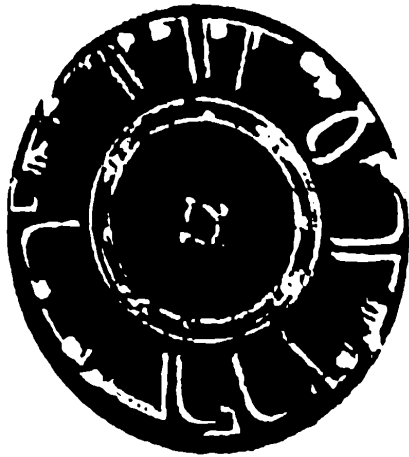


درویش ستیپهنده

از میراث عرفانی

شیخ جام

محمد رضا شفیعی کدکنی



میراث عرفانی ایران

۶

درویش ستیهنده

از میراث عرفانی

شیخ جام

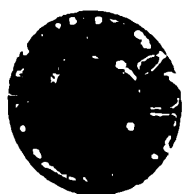
محمد رضا شفیعی کدکنی



سرشناسه : شفيعى كذكنى، محمدرضا، ۱۳۱۸-
عنوان و نام پديدآور : درويش ستيهنده: از ميراث عرفانى شيخ جام / محمدرضا شفيعى كذكنى
مشخصات نشر : تهران: سخن، ۱۳۹۳
مشخصات ظاهري : ۵۷۳ ص
فروست : ميراث عرفانى ايران؛ ۶
شابک : 978-964-372-672-0
وضعيت فهرست‌نويسى : فيبا
موضوع : ژنده پيل، احمد بن ابوالحسن، ۴۴۱-۵۲۶ق. - نقد و تفسير.
موضوع : عارفان - سرگذشتنامه.
رده‌بندي كنگره : ۲۷۹ BP۱۳۹۲ ۷ش /ژ
رده‌بندي ديويى : ۲۹۷/۸۹۲۴
شماره كتابشناسى ملي ۳۳۲۵۲۶۵

درویش ستهنده

از میراث عرفانی شیخ جام



میراث عرفانی ایران

۶

درویش ستهنده
(از میراث عرفانی شیخ جام)

محمد رضا شفيعی کدکنی



انتشارات سخن، تهران



انتشارات سخن
خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه
خیابان وحیدنظری شماره ۴۸
فکس ۶۶۴۰۵۰۶۲
www.sokhanpub.com
Email: info@sokhanpub.com

میراث عرفانی ایران

«۶»

درویش ستهنده

(از میراث عرفانی شیخ جام)

محمد رضا شفیع کدکنی

حروف نگاری و صفحه آرایی: سینانگار

لیتوگرافی: کوثر

چاپ: دایره سفید

چاپ اول: ۱۳۹۳

تیراژ: ۱۶۵۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۷۲-۶۷۲-۰ ISBN 978-964-372-672-0

مرکز پخش: تهران، خیابان انقلاب، مقابل در بزرگ دانشگاه تهران،

شماره ۱۲۲۴، تلفن: ۶۶۴۶۰۶۶۷ - ۶۶۴۶۵۹۷۰

با یاد

دکتر علیٰ فاضل (۱۳۰۲-۱۳۸۲)

پژوهشگر شیفته آثار شیخ جام

فهرست

۱۳	گزارش کار
۲۱	از افسانه تا حقیقت
۲۲	حقیقت تاریخی شیخ جام
۲۵	جغرافیای زندگی شیخ جام
۲۶	همسران شیخ و فرزندان او
۲۸	سفرهای شیخ
۳۰	سفر حج
۳۲	شیخ جام و محمد بن منصور
۳۶	طعم عرفان شیخ جام
۴۱	تحولات ایدئولوژیک آثار شیخ جام
۴۳	ریشه‌های کرامی عرفان شیخ جام
۴۷	در مرز عرفان خراسان و زهد کرامی
۵۰	تحولات تدریجی شیخ جام
۵۱	درباره ابوطاهر گُرد
۵۶	سند خرقة شیخ جام
۶۳	ادعای علم لدنی
۶۵	ناشناختگی شیخ در عصر خویش
۷۱	آیا محمد غزنوی مؤلف مقامات ژنده‌پیل است؟

۷۳	.....	هویتِ خیالی احمد ترخستانی
۷۵	.....	«مقامات» های دیگر شیخ جام
۷۸	.....	آثار شیخ جام
۸۴	.....	درباره «متن پنهان» آثار او
۸۶	.....	نثر درخشان آثار شیخ جام
۸۷	.....	درباره کرامات شیخ جام
۹۱	.....	کاریکراتور
۹۲	.....	داستان گرفتن شیخ دختری چهارده ساله در هشتادسالگی
۹۴	.....	رناليسم جادویی شیخ جام
۹۶	.....	دروغ های قُرْبَةَ إِلَى الله
۹۸	.....	آرزونگری و آرزونگاری
۱۰۱	.....	فَرَّة ایزدی و ازلیت نور محمدی
۱۰۳	.....	تاریخ نادانی ما
۱۰۶	.....	کرامیان نامق
۱۱۰	.....	مذهبِ فقهی و کلامی شیخ جام
۱۱۲	.....	روابط شیخ جام با کرامیان عصرِ خویش
۱۴۲	.....	شیخ جام در ادبِ فارسی
۱۴۵	.....	اهمیتِ خلاصه المقامات
۱۴۶	.....	مؤلف خلاصه المقامات
۱۵۱	.....	نسخه های ما
۱۵۵	.....	روش تصحیح
۱۵۶	.....	درباره دو متن حاضر
۱۵۹	.....	۱. خلاصه المقامات
۱۵۹	.....	مقدمه مؤلف
۱۷۱	.....	مقاله اول
۱۷۱	.....	باب اول در نسب و اوصاف شیخ قدس الله روحه العزیز

- باب دوم در نسب خرقهٔ شیخ قدس سره العزیز ۱۷۶
باب سیم در ذکر اولاد و ازواج شیخ قدس سره ۱۷۹
باب چهارم در تصانیف شیخ و مقامات او قدس سره ۱۸۴
باب پنجم در تاریخ ولادت و وفات و توبهٔ شیخ و سبب توبهٔ او ۱۸۹

مقالهٔ دوم ۱۹۳

- باب اول در کرامات شیخ در ابتدای توبه و ایام مجاهدات ۱۹۳
باب دوم در کرامات که در شهر سرخس ظاهر شده ۲۰۴
باب سیم در واقعات در جام و نیسابور و غیر ذلک در سفر و حضر ۲۱۲
باب چهارم در کرامات بلدهٔ هراة ۲۳۹
باب پنجم در کرامات که بعد از وفات شیخ ظاهر شده ۲۵۰

فصل ۲۵۹

- در کرامات شیخ الأسلام قطب‌الدین محمد بن شیخ شمس‌الدین مطهر .. ۲۵۹

مقالهٔ سوم ۲۶۹

- در سخنان متفرقهٔ حضرت شیخ مشتمل بر بیست و چهار باب ۲۶۹
باب اول در توحید و معرفت ۲۶۹
باب دوم در سنت و جماعت و سنی و مبتدع ۲۷۳
باب سیم در توبه و انابت ۲۷۸
باب چهارم در فضیلت نماز ۲۸۴
باب پنجم در عقل ۲۸۸
باب ششم در علم ۲۹۲
باب هفتم در علم لدنی ۲۹۷
باب هشتم در بیداری دل و طلب طالبان ۳۰۲
باب نهم در فضیلت گناه‌کاران مخلص ۳۱۰
باب دهم در فقر ۳۲۱
باب یازدهم در اسرار مُحققان ۳۳۶

۳۴۸	باب دوازدهم در عشق و محبت
۳۵۵	باب سیزدهم در اخلاص
۳۵۹	باب چهاردهم در توکل و رضا به قسمت قسام
۳۶۲	باب پانزدهم در قناعت و شکر
۳۶۷	باب شانزدهم در زهد
۳۷۱	باب هفدهم در ختم دنیا
۳۸۱	باب هیزدهم در ذمّ سؤال
۳۸۴	باب نوزدهم در ذم حسد و عجب
۳۸۷	باب بیستم در شرح روح و نفس
۳۹۰	باب بیست و یکم در سیرت پیران و اولیا
۳۹۶	باب بیست و دویم در زاویه‌داری و سماع
۴۰۱	باب بیست و سیم در تفسیر بعضی آیات
۴۱۰	باب بیست و چهارم در فضایل مصطفی صلی الله علیه و سلّم

۲. فصل فی الآداب و ما یلیق بحال الفقراء من فواید... ۴۱۹

۴۲۵	تعلیقات
۴۶۷	تعلیقات اعلام تاریخی
۴۸۵	تعلیقات اعلام اماکن
۴۹۳	فهرست آیات قرآنی
۵۰۱	منابع احادیث و مأثورات و شعرهای عربی
۵۱۳	فرهنگواره
۵۶۱	کتابنامه و مقاله‌ها

گزارش کار

با شیخ جام، به ویژه در عصرِ ما، در دو سوی افراط و تفریط، برخورد شده است. آنها که نگاهِ سُنّتی و نگاهِ مؤمنانه و مُخْلِصانه و حتی خانوادگی دارند و از روی سرسپردگی به او و «کراماتِ» او و «مزارِ» او می‌نگرند، او را از آن گونه می‌بینند که یک قدّیس را که به هرچه نظر می‌کرده است، از چرک پیشانی خودش تا سنگِ بیابان، زِرِ ناب می‌شده و با یک نگاه، کورِ مادرزاد را بینایی می‌بخشیده است. در طرفِ مقابل نیز کسانی کوشیده‌اند که «کراماتِ» شیخ و «شخصیتِ روانیِ» او را با دیدی انتقادی بنگرند و با استهزا و تمسخر با او روبرو شوند. آنچه در بعضی مجلّات و کتاب‌های نیم قرن اخیر دربارهٔ او دیده شده است، چه در ایران و چه در خارج، غالباً ازین دیدگاه بوده است.^۱

(۱) دو تن از پژوهشگران معاصر ایران را می‌توان نمایندگان این دو نوع نگاه نسبت به شیخ جام، شناخت: دکتر حشمت‌الله مؤید سنندجی، استاد نامدارِ دانشگاه شیکاگو و دکتر علی فاضل، استاد برجستهٔ دانشگاه ملی (شهید بهشتی امروز) دکتر مؤید با نگاهی انتقادی و خردگرایانه بیشتر جوانبِ منفیِ مقامات شیخ جام را دیده است و دکتر فاضل جوانبِ مثبتِ

نگارنده این یادداشت که درباره عرفان و تصوّف، نظریه‌ای ویژه خویش دارد و معتقد است که عرفان عبارت است از «نگاه جمال‌شناسانه و هنری نسبت به الاهیات و دین»^۱، شیخ جام را و هر عارف دیگری را از همین منظر می‌نگرد، یعنی ازین دید که چشم‌انداز هنری و جمال‌شناسانه او نسبت به دین و الاهیات چه گونه بوده است و چه ویژگی‌هایی داشته است.

در مطاوی مقدمه کتاب، این مسأله را با تفصیل باز کرده‌ام. تصور می‌کنم که اکثریت خوانندگان با آن نظریه و این چشم‌انداز موافق خواهند بود؛ مگر کسی از در ستیزه و عناد درآید که مرا با چنان کسانی سر هیچ گونه جدالی نیست.

شیخ جام یکی از مردانی است که دین و تجربه دینی را، با نگاهی جمال‌شناسانه و هنری نگریسته و عملاً یک منظومه عرفانی را در عصر خویش به وجود آورده است. ممکن است کسانی منظومه عرفانی او را بهترین منظومه عرفانی در ایران و اسلام به شمار آورند و ممکن است کسانی ازین طرز نگاه هنری و جمال‌شناسانه به دین کمتر لذت ببرند یا اصلاً لذت نبرند. وقتی به یک موزه هنری که در آن آثار نقاشان سبک‌های مختلف عرضه شده است می‌رویم هر کسی

→ آثار او را. برای نمونه از دکتر حشمت مؤید: «طاوس علّین»، درباره زنده پیل احمد جام و شیخ ابوسعید ابوالخیر، مجله ایران‌شناسی، ۱۱ (۱۳۷۸) صص ۵۴۹-۵۷۷ و ۷۴۲-۷۴۹ و از دکتر علی فاضل: شرح احوال و نقد و تحلیل آثار احمد جام (۴۴۰-۵۳۶ هـ.ق)، توس، تهران، ۱۳۷۳ و همو: کارنامه احمد جام نامقی، توس، تهران، ۱۳۸۳.

(۱) برای فهم دقیق این نظریه بنگرید به زبان شعر در نثر صوفیه.

ممکن است در پای یکی از تابلوها بیشتر درنگ کند و از کنار بعضی تابلوها، بی تأمل، بگذرد. این رفتار او، به هیچ روی نشان‌دهنده «ارزش واقعی» آن تابلوها نیست. تنها نشان‌دهنده این است که او، در آن لحظه، آن تابلو را بیشتر پسندیده و بیشتر از آن لذت برده و وقت بیشتری صرف تماشای آن کرده است.

وقتی شما دفتر روشنایی^۱ را، که مقامات بایزید بسطامی است، می‌خوانید با چشم‌اندازی ازین نگاه هنری روبرو می‌شوید که با شیوه نگاه شیخ جام متفاوت است. همچنین در مورد نوشته بر دریا^۲ که شیوه نگاه هنری ابوالحسن خرقانی به تجربه دینی است، یا چشیدن طعم وقت^۳ که گوشه‌ای از نگاه جمال‌شناسانه و هنری ابوسعید ابوالخیر است نسبت به الاهیات و دین، یا جهان عرفانی خواجه انصاری که عنوان در هرگز و همیشه انسان^۴ به خود گرفته است، در همین مجموعه میراث عرفانی ایران. هیچ‌کدام از این نگاه‌ها عین آن دیگری نیست و به همین دلیل در طول تاریخ، همیشه، هرکدام طرفداران ویژه خود را داشته و خواهد داشت.

مجموعه «میراث عرفانی ایران» در آغاز قرار بود همه در یک مجلد و در کتابی حدوداً چهارصد صفحه، با نام «پیران خراسان»، چاپ شود ولی در عمل بخش ویژه هریک ازین عارفان، خود، کتابی شد با

(۱) چاپ هفتم، انتشارات سخن، تهران، ۱۳۹۱.

(۲) چاپ ششم، انتشارات سخن، تهران، ۱۳۹۱.

(۳) چاپ ششم، انتشارات سخن، تهران، ۱۳۹۱. (۴) زیر چاپ.

حجمی بیشتر از تمامی آن یک مجلد مفروض. کمترین امتیاز مجموعه «میراث عرفانی ایران» این است که پژوهشهای مرتبط با هریک ازین بزرگان را از آنچه در ایران و خارج ایران وجود داشته یک گام فراتر برده است و این دستاورد فرخنده‌ای است.

قرار بر این بود که در مورد شیخ جام (۴۴۰-۵۳۶ هـ.ق) در کتاب پیران خراسان، بخش «ذکر شیخ الأسلام احمد جام قُدّس سرّه» از مجموعه 1796 کتابخانه مراد ملای ترکیه کتابت ۸۷۷ که مجموعه ۲۱ رساله عرفانی است و نیز «فصل فی الآداب و مایلیق بحال الفقراء» از همان نسخه بیاید، اما با پیدا شدن نسخه بسیار ممتازی از خلاصه المقامات، که با تمام نسخه‌های موجود و شناخته شده آن کتاب تفاوت‌های بنیادی دارد، نگارنده بر آن شد که وقت بیشتری صرف میراث عرفانی شیخ جام کند. از آوردن «ذکر شیخ الأسلام احمد جام» به این دلیل صرف نظر شد که با تفاوت‌هایی هرچند ارزشمند، تلخیصی است از مقامات زنده پیل منسوب به سدیدالدین غزنوی که توسط استاد حشمت مؤید چاپ شده است.^۱

کتاب حاضر، از مقدمه و ضمائم آن که بگذریم، تصحیح متن خلاصه المقامات است. خلاصه المقامات کتابی است که یکی از احفاد شیخ، به نام ابوالمکارم بن علاءالملک جامی، در عصر شاهرخ تیموری (۷۷۹-۸۵۰ هـ.ق)، در سال ۸۴۰، فراهم آورده است. گلچین سنجیده و

(۱) مقامات زنده پیل، سدیدالدین محمد غزنوی، به کوشش دکتر حشمت‌الله مؤید سنندجی، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۰.

درخشانی است از «مقامات» های شیخ جام و نیز برگزیده‌ای است از بهترین بخش‌های «آثار شیخ» که نسخه‌های کهن و کامل آنها در آن روزگار، در اختیار این شیخ‌زاده دانشمند و خوش سلیقه قرار داشته است. او توانسته است چشم‌انداز بسیار دلپذیری از «آثار» و «مقامات» های چندگانه شیخ را که در آن روزگار هنوز باقی بوده است فراهم آورد. حتی بخش‌هایی که از مقامات منسوب به سدیدالدین محمد غزنوی درین کتاب آورده است با آنچه حدود نیم قرن پیش ازین به اهتمام استاد بزرگ دکتر حشمت مؤید سَنَدجی نشر یافت، تفاوت‌هایی دارد.

تصور نگارنده برین است که هرکس کتاب حاضر را با مقدمه و تعلیقات آن به دقت بخواند می‌تواند باور داشته باشد که چشم‌انداز نسبتاً دقیقی از جهان روحی و دنیای عارفانه شیخ جام و بخشی از منابع فکری و «متن پنهان» آثار او در اختیار داشته است.

این کتاب مشتمل است بر:

- (۱) مقدمه‌ای در باب شخصیت شیخ جام، از دیدگاهی متفاوت با آنچه تا کنون درباره او نوشته شده است.
- (۲) معرفی خلاصه المقامات و ارزش‌های آن.
- (۳) تصحیح متن خلاصه المقامات و تعلیقات آن.
- (۴) فصل «فی الآداب و ما یلیق بحال الفقراء»، از آثار شیخ جام که ظاهراً برای بار اول چاپ می‌شود.

امروز به برکتِ ظهورِ کامپیوتر و تبدیل به CD شدنِ هزاران متنِ حدیثی و روایی، یک کودکِ دوازده ساله، در حالی که مشغول خوردنِ بستنی است، در چند دقیقه، کاری می‌کند که علامه قزوینی و بدیع‌الزمان فروزانفر، با بیدارخوابی و رنجِ بسیار، در فرصتِ چهل سال از عهده آن برنمی‌آمدند. جستجوی احادیث و مآثوراتِ متونِ ادبی و عرفانی، در روزگارِ آن بزرگان، هم نوعی نشان دادنِ دانش و احاطه بر متون بود و هم در مواردی ضرورتِ فنی داشت. اما امروز چنین نیست. به همین دلیل در نشان دادنِ سندِ احادیث و مآثوراتِ این کتاب، نگارنده به نخستین مراجع اکتفا کرد تا معلوم شود که چه مقدار از این عبارات، در اسنادِ کهن قابل جستجو است و چه مقدار آنها روایاتِ جَعَّالان قرن چهارم و پنجم است و فقط در کتابهایی از جنسِ تالیفاتِ شیخ جام - که تحتِ تأثیر نوشته‌هایِ کرامی است - قابلِ رسیدگی است. بر روی هم، روش من در تدوینِ تعلیقات، راهنماییِ خوانندگان بوده است و توضیح و روشنگری پیرامون هر پرسشی. به همین دلیل، از ارائه منابع «دکوراتیو» و برف‌انبارِ ارجاعاتِ غیرضروری پرهیز داشته‌ام.

در پایان این گزارش، باید سپاسگزاری کنم از دوست عزیز و فاضلم دکتر محمود رحیمی که نسخه‌اساسِ خلاصه‌المقامات را سال‌ها و سال‌ها قبل با دقتی ستودنی پاک‌نویس کرد و دوست دانشمند آقای مهران افشاری که مرا از وجود این نسخه ارزشمند خلاصه‌المقامات آگاه کرد و عکسی از آن برای من آورد.

از استاد آقاجانی که با دانش و بینش خود ظرافت‌های فنی کار را
به سامان رساند و آقای علی اصغر علمی مدیر نشرِ سخن که مجموعه
«میراثِ عرفانی ایران» را در طول سال‌ها به بهترین شکل منتشر کرد،
سپاس‌ها دارم و الحمد لله اولاً و آخراً.

تهران، تیرماه ۱۳۹۲

ش.ک.

حافظ مریدِ جامِ می است، ای صبا برو
وز بنده بندگی برسان شیخِ جام را

از افسانه تا حقیقت

وقتی عنوان «درویش ستیهنده» را برای حضرت شیخ الاسلام احمد جام نامقی، در این کتاب، برگزیدم، بیشتر نظرم به مفهوم گردن‌فرازی و حتی گردن‌کشی او بود که هم در گفتارش و هم در رفتارش، خود را نشان می‌دهد؛ به‌ویژه هنگامی که سیره او را بسنجیم با سیره عارفانی از نوع بایزید و بوسعید و خرقانی. این گردن‌فرازی و گردن‌کشی بیشتر در راه خدا و در راه تربیت و اخلاق و آموزش پارسایی خود را آشکار می‌کند و گاه، در خلال کرامت‌ها، از روانشناسی مردی خبر می‌دهد که در امور شخصی نیز ستیهنده است با تمام مفاهیمی که مصدرِ ستهدن در فارسیِ عصرِ او داشته است که یکی از آنها همان «عناد» عربی است.^۱

تردید ندارم که چهره واقعی او بسی لطیف‌تر و مهربان‌تر و فروتن‌تر از تصویری است که مجموعه کرامت‌های او برای ما رسم می‌کند. این

(۱) بنگرید به ترجمه‌های کهن قرآن کریم، در ذیل کلماتی از نوع عنید و نیز فرهنگنامه قرآنی، ۱۰۵۳. شیخ جام خود آن را به همین معنی به کار می‌برد. روضة المذنبین، ۲۶ و ۳۰ و کنوز الحکمة، ۱۴۶ و متن حاضر، خلاصة المقامات، بند ۱۳۱.

کرامت‌ها، غالباً، برساختهٔ مریدان ساده‌لوح و کم‌فرهنگی بوده است که حقارت‌های شخصی خود را، با تخیل یک روستایی هفتصد سال پیش پیوند می‌زده‌اند تا با نوعی آرزونگری^۱ به امیال و نیازهای فردی خود پاسخ دهند ولی ورود این کرامت‌ها به کتب مقامات شیخ کار را به شکلی درآورده است که به راحتی نمی‌توان چهرهٔ او را از این کاستی‌ها شستشو داد.^۲

حقیقت تاریخی شیخ جام

احمد بن ابی الحسن نامقی جامی (۴۴۱-۵۳۶) که در روستای «نامه» یا «نامق»^۳ در جنوب نیشابور، و در ناحیه‌ای که آن را بُستِ نیشابور^۴ یا

1) wishful thinking

(۲) در مرکز شخصیت شیخ جام، جایی برای این گونه هویت روحی، بی‌گمان وجود داشته است که مقامات نویسان او، توانسته‌اند آن را، نسل به نسل، مبالغه‌آمیزتر کنند. چرا در مقامات‌های بازمانده از بایزید (دفتر روشنایی) و اخبار الحلاج و احوال و کلمات سهل‌التسری و سیرت ابن خفیف و بازمانده‌های مقامات ابوالحسن خرقانی (نوشته بر دریا) و اسرار التوحید و دیگر مقامات‌های ابوسعید ابوالخیر و سراسر تذکرة الاولیاء چنین چیزهایی وجود ندارد یا اگر باشد بسیار نادر و کم‌رنگ است؟ برای اطلاع از مقامات‌های مستقل بازمانده از مشایخ قبل از ژنده‌پیل، بنگرید به زبان شعر در اثر صوفیه، صص ۳۴۵-۳۵۱.

(۳) نامق، دهی است از دهستان براکوه بخش ریوش شهرستان کاشمر. اصل نامق نامک بوده است به همان معنی نامه (= مکتوب) به اعتبار این که نامه‌های رسیده از حضرت (الکتب الواردة من الحضرة) را در آنجا می‌خوانده‌اند. الأنساب، سمعانی، همان چاپ، ۵۵۲a.

(۴) این ناحیه را در قدیم بُست می‌نامیده‌اند و به عنوان بُستِ نیشابور شهرت داشته است. شاهنامهٔ چاپ مسکو، ۳۴۶/۹، متن و حاشیه، دیده شود و نیز تعلیقات اسرار التوحید، ۷۳۳/۲. کلمهٔ بُست مُعَرَّب پُشت است و چندان درین ناحیه اقوام عرب سکونت گزیده بوده‌اند که آنجا را عربستان می‌خوانده‌اند یا عرب خراسان. ← الأنساب، سمعانی، چاپ مرگلیو، ۸۲b؛ نیز

طَرِیْثِث^۱ یا ترشیز می‌نامیده‌اند و امروز به نام کاشمر معروف است، در سال ۴۴۱ هجری متولد شد و در روستای معدآباد، از توابع جام، در ناحیه جنوب شرقی نیشابور، به سال ۵۳۶ درگذشت و در همان جا او را به خاک سپردند. امروز خاک جای او به نام «تربت شیخ جام» و بیشتر روی قواعد عام زبان‌شناسی - که کلمات را تراش می‌دهد و کوتاه‌تر می‌کند - به نام «تربت جام» معروف است و یکی از شهرهای اصلی خراسان امروز محسوب می‌شود.

به نوشته خود او، وی تحصیلات رسمی و استادان شناخته شده‌ای نداشته است. ترجیح داده است که خود را اُمّی محض و «بی سواد مطلق» معرفی کند تا همه دانسته‌های او از جنس «علم لدّنی» و علم پیامبران به حساب آید. اما از نظر یک مورّخ که «لا اعلّم» پیغمبران را بالاترین دانش ایشان می‌شمارد، باید بپذیریم که او، مُقَدّمات خواندن و نوشتن را در همان روستای نامق آموخته است. از آنجا که خاندان او، از سوی پدر و مادر، عرب تبار بوده‌اند^۲، نیازی به آموختن زبان

→ مقاله ما «نکته‌ای درباره طوس و حماسه‌های ملی» در مجله هستی، اسفند ۱۳۷۱، صص ۱۰۲-۱۰۵.

(۱) نام قدیمی ترشیز امروز است که به گفته یاقوت، در معجم البلدان، ۳۳/۴، در قرن ششم و روزگار او ترشیش خوانده می‌شده است و هم‌اکنون ما اهالی کدکن هم آنجا را ترشیش می‌خوانیم. در عصر شیخ جام، این ناحیه، در زیر سلطه «ملاحده» (= اسماعیلیان) بوده است (یاقوت، همانجا).

(۲) نَسَب‌نامه موهومی که برای شیخ درین کتاب آورده شده است، حاصل جهل سازندگان آن است. درین نسب‌نامه فاصله جریر - نیای شیخ - تا ابراهیم پیامبر به سی تن تقلیل می‌یابد. آنچه در باب نسب شیخ تا جریر بن عبدالله، صحابی حضرت رسول ص، نیز آمده است از تاریخ‌ندانی جعّالان آن خبر می‌دهد که فاصله حدود چهار قرن را، به شش تن تقلیل می‌دهد.

عربی نداشته است. او مثل هر عربی، می توانسته است قرآن و حدیث شریف نبوی را بخواند و بفهمد، گیرم اعراب و نحو و صرف متن را ندانسته باشد، چنان که در جای خود به این عربیت ندانی خویش تصریح دارد^۱.

شیخ در جوانی تا سن ۲۲ سالگی اهل میخوارگی و خوش گذرانی بوده است و طی یک واقعه، که تفصیل آن را در کتاب حاضر، صص ۱۸۹-۱۹۱، می توان خواند از خواب غفلت بیدار می گردد و سر به کوه و بیابان می گذارد و از نظرها غایب می شود. ظاهراً دوره انزوای او، در آن سوی دعوی هایی که وجود دارد، در مسیر نامق به طرف جام بوده است و در آن رشته کوه ها، نوعی زندگی زاهدانه را تجربه می کرده است.

شیخ جام سنّ چهل سالگی را برای رُشد مردمان و کمال انبیا و اولیا ضروری می دانسته است و خود نیز در حوالی چهل سالگی به میان مردم آمده و به ارشاد خلاق پرداخته است. جزئیات این امر و جغرافیای آن به هیچ روی روشن نیست. مدّت هجده سالی که او در انزوا به سر برده، ظاهراً، بیشتر در همان ناحیه بوزجان و معدآباد بوده است که خود می گوید در آنجا مسجدی ساخته و مردمان را به پارسایی فرا می خوانده است. از لحن او پیداست که جماعتی از «خانقاه داران» با دعوت او مخالف بوده اند. حدس نگارنده این است که این خانقاه داران، در آن ناحیه، بقایای پیروان مذهب محمد بن کرام

(۱) بنگرید به بند ۱۷۹ کتاب حاضر و تعلیقات آن.

بوده‌اند که نخستین خانقاه‌ها را در اسلام اینان بنیاد نهاده بوده‌اند و ما از خانقاه‌های کرامی نیشابور، در سال‌های کودکی او، اطلاعاتی امروز داریم. از زبان خودش بشنوید:

این که قومی درین روزگار خانقاه‌داری می‌کنند، این خود نه کار خانقاه‌داری است و نه دکان‌داری، زیرا که دکان‌داران درین شهرها بسیارند همه یکدیگر را بتوانند دید...^۱

شیخ جام، ظاهراً، با مخالفت شدید صاحبان این خانقاه‌های کرامی ناحیه روبه‌رو شده بوده است و آنها احساس می‌کرده‌اند که او دکان ایشان را تعطیل خواهد کرد:

این واقعه من است هم در قصبه بوزجان و هم در ده معدآباد ...
چندان محضرها فرانشتند و چندان خصومت انگیختند که تا قیامت اثر آن باقی خواهد بود.^۲

جغرافیای زندگی شیخ جام

به جز سفر حج شیخ که درباره آن ابهاماتی وجود دارد و درباره آن جداگانه بحث کرده‌ایم، شیخ در بخش جنوب شرقی نیشابور بزرگ، و تا هرات، سفرهایی داشته است. وقتی از زادگاه خویش نامه (نامق) که در کاشمر کنونی و ترشیز قدیم قرار دارد، بیرون آمده، نخستین آگاهی‌های ما، درباره او از حضور وی در بزد ناحیه جام است و تقریباً تا پایان عمر در همین ناحیه جام می‌ماند و در شهرک‌ها و روستاهای

(۱) سراج السائزین، ۳۹. (۲) همانجا، ۴۰.

این ناحیه، در آمد و رفت است. نیشابور مرکزی (شهر مرکزی): نیشابور) یکی از جاهایی بوده است که شیخ بدانجا رفت و آمد داشته است.

همسران شیخ و فرزندان او

شیخ، بنا بر روایت خلاصه المقامات، دارای هشت همسر بوده است که یکی از ایشان از اهالی بُرس - در هشت کیلومتری کدکن - بوده است و پسری ازین همسر به نام فخرالدین ابوالحسن داشته است. همسرِ دیگرِ شیخ از اهالی بوزجان بوده است که دو فرزند شیخ ازین مادرند: بُرهان‌الدین نصر و ضیاء‌الدین یوسف. همسرِ دیگرِ شیخ از مردم استادِ زورآباد بوده است که مادرِ عمادالدین عبدالرحیم است. شیخ از صاغو دو همسر داشته است: یکی مادرِ شمس‌الدین مُطهر و مادرِ ظهیرالدین عیسی. همسرِ دیگرِ شیخ، که مادر حمیدالدین عبدالله بوده، دختر رئیس صاغو بوده است، که داستانِ خنده‌آورِ ازدواجِ شیخ با این دخترِ چهارده‌ساله در سنّ هشتادسالگی یکی از کاریکرامات‌ورهای شیخ است و در مقامات ژنده‌پیل تفصیل آن آمده است. همسرِ دیگرِ شیخ از اهالی نیشابور (شهر نیشابور) بوده است که در سفرِ حجّ شیخ همراه او بوده و در همین سفر درگذشته است و در بیابان او را دفن کرده‌اند. دخترِ عمرِ فرافروزی نیز یکی دیگر از همسران شیخ بوده است. همسری نیز از سرخس داشته است. از آنجا که زن در جامعهٔ عصرِ شیخ «عورت» تلقی می‌شده و عورت را باید پوشاند، نام هیچ‌کدام از همسران شیخ در مقامات‌های او ثبت

نشده است.

شیخ ازین همسران دارای چهل و دو فرزند بوده است: سه دختر و سی و نه پسر که در همین خلاصه المقامات (بند ۱۶-۱۸) تفصیل نام ایشان و خاک جای بعضی از ایشان و نیز بعضی فرزندان ایشان را می توان دید.

فرزندان و فرزندزادگان شیخ در جغرافیای پهناوری از خراسان و ماوراءالنهر و هند و روم، قرن به قرن، پراکنده شده اند و بنا بر نقل صاحب خلاصه المقامات، آن دسته از فرزندزادگان شیخ که فقط از تبار شمس الدین مُطهر، دهمین پسر او، بوده اند، در روزگار تألیف خلاصه المقامات (یعنی سال ۸۴۰ هجری) از هزار تن شمارشان تجاوز می کرده است.^۱

در میان فرزندان و فرزندزادگان شیخ، در طول قرون، همواره جمعی دانشمند و شاعر^۲ و فقیه و قاضی بوده اند که تاریخ فرهنگ و ادب خراسان را، بی توجه به نام آنان، نمی توان تدوین کرد. هم اکنون نیز خانواده های جامی الأحمدي، نخل احمدي، جریر احمدي، کمال احمدي، شیخ احمدي، شهاب احمدي، آثار احمدي، جان نثار احمدي، سراج احمدي، بدر احمدي، دیدار احمدي، شمس احمدي، تراب احمدي، سرور احمدي، منیر احمدي، قلندری احمدي،

(۱) متن حاضر، بند ۱۷.

(۲) برای نمونه مراجعه شود به فهرست میکروفیلم های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۲۲۷/۳-۲۲۸، که مجموعه هایی از اشعار چندین تن از فرزندزادگان شیخ جام در آنجا معرفی شده است.

گل محمدی، جامی ریزه‌ای، دیانتی، ندایی و بسیاری خاندان‌های دیگر در خراسان بزرگ همه از تبار شیخ جام‌اند که در ایران و افغانستان و هند از احترام بسیار برخوردارند.^۱

سفرهای شیخ

یکی ازین سفرها، بر طبق مقامات ژنده‌پیل، سفری بوده است که شیخ برای نجات جانِ امیر اُتر به سرخس می‌رود و سپس به مرو می‌رود و در مرو هم با سلطان برکیارق دیدار می‌کند و هم با امیر اُتر. پیش‌بینی می‌کند که اُتر کشته خواهد شد و چنین می‌شود. این سفر بر طبق اسنادِ تاریخی باید در ۴۹۲ اتفاق افتاده باشد که سال کشته شدن امیر اُتر است.^۲ شیخ یک بار هم به شیوه داستان‌های جادویی، به مرو می‌رود و وارد کاخ سنجر می‌شود و جامِ زهری را که بر بالینِ او نهاده‌اند بر خاک می‌ریزد و وارونه می‌نهد و شمعدان‌ها را به گونه‌ای دیگر قرار می‌دهد و از کاخ خارج می‌شود.

وقتی که این گونه سفرهای شیخ را در کتب مقاماتِ او می‌خوانیم، سفرِ حج او را نیز از همین مقوله می‌توانیم بدانیم - چیزی حاصل تخیلِ شیخ یا تخیلِ مریدان او.

قدر مسلم این است که وی در سرخس، که به جام نزدیک است، بوده و در آنجا «کراماتی» از او سرزده و با محمد بن منصور هم

(۱) برای تفصیل بیشتر بنگرید به: شرح احوال و نقد و تحلیل آثار احمد جام، از دکتر علی فاضل، توس، نهران، ۱۳۷۳، صص ۲۷۰-۲۷۵.

(۲) بنگرید به الکامل فی التاریخ، ابن اثیر، چاپ زوتنبرگ، افسس بیروت، ۲۸۱/۱۰.

برخوردهای تند و ستیزه‌جویانه‌ای داشته است که جای دیگر از همین مقدمه در باب آن سخن رفته است.

تنها سفر شیخ که تاریخ دقیق آن را می‌دانیم و در عین حال با عقل جور در نمی‌آید سفری است که به هرات داشته و آن در سال پانصد و سی و سه بوده است یعنی سه سال به پایان عمر او مانده. اگر آنچه در آغاز کتاب کنوز الحکمه آمده و در آن می‌گوید:

این کتاب آغاز کرده آمد در مُنْصَفِ جُمَادِیِ الْآخِرِ سَنَةِ ثَلَاثٍ وَ ثَلَاثِينَ وَ خَمْسَمَائَةِ دَرِ آخِرِ عَمْرِ شَيْخِ الْأَسْلَامِ...^۱

درست باشد، پس این کتاب را در نود و سه سالگی تألیف کرده است. در همین کتاب می‌گوید:

یک سال زیادت است تا من درین ولایت هرات آمده‌ام و جست و جوی می‌کنم تا هیچ کس یابم که ازوی چیزی یادگیرم و اگر (= یا) از آنچه ما دانیم و داریم چیزی به وی دهیم، هیچ کس نیافتیم. سخت نوید گشتیم.^۲

این که پیرمردی در سن نود و سه سالگی از جام به هرات برود، بسیار طبیعی است ولی درین سن کتاب بنویسد و اعتراف کند که در طلب کسی است که از او چیزی بیاموزد، با آنهمه ادعای علم لدنی و اصرار بر این که هیچ معلمی نداشته است، این گونه حرف‌های متناقض، از کجا پیدا شده است؟

بر طبق «مقامات»های شیخ، او سفرهای دیگری هم به هرات

(۱) کنوز الحکمه، ۱. (۲) همانجا، ۱۶۷.

داشته است و ماجرای آن سفرها را در همین متن خلاصه المقامات می‌توان دید و میزان استقبال اهالی را از او. با اینهمه این سخن که در سن نود و سه سالگی، در جستجوی معلمی باشد، قدری خردناپسند می‌نماید.

سفر حج

در مقامات زنده‌پیل، اشاراتی به سفر حج شیخ می‌رود. نشانه‌هایی هم درباره بعضی همراهان او و مسیر سفرش تا بسطام و همدان و بغداد داده شده است و حتی اشاره‌ای به بودن شیخ در کنار خانه کعبه و بسته بودن در و گشوده شدن آن با مناجات شیخ دیده می‌شود ولی از آنجا که در همه چیز شیخ باید با احتیاط و تردید برخورد کرد، حتی سفر حج او هم باید اسناد بیشتری داشته باشد. در آثار شیخ، آنها که باقی است، هیچ‌گونه اشاره‌ای به سفر حج او ظاهراً وجود ندارد.

بنا بر روایات غزنوی، همراهان شیخ جام در سفر حج، سیزده تن از مریدان او بوده‌اند و جمعی دیگر. از آنها که به تصریح نام ایشان ذکر شده، حاجی یعقوب یا شیخ یعقوب خینابادی^۱ نیشابوری بوده است^۲ و دیگری شخصی به نام خواجه ابوالفتح که راوی بخشی از مسیر سفر و وقایع آن است.

(۱) در متن چاپی مقامات زنده‌پیل: خسابادی نیشابوری. استاد مؤید در حاشیه یادآور شده است که «چنین نامی را نیافته» ولی از آنجا که این شخص نیشابوری است می‌تواند اهل خیناباد نیشابور باشد. ← اسرار التوحید، ۲۰۹/۱ و تعلیقات همان کتاب ۷۳۸/۲-۷۳۹. خیناباد می‌تواند با خین به لحاظ لغوی مرتبط باشد (معجم البلدان، ۴۱۵/۲).

(۲) مقامات زنده‌پیل، ۲۵۷-۲۵۸.

یکی از همراهان برجسته شیخ در سفر حج قاضی القضاة ابوسعید نیشابوری بوده که فرزندانش نیز با او همراه بوده‌اند و این فرزندان قاضی مرید شیخ شده بوده‌اند.^۱

ظاهراً این سفر قبل از ۴۹۲ بوده است زیرا وقتی که شیخ به نیشابور می‌رسد، تا به طرف جاجرم و بسطام حرکت کند، امیر آنر - از امرای دولت سلجوقی - را می‌بیند^۲ و امیر آنر به اجماع کتب تاریخ در ۴۹۲ به قتل رسیده است. پس سفر شیخ قبل از این تاریخ است و شیخ در آن هنگام حداکثر پنجاه و دو ساله بوده است. در مقامات زنده پیل اشاره‌ای هست که از آن می‌توان فهمید سفر حج شیخ در زمستان بوده^۳ و در آن سال بیماری فراگیری در میان مردم شایع بوده است.^۴ در مسیر نیشابور به جاجرم و خی و مغز حرکت کرده‌اند^۵ و این راه اصلی مسافران خراسان به عراق بوده است. شیخ به زیارت بایزید می‌رود ولی اشاره‌ای به دیدار از مزار خرقانی که در همان نزدیکی است وجود ندارد. شاید شیخ، خرقانی را چندان قبول نداشته زیرا در یک مورد سخن او را سخن نابالغان خوانده است.^۶ یک بار در همین مسیر گرفتار «ملحدان» می‌شوند و شیخ با دلیری با ایشان روبه‌رو

(۱) همانجا، ۱۴۸-۱۴۹. (۲) همانجا، ۲۵۷. (۳) همانجا، ۱۶۸.

(۴) همانجا، ۲۷۲.

(۵) مقامات زنده پیل، ۲۸۶. در متن مقامات بحی و مغز آمده است با علامت تعجب ولی خی و مغز در همین نقطه جغرافیایی وجود دارد (سفرنامه خراسان ناصرالدین شاه، به قلم حکیم‌الملک، ۴۰۱-۴۰۸؛ یادداشت‌های قزوینی، ۶/۲۴۰؛ نزهة القلوب، ۱۷۴؛ معجم البلدان،

۱۶۱/۵؛ جغرافیای کیهان، ۲/۲۸۲؛ تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۷۴۲ و ۷۵۷-۷۵۸.

(۶) خلاصة المقامات، بند ۲۳۶ و تعلیقات آن بند. نیز مقایسه شود با نوشته بر دریا، ۴۴۳.

می‌شود و ایشان را متواری می‌کند. همسر نیشابوری شیخ در این سفر حج همراه او بوده است که در راه وفات کرده و در بیابان او را دفن کرده‌اند. در مورد زمان سفر حج شیخ، احتمال دیگری نیز وجود دارد و آن سال ۵۱۵ است. در حکایات مرتبط با سفر حج شیخ در مقامات ژنده پیل^۱ اشاره به عزل و نصب قاضی القضاة ابوسعید شده است و این قاضی ابوسعید به احتمال قوی همان ابوسعید هروی است که درین تاریخ به او، از طرف سلطان محمود سلجوقی خلعت قضا دادند^۲، قضای جمیع ممالک، به جز عراق. اگر این حدس درست باشد باید مقصود از امیر انر مقتول در زمان حج شیخ یک امیر انر دیگر باشد که در ۵۱۳ هنوز در التزام رکاب سنجر بوده است.^۳ در آن صورت شیخ در حدود هفتاد سالگی به حج رفته است.

شیخ جام و محمد بن منصور

قصیده‌ای در دیوان سنایی وجود دارد که در عنوان آن میان نسخه‌ها اختلاف است. در متن چاپ استاد مدرس رضوی، رضوان الله علیه، چنین است: این قصیده فریده را در تهنیت صلح خواجه امام محمد منصور سیف‌الحق و شیخ الاسلام فرماید^۴ و در نسخه ف (همان نسخه مجعول کتابخانه ملی خریداری شده از خانواده نصیری) عنوان چنین

(۱) مقامات ژنده پیل، ۱۰۸.

(۲) المستظم، ابن جوزی، ۲۲۳/۹، ۱۹۳/۱۷؛ تاریخ الاسلام، ذمبی، ۱۵۶/۱۱.

(۳) ابن اثیر، وقایع ۵۱۳ و مقایسه شود با حاشیه استاد حشمت مؤید بر مقامات ژنده پیل، ۱۶۷.

(۴) دیوان سنایی، ۲۶۲.

است: «این قصیده در صلح وی گوید با شیخ حارثی.» استاد بزرگ، شادروان مدرس رضوی، که بهترین تحقیقات را درباره سنایی، در عصر ما، سامان داده و تمام منابع موجود را به دقت بررسی کرده است، در مقدمه دیوان سنایی^۱ «داستان نزاع شیخ احمد جام با امام محمد منصور سرخسی» را عیناً از مقامات ژنده پیل^۲ نقل فرموده است و در پایان داستان افزوده است که «اختلاف محمد بن منصور سرخسی و شیخ الأسلام احمد جامی نامقی هنگامی بوده است که سنایی در سرخس اقامت داشته و ظاهراً این اختلاف و نزاع عاقبت به صلح و آشتی خاتمه یافته است و حکیم [سنایی] را راجع به این قضیه قصیده‌ای است به مطلع:

از خلاف است این همه شر در نژادِ بوالبشر^۳
وز خلاف است آدمی در چنگِ جنگ و شور و شر
و بعد از چند بیت گوید:

تا به اکنون این سری می‌کرد، لیک اندر سرخس
از پی پیوند شیخش سیف حق ببرید سر
لاجرم زین صلح جان‌ها آسمانی شد به زیر
لاجرم زین کار دل‌ها آسمانی شد زیر
تا دو نیکوخواه کردند از پی دین آشتی

(۱) دیوان سنایی، چاپ استاد مدرس رضوی، صد و سیزده.

(۲) مقامات ژنده پیل، ۴۲.

(۳) دیوان سنایی، ۲۶۲. متن: نهاد بوالبشر. کلمه «نژاد» از نسخه بدل استفاده شد.

کرد قلبِ آشتی^۱ در قلبِ بدخواهان اثر
 لاجرم کارِ قدم‌هاشان و دم‌هاشان کنون
 شاهراهِ دوزخ است و نعرهٔ «آینَ المفر؟»

اگر بخواهیم نظرِ استاد بزرگ شادروان مدرس رضوی را در تأیید این
 که قصیدهٔ سنایی دربارهٔ آشتی محمد بن منصور سرخسی با احمد
 جام زنده‌پیل است بپذیریم، با اشکالاتی روبه‌رو می‌شویم که اجمالاً
 بدانها اشارت می‌کنیم:

(۱) نخستین مسألهٔ زمانِ این واقعه است. سنایی در سال‌های حدود
 ۵۱۸ در سرخس بوده است و در خانقاه همین محمد بن منصور
 پس باید این قصیده را در چنین وقتی گفته باشد. در آن زمان شیخ
 جام در حدود سنّ هشتادسالگی بوده است و این چنین سنّی برای
 شیخ جام و وقایع مرتبط با این داستان غیرطبیعی می‌نماید.

(۲) مسألهٔ دیگر این که از تحلیل معنایی قصیده، مسلم می‌شود که
 مخاطب شعر و ممدوح اصلِ شعر - که ظاهراً محمد بن منصور
 سرخسی است - سفری به هرات کرده و این ماجراها میان محمد
 بن منصور و شخصی دیگر در هرات روی داده است نه در
 سرخس و در آن ماجرا حنبلی‌ها^۲ شکست می‌خورند و ممدوح -
 یعنی محمد بن منصور - که حنفی و اشعری است، پیروز می‌شود.

(۱) قلبِ آشتی یعنی مقلوب کلمهٔ «آشتی» که «آتش» است و معلوم می‌شود در لهجهٔ سنایی
 و عصرِ او «آتیش» تلفظ می‌شده است همان گونه که در بسیاری از لهجه‌های امروز.
 (۲) مردم هرات در اوایل قرن ششم هنوز بیشترشان حنبلی بوده‌اند و پیروان خواجه عبدالله
 انصاری.

(۳) مسأله مهم‌تر این که اگر این قصیده درباره آشتی شیخ جام و محمد بن منصور بود، مقامات پردازان شیخ جام که از «هیچ» محض برای او کرامت‌ها و فضیلت‌ها آفریده‌اند، چرا به این ماجرا و شعر سنایی هیچ اشاره‌ای نکرده‌اند؟

(۴) این که در نسخه ف طرف صلح محمد بن منصور، «شیخ حارثی» معرفی شده است زمینه تحقیق بیشتری می‌طلبد. درست است که آن نسخه جعلی است ولی خانواده‌ای که این نسخه را جعل کرده‌اند، تمام جعل‌هاشان از روی نسخه‌های قدیمی است. از یک نفر «شیخ الأسلام حارثی» در لباب الألباب^۱ یاد شده است و در شمار «علمای حضرت مرو و مضافات آن» از نوع ستایشی که عوفی در حق او می‌کند مقام ممتاز او در علوم شریعت و ادب فارسی و عربی محسوس است. عوفی از او اجازه روایت حدیث داشته است، شاید در نوجوانی پایان عمر این شیخ الاسلام حارثی را درک کرده است.

(۵) ظاهراً طرف صلح کسی بوده که نیروی شمشیر داشته و اهل شریعت و طریقت و دین‌مداری نبوده است و سنائی به هنگام سخن گفتن از حاصل صلح می‌گوید:

گرچه این، بی او، تواند کام‌ها راندن به تیغ

ورچه او، بی این، تواند نام‌ها ماند از هنر^۲

پس عنوان شعر را باید چنین خواند: «در تهنیت صلح خواجه امام

(۲) دیوان سنائی، ۲۶۴.

(۱) لباب الألباب، چاپ استاد سعید نفیسی، ۱۷۷.

محمد منصور، سیف الحق و شیخ الإسلام» یعنی تمام این عناوین درباره محمد بن منصور است: او هم سیف الحق بوده است و هم شیخ الإسلام. عنوان شیخ الإسلامی محمد بن منصور را سنائی در شعرهای دیگری که در مدیح او سروده است به کار برده، از جمله در ترکیب‌بند مفصلی که در صص ۷۱۷-۷۳۳ دیوان آمده است. در آنجا گوید:

شیخ الإسلام و جمالِ دین و مفتی المشرقین / سیفِ حق، تاجِ خطیبان،
شمعِ شرع، اقصى القضاة^۱

بدین گونه باید بپذیریم که نظر استاد مدرس قابل قبول نمی‌تواند باشد و این شعر ربطی به آشتی محمد بن منصور و شیخ جام ندارد.

طعم عرفان شیخ جام

کسانی که زبان شعر در نثر صوفیه را خوانده باشند، در مطالعه کتاب حاضر با چشم‌اندازی از تصوف و عرفان ایرانی و اسلامی آشنا می‌شوند که رنگ و بوی خاص خود را دارد. ممکن است این رنگ و بوی جاذبه نگاه هنری و جمال‌شناسانه بایزید به الیهات اسلامی را نداشته باشد و طعم گس و گزنده تجربه‌های روحی ژنده‌پیل در نظرگاه آنان شیرینی و لطافت جهان ابوالحسن خرقانی یا ابوسعید ابوالخیر را به یاد نیاورد، اما هرچه هست از جهان روحانی مردی خبر می‌دهد که در عمر نودوشش‌ساله‌اش کوشیده است منظومه‌ای مستقل از نگاه

عرفانی را شکل دهد، قلمروی که بعد از ژنده‌پیل ادامه نیافته است و قبل از او نیز چندان پیشینه تاریخی و روشنی ندارد. مسأله فرزندان و فرزندزادگان او، ادامه عرفان شیخ نیست، ادامه سنت خانوادگی است.

بحث در این است که در میان اینهمه سلاسل تصوفی که در خراسان و ماوراءالنهر و هند و جهان اسلام وجود داشته هیچ سلسله‌ای خود را به شیخ جام متصل ندانسته است، یعنی نام شیخ جام را در سلسله پیران هیچ شاخه‌ای از شاخه‌های تصوف نمی‌توان دید و اگر در جایی بدان اشارت رفته باشد قطعاً جعلی است و بر آن اعتماد نشاید.^۱

عرفان شیخ جام با عرفان تمام بزرگان قبل از او و بعد از او متفاوت است. درست است که شیخ جام در مجموعه آثار خویش از قرآن کریم و حدیث شریف نبوی و گاه‌گاه سخنان مشایخ قبل از خویش بهره می‌گیرد و جهان معنوی خویش را بر پایه آنها استوار می‌کند^۲، اما تا کنون هیچ یک از پژوهشگران تاریخ تصوف، چه شرقی و چه

(۱) برای نمونه، محمد معصوم شیرازی، در ذکر کسانی که از جنید اجازه ارشاد داشته‌اند نوشته است: «... شیخ حسن سمیری و او از ظهیرالدین عیسی و او از شیخ احمد جامی نامقی و او از شیخ [ابو] طاهر بن ابی سعید.» طرائق الحقائق، با تصحیح محمدجعفر محجوب، کتابخانه سنایی، تهران، بی‌تا، ۴۴۰/۲. ما در همین مقدمه، صص ۵۶-۵۷ و در مقدمه اسرار التوحید، ۱/ پنجاه و شش-پنجاه و نه جعلی بودن این انتساب را ثابت کرده‌ایم.

(۲) دایره نام این مشایخ بسیار محدود است و تقریباً عبارتند از ابراهیم ادهم، بایزید بسطامی و حلاج (با تردید) و شبلی و جنید و ذوالنون و عمرو بن عثمان مکی در انس الثائین، ۲۱۰، که از هر جهت مورد تردید است و احتمال اینکه دیگران این نام‌ها را وارد کتاب کرده باشند وجود دارد.

غربی، به این نکته اساسی در اندیشه‌های او توجه نکرده‌اند که او ادامه طبیعی تصوف خراسان به شمار نمی‌رود. او تافته جدا بافته‌ای است که باید «نسیج وَحده» شناخته شود و نظام فکری و جهان روحانی او جدا از سنت رایج تصوف خراسان بررسی شود.

ما وقتی اسرار التوحید را مطالعه می‌کنیم، اگر با پیشینه تصوف خراسان آشنایی کافی داشته باشیم، با اطمینان می‌توانیم بگوییم: بوسعید ادامه ابوالحسن خرقانی است و خرقانی ادامه بایزید است، یعنی جوهر جهان‌بینی عرفانی این سه تن یکی است، هرچند صورت‌های بیان متفاوت و رنگارنگ باشد. در سراسر میراث عرفانی بوسعید، همه جا، خرقانی و بایزید را می‌توان حاضر دید اما در قلمرو تجربه‌های عرفانی ژنده‌پیل آن میراث مشترک کمتر به چشم می‌خورد. طعم تصوف شیخ جام طعم ویژه‌ای است که با تمام عارفان قبل و بعدش متفاوت است. اگر این مقایسه را، در چشم‌انداز تاریخی عرفان ایرانی، ادامه دهیم در احمد غزالی و عین‌القضات همدانی - که آنان نیز نمایندگان تصوف خراسان و راه و رسم بایزیدند - حال و هوای بایزید و خرقانی و بوسعید را احساس می‌کنیم ولی شیخ جام و آثار او طعم ویژه خود را دارد.

نگاه جمال‌شناسانه و هنری او به الاهیات اسلامی، ویژگی‌هایی دارد که می‌توان آن را مکتب ژنده‌پیل در تصوف اسلامی نامید. قبل از اینکه به تحلیل ویژگی‌های مکتب او پردازیم یادآوری یک نکته بسیار مهم را ضروری می‌دانم و آن رسیدگی به ریشه‌های عرفان اوست. تاکنون هیچ‌یک از محققان به این نکته بسیار مهم توجه نکرده‌اند که

شیخ جام، بیش از آنکه ادامه تصوّف بایزید و خرقانی و بوسعید باشد، ادامه زهد و معنویت محمد بن کرام (متوفی ۲۵۵ هـ) و زاهدان وابسته به روحانیت اوست. درباره محمد بن کرام و جایگاه معنوی او، و جایگاه معنوی یاران او، کمتر اطلاعی باقی مانده است و غالباً از این نکته غفلت شده است که در قرن سوم، در روزگاری که بایزید و یحیی بن معاذ رازی و امثال ایشان شالوده نوعی نگاه هنری و جمال‌شناسانه در پیرامون الاهیات اسلامی را شکل می‌داده‌اند (یعنی عرفان را) در عرض آنها، محمد بن کرام با زهد سیاسی خود، رنگ و بوی دیگری به این نگاه هنری می‌داده است.^۱ اگر طرفداران محمد بن کرام در تبلیغ «زهد سیاسی» خویش پیروز شده بودند، امروز جهان اسلام، سامانی دیگر داشت و به دلیری می‌توان گفت: ساختار مشرق اسلامی، و شاید هم جهان، صورتی دیگر داشت.

جای دیگر یادآور شده‌ام که در اواسط قرن سوم ما با سه نوع جهان معنوی و روحی در خراسان روبرو می‌شویم: تصوّف بایزید بسطامی و آیین فتوت و جوانمردی نوح عیار نیشابوری و زهد سیاسی محمد بن کرام.^۲ محمد بن کرام در مسأله «امامت» و رهبری جهان اسلام، دارای مطالبات تند سیاسی و اقتصادی بود. از مالکیت‌های بزرگ به شدت انتقاد می‌کرد و رهبری جهان اسلام را منحرف از سیره

(۱) بنگرید به مقاله نگارنده در ارجنامه ایرج، جشن‌نامه استاد ایرج افشار، تهران، ۱۳۷۷، با عنوان «چهره دیگر محمد بن کرام سجستانی، در پرتو سخنان نویافته از او»، صص ۶۱-۱۱۴.

(۲) بنگرید به قلندر به در تاریخ، سخن، تهران، ۱۳۸۶، صص ۲۱-۳۶.

حضرت رسول و خلفای راشدین می‌دید^۱. طرفداران او فقط شخصِ او را شایستهٔ مقامِ «امامت» می‌دانستند^۲. به همین دلیل عمرِ او در زندان و آوارگی سپری شد و پس از مرگش پیروان او آرمان‌های سیاسی و اجتماعی او را، با تغییراتی، ادامه دادند و در یک دورهٔ کوتاه نیز، که توانستند قدرت سیاسی را در بخشی از خراسان به دست آورند، چندان افراط و تفریط کردند که به‌زودی مغلوبِ رقیبانِ سیاسیِ خود شدند و رقیبانِ سیاسیِ ایشان بعد از پیروزی بر ایشان کوشیدند تصویری از ایشان به آیندگان و معاصران خود بدهند که تصویری است بسیار زشت و هراس‌آور. تهمت‌هایی در حوزهٔ عقایدِ اِلَهیّاتی به ایشان زدند که هر کودکی از شنیدنِ آن می‌خندید. هم دولتِ سامانی، در ماوراءالنهر، و هم دولتِ غزنوی و سلجوقی - که آنان را رقیبانِ سیاسیِ خود می‌شناختند - در بدنام کردنِ کَرّامیان با خلافتِ عبّاسی - که رقیبِ اصلیِ مطالباتِ سیاسیِ محمد بن کَرّام بود - هم‌داستان شدند. بگذریم. غرض اشاره‌ای بود به زهدِ سیاسیِ محمد بن کَرّام و پیروان او.

شیخ جام وارثِ بخشی از تعالیم زاهدانهٔ کَرّامیه است. در روزگارِ او، کَرّامیه هنوز فعال بوده‌اند، اگرچه در قدرتِ حضوری نداشته‌اند. در گوشه و کنارِ «تحریرهای موجود» از آثار شیخ جام، همه جا،

(۱) بنگرید به الأنساب، سمعانی، ۴۷۷a و سخنانی که از اسحاق بن محمشاد کرامی نقل می‌کند.

(۲) الفصول، عبدالوهاب بن محمد البّونّی، نسخهٔ کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران، به شمارهٔ 1888 ورق ۹۱b.

شیفتگی او را نسبت به محمد بن کرام می توان مشاهده کرد و روابط دویستانه او را با کرامیان عصرش نیز همه جا در آثار او می توان جستجو کرد.

تحوّلات ایدئولوژیک آثار شیخ جام

یک نکته بسیار مهم را نباید فراموش کرد که آثار شیخ جام، در طول نزدیک به نهصد سال که از عمر آنها می گذرد، همواره، مورد «بازبینی» و «تحوّلات ایدئولوژیک» بوده اند.^۱ تصویر او، که یک مسلمان متعصب در مذهب اهل سنت و جماعت بوده است، با تحوّلات تاریخی و سیاسی منطقه خراسان پیوسته در حال دگرذیسی بوده است. اگر دیوان شعری که به نام او وجود دارد، و بارها و بارها به چاپ رسیده است تحلیل شود و از منظر «مایگان»^۲ طبقه بندی شود صدها اندیشه متعارض و متناقض در آن می توان یافت. این اندیشه های متعارض، حاصل تغییراتی است که مریدان و فرزندان او، در طول تاریخ، در این دیوان ایجاد کرده اند تا ادامه حیات فرهنگی شیخ جام را، به عنوان یک «قدّیس» ممکن کنند.

ایران، و به ویژه خراسان، در طول چهارده قرن، صدها جنبش اجتماعی و سیاسی و مذهبی داشته است و خاندان شیخ جام ناگزیر بوده اند از «مزار» او و «معنویت» او پاسداری کنند، به همین دلیل با هر

۱) بنگرید به مقاله نگارنده با عنوان نقش ایدئولوژیک نسخه بدل ها، در مجله نامه بهارستان، سال پنجم شماره اول-دوم، بهار-زمستان ۱۳۸۳ (دفترته-ده)، صص ۹۳-۱۱۰.

2) *thematics*

حرکت بنیادی که در حوزه سیاست و دین اتفاق می افتاده است میراث داران شیخ جام می کوشیده اند کتاب های او را از عقایدی - که با «عقیده عصر» هماهنگ نیست - پاک سازی کنند. به همین دلیل، آنچه از آثار شیخ باقی است، همه از لحاظ نسخه ها و تاریخ کتابت با روزگار مؤلف فاصله ای هفتصد هشتصد ساله دارد و نسخه های بعضی از این آثار فقط کتابت قرن حاضر است و اصل نسخه را، ظاهراً، عالماً عامداً از بین برده اند!

تنها آثار شیخ جام نبوده است که در اثر تحولات سیاسی و ایدئولوژیک جامعه «بازبینی» و «پاک سازی» می شده. چه بسیار کتاب های متعلق به مذاهب حاکم نیز، مشمول این پاک سازی ها شده است. همه می دانیم که بسیاری از متون بسیار مهم مذهب شیعه، که مربوط به قرن چهارم اند، هیچ نسخه کهنی از آنها باقی نیست و هرچه هست همه کتابت عصر صفوی است و احتمال این که «تشیع شاه اسماعیل» آن متون را با فهم سیاسی و مذهبی خود در تعارض دیده باشد، و به پاک سازی آنها پرداخته باشد و اصل کهن آنها را قرئته الی الله نابود کرده باشد، امر بعیدی نباید شمرده شود، به ویژه آنچه مربوط به

(۱) عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی، مؤلف تذکره میخانه، در شرح حال مولانا عبدالله هاتفی می گوید: «چون سن آن عندلیب گلزار نکته پروری به نود و چهار رسید ... شاه اسماعیل حسینی صفوی در آن سال رایات اجلال به عز و اقبال در ملک خراسان برافراشته بود... نزدیکان آن حضرت به عرض اقدس رسانیدند که هاتفی یکی از مقبولان روزگار است و دیدن آن بزرگوار از واجبات است ... در اخبار آمده است که هاتفی در آن مجلس درخواست گناه هرکس که نمود، شاه از سر جرم او درگذشت و مشایخ جام، که از اولاد شیخ احمد جام باشند، به واسطه تسنن و اهمه تمامی داشتند. استدعای بخشش ایشان نیز نمود. جم جاه انجم سپاه ملتس او را مبذول داشت. تذکره میخانه، چاپ احمد گلچین معانی، ۱۱۵-۱۱۷.

خلفای راشدین می شود.

آثارِ شیخِ جامِ بیشترین تحولاتِ ایدئولوژیک را به خود دیده‌اند. با اینهمه، در همین نسخه‌هایی که با فاصلهٔ هشت قرن و نه قرن، تاریخ کتابتِ آنها با عصرِ شیخِ فاصله دارد، جرقه‌های پراکندهٔ اندیشه‌های شیخ را که متأثر از میراث محمد بن کرام است می‌توان، هر سوی، مشاهده کرد.

ریشه‌های کرامی عرفانِ شیخِ جام

تصوری که ما و معاصران ما از مذهبِ کرامیه داریم تصوّرِ موهوم و مجعولی است. دشمنان ایشان، کوشیده‌اند که ایشان را مردمی «احمق» و در عرصهٔ عقاید در بابِ ذات و صفاتِ باری تعالی معتقد به حرف‌هایی دور از خرد کنند^۱ که مثلاً محمد بن کرام عقیده داشته است که خداوند جسم است و اندازهٔ او هفت و جَب به و جَب‌های خودِ اوست! یا چه عقاید سخیفی در مسائل فقهی داشته است^۲ وقتی قلم در کفِ دشمن قرار گرفت، آن هم دشمنی که ثروت و قدرتِ خود را از چنگِ ایشان بیرون کشیده است، جای تعجب نیست اگر

(۱) بنگرید به متونی دربارهٔ کرامیه، فان اس، ترجمهٔ احمد شفیعی‌ها، مجلهٔ معارف، دورهٔ نهم، شمارهٔ ۱ (فروردین-تیر ۱۳۷۱) صص ۳۴-۱۱۸. مشخصات آلمانی مقاله بدین گونه است.
Van Ess, J., *Ungenutzte texte zur Karramiya: Eine Materialsammlung*, Heidelberg 1980.

(۲) برای دیدن نمونهٔ جعلیاتِ دشمنان او، در حوزهٔ مسائل فقه به نام او، بنگرید به تبصرهٔ العوام، ابن داعی، ۶۷، که بعضی از فروع فقهی مضحک از او، در باب وضو، نقل کرده است و این از جعلیاتِ خنده‌آور یکی از ادبای قرن پنجم است به نام قاضی ابوجعفرِ زوزنی که کارش مسخره کردنِ همگان بوده است. نیز بنگرید به چهرهٔ دیگر محمد بن کرام، ص ۹۲، حاشیه و متن.

چهره‌ای بدین گونه سهمگین و سبک‌خرد از ایشان پردازد. قصد من ورود به این مسأله نبود اما برای آشنایی با ریشه‌های تصوّف شیخ جام آشنایی با مذهب کرامیه امری است ضروری. باید بدانیم که مذهب کرامیه یک جریان عرفانی بسیار مهم در خراسان قرن سوم تا ششم بوده است. کمتر کسی می‌داند که «خانقاه» - که نماد بیرونی تصوّف و عرفان است - قبل از آنکه متعلق به صوفیه باشد متعلق به کرامیه بوده است. کرامیه بوده‌اند که نخستین بنیادگذاران «خانقاه» در خراسان و حتی شام و بیت المقدس بوده‌اند.^۱

وقتی با حرف‌های محمد بن کرام و پیروان او - در متن بازمانده از آثار ایشان - آشنا می‌شویم می‌بینیم که اینان چه مردمان پاکیزه و شریفی بوده‌اند و اصول تعالیم عرفانی ایشان چه مایه لطافت و زیبایی دارد. در تفاسیری که از آیات قرآن کریم از ایشان باقی مانده است و در فهمی که از سخنان حضرت رسول داشته‌اند، همه جا، درخشان‌ترین شیوه نگاه هنری و جمال‌شناسانه به الاهیّات اسلامی را می‌توان مشاهده کرد.

عرفان کرامیه با تصوّف خراسان، یعنی راه و رسم امثال بایزید و خرقانی و بوسعید - تفاوتی که دارد، در جانب سیاسی آن است و افراطی که محمد بن کرام در باب نقد مالکیت‌ها و مسأله «امام» در

(۱) بنگرید به البدء و التاریخ، مطهر بن طاهر المقدسی، چاپ پاریس، ۱۴۱/۵، و ترجمه همان کتاب از محمدرضا شفیعی کدکنی، با عنوان آفرینش و تاریخ، آگاه، تهران، ۱۳۷۴، ۸۲۶/۲، که در بحث از کرامیه می‌گوید: «اینان اصحاب محمد بن کرام و ساکنان خانقاه‌اند.» نیز بنگرید به مقدمه ما بر اسرار التوحید، ۱/ صد و بیست و هفت تا صد و سی و هشت.

جامعه داشته است.

شما وقتی کتاب تفسیر سوره یوسف را که یک متن فارسی قرن پنجم و نام اصلی آن السِّتِّینُ الْجَامِعُ لِلطَّائِفِ الْبَسَاتِینِ است^۱ می خوانید با یک اثر عرفانی درخشان روبه رو می شوید و این کتاب یک متن کرامی است که متأسفانه نسخه های کهن آن از بین رفته و احتمالاً آنچه باقی مانده مشمول «بازینی» و «پاکسازی» قرار گرفته است.

به هر حال، مذهب کرامیه، یک جریان عرفانی متمایل به سیاست و دارای آرمان های اجتماعی بوده است که منافع بسیاری از قدرت های عصر - از جمله دولت سلجوقی و خلافت عباسی - را تهدید می کرده است. به همین دلیل نتوانسته است به حیات واقعی خود ادامه دهد. اما با چشم پوشی از بنیادهای اصلی خود تا قرن هفتم هنوز در خراسان پیروان خود را داشته است و مثل هر پدیده دیگری با تحولات سیاسی جامعه رنگ عوض کرده و حتی می توان گفت مسخ شده است.^۲

(۱) قصه یوسف (السِّتِّینُ الْجَامِعُ لِلطَّائِفِ الْبَسَاتِینِ)، احمد بن محمد بن زید طوسی، به تصحیح محمد روشن، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، ۱۳۶۷. درباره روزگار مؤلف که نیمه دوم قرن پنجم است و رابطه او با مذهب کرامیه بنگرید به مقاله ما با عنوان «سفینه ای از شعرهای عرفانی قرن چهارم و پنجم»، در جشن نامه استاد ذبیح الله صفا، تهران، ۱۳۷۷، صص ۳۳۱-۳۶۰.

(۲) آخرین کسانی که به عنوان پیرو مذهب کرامیه در تاریخ از ایشان یاد شده است، در قرن هفتم اند. یکی از ایشان به نام محمد بن مسعود بن محمد مالینی هروی که به دو زبان فارسی و عربی شعر می سروده است. بنگرید به فلاند الجمان فی فرائد شعراء هذا الزمان از ابن الشعار الموصلی، تحقیق کامل سلمان الجبوری، دار الکتب العلمیه، بیروت، ۱۴۲۶/۲۰۰۵، الجزء السادس، ۲۹۰.

شیخ جام، چنان که جای دیگر به تفصیل تمام نشان داده‌ام، با کرامیانِ عصرِ خویش مراد است داشته است و آثار محمد بن کرام را، پیوسته مطالعه می‌کرده است. اگر روزی نسخه‌های کهنِ آثارِ شیخ جام به دست آید، رنگ و بوی تعالیمِ کرامی آنها بسیار روشن‌تر از این خواهد بود که اکنون هست. با اینهمه، بر اساس همین نسخه‌های بسیار جدید و «بازینی» شده هم، می‌توان، با اطمینان گفت که تصوّفِ شیخ جام ادامه عرفان محمد بن کرام است که از بسیاری جوانب آن کاسته شده است و از همه بیشتر، از جانبِ سیاسی و تمایلاتِ اقتصادی آن، که در شخص محمد بن کرام به انکار مالکیت‌های بزرگ کشیده می‌شده است. در همین کتاب، وقتی شما این داستان را می‌خوانید:

خواجه امام شمس‌الدین گفت که در بزد جام با شیخ گفتم: «فرزند من مسعود را فرزندی متوقع است. پسر آید یا دختر؟» [شیخ جام] گفت: «بنویس که پسر است، هیصم نام کن.» نامه نوشتم و به پسر فرستادم. همان که نامه بدو رسیده بود خدای او را پسری داد. هیصم نام کرد^۱.

کمتر به زمینه‌های کرامی آن توجه می‌کنید اما برای کسی که با مذهب کرامیه و «جامعه‌شناسی نام‌ها»ی ایشان آشنایی داشته باشد، نام «هیصم» - که شیخ برای آن کودک تعیین می‌کند - کلید فهمِ روابطِ اوست با کرامیانِ عصرش^۲.

(۱) بنگرید به کتاب حاضر، «خلاصه‌المقامات»، بند شماره ۶۱.

(۲) بنگرید به تاریخ نیشابور، ابو عبدالله حاکم نیشابوری (۳۲۱-۴۰۵)، ترجمه محمد بن حسین

در مرز عرفان خراسان و زهد کرامی

آنچه در این گفتار جنبه مرکزی دارد توجه دادن خوانندگان است به تفاوت مبانی عرفانی شیخ نسبت به تصوف رسمی عصر و «متن پنهان»^۱ آن. ما درباره قصه خرقة شیخ و مجعول بودن آن به تفصیل بحث کرده‌ایم اما تأمل در عوامل جعل سند این خرقة خود ما را به نکته بسیار مهمی راهنمون می‌شود که شیخ خود را از خرقة و سند خرقة بی‌نیاز می‌دیده است، یعنی خود را از منظومه تصوف عصر بیرون می‌دانسته است. حق نیز همین است که در نظام «خانقاه» کرامی هیچ صحبتی از «خرقة» و «پیر» وجود نداشته است. شاید تفاوت بنیادی تعالیم روحانی صوفیان قرن چهارم و پنجم با اصحاب «خانقاه»‌های کرامی در همین باشد که آنها به مسأله «پیر» اهمیت بسیار می‌داده‌اند و بعدها داشتن «خرقة» را نیز پیوست به ماجرای «پیر» کرده‌اند.^۲ اما در نظام خانقاهی کرامیان هرگز سخنی از «پیر» و «خرقة» وجود نداشته است. در آثار شیخ و گفتارهای او، ظاهراً، هیچ

→ خلیفه نیشابوری، با مقدمه، تصحیح و تعلیقات محمد رضا شفیعی کدکنی، آگه، تهران، ۱۳۷۵، صفحه ۲۶۶.

1) intertextuality

۲) ظاهراً رسم خرقة گرفتن و خرقة پوشاندن، در نیمه قرن چهارم آغاز شده و قبل از آن تاریخ، مسأله «صحبت» و «پیر» مطرح بوده است نه خرقة. این نکته از عبارات مجدالدین بغدادی، در تحفة البررة، نسخه کتابخانه مجلس شورای ملی، به شماره ۱۴۸ فیلم شماره ۲۸۲۶ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ورق ۷۶b و صلاح‌الدین صفدی در الوافی بالوفیات، چاپ هلموت رینتر، ویسبادن، ۱۳۸۱/۱۹۶۲، ج ۲۸/۳، قابل استنباط است. نیز بنگرید به تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۴۶۴-۴۶۲. چنین به نظر می‌رسد که رسم خرقة گرفتن و خرقة دادن صوفیه از مسأله «شد» و «تکمیل» در آیین جوانمردی اقتباس شده است و آیین جوانمردی رسوم کهنه‌ای دارد که به قبل از اسلام باز می‌گردد. به احتمال قوی، صوفیه از فتنان اقتباس کرده‌اند.

جا صحبت از «پیر» و «خرقه» ای در میان نیست. شیخ وقتی می‌خواهد از تصوّف عصر انتقاد کند، یعنی از جریانی که تبدیل به وَجِهٍ غَالِبٍ مسأله تصوّف شده بوده است می‌کوشد که از «پیران نااهل» انتقاد کند. تردیدی نیست که در متن بازبینی نشده آثار او هرگز سخن از پیری که شیخ از او خرقه داشته باشد به میان نیامده است.

ابوطاهر کرد، که بعدها مریدان و خاندان شیخ خواسته‌اند او را پیر خرقه زنده پیل کنند اصلاً وجود تاریخی ندارد. داستان خرقه ابوسعید و ابوطاهر فرزند ابوسعید هم، چنان که جای دیگر به تفصیل یادآور شده‌ایم، از بنیاد جعل است و دروغ.

از چشم‌انداز نظریه‌ای که نگارنده این یادداشت درباره عرفان دارد، و آن را عبارت از «نگاه جمال‌شناسانه و هنری نسبت به الاهیات و دین» می‌داند شیخ جام، یکی از نمایندگان برجسته این نگاه هنری است، اما همان‌گونه که در معماری و نقاشی و موسیقی و یک‌یک هنرها سبک‌های بیشماری وجود دارد، سبک نگاه هنری او به دین و الاهیات دارای ویژگی‌هایی است که شیوه نگاه او را به تجربه دینی و الاهیات از دیگران ممتاز می‌کند.^۱

همان‌گونه که نگاه هنری ابن عربی به الاهیات اسلامی با شیوه نگاه جلال‌الدین مولوی و عین‌القضات همدانی و شمس تبریز و یا روزبهان بقلی و هر عارف بزرگی دیگری متفاوت است، نگاه شیخ جام نیز به تجربه دینی و الاهیات اسلامی، با نگاه‌های دیگر متفاوت است

(۱) بنگرید به زبان شعر در نثر صوفیه، صص ۵۱۷-۵۴۹.

و طعم و رنگِ خاص خود را دارد. ممکن است کسانی این طرزِ نگاه را نپسندند یا کمتر بپسندند و شاید هم کسانی باشند که این گونه نگاهِ جمال‌شناسانه و هنری نسبت به الاهیّات را بر هر نگاهِ دیگری ترجیح دهند. اینجا دقیقاً قلمرو «ذوق» است و «اقناع» و به هیچ روی جای «استدلال» و «ثابت» کردن نیست.

بر طبقِ نظریّه‌ای که می‌گوید: عرفان نگاهِ هنری و جمال‌شناسانه نسبت به دین و الاهیّات است، هر عارفی با موضوع الاهیّات، جهانِ هنری خود را می‌سازد. ممکن است که در مقایسهٔ این جهان‌ها ما به مشابهت‌ها و یا تضادهایی برسیم، همان گونه که در سبک‌های هنری و ادبی چنین مرزهایی وجود دارد. اگر بخواهیم مرزهای جهان معنوی و روحانی شیخ جام را ترسیم کنیم او را همسایهٔ دیواره دیوار عرفان مذهب کرامی خواهیم یافت و بیشترین مرزهای مشترک را با این خانوادهٔ عرفانی دارد. از عرفان مشایخ کرامی خراسان که بگذریم، او با غزالی مشابهت‌هایی دارد و آن بیشتر در اسلوب تربیتی و اخلاقی اوست.

گاهی حرف‌های شیخ جام بوی نوعی تعصب و سخت‌گیری و حتی تنگ‌نظری دارد، و گاهی بسیار انعطاف‌پذیر و لطیف می‌شود. فصلی که در همین کتاب^۱ دربارهٔ عشق پرداخته است و در حقیقت بخشی از انس‌التائبین اوست، یکی از زیباترین برداشتها از مقولهٔ عشق است و رابطهٔ تجربهٔ عشق انسانی و اینکه با داشتن تجربهٔ عشق

(۱) «خلاصهٔ المقامات» در کتاب حاضر، باب دوازدهم.

انسانی بهتر می توان تجربه عشقِ الهی را آزمود^۱.

تحولاتِ تدریجیِ شیخ جام

آنچه شیخ دربارهٔ سماع و خرقهٔ سماعی در باب بیست و دوم کتابِ حاضر دارد، آثارِ ورود به قلمروِ تصوفِ رسمی عصر است و مرزِ مشترکِ عرفانِ شیخ جام را با عرفانِ نیمهٔ اول قرن ششم خراسان ترسیم می‌کند. باید بپذیریم که نوشته‌های شیخ در اواخرِ عمرِ نسبتاً درازش می‌تواند تأثیرپذیری بیشتری از آداب و رسوم خانقاه‌های عصر داشته باشد به‌ویژه که نیمهٔ اول قرن ششم اوج گسترش تصوف خراسان در جهانِ ایرانی و انیرانی است. اگر آمارِ از نام‌های باقی مانده در کتبِ رجالیِ عصر فراهم کنیم و بتوانیم در بابِ صاحبانِ این نام‌ها و جهانِ روحیِ ایشان به تحقیق بپردازیم، به این نتیجه خواهیم رسید که نیمی از صاحبان این نام‌ها دارای گرایش‌های صوفیانه‌اند^۲. جای دیگر از علل سیاسی گرایش خواجه نظام‌الملک به تصوف به تفصیل سخن گفته‌ایم و در اینجا همین اشارت بس خواهد بود که یادآور شویم نظام‌الملک با نشان دادن ارادت به صوفیان، بزرگ‌ترین خدمت را به حاکمیتِ سلجوقی و در چشم‌اندازی دیگر، بزرگ‌ترین پایگاه قدرت را برای خلافتِ عباسی فراهم آورده است. تصوف دشمنِ عقل و از منظری دیگر دشمنِ حسیّ ملی و گرایش‌های ایران‌گرایانه بوده است و دولت سلجوقی و خلافتِ عباسی دشمنی

(۱) انس الثانیین، چاپ دوم، توس، باب سی و سوم، صص ۲۰۹-۲۲۰.

(۲) بنگرید به مقدمهٔ اسرار التوحید، ۱/ هشتماد.

جز عقل و گرایش‌های ایرانی نداشته‌اند. جنگ اسماعیلیه با سلاجقه و خلافت عباسی براساس عقل‌گرایی اسماعیلی و تمایلات نهفته ایرانی در آن سوی آموزش‌های ایشان بوده است.

به هر حال، گرایش شیخ جام به بعضی از آداب و رسوم نظام خانقاه، در تصوف رسمی عصر، ظاهراً امری تدریجی بوده است، به این معنی که وی در آغاز راه خویش و مراحل نخستین دعوتش چندان به این مرزها نزدیک نبوده است.

درباره ابوطاهر گُرد

تحلیل معناشناسیک تقابلی شیخ جام با این مراد و مرشد خود یکی از شیرین‌ترین مسائل در تاریخ عرفان و تصوف است که ظاهراً تا کنون کسی به آن نپرداخته است. چند داستان از سرگذشت شیخ جام و ابوطاهر گُرد، در مقامات ژنده‌پیل، نقل شده است که خودبه‌خود به گونه رسواکننده‌ای هویت تاریخی این ابوطاهر گُرد را نفی می‌کند. از آنجا که جز در مقامات شیخ هیچ گونه اطلاعی در باب او وجود نداشته است، ما این داستان‌ها را به گونه فشرده‌ای نقل می‌کنیم:

۱) شیخ چند زردآلو برای ابوطاهر گُرد می‌برد و او می‌گوید این زردآلوها از مال وقف است. هرچه شیخ اصرار می‌کند که ارث پدری من است، ابوطاهر گُرد قبول نمی‌کند. در همین هنگام ابوطاهر از پسرش می‌خواهد که گوسفندی از گله بیاورد و طعامی بپزد و او طعامی می‌سازد و وقتی در برابر شیخ جام می‌گذارد شیخ از خوردن سرباز می‌زند که این از وجه حلال نیست. و بعد از تحقیق معلوم

می شود که پسرِ بوطاهر به جای اینکه گوسفندی از گله بیاورد از قصاب گرفته و قصاب هم اعتراف می کند آن گوشت را شحنه به زور از کسی گرفته است و از وجهِ حلال نیست. بعد شیخ از نزدِ مراد و مرشد و پیرِ خود برمی خیزد و به مسجدی می رود و در حال گریه و زاری و مناجات است که ابوطاهر می رسد و از شیخ عذرها می خواهد که خضر نزدِ من آمد و گفت: ای «بوطاهر!» ملک احمد را وقف نام کردی و گوشتِ شُبَهتی را حلال! برو و از او عذر بخواه که «راه او دیگر است و آن تو دیگر که او از مقام بلندترین می رود.» و در این حال بوطاهر - که شیخ و مراد و مرشدِ زنده پیل است - به عذرخواهی از او می پردازد که «ندانستم. کرم فرمای و از من درگذر.»^۱

اگر شیخ جام خود این داستان را ساخته است، چه قدر از مبانی عرفان و تصوّف و ماهیّتِ پیر بی خبر بوده است و باید گفت: وای به حال او و وای به حالِ عرفان و سلوکی که او بدان دعوت می کرده است. اگر مریدان و فرزندان او ساخته اند، وای به حال آنها که حتی دروغ گفتن را هم از عهده بر نمی آمده اند. می گویند در فرانسه اوایل قرن بیستم، در یکی از کلاس های انشا، از دانش آموزان خواستند که هر کدام یک خانواده فقیر را توصیف کنند. دانش آموزی که از خانواده ای بسیار اشرافی و مرفّه بود، در انشای خود نوشته بود: یک خانواده ای بودند که بسیار فقیر و تهیدست بودند به حدّی که راننده آنها نیز فقیر و تهیدست بود، مدیرعامل های تمام شرکت هاشان فقیر

(۱) مقامات زنده پیل، ۳۵.

بودند، باغبان آنها نیز تهیدست و فقیر بود، کلفت‌هاشان هم فقیر بودند، نوکرهاشان همه فقیر بودند ...

آنچه در آن سوی این داستانِ دروغینِ شیخ و ابوطاهر گُرد خود را بیش از هر چیز نشان می‌دهد آن حالتِ ستیهندگی شیخ است که حتی می‌خواهد «پیر» خود را نیز بمالاند و شکست دهد و به عجز و درماندگی در برابرِ خود بکشاند. چیزی که در مرکز روانشناسی شیخ و کراماتِ او همه جا خود را آشکار می‌کند. تمام داستان در خدمتِ ارضای حِسِّ خودخواهیِ او شکل می‌گیرد.

(۲) در یک «مناظره و مشاجره» میانِ ژنده‌پیل و شیخ و مراد و مرشد او در موردِ خضر، کار به جایی می‌کشد که ابوطاهر گُرد ژنده‌پیل را از خانه خود بیرون می‌کند و شیخ به مسجدی می‌رود و به مناجات و تضرُّع می‌پردازد. در همین حال ابوطاهر سر می‌رسد و می‌گوید: «مرا بِحِلِّ کن که ندانستم و در حَقِّ تو تقصیر کردم. اکنون عذر می‌خواهم.» شیخ الأَسْلَام ژنده‌پیل گفت: «چه افتاد که پشیمان شدی؟» گفت: «خضر آمد و با من عتاب کرد که تو را با شیخ الأَسْلَام کاری نیست، که راه این است که او می‌رود. درو تصرِّف^۱ نشاید کردن، تا دانی!»^۲

اگر سازنده این داستان شخص ژنده‌پیل است چه مایه از مبانی سلوک و عرفان و جایگاه پیر بی‌خبر بوده است و نمی‌دانسته است که «پیر عینِ راه است» و اگر ابوطاهر پیرِ او بوده است شیخ سرِ سوزنی حَقِّ خروج از نَبِیتِ او را نداشته است و اگر به گفته خضر، راه آن است

(۱) تصرف کردن یعنی به دیده انکار و بدبینی در کسی نگرستن و اندیشیدن. بنگرید به تعلیقاتِ بند ۳۲. (۲) «خلاصة المقامات»، متن حاضر، بند ۳۲.

که ژنده پیل می رود، ابوطاهر کُرد دیگر، در میان، چه کاره است؟
این داستان نیز هم جهل و بی خبری سازندگان آن را نشان می دهد
و هم نقطه مرکزی روانشناسی شیخ را برملا می کند که مردی است
جویای سُلطه بر همگان و سرکوب کردن «دیگران» حتی اگر آن
«دیگری» پیر تو باشد که بر طبق اصول مسلم طریقت باید در برابر او
«کالمیتِ بَینَ یَدَی الغَسَال» باشی^۱.

ابوالمکارم از زبان شیخ نقل می کند که وقتی در نیشابور «از
خداوند خواستم که قطب را ببینم. از پیش نظر کردم. از جانب مغرب
او را دیدم. بر دامن کوه قاف نشسته و جامه نورانی پوشیده. من قصد
کردم که پیش او روم و به دعا وصیت کنم. مرا گفتند: ای بی همت!
همه عالم باید که به تو حاجت بردارند تا تو شفیع ایشان باشی»
(بند ۳۷). این هم تلقی شیخ از مفهوم قطب و روانشناسی او که خود را
مرکز عالم می بیند و معنی قطب را هم نمی شناسد.

۳) در بخش های الحاقی مقامات ژنده پیل می خوانیم که «در اوّل
عهد، شیخ الاسلام، قدس الله روحه العزیز، مُرید شیخ ابوطاهر [کُرد]
بود. بعد از آن کار به جایی رسید و چنان شد که شیخ ابوطاهر گفت که
«من مُرید شیخ احمدم و او پیر من است!»

این داستان نیز دو معنی دارد: یکی این که شیخ و یا سازندگان این
داستان معنی پیر و ابتدایی ترین مسائل سلوک عرفانی را

۱) التأویلات النجمية، فی التفسیر الأشاری الصوفی، تألیف الشیخ الإمام احمد بن عمر بن
محمد نجم الدین الکبری، دراسة الشیخ احمد فرید المزیدي، دار الکتب العلمیة، بیروت،
۲۰۰۹، ج ۴/۱۲۴.

نمی‌شناخته‌اند و دیگر این که همه چیز باید در خدمتِ اِرضایِ حَسِّ خودخواهی و برتریِ جوییِ شیخِ سامان پذیرد.

۴) در یک پیش‌بینی، ابوطاهر گُرد - که شیخ و مراد و مرشدِ ژنده‌پیل است - به شیخ می‌گوید: «در حقِ برکیارُوقِ دعاکن که از میان فرزندانِ ملک‌شاهِ اوست که سلطان خواهد شد.» ولی شیخ خود در خواب دید که کسی به او می‌گوید: در حقِ سنجرِ دعاکن که طرفدارِ اسلام است.» بدین گونه شیخ، در خواب، خلاف این نظرِ پیر و مراد و مرشدِ خود را می‌بیند و بدان عمل می‌کند و معلوم می‌شود که حق با ژنده‌پیل بوده است نه با شیخ و مراد و مرشدِ او. اگر سازندگانِ این قصه‌های دروغین دوتا کتابِ از جنسِ اللُّمَعِ ابونصرِ سَرَّاجِ یا قوتِ القلوبِ ابوطالبِ مکی یا رسالَةُ قشیریَّةِ را نصفِ روز فرصت کرده بودند و ورق زده بودند، این حرف‌ها را نمی‌نوشتند. به همین دلیل باید در اصالتِ فصلِ دوم کتابِ مقاماتِ ژنده‌پیل در بحثِ معجزه و کرامت و استدراجِ تردیدِ کرد و گفت از جایی رونویسی و تلخیص شده است و آمدن نامِ رسالَةُ قشیریَّةِ و تعرُّفِ و اللُّمَعِ کارِ دیگران است. این داستان نیز هدفش، برتری دادنِ ژنده‌پیل است بر دیگران، حتّی بر شیخ و مراد و مرشدِ او.

مجموعهٔ اطلاعاتی که در بابِ ابوطاهرِ گُرد وجود دارد همین داستان‌های خنده‌دار است و جای شگفتی است که مردی به عظمتِ عبدالرحمنِ جامی با آن احاطه‌اش بر مسائلِ عرفان و سلوک، این اراجیف را در مقاماتِ ژنده‌پیل دیده و توجه نکرده است که اینها سرسوزنی با دنیایِ عرفان و سلوکِ اربابِ معنی هماهنگی ندارد.

در بعضی از اسنادِ مقامات شیخ جام نوشته‌اند که «پیرِ صحبت شیخ الاسلام احمدِ جام، قدس الله روحه العزیز، شیخ بو طاهر گُرد بود و پیرِ ابو طاهر شیخ ابوسعید ابوالخیر و پیر ابوسعید شیخ ابوالفضلِ حسن سراج^۱ بود که او را طاووس الفقرا خوانند.

سند خرقه شیخ جام

همه چیز شیخ جام با دیگر عارفان متفاوت است، یعنی حاصل تخیل مریدان و فرزندان و فرزندزادگان اوست. هم نسبت خرقه او به ابوسعید ابوالخیر و هم «آفریدن» پیری به نام «ابو طاهر گُرد» که شیخ جام در صحبت او، از کمال معنوی در سلوک بهره برده است. هرکس در حدّ متوسطی با تاریخ تصوف و متون عرفانی آشنایی داشته باشد با اندک تأمل درمی‌یابد که داستان خرقه ابوسعید ابوالخیر و رسیدن آن خرقه به احمد جام افسانه خنده‌داری است که دُم خروس جعل آن از دور دیده می‌شود.

امروز، سه کتاب در مقامات ابوسعید ابوالخیر باقی است که نشر یافته است: اسرار التوحید، حالات و سخنان و چشیدن طعم وقت. در هیچ کدام از این مراجع زندگینامه ابوسعید کوچک‌ترین اشاره‌ای به مسأله خرقه بوسعید و وصیت او که خرقه مرا به احمد جام بدهید

۱) نویسندگان این گونه مطالب، کمترین اطلاعی از تاریخ تصوف نداشته‌اند. ظاهراً عبارت در اصل چنین بوده است «و پیر ابوسعید شیخ ابوالفضل حسن سَر [خسی] بوده است و پیر او... و... تا ابونصر سراج طوسی». عبارات میان دو [سر] را که چند سطر است کاتب انداخته است و نفهمیده. بنگرید به اسرار التوحید، ۲۶/۱.

وجود ندارد. ظاهراً در تاریخ تصوّف تا عصر شیخ جام دیده نشده است که شیخی خرقه خود را، از راه وصیّت، به دیگری بخشیده باشد. اصلاً نَفْسِ ماجرای خرقه و سند خرقه، ظاهراً، بعد از روزگار شیخ جام، در میان صوفیه شیوع یافته است. قدر مسلم این است که صوفیان، تا قرن چهارم، سخن از صحبت پیری در خدمت پیری دیگر داشته‌اند ولی از اواسط قرن چهارم مسأله داشتن خرقه از دست پیری، در میان آمده است.

اگر راستی چنان بود که ابوطاهر، پسر ابوسعید ابوالخیر، با چنان احوالی، مجبور شده بود که خرقه پدرش ابوسعید را به شیخ جام بدهد، در هر سه مقامات بازمانده از ابوسعید، این ماجرا، به عنوان بزرگ‌ترین کرامتِ شخص ابوسعید انعکاس می‌یافت.

بد نیست فشرده‌ای از افسانه خرقه بخشیدن بوسعید به شیخ جام را از مقامات شیخ جام در اینجا نقل کنیم:

بوطاهر [فرزند ابوسعید ابوالخیر] را طمع آن بود که ولایت که او را [= ابوسعید را] بود به وی سپارد. شیخ ابوسعید در حالت نزع چشم باز کرد، گفت: «یا بوطاهر! و یا دوستانِ من! آن ولایت، که شما طمع می‌دارید، به یکی دیگر سپردند و این عَلمِ مشایخی ما را بر در خراباتی^۱ بزدند و کاری که ما را بود و جمله مشایخِ ماضی را، به وی سپردند و تسلیم او کرد و او را برگزیدند.» و کس ندانست که حال چیست. تا چند سال ازین برآمد. شیخ بوطاهر روزی نشسته

(۱) اصل: خراباتی، به قرینه ساختارهای نحوی و سابقه میخوارگی شیخ جام، به «خراباتی» اصلاح شد.

بود، جوانی از درِ خانقاهِ او درآمد. شیخ بوطاهر او را بسیار اعزاز کرد. همان شب پدر را در خواب دیده بود که با جمع یاران به تعجیل می‌رفت. بوطاهر پرسید که «بابا! کجا می‌روی؟ و این تعجیل چه است؟» [بوسعید] گفت: تو نیز برو^۱ که قطبِ اولیا می‌رسد. خواستم که بروم. بیدار شدم. دیگر روز این جوان از درِ خانقاه درآمد. بوطاهر بدانست که اوست. اندیشید که «چون این خرقه پدر از دست بدهم؟» آن جوان گفت: «یا بوطاهر! در امانت خیانت روا نباشد!» بوطاهر را وقت خوش شد. خرقه را بیاورد و در پیش این جوان نهاد و او درپوشید و آن [جوان] شیخ الاسلام احمد جامی بود قَدَسَ اللهُ رُوْحَهُ الْعَزِيزِ.^۲

مسأله مهم‌تری که ظاهراً از باب احتیاط، مریدان شیخ جام بر ساخته‌اند، مسأله شخصی موهوم است به نام ابوطاهر گُرد. آنها می‌دانسته‌اند که داستان خرقه بخشیدن ابوسعید به شیخ جام نمی‌تواند مورد قبول اصحابِ خانقاه قرار گیرد زیرا تمام قراین آن را نفی می‌کرده است. به همین دلیل از باب احتیاط شخصی موهوم را به نام ابوطاهر گُرد آفریده‌اند که او مراد و مرشد شیخ جام باشد و اگر روزی کسی آمد و جعلی بودن سند خرقه بخشیدن بوسعید به احمد جام را انکار کرد، جانشین و بدیلی برای ارتباط معنوی شیخ جام تا

(۱) سیاق عبارت اقتضای «تو نیز بیا» دارد. در سبک‌شناسی دروغ، مسائل نحو نقش اساسی دارند.

(۲) مقامات زنده پیل، ۱۹۴. نویسندگان مقامات زنده پیل تصریح کرده‌اند که «آن خرقه از آن ابوبکر میراث بود» (همانجا)، حال آن که هر دو خرقه‌ای که ابوسعید، بنا بر ادعای ارباب خانقاه داشته است، زنجیره‌اش به امام علی بن ابی‌طالب علیه السلام می‌رسیده است. (اسرار التوحید، ۳۲/۱ و ۴۹).

حضرت رسول، وجود داشته باشد.

این ابوطاهر گُرد در هیچ سندی از اسنادِ تصوّف نامش دیده نشده است جز در «مقامات» های شیخ جام و منشأ گزینش این نام برای پیر ارشاد شیخ جام ظاهراً همان کنیه ابوطاهر پسر ابوسعید است که ابوطاهر خرقه پدرش ابوسعید را به ژنده پیل داده است. بعدها که انکار از سوی خاندان بوسعید، در ناحیه دشت خاوران و در همسایگی جام و بوزجان و هرات آشکار شده است، مریدان ژنده پیل گفته اند: مقصود ما ابوطاهر بن ابی سعید نیست، بلکه یک نفر ابوطاهر گُرد است که شیخ جام در صحبت او بوده است.

هرجا که در کتب تصوّف اشاره ای به نام این ابوطاهر گُرد شده است، مرجع گفتار نویسنده مستقیم یا غیرمستقیم «مقامات» های شیخ جام است و لا غیر و از همه معروف تر کتاب نفحات الأنس جامی است^۱ که جامی در قرن نهم فصلی پرداخته است در باب ابوطاهر گُرد و آنچه نقل کرده است از مقامات ژنده پیل است به عین عبارت^۲.

جامی در عصر خود یکی از صاحب نظران تاریخ تصوّف بوده است. اگر سندی، جز مقامات های ژنده پیل، درباره ابوطاهر گُرد می شناخت محال بود که به آن اشاره نکند. سیره جامی در نگارش نفحات چنین است و وقتی «مقامات» عارفی را در اختیار داشته است، تمام عرفای مذکور در آن مقامات را، پشت سر نام صاحب آن

(۲) مقامات ژنده پیل، ۳۳-۳۵.

(۱) نفحات الأنس، چاپ دکتر محمود عابدی، ۳۷۱.

مقامات می آورد یا در کنار، مثل آنچه از مقامات‌های ابوسعید دربارهٔ ابوالفضل حسن سرخسی و ابوالعباس قصابِ اَمَلی و ابوعلی سیاه و ابوالقاسم بشریاسین و لقمان سرخسی و دیگران آورده است و اینان کسانی هستند که جامی از طریق مقامات‌های ابوسعید دربارهٔ ایشان کسب اطلاع کرده بوده است.^۱

بر اساس نسخه‌های موجود از خلاصه‌المقامات، این ابوطاهر گُرد، مرید شیخ ابوالعباس قصابِ اَمَلی بوده است.^۲ تصور می‌کنم که این جعلِ هویت هم نتیجهٔ نوعی غلط‌خوانی و افتادگی در نسخه‌ای از مقامات‌های ابوسعید بوده است که به هر حال، ابوالعباس قصابِ پیر ابوسعید ابوالخیر بوده است.

آنچه امروز مسلم است این است که در مجموعهٔ آثار بازمانده از شیخ جام، که عبارت است از انس‌التائین، روضة‌المذنبین، کنوز الحکمة، بحار الحقیقه، سراج السائرین و مفتاح النجات، در هیچ کدام از این کتاب‌ها شیخ جام نامی از ابوسعید ابوالخیر^۳ و ابوطاهر گُرد نبرده

(۱) نفحاتُ الأُنس، صص ۲۹۰-۳۱۴.

(۲) «خلاصه‌المقامات»، متن حاضر، بند ۱۳.

(۳) در انس‌التائین، در یک مورد آمده است: «باز از خداوندان طریقت از آجلهٔ مشایخ چون شیخ ابوسعید و عبدالله مبارک و از متقدمان چون شیخ شبلی و جنید و حسین منصور و ذوالنونِ مصری و عمرو عثمانِ مکی رضی الله عنهم اجمعین و غیر ایشان لفظِ عشق را اطلاق کرده‌اند» (ص ۲۱۰)، ولی با اطمینان می‌توان گفت که آمدن این نام‌ها، به این ترتیب، و در مورد استعمال کلمهٔ «عشق» یقیناً تصرفِ کاتبان است، در متنِ گفتارِ شیخ جام. قرار دادنِ شیخ ابوسعید [اگر منظور ابوسعید ابوالخیر باشد] در کنارِ نام عیدالله بن مبارک و سپس آوردن نام شبلی و جنید به عنوانِ متقلمان، از بی‌خبری نویسنده خبر می‌دهد. متأسفانه مصحح دانشمند کتاب، استاد علی فاضل، در فهرست اعلام پایان کتاب، صفحهٔ ۶۵۲ این ابوسعید را همان ابوسعید ابوالخیر

است و همین عاقلان را بسنده است. اگر مریدان و فرزندان شیخ جام در روزگار جعلِ سندِ خرقه برای او می‌دانستند که عرفان و معنویت او ادامه عرفان محمد بن کرام و مذهب زاهدانه اوست، و در آن مذهب نه «خرقه» ای وجود دارد و نه «پیری» و همین مسأله را با روش علمی و تاریخی مطرح می‌کردند و به آیندگان و معاصران یادآور می‌شدند که شیخ جام متعلق به راه و رسمی از سلوک معنوی و روحانی است که در آن راه و رسم «خرقه» و «پیر» ضرورتی ندارد، هزار بار بیشتر به نفع آنها و به نفع شیخ بود. اما مریدان شیخ - که احتمالاً در قرن هشتم یا حتی اوایل قرن نهم - به فکر «مقامات» نویسی برای شیخ افتاده‌اند، چنان تحت تأثیر سنت صوفیانه خرقه و پیر قرار گرفته‌اند که هرگز نمی‌توانسته‌اند تصور کنند که کسی در سلوک روحانی مقامی بلند داشته باشد و از دست هیچ «پیری» «خرقه» نگرفته باشد. امروز به برکت مطالعات تاریخی در باب مذهب کرامیه بر ما مسلم شده است که این مذهب یک مذهب عرفانی بسیار مهم و دوران‌ساز بوده است و از آنجا که برخلاف تصوف رسمی، دارای اندیشه‌های سیاسی و آرمان‌های اجتماعی بوده است از حکومت‌های عصر شکست خورده و دشمنان سیاسی آن، تصویری زشت و احمقانه از آن مذهب به

→ دانسته‌اند. در صورتی که تمام فراین نشان می‌دهد که در هیچ جای دیگر از آثار شیخ جام نام ابوسعید نیامده است. عبدالله بن مبارک (۱۱۸-۱۸۱) را در کنار ابوسعید آوردن و بعد از شبلی و جنید به عنوان متقدمان سخن گفتن کمال بی‌خبری از تاریخ زهد و تصوف است. شیخ جام از عبدالله بن مبارک جای دیگر به عنوان راوی حدیث یاد کرده است و باید مقصودش عبدالله بن مبارک دیگری باشد به غیر از آن زاهد مشهور. آنچه مسلم است این است که کلمه «عشق» در زمان عبدالله بن مبارک محال است آمده باشد.

دستِ آیندگان داده‌اند. در این مذهبِ عرفانی، هیچ سالکی نیاز به «پیر» و «خرقه» نداشته است و در خانقاه‌های کرامیه - که از نظر تاریخی کهن‌تر از خانقاه‌های تصوّف‌اند - زندگی «اولیا» با زندگی درویشانِ خانقاه‌های صوفیانه، تفاوت‌های بنیادی داشته است.

داستان خرقه ابوسعید ابوالخیر و قصه پیری به نام ابوطاهر کرد و حتی افسانه خرقه پوشیدن شیخ جام از دستِ خضر، در کوه، همه و همه برای آن ساخته شده است که پاسخی باشد به یک امرِ مستحدث در تاریخ تصوّف و آن مسأله ضرورتِ داشتنِ خرقه از دستِ پیر است. حقیقت قضیه این است که عرفان شیخ جام که ادامه عرفانِ مذهب محمد بن کرام است، عرفانی است که نیاز به خرقه و پیر نداشته است. کوشش جانشینان شیخ جام، برای جعلِ سند خرقه و آفریدن پیری به نام ابوطاهر کرد، برای او، درست مثل این است که کسی با تحولاتِ فرهنگی ایران و جهان در قرن بیستم مدعی شود که شیخ جام مدرک دکتری یا فوق لیسانس خود را از نظامیه نیشابور به ریاست امام الحرمین جوینی گرفته است. در روزگارِ «نظامیه» صحبتی از مدرک تحصیلی و لیسانس و فوق لیسانس و دکتری وجود نداشته است. در شاخه زهد و عرفانِ شیخ جام، که استمرار زهد و عرفانِ کرامیه است، نه «خرقه» ای وجود داشته است و نه «پیر»ی. البته کرامیان خانقاه داشته‌اند و حتی قبل از جریان تصوّف رسمی، آنها بنیادگذارِ خانقاه بوده‌اند.

(۱) اولیا، نام زاهدانِ باشنده در خانقاه‌های کرامی است و هر عضوِ دعوتِ کرامی را «ولی» می‌نامیده‌اند. بنگرید به صص ۱۲۱-۱۲۴ کتابِ حاضر.

مقامات نویسانِ شیخ جام، مردمی بسیار ساده لوح و بی خبر از مسائل تاریخی و فرهنگیِ عصرِ خود بوده اند^۱ و از هیچ دروغی - هر قدر هم رسوا و رسواکننده - پرهیز نداشته اند. مثلاً دربارهٔ این که ابوسعید ابوالخیر به فرزندش ابوطاهر وصیت کرد که خرقهٔ مرا به احمد جام - که با این مشخصات خواهد آمد و در آن هنگام شیخ جام هنوز متولد نشده بود - باید بدهی نوشته اند که این مسأله در مقامات شیخ ابوسعید مذکور است^۲. ما امروز سه روایتِ مستقل از مقامات ابوسعید داریم که چاپ شده است. در هیچ کدام آنها چنین مطلبی وجود ندارد. مقامات نویسان شیخ جام پیش خود فکر می کرده اند که حالا چه کسی این مطلب را تعقیب خواهد کرد. اگر هم روزی کسی به نام آقای شفیع کدکنی گفت که در هیچ یک از سه مقامات ابوسعید چنین چیزی وجود ندارد، خواهیم گفت در یک مقامات دیگری است که شما ندیده اید.

ادّعی علم لدّنی

شیخ جام، در آثار بازمانده اش، هیچ نشانه ای از آموزگارانِ خود نداده است، یعنی ما نمی دانیم که او، چه گونه خواندن و نوشتن و مقدمات عربیت را کسب کرده است. مطالعهٔ آثار شیخ به ما می گوید که او بهره

(۱) نویسندگان مقامات های شیخ، چندان بی خبر از تاریخ، حتی تاریخِ موردِ ادّعی عصر خود، بوده اند که نمی دانسته اند ترکان خاتون (که یکی از معروف ترین همسرانِ پادشاهان در طول تاریخ ایران است) همسرِ ملکشاه بوده است نه سنجر. بنگرید به الکامل فی التاریخ، ابن اثیر، ۲۱۴/۱ و مقایسه کنید با «خلاصة المقامات»، بند ۴۸-۴۹؛ و مقامات ژنده پیل، صص ۳۵-۳۸. (۲) مقامات ژنده پیل، ۱۹۳-۱۹۵، نیز ۲۰۹، ۲۱۱ و ۳۲۸.

نسبتاً خوبی از معارف دینی عصر داشته است. اما اگر در بعضی آثار خویش اشاره‌ای به استادان خود در معارف عصر کرده بوده است مریدان او آنها را پاکسازی کرده‌اند تا او اُمّی محض تلقی شود و همه دانسته‌های او، الهامات غیبی و «علم لدّنی» به شمار آید. شیخ خود نیز گاه به اشارت و گاه به تصریح علم خود را حاصل الهام و از مقوله علم لدّنی می‌شناساند.^۱

برای ما که چنین فهمی از علم لدّنی، امروز، نمی‌توانیم داشته باشیم، بسیار روشن است که او استادانی داشته است و احتمالاً در همان نامق مقدمات خواندن و نوشتن و زبان عربی را یاد گرفته است و بعد از آن از طریق مطالعه شخصی حوزه معرفتی خود را گسترش داده است. عربی دانی شیخ بسیار طبیعی بوده است زیرا خاندان شیخ از سوی پدر و مادر، عرب بوده‌اند و او را احمد عربی می‌خوانده‌اند.^۲ با این همه مثل هر کسی که زبان مادری خود را می‌فهمد و به کار می‌برد ولی ضرورتاً نحو و صرف آن را ممکن است نداند، اعتراف می‌کند که «ما دعوی لغت و اعراب نمی‌کنیم».^۳

در دیگر حوزه‌های معرفت نیز شیخ اعتراف می‌کند که در جستجوی کسی است که از او بیاموزد. اگر علم او علم لدّنی بود چرا

(۱) بیماری مُسری علم لدّنی به جانشینان و پیرامونیان او حتی چند قرن بعد از وفات شیخ جام نیز رسیده بوده است. در مقامات شیخ زین‌الدین تایبادی، تصریح شده است که او نکاتی، از حرف‌های خود را، حاصل علم لدّنی می‌دانسته است. مقامات تایبادی، ۱۴۷.

(۲) هنوز بعد از چهارده قرن در جنوب خراسان خاندان‌هایی هستند که در میان خودشان با «نحو» عربی و گاه کلمات فارسی سخن می‌گویند: مثلاً «اضرب الزنگ» یعنی «زنگ را بزن».

(۳) «خلاصة المقامات»، متن حاضر، بند ۱۷۹.

می‌گوید: «یک سال زیادت است که من در ولایتِ هرات درآمده‌ام و جُست و جوی می‌کنم تا هیچ کس یابم تا از وی سخنی یاد گیرم»؟^۱

فارسی فصیح و درخشان نوشته‌های شیخ نشان می‌دهد که او کتاب‌های فارسی بسیاری را مطالعه کرده است که متأسفانه به هیچ کدام آنها جز تفسیر ابوبکر عتیق سورآبادی و شاهنامه اشاره نمی‌کند. وقتی از فردوسی، که به تعبیر او یکی از حکمای اُمت است، سخن می‌گوید می‌تواند نشانه‌ای باشد از اینکه وی با شاهنامه نیز انس داشته است. شیخ جام در عصرِ شکوفایی شعر و نثرِ فارسی و در دوره کمال فرهنگ ایرانیِ عصرِ اسلامی می‌زیسته است. او عملاً معاصر امام غزالی است و سی سالی بعد از روزگار حیاتِ غزالی را نیز دریافته است. آیا چه مقدار با غزالی آشنایی داشته، نکته‌ای است که طرح آن بی‌فایده‌ای نیست، اگرچه اثبات و نفی آن دشوار می‌نماید. مشربِ کلامی و فقهی شیخ جام با غزالی متفاوت بوده است زیرا غزالی در کلام اشعری و در فقه شافعی مذهب بوده است. شیخ جام در کلام، احتمالاً، کرامی و در فقه حنفی بوده است.

ناشناختگی شیخ در عصرِ خویش

چنین می‌نماید که شیخ جام، در عصر خود، فقط در میان عامه اهل ناحیه و خانواده خودش اعتبار داشته است و هیچ کس از علما و بزرگان عصر از حضور او خبر نداشته‌اند و در هیچ کتابی از وجود او در

آن عصر سخن به میان نیامده است. اگر هویت تاریخی او و نفوذ معنوی او در آن عصر چنان بوده است که مقامات نویسان او مدعی اند، چرا در هیچ کتابی از کتب رجالی و تاریخی و حتی ادبی، کوچکترین اشاره‌ای به وجود او نشده است؟ در دو تحریر بازمانده از سیاق عبدالغافر فارسی (۴۵۱-۵۲۹) - که زندگینامه حدود هزار و هفتصد تن از علما و عرفای معاصر او را در خود ثبت کرده است - و اتفاقاً مؤلف خراسانی و نیشابوری است نامی از او دیده نمی‌شود، حتی در خلال زندگینامه‌های دیگران. چگونه می‌توان شخصی را، با اینهمه روحانیت و معنویت و کرامت - که مقامات نویسان او مدعی اند - فرض کرد، و در هیچ اثری از آثار تاریخی و ادبی و رجالی و عرفانی، یک کلمه اشاره به وجود او نیافت؟

تصویری که مقامات نویسان ژنده‌پیل از او و روابط او با علمای عصر از قبیل محمد بن منصور سرخسی می‌دهند تصویری است یک طرفه که اگر هم پذیرفته شود، خبر از انکار این علما نسبت به شیخ می‌دهد نه پذیرفتن او و جایگاه روحانی او. هم در نیشابور و هم در سرخس و هم در هرات، آنچه دیده می‌شود انکار است و انکار. به این کرامت‌ها بنگرید:

۱) در سرخس، از علمای شناخته یک تن، بر طبق مقامات شیخ، با او دیدار داشته است و آن هم محمد بن منصور بوده است. تمام روایت‌های دیدار این دو خبر از کمال بی‌اعتقادی محمد بن منصور^۱

۱) با همه ستایشی که سنایی از او در دیوان، چاپ استاد مدرس رضوی ۱۶۴-۱۶۵،

نسبت به شیخ دارد و اگر مجموعه کرامت‌نمایی‌های شیخ و انکارِ سماجت‌آمیز محمد بن منصور را در نظر آوریم، آشکارترین دلیل است بر بی‌اعتقادی محمد بن منصور نسبت به شیخ^۱.

(۲) در هرات، بر طبق روایتِ مقامات - که هیچ اعتمادی بر آن نیست - جابر بن عبدالله پسرِ خواجه عبدالله از شیخ استقبال می‌کند و فخرالدین علی هیصم^۲ که شخصیت شناخته و مهمی است از مشایخ کرامی هرات. ولی خواجه مودودِ چشتی، در هرات، با شیخ جام به ستیزه و انکار برخورد می‌کند که داستان آن را باید در مقامات ژنده‌پیل خواند که حمله می‌آورند تا شیخ را از هرات بیرون کنند. تنها فخرالدین علی هیصم است از علما که کرامی است که با شیخ میانه خوبی دارد.

→ ۷۱۷-۷۳۱ و ۱۰۷۴، و حدیقة الحقیقه ۴۸۶، دارد و مقامات نویسان شیخ نیز در باب او به افراط سخن می‌گویند، در متون تاریخی و رجالی و عرفانی عصر او و پس از او، اطلاع بسیاری از او در دست نیست. استاد مدرس رضوی، در مقدمه دیوان سنایی، صدودوازده، یادآور شده‌اند که یاقوت حموی، در معجم البلدان ۱۶۷/۲ در کلمه الجناری از او یاد کرده است. اینک عین سخن یاقوت: «الواعظ محمد بن منصور السرخسی رواه (ای مسند انس بن مالک) عن ابی المکارم محمد بن عمر بن أبی ترحة الأشهبی البلخی عن ابی عثمان سعید بن ابی سعید العیار الصوفی عن ابراهیم بن محمد الجناری بجناره قرية بین استراباد و بین جرجان».

(۱) استاد مدرس رضوی، در مقدمه دیوان سنایی، صد و سیزده، از کتاب ریاض الأنس (با ارجاع به تتمه فهرست نسخ عربی بریتیش میوزیوم ۱۵۳) از تألیفات محمد بن منصور یاد کرده است. مقایسه شود با تعلیقات محمد اقبال بر راحة الصدور، ۴۷۵. قابل یادآوری است که محمود بن احمد فاریابی، از علمای ماوراءالنهر قرن ششم (متوفی ۶۰۷) در پایان کتاب معروف خود خالصه الحقائق و نصاب غایة الدقائق، چاپ محمدخیر رمضان یوسف، بیروت، دار ابن حزم، ۲۰۰/۱۴۲۱، ج ۸۹۸/۲؛ از کتاب ریاض القدس و بساط الانس، از آثار الشیخ الکبیر یاد می‌کند آیا همین کتاب است؟

(۲) درباره او بنگرید به مقدمه کتاب حاضر، ص ۱۲۰-۱۲۱.

در نیشابور: راوی مقامات از «فحول ائمه نیشابور» که به مجلس شیخ در نیشابور آمده‌اند سخن می‌گوید ولی نامی از هیچ کس نمی‌برد و پیدا است که در میان آن جمع کسی که ارزش نام بردن داشته باشد وجود نداشته است و گرنه روش مقامات نویسان آن است که آن گونه افراد را نام ببرند و از آنچه هستند بزرگ‌تر نشان دهند تا شیخ بزرگ‌تر جلوه کند:

چون مقامات و کرامات شیخ الأسلام احمد قدس الله روحه العزیز به تواتر اخبار - که موجب علم ضروری است - به ائمه و فحول و اکابر شهر نیشابور رسید فحول و ائمه مذاهب به تفحص این حال به جام آمدند.^۱

اگر یک نفر آدم درجه پنج هم در میان این «فحول ائمه» وجود داشت مقامات نویس نام او را یادآور می‌شد و مقامش را به عرش می‌رسانید. مقامات نویس می‌افزاید که:

از این طوائف ائمه که آمده بودند کرامیان و شیعه انکار بیشتر می‌کردند. امام ظهیرالدین بیهقی^۲ و امام صدرالدین علی هیصم

(۱) مقامات ژنده پیل، ۱۸۰.

(۲) استاد حشمت مؤید، در مقدمه مقامات ژنده پیل، این شخص را، احتمالاً، همان علی بن زید بیهقی صاحب تاریخ بیهق و تمه صوان الحکمة دانسته‌اند (ص ۷۹ مقدمه)، ولی قراین تاریخی، از هر جهت، این حدس را نفی می‌کند. کافی است اندک معرفتی نسبت به علی بن زید بیهقی داشته باشیم. با اینکه او «شیعه» است و «حکیم» نیز به شمار می‌آید و این دو ویژگی با عبارات مقامات ژنده پیل، ۱۸۰، قابل تطبیق است. این که علی بن زید (۴۹۳-۵۶۵) سی و اند سال بعد از وفات شیخ، به او اعتقاد یافته باشد، یعنی در سال ۵۶۵، که آخرین سال عمر اوست با هیچ عقلی جور در نمی‌آید. این خوش‌بینانه‌ترین محاسبه است و اگر می‌اند

نیشابوری^۱ با یکدیگر حالی می‌راندند و از این معنی سخنی می‌گفتند^۲.

پیدا است که بر فرض صحّت روایتِ صاحب‌مقامات این دو نفر از علمای نیشابور، در این سفر بوده‌اند. لابد یکی از ایشان نماینده شیعیان بوده است و دیگری که علی هیصم است از کرامیان. در باب روابط شیخ با کرامیان جای دیگر از همین مقدمه بحثی آمده است ولی نمی‌دانم این ظهیرالدین بیهقی که لابد از علمای شیعه عصر بوده کیست؟ یکی دیگر از این «فحول ائمه نیشابور» شخصی است به نام مولانا عبدالرحمن عابدی که نام و نشانی از او در هیچ کتابی، جز مقامات شیخ، دیده نشده است. او هم از منکران شیخ است. در مجموع، اگر نامِ عالمی در این مجموعه دیده شود، به ظن غالب از کرامیان است و بس.

بیرون از کتبِ مقاماتِ او، که در اصالتِ تمامی آنها و زمان تألیف آنها و حتی هویت واقعی مؤلفان آنها تردیدهای بنیادی وجود دارد، در هیچ کتابی نامی از او دیده نشده است و ظاهراً نخستین کتابی که نامی از او در آن آمده است کتابِ خالصه الحقایق فاریابی (متوفی ۶۰۷) است که در ماوراءالنهر، و احتمالاً سمرقند، نوشته شده است. و به سال ۵۹۷ یعنی حدود شصت سال بعد از وفات شیخ^۳. در این کتاب

→ را سی و چهار سال حساب کنیم، این واقعه سال‌ها بعد از مرگِ علی بن زید باید اتفاق افتاده باشد.

(۱) در باب صدرالدین علی هیصم که از کرامیانِ عصر است بنگرید به ۱۲۰-۱۲۱، مقدمه کتاب حاضر. (۲) مقامات زنده پیل، همانجا.

(۳) مراجعه شود به شعری که مؤلف در پایان کتاب از خود دربارهٔ این تألیف خویش نقل کرده

مؤلف به هنگام یادکرد منابع خویش از کتاب انس التائین شیخ جام یاد کرده است، بدین گونه:

انس التائین لشیخ الإسلام ابی نصر احمد بن ابی الحسن الفاضلی (که بی گمان تصحیف النامقی است)^۱. این سند نشان می دهد که کتب شیخ جام در ماوراءالنهر پایان قرن ششم در میان اهل معرفت شناخته شده بوده است. البته ما می دانیم که شیخ جام در روزگار حیات خویش مریدانی در سمرقند داشته است و رساله سمرقندیه او که جای دیگر از همین مقدمه درباره آن سخن رفته است، خود سندی است برای این حقیقت. ضمناً یادآوری این نکته ضرورت دارد که گویا مؤلف خالصه الحقایق خود تمایلات کرامی داشته است و اگر کرامی نبوده باشد، به منابع کرامی و حوزه معارف کرامیه بسیار نزدیک^۲ بوده است.

مؤلفانی از نوع یاقوت حموی و ابوسعید سمعانی، هر شهر و روستایی را که نام می برند می کوشند که شخصیتی برخاسته از آنجا را یادآور شوند، هر قدر گمنام باشد، ولی در مورد زام (معرب جام) یاقوت هیچ گونه سخنی از شیخ جام به میان نمی آورد و همچنین در بوزجان پیدا است که از وجود او خبر نداشته است. همچنین ابوسعید

→ است. (۱) خالصه الحقایق، ۸۹۳/۲.

(۲) درباره زمینه های کرامی خالصه الحقایق، مقاله ای مستقل نوشته ام که در کتاب جانب عرفانی مذهب کرامیه، زیر چاپ است. اجمالاً می توان یادآور شد که درین کتاب، علاوه بر روش ویژه فضالان کرامی، چند جا از محمد بن کرام به عنوان «عالم» (به همین صورت نکره)، ۸۰۰/۲، و «بعض السلف»، ۱۸۹/۱، و ابوعبدالله السجزی ۲۵۵/۱ و تصریحاً به عنوان قال محمد بن کرام، ۳۵۴/۱، و ۵۱۰، یاد شده است.

سمعانی در نسبت بوزجانی و جامی هیچ یادی از شیخ جام نمی‌کند و دلیل آن ناشناختگی شیخ جام در سال‌های تألیف الانساب (نیمه اول قرن ششم) و معجم البلدان (نیمه اول قرن هفتم) است. در نسبت النامقی سمعانی از یک تن به نام ابوالحسن علی بن احمد بن محمد بن عبدالله بن اللیث النامقی الفصّال من اهل نيسابور (متوفی ۴۸۰) یاد می‌کند که تصادفاً از مشایخ کرامی است و در همین مقدمه حدس زده‌ایم که شاید پدر شیخ جام باشد.

آیا محمد غزنوی مؤلف مقامات ژنده‌پیل است؟

غرض از طرح این مسائل کوچک شمردن مقام والای ژنده‌پیل نیست. تنها برای نشان دادن این نکته است که برخلاف دعوی مقامات‌نویسان او، او در زمان حیاتش و حتی حدود یک قرن پس از درگذشتش، جز در همان ناحیه جام و بوزجان و در میان فرزندان و مریدانش چندان شهرتی نداشته است. درست است که در پایان قرن ششم نسخه‌ای از انس التائین او را فاریابی جزء منابع خلاصة الحقایق خویش معرفی کرده است.

اگر مقامات ژنده‌پیل که منسوب است به محمد غزنوی و امروز باقی است، مقامات عارف دیگری بود، مثلاً مقامات ابوسعید ابوالخیر یا ابوالحسن خرقانی، من در وجود خارجی و هویت تاریخی مؤلفش که سدیدالدین محمد بن موسی غزنوی است، تردید

نمی‌کردم ولی از آنجا که همه چیز شیخ جام جز نوشته‌های مسلم او حاصل تخیلِ مریدان و فرزندان و فرزندزادگانِ اوست، می‌خواهم خرقِ اجماع کنم و مدعی شوم که شخصی به نام سدیدالدین محمد غزنوی وجود خارجی نداشته است. این کرامت‌ها و حکایات را فرزندان و مریدان شیخ از بر ساخته‌های مریدانِ ساده‌لوح جمع‌آوری کرده‌اند و برای آنکه از زبانِ خانواده شیخ - که به هر حال حُرمتِ امام‌زاده با متولّی است - تلقّی نشود، شخصی موهوم را به نام «خواجه فقیه عالم سدیدالدین محمد بن موسی بن یعقوب غزنوی» آفریده‌اند تا او راوی این کرامات و حکایات باشد!^۱

پذیرفتنِ هویتِ تاریخیِ این سدیدالدین غزنوی، با در نظر گرفتن متن مقامات ژنده‌پیل، پرسش‌های بسیاری را برمی‌انگیزد که ظاهراً محمد غزنوی، اگر وجود خارجی داشته، شخصی بوده است مقیم سرخس که چند کرامت از شیخ را نقل کرده است و به همین دلیل در داخل متن هم نام او به عنوان یک راوی دیده می‌شود:

دیگر محمد غزنوی رحمة الله علیه روایت کرد که شیخ‌الاسلام به سرخس به خانه من نشسته بود...^۲

پس او مردی بوده است مقیم سرخس و کرامتی یا کراماتی از شیخ جام را روایت کرده است. مؤلف مقامات اشخاص دیگری از مریدان

(۱) به این عبارت «خلاصة المقامات»، بند ۲۴، درباره سدیدالدین غزنوی توجه کنید «امام محمد غزنوی از اکابر و امامان غزنه بود و چنین منقول است که چهل مُفتی (یعنی مجتهد صاحب فتوی) ملازم درس او بودند.» چرا در باب چنین علامه‌ای، در هیچ سندی جز مقامات شیخ جام، هیچ جا، کمترین اطلاعی وجود ندارد؟ (۲) مقامات ژنده‌پیل، ۲۳۹.

و فرزندان شیخ بوده‌اند.

هویتِ خیالیِ احمد ترخستانی

بنا بر دعوی مؤلف خلاصه المقامات، کتابی که شیخ احمد ترخستانی در مقامات شیخ جام نوشته بوده، در نیمه قرن نهم هنوز باقی بوده است. در شمار منابع خلاصه المقامات ما با مقاماتی که شیخ احمد ترخستانی درباره شیخ جام نوشته بوده است آشنا می‌شویم.

این شیخ احمد ترخستانی هویتش از هویت محمد غزنوی مشکوک‌تر است. بنا بر تصریح مؤلف خلاصه المقامات، این احمد ترخستانی مردی بوده است که محضر ابوسعید ابوالخیر (متوفی ۴۴۰) را درک کرده بوده است، یعنی قبل از سال چهارصد و چهل که سال وفات ابوسعید است او را دیده بوده است. فرض را بر این بگیریم که در پنج سال آخر عمر ابوسعید او را دیده باشد و خود در آن هنگام نوجوانی ۱۵ ساله بوده باشد. بنابراین، باید سال تولد ترخستانی حدود ۴۲۰ باشد. کسی که در ۴۲۰ تولد یافته باشد و بعد از وفات شیخ در حیات باشد و تمامی احوال شیخ را و واقعات بعد از فوت شیخ را مشاهده کرده باشد و در «مقامات» شیخ آنها را نوشته باشد باید عمری در حدود صد و شانزده سال کرده باشد. فرض چنین عمر آن قدر محال نیست که فرض کتاب نوشتن در سال‌های بعد از صد و شانزده سالگی. مقامات نویسان شیخ جام عمر او را صد و هشت سال نوشته‌اند ولی عمر او با حد اقل محاسبات، چنان که یادآور شدیم، باید همان صد و شانزده سال باشد. حتی در همان عمر مورد ادعای

مقامات نویسانِ شیخ که صد و هشت سال است، کتاب نوشتن و وقایع پس از مرگ شیخ را ثبت کردن امری است نامعقول^۱.

باید بپذیریم که او این مقامات را در سنّ ۵۰-۶۰ سالگی خود نوشته است یعنی وقتی که شیخ تازه توبه کرده بوده است و می خواسته است که وارد سلوک معنوی شود. آیا عقل می پذیرد که مردی در چنان سنّ و سالی، برای یک نفر که در آینده می خواهد تبدیل به ژنده پیل شود، پیشاپیش مقامات و کرامات فراهم آورد؟

اصلاً این ترخستانی اهل کجاست؟ در هیچ کتاب تاریخ و جغرافیایی نامی از این ترخستانی دیده نشده است. فرض را بر این می گیریم که بوده و ثبت نشده است: صورتی از تلخستان که در اقالیم دیگر ایران روستاهایی بدان نام دیده می شود. مجموعه تناقض هایی که درباره ترخستانی وجود دارد، بیشتر می تواند تأیید کننده این فکر باشد که مریدان و فرزندان شیخ افسانه های کرامات او را خود گرد آورده اند و به نام شخصیت هایی موهوم از نوع محمد غزنوی و احمد ترخستانی ثبت و ضبط کرده اند. زیرا اگر خود به تألیف آنها می پرداختند، جای تردید برای خوانندگان باقی می ماند که اینان این

(۱) یکی از حرف های خنده دار، در مورد مقامات ترخستانی، این است که، بنا بر بند ۱۸ «خلاصة المقامات»، ترخستانی از مناظره ظهیرالدین عیسی با امام فخر رازی (۵۴۴-۶۰۶) سخن گفته است. اگر این مناظره در چهل سالگی امام فخر روی داده باشد، در سال ۵۸۴ خواهد بود و باید در آن هنگام احمد ترخستانی راوی مناظره خود صد و شصت ساله باشد. استاد حشمت مؤید، در صص ۲۹۳-۳۲۰ مقامات ژنده پیل بخشی را افزوده اند با عنوان «فصل الحاقی، در کرامات شیخ احمد پس از وفات» و آن فصل را نوشته شیخ احمد ترخستانی دانسته اند و در آن فصل وقایعی نقل می شود مربوط به چهارم شعبان ششصد و پنجاه، صفحه ۳۱۲، در آن صورت باید ترخستانی آن وقایع را در سنّ دویست و سی سالگی نوشته باشد!

افسانه‌ها را برای بزرگ‌نمایی نیای خویش بر ساخته‌اند. تردید ما در هویت تاریخی احمد ترخستانی و محمد غزنوی به معنی کوچک‌شمردن شیخ الاسلام احمد جام زنده‌پیل نیست. آنچه برای ما امروز اهمیت دارد، نه کرامات اوست و نه مسائل فردی و اجتماعی زندگی او. ما با نوشته‌های شیخ جام سروکار داریم که با همه تحریفاتی که در آنها راه یافته، چشم‌انداز روشنی از سلوک معنوی او را برای ما تصویر می‌کند و همین بس است.

«مقامات»های دیگر شیخ جام

از دو مقامات منسوب به غزنوی و ترخستانی، امروز فقط مقامات غزنوی باقی است، و اشاراتی که در خلاصه‌المقامات به مقامات ترخستانی می‌رود، نشان می‌دهد که در روزگار تألیف خلاصه‌المقامات نسخه‌ای از مقامات ترخستانی هم وجود داشته و در اختیار مؤلف بوده است اما همین مؤلف خلاصه‌المقامات در آغاز فصل دوم کتاب خود که درباره «نسب خرقه شیخ جام» است از دو سند دیگر نیز سخن می‌گوید، با این عبارت:

شیخ احمد ترخستانی و امام محمد غزنوی و مولانا تاج‌الدین محمود بوزجانی و مولانا زین‌الدین ابوبکر تایبادی رحمة الله علیهم چنین نوشته‌اند... (بند ۱۳)

در تمام نسخه‌هایی که مورد مراجعه من بوده است عبارت به همین صورت است اما تصور می‌کنم که در اصل گفتار مؤلف خلاصه‌المقامات، عبارت بدین گونه بوده است:

شیخ احمد ترخستانی و امام محمد غزنوی و مولانا تاج‌الدین محمود بوزجانی [در مقامات] شیخ زین‌الدین تایبادی چنین نوشته‌اند که... (بند ۱۳)

تاج‌الدین محمود بوزجانی کتابی داشته است در مقامات زین‌الدین ابوبکر تایبادی (متوفی ۷۹۱) و امروز خوشبختانه بخش ناقص و ناممومی از آن در دست است و به همت آقای دکتر سید علاء‌الدین گوشه‌گیر انتشار یافته است. آقای دکتر گوشه‌گیر نتوانسته‌اند مؤلف مقامات تایبادی را پیدا کنند ولی از طریق همین اشاره مؤلف خلاصه المقامات می‌توان یقین حاصل کرد که مقامات اصلی زین‌الدین تایبادی تألیف همین تاج‌الدین محمود بوزجانی بوده است. در متن باقی مانده از مقامات تایبادی در خاتمه کتاب شعری وجود دارد که سروده مؤلف است، و با اینکه آن شعر افتادگی‌هایی دارد، تخلص «محمود» در آن دیده می‌شود:

محمود! مترس از جرایم محمود کند ترا شفاعت

و این محمود همان تاج‌الدین محمود بوزجانی است که مؤلف مقامات زین‌الدین تایبادی بوده است. ظاهراً در نسخه اصلی مقامات تایبادی که بوزجانی نوشته بوده، اطلاعات بیشتری درباره شیخ جام، و به روایت زین‌الدین تایبادی، وجود داشته است. در متن موجود و چاپ شده مقامات تایبادی - با اینکه سرشار از افتادگی‌ها و تلخیص‌ها است - هنوز اطلاعات بسیار خوبی در باب شیخ جام وجود دارد.

از آنجا که زین‌الدین تایبادی خود را استمرار معنویت شیخ جام می‌دانسته، در مقامات او اطلاعاتی هم درباره شیخ جام وجود داشته

است که بخشی از آن در همین نسخه ناقص موجود، هنوز باقی است. مراجعه شود به فهرستِ اعلامِ پایانِ کتاب.^۱

بنابراین، تصویری که همیشه رواج داشته که دو مقامات دیگر دربارهٔ شیخ جام نوشته شده بوده، یکی به قلم زین‌الدین تایبادی و دیگری به قلم تاج‌الدین محمود بوزجانی، بدین گونه قابل اصلاح است که محمود بوزجانی مقاماتی برای تایبادی نوشته بوده و در آن مقامات نکاتی هم دربارهٔ شیخ جام وجود داشته است که صاحب خلاصه المقامات از آن بهره برده است.^۲

دلیلی که این حدس را تأیید می‌کند آمدن نام شیخ زین‌الدین است بعد از نام تاج‌الدین محمود بوزجانی، در صورتی که به دلیل اهمیتِ تایبادی، نام او حقّ تقدّم داشته است. از دو مقامات تایبادی و بوزجانی، جز در همین مورد، جای دیگری نامی نیامده است و پیدا است که در بحث از سند خرقه شیخ، مؤلف خلاصه المقامات از آن کتاب بهره برده است. ابوالمکارم جامی، در سراسر کتاب خویش، پیوسته از دو مقامات غزنوی و تلخستانی مطالبی نقل می‌کند ولی از «مقامات»‌های بوزجانی و تایبادی، فقط در همین یک مورد یاد کرده است و این خود دلیل دیگری است بر اینکه در مسأله سند خرقه شیخ جام اشاره‌ای هم در اصل مقامات تایبادی، تألیف

۱) مقامات تایبادی، تصحیح و بازنویس دکتر سید علاء‌الدین گوشه‌گیر، انتشارات افهام، دزفول، ۱۳۸۲.

۲) به تصریح درویش علی بوزجانی، در روضة الراحین، شیخ ابو حفص عمر صاغونی کتابی داشته است به نام مقامات الأولاد، که از عنوان آن می‌توان اطمینان حاصل کرد که دربارهٔ فرزندان شیخ جام بوده است (۲۵، متن و حاشیه دیده شود).

بوزجانی، وجود داشته است. آنچه از مقامات تایبادی امروز در دست است و آقای دکتر گوشه آن را منتشر کرده، ظاهراً، در حدود قرن دهم فراهم آمده است، زیرا در متن می خوانیم که:

مر اهل تاریخ را معلوم است که قریب دویست سال باشد، کم یا بیش، که پادشاهی به عظمت و دولت و حشمت و خزاین و دفاین و لشکرکشی چون امیر کبیر جهانگیر ... امیر تیمور خان نبوده است.^۱

آثار شیخ جام

همان گونه که آثار بازمانده شیخ جام مشمول پاکسازی و «ویرایش» شده و مطالبی و نام‌هایی از آن حذف گردیده است، بعضی از آثار او به کلی از میان برده شده است. احتمالاً کتاب‌هایی از نوع فتوح الروح، اعتقادنامه، تذکیرات و کتاب زهدیات شیخ دارای مطالبی بوده است که امکان پاکسازی نداشته، به همین دلیل تمامی کتاب را به آب شسته‌اند و آنچه امروز از آثار او باقی است و همگی به چاپ رسیده عبارت است از:

(۱) مفتاح النجات: در هفت باب. خود در مقدمه می گوید: «این کتاب را در اصول دین و سنت و جماعت و سیرت اولیای حق سبحانه و تعالی و روش تائبان و مخلصان و زاهدان و طریق آبدالان و صدیقان و ارباب معانی جمع کردیم.» شیخ این کتاب را در سال پانصد و بیست و دو تألیف کرده است و در سنّ هشتاد و دو

(۱) مقامات تایبادی، ۸۲.

سالگی.^۱

(۲) أنس التائبین: در چهل و پنج باب. شاید گسترده‌ترین اثر شیخ جام باشد و به لحاظ تنوع اسلوب و نیز تنوع مسائل برترین آنها به شمار رود. اگر بخواهیم یک کتاب از میان آثار او برگزینیم که تمام جوانب فکر و سلیقه او را آیینگی کند همین أنس التائبین است. روزگار تألیف آن به درستی معلوم نیست.^۲

(۳) روضة المذنبین و جنة المشتاقین: در بیست و سه باب و در زمینه دعوت گناهکاران به رحمت خداوند «تا در صف مهجوران نومید نمانند». کتاب را برای تقدیم به سلطان سنجر و در سال ۵۲۰ هجری تألیف کرده^۳ و به روایت صاحب خلاصة المقامات، در ۵۲۶ درسی باب نوشته شده است (بند ۱۹).

(۴) كنوز الحكمة: در مقدمه تصریح می‌کند که در نیمه جمادی الآخر سال ۵۳۳ این کتاب را تألیف کرده است و در سن ۹۳ سالگی. کتاب در بیست باب تدوین شده و بیشترین ابواب آن بر محور تفسیر آیاتی از قرآن کریم شکل گرفته است.

(۵) بحار الحقیقة: در هژده باب و در اواخر عمر شیخ در هشتاد و اند سالگی او تألیف شده است اما زمان تألیف به روشنی معلوم نیست، گرچه صاحب خلاصة المقامات سال تألیف آن را ۵۲۷ یاد می‌کند (بند ۱۹). در مقدمه می‌گوید «هیچ گنجی ندیدم و گوهری

(۱) به اهتمام دکتر علی فاضل، بنیاد فرهنگ ایران، تهران ۱۳۴۷.

(۲) به اهتمام همو، توس، تهران ۱۳۶۸.

(۳) به اهتمام همو، مؤسسه مطالعات و تحقیقات، چاپ دوم، تهران ۱۳۷۲.

نیافتم از گنج علم و حکمت بهتر و مفیدتر.^۱ حوزه ابواب و فصول کتاب هم تا حدودی به نوعی حکمت دینی در باب آفرینش و عشق و طینت آدمیان و قضاوت علم و حکمت محدود می شود.^۲

(۶) سراج السائرین: در نسخه موجود که منحصر به فرد است، کتاب به گونه ای آغاز می شود که نشان می دهد بخش هایی از آغاز کتاب افتاده است. همچنین بخش پایانی نشان دهنده پایان اصلی نیست. آنچه موجود است چهارده باب است. صاحب خلاصة المقالات تصریح دارد (بند ۱۹) که سراج السائرین در هفتاد باب و در چهار مجلد بوده است و یک جلد از آن از میان رفته است. گرچه مدعی است که تمام آثار شیخ و از جمله متن کامل سراج السائرین در کتابخانه سلطنتی فیروزشاه، در هند، باقی است. از مقدمه موجود می توان حدس زد که این کتاب را بعد از مفتاح النجات (سال ۵۲۲) و انس التائین نوشته است.^۳ ولی صاحب خلاصة المقامات تصریح دارد که سال تألیف آن ۵۱۳ بوده است (بند ۱۹).

(۷) رساله سمرقندیه. بیشتر نامه هایی است که شیخ جام در پاسخ مکاتیب دوستداران خویش نوشته است و اکثر این افراد از سمرقند با او مکاتبه داشته اند. در همین مقدمه یادآور شده ایم که شیخ به روزگار حیات خویش ارادتمندانی در ناحیه سمرقند

(۱) به اهتمام دکتر حسن نصیری جامی، همان ناشر، ۱۳۸۹.

(۲) به اهتمام همو، همان ناشر (پژوهشگاه علوم انسانی)، تهران ۱۳۸۷.

(۳) به اهتمام همو، همان ناشر، ۱۳۸۹.

داشته است. بعضی قراین نشان می‌دهد که این ارادتمندان تمایلاتی به مذهب کرامیه داشته‌اند^۱

۸) دیوان شعر: یکی از «شناور»ترین متون نظم زبان فارسی دیوانی بوده است که به نام دیوان شیخ جام در تداول علاقمندان به شعر از قدیم وجود داشته است. چاپ‌های متعدد غیرعلمی هم از آن فراهم شده است ولی تا کنون به روش علمی و انتقادی چاپ نشده است. دربارهٔ درجهٔ اعتبار این دیوان در همین مقدمه، جای دیگر، سخن گفته‌ام. اگر نسخه‌های چاپ‌شده را مدرک قرار دهیم^۲، شاید حتی یکی‌ام آن هم سرودهٔ شیخ جام نباشد.^۳

تمام آثار شیخ جام، به جز دیوان که تدوین کهن ندارد، با عباراتی ازین گونه آغاز می‌شود: «شیخ الأسلام قُدوة الأبدال، قطب العالم احمد بن ابی الحسن الجامی قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ گوید...» یا: «قال الصدرُ الأمام شیخ الأسلام قُدوة الأبدال ... حجة الحق مقتدی الفریقین امام الحرمین ابونصر احمد بن ابی الحسن قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ» و در تمام آثار او، بدون استثنا، خطبه‌ای وجود دارد که مشخصات مؤلف را ثبت کرده است و عباراتی از همین دست ولی اندکی فشرده‌تر در باب نام و نشان مؤلف یا عنوان شیخ الأسلام در آغاز هر فصل یا باب، آورده است، شاید برای حفظ نام مؤلف و پرهیز از گزند سارقان ادبی.

(۱) جزئی از رسالهٔ سمرقندیه، ضمیمهٔ صص ۳۲۹-۳۴۷ مقامات ژنده‌پیل چاپ شده است.
 (۲) از جمله چاپ لاهور، به سعی شیخ الهی بخش، با عنوان دیوان حضرت احمد جام زنده‌پیل، در ۲۱۴ صفحه، با نشان دولت خداداد افغانستان، در عهد امین بن امیر امان‌الله خان.
 (۳) استاد حشمت مؤید و شادروان استاد علی فاضل، هردو، سالها سرگرم گردآوری نسخه‌های دیوان شیخ بوده‌اند. از نتیجهٔ کار هیچ‌یک از این دو محقق اطلاعی ندارم.

اگر از اسلوب ویژه شیخ که با نثری دلاویز مسائل شریعت و طریقت را به قرآن کریم و حدیث شریف نبوی می آمیزد صرف نظر کنیم، تمام کتاب های او یک حرف بیشتر ندارد، یعنی همه در پیرامون یک مسأله عام است که عبارت است از توحید و مسائل پیرامونی آن. در موارد دیگری از همین مقدمه یادآور شده ام که شیخ جام مجموعه متنوعی از احادیث جعل شده بر دستِ راویان کرامی را در آثار خویش نشر داده است و از طریق آثار او در بسیاری از متون عرفانی قرن ششم و هفتم و قرون بعد از آن این گونه حدیث ها گسترش یافته و به کتب تفسیری از نوع کشف الأسرار میبندی یا متون عرفانی از نوع کشف الاسرار اسفراینی یا مرصاد العباد نجم دایه رسیده است و آنها هم، بدون نقد و نظر، این رشته احادیث را نقل کرده اند.

اگر پژوهشگر با حوصله ای در حوزه مطالعات «حدیث» این روزها همت کند و نقش کتب شیخ جام را در نشر احادیث مجعوله در تألیفات شرق اسلام، به ویژه حوزه ایران بزرگ مورد بررسی قرار دهد دستاورد درخشانی خواهد داشت. شیخ جام خود اهل جعل حدیث نبوده است ولی در نقل احادیث مجعوله بسیار بی باک و ناپروا بوده است. از مهم ترین منابع او، درین راه، یکی تفسیر ابوبکر عتیق سورآبادی است و دیگری کتاب الفصول ابوحنیفه عبدالوهاب بن محمد بونی که تفسیرگونه ای است بر آیات گزیده قرآن کریم و در نیمه اول قرن پنجم در حوزه نیشابور بزرگ تألیف شده است. شیخ به تصریح خودش تألیفات دیگری از مشایخ اولیه مذهب کرامی را نیز در اختیار داشته است.

تجربه عرفانی عارف، در آینه زبان او به مخاطبانش انتقال می‌یابد. در مورد شیخ جام، این زبان، دستخوش تغییراتی شده است. مریدان و فرزندان و فرزندزادگان و شاید هم کاتبان آثار او پیوسته نوشته‌های او را، گاه عالماً و عامداً و گاه از سر جهل، نسبت به ظرایف زبان شیخ، مورد بازبینی و تغییر قرار داده‌اند.

زبان در این چشم‌انداز تنها جمله‌بندی و کلمات او نیست، مجموعه رمزها و اشارات و شیوه‌های بیان او از تمثیل‌ها گرفته تا ضرب‌المثل‌ها و حکایات، همه و همه، مصداق زبان‌اند. زبان شیخ، در متون بازمانده از او، لحنی خطابی و مُذکّرانه دارد. این لحن مُذکّرانه تا حدودی متأثر از سنت مشایخ کرامی است که در تمامی نوشته‌های بازمانده از این مذهب، چه به فارسی و چه به عربی، همه جا قابل مشاهده است. شاید ساده‌ترین مصداق آن که در دسترس همگان قرار دارد، همان تفسیر سوره یوسف احمد بن محمد طوسی است که نام اصلی آن السّتين الجامع للطایف البساتین است.

مُذکّران خانقاه‌های کرامی خراسان که با توده مردم و با قشرهای زحمت‌کش و بی‌سواد سروکار داشته‌اند، با انتخاب این لحن و شیوه، مخاطبان خود را، گاه، زیر و رو می‌کرده‌اند. شیخ جام نیز وارث همین راه و رسم بوده است. به همین دلیل در نوشته‌های او به ندرت اصطلاحات ویژه تصوّف دیده می‌شود و اگر دیده شود واژگان قرآنی است که مورد عنایت ارباب خانقاه نیز بوده است و گرنه آنچه از اصطلاحات تصوّف در کتاب‌هایی از نوع رساله قشیریّه یا کشف المحجوب یا اللّمع ابونصر سراج دیده می‌شود، در آثار شیخ جام

وجود ندارد، و اگر پیدا شود بسیار کمرنگ است و با بسامدی ناچیز. شیخ جام، در همان حدّ سوادى که داشته است - مسألة عِلْمٍ لَدُنِّی و الهاماتِ غیبی را رها کنید - کمتر به کتاب‌های فنی تصوّف، از قبیل اللُّمَع و قوت القلوب و رسالة قشیریه، سروکار داشته است. خواننده‌های او بیشتر از جنس تفسیر ابوبکر عتیقِ سورآبادی بوده که او هم از بزرگان مذهب محمد بن کرام بوده است و بعضی دیگر از آثار مشایخ کرامی نسل‌های قبل از او و شاید هم معاصر او.

در عصر او ده‌ها تن از مشایخ بزرگ در تصوف خراسان به فارسی و عربی آثار خود را نشر داده بوده‌اند و کتاب‌های ایشان در تداوُل همه دوستداران تصوف و عالم درویشی بوده است اما ظاهراً شیخ بهره چندانی از آن گونه کتاب‌ها نبرده است، به هر دلیلی.

درباره «متن پنهان» آثار او

اگر بخواهیم از اصطلاحات نقدِ مدرن بهره بگیریم باید بگوییم: «متن پنهان»^۱ آثار او تنوع و ژرفای چندانی ندارد و گاه کارش رونویسی و تلخیص از یک کتاب معین است؛ مانند آنچه در فصل بیست و چهارم کتاب حاضر از تفسیر سورآبادی رونویسی کرده است^۲ و سورآبادی نیز ترجمه طابق النعل بالنعل از الفصولِ عبدالوهاب بونی است.^۳ اما او، ذاتاً مردی خوش‌سخن و فصیح و بلیغ بوده است. نثر او نثری

1) intertextuality

(۲) به تعلیقاتِ فصل ۲۴ کتاب حاضر مراجعه شود.

(۳) صص ۲۰-۵۰ سورآبادی مقایسه شود با الفصول، نسخه آستانقدس، صص ۱۰۳-۱۰۸.

است بسیار دلاویز و دلکش و از نمونه‌های درخشانِ نثر نیمه اول قرن ششم. اگر روزی نسخه‌های آثارِ او به خطِ خود او یا خطِ نسلِ اول مریدانش به دست آید، بی‌گمان شیواییِ نثر او صدها برابر خواهد بود. در همین نمونه‌های تصرّف‌شده کاتبانِ بی‌مایه و کم‌سواد هم زیباییِ نثر او حیرت‌آور است. نثری در حدود نثرِ کیمیای سعادتِ امام غزالی. حتی جوانبِ خطابی و عاطفیِ نثرِ او سبب می‌شود که نثرش از نثر غزالی هم زیباتر جلوه کند.

ما نمی‌دانیم که او در ترجمه آیات قرآن کریم و احادیثِ شریفِ نبوی، از چه منبعی استفاده می‌کرده است. اگر این ترجمه‌ها را ترجمه خود او به شمار آوریم باید بپذیریم که در ترجمه نیز دستی پرتوان داشته است.

در هنرِ شیخِ جام، یا در عرفانِ او، تمثیلِ بیشترین نقش را دارد باینکه در روزگارِ او زبانِ متونِ عرفانی، بیش و کم، لبریز از استعاره است و دیگر عارفان در نگاهِ هنری خویش به الاهیات و دین می‌کوشند از هنر‌سازه^۱ استعاره هرچه بیشتر بهره‌مند باشند، در نوشته‌های شیخ جام استعاره به‌کلی غایب است. بخشی از این ویژگی به شخصیت و خلاقیتِ فردی او بازمی‌گردد و بخشی نیز به مخاطبانِ او که شیخ در آن روزگار با آنان نوعی دیدار و گفتگو داشته است. در مرزِ میانِ این دو امر، یک چیزِ دیگر را هم نباید از یاد بُرد و آن مسأله «متن غایب»^۲ آثار اوست که بیشتر ناظر است به ادبیاتِ

1) artistic device

2) intertextuality

آفریده شده بر دست مذکران کرامی که با قشرهای بسیار پایین جامعه، توده‌های زحمت‌کش شهری و روستایی، سروکار داشته‌اند. در شعرهای شیخ جام نیز، آنها که اسنادِ کهن دارد و می‌تواند سروده او باشد، استعاره هنر‌سازهای ناتوان است، چه از دید فعال شدنِ motivation و چه از منظر ابداع و تازگیِ نفسِ استعاره.

نثر درخشانِ آثارِ شیخ جام

اگر استاد ملک‌الشعراى بهار، به هنگام نگارش کتاب بی‌همتای سبک‌شناسی، آثار شیخ جام را در اختیار می‌داشت، بی‌گمان نثر او را در رده برجسته‌ترین نمونه‌های نثر ساده فارسی در کنار نثر بیهقی و نظام‌الملک و کیکاووس بن اسکندر و اسرار التوحید قرار می‌داد. دریغ که نسخه‌های بازمانده از تألیفاتِ شیخ جام همگی تحریف‌شده و تجدیدنظر شده است. اگر نسخه‌ای از آثار او، که در قرن ششم کتابت شده باشد، روزی به دست آید، بی‌گمان شیواییِ نثرش صدچندان خواهد بود. با اینهمه در همین نسخه‌های موجود از قرن دهم و یازدهم و دوازدهم و حتی سیزدهم و چهاردهم، نیز نثر شیخ جام نثری است دلکش و در کمالِ اعتدال از هر جهت. ساختارهای نحوی بسیار طبیعی و نزدیک به زبان گفتارِ عصر است اما در انتخاب واژه‌ها کمالِ توانایی را مشاهده می‌کنیم.

چه مایه کنایات و تعبیراتِ کهن که در خلال نوشته‌های بازمانده از شیخ، امروز به دست ما می‌رسد که زبان فارسی برای غنای خود بدان‌ها سخت نیازمند است.

درباره کراماتِ شیخِ جام

در کتابِ زبانِ شعر در نثرِ صوفیه، مسأله کراماتِ اولیا و مشایخِ تصوف را با تفصیل هرچه تمام‌تر بررسی کرده‌ام و مسأله صدق و کذب این گونه گزاره‌ها را از مقوله عباراتی دانسته‌ام که با داشتنِ شکلِ «خبری» از خانواده عباراتِ «انشائی» است و تنها می‌تواند بعضی از افراد را در بعضی از احوال «اقناع» کند و هیچ چیزی را «ثابت» نمی‌کند. مردمان همیشه دو گروه خواهند بود: آنها که این گزاره‌ها آنان را «اقناع» می‌کند و آنها که ازین گزاره‌ها اقناع نمی‌شوند. اگر کسانی باشند که از یک قطعه موسیقی لذت ببرند، شما نمی‌توانید با هیچ «استدلالِ علمی» آنان را از این لذت بُردن بازدارید و اگر از آنها باشند که از آن قطعه موسیقی لذت نمی‌برند، شما نمی‌توانید با هیچ برهان علمی و منطقی آنها را وادار به لذت بُردن کنید. اگر مسائل مرتبط با تجربه دینی و تجربه هنری قابل اثبات و نفی علمی بود، می‌باید تمام مردم دنیا یک دین و یک مذهب و یک نوع سلیقه هنری داشته باشند، همان گونه که یک نوع «هندسه» یا یک نوع «ریاضیات» دارند.

کراماتِ شیخِ جام، در ساختارشناسی کراماتِ مشایخِ تصوف، جایگاه ویژه خود را دارد. با اینکه در مرکز هر «کرامت» نوعی «خرقِ عادت» وجود دارد و آنجا که «خرقِ عادت» دیده شود، علم و منطق از پذیرفتنِ آن سر‌باز می‌زند، با اینهمه، مسأله نوع کرامت‌های مشایخ قابل طبقه‌بندی است و از دیدگاه‌های گوناگون قابل بررسی.

کتاب مقاماتِ مشایخِ تصوف، سرشار است از حکایاتی که در مرکز آن حکایات، «کرامت» آن شیخ روایت می‌شود و کرامت چیزی است

خلافِ عادت و خلافِ قوانین حاکم بر جهانِ مادی.

در کتاب‌هایی که از مقامات مشایخ بازمانده است^۱ کراماتِ شیخ جام، به دو دلیل، بیشتر توجه خواننده را جذب می‌کند: یکی نوع کرامت‌ها و دیگر افزونی این کرامات. در مرکز کرامت‌های ابوسعید ابوالخیر، نوعی اِشراف بر ضمایر دیده می‌شود و روانشناسی این کرامت‌ها، از شخصیتِ عارفی خبر می‌دهد که قصدش تربیتِ مریدان است و از خودخواهی‌های انسان کاستن. اما در مرکز کرامت‌های شیخ جام روانشناسی انتقام‌گیری از مخالفان و ستهندگی با دیگران نهفته است. هردو کرامت، نوعی خرقِ عادت است، اما اِشراف بر ضمایر، عقلاً بسی پذیرفتنی‌تر است تا اینکه پاره‌ای سنگ را برداری و آن را بَدَل به زر کنی. بنابراین، هم نوع کرامت‌های شیخ غیرعادی‌تر است و هم افزونی آنها. از همه مهم‌تر روانشناسی نهفته در این کرامت‌هاست، که در موردِ ابوسعید فروتنیِ عارف و هدفِ تربیتی او در کاستن از خودخواهی‌های بشری محور و معیار است و در شیخ جام نوعی انتقام‌گیری از مخالفان و همان چیزی که در فرنگی به آن *wishful thinking* می‌گویند و باید آن را آرزونگری و آرزونگاری ترجمه کرد. از همین مقوله است خاطراتی که هم‌وطنان ما در عصر حاضر نوشته‌اند و پشت سرِ مرده‌شاه یا فلان آدم دیگر دروغ‌هایی به نفع خود می‌نویسند و انواع ادعاهای دروغین می‌کنند و پیش خود فکر می‌کنند حالا که دیگر شاه‌ی زنده نیست که تکذیب کند بگذار

(۱) بنگرید به ص ۷۵ کتاب حاضر.

هرچه آرزو داشته‌ایم، به عنوان واقعیت بنویسیم.

آنچه در خلاصه المقامات و دیگر بخش‌های کتاب حاضر از کرامات شیخ آمده است، بخش متین‌تر و دلپذیرتر کرامات اوست. اگر به کتاب مقامات ژنده‌پیل، که منسوب به سدیدالدین محمد غزنوی است، مراجعه کنیم در آنجا «کرامت»های مضحک‌تری را مشاهده می‌کنیم که بی‌گمان حاصل جهل و ساده‌لوحی مریدان بی‌سواد و عامی شیخ است و خبر از بی‌ذوقی و بی‌فرهنگی ایشان می‌دهد. ظاهراً شخص «پیر جام» تا این حد سبک‌سار و این مایه دشمن‌ستیز و انتقام‌جو نبوده است. از تأمل در آثار شیخ جام، چنین روانشناسی و چنین ساده‌لوحی و سبک‌خردی قابل استنباط نیست. از قدیم گفته‌اند:

دشمن دانا بلندت می‌کند

بر زمینت می‌زند نادان دوست

آنچه ممکن است نظر خواننده امروزی را نسبت به جایگاه شیخ جام در قیاس با خرقانی و بوسعید و امثال ایشان فروتر آورد، بی‌گمان، ناتوانی سازندگان این کرامت‌هاست از منظر «تخیل خلاق هنری» چیزی که نوع درخشان آن در مناقب بایزید و خرقانی و بوسعید و اکثریت مشایخ موجود در تذکرة الأولیا به روشنی قابل رؤیت است. کرامت‌سازان شیخ جام فاقد نگاه خلاق هنری بوده‌اند. تصور می‌کرده‌اند هرچه دروغ شاخدارتر باشد، جایگاه صاحب کرامت را بالاتر می‌برد. و این از فقر تخیل خلاق آنان خبر می‌دهد و تخیل خلاق بنیاد همه هنرهاست، حتی آن هنری که وقتی به حوزه‌ی الاهیات

و تجربه دینی می پردازد، عرفان را به وجود می آورد.

از نشانه های همان چیزی که آن را «سبک شناسی دروغ» نامیدیم یکی هم این است که «نفس واقع» می تواند راست باشد ولی «مقتضای حال» ما را به سوی دروغ بودن موضوع می کشاند. یکی از نمونه های آشکار این مسأله مجموعه وقایعی است که برای شیخ و محمد بن منصور سرخسی اتفاق می افتد. خلاصه ماجرا این است که شیخ جام بعد از شفابخشی های عیسی وار خویش، که هرکدام به تنهایی مایه حیرت تمام بشریت است، وقتی از در خانقاه محمد منصور می گذرد، و محمد منصور در آن زمان فلج مطلق بوده است و قدرت حرکت کردن نداشته و با اینهمه از منکران شیخ بوده است، یکی از مریدان محمد بن منصور با عجز و لابه بسیار از شیخ جام درخواست می کند که توجهی به محمد بن منصور کند و او را شفا بخشد و شیخ به این مرید می گوید: محمد بن منصور هرگز این شفابخشی را نخواهد پذیرفت و آن مرید اصرار می کند:

و شیخ به خانقاه درآمد. چون شیخ را چشم بر محمد منصور افتاد، دعایی بگفت و نفسی به جانب وی افکند و گفت: «قم باذن الله!» هم در ساعت برپای خاست. شور از خلق برآمد. محمد منصور لگد بر کرسی می زد و بانگ می کرد و می گفت: ای یاران بدانید و آگاه باشید که حق را با ظاهر و باطن محمد منصور فضل هاء نامتناهی بوده و خواهد بود. یک چندی با ما عتاب داشت، ما را بنشانند، اکنون نظر رحمت صادر گشت. ما را برانگیخت تا کسی ظن نبرد که به گفت هر زرقی و طراری و اباحتی رنگی به مثل این کارها کند.» شیخ بر پا خاست. (بند ۴۲)

درین سلسله وقایع آنچه به ظاهر و در عُرف خارقِ عادت است و عقل ناپذیر، مسأله شفابخشیِ شیخ است در حقّ محمد بن منصور، ولی از چشم اندازِ دیگر، انکاری که محمد منصور بعد از آن همه کرامات، که از شیخ دیده است، از خود نشان می دهد و لج می کند. این لج بازی، دروغ بزرگ تری است که راویانِ مقاماتِ شیخ بر ساخته اند. می توان برای شفابخشیِ رفتارِ شیخ، توجیهی عقلی، از دید مسائل اعصاب و روان و تلقین، راهی جستجو کرد، ولی برای انکارِ محمد بن منصور هیچ توجیه عقل پذیری ظاهراً امکان ندارد. تنها راه حلِ مسأله این است که بگوییم مقاماتِ پردازانِ شیخ جام، در پرداختنِ دروغ ها «مهندسانِ» خوبی نبوده اند.

کاریکراتور

همان گونه که کاریکاتور^۱ تصویری است که در آن اجزای صورت یا اعضای بدن و یا بعضی از خصوصیاتِ دیگر اشخاص را به گونه اغراق آمیزی مجسم می کند و غالباً مایه خنده بینندگان می شود، می توان نوع کراماتِ شیخ جام را در قیاس هنجارِ عادی کرامت های دیگر عارفان، «کاریکراتور» نام گذاری کرد یعنی کرامتی که از بس اغراق آمیز و مضحک است دیگر کرامت نیست و باید واژه ای مخصوص برای آن بسازیم تا تمام ابعادِ موضوع را آینگی کند.

اگر کتبِ مقاماتِ مشایخ تصوف را که در فارسی و عربی، مجموعه

1) caricature

قابل ملاحظه‌ای است و از قرن سوم تا قرن حاضر ده‌ها کتاب را تشکیل می‌دهد، همه را در یک سوی قرار دهیم و «کرامت»‌های شیخ جام را در یک سوی دیگر، بی‌گمان کفّه کرامات شیخ، به‌ویژه جانب «کاریکراماتوری» آن بر همه غلبه خواهد کرد. به این نمونه از کرامات شیخ جام توجه کنید:

داستان گرفتن شیخ دختری چهارده‌ساله در هشتادسالگی

دیگر، در آخر عمر شیخ الأسلام احمد قَدَسَ اللهُ رُوْحَهُ العزیز، دختر رئیس صاغو^۱ را خواهی (= خواستگاری) کرد که «ما را از وی پسری نموده‌اند». مادر این دختر راضی نمی‌شد که «مرد پیرست». و شیخ الأسلام ترک نمی‌کرد. در شبی مادر و پدر این دختر در خواب دیدند که شخصی بیامدی و بیل بزیر این سرای ایشان درکردی و سرای ایشان از جای برداشتی و گفتی: «دختر چهارده ساله خود را به احمد می‌دهید؟ و الا این سرای شما زیر و زبر کنم.» ایشان گفتند: «دهیم دهیم!» سرای بنهادی. چون از خواب بیدار شدند مادر گفت: «من به هیچ نوع راضی نشوم. مردی هشتاد ساله و بچه‌ای خُرد، چون به وی دهم؟» شبِ دویم هم چنین هردو در خواب دیدند که همین شخص بیامده بودی و همان بیل در زیر سرای ایشان کردی و از جای برداشتی و گفتی: «دختر به احمد می‌دهی؟» گفتند: «می‌دهیم.» چون بیدار شدند رئیس زن را گفت: «دختر به احمد ده و مکن و سخن بشنو و این دختر را به وی ده و الا واقعه‌ای به سر من می‌آید. دو بار ما را نمودند.» زن گفت که «البته هرگز این دختر را به وی نخواهم داد.

(۱) صاغو دهی بوده است در ناحیه جام.

دختر چهارده ساله را چگونه به مرد هشتاد ساله دهم؟» هرچند که رئیس گفت زن بنشنود، و رضا نداد. تا شب سیم هم چنین، هردو، رئیس و زن وی در خواب دیدند که همین شخص بیامد و بیل به زیر سرای ایشان فرو کرد و سرای ایشان از جای برگرفت و گفت: «دختر به احمد می دهی؟» گفتند: «می دهیم.» این سرای را از بیل به یک سوی گردانیدی و بنهادی. رئیس و زن از خواب درجستند. آن خانه که دختر در آنجا خفته بود فروافتاد. مادر و پدر فریاد برآوردند. و شیخ الاسلام در صاغو بود و منتظر نشسته و شمع نهاده. خادم را فرمود که «شمع بردار تا به سرای رئیس رویم که یکی دختر در زیر خانه آمده است تا او را بیرون کنیم و هم در شب عقد کنیم.» خادم شمع در پیش می برد و شیخ الاسلام می رفت. و زان سوی رئیس و زن می آمدند. چون به شیخ الاسلام رسیدند، در خاک می غلطیدند و فریاد می کردند. شیخ الاسلام فرمود که «اکنون دختر به احمد می دهی؟» گفتند: «ای شیخ دختر کو؟ در زیر بار آمده و هزار خروار خاک و بار زیادت است که برو آمده است.» شیخ الاسلام گفت: «اگر دختر شما به سلامت از زیر این خاک و بار بیرون آید او را به احمد می دهی؟» گفتند: «خدای تعالی و رسول را، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ، گواه کردیم که اگر این دختر زنده ازین خاک بیرون آید فدای تو کنیم.» شیخ الاسلام بدین سرای آمد و این خانه که دختر در آنجا خفته بود و خانه فروافتاده. شیخ الاسلام به یک جای اشارت کرد که «اینجا باز کنید.» باز کردند. چوبی به دیوار مانده بود و دختر از خواب بیدار نشده بود. مادر او را گفت: «تو و دایه وی فرو روی و دختر را زنده و به سلامت بیرون آرید و هیچ فریاد و مشغله مکنید تا دختر بنترسد.» و رفتند و دختر را برآوردند که سر موی به وی نیازده بود. و چون دختر از خواب بیدار شد بترسید. او را صفراء آورد. دیگر شب شیخ

الأسلام او را بخواست و در عقد و نکاح خود درآورد. آن شب شست بار با وی دخول کرد، گفت: «اگر نه آن بودی که آلمی به جانِ وی رسیدی این را به صد بار بُردمی تا مادرِ تو نگوید که احمد پیرست.» سرُّه ماه را از وی پسری آمد، او را عبدالله نام کردند. و ازین واقعه تمامتِ ولایتِ جام خبر دارند. و ازین کرامت‌ها بسیاری دیده‌ایم و همه روزگارِ او و همه سخن‌های او عینِ کرامت بوده است.^۱

رئالیسم جادویی شیخ جام

رئالیسم جادویی^۲، اصطلاحی است که هم در هنرها و هم در ادبیات قرن بیستم رواج بسیار دارد. گویا نخستین بار در ۱۹۲۵ مورخی آلمانی به نام فرانترز^۳ این اصطلاح را در حوزه نقاشی پساامپرسیونیسم به کار برده است ولی این اصطلاح در قلمرو ادبیات داستانی بیشتر رواج یافته است با بهره‌وری از روایاها و اسطوره‌ها آن گونه که خورخه لوئیس بورخس (۱۸۹۶-۱۹۸۸) داستان‌نویس آرژانتینی از آن بهره برده است. ما به هیچ روی قصد به هم آمیختن اصطلاحات و حوزه‌های کار بُردِ آن را نداریم ولی کرامات شیخ جام ما را به تداعی این اصطلاح می‌کشاند. به این داستان توجه کنید:

روزی دو «آینده» بیامدند و گفتند «یا احمد! پادشاهِ وقت سنجر بن ملک‌شاه را به تو سپرده‌ایم. تو را از حال او باخبر باید بود و دعاء او باید گفت.» گفتم «آنچه حق تعالی توفیق دهد با او به جای آرم.» گفتند و فک الله. و برفتند. ازین سخن مدتی برآمد. روزی قبل

(۱) مقامات زنده‌پیل، ۲۰۲-۲۰۴.

2) magic(al) realism

3) Franz Roh (1899-1965)

الزوال، آن دو «آینده» بیامدند و گفتند «یا احمد، پاس سنجر باز دار که امشب زهر در قده او افکنده‌اند.» پیش از نیم‌شب مرا به در شهر مرو بردند و گفتند «درای به سرای سلطان و قده شربت که زهر تعبیه دارد بر سر بالین او نهاده‌اند به چاه صحن سرای ریز و قده نگون‌سار بیه و شمعدان زر به پایین بر و نقره به بالین بر و ساعتی توقف کن تا چه بینی و شنوی. پس به خانه خود باز آی.» همچنان کردم که گفته بودند. کنیزک را که پای سلطان می‌مالید نظر بر شمعدان‌ها افتاد که روان شد و مرا نمی‌دید. هراس خورد و دست بر روی نهاد و صلوة داد. ساعتی برآمد. سلطان بیدار شد. خواست که شربت بخورد قده در روی دید. کنیزک را گفت «شربت چه کردی؟» کنیزک گفت «من نخوردم.» سلطان گفت «شربت ریخته و قده افتاده نیست. تو نخوردی پس که خورد و کجا شد؟» و کنیزک را دو تازیانه بزد که «نه تو را گفته بودم که بیدار باش؟» گفت «بیدار بودم. شمعدان‌ها دیدم که روان شد. دیگر نمی‌دانم.» سلطان نگاه کرد. شمعدان‌ها گردیده دید. کنیزک را گفت «اگر این سر پیدا شود تو را هلاک کنم.» و شربت‌دار زن قراجه ساقی بود. زهر در شربت تعبیه کرده بود و زن او که کنیزک سلطان بود زهر و شربت بر سر بالین سلطان نهاده و همه شب منتظر خبر مرگ سلطان بودند. چون صبح شد و آن حال واقع نشد پنداشت که سلطان خبر شده است. بترسید که الخائن الخائف. برخاست و زن را نیز سوار کرد و به جانب عراق به سوی اقطاع خود روان گشت و می‌بود تا سلطان کس فرستاد و او را طلب داشت. نیامد و ساختگی مصاف می‌کرد. (بند ۴۸)

بی‌گمان شخص او هم، در این کار، بی‌تقصیری نبوده است اما گناه اصلی به گردن این مریدان و مقامات نویسان است که نه از فرهنگ

کافی برخوردار بوده‌اند و نه از تخیلِ خلاقِ هنری و کوشیده‌اند که دروغ‌های شاخدار را جانشین فرهنگ و تخیلِ خلاق کنند.

دروغ‌های قُرْبَةً إِلَى اللَّهِ

می‌گویند فلان پادشاهِ عهدِ باستان، در مناجات با اهورامزدا، ایران را از سه چیز به دعا در امان خواسته است: یکی از آنها دروغ است. ولی ایران همیشه از دروغ زیان دیده است و نسل‌های پی‌درپی ایران شاهد گسترش دروغ بوده‌اند و هستند و خواهند بود. در میان هزاران عاملی که دروغ‌گویی را در ایران بدین گونه گسترش داده است، یکی هم تعالیم پیروان محمد بن کَرّام (متوفی ۲۵۵) بوده است که در نقل احادیث از زبان حضرت رسول، دروغ‌هایی را که مایهٔ افزایش ایمان و رقت قلب شنوندگان شود مُجاز می‌دانسته‌اند^۱ و این نکته‌ای است که در میان علمای حدیث شهرت بسیار دارد.^۲

۱) و بدان که جَعَلَ حدیث، از سرِ عمد، خواه در زمینهٔ ترغیب به ثواب و یا بیم رساندن از گناه باشد، حرام است به اجماع همهٔ کسانی که ایشان را اعتباری است مگر کَرّامیه که ایشان در زمینهٔ ترغیب به ثواب و بیم دادن از گناه، جعل حدیث را روا می‌دارند (العالی الرّثبه، فی شرح نظم الثّخبة، تألیف الامام تقی الدین احمد بن محمد الشّمنی، ۸۷۲ هـ ق، دراسة و شرح و تحقیق معتز عبداللطیف الخطیب، مؤسسة الرسالة ناشرون، ۲۰۰۴/۱۴۲۵، ص ۱۹۶).

۲) در منظومهٔ الفیة عراقی (عبدالرحیم بن حسین الأثری) آمده است:

شَرُّ الضَّعِيفِ الْخَبِيرِ الْمَوْضُوعِ لِكُذْبِ الْمَخْتَلِقِ الْمَصْنُوعِ

وَ جَوَّزِ الْوَضْعِ عَلَى التَّرْغِيبِ قَوْمُ ابْنِ كَرَّامٍ وَ فِي التَّرْهِيبِ

و عبدالرحمن سخاوی (۸۳۱-۹۰۲) در شرحی که بر آن منظومه نوشته است گوید: وَ جَوَّزُوا الْوَضْعَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى وَجْهَ التَّرْغِيبِ لِلنَّاسِ فِي الطَّاعَةِ وَ فَضَائِلِ الْأَعْمَالِ قَوْمُ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ بْنِ كَرَّامٍ، فَتَحَ الْمُعْنِثُ بِشَرْحِ الْفَيْةِ الْحَدِيثِ لِلْسَخَاوِيِّ، تَأَلَّفَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ السَّخَاوِيُّ، تَحْقِيقُ الشَّيْخِ عَلِيِّ حُسَيْنِ عَلِيٍّ، مَكْتَبَةُ السَّنَةِ الْقَاهِرَةِ، ۱۹۹۵/۱۴۱۵، ج ۱/۲۹۳.

شیخ جام یکی از شیفتگان محمد بن کرام و بعضی دیگر از پیروان مذهب او بوده است به همین دلیل، چنان که جای دیگر از همین مقدمه یادآور شدم، چیزهایی درباره حضرت رسول نقل کرده است که به ظاهر در یاری دین اوست ولی در واقع امر، خواننده را دل چرکین می‌کند (برای نمونه مطالبی که از طریق وَهَب بن مُنَبِّه و كَعْبُ الْأَحْبَار درباره ازلیت نور محمدی در صص ۴۱۰-۴۱۵ یا رویدادهای مقارن تولد حضرت در صص ۴۱۵-۴۱۷ نقل می‌کند). اینها بی‌گمان از متون کرامی به او رسیده است. جای دیگر یادآور شدیم که از جمله معیارهای تمایز عرفان شیخ جام با تصوّف شناخته‌شده عصر او یکی هم استناد اوست به روایاتی که در قوطی هیچ عطاری قابل جستجو نیست.^۱ خواننده اگر اندکی با لسانِ وحی و منطقِ رسالتِ محمدی آشنایی داشته باشد، در همان نگاه نخستین جعلی بودن این روایات را احساس می‌کند.

تصوّر می‌کنم همین سنّت فکری که از راویان مذهب کرامیه به

(۱) شیخ جام آثار خویش را به مجموعه گسترده‌ای از احادیثِ مجعولِ کرامیان انباشته است، با اینهمه در مقدمه مفتاح النجات می‌گوید «پس از اینجا واجب گشت بر هرکه چیزی داند به گفتن آن، خاصه آن علمی که امروز همه نجات‌ها در دانستن آن است و همه هلاکت‌ها در نادانستن آن و این اعتقاد و این طریق سه بار در خواب بر رسول ص عرضه کرده آمده است و اگر از لفظِ دُرِّبَارِ رسول ص نشنیدم در خواب که او گفت: «هذا مذهبی» تا خدای را مسلمانی نکرده‌ام» (مفتاح النجات، چاپ بنیاد فرهنگ ایران، تهران ۱۳۴۷، صفحه ۶۱). همین احادیثِ مجعولِ خنده‌دار را یکی از احفاد او به نام قطب‌الدین جامی جمع‌آوری کرده است و در بغداد، در ماه رمضان ۷۲۰ هجری در مجلس تذکیرِ خویش در جامع خلیفه و در رباطِ نوری، بر مردم عرضه می‌داشته و می‌گفته است که اینها را بر رسول ص قرائت کرده است (مجمع الآداب فی معجم الالقب، ابن الفوطی، چاپ محمدکاظم، شماره ۲۹۵۳).

شیخ رسیده است^۱ به خاندان شیخ نیز رسیده و آنها نیز بافتن دروغ‌های قربهٔ اِلٰی الله را امری مشروع تلقی کرده‌اند و این نکته در ساختار کراماتِ شیخ اثر منفی خود را به جای گذاشته است.

آرزونگری و آرزونگاری

اگر مجموعه کرامات بازمانده از شیخ را به شیوه علمی کُدگذاری کنیم بخشی از آنها دارای الگوهای کهن است و عیناً از روی کرامات عارفانی از نوع بایزید و بوسعید و خرقانی پرداخته شده است اما بخش قابل ملاحظه‌ای از کرامات شیخ حاصل آرزونگری و wishful thinking و آرزونگاری شیخ و یا مریدان اوست که اگر آن کرامات بر ساخته نشده بود، امروز حرمت شیخ هزار بار بیش از این بود که هست. حتی از منظر هویتِ راویان این کرامت‌ها هم اگر بخواهیم، مسأله را نقد و بررسی کنیم به این نتیجه خواهیم رسید که بخش اعظم «اعلام» تاریخی مقامات ژنده‌پیل، قابل احراز نیستند ولی، در اسرار التوحید، مثلاً، بخش قابل ملاحظه‌ای از آنها را از طریق کتبِ رجالی و تاریخی می‌توان احرازِ هویت کرد. خواننده می‌تواند، حتی در واقعی بودنِ راویانِ کراماتِ ژنده‌پیل تردید کند، در صورتی که راویان کرامات ابوسعید مردمی هستند که می‌توان هویتِ ایشان را از اسنادِ

(۱) از همان قرن پنجم و حتی چهارم، کرامیان به افسانه‌سازی و افسانه‌بارگی شهرت داشته‌اند و این نکته از اشارات سرابندهٔ علی‌نامه، که در ۴۸۲ هجری سروده شده، قابل استنباط است. مراجعه شود به مقالهٔ ما با عنوان «حماسه‌ای شیعی از قرن پنجم» در مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی مشهد (پاییز-زمستان ۱۳۷۹) صص ۴۲۵-۴۹۲ و نیز مقدمهٔ علی‌نامه (منظومه‌ای کهن) نشر مرکز میراث مکتوب، تهران ۱۳۸۸.

دیگر به دست آورد و اگر در درستی سخن و روایت ایشان تردیدی باشد در موجودیت تاریخی آنان شک روا نیست. در مورد ژنده پیل هم نوع کرامات «نامعقول» به نظر می‌رسد هم هویت تاریخی راویان آن غیر قابل اثبات تاریخی است:

ما در این مقدمه به تکرار یادآور شده‌ایم که شیخ یکی از پارسایان بزرگ عصر خویش و یکی از خوش سخن‌ترین مردان قلمرو زهد است و اگر این کرامت‌های دروغین را به نام او برنساخته بودند بی‌گمان حرمتی بیش از این می‌توانست داشته باشد؛ البته هم اکنون نیز یکی از مردان بزرگ تاریخ فرهنگ ماست و مایه افتخار ما در عرصه آموزش‌های روحانی و حوزه معرفت صوفیانه.

یکی از نشانه‌های «متن پنهان» کرامی در آثار شیخ، نوع روایاتی است که نقل می‌کند. لازم نیست شما به اندازه بخاری و مسلم و ابن حبان و ابن حجر متخصص در نقد حدیث باشید و با گفتار حضرت رسول انس و الفت عمیق داشته باشید تا این رشته روایات را مورد تردید قرار دهید. با اندک تأمل می‌توان دریافت که این عبارات در همان عصر شیخ جام، از زبان حضرت رسول جعل شده است. به این حدیث بنگرید:

عبادی کُلُّكُمْ مَذْنِبٌ إِلَّا مَنْ غَفَرْتُ فَاسْتَغْفِرُونِي أَعْفِرْ لَكُمْ و لَا أُبَالِي و
كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ فَاسْأَلُونِي الْهَدْيَ أَهْدِيكُمْ و كُلُّكُمْ فَقْرَاءٌ إِلَّا مَنْ
أَغْنَيْتُهُ فَاسْأَلُونِي أَرْزُقْكُمْ و لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ و آخِرَكُمْ و حَيْثُكُمْ و مَيْتُكُمْ و
رَطْبُكُمْ و يَابِسُكُمْ اجْتَمَعُوا عَلَى قَلْبِ اتَّقَى عَبْدٍ مِنْ عِبَادِي لَمْ يَزِدُوا
فِي مَلَكِي جَنَاحَ بَعُوضَةٍ و لَوْ اجْتَمَعُوا عَلَى قَلْبِ أَشْقَى عَبْدٍ مِنْ

عبادی لم ینقصوا من ملکی جناح بعوضه و لو ان اولکم و آخرکم و
 حیکم و میتکم و رطبکم و یابسکم اجتمعوا فی صعيد فسأل کل
 سائل ما بلغت أمنيته و اعطیت کل سائل ما سأل لم ینقص [مما
 عندی] الا كما لو ان [أحدکم] مرّ علی شفير البحر فغمس فيه ابرة ثم
 انتزعها. ذلك فانی جواد کریم رحیم افعّل ما اشاء. عطائی کلام و
 منعی کلام. اذا اردت شیئاً انما اقول له کن فیکون.^۱

دُم خروس بر ساختگی و جعل از سر صد فرسنگ خود را نشان
 می دهد. آثار شیخ جام سرشار است از این گونه احادیث و ما
 می دانیم که اصحاب محمد بن کرام، در جعل حدیث، و به نیت
 تلطیف خاطرها و افزایش ایمان مردمان، بسیار فعال بوده اند.

مسأله «رفتن انسان توی جلد خدا» یکی از شیرین ترین مباحثی
 است که در همه ادیان قابل بررسی است و در فرهنگ اسلامی نیز
 میدان پهناوری دارد. شخصیت بخشی to personify به خدا و خدا را
 با ویژگی های روانی انسان تصویر کردن و آنگاه از زبان خدا به عبری
 حرف زدن و یا به عربی و یا به فارسی و از میان «زندانشان سرا» یکی
 از این زبان ها^۲ با انسان گفتگو کردن بسیار شگفتی آور است. ما منکر این
 حقیقت نیستیم که تجربه دینی از درون زبان نشأت می گیرد و از
 بعضی امور زبانی ناگزیر است ولی گاهی شخصیت بخشی خدا در
 درون زبان، تبعات عجیب و غریب خود را نیز دارد.

نوع روایاتی که مشایخ کرامی جعل می کرده اند و میراث ایشان به

(۱) کتاب حاضر، بند ۲۳۳.

2) prison house of language

شیخ جام نیز رسیده است از شیرین ترین و خنده آورترین مصادیق این گونه شخصیت بخشی ها است.

فرّه ایزدی و ازلیت نور محمدی

کرامیان در جعل حدیث شهرت داشته اند و معتقد بوده اند که دروغ قرنه الی الله، اگر موجب افزایش اعتقادات مردم شود، گناهی ندارد. و چون هر کس تصویری از افزونی اعتقاد و ایمان دیگران دارد، اینان با تخیل های عجیب و غریب خود هزاران حدیث از زبان رسول ص جعل کرده اند که مسلماً باعث بی ایمانی و بی اعتقادی میلیون ها نفر، در طول ده قرن، شده است.

هر چیز که از حدّ خود تجاوز کند تبدیل به ضدش می شود. این امر بدیهی است و افراط این جعلان حدیث، به جای آنکه بر ایمان مردم بیفزاید بی گمان باعث بی دینی میلیون ها نفر شده است.

شیخ جام شاید تا آخر عمر بر مذهب کرامیان باقی نمانده باشد ولی بی گمان در آغاز نسبت به محمد بن کرام و آموزش های زاهدانه او نظری بسیار مثبت داشته است.

بسیاری از احادیثی که شیخ جام در آثار خویش نقل کرده از رشته احادیث مجعول کرامیان است، یا از منقولات ایشان از طریق وهب بن منبه و کعب الأحبار و امثال ایشان، مانند احادیثی که درباره ازلیت نور محمدی آورده است و ما در همین کتاب با نمونه هایی از آن روبرو می شویم. جای دیگر، سال ها قبل، یادآوری کرده بودم که در طرح مسأله ازلیت نور محمدی - که بی گمان متأثر از اندیشه فرّه ایزدی در

ایران مزدایی است - کرامیان پیشاهنگ اند و ظاهراً قبل از ایشان، و در جزیره العرب، هرگز کسی چنان احادیثی را نقل نکرده است.^۱

ما در اینجا، از منظر علم کلام، نمی خواهیم وارد بحث شویم که آنچه ظاهر «زبان قرآن» است و آنچه در «صحاح سته» آمده است با مسأله ازلت نور محمدی انطباق ندارد، بحث ما بر سر مسأله «ساختار» و «صورت» است. اگر روایتی بود که می گفت «قبل از خلقت جهان، نور وجود رسول ص را آفریدیم» از بحث ما خارج بود. آنچه یادآور فرّه ایزدی است، «صورت» مسأله است که «فرّه ایزدی از روشنی های بی پایان عبور می کند و از جایگاه اهورامزدا به خورشید می آید و از خورشید به ماه و از ماه به ستارگان و از ستارگان به آتشی می رسد که در خانه «زوئیش» و «فراهم روان» - که مادر و پدر دغدو - یعنی مادر زردشت هستند - روشن است^۲ و این یادآور عبور نور محمدی است از حجاب های دوازده گانه و دریا های سی گانه:

پیش از آنک آسمان و زمین و عرش و کُرس و آفتاب و ماه و ... بیافریند به چهارصد هزار سال و بیست هزار سال نور محمد بیافرید و ازان نور دوازده حجاب بیافرید: حجاب قدرت، حجاب عظمت و ... آنکه آن نور را به حجاب قدرت رسانید و آن نور دوازده هزار سال در حجاب قدرت خداوند را تسبیح می کرد ... پس آنکه سی دریا بیافرید: دریای صدق، دریای صفا، و ... پس ندا آمد که «رو بدین دریاها». دررفت. خود را بدین آبها بشست و در هر دریایی

(۱) مقدمه اسرارنامه، صص ۲۲-۲۵.

(۲) زبان، فرهنگ و اسطوره، ژاله آموزگار، صص ۳۵۲-۳۵۵.

هزار سال خدای را تسبیح می‌کرد...^۱

آنچه در بحث ما اهمیت دارد، نه اثبات این حرف‌هاست و نه نفی آنها، هدف ما نشان دادن مشابهت ساختاری و صوری این گونه سخنان است که بی‌گمان ریشه در مسأله فرّه ایزدی دارد و برخاسته از ذهنیت ایران مزدایی است. وگرنه ما آموخته‌ایم که اعتقادات دینی قلمرو «اقناع» است و در آن قلمرو جایی برای نقض و ابرام مسائل وجود ندارد. از سوی دیگر برای ما روشن و مسلم است که «راویان» این گونه روایات پرورش‌یافتگان جغرافیای ایران بزرگ‌اند با پیشینه مزدائی‌اش، حال سهل بن عبدالله تستری (۲۰۰-۲۷۳) در خوزستان^۲ باشد یا راویان کرامی مشرق ایران بزرگ در خراسان^۳ و یا سیستان و ماوراءالنهر.

تاریخ نادانی ما

وقتی که علامه محمد قزوینی (۱۲۹۴-۱۳۶۸ هـ ق) بعد از عمری تحصیلات حوزوی در ایران و سال‌ها پژوهش در اروپا و حشر و نشر با بزرگ‌ترین خاورشناسان جهان و نشر آنهمه آثار تاریخی و ادبی

(۱) متن حاضر، بند ۲۱۲.

(۲) برای تفصیل روایت سهل بن عبدالله تستری از ازلیت نور محمدی و مشابهات آن با فرّه ایزدی بنگرید به علم القلوب منسوب به ابوطالب مکی، حقه و علّق علیه عبدالقادر احمد عطا، دار الکتب العلمیه، بیروت، ۱۴۲۴/۲۰۰۴، ص ۹۰؛ مقایسه شود با تعلیقات مصیبت‌نامه، عطار، ۵۰۴-۵۰۵.

(۳) قصص قرآن مجید برگرفته از تفسیر سورآبادی، با مقدمه و تعلیقات دکتر بحیی مهدوی، انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۴۷، ص ۴۰۹.

فارسی و عربی و فراهم آوردن آنهمه یادداشت‌ها به ایران بازگشت ارادتمندانِ او، امثال سید حسن تقی‌زاده و بدیع‌الزمان فروزانفر، خواستند برای او ممرّ معیشتی فراهم سازند که او پیرانه‌سر از گرسنگی نمیرد. مصلحت در آن دیدند که ایشان را به استادی دانشگاه تهران دعوت کنند. مجلسی برای همین امر در دانشگاه تهران تشکیل شد که در آن تقی‌زاده و فروزانفر و همه بزرگان عصر در آن جمع بودند. از علامه قزوینی نیز خواهش کرده بودند که به آن مجلس درآید. سرانجام مسأله استادی ایشان را مطرح کردند و قرار شد که شورای دانشگاه این موضوع را تصویب کند. هریک از بزرگان دقایقی چند در فضایل علمی ایشان و جایگاه جهانی ایشان در حوزه پژوهش‌های ایرانی و اسلامی، سخن گفت و همگی به دانشگاه تهران تبریک گفتند که علامه قزوینی چنین افتخاری را به دانشگاه تهران داده و استادی آنجا را قبول کرده است. کار در آستانه تمام شدن بود که یکی از استادان دانشکدهٔ الاهیات، که در معارف طلبگی مرد فاضلی بود، و معلم صرف و نحو عربی بود، پرسید ایشان استاد چه رشته‌ای خواهند بود؟ پاسخ دادند که استاد تاریخ. آن استاد ساده‌لوح دانشکدهٔ الاهیات گفت:

– تاریخ را که بچه خودش می‌خواند، استاد لازم ندارد!

مرحوم قزوینی با شنیدن این سخن برخاست و گفت: «آری، تاریخ استاد لازم ندارد» و مجلس را ترک گفت و برای همیشه دانشگاه تهران را از وجود بی‌مانند خویش محروم کرد. هرچه تقی‌زاده و فروزانفر و دیگر بزرگان عجز و لابه کردند، به هیچ روی حاضر نشد استادی

دانشگاه تهران را قبول کند.

رشدِ عقلانیِ جوامع بشری، بیشتر از آنکه به ارتقای طبّ و فیزیک و شیمی در آن کشورها وابسته باشد به میزان فهمی که از تاریخ دارند وابسته است. تاریخ پیچیده‌ترین دانش بشری است. از فیزیک، از شیمی، از ریاضیات و نجوم بسی پیچیده‌تر و دشوارتر است. ما تصور می‌کنیم مورخ کسی است که ناسخ التواریخ را حفظ کرده و می‌داند که در چه سالی فلان جنگ روی داده است و چند نفر در آن جنگ کشته شده‌اند و نام آن کشتگان چیست.

جای دوری نمی‌رویم، در همین حوزه تجربه‌های روزانه و مشاهدات شخصی خودمان مسأله را مطرح می‌کنیم. اگر کسی امروز بخواهد روزنامه اطلاعات سال اول انقلاب را بدون هیچ گونه تغییری افست کند شما تصور می‌کنید به او اجازه می‌دهند؟ هرگز. اگر برسید چرا؟ پاسخ من این است که شما از تحولات ایدئولوژیک جامعه بی‌خبرید. بیشتر از این توضیحی لازم نیست که العاقل یکفیه الأشاره. وقتی در فاصله سی سال، جامعه این گونه تحولات ایدئولوژیک به خود می‌بیند شما توقع دارید که بعد از هزار و دویست سال، ما بتوانیم مذهب کرامیه را به همان گونه‌ای که بوده است بشناسیم!

در این که شیخ جام، به ویژه در سال‌های آغازین دعوت خویش، تحت تأثیر مذهب کرامیه بوده است، تردیدی نیست. در آن سال‌های نیمه دوم قرن پنجم ناحیه جام و بوزجان و باخرز و نامق هنوز زیر سیطره کرامیان بوده است و شیخ جام نیز از این گرایش نمی‌توانسته است برکنار بماند. پرسشی که در این لحظه از ذهن می‌گذرد این است

که آیا آن دسته از تألیفات شیخ که در عصرِ تألیف خلاصه المقامات، دیگر وجود نداشته است از قبیل فتوح الروح و تذکیرات و زهدیات و به ویژه کتاب اعتقادنامه^۱ آیا کتاب‌هایی نبوده است که شیخ بر اساس تعالیم محمد بن کرام نگاشته باشد و به همین دلیل در تحولات ایدئولوژیک منطقه و تغییرات مبانی کلامی خاندان شیخ، مثل بقیه آثار کرامیان، از بین رفته باشد؟ بی‌گمان خاندان شیخ که پیوسته آثار او را مضمولِ بازبینی و پاکسازی می‌کرده‌اند، این رشته آثار را که رنگ و بوی کرامی آشکاری داشته است، از میان برده‌اند و دیگر آثار او را نیز، تا سرحد امکان بازبینی و ویرایش کرده‌اند.^۲

کرامیانِ نامق

نامق که زادگاه شیخ و محیط پرورش مذهبی او بوده، در عصر او، ظاهراً یکی از مراکز طرفداران مذهب کرامیه بوده است. ابوسعید سمعانی (۵۰۶-۵۶۲) در ذیل نسبتِ النامقی شخصی را معرفی می‌کند که قطعاً از پیروان مذهب محمد بن کرام بوده است:

نامقی، آنکه مشهور بدین نسبت است ابوالحسن علی بن احمد بن محمد بن عبدالله بن لیث نامقی فصّال از اهل نیشابور است، مردی

(۱) «خلاصه المقامات»، متن حاضر، بند ۱۹.

(۲) بی‌گمان فصولِ پایانی کتابِ حاضر، باب بیست و سوم و بیست و چهارم، از آن دسته کتابهای شیخ تلخیص شده است که شیخ در آنها شدیداً تحت تأثیر نوشته‌های کرامی بوده است. بخش‌هایی از آن باب‌ها رونویس از تفسیر ابوبکر عتیق سورآبادی کرامی است و بخشی نیز تلخیص و ترجمه از الفصولِ عبدالوهاب بن محمد از علمای کرامی اواخر قرن چهارم و نیمه اول قرن پنجم.

پارسا و مستور... متوفی در شب پنج‌شنبه سلخ جمادی الأولى سال چهارصد و هشتاد.^۱

فصّال عنوان ویژه مذکرانِ مذهب کرامی است که ما در جای دیگر به تفصیل درباره آن سخن گفته‌ایم.^۲ همین که سمعانی تنها کسی را که از نامق معرفی می‌کند یک نفر کرامی است، می‌تواند نشانه آن باشد که در روزگار جوانی شیخ جام، نامق نیز همانند بسیاری از نقاط ناحیه، کرامی خیز بوده است.

این ابوالحسن علی بن احمد نامقی که در ۴۸۰ درگذشته است می‌تواند احتمالاً پدر شیخ باشد زیرا همه منابع نام شیخ را احمد بن ابی الحسن علی بن محمد نامقی ضبط کرده‌اند. اگر این فرض را خیلی نامعقول نشماریم تنها در نام نیای شیخ که محمد است، تفاوتی وجود دارد که تصحیف احمد به محمد چندان دشوار نیست و یک قرینه وجود دارد که احمد به محمد تصحیف شده باشد و آن سنت نام‌گذاری فرزندان به نام جد آنهاست که سنتی است بسیار رایج و احتمالاً شیخ را به نام نیای او احمد نام نهاده‌اند.^۳

پدر شیخ وقتی درگذشته است که شیخ چهل‌ساله بوده و اتفاقاً با نشانه‌هایی که از ماجرای مرگ پدرش، در غیاب شیخ، در مقامات ژنده‌پیل آمده است^۴، این مسأله می‌تواند مورد تأیید قرار گیرد. صرف

(۱) الأنساب، چاپ عکسی مارگلیوث، ۵۵۱b-۵۵۲a.

(۲) در کتاب جانب عرفانی مذهب کرامیه، زیر چاپ.

(۳) بنگرید به مقدمه ما بر منطق الطیر عطار، سخن، تهران، ۳۲.

(۴) مقامات ژنده‌پیل، ۱۹۰.

اینکه سمعانی و عبدالغافر فارسی^۱ - که منبع اطلاع سمعانی است - این ابوالحسن نامقی را ساکن نیشابور نوشته‌اند، دلیل رد نسبت شیخ جام به او نمی‌تواند باشد. نیشابور بزرگ نامق^۲ را نیز شامل می‌شده است و اگر شیخ درباره مقام علمی و جایگاه روحانی پدرش خاموش است نباید به معنی این باشد که پدرش حتماً از سواد و علم بی‌بهره بوده است. مقامات نویسان شیخ جام نیز درباره پدر او، از این چشم‌انداز، خاموش‌اند و خاموشی ایشان، در این مورد، می‌تواند جزئی از برنامه «علم لدنی» شیخ به حساب آید.

بحثی که مؤلف در همین خلاصه المقامات کرده و در آثار بازمانده از شیخ از قبیل انس التائبین و سراج السائرین و روضة المذنبین و مفتاح النجات و بحار الحقیقه و کنوز الحکمة و رساله سمرقندیه درباره «پیران» و «اولیا» وجود دارد بازمانده‌های عرفان کرامی خراسان است در اندیشه شیخ.

اگر بدانیم که «ولی» و «اولیا» جزء مفاهیم کلیدی و بنیادی خانقاه‌های کرامی است، آن وقت متوجه می‌شویم که شیخ در طرح مسأله «پیران» و «اولیا» می‌خواهد آمیزش میان تصوف رایج - یعنی

(۱) المتخب من السیاق لتاریخ نیشابور، شماره ۱۳۱۴، چاپ محمدکاظم محمودی، میراث مکتوب، تهران، ۱۳۹۱.

(۲) در روستای نامق، قبر یک نفر شیخ ابوالحسن باقی است و زیارتگاه است و عامه مردم آن را گور پدر شیخ جام می‌دانند زیرا نام شیخ، احمد بن ابی‌الحسن نامقی است ولی آن گور ربطی به گور پدر شیخ جام ندارد و به احتمال بسیار قوی قبر شیخ ابوالحسن بُستی (حدود ۳۸۰-۴۶۰) است، همان گوینده رباعی بحث انگیز معروف «دیدیم نهان گیتی و اصل جهان...» ← تعلیقات مرموزات اسدی، ۲۱۶-۲۲۷.

همان نظام خانقاهی بوسعید و خرقانی و قشیری - و بازمانده‌های عرفان کرامی، به وجود آورد.

این مسأله قدری نیاز به توضیح دارد که به‌ناچار باید نکاتی درباره آن را یادآور شویم. حتی وقتی در عبارات شیخ می‌خوانیم که «درویشان و اهل تحقیق» یا «درویشان و اهل حقیقت»^۱ این عطف‌ها را باید با دقت بیشتری مورد توجه قرار داد. کرامیان خود را اهل حقیقت می‌دانسته‌اند و برای امام مذهبشان جایگاه ویژه حقیقت را قائل بوده‌اند.^۲ پس «درویشان» و «اهل حقیقت» یعنی کسانی که در خراسان عصر ژنده‌پیل بوده‌اند، بعضی ادامه مذهب محمد بن کرام و باشندگان خانقاه‌های کرامی و بعضی هم از صوفیان عصر که در آن روزگار در حال گسترش بوده‌اند، برخلاف کرامیان که لحظه‌به‌لحظه در انزوا و نوعی زوال روی داشته‌اند.

این که شیخ جام، با آن تبار عربی‌اش و دیگر گرایش‌هایش، از فردوسی به عنوان «یکی از حکماء اُمّت» یاد می‌کند و می‌گوید «مرا از این سخن او خوش آید» می‌تواند مسأله روابط کرامیه را با شاهنامه، که جای دیگر بدان اشاره کرده‌ام^۳، بیشتر پیش چشم ما بیاورد.

(۱) کتاب حاضر، بند ۳۴۵.

(۲) بنگرید به الفصول، عبدالوهاب بن محمد، نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۹۰b.

(۳) بنگرید به مقاله ما با عنوان «حماسه‌ای شیعی از قرن پنجم» در مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی مشهد (پاییز-زمستان ۱۳۷۹)، صص ۴۲۵-۴۹۴؛ نیز مقدمه علی‌نامه (منظومه‌ای کهن) سروده به سال ۴۸۲ از سراینده‌ای به نام ربیع، میراث مکتوب، تهران، ۱۳۸۸.

مذهبِ فقهی و کلامی شیخ جام

از طریق آثار شیخ می‌توان استنباط کرد که او، با همهٔ اختلافی که با بعضی کرامیان ناحیه داشته، در مسائل کلامی بر مذهب محمد بن کرام بوده است و در فقه حنفی^۱. در میان کرامیه عهدِ نخستین شخص محمد بن کرام، در کنار ابوحنیفه و شافعی و مالک، یکی از فقیهان بزرگ اسلام شناخته می‌شده است و ما متونی در فقه داریم که بر مذهب ابو عبدالله محمد بن کرام تدوین شده‌اند مانند *النتف فی الفتاوی*^۲. ولی بعدها، در خراسان، میان فقه حنفی و فقه کرامیه چندان نزدیکی به وجود آمده است که بیشتر کرامیان در فروع فقهی خود به مذهب امام ابوحنیفه عمل می‌کرده‌اند. نزدیک‌ترین مذهب به مذهب کرامیه مذهب ابوحنیفه بوده است. تصور می‌کنم شیخ جام هم در فروع فقهی بر مذهب ابوحنیفه بوده است و شاید هم هنوز بر فقه محمد بن کرام.

انتقادهایی که شیخ در خلالِ آثارِ خویش از «خواجه امامان»

(۱) در بسیاری از مسائل فقه، آراءِ بازمانده از محمد بن کرام، با آراءِ ابوحنیفه انطباق دارد. مثلاً در مسأله «قرائتِ مأموم» که میان فقها اختلاف است و بعضی آن را واجب می‌دانند و بعضی می‌گویند اصلاً نباید قرائت کند و بعضی در مسأله به تفکیک قائل‌اند. (بداية المجتهد، ابن‌رشد، ۱/۱۵۴؛ و الهدایة، شرح البدایة، مرغینانی، ۱/۶۸). ابوحنیفه قائل به عدم قرائت است و این عین رأی محمد بن کرام است (الفصول، عبدالوهاب بن محمد بونی، نسخهٔ ریاض، ۲۵۹ a) در تفسیر «الذین هم فی صلواتهم خاشعون» (۲/۲۳) می‌گوید: یعنی لا یقرأون خَلْفَ الأمام حتی یقرأ الأمام.

(۲) *النتف فی الفتاوی*، ابوالحسن علی بن الحسین السُفدی (متوفی ۴۶۱) چاپ دکتر صلاح‌الدین الناهی، بغداد مطبعة الأرشاد، ۱۹۷۵-۱۹۷۶؛ و بنگرید به:

A. Zysow, "Two Unrecognized Karrāmi Texts", *Journal of the American Oriental Society*, 108, 4 (1988), pp. 577-87.

می‌کند می‌تواند دلیل بقای او بر فقه کرامی باشد زیرا برطبق جستجویی که ما کرده‌ایم، تقریباً، مسلم شده است که «خواجه امام» در مشرقِ زبان فارسی و ایران بزرگ عنوانی بوده که بر فقهای حنفی اطلاق می‌شده است و در موردِ فقیهانِ مذهب شافعی فقط «امام» به کار می‌رفته است. حتی یک مورد هم، در متون قبل از قرن ششم، «خواجه امام» بر یک فقیه شافعی اطلاق نشده است. از آنجا که فقه مالکی و حنبلی در خراسان بزرگ و مشرقِ زبان فارسی رواج چندانی نداشته است، هنوز به عنوان ویژه‌ای برای فقیهان این دو مذهب نرسیده‌ام^۱.

ستایش مُصرّانه‌ای که شیخ نسبت به «فقر» و فقیران دارد و حرمتی که برای فقیران قائل می‌شود، بی‌هیچ گمان، بازمانده آموزش‌های کرامیان است. درست است که تصوّف بر پایه فقر و درویشی استوار شده است ولی مجموعه آنچه شیخ جام در باب ارزش فقر آورده است با آنچه مثلاً در کشف المحجوب یا رساله قشیریه دیده می‌شود بسیار متفاوت است. طرز نگاه او به فقر، با آن گونه نویسندگان، متفاوت است:

هرکجا نور فقر بر سر کسی گشت، هرگز آن کس نه از دنیا و نه از عقبی
برخوردار باشد. هرگز نور با ظلمت به هم نباشد. خاک ظلمت است

۱) جای آن هست که یکی از دانشجویان دقیق و باحوصله عناوین «دانشمند»، «خواجه امام»، «امام» و حتی «استاد» را در سیاق‌های مختلف بررسی کند. در مجموع تحول عناوین «رجال دین» در ایران، از آغاز تا عصر حاضر، موضوع یک رساله دکتری است، هم‌چنان که تحول عناوین «رجال دولت» نیز.

و طینتِ ما از خاک و فقر آن نوری است که در جمله ملکوت خدای
عزّ و جل هیچ گوهری قمیتی تر و بزرگوarter از فقر نیست و نبوده
است.

اگر تمامیِ باب دهم کتاب حاضر را (صص ۳۲۱-۳۳۵) با هر کتاب
دیگری که فصلی و بابی در باب فقر دارد مقایسه کنیم از جمله قشیری
و هجویری و سراج و دیگران، متوجه می شویم این تلقی از فقر با همه
حرف های دیگران، از بنیاد، متفاوت است. بی گمان این طرز نگاه از
محیطِ تصوف رسمی برنخاسته است بلکه حاصل آموزش های
زاهدانه امام محمد بن کرام و یاران اوست که پارسایی و زهد را در
چشم اندازی دیگر می دیده اند.

روابط شیخ جام با کرامیانِ عصرِ خویش^۱

احمد جام زنده پیل، عارفِ نامدارِ خراسان (۴۴۰-۵۳۶) چهره پیچیده
و بحث انگیزی است که فاصله حقیقت او تا افسانه های زندگیش
همان فاصله افسانه تا حقیقت است و در طول تاریخ، از روزگار
حیاتش، تا همین یکی دو قرن اخیر^۲ همواره بر حجم افسانه ها افزوده
شده است و با هر حرکت اجتماعی و تاریخی که در حوزه زندگی و

(۱) این مقاله نخستین بار در مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تربیت معلم، دوره
جدید، سال دوم شماره ۶-۸، پاییز ۱۳۷۳-بهار ۱۳۷۴ (یادنامه شادروان استاد عباس زریاب
خوبی)، صص ۲۹-۵۰، چاپ شده است.

(۲) چشم گیرترین صورت این تغییرات را می توان در دیوان منسوب به شیخ جام بررسی کرد.
صورت چاپ شده و متداول آن، جامع تمامی این تحولات است، از عوامل زبانی و سبکی
گرفته تا نوع تعبیرات عرفانی و تأثیرپذیری از شاعران بعد از مغول تا دوره تیموری و صفوی.

طبعاً عقاید دینی و سیاسی جامعه روی داده است، طرفداران او کوشیده‌اند که بخش‌هایی از حقیقت تاریخی او را به رنگ مورد پسند زمانه و صبغه مناسب روزگار درآورند و بعضی از حقایق وجودی او را در پرده ابهام، و گاه انکار، نهان کنند.

ژنده‌پیل، به لحاظ داشتن «مقامات»‌های متعدّد، یکی از خوش‌اقبال‌ترین عارفان تاریخ تصوف ایران و اسلام است.^۱ در این مقامات‌ها نویسندگان با معیارهای زمانه خویش کوشیده‌اند که چهره شیخ جام را بیش و کم بیارایند و به هنگام ضرورت، بعضی ویژگی‌های زندگی او را در پرده ابهام نهان کنند.

یکی از مسائل عمده زندگی شیخ جام که تاکنون کسی به آن توجه نکرده^۲ مسأله روابط اوست با کرامیان عصر وی و نیز تأثیری که

(۱) آنچه از «مقامات»‌های شیخ امروز باقی است و چاپ شده عبارت است از مقامات ژنده‌پیل، تألیف خواجه سدیدالدین محمد غزنوی، از آثار قرن ششم، که به کوشش دکتر حشمت مؤید سنندجی (بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران، چاپ اول ۱۳۴۰، چاپ دوم ۱۳۴۵) چاپ شده است و خلاصه‌المقامات، تألیف ابوالمکارم بن علاءالملک که وی در ۸۴۰ هجری برای شاهرخ آن را تألیف کرده و بارها چاپ سنگی شده است، از جمله در لاهور، در کاشی رام پرس، ۱۳۳۵ هـ.ق؛ نیز روضة الریاحین، از درویش علی بوزجانی، تألیف شده به سال ۹۲۹، به کوشش دکتر حشمت مؤید سنندجی (بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران ۱۳۴۵). از مقامات شیخ جام، که شیخ احمد ترخستانی از معاصران شیخ تألیف کرده بوده است، امروز اثری در دست نیست، ولی ظاهراً در عصر تألیف خلاصه‌المقامات هنوز باقی بوده است (خلاصه‌المقامات، ۲۴، همان چاپ). همچنین مقامات دیگری که تاج‌الدین محمود تابیادی تألیف کرده و امروز در دست نیست (روضه الریاحین، ۵۹ و خلاصه‌المقامات، ۱۴).

(۲) جامع‌ترین تحقیقات در باب شیخ جام در عصر ما بر دست دو استاد ایرانی و چند مستشرق اروپایی انجام گرفته است: دکتر حشمت مؤید، در مقدمه مقامات ژنده‌پیل (صص ۲۴-۸۸، چاپ دوم) و دکتر علی فاضل در مقدمه مفتاح النجات (چاپ دوم، ۱۳۷۳،

تعلیماتِ عرفانی و زاهدانهٔ محمد بن کرام سجستانی نیشابوری (متوفی ۲۵۵) و بعضی از پیروانِ نخستین او، همچنین بعضی متونِ کرامیه، بر اندیشهٔ شیخ جام داشته‌اند.

می‌دانیم که مذهبِ محمد بن کرام^۱ یکی از مهم‌ترین مذاهب اسلامی است^۲ که در بخش‌هایی از جهانِ اسلام^۳ به‌ویژه خراسان و

→ صص ۵ تا پنجاه و ۱-۵۵) و روضة المذنبین (بنیاد فرهنگ ایران، تهران ۱۳۵۵، صص هفده تا صد و سی و نه) و اُنس الثائین (چاپ دوم، انتشارات توس، تهران ۱۳۶۸، صص یک تا هشتاد و سه) و منتخب سراج السائرین (انتشارات آستان قدس، تهران ۱۳۶۸، صص یک تا سی و دو) و از همه جامع‌تر و گسترده‌تر، شرح احوال و نقد و تحلیل آثار احمد جام (توس، تهران ۱۳۷۳) و از میان کارهای خاورشناسان:

W. Ivanow, "A Biography of Shaykh Ahmad-i Jam", *JRAS* 1917, 291-365;

F. Meier, "Zur Biographie Ahmad-i Gam's und zur Quellenkunde von Gami's Nafahatu'l-uns", *ZDMG*, 1943, 47-67;

F. Meier, Ahmad-i Djam, *EF²*, vol. I., p. 283-4.

۱) با این که سمعانی تصریح دارد بر این که این نسبت کرامی است به تشدید و آن را از شغل پدر او، نگهبان تاجکستان (کرم)، می‌داند. (الأنساب، چاپ مارگلیو، ۷۷^a-۴۷۶^b) و با این که در اغلب کتبِ قدیم این کلمه را به همین صورت مشدد مشکول کرده‌اند، تردیدی ندارم که صورتِ کهن و درستِ آن کرامی است به تخفیف. برای دلایل دیگران درین باره رجوع شود به یوسف فان اس، متونی دربارهٔ کرامیه، ترجمهٔ احمد شفیعیه، در مجلهٔ معارف، دورهٔ نهم، شمارهٔ ۱ (فروردین-تیر ۱۳۷۱) ۳۵-۳۸.

۲) مقدسی در احسن التقاسیم، لیدن، ۳۷، مذاهبی را که هم کلام ویژهٔ خود دارند و هم فقه مخصوص به خود، در شیعه و خوارج و کرامیه و باطنیه، منحصر می‌کند و ابوالفتح بُستی (۳۶۰-۴۰۱) نیز در شعر معروفِ خویش (الفتح الوهبی، ۲/۳۱۰؛ نیز ترجمهٔ تاریخ یمینی، چاپ دکتر شعار، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، چاپ دوم، ۳۹۳) از «دینِ محمد بن کرام» در مقابل «فقه ابوحنیفه» سخن می‌گوید. طرفداران مذهب کرامیه، مقام محمد بن کرام را در حدِّ خلفای راشدین بالا می‌برده‌اند و از او تنها تلقی یک فقیه یا دانشمند از نوع ابوحنیفه و شافعی نداشته‌اند، مراجعه شود به مقالهٔ نگارندهٔ این یادداشت به عنوان «چهرهٔ دیگر محمد بن کرام» در جشن‌نامهٔ استاد ایرج افشار، توس، تهران ۱۳۷۶.

۳) حوزهٔ جغرافیائی نفوذ کرامیه هنوز به‌طور دقیق مورد بررسی قرار نگرفته است. مقدسی

ماوراءالنهر، روزگاری طرفدارانِ بسیار داشته است^۱ و در یکی از مهم‌ترین ادوارِ تاریخ ایران، اصحابِ مذهبِ او در خراسان قدرتِ مطلقه بوده‌اند^۲ و در دورهٔ قدرتِ خویش، مانندِ دیگر اربابِ قدرت، خواه ناخواه مایهٔ آزدنِ بسیاری از بزرگانِ عصر^۳ و حتی توده‌های مردمِ شهری شده‌اند^۴ و بعد از آن که با قدرت وداع کرده‌اند، مخالفانِ ایشان با تمامِ امکانات خویش کوشیده‌اند که چهرهٔ زشتی از ایشان ترسیم کنند^۵ و از آنجا که مبانی اعتقاداتِ کرامیه در اصولِ حاکمیت و سیاست، به‌ویژه در تعلیماتِ اصلیِ شخصِ محمد بن کرام در باب مسألهٔ شرایطِ «امام» و مسألهٔ رهبری جامعه بسیار سخت‌گیرانه بوده است و در جامعهٔ اسلامی، به عقیدهٔ ایشان، مصادیقِ واقعیِ امام، که از هر جهت واجدِ شرایطِ رهبری و امامت باشند بسیار نادر و اندکیاب

→ از نفوذِ ایشان در بیت المقدس (= ایلیا) و از خانقاههای ایشان در آن ناحیه سخن می‌گوید (احسن التقاسیم، همان چاپ، ۲۵) و از حضورِ آشکارِ ایشان در خراسان به‌ویژه نیشابور و هرات و غرَج‌الشار و فرغانه و خُتَل و جوزجان و مروالرود و سمرقند و قومس و جرجان و بیار و جبال طبرستان یاد می‌کند (۳۲۳ و ۳۳۶، ۳۶۵، ۳۷۱). و از آنجا که در زبان مقدسی خانقاه بر مراکز کرامیه اطلاق می‌شود، ازین عبارتِ او: «و بدیبل (در آذربایجان) خانقاه و عندهم معرفة بعلم التصوف مع ادنی رزق.» (همانجا، ۳۷۹) می‌توان حدس زد که منظورِ او کرامیه است نه مطلق صوفیه.

(۱) مراجعه شود به الانساب (همان چاپ، ۷۶b)، که می‌گوید: «و عالم لا یُحصون بنیسا بور و هرات و نواحیها علی مذهب.»

(۲) مراجعه شود به اسرار التوحید، آگاه، تهران ۱/۶۸ و ۲/۶۶۳-۶۶۴ و ۲/۶۴۳-۶۴۵ و نیز ترجمهٔ تاریخِ یمینی، به کوششِ دکتر جعفرِ شعار، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران، ۳۷۰ و ۳۹۳ تا ۴۰۰. (۳) همانجا، ۳۹۳-۴۰۰. (۴) همانجا، همان صفحات.

(۵) از جمله، برای نمونه، الفرقُ بین الفرقِ عبدالقاهر عبدالقاهر بغدادی، ۲۱۵ به بعد که از طریق او به دیگر کتب ملل و نحل نیز راه یافته است.

بوده و تقریباً از محالات^۱، جانشینان ایشان در حاکمیت، که از مذاهب دیگر اسلامی بوده‌اند، بعد از ایشان، با تمام نیروی خویش به محور اندیشه‌ها و آثار ایشان پرداخته‌اند و کوشیده‌اند با جعل مبانی بسیار احمقانه‌ای به نام عقاید فقهی^۲ و کلامی^۳ به نام ایشان، مستی احمق و

(۱) مراجعه شود به الفصول، تألیف ابوحنیفه عبدالوهاب بن محمد از علمای قرن چهارم و آغاز قرن پنجم، که خود از مؤلفان کرامی است و در کتاب خویش، نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، شماره ۶۹۴۲، ورق ۹۰b و ۹۱a به تفصیل از این مسأله بحث می‌کند و ۱۰ شرط اساسی را درباره «امام» عبارت می‌داند از علم به امور دین (کلام و فقه) و صبر و وفاء به حقوق الله و نرمخویی و فروتنی و نصیحت و تحمل دشواریها و خوش‌سخنی و سخاوت و زهد، و معتقد است که اینها در محمد بن کرام جمع شده بوده است و همگان بر این مسأله اجماع دارند: و اجتمعت هذه الأشياء كلها في نبينا عليه السلام و في الخلفاء الراشدين و في اكثر ائمة الدين و خاصة في الامام ابي عبدالله [محمد بن کرام] رحمه الله و ينبغي للمؤمن أن يختار من ائمة الدين من اجتمعت فيه هذه الخلال و إن شيخنا ابا عبدالله رحمه الله قد بالغ في كل خصلة منها... و بعد نمونه‌های هر کدام را ذکر می‌کند.

(۲) نمونه‌ای از عقاید فقهی دروغین که به نام ایشان ساخته‌اند، همان چیزی است که ابن داعی در *تبصرة العوام* (چاپ اقبال، تهران، صص ۶۰ به بعد) نقل کرده است. و نیز مقاله متونی در باب کرامیه (صص ۴۰-۴۴). با پیدا شدن کتاب *الشتف في الفتاوى*، از ابوالحسن علی بن الحسین السغدی (متوفی ۴۶۱ در بخارا) که به کوشش دکتر صلاح‌الدین الناهی در دو مجلد در بغداد به سال ۱۹۷۵-۱۹۷۷ نخستین بار چاپ شد و بعدها توسط مؤسسه الرساله، (بیروت ۱۴۰۴/۱۹۸۴)، امروز یک دوره کامل فقه بر مذهب محمد بن کرام در دست اهل تحقیق است. البته مصحح کتاب خود ازین موضوع خبر نداشته که چه کتابی را چاپ کرده است. در این باره مراجعه شود به:

Aron Zysow, "Two Unrecognized Karrami Texts", *Journal of the American Oriental Society*, 108.4 (1988), pp. 577-587.

نگارنده این سطور مقاله‌ای دارد به عنوان «آراء فقهی محمد بن کرام» که قرار است در یادنامه مرحوم سید عبدالعزیز طباطبائی، چاپ شود.

(۳) بزرگ‌ترین دشنامها در طول تاریخ در حق ایشان این بوده است که اینان اهل تشبیه و تجسیم‌اند، اما با پیدا شدن کتاب الفصول، که مجموعه‌ای از آرای کلامی و عرفانی و تفسیری

سفیه از ایشان بسازند و از زبان ائمه ایشان، به ویژه شخص محمد بن کرام^۱، دروغهایی بسازند که مصادیق کامل «تضحک علیه الثکلی» است. هر نسل، مجموعه‌ای از دروغها به نام ایشان بر ساخته‌اند و به محور کامل آثار ایشان کوشیده‌اند، چندان که امروز، به ظاهر^۲، دیگر هیچ اثری از آثار ایشان، در هیچ کتابخانه‌ای از کتابخانه‌های جهان وجود ندارد و این دشمنان ایشان‌اند که به وکالت تسخیری از ایشان سخن می‌گویند.

البته این حقیقت را نیز نباید فراموش کرد که اینان خود نیز در تحوّل تاریخی شان از آن مبانی اولیه آموزشهای زاهدانه محمد بن کرام، اندک‌اندک، دور شده‌اند و مسلماً در اواخر قرن ششم که امثال امام فخر رازی^۳ به ردّ ایشان پرداخته‌اند، دیگر آن اصول و مبانی اولیه‌ای را که در نیمه اول قرن سوم محمد بن کرام و یارانش بدان می‌اندیشیده‌اند، پس از قریب سه قرن، بیش و کم از دست داده بوده‌اند.

→ ایشان را به صراحت نقل می‌کند، می‌توان دانست که تمام آن حرفها تهمت بوده است. گویا علت انتساب «تجسیم» به کرامیه این بوده است که محمد بن کرام «جسم» را به معنی «فائم بذات» به کار می‌برده است و دشمنان او از همین تفاوت ترمینولوژی سوء استفاده کرده‌اند. مراجعه شود به شرح التعریف، چاپ محمد روشن، ۱/۲۷۰.

(۱) از جمله این که او گفته است خداوند تعالی هفت و جب است به وجبهای خودش!
 (۲) درباره متون بازمانده از کرامیه مراجعه شود به متونی درباره کرامیه، و نیز مقاله نگارنده این سطور در جشن‌نامه استاد ایرج افشار با عنوان «چهره دیگر محمد بن کرام» و نیز مقاله نگارنده در جشن‌نامه استاد ذبیح‌الله صفا، با عنوان «سفینه‌ای از شعرهای عرفانی قرن چهارم و پنجم، تهران ۱۳۷۶».

(۳) الکامل، ابن اثیر، از روی چاپ نورنبرگ، دار صادر، بیروت ۱۹۶۶، ۱۲/۱۵۱-۱۵۲.

حوزه نفوذ کرامیان بخشهایی از شامات^۱ و بیشتر خراسان بزرگ و ماوراءالنهر^۲ بوده است و اگر جغرافیای خراسان کنونی ایران را ملاک قرار دهیم بیشترین حوزه گسترش ایشان، جنوب خراسان، از نیشابور تا هرات، بوده است.^۳

در روزگار حیات شیخ جام، یعنی نیمه دوم قرن پنجم و نیمه اول قرن ششم، هنوز قدرت کرامیان در خراسان باقی بوده و به ویژه در قلمرو زندگی شیخ که حوزه جام و تا حدود هرات بوده اینان در کمال قدرت بوده‌اند. بنابراین، شیخ جام نمی‌توانسته از اعلام مواضع اعتقادی خویش در برابر ایشان به کلی صرف نظر کند. هم جامعه کرامی او را ناچار به اعلام مواضع می‌کرده است و هم دیگر مذاهب و فرقه‌هایی که در ناحیه صاحب قدرت بوده‌اند.

به دلیل همین حالت محذور dilemma است که باید در مسأله روابط شیخ جام و کرامیان عصر با احتیاط و دقت بیشتری تأمل شود و اسناد زندگینامه شیخ و «مقامات»‌های او و نیز متن آثار شخص او، بر اساس

(۱) ابن‌کرام پس از آزادی از زندان نیشابور به شام رفت و در بیت المقدس درگذشت و همانجا مدفون شد و قبل از مرگ جانشینان خود را وصیت کرد که به خراسان بازگردند و دعوت را در آنجا گسترش دهند.

(۲) نخستین حوزه آشکار فعالیت جانشینان او ظاهراً سمرقند بوده است و نخستین خانقاههای کرامی را ابو محمد عبدالله بن محمد بن سلیمان سجزی از اصحاب محمد بن کرام برای کرامیان سمرقند تأسیس کرد. (کتاب القند فی ذکر علماء سمرقند، نجم‌الدین عمر بن محمد النسفی، چاپ نظر محمد الفاریابی، مکتبه الکوتر ۱۴۱۲/۱۹۹۱، صص ۱۸۶-۱۸۷، که می‌گوید: «عبدالله بن محمد بن سلیمان السجزی کان من اصحاب محمد بن کرام و علی مذهبه و من رفقائه و... هو الذی اتخذ الخانقاه لهم بسمرقند.»)

(۳) مقدسی از خانقاههای ایشان در پهنه وسیعی از مشرق ایران نام می‌برد. به یادداشت شماره ۶ همین مقاله مراجعه شود.

قدیم‌ترین نسخه‌های موجود و ممکن^۱، مورد بررسی قرار گیرد. خوشبختانه، هم در آثار شیخ و هم در «مقامات»های او، اسناد و مدارک کافی برای رسیدگی به روابط شیخ جام با فرقه کرامیان عصر موجود است و ما در این یادداشت خواهیم کوشید که به طرح بعضی از مسائل اصلی در این باب پردازیم.

قبل از شروع در بحث اصلی چند نکته مقدماتی را باید یادآور شوم. نخست اصطلاح «ولیان» و «اولیا» و «ولی» است که در جای دیگر به تفصیل تمام در باب آن بحث کرده‌ام^۲ و نشان داده‌ام که غیر از معنی عام آن، که بر همه نیکان و بسامانان اطلاق می‌شده است، این عنوان لقب خاص طرفداران مذهب محمد بن کرام بوده است و به علت عدم وقوف بر این نکته، مصحح دانشمند کتاب مقامات ژنده‌پیل^۳ گاه صورت تصحیف شده این کلمه را، آن هم با تردید و ابهام، در متن قرار داده است.^۴

نکته دوم اصطلاح «دانشمند امام» است که در این عصر ظاهراً عنوان مشایخ بزرگ کرامیه بوده است، چنان که «خواجه امام» گویا برائمه حنفیه اطلاق می‌شده است و شیخ الاسلام شاید بر فقهای شافعیه و حنفیه هردو. من در این باره هیچ آمار و محاسبه‌ای ندارم و

(۱) به علت نوعی ممنوعیت که در نشر عقاید کرامیه به تدریج به وجود آمده است، مؤلفان و کاتبان می‌کوشیده‌اند از هرگونه تصریحی به نام محمد بن کرام بپرهیزند. مراجعه شود به مقاله «چهره دیگر محمد بن کرام» در جشن‌نامه استاد ایرج افشار.

(۲) نگارنده مقاله‌ای منتشر نشده دارد ویژه «معنای دیگر ولی و اولیا» که در آن با استقصای منابع فارسی و عربی، کاربرد خاص این کلمه را در حوزه‌های کرامی نشان داده است.

(۳) مقامات ژنده‌پیل، صص ۱۱۳ و ۲۵۰.

(۴) همانجا، ۱۲۱ و ۲۴۸.

این نکته را از روی بعضی قراین ذهنی مطرح می‌کنم. شاید دیگران، در آینده، با مطالعه موارد مختلف، در یک عصر معین و در یک حوزه جغرافیائی خاص، این نکته را بتوانند به طور علمی ثابت کنند.

نکته سوم این است که ابوذر بوزجانی، شاعر عارف قرن چهارم و نخستین تجربه کننده شعر عرفانی در زبان فارسی، بر طبق اسناد بسیار کهن و نویافته‌ای که ما، در یک تفسیر قرآنی قرن چهارم و آغاز قرن پنجم به دست آورده‌ایم و نیز چندین سند کهنه و نویافته دیگر، یکی از مشایخ کرامیه بوده است و این نکته را نیز به تفصیل تمام، ما، در جای دیگر، مورد بحث قرار داده‌ایم.^۱

نکته چهارم تعبیر «هیاصمه» است که ظاهراً، در قرن ششم و در جنوب خراسان و نیشابور، عنوان عام کرامیان ناحیه بوده است و چنان که جای دیگر در باب آن اشاره کرده‌ایم «گورستان هیاصمه» نیشابور ویژه مقابر مشایخ کرامیه بوده است.^۲

با توجه به نکات بالا، که صورت استدلالی و تفصیلی آن را در جاهای دیگر بازگفته‌ایم، اینک به تأمل در بعضی از عبارات مقامات شیخ جام و بعضی آثار او می‌پردازیم:

الف) دیگر روز امام علی هیصم^۳ رحمة الله علیه گفت: بقا باد شیخ

(۱) مراجعه شود به «نخستین تجربه‌های شعر عرفانی پارسی» در جشن‌نامه استاد عبدالحسین زرین‌کوب، به کوشش آقای علی اصغر محمدخانی، تهران ۱۳۷۶.

(۲) تاریخ نیشابور، ابو عبدالله الحاکم، آگاه، تهران ۱۳۷۵، صص ۳۰۰-۳۰۱.

(۳) در عصر شیخ جام، و در جوار او دو علی هیصم (علی بن هیصم) از مشاهیر کرامیه بوده‌اند که یکی لقب صدرالدین داشته و آن دیگری فخرالدین و ظاهراً آن که از نیشابور (شهر

الاسلام را (یعنی شیخ جام را) که این ولییان^۱ مرا می‌گویند که «تو چه دیده‌ای از وی (یعنی شیخ جام) که او را چندین تواضع می‌نمایی؟ و تو را در عالم بانگ و بارنامه و شاگردان بسیار است و این شیئی باشد عظیم. من از کرامات تو، تای چند با ایشان گفتم، باور نمی‌کنند. چه باشد اگر چیزی بدیشان نمایی تا دست از پوستین من بدارند.» شیخ الاسلام گفت «خدای تعالی بنماید، ببینند و الاً من

→ نیشابور) به حوزه جام می‌آمده و با شیخ در نوعی تعارض بوده، همان صدرالدین علی است. (مقامات زنده پیل، ۶۴، ۱۰۴، ۱۰۸، ۱۱۳ و ۲۶۹ دیده شود) و فخرالدین علی هیصم کسی است که با سنائی غزنوی مراسله و نوعی مشاعره داشته است و قطعه بسیار زیبا و استادانه او در ستایش سنائی به مطلع

سنائی ثنای خرد را سزاست جمالش جهان را کمال و بهاست

است و جواب سنائی به مطلع

سنائی کنون با ضیاً و سناست که بروی ز سلطان سنّت ثناست

(نک: دیوان سنائی، چاپ مدرس، ۷۷-۸۰) و همین فخرالدین علی هیصم است که به گواهی همین شعرش مقیم هرات بوده و به هنگام رفتن شیخ جام به هرات با او دیدار داشته است (مقامات زنده پیل، ۷۷، ۹۴) [در یک جنگ بسیار کهن رباعی، به نام مجمع الرباعیات، از قرن ششم (شماره ۲۳۸ حالت افندی، کتابخانه سلیمانیه) یک رباعی از امام علی هیصم درباره [معشوق] رنگرز آمده است که احتمالاً از همین شاعر است. («مجمع الرباعیات»، مقاله بهروز ایمانی، در اوراق عتیق، ۴۹/۱). این یادداشت افزوده چاپ حاضر است.] و نباید این دو علی بن هیصم را با یک علی بن هیصم دیگر از همین خانواده و از سران کرامیه خراسان که گاه در هرات و گاه در نیشابور بوده و معاصر محمد بن سام غوری (متوفی ۵۹۹) اشتباه کرد. این علی بن هیصم همان کسی است که وقتی غیاث‌الدین محمد بن سام و برادر او معزالدین از مذهب کرامی برگشتند و یکی حنفی شد و یکی شافعی، این علی بن هیصم قطعه‌ای گفت که موجب رنجش خاطر پادشاه شد و به ناچار به نیشابور هجرت کرد. تفصیل آن را مراجعه کنید به طبقات ناصری، چاپ عبدالحی حبیبی، ۳۶۲/۱.

(۱) مصحح دانشمند در حاشیه نوشته‌اند: «چنین است در اصل» و در ص ۲۵۰ که عبارت «نگفت که ولیان با وی خصومت می‌کردند» در حاشیه افزوده است: کذا فی الاصل: شاید والیان شبیه است به صورت لغتی که در حکایت ۷۵ (یعنی مورد قبلی) آمده و معنی آن روشن نیست.

نتوانم که هرگاه که خواهم کرامت نمایم که ببینند.»^۱

پیش از این بحث کرده‌ام که این امام علی هیصم^۲ رئیس فرقه کرامیه ناحیه نیشابور بزرگ^۳ بوده است و ولیان او، یعنی همان اتباع وی که در این کتاب و کتابهای دیگر از ایشان به صورت «ولیان» و «ولیان» و «اولیا» و به واحد ایشان «ولی»، و به صورت نکره، «ولیی» اطلاق می شده است، عملاً بر امام علی هیصم اعتراض داشته‌اند که تو با این مقام و عنوانی که داری چرا در برابر شیخ جام اظهار فروتنی می کنی؟ این برای فرقه ما، گروه کرامیان، مایه ننگ و شین است.

ب) دیگر روز دانشمند امام رحمه الله (یعنی همان امام علی هیصم رئیس کرامیه ناحیه) با جمله اولیا بر در سرای کدخدا باستادند. گفتند: «در بگشاید تا خانه وی غارت کنیم» بر سبیل طیبیت. همه حيله‌ها بکردند، نتوانستند گشاد. یکی از ایشان گفت: «کرامت برای این روز به کار آید. به کرامت در باز باید کرد.» دانشمند امام روی سوی شیخ الاسلام (یعنی احمد جام) کرد، گفت: «بدین تو را می خوانند.» [شیخ جام] گفت: «راست است! در باز کنید.» گفتند: «نمی توانیم.» گفت: «دست به در باز نه!» دست به در باز نهادند، در باز شد.^۴

در اینجا می بینیم که رئیس کرامیان، دانشمند امام علی هیصم، با جمع اولیا (صورت دیگر جمع «ولی»). مقایسه شود با مورد قبل:

(۱) مقامات ژنده پیل، ۱۱۳. (۲) حاشیه شماره ۳ صفحه ۱۲۰ همین مقاله دیده شود.
(۳) نیشابور بزرگ ناحیه‌ای است با چهار ربع و دوازده ولایت که تقریباً شامل تمامی خراسان موجود در نقشه سیاسی ایران معاصر از حدود کاشمر تا قوچان و از حدود جاجرم تا زوزن و نزدیکی های هرات. (۴) مقامات ژنده پیل، ۲۴۸ و ۱۹۷.

ولیان)، که طرفداران او هستند، از شیخ کرامت می‌طلبند و او کرامت می‌نماید.

ج) دیگر روزی دانشمند امام رحمه الله (یعنی همان علی هیصم رئیس کرامیه) مجلس داشت. (یعنی مشغول وعظ بود و بر منبر) قصد می‌کرد تا شیخ (یعنی ژنده‌پیل) را دعا بگوید. نگفت که ولیان^۱ با وی خصومت می‌کردند و ناموس خود نیز نگه می‌داشت. چون به نزدیک شیخ الاسلام آمد، ثنایی گفت. گفت: «بر سرگسی فراموش کردم.» شیخ الاسلام گفت: «راست می‌گویی. چون به فلان سخن رسیدی خواستی تا مرا ثنا گویی حشمت نگذاشت...»^۲

در اینجا هم می‌بینیم که رئیس کرامیان، در حالی که بر منبر است، دلش می‌خواهد شیخ جام را دعا گوید، ولی از ترس این که ولیان (اتباع مذهب کرامیه) با وی به خصومت برخیزند، که تو با این کار خود و تعظیم و تکریم او عملاً فرقه ما را تحقیر کرده‌ای، ازین کار منصرف می‌شود و سپس از شیخ عذرخواهی می‌کند.

د) دیگر روز در سرگور استاد محمد شاد^۳ (یکی از اعظام سران

(۱) همانجا، و به یادداشت شماره ۱ صفحه ۱۲۱ همین مقاله رجوع کنید.

(۲) همانجا، ۲۵۰.

(۳) محمشاد به گفته منینی در الفتح الوهبی، ۳۰۹/۲، از نامهایی است که میان کرامیه رواج بسیار داشته است و این گورگاه که زیارتگاه شیخ بوده، به احتمال قوی، گورگاه همان محمشاد اول پدر استاد ابوبکر بن اسحق بن محمشاد است. ولی یکی از سران کرامیه و «مقدم ایشان» در عصر شیخ که بر دست یکی از فدائیان اسماعیلی به نام عبدالملک رازی، در مسجد جامع شهر به سال ۴۹۶ ترور شد، محمشاد نام داشته و مسلماً از همین خانواده بوده است. این نکته ظاهراً فقط در کتاب زبدة الثواریخ، ابوالقاسم کاشانی، بخش فاطمیان و نزاریان، به کوشش محمدتقی دانش‌پژوه، مؤسسه مطالعات و تحقیقات، ۱۳۶۶، ۱۷۱، ثبت شده است و از جنگ اسماعیلیه و کرامیه خبر می‌دهد.

کرامیه خراسان) دانشمند امام علی رحمه الله (یعنی همان علی هیصم و رئیس کرامیه عصر شیخ) با خواجه امام بوالحسنک دیباجه (ظاهراً یکی از رؤسای حنفیان نیشابور^۱) و تایی چند بودند از ائمه و بزرگان و صد تن دیگر از مردمان، مقریان چیزی می خواستند از بهر عمارت مشهد را (یعنی گورخانه استاد محمد شاد کرامی) یکی گفت: «هر یکی چیزی بدهید.» مقری حسینک گفت: «اینجا کسی هست که اگر سنگ بردارد، زر گردد زر دادن چه خطر دارد؟» دعوی طنز می کرد. پس هرکس چیزی می داد تا نوبت به شیخ الاسلام (یعنی ژنده پیل) رسید. او عظیم تشویر (شرمندگی) خورد که هیچ چیز نداشت. استاد امام اسماعیل^۲ پهلوی وی نشسته بود. گفت: «اگر سیم نداری تا من به تو بدهم؟ چندان می باید؟ بگوی!» شیخ الاسلام گفت: «ای خداوندا! مرا خجل خواهی کرد؟» در پیش وی یک بدره زر سرخ پیدا آمد.^۳

از تحلیل این داستان مسأله بسیار مهم دیگری در روابط شیخ جام و کرامیان عصر آشکار می شود و آن این که در این عصر گور محمد شاد، یا محمشاد، رئیس اصلی فرقه کرامیه^۴ و مرد صاحب قدرت قرن چهارم، هنوز به صورت مشهدی باقی بوده که به زیارت آن می رفته اند

(۱) این امام بوالحسنک دیباجه که سدیدالدین غزنوی فقط کنیه او را ذکر کرده است در مراجع اولیه پیدا نشد.

(۲) این امام ابوالقاسم اسماعیل اسفر غابذی ظاهراً همان نوه محمد بن هیصم است که در مقامات ژنده پیل چند بار دیگر (۲۴۲ و ۲۶۲) نامش آمده است و احتمالاً هم اوست که عبدالغافر فارسی از او بدین گونه یاد می کند: «ابوالقاسم اسماعیل بن محمد... سبط الامام محمد بن الهیصم... کان یسکن قریة اسفر غابذ.» ← السیاق، ورق ۳۹۵، چاپ فرای در تواریخ نیشابور (*The Histories of Nishapur*) و چاپ آقای محمودی، شماره ۳۱۰.

(۳) مقامات ژنده پیل، ۲۴۹. (۴) ← یادداشت شماره ۳ صفحه ۱۲۳ همین مقاله.

و برای تعمیر و مرمت آن از اشخاص کمک می‌گرفته‌اند و شیخ از جمله کسانی بوده است که به زیارت گور رئیس کرامیه قرن چهارم می‌رفته است.

ه) دیگر شیخ الاسلام (احمد جام ژنده‌پیل) گفت: قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ العزیز، که در نیشابور بودم، تا روزی اتفاق افتاد که به زیارت استاد اسحاق و استاد احمد بجستانی رویم. چون به در گورخانه او رسیدیم، در بسته بود. گفتم: «دانشمند احمد! اگر زنده‌ای در بگشای!» در حال، در گشاده شد.^۱

این استاد اسحاق و استاد احمد بجستانی که شیخ به زیارت ایشان رفته است دو تن از برجسته‌ترین مشایخ کرامی نیشابور قرن چهارم‌اند. (۱) حاکم نیشابوری در تاریخ نیشابور درباره استاد اسحاق می‌گوید: «اسحق بن محمشاد الزاهد، ابویعقوب الکرامی شیخهم و امامهم، سمعت من الثقة انه أسلمَ علی يدِ ابی یعقوب الکرامی من اهل الكتاب و المجوس بنیسابور ما یزید علی خمسة آلاف رجل و امرأة^۲؛ یعنی: ابویعقوب محمشاد زاهد کرامی، از مردمان موثق شنیدم که بیش از پنج هزار زن و مرد از اهل کتاب و مجوس بر دست ابویعقوب کرامی اسلام آوردند.»^۳

(۲) استاد احمد بجستانی، یعنی احمد بن ابراهیم بن صالح بن داود نیشابوری میدانی، از ساکنان میدان زیاد نیشابور (متوفی ۳۱۵

(۱) مقامات ژنده‌پیل، ۱۹۷. (۲) تاریخ نیشابور، الحاکم، همان چاپ، شماره ۱۸۴۲. (۳) نیز الانساب، همان چاپ، ۴۷۷ب؛ و تاریخ الإسلام، ذهبی، (وقایع، ۳۸۱-۴۰۰)؛ و باب الألباب، ۵۰۰/۲.

هجری) که شرح حال او را نیز حاکم نیشابوری در تاریخ نیشابور آورده و اهل بجستان بوده است و از مشایخ کرامی.^۱

از حکایتی که در مقامات ژنده پیل آمده^۲ دانسته می شود که هنگام رفتن شیخ به نیشابور هنوز گورگاه این دو امام بزرگ مذهب محمد بن کرام باقی بوده است و حظیره ماندی داشته و در آن را می بسته اند و شیخ از سر ارادت به زیارت ایشان می رفته است.

(و در ابتدا که شیخ الاسلام [جام] به قصه برنیا^۳ خواست که گذر کند... چون به روزجان [یکی از مراکز عمده کرامیه در جنوب خراسان و خاکجای ابوذر بوزجانی که از بزرگان مشایخ کرامیه قرن چهارم بوده است] رسید... به نزدیک قاضی [استاد راوی این داستان در مقامات شیخ] دویدم و ماجرای او با وی بگفتم. او در حال برخاست و با جمعی که با وی بودند روی به زیارت آن عزیز [یعنی ژنده پیل] نهادند و در راه که می آمدند می گفتند: «اگر چند عزیزان باشند و اولیایان باشند اما هیچ کس را آن منزلت و مقام نتواند بود که پیر ما را شیخ ابوذر [بوزجانی] را... اگر این مرد که به نزدیک او می رویم از آن مردان است. باید که ازین مقالات چیزی نشان باز دهد...»^۴

(۱) الأنساب، ۶۶۵؛ و تاریخ الإسلام، (وقایع، ۳۰۱-۳۲۰) ۴۸۸؛ و تعلیقات تاریخ نیشابور، آگاه، ۳۱۵ (شماره ۱۳۳۵).

(۲) مقامات ژنده پیل، ۱۹۷. در این کتاب این حکایت دو روایت دارد که روایت ۲۴۸ ناقص است.

(۳) قصه برنیا یا برینان را که در صفحات ۱۲۰، ۲۱۴، ۲۱۵ نامش آمده است مصحح دانشمند، مشخص نکرده اند. در جستجوهای که کردم در حدود جام چنین نامی پیدا نشد. شاید با فریمان (فرینان) که از روستاهای جام اکنون است مرتبط باشد. برای مشخصات این فریمان رجوع شود به شرح حال و آثار شیخ جام، ۱۱. (۴) مقامات ژنده پیل، ۱۲۰.

در این داستان که مرتبط با آغاز کار شیخ و طلیعه اشتهار او در آن ناحیه است، اهمیتِ بوذر بوزجانی در میان کرامیه روشن می‌شود و در عین حال برخوردی که شیخ با ابوذر داشته است. برای جزئیاتِ مسأله، تمام داستان را در مقاماتِ شیخ باید خواند و دید که هرچند نقل این داستان برای ارضایِ حِسِ نرگسانگیِ narcissism شیخ به وجود آمده است. ولی در مجموع، از اهمیتِ بوذر بوزجانی در میان کرامیان و از ارادت شیخ به بوذر و روابطِ او با جامعه کرامی عصر خبر می‌دهد. در مقاماتهای دیگر شیخ و در همین مقامات ژنده‌پیل نیز داستانها و اشاراتِ بسیار دیگری وجود دارد که از روابطِ نزدیک و پیچیده شیخ جام و جامعه کرامی عصر خبر می‌دهد.

از تأمل در آثار شیخ جام نیز می‌توان به نیکی دریافت که او نوعی شیفتگی و ارادت نسبت به محمد بن کرام و بعضی دیگر از زاهدان کرامی قبل از خویش داشته است. به این داستان دیگر از مقامات شیخ توجه کنید:

(ز مردی بود از اصحابِ حدیث که بسیاری رنج کشیده بود و مجاهده کرده و چشمِ وی را گشاده کرده بودند به کراماتِ روی زمین. روزی وی را گفتم: «به ولایتِ نیمروز بنگر به حدِ سجستان تا آنجا چه می‌بینی؟» ساعتی سر در پیش افکند و گردِ حدود می‌نگریست. پس سر برآورد، گفت: «عجب حالتی مرا معلوم شد از احوالِ امام زاهدان ابو عبدالله محمد بن کرام رضی الله عنه که پیش از این معلوم نبود. و آن آن است که در حدودِ سجستان خانه‌ای دیدم که نور از آن خانه

برمی تافت تا عنان^۱ آسمان برمی شد و می تافت. پرسیدم که این چه جای است؟ گفتند که: «ولادتِ امام زاهدان آنجا بوده است. آن نور که می آید از بهرِ شرفِ او راست.» و این سؤال، شیخ الاسلام [ژنده پیل] از وی [مرد صاحب کرامت] پرسیده بود و این کس که کراماتِ روی زمین بدیدی گفت: «از کراماتِ بالا چیزی به من نمایی؟» من [یعنی ژنده پیل] گفتم: «تو طاقتِ آن نداری.» او در آن التماس نمود و جدها نمود. شیخ الاسلام قدس الله روحه العزیز گفت: من با وی سخن گفتم. یک ساعت بود (= گذشت) گفتم: «برنگرا!» برنگریست. بانگی بکرد و بیفتاد. بعد از آن از وی پرسیدم: «چه دیدی؟» گفت: «چشم من بر قندیلهای عرش افتاد، طاقتِ دیدنِ آن نداشتم. بعد از آن هفده روز بزیست. خون از وی گشاده شد و در آن هلاک شد.»^۲

از تأمل در این داستان مسائل دیگری از روابطِ شیخ جام با کرامیان به دست می آید. نخست تصویری است که از محمد بن کرام در این داستان ترسیم می شود و مقام ملکوتی و شامخی که وی داشته و عناوین او از قبیل «امام زاهدان» که عنوان خاص اوست و در اغلب متون کرامیه از او با همین عنوان «امام زاهدان»^۳ و «امام متقیان»^۴ یاد می شود. توجه به سجستان و دیدنِ محلّ ولادتِ او از فاصله فرسنگها راه و چنان تصویری از شرافتِ مقام وی، اینها همه نشان دهنده این است که در آن ناحیه و در آن هنگام پایگاهِ معنویِ محمد بن کرام و

(۱) عنانِ آسمان: اوجِ آسمان، بالای آسمان «ماری دیدم سر به عنانِ آسمان رسیده.» (رونق المجالس، ۶).

(۲) مقامات ژنده پیل، ۱۹۶.

(۳) منتخب رونق المجالس، به تصحیح شادروان دکتر احمدعلی رجائی، انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۵۴، ص ۵۶. (۴) همانجا، ۵۶.

شناختِ روحانیت و عظمتِ مقامِ او یکی از مسائل موردِ بحث و توجه اهل زمانه بوده است و شیخِ جام هم خود از جمله دل بستگانِ به این امر بوده است. گرچه پایانِ داستان به گونه‌ای پرداخته شده است که باز هم حیسّ شدیدِ نرگسانگیِ شیخ را ارضا کند و مقام او را عملاً از این امور فراتر ببرد ولی از «صورتِ افسانه» که بگذریم، در ژرفایِ داستان نکته‌های بسیاری از روابطِ شیخ با کرامیان و مقامِ محمد بن کرام را به خوبی نشان می‌دهد و می‌توان حدس زد که خانه محل تولد او را تا عصرِ شیخ جام محفوظ نگه داشته بوده‌اند و آن را تقدیس می‌کرده‌اند. این توصیف، هرچه هست، مسبوق به اطلاعاتی است که در میانِ مردمِ ناحیه رواج داشته و از باقی ماندنِ سرایِ محل تولدِ محمد بن کرام در سجستان خبر می‌دهد. از طریق اسنادِ دیگری که امروز به دست آورده‌ایم، و همه از اهمیت شگفت‌آورِ مقامِ روحانیِ محمد بن کرام خبر می‌دهد، بسیار طبیعی می‌نماید که طرفداران متعصب و با ایمانِ او هنوز، تا عصرِ شیخِ جام، سرایِ محل تولد او را حفظ کرده باشند.

خوشبختانه، در یکی از آثار شیخ جام، منقولاتی از محمد بن کرام باقی مانده که در هیچ جای دیگر، ظاهراً، بدان اشارت نشده است و این بخش از گفته‌های محمد بن کرام که کاملاً جنبه عرفانی دارد از غنایم روزگار است و دارای کمالِ اهمیت. شیخ جام با تفصیل تمام در کتاب اُنس التائین، باب سی و هشتم، که در باب «خاطر» در اصطلاح عرفانی است، در بحثِ از تمایزِ «وسوسه» و «الهام» مطالبی از محمد بن کرام نقل می‌کند و در پایان می‌گوید:

«و اصل این مسائل از قول [ابو] عبدالله محمد کرام است رحمة الله علیه، اما در برخی ازین تصرف کردیم و میان این مسائل یاد کردیم تا پیدا آید...»^۱

از شگفتیها این که در تمام نسخه‌های اُنس الثائبین، این بخش را که در آن تصریح به نام محمد بن کرام شده است، کاتبان یا حذف کرده‌اند یا عبارت را بدین گونه درآورده‌اند: «از قول بعضی بزرگان دین است رحمة الله علیهم.» و مصحح دانشمند کتاب، در پاورقی، با امانت تمام علمی که ویژه اوست، متذکر شده است که فقط در نسخه اساس که آفدم نسخ است (یعنی نسخه انجمن آسیائی بنگال) این تصریح به نام محمد بن کرام شده است و در نسخه م (نسخه کتابخانه مرحوم حاج حسین آقای ملک مورخ ۹۲۸) به عنوان «از قول بعضی بزرگان دین است رحمة الله علیهم» و در نسخه‌های ت (تاشکند مکتوب به سال ۱۲۹۱ هـ ق) و نسخه ج (نسخه هرات مورخ ۱۳۲۰ هـ ق) و نسخه د (کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران مورخ ۱۲۴۹) این عبارت اصلاً وجود ندارد و حذف شده است.

این تغییرات که در نسخه‌های اُنس الثائبین روی داده است یادگار تحولاتی است که جامعه کرامی از یک سوی و محیط دینی و مذهبی خراسان از دیگر سوی، بعد از عصر شیخ جام به خود دیده است و اندک اندک نام محمد بن کرام از جمله نامهای ممنوعه شده است و مجبور بوده‌اند، به هنگام ضرورت، از او به عنوان «بعضی از بزرگان

۱) اُنس الثائبین، چاپ دوم، توس، ۲۵۷.

دین» یا «امام بیت المقدس» یاد کنند^۱، چنان که در متون اصلی باقی مانده از مذهب محمد بن کرام نام او را غالباً به صورت «ابوعبدالله»^۲، بدون هیچ گونه صفتی و مضاف الیه می آورده‌اند و یا به صورت «امام زاهدان» یا «امام متقیان» و تصریح به نام او نمی کرده‌اند. چنان که شیخ جام خود نیز، بنا بر متن موجود از نوشته او، در یک جا که به بحث در باب اولیا پرداخته و مقصودش نقد ادعای ولیان یا اولیایان (طرفداران محمد بن کرام) در عصر اوست در شمار بزرگان مسلمانان ازو فقط به صورت «ابوعبدالله»، بدون هیچ مضاف الیه و صفتی، یاد می کند:

و اگر ائمه اسلام که مسلمانان بدیشان اقتدا دارند گویی که ایشان نه اولیای خدای بودند، بد اعتقاد کسی باشی در ائمه مسلمانان خاصه در ابوحنیفه و شافعی و ابوعبدالله و مالک و سفیان و امثال ایشان...»^۳

این نکته را در بعضی کتب دیگر متمایل به مذهب کرامیه نیز می توان دید. مثلاً در تفسیر ابوبکر عتیق سورآبادی^۴، که خود از اتباع محمد بن کرام است از او به عنوان ابوعبدالله یاد می کند و در کتاب بحر الفوائد که

(۱) نسخه خطی کتابی در صد باب هر باب شامل ده حکایت متعلق به استاد ایرج افشار که نام و نام مؤلف آن معلوم نیست و احتمالاً در قرن ششم تألیف شده است، ورق ۲۹۵.

(۲) همان گونه که در متون فقهی و روایی شیعی منظور از «ابوعبدالله» مطلق امام صادق است، کرامیه نیز در متون خود «ابوعبدالله» را بر محمد بن کرام اطلاق می کرده‌اند. البته در مورد کرامیه نوعی هراس سیاسی از تصریح به نام او سبب این کار بوده است و علت آن را ما در جای دیگری مورد بحث قرار داده‌ایم.

(۳) روضة المذنبین، انتشارات بنیاد فرهنگ، ۱۵۲.

(۴) تفسیر ابوبکر عتیق سورآبادی، عکس نسخه مکتوب به سال ۵۲۳ محفوظ در کتابخانه دیوان هند، انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، تهران ۱۳۴۵، ۴۱۵.

رُبَعِ قَرْنِي بَعْدَ از وفات شیخ جام تألیف شده و در ناحیه‌ای دور از قلمرو خراسان اما مؤلف آن بی‌تمایلی به مذهب کرامیه نبوده است^۱ وقتی سه تن از بزرگان مشایخ اسلام را می‌خواهد نام ببرد از ابن کرام فقط به صورت «ابوعبدالله»، بی‌هیچ ضمیمه‌ای، یاد می‌کند:

سه کس از بزرگان مشایخ بویزید بسطامی و احمد بن حرب و ابوعبدالله حاضر آمدند. بایزید احمد را گفت: «اگر خدای عزّ و جلّ همه دنیا را به تو دادی، چه کردی؟» گفت: «همه بر متعلمان و فقیهان خرج کردم تا علم آشکارا شدی و جهل از دنیا برخاستی زیرا که کفر کافران و ظلم ظالمان از جهل است.» بایزید گفت: «نیکو گفتی.» احمد گفت: «یا ابایزید، اگر همه دنیا تو را بودی به که دادی؟» گفت: «خلقان خدای جمع کردم تا وی را یاد کردند و بر ایشان خرج کردم.» احمد گفت: «نیکو گفتی.» پس گفتند: «یا اباعبدالله، اگر دنیا تو را دادندی چه کردی؟» گفت: «اگر توانستمی همه دنیا به یک لقمه کردی و با دهان (اصل: سگان) سگ نهادمی تا عالمیان دل برگرفتندی.» گفتند: او از همه بهتر گفتی...»^۲

مؤلف بحر الفوائد، که این کتاب را در شام و در حدود سالهای ۵۵۷-۵۵۲ تألیف کرده، از تصریح به نام محمد بن کرام ظاهراً هراس داشته است و انتخاب کنیه ابوعبدالله به جای نامش در این عصر، ظاهراً نوعی پرهیز سیاسی از تصریح به نام او بوده است و به همین

(۱) مؤلف بحر الفوائد اگر خود کرامی نبوده باشد تحت تأثیر مستقیم نوشته‌های کرامیان است.
(۲) بحر الفوائد، به تصحیح محمدتقی دانش‌پژوه، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران، ۱۱۱. و همین داستان را در متون کرامیه نیز نقل کرده‌اند، از جمله در الفصول، نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۳۱۵ که در آنجا نیز به عنوان ابوعبدالله آمده است.

دلیل کسانی که دشمنی خاصی با کرامیه نداشته‌اند یا حتی نوعی توافق ضمنی با ایشان داشته‌اند، از طرفداران محمد بن کرام همواره به عنوان اصحاب ابو عبدالله یاد می‌کنند نه کرامیه.^۱

شیخ جام در موارد دیگری نیز از اقوال محمد بن کرام نقل کرده است، از جمله نصیحتی از او به پسرش که شیخ در سراج السائین آورده^۲ و متأسفانه سند آن را ذکر نکرده است. یکی از مهم‌ترین نکاتی که شیخ جام را به کرامیان نزدیک می‌کند، و این امر خلاف رأی تمامی معاصران اوست، مسأله تلقی او از مفهوم «ایمان» است: در این چشم‌انداز، او نیز مانند کرامیه ایمان را «قول به لسان» می‌داند و طبعاً منافقان را نیز در شمار مؤمنان به حساب می‌آورد. به این سخنان او توجه کنید:

... اگر تو قبح کفر و قدر مؤمن بدانستی، هرگز هیچ گوینده شهادت را کافر نخواندی. ای ناجوانمردان، از خدای عزّ و جلّ در نیاموزی که چند جای در قرآن منافقان را مؤمن می‌خواند، از بهر حرمت این کلمه را در ما می‌آموزند [کذا و شاید: می‌آموزاند] چنانک می‌گوید: وَ لَا

(۱) برای نمونه مراجعه شود به السياق، چاپ محمودی، شماره‌های ۱۳، ۲۰، ۱۲۲، ۱۶۵، ۱۷۳، ۳۱۰. در این کتاب حدود چهل تن از مشایخ کرامی را استخراج کرده‌ام که با یادداشتهای دیگر بر اساس کتابهای دیگر به عنوان «علمای کرامی نیشابور در قرن چهارم و پنجم» نشر خواهد شد. در کتاب السياق «اصحاب ابی عبدالله» بر کرامیه اطلاق می‌شود ولی «اصحاب الحاکم ابی عبدالله» بر شاگردان ابن البیع.

(۲) سراج السائین، نسخه کتابخانه ملک به شماره ۴۲۶۵، به نقل از محمدتقی دانش‌پژوه، در مجله فرهنگ ایران زمین، ۲۹۹/۱۶، مقاله «آثار و سخنان جام»: ابو عبدالله محمد بن کرام رحمه الله علیه پسر خویش را می‌گوید: «بَابُنِّي إِذَا كَانَ الْمَوْتُ حَقًّا فَالْحِرْصُ فِي الدُّنْيَا بَاطِلٌ وَإِذَا كَانَ الْقَدْرُ حَقًّا فَالْإِهْتِمَامُ لِنَزُولِ الشَّدَةِ حَقٌّ وَإِذَا كَانَ الْغَدْرُ فِي النَّاسِ طَبَاعًا فَالتَّشَبُّهُ بِكُلِّ أَحَدٍ عَجْزٌ».

تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا (۴: ۹۴) و رسول ص
 [گفت]: «هرکه فرا مؤمنی گوید: یا کافر، فهو کافر.» و هم رسول ص
 می گوید: هرکه فرا مؤمنی گوید: یا کافر، از دو یکی کافر باشند. اگر
 آنک گفت راست گفت، خود رست و اگر دروغ گفت حالی کافر شد.
 به همه حال، از دو یکی کافر شد.»^۱

با این که ظاهراً در نقلِ این رباعی می خواسته است طرفداران مفهوم
 «قولی» ایمان را موردِ هجوم قرار دهد: «.. محققان برین سخن بیستی
 بگویند:

ایمان به سر زبان خود برستی
 یک خانه پر [از] بتان یکی نشکستی
 گویی که «به یک قول شهادت رستم.»
 فردات کند خمار کامشب مستی^۲

همچنین به لحاظِ زنجیرهٔ اسنادِ بعضی از احادیث، می توان با اطمینان
 گفت که وی بسیاری از احادیثِ منقولِ در کتابهای خویش را از طریق
 اسنادِ کرامیان نقل می کند و این گونه احادیثِ کتابهای او را از طرقِ
 دیگر نمی توان به دست آورد.^۳

چنان است که گویی شیخ جام کرامیان معاصر را قبول ندارد ولی
 کرامیان عهد نخستین را از نمونه های «اولیا» می شناسد:
 و به قول ما یکی از خراس بیرون نکند. همه خلق عیالِ اولیای خدای اند

(۱) بحار الحقیقة، نسخهٔ بایزید، ۳۶۸۷، ورق ۳۸۵.

(۲) کنوز الحکمة، نسخهٔ تورینگن، ۶۳۵.

(۳) برای نمونه، اُنس الثائین، ۲۸۸.

و سر همه اولیای خدای عاشقان اند. مگر در بوزجان (اصل: نورجان) آن آتش و آب نشنودی آن کیمیا نیز بشنو... جمله خلق را هم برین قیاس می باید دانست هر مسلمان که باشد چون ازین انواع که بر دادم در وی گونه‌ای باشد اگر حنیفی باشد اگر شافعی و اگر کرامی باشد و اگر شیعه باشد و اگر معتزلی و اگر حسبوی^۱ باشد و اگر حنبلی باشد و اگر اشعری باشد از هفتاد و دو فرقت، که اصل ایمان دارند و مسلمانی را معتقدند، چون کیمیای عشق بر ایشان افکنی همه «سنی»^۲ و «جمعی» و پاک گردند و چون کیمیای زهد و توکل و قناعت و تفویض و تقوی و ورع و رضا و امثال این با آن قرین گردد همه از اولیای خدای تعالی گردند... چنانک در خبر است که روایت کرده‌اند: ابو محمد [یعنی همان شیخ سجزی دوست محمد بن کرام] قال حدثنا محمد بن یزید قال حدثنا ابراهیم الاشعث قال حدثنا محمد بن الفضل بن عطیة عن عبدالواحد عن الحسن قال قال رسول الله ص يقول الله تبارک و تعالی: اذا كان الغالب علی عبدی الاشتغال الیّ جعلت نعمته (اصل: نعیمة) و لذته فی ذکری... الخ.^۳

شیخ جام نه تنها به محمد بن کرام ارادت و احترام بسیار داشته، که برای دیگر بزرگان آیین محمد بن کرام نیز احترام بسیار قائل بوده است. یکی از این بزرگان که از قدمای زهاد و عرفای مذهب محمد بن کرام است عبدان زاهد است که شیخ جام این داستان را در انس التائبین

(۱) حسبوی، کذا. در رده مذاهب کلامی و فقهی چنین عنوانی ظاهراً وجود ندارد مگر تصحیف کلمه‌ای دیگر باشد از قبیل «حسوی» ← «رسائل اعتقادات فرقی اسلامی»، مقاله عبدالحمی حبیبی، در یغما، سال ۱۷، شماره ۲ (اردیبهشت ۱۳۴۲).

(۲) کاتبی، در اینجا «سنی» را خط زده و «شیعه» روی آن نوشته است.

(۳) سراج السائرین، نسخه کتابخانه ملک، ۱۳۱-۱۳۲؛ و مقایسه شود با بحار الحقیقه، نسخه بایزید، ۳۸۵.

از وی نقل می‌کند:

در حکایت آورده‌اند که ولی از خانقاهِ هبدان زاهد بیرون آمد رحمة الله علیه. او را پرسیدند که «نماز و روزه فرض است؟» او گفت: «نه، که مفروض است.» وی را گرفتند و گوش از سر بازکنند و بسیاری خواری بکردند. خبر به هبدان زاهد بُردند که «فلان ولی را بسیار بزدند و گوش از سر بازکنند که از تو روایت کرده است که «نماز و روزه فرض نیست، مفروض است.» هبدان زاهد رحمة الله گفت: «نیک کردند تا او نیز مسأله خاص با عام نگوید. هر که سخن خاص با عام به صحرا نهد مکافات او آن باشد که گوش او از سر او بازکنند. سخن محققان را هم محققى باید که بتواند شنید که آن محقق چه می‌گوید چنان که در مثل گویند: رستم را هم رخس رستم کشد...»^۱

یک جای دیگر نیز از همین هبدان زاهد سخنی نقل می‌کند به این عبارت که:

... همچنین است بنده راضی: هر چه خدای عزّ و جلّ کند همه به رضای راضی باشد و در مملکت خدای عزّ و جلّ هیچیز نرود الاّ به رضای راضی.» نشنوده‌ای که هبدان زاهد رضی الله عنه گفت: «سی سال است تا خدای عزّ و جلّ هیچ کاری نکرده مگر به رضای من.» کسی که چنین بُود، که حق سبحانه و تعالی همه کارها به رضای او کند، او نه چون ما باشد و حال او بر آن ما قیاس نتوان کرد.^۲

مصصح دانشمند و محقق کتابِ انس الثائبین، که عمر پربرکت خویش را به تحقیق در احوال و آثار شیخ جام وقف کرده است و در این راه

(۱) انس الثائبین، ۳۲۰؛ و نیز مقایسه شود با خلاصة المقامات، ۱۳۴.

(۲) انس الثائبین، ۱۷۹.

دادِ تحقیق داده است، در تعلیقاتِ مشبَعِ خویش نوشته است: «با همه جستجویی که در کتب رجال و مشایخ صوفیه به عمل آمد کسی بدین نام [یعنی عبدان] شناخته نشد. محتمل است مقصود هشام بن عبدان شیرازی باشد.» که البته هیچ رابطه‌ای میان هشام بن عبدان و این عبدان وجود ندارد. همان طور که مصحح دانشمند توجه کرده‌اند، در کتبی که ویژه مشایخ تصوف تألیف شده به هیچ روی نامی از عبدان زاهد نمی‌توان یافت. او را باید در زمره مشایخ کرامیه جست نه در میان مشایخ تصوف رسمی و متداول. عبدان یکی از سران زهد کرامیه پایان قرن سوم و آغاز قرن چهارم است که اطلاعات پراکنده‌ای در باب او در کتب مرتبط با مذهب محمد بن کرام می‌توان یافت.

یکی از مهم‌ترین متونی که از عرفان کرامی باقی مانده و تا کنون هیچ گونه توجهی، ازین دیدگاه، به آن نشده کتاب الفصول ابوحنیفه عبدالوهاب بن محمد است که از علمای قرن چهارم و ربع اول قرن پنجم بوده است. کتاب الفصول او تفسیری است عرفانی بر قرآن کریم بر اساس مذهب محمد بن کرام.^۱ در این تفسیر عرفانی، از عبدان زاهد و سخنان او هم به فارسی هم به عربی مطالبی نقل شده است که اینک به چند نمونه از آنها اشارت می‌رود:

(۱) در تفسیر آیه «وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا» (۶۹: ۲۹) در فصل حقایق و احکام، بعد از نقل قولی از محمد بن کرام که گفته

(۱) در باب این کتاب ← مقاله ما به عنوان «چهره دیگر محمد بن کرام» در جشن‌نامه استاد ایرج افشار.

است معنی «جهد» آن است که رسول گفت: مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا، مؤلف می‌گوید: و عن عبدان: «إِنَّ الاجْتِهَادَ فِي مَدْرَجَةِ الاستقامة فإذا اجْتَهَدَ فِيهَا يَوْفَقَهُ [فِي] سَائِرِ الْمَدَارِجِ.»^۱

(۲) در تفسیر آیه «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا» (۷۰:۳۳) در فصل تبکیه می‌گوید: «وَعَلَيْكَ أَنْ تَجْتَهِدَ حَتَّى لَا يَغْيِرَ الْخُصَمَاءُ عَلَى طَاعَتِكَ وَلَا يُبْطِلَهَا مَعَاصِيكَ لِأَنَّ عَبْدَانَ رَحِمَهُ اللَّهُ قَالَ بِالْفَارْسِيَّةِ: أَنْ كَارَكَرْدَ بَايْدُ / وَ أَنْ كَرْدَ دَاشْتِ بَايْدُ / وَ بَهْ ايزد سپرد بَايْدُ / تا ثواب ياوي.»^۲

(۳) و در تفسیر آیه «إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ» (۷۲:۳۳) در فصل بساط می‌گوید: «أَمَّا تَرَكَ الْجَفْوَةَ فَلِأَنَّ تَرَكَ الْمَعَاصِيَ أَفْضَلُ مِنْ أَدَاءِ الطَّاعَاتِ. وَقَالَ عَبْدَانُ رَحِمَهُ اللَّهُ: هَرِ سَفَلَكِي كَار كَنْدُ جُوَامِرْدِ أَنْ اسْتِ كِه خدای را نیازارد.»^۳

(۴) در تفسیر آیه «وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا» (۶:۱۱) در فصل احکام و حقایق، بعد از نقل قولی از محمد بن کرام در برابر این پرسش که «إِنْ كَانَتْ الْأَرْزَاقُ مَقْسُومَةً فَالْكَدُّ وَالْعِنَاءُ وَالتَّعَبُ لِمَاذِي؟» فقال: «أَنَّهَا أَيْضًا مَقْسُومَةٌ.» می‌گوید: و قال عبدان: الترزيق على ستة اوجه: الإنزال و الإمطار و الإخراج و الإثبات و الإصلاح و تخلية السبيل و الاستعمال و التوفيق و الفتح و التميز و الإيصال.»^۴

(۵) در تفسیر آیه «يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ» (۷۱:۱۷) در فصل احکام و حقایق می‌گوید: قال عبدان: مَنْ صَحِبَ الصَّالِحِينَ فَلَهُ سِتَّةَ

(۲) همانجا، ۹۶b.

(۱) الفصول، نسخه کتابخانه آستان قدس، ۷۶a.

(۴) الفصول، نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۴۲b.

(۳) همانجا، ۲۹a.

أشياء: الحياء عند الرخصة و العُدَّة عند الطاعة و الهیبة عند المعصية و المدحة بین الخلق و الدعاء بعد الموت و الشفاعة فی القيامة.»^۱ از نوع منقولات مؤلف که هم سخنان پارسی و هم سخنان عربی از عبدان نقل می‌کند با اطمینان می‌توان گفت که عبدان از مشایخ کرامی خراسان بوده و از آنجا که آرای او را در کنار اقوالِ محمد بن کرام می‌آورد، می‌توان استنباط کرد که او یکی از مشایخ بزرگ نسلِ بعد از محمد بن کرام بوده است.^۲

توجه به تعالیم عرفانی محمد بن کرام و عبدان زاهد و بوذر بوزجانی و «حکیم» و ابوبکر عتیق سوراآبادی در زندگی و آثار شیخ جام، روابط عمیق او را با قدمای مشایخ کرامی خراسان نشان می‌دهد و ازین رهگذر می‌توانیم احترام عمیق او را نسبت به این گروه از سران مشایخ کرامیه درک کنیم و از سوی دیگر رفتن او به زیارت گور امثال محمشاد و اسحق بن محمشاد و احمد بجستانی نیز دل بستگی او را به این گروه از بزرگان مذهب محمد بن کرام نشان می‌دهد. آنچه در این میان باید مورد تحقیق بیشتر قرار گیرد، تعارض گاهگاهی است که میان او و بعضی از پیروان محمد بن کرام در ناحیه بوزجان و جام دیده

(۱) همانجا، ۹۲۸.

(۲) درباره «عبدان» ← الفصول، نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۴۲ و ۹۲۸ و نسخه آستان قدس، ۹۶۵ و ۹۷۸ که سخنانی به فارسی و عربی از او نقل می‌کند و نیز «متونی درباره کرامیه»، ۴۷، که از حاکم جُسمی، در شرح عیون المسائل، او را در زنجیره زوات، در فاصله بین ابو عمر [و] ماژلی و ابو محمد سجزی (از دوستان محمد بن کرام) قرار می‌دهد و بدین گونه حدود روزگار او را به طور تقریبی می‌توان در اواخر قرن سوم و دو دهه اول قرن چهارم قرار داد.

می‌شود و ظاهراً علت آن را در انحرافی که این گروه از کرامیه نسبت به اصول اولیهٔ تعالیم محمد بن کرام و دیگر بزرگان صدر اول مذهب کرامیه داشته‌اند، باید جست.

ظاهراً کوشش این دسته از کرامیه ناحیهٔ بوزجان و جام با تشبث به نام محمد بن کرام و بوذر بوزجانی و دیگر بزرگان کرامیه و انحصاری کردن کلمهٔ «اولیا» و «ولیان» در حق خودشان و از این راه سعی آنان در به دست آوردن قدرت در ناحیه، سبب شده است که شیخ جام در برابر خواستهای ایشان و بزرگانشان، امثال امام علی هیصم، قدری مقاومت کند و گاه از این انحصاری کردن عنوان «اولیا» بر دست ایشان انتقاد کند:

اگر نه آنستی که قومی از حاسدان و بی‌خبران از ولایت اولیاء و از محبت محبان [بس] بی‌خبرند و سخنان بی‌خبرانه فراگفتن گیرند و دوستان ما هنوز در بند تقلید این قوم‌اند، من طریق اولیای او [و] اسرار حالت ایشان چنان کشف کنی (ظ: کنمی) و آن را چنان شرح دهی (ظ: دهمی) که همه خواهند که خاک بودندی تا ایشان برفتندی. اما چون این بی‌خبران هر سخنی می‌گویند و این یازکان ما آن بار بتوانند کشید اندوه‌گین می‌شوند اگر نه من هرچه گفتمی همه از این نوع گفتمی اما از بهر اطفال زبان و قلم در می‌کشم و اگر نه چه جای این و مانند این است.^۱

آنچه در رسالهٔ سمرقندیة شیخ آمده است که سلطان سنجر از او در باب

(۱) کنوز الحکمه، شیخ جام، نسخهٔ توپینگن، ۳۲۵، از استاد دانشمند بزرگوار و محقق عالی‌قدر آثار شیخ جام جناب آقای دکتر علی فاضل، که عکس این نسخه‌ها را در اختیار بنده قرار دادند سپاسها دارم. و نیز مقایسه شود با روضة‌المدینین، ۱۵۱-۱۵۲.

علائم دوستان^۱ حق (= اولیا، ولیان) پرسیده است و او نامه‌ای در این باب در پاسخ سنجر نوشته است، که آن نامه در رساله سمرقندیه باقی است^۲، دلیل دیگری می‌تواند باشد به آنچه میان او و معاصرانش از کرامیان خراسان جریان داشته است و این که در مقامات زنده‌پیل می‌گوید: «کرامیان و شیعه انکار بیشتر می‌کردند»^۳ گواهی است بر این نثار.

بر روی هم به عنوان نتیجه‌گیری از این گفتار می‌توان گفت که شیخ جام اگر خود بر مذهب امام زاهدان محمد بن کرام سجستانی نبوده است، بی‌گمان تحت تأثیر شدید زندگی و تعلیمات او و بعضی از پیروان اولیه وی بوده است. آوردن بعضی احادیث غریب که ظاهراً جز از طریق مشایخ کرامی نقل نشده است^۴ و اشاره به بعضی کتب^۵ که

۱) همان گونه که «ولیان» و «اولیا» در مدارس و خانقاههای کرامیه عنوان ویژه ایشان بوده است، معادل فارسی آن کلمه «دوست» و «دوستان» نیز، رواج داشته است. ← «نخستین تجربه‌های شعر عرفانی» در جشن‌نامه استاد زرین‌کوب. این تعبیر «دوست» و «دوست خدا» در مورد کرامیان در متون مخالفان ایشان نیز انعکاس دارد. ← ابن‌داعی، تبصرة العوام، همان چاپ، ۶۷.

۲) رساله سمرقندیه، نسخه توپینگن، OF OCl. 3784، عکس شماره ۳۷۵۲ و ۳۷۵۳ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران. ۳) مقامات زنده‌پیل، ۶۴.

۴) از قبیل حدیث «لا تجلسوا عند کل عالم...»، کنوز الحکمه، همان نسخه توپینگن، ۶۹۸، و حدیث مربوط به خلقت نور محمدی و عبور آن از حجابهای گوناگون (همانجا، ۶۰ و ۶۱؛ و مقایسه شود با الفصول، نسخه آستان قدس، ورق ۸۵).

۵) شیخ جام در بحار الحقیقه، همان نسخه بایزید، اشاره‌ای دارد به کتاب الجوهر [الجواهر؟] و می‌گوید: «خواجه سجزی در کتاب جوهر آورده از رسول» و این کتاب جوهر که شیخ جام بدان در اینجا اشارت دارد، مسلماً یکی از متون اولیه کرامیه بوده است یا از تألیفات محمد بن کرام بوده است که از او، با روش پرهیز و گریز خویش به خواجه سجزی تعبیر کرده است یا ←

احتمالاً از آثار از میان رفته محمد بن کرام یا جانشینان بلا فصل اوست، دلایل دیگر این پیوستگی است. و می توان گفت که در شکل گیری عرفان شیخ جام عناصر کرامی حضور مسلم دارند و این نکته به ما می آموزد که در مجموعه تصوف خراسان، تا پایان قرن ششم، همیشه در جستجوی عناصر کرامی باشیم، اگرچند از محمد بن کرام، در این آثار، نامی به صراحت نیامده باشد.

شیخ جام در ادب فارسی

حضور چشم گیر بایزید و بوسعید و خرقانی و دیگر عارفان قرن های سوم تا پنجم در شعر و ادب فارسی، می تواند موضوع تحقیقی درازدامن و گسترده قرار گیرد. در هر متن ادبی و عرفانی فارسی که بعد از قرن پنجم نوشته شده باشد، در هر صفحه ای حکایتی و نامی ازین بزرگان می توان مشاهده کرد، اما شیخ جام، جر در دوسه قطعه شعر از مریدان او، یکی عبدالرحمن جامی و دیگری قاسم انوار، چندان با استقبال اهل شعر و ادب روبه رو نشده است. بی گمان مجموعه «کاریکر ماتور» های او، سبب نگاه طنز آمیز دیگران، از جمله خواجه شیراز، نسبت به او شده است. تا آنجا که دیده ام و به یاد می آورم قاسم انوار تبریزی (متوفی ۸۳۷) شاعر عارف و سر حلقه فرقه

→ همان ابو محمد عبدالله بن سلیمان سجزی است که جانشین او بوده و مؤسس خانقاه های کرامی سمرقند. دلیل ما بر این امر این است که مؤلف الفصول وقتی از منابع عقاید کرامی یاد می کند از کتاب الجوهر نیز نام می برد. (الفصول، نسخه آستان قدس، ورق ۱۸۰a).

قاسمیّه^۱ در قرن نهم این قطعه را در ستایش کتابِ روضة المذنبین
شیخ جام سروده است:

روضه المذنبین احمد جام آن نهنگِ محیطِ بحرآشام
آسمانی ست پر مه و پروین بوستانی ست پُرگل و نسرین^۲

و عبدالرحمن جامی (متوفی ۸۹۸) شاعر و عارف بزرگ قرن نهم نیز

(۱) فرقه قاسمیّه پیروان شاه قاسم انوار تبریزی، یکی از جریان‌های سیاسی قرن نهم است که در غبارِ قرن‌ها به فراموشی سپرده شده است. ما از زندگی قاسم انوار این قدر می‌دانیم که او دارای گرایش‌های سیاسی و متمایل به مذهبِ حروفیه بوده است، ولی اسنادی وجود دارد که نشان می‌دهد که فرقه قاسمیّه که طرفداران او بوده‌اند در قرن نهم و اوایل قرن دهم صاحب نوعی دعوتِ سیاسی بوده‌اند. یک نفر مسافرِ مکی که در اواخر قرن نهم به ایران بزرگ سفر کرده درباره فرقه قاسمیّه و دیگر جریان‌های سیاسی و مذهبی آن روزگار گزارش بسیار مهمی داده است که در هیچ سند دیگری دیده نشده است. ابوالفتح مکی (متوفی ۹۲۶) که قبل از پایان قرن نهم به ایران آمده می‌گوید: «و من در سرزمین ایران (= بلاد العجم) مثل تبریز و شروان و گیلان و خراسان مردمانی را دیدم که به پندار خویش از اهل تصوف بودند ولی آنان گروه ملاحظه‌اند مانند قاسمیّه و تولمیّه و نقطیّه و حروفیّه، این از میان آنها که به گونه طایفه‌ای شناخته شده‌اند. اما از آنها که طائفه ویژه‌ای شناخته نمی‌شوند خلق انبوه و بیشماری دیدم و از مولانا الامام السامی عبدالرحمن الجامی درباره سید قاسم انوار پرسیدم سخنی گفت که حاصلش این بود که سید قاسم انوار خود از اکابر اولیا بوده است و بیشتر در جهان توحید و غایب بودن از عالم اسباب به سر می‌برده است. مولانا جامی سپس افزود که 'من در میان مریدان او یک تن را که مسلمان باشد ندیدم، همگی ملحدند.' تولمیان اصحاب پیرتاج تولمی‌اند و با قاسمیّه از یک گروه به شمار می‌روند. اما نقطویان، ایشان اصحاب محمود گیلانی‌اند و حروفیّه اصحاب فضل‌الله حروفی استرآبادی و اصحاب سید نسیمی فارسی. دروغ و الحاد ایشان روشن‌تر از آن است که بتوان یاد کرد و مشهورتر از آن است که نگاشته آید. هرکس که اندک معرفتی نسبت به کلام تصوف داشته باشد، می‌داند که این چهار فرقه، یکسره از عالم تصوف به دورند.» (عین الحیات فی معرفة الذات، چاپ ۲۰۰۷/۱۴۲۷ صص ۴۱-۴۲).

مؤلف در همین صفحات توصیف مهمی از محیط فلسفی ایران و رواج حکمتِ مشاء در آن محیط دارد.

(۲) کلیات قاسم انوار، چاپ استاد سعید نفیسی، ۳۵۷؛ و مقایسه شود با کارنامه احمد جام، ۳۰.

سروده است:

مولدَمِ جام و رشحه قلمم جُرْعَةُ جامِ شيخِ الأَسْلَامِ ست
لاَجْرَمِ در جریده اشعار به دو معنی تَخْلَصَمِ جامی ست^۱

قطعه شعری نیز در تاریخ وفاتِ شیخ جام از شاعری به نام میرمعصوم بکری متخلص به «نامی» در دست است که گفته است:

مُرشدِ نامی، شیخِ گرامی احمَدِ جامی عَمِّمِ برّه
سال وفاتش یافته نامی: «احمد جامی قدّس سِرّه»^۲

به جز خواجه حافظ که با بیان طنزآمیز و چندساحتی خویش، بی نیازی خود را از شیخ جام بیان داشته و فرموده است:

حافظ مریدِ جامِ می است ای صبا برو

وز بنده بندگی برسان شیخ جام را

در شعرِ بدرِ شروانی (متوفی ۸۵۴) نیز بدین گونه، با ایهام، از وی یاد شده است:

هست چو شیخِ جامِ می، ما به صفا مریدِ وی

زاهدِ چله دار! هی! خیز به ما سلام ده^۳

و نیز:

خواهی برآری اربعین، با شیخِ جامِ ما نشین

وان چله دارِ عصر بین در خم به پرواز آمده^۴

(۱) ریاض الشعراء، ۳۸۶/۱. (۲) عرفاتُ العاشقین، ۲۳۰/۱.

(۳) دیوانِ بدرِ شروانی، رساله دکتري خانم فاطمه مجیدی کدکنی، در دانشکده ادبیات دانشگاه فردوسی مشهد، ۱۹۳. (۴) همان جا، ۱۶۰.

اهمیت خلاصه المقامات

تا همین حدود نیم قرن پیش که مقامات ژنده پیل و روضه الریاحین و حدیقه الحقیقه قطب الدین جامی و سپس آثار شخص شیخ جام از قبیل انس التائین و مفتاح النجات و روضه المذنبین و کنوز الحکمة و سراج السایرین و بحار الحقیقه نشر یافت، تنها مرجع اساسی علاقه مندان به شیخ جام همین کتاب خلاصه المقامات بوده است که چاپ‌های متعددی از آن فراهم شده است و هرکدام بارها و بارها تجدید چاپ شده است. دلیل توفیق چشم‌گیر این کتاب، در میان آثار مرتبط با او، حسن سلیقه مؤلف در گزینش متن‌ها بوده است و اصالت بعضی مراجع او که امروز دیگر در اختیار ما نیست.

مؤلف خلاصه المقامات، به دلیل نسخه‌های کهنی که از آثار شیخ جام در آن روزگار در اختیار داشته است ضبط‌های درست و اصیلی از عبارات شیخ را برای آیندگان نگه داشته است. یکی از مهم‌ترین آثار شیخ جام، کتاب سراج السائرین اوست که تنها نسخه موجود و شناخته آن، در قرن دوازدهم یا سیزدهم کتابت شده است، یعنی با فاصله نه یا ده قرن از عصر مؤلف. برای نمونه، درین کتاب، یعنی همان نسخه خطی می‌خوانیم:

«خواری خویش اختیار کردن و زبردست هر کسی بودن نه از خرد

باشد.»^۱

ولی در خلاصه المقامات بدین گونه آمده است:

(۱) سراج السائرین، ۲۸.

«خواری خویش اختیار کردن و زیر تیشه هرکس بودن نه از خرد باشد.»^۱

که یک کنایه کهن و زیبای زبان فارسی را در خود حفظ کرده است. دوستداران شیخ جام، این کتاب را مهم‌ترین مرجع آگاهی درباره او می‌دانسته‌اند و تا حدودی هم درین تشخیص خود برحق بوده‌اند. بی‌گمان جامع‌ترین کتابی که درباره احوال و آثار شیخ جام در روزگار گذشته فراهم آمده، همین کتاب است و عنوان «خلاصة المقامات» تمام ویژگی آن را آینگی می‌کند.^۲

مؤلف خلاصة المقامات

اطلاعات ما درباره مؤلف که خود را ابوالمکارم بن علاءالملک جامی معرفی می‌کند از طریق متن کتاب بسیار محدود است. از مقدمه مؤلف این قدر دانسته می‌شود که وی از احفاد شیخ جام بوده و معاصر شاهرخ تیموری (۷۷۹-۸۵۰) و در سال ۸۴۰ این کتاب را برای تقدیم به آن پادشاه فراهم آورده است. او خود می‌گوید عمرش در جوانی به نادانی سپری شده است و سرانجام روحانیت نیای او، یعنی شیخ جام، به یاری وی شتافته و او را به مراقبه در حالات شیخ و تألیفات او کشانیده است. آن بخش از مقدمه کتاب که نوشته و حاصل

(۱) خلاصة المقامات، بند ۳۱۹.

(۲) پیش از ابوالمکارم جامی، در اواخر قرن ششم، محمود بن احمد فاریابی (متوفی ۶۰۷) کتابی داشته به نام خلاصة المقامات که دقیقاً معلوم نیست موضوع آن چه بوده است. قدر مسلم این است که فاریابی در پایان اثر دیگر خویش به نام خلاصة الحقایق، ۸۹۴/۲، در فهرست مراجع خویش ازین کتاب خود یاد می‌کند.

دانش مؤلف است نشان می‌دهد که وی مردی ادیب و آشنا به معارف عصر بوده است و اگر در این عبارت او که می‌گوید «و دیده‌دل از جوامع اصول و فروع اهل ظاهر دوخته شد...» دقت کنیم می‌توانیم چنین استنباط کنیم که در علوم شریعت صاحب اطلاع بوده است و عنوان شیخ الاسلامی او، در منشور شاهرخ، و روایت فصیح خوافی تأییدی است بر همین امر.

ظاهراً قدیم‌ترین اطلاع دقیق درباره مؤلف ما، سخن فصیح خوافی (۷۷۷-۸۴۹؟) معاصر اوست که نام و نشان و تبار مؤلف و سال و ماه ولادت او را به دقت ضبط کرده است، بدین گونه (ذیل وقایع سال ۷۹۶):

ولادت شیخ الاسلام سُلالة الأکابر خواجه شهاب‌الدین ابوالمکارم اسماعیل بن شیخ الاسلام خواجه علاء‌الدین ابوالمعالی علاء‌الملک بن شیخ الاسلام خواجه قطب‌الدین محمد، از فرزندان شیخ الاسلام احمد جام در غرّة جمادی الأولى.

ازین گفتار روشن می‌شود که نام او اسماعیل و لقب او شهاب‌الدین و کنیه او ابوالمکارم بوده است و پدرش خواجه علاء‌الدین علاء‌الملک و پدر بزرگش خواجه قطب‌الدین محمد (متوفی یازده ربیع الاول ۶۶۷) است و قطب‌الدین محمد فرزند شمس‌الدین مطهر بن احمد جام که دهمین پسر شیخ جام است، پس او در اول جمادی الأولى سال ۷۹۶ متولد شده و به هنگام تقدیم کتاب به شاهرخ در سن چهل و چهار سالگی بوده است و نسبش به سه واسطه به شیخ جام می‌رسد.

پس از گفتار فصیح خوافی، قدیم‌ترین سندی که اطلاع دقیقی

درباره مؤلف ما دارد، ظاهراً، کتاب حیب السیر است که در سال‌های میان ۹۲۷-۹۳۰ تألیف شده است و از مؤلف ما بدین گونه سخن می‌گوید:

خواجه ابوالمکارم با وجود علو نسبت به وفور فضل و ادب از سایر مشایخ جام، بلکه از اکثر اکابر و صنایع آن ایام امتیاز تمام داشت و به جود طبع نقاد و حدت ذهن و قاد موصوف بوده [است] به قلم بلاغترقم، ابیات و منشآت فصاحت آیات، بر اوراق روزگار می‌نگاشت، به جود و سخاوت مشهور بود و به محاسن اخلاق و کرایم اطوار، بر آسنه و افواه، مذکور [بود] و آن جناب را خاقان سعید میرزا شاهرخ، در اواخر ایام، به رسالت بنگاله مأمور گردانید. و خواجه ابوالمکارم، حَسْبُ الْفِرْمَانِ، بدان خطه - که اقصی ممالک هندوستان است - شتافت و مضمون رسالت را، به ابلغ عبارتی، به عرض سلطان محمود - که حاکم آن دیار^۱ بود رسانید و بر طبق آیه کریمه و ما تَدْرِی نَفْسٌ بِأَیِّ اَرْضٍ تُمُوتُ ۳۴/۳۱ وفات آن خواجه نجسته صفات هم در آن ولایت دست داد. و چون تاریخ آن واقعه را قلم حروف را معلوم نبود خامه سخن‌گزار به تحریر آن زبان نگشود.

از خواجه ابوالمکارم سه پسر ماند. خواجه ابوالفتح، در ولایت جام، قایم مقام پدر ذوالاحتشام گشت و به سبب مکارم اخلاق، صیت بزرگی او از فرق فرقدی درگذشت^۲.

از مجموع سخنان خواندمیر، می‌توان مطالبی را به اجمال استنباط کرد:

(۱) ابوالمکارم اشعار و منشآت داشته است.

(۲) حیب السیر، ۴/۱۱-۱۲.

(۱) اصل: آندریا.

(۲) شاهرخ او را به رسالت به بنگاله فرستاده است.

(۳) وی در همین مأموریت، در هند، درگذشته است.

(۴) سه پسر داشته که یکی ازیشان به نام خواجه ابوالفتح، در ولایت جام، قائم مقام پدرش بوده است.

در کتابِ نَفْحَاتُ الْأُنْسِ، در شرح حال یکی از احفادِ شیخِ جام به نام شمس‌الدین محمد کوشوئی جامی (متوفی در هرات به سال ۸۶۳) حکایتی آمده که برطبق آن حکایت، روح شیخ جام، در صورتِ خواجه ابوالمکارم، برین شمس‌الدین محمد ظاهر شده است و نفسِ خود را در او دمیده است.^۱ ازین حکایت شاید بتوان استنباط کرد که او، در عصر خود، جانشینِ معنوی شیخ جام شمرده می‌شده است.

ابوالمکارم وقتی در ۸۴۰ کتاب خود را به شاهرخ تقدیم کرده، مردی چهل و چهار ساله بوده و تعیین او به نمایندگی از طرفِ شاهرخ برای رفتن به بنگاله نیز پنج سال بعد از تقدیم این کتاب بوده است.

در فرائدِ غیائی که مجموعه‌ای است از منشآتِ قدیم و جدید (تا قرن نهم) نامه‌ای و منشوری به تاریخ ششم صفر ۸۲۱ وجود دارد که برطبق آن «شیخُ الأَسْلَامِ الأعْظَمِ خَواجِه شهاب‌الدین ابوالمکارم را به عنوان شیخِ الأَسْلَامِ و متولّیِ اوقافِ خانقاهِ جام» معرفی می‌کند تا «شرایطِ تعظیم و احترام او مرعی» داشته شود. درین تاریخ او جوانی ۲۵ تا ۲۶ ساله بوده است. در همین کتابِ فرائدِ غیائی حکمی به تاریخ رمضان ۸۴۵ وجود دارد که شاهرخ به حُکّام و عُمّالِ ولایات،

(۱) نَفْحَات، ۴۹۷.

از هرات تا کابل و از کابل تا بنگاله، نوشته که بدانند که «جناب شیخ الأسلام الأعظم سلطان السادات و المشایخ فی العالم ملجأ الأشراف و الأکارم شهاب الحق و الدین، خواجه ابوالمکارم اعلی الله تعالی شأن سیادته و معالیه، به رسالتِ 'بنگاله' و 'جونپور' فرستاده شد.» و درین منشور دستورات دقیقی دربارهٔ مخارج او، در مسیر سفرش به حُکام هر ناحیه دیده می شود^۱.

اگر وفاتِ ابوالمکارم اندکی بعد از صدورِ این فرمان اتفاق افتاده باشد باید بعد از سال ۸۴۵ باشد، یا در همان سال.

خواندمیر در شرح حالِ ابوالمکارم تصریح می کند که نسبِ مادری ابوالمکارم به خان‌های ترمذ می رسد: خواجه ابوالمکارم خواجه علاء‌الملک خانزادهٔ مجیرالملک بنت خانزاده علاء‌الملک ترمذی بود که از نُقباءِ ترمذ به مزیدِ جاه و جلال ممتاز و مُستثنی می نمود.

دو نامه از ابوالمکارم جامی، در فرایند غیائی آمده است که هم اطلاعاتی از زندگی او را آینگی می کند و هم طرز انشا و نویسندگی او را. نامهٔ نخستین خطاب به شخصی است به نام رکن‌الدین محمد الخوافی^۲ که در آن از «اخوان» خویش شکایت می کند و از وکسب تکلیف می کند که به کجا برود، به سمرقند یا شیراز؟ و از مخاطبِ نامه می خواهد که «به هر کجا اشارت رود، به سر بدوم»^۳.

نامهٔ دوم خطاب به امام ناصرالدین نصرالله ترمذی است که از جام

(۱) فوائد غیائی، ۶۱۸، نسخهٔ کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران، به نقل از کارنامهٔ احمد جام،

صص ۷۹-۸۲. (۲) حیب‌السیر، همانجا.

(۳) فوائد غیائی، چاپ دکتر مؤید، ۲/۵۲۴-۵۳۱.

به سمرقند (قبة الأسلام) نوشته است و سفارش کسی را می‌کند به نام «فرزند مُعِرُ الْمُلْکِ»^۱ که ظاهراً فرزند واقعی اوست و احتمالاً ناصرالدین ترمذی هم از خویشاوندان اوست. پیش از این دیدیم که تبارِ مادری او از خانزاده‌های ترمذ بوده‌اند.

نسخه‌های ما

(۱) نسخه A: نسخه مجلس شورای ملی یا نسخه اساس، نسخه‌ای است با نام گنجینه حکمت در کتابخانه مجلس شورای ملی، به شماره ۱۰۰۶۷ ثبت شده است، بی‌آغاز و بی‌انجام، خط نسخ، بدون تاریخ. قبلاً ملک استاد جعفر سلطان‌القرایی بوده است. مهر ایشان بر ورقِ نخستین نسخه دیده می‌شود. در بالای صفحه با خط جدید و نامناسبی کاتبی عنوان کتاب را «هذا کتاب گنجینه حکمت» نوشته است و از آغاز مقاله اول، باب اول، در نسب شیخ... شروع می‌شود و در ورق ۱۴۴ او آخر بند ۳۳۷ چاپ حاضر تمام می‌شود. هر صفحه دارای پانزده سطر است با خط نسخ پخته و احتمالاً از قرن نهم یا اوایل قرن دهم.

اگر از افتادگی آغاز و انجام این نسخه صرف نظر کنیم، درست‌ترین ضبط‌ها را داراست و ساختارهای نحوی کتاب، غالباً، به همان صورت کهن باقی مانده است. با اطمینان می‌توان گفت که هیچ کدام از نسخه‌های دیگری که ما در اختیار داشتیم، به پای این نسخه نمی‌رسد.

(۲) نسخه B: نسخه گنج‌بخش، ۸۹۰/۳۴۳، با عنوان خلاصة المقامات در ۱۴۸ ورق به خط نسخ، احتمالاً از قرن دهم. هر صفحه دارای چهارده سطر. چند برگ از داخل کتاب افتادگی و جابه‌جایی دارد: اوراق ۱۲، ۱۵، ۲۶، ۷۱،

۷۳، ۱۰۶، ۱۲۴ و ۱۳۸. در ورق ۱۲۴ و در اواخر بند ۳۶۰ چاپ حاضر به پایان می‌رسد و چند ورق آخر کتاب را ندارد. این نسخه به لحاظ اصالت عبارات نزدیک است به نسخه اساس ما، یعنی نسخه شورای ملی، ولی از دقت‌ها و بعضی ویژگی‌های آن نسخه برخوردار نیست.

(۳) نسخه C: نسخه چاپ سنگی ۱۳۳۵ هـ ق: این نسخه که در ۱۸۴ صفحه، چاپ سنگی شده است و در پایان آن می‌خوانیم: کتب هذه الرسالة المباركة عبدالواحد بن مقرئ محمد چرنگی و سپس به عنوان خاتمة الطبع افزوده است: ... بار اول به صرف زر و کوشش طبع گردید به تاریخ یوم پنجشنبه شهر رجب المرجب، ۱۳۳۵، ناشر ملا محمد قاسم کتب فروش قندهار. این نسخه، ظاهراً از روی نسخه نسبتاً کهنی کتابت شده است و به لحاظ مفردات و ساختارهای نحوی و نیز عبارات عربی دارای کمال اهمیت است و در مواردی با نسخه اساس انطباق دارد. متن کامل است و از آغاز تا انجام را شامل. خط کتاب نستعلیق قرن سیزدهم است و احتمالاً تاریخ ۱۳۳۵ هـ ق می‌تواند همان تاریخ کتابت نیز باشد. عنوان روی جلد چنین است: خلاصة المقامات از تألیفات حضرت ربانی غوث صمدانی حضرت شیخ زنده‌فیل احمد جامی قدس الله سره العزیز / بفرمایش حاجی خواجه شمس‌الدین ولد مرحوم خواجه ضیاء‌الدین الجامی الأحمدی ساکن حوض کریاس شهر هرات / به امداد و کوشش / جناب محترم حاجی عبدالغفار خان ساکن ده خوجه / ... ناشر ملا محمد قاسم کتب فروش و سامان قرطاسیه قندهار افغانستان / بار اول تعداد یک هزار. در صفحات داخل: ناشر ملا محمد قاسم کتب فروش قندهار / مطبوعه دین محمدی پریس لاهور.

(۴) نسخه D: چاپ سنگی لاهور، در کاشی رام پریس لاهور به انتظام منیجر مطبع طبع گردید. با عنوان خلاصة المقامات حضرت فیل سبحان. به تصحیح احقر عبادالله مؤلاً عبدالله خطیب سروستان، حسب فرمایش عمدة التاجران خواجه عبدالرحمن بن فخر الحاج حاجی خواجه فیض محمد خان بن

مرحوم مغفور حاجی خواجه شیر محمد بن خواجه عبدالرحمن بن مجذوب کبریایی خواجه یعقوب بن ارشاد پناهی خواجه صوفی امین ساکن قریه سروستان هرات نبیره صدق حضرت غوث صمدانی فیل ربّانی حضرت شیخ الاسلام احمد جام قدس الله سرّه العزیز به اهتمام صاحب الصدق و الیقین شیخ الهی بخش محمد جلال الدین تاجران کتب لاهور بازار کشمیری ۱۳۳۵ هـ.ق.

این نسخه دارای ۱۸۵ صفحه است به خط نستعلیق و در پایان کتاب، صص ۱۸۵-۱۸۷، قصیده‌ای در نعت شیخ جام و سبب تاریخ نسخه هذا از فکر محرّر و مصحح قاصر عبدالله سروستانی. پس از آن قصیده‌ای در مناجات از همان عبدالله سروستانی.

این نسخه دارای حاشیه‌هایی است از «أقلّ الطلبة عبدالله کاتب» که همان عبدالله سروستانی است در یکی دو مورد اطلاعات خوبی از جغرافیای تاریخی بعضی اماکن کتاب دارد که متکی به اطلاع شخصی حاشیه‌نویس است و در موارد دیگر از غیاث اللغات یا نفحات الانس و بعضی کتاب‌های متداول و مشهور.

این نسخه به لحاظ تحولات متن، دارای تغییرات زیادی است و کاتب، یا کاتب نسخه اساس کار او، در عبارات مصنّف، برای فهم خواننده، تصرفات بسیار کرده است. این نسخه به لحاظ اصالت عبارات، نسبت به نسخه اساس، فاقد ارزش است. با اینهمه در مواردی می‌تواند مفید باشد.

(۵) نسخه E: نسخه دهلی Delhi Mss بی تاریخ، که فیلمی از آن به شماره 3264 در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران وجود دارد به خط نستعلیق قرن ۱۲ یا ۱۳، در ۵۵ ورق، هر برگ دارای هفده سطر. این نسخه تنها بخش زندگینامه شیخ جام را دارد یعنی تا پایان فصل «در کرامات شیخ الاسلام قطب الدین..» یعنی پایان بند ۱۲۰ متن حاضر را. در بخش مقدمه نیز بعد از بند اول و بعد از عبارت «اما بعد این منتخبی است...» بخشی از مقامات ژنده پیل را تلخیص

کرده است. در متن کتاب نیز، گاه، بندها و شعرهایی افزون بر نسخه اساس دارد که در بخش نسخه بدل‌ها یادآوری شده است.

(۶) نسخه F: نسخه انجمن آسیایی کلکته، بدون تاریخ و به خط نسخ پخته. این نسخه مانند نسخه Delhi Mss در پایان «فصل در کرامات شیخ الاسلام قطب‌الدین» تمام می‌شود و بقیه ابواب را ندارد. ۲۰۹ صفحه است و هر صفحه دوازده سطر. غالب صفحات آسیب دیده و تقریباً سطرها قابل خواندن نیست. در موارد ضروری گاهی می‌توان برای کلمات یا عبارات بحث‌انگیز نسخه‌ها ازین نسخه بهره بُرد.

(۷) نسخه G1: نسخه لنینگراد، بی‌آغاز و بی‌انجام و بی‌تاریخ، به خط نستعلیق متوسط احتمالاً از قرن دوازدهم، یا یازدهم از سطر پنجم بند هفتم متن حاضر آغاز می‌شود و به سطر چهار بند پنجاه و دو پایان می‌گیرد. به خط جدیدی، احتمالاً توسط فهرست‌نویس، در عنوان نوشته شده است: «مقامات احمد جامی». این نسخه همان بخش اندکی را که دارد نسبتاً دقیق و کم‌غلط است و ظاهراً عین نسخه متعلق به ایوانف است که در مجله انجمن پادشاهی لندن آن را نشر داده است. ← شماره ۸ ما.

(۸) نسخه G2: نسخه ایوانف: ولادیمیر ایوانف (۱۸۸۶-۱۹۷۰) خاورشناس بزرگ روس، در پاییز ۱۹۱۵ در بخارا، نسخه‌ای از خلاصه المقامات، که شامل اوراقی ازین کتاب است، یافته و آن را در مجله انجمن پادشاهی لندن^۱ به چاپ رسانیده است. این نسخه بخش اندکی از کتاب خلاصه المقامات را شامل است، از آغاز نسب شیخ (سطر پنجم بند هفتم متن حاضر) تا اواسط داستان سلطان سنجر و ملاحظه در مرو (سطر چهارم بند پنجاه و دو متن حاضر). البته افتادگی‌هایی هم در داخل متن، وجود دارد. آثار لهجه کاتب که احتمالاً

1) *The Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain And Ireland For 1917*, pp. 290-365.

ماوراءالنهری بوده در ضبط بعضی کلمات از قبیل هرگیز به جای هرگز یا خواهید به جای خواهید، دوختر به جای دختر در نسخه ایوانف نوعی ویژگی است که امتیاز نمی تواند به حساب آید.

مواردی را نیز پروفیسور ایوانف غلط تشخیص داده و اصلاح کرده است که همان صورت موجود در متن اصیل تر است. مثلاً درین عبارت: و اگر کسی در مسئله با من خلاف کردی همه حق آن بودی که من گفته بودی و مصحح آن را به صورت من گفته بودمی در آورده است.

ما از نسخه پروفیسور ایوانف و اصل آن G1 در موارد محدودی بهره مند شدیم و بیشتر در جهت تأیید یکی از ضبطها.

روش تصحیح

اساس کار ما نسخه مجلس شورای ملی است با رمز A و در مواردی که آن نسخه افتادگی دارد، در آغاز و انجام، از نسخه گنج بخش و نسخه چاپی خط عبدالواحد چرنگی بهره یاب شدیم. در موارد اندکی از چاپ لاهور و نسخه چاپ ایوانف و نسخه های لنینگراد و دهلی و انجمن آسیایی کلکته نیز سود بُردیم. نسخه اساس در مواردی از متن نیز افتادگی هایی داشت که از طریق افزودن عبارت در داخل [] آن را تکمیل کردیم. هر جا که عبارت متن، به هر دلیلی، جای بحث و تردید بود، نسخه بدلها را از روی دیگر نسخه ها یادآور شدیم. نسخه اساس ما چندان اصیل و دقیق است که نیازی به تذکر موارد دیگر نیست و اگر هست غالباً نشان دادن نقص و افتادگی عبارت در دیگر نسخه ها است یا تغییر صورت های کهن به صورت هایی که قابل فهم تر باشد.

در مورد تفاوتِ نسخهٔ اساس با آثار باقی ماندهٔ شیخ جام، ما هم‌چنان، اصالت را از آن نسخهٔ اساس دانستیم به دلیل تازه بودن تاریخ کتابتِ آثار شیخ جام و قدمتِ نسبی نسخهٔ اساس ما. با اینهمه موارد مقایسه با اصل تألیفات شیخ بسیار یاری دهنده و سودمند بود. مؤلف ما، که نسخه‌های بسیار کهنی از تألیفات شیخ جام را در اختیار داشته است، در گزینش عبارات گاه جانبِ تلخیص و اختصار را گرفته است. درین گونه موارد، ما سلیقهٔ مؤلف و روایت او را معیار قرار دادیم زیرا معتقدیم که خوانندگان، بخشی از آثار شیخ جام را امروز در اختیار دارند و خود می‌توانند صورتِ تفصیلی گفتار او را در آن کتاب‌ها بخوانند. آنچه درین متن برای ما اهمیت دارد، همانا روایتی است که مؤلف خلاصهٔ المقامات، از آثار نیای خویش فراهم آورده است.

دربارهٔ دو متن حاضر

متن نخستین که به تفصیل دربارهٔ آن سخن گفته شد، همان کتاب خلاصهٔ المقامات است، اما متن دوم که ظاهراً باید بخشی از یک کتاب باشد، رسالهٔ کوچکی است با عنوان «فصل فی الآداب و ما یلیق بحال الفقراء من فواید قُدس سرّه». دلیل این که این رساله را به نام شیخ جام می‌آوریم این است که در مجموعهٔ مُراد مُلا پس از ذکر شیخ الأسلام احمد جام قدس سرّه - که تلخیصی است از مقامات زنده‌پیل - بلافاصله این رساله آمده است و کاتب آن را از آثار شیخ جام معرفی می‌کند. سبک نوشته و نوع مطالب آن نیز، از نگارش‌های

شیخ چندان به دور نیست. همان روش فرمان دادن به مخاطب و امر و نهی‌های شایع در آثار اوست. تنها چیزی که قدری خاطر مرا به خود مشغول می‌دارد استنادِ نویسنده است به چند حدیث که با همه شهرتی که دارند، آنها را در دیگر آثار شیخ ندیده‌ام. احتمال آن هست که این رساله یا این فصل برگرفته شده از یکی از آثار شیخ باشد که امروز دیگر در دسترس نیست و احتمالاً از میان رفته است. ما می‌دانیم که به جز کتاب‌های موجود شیخ جام که امروز به چاپ رسیده و در دسترس ارباب تحقیق است شیخ جام آثار دیگری داشته که به تصریح مؤلف خلاصه المقامات، در نیمه اول قرن نهم، آن آثار حتی در اختیار فرزندزادگان شیخ نیز نبوده است.

زبان رساله «فصل فی ما یلیق بحال الفقراء» با زبان نوشته‌های شیخ جام بسیار شباهت دارد هم به لحاظ مفردات و هم از نظر بعضی کنایات و ترکیبات^۱.

(۱) استاد محمدتقی دانش‌پژوه، در فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، در ۴۹۲/۱ این رساله را از آثار خواجه عبدالله انصاری شمرده است بی‌آنکه دلیلی ارائه کند.

خُلاصَةُ الْمَقَامَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱ حمد و ثنای بی منتها که مطیعان^۱ حَرِیمِ حَرَمِ سُدْرَةِ الْمُنْتَهَى از ارتقای معارج^۲ آن به عجز و قصور اعتراف نمودند که لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ وَ سَبَّاسِ بِي قِيَّاسٍ - که مطبقان طبقاتِ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ درجات (۵۸: ۱۱) از اعلیٰ مدارج اتصاف آن به ضعف و فتور انصاف دادند که مَا عَرَفْنَاكَ حَقَّ مَعْرِفَتِكَ - حضرتِ احدی را که قدرتِ کامله او نورِ وجود را به ظلماتِ عدم رسانید تا سِرِّ كُنْتُمْ كُنْزًا مَخْفِيًّا آشکار شد و وجودِ جمله مکونات را در حَیْزِ وجودِ خود ناچیز گردانید تا حَقِيقَتِ وَ يَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ (۵۵: ۲۷) پیداگشت. آن لایزال که چهره کمالِ او از غبارِ زوال مصون است و پایه جلال او از مراتبِ تصوّرِ اهل کمال افزون، بیت:

ای دل و جانِ کامِلانِ گُم شده در کمالِ تو
عقلِ همه مُقَرَّبانِ بی خبر از وصالِ تو

جمله تویی به خود نگر جمله بین و دایما

هزده هزار عالم است آینه جمال تو

آن ودودی که در بدایت میثاق ازلی دوستان خود را به^۱ واسطه محبتی و رابطه مودتی، از خزانه فضل و کرم، به اشارت بشارتِ الله ولی الذین آمنوا یُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ (۲: ۲۵۷) به خلعتِ یُحِبُّهُمْ و یُحِبُّونَهُ (۵: ۵۴) سرافراز گردانید تا از لذت مشاهده جمال و قرب اتصال به نغمه خود، فرد:

او من بُد و من او بُدم گه من بُدم ساقی گه او

مترنم گردیدند و آن کریمی^۲ که از خم خانه فضل و عنایت، خاصان خود را به اقداح افراح و سقیهم ربهم شراباً طهوراً (۷۶: ۲۱) سرمست گردانید تا از سر بیخودی به صدای، مصراع:

بارها رطلِ گران تا روز نوشانوش بود

به گوش هوش رندان کوی توحید و تفرید رسانیدند و آن بی نیازی که عارفان خود را مقام خلت کرامت فرمود تا از سر همت بلند و استغنائی تمام، خلیل وار، آواز، بیت:

جبرئیلت گر بپرسد حاجتی داری به ما

رو جواب جبرئیل از «لا»ی مطلق بازده^۳

در ملک و ملکوت انداختند.

و درود نامعدود و صلوات نامحدود نثار روح مُطَهَّر و قالبِ معطر سلطان انبیا و برهان اصفیا، آن بیت القصید مجموعه هُداة و آن آیت

(۱) B بی (۲) B حکیمی (۳) B گوی

صحیفه نجات، که منشورِ کمالِ آفرینش و آفرینشِ کمال، به شرفِ توقیعِ ختم او به تمام رسید و طُغرایِ نسخِ جمیعِ ادیان و مللِ قلمِ شریعتِ او بر نواصیِ اقصایِ و آدانی کشید.

آن که هفت آسمان معلقِ علامتی است از بخارِ بحارِ کمالِ او و هفت زمینِ مُطَبَّقِ کفی است از کفِ دریایِ جلالِ او. آدم به حمایتِ ولایِ^۱ او مسرور، موسیٰ ناشرِ کوبهٔ او که یا لیتنی کُنْتُ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّد، و عیسیٰ مبشِّرِ دبدبهٔ او که یأتی مِنْ بَعْدِی اِسْمُهُ اِحْمَد (۶:۶۱)، بیت:

صدرِ عالمِ آفتابِ شرع و دین
صفوتِ آدمِ نبیِّ المرسلین
ماحیِ عصیانِ آدمِ نامِ او
هر دو عالمِ جُرحه خوارِ جامِ او
دُرِّ دریایِ نبوتِ جانِ او
لی مَعَ اللهُ آیتی در شانِ او
مطلعِ انوارِ حقِ مقصودِ کل
پیشوایِ شرع و سلطانِ رُسل
عقلِ کُلِّ وامانده در معراجِ او
از لَعْمَرُك داده یزدانِ تاجِ او

آن بزرگواری که اسرارِ جوابِ رَبِّ اَرِنِی اَنْظُرُ اِلَیْک (۷:۱۴۳) چاکرانِ صادقِ او آشکار کردند آنجا که گفت، بیت:

گر خرویشِ غیرتِ مردانِ نبودی در ازل
لَنْ تَرَانِی کِی جَوَابِ پورِ عمرانِ آمدی

(۱) B صفای او مغفور، خلیلِ برعایتِ ولای

و آن رفیع مقداری که حقایقِ ما زاعِ البَصْرُ و ما طَفَى (۵۳: ۱۷) مریدانِ محقّق^۱ او شرح دادند، بیت:

احمدا سودای او دریادلی را می‌رسد

کاو به همتِ پُشتِ پا بر هفت کشور می‌زند

آن مقتدای محبّانِ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ (۳: ۳۱) و آن مُبَشِّرِ مستبشرانِ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ (۳۹: ۵۳) آنکه وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى (۹۲: ۱) اشارت است از انداز^۲ سَطَوَاتِ جلالِ او وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى (۹۲: ۱) رمزی است از انوارِ تجلیاتِ جمالِ او، بیت:

مقصودِ همه خلقِ وجودِ رویت

کفرِ همه کافرانِ [ز] زلف و مویت^۳

و بر آلِ او که راهنمایِ شاهراهِ عاقبت و مآل‌اند و اصحابِ اخیارِ او که راویانِ کتاب و اخبارند.

۲ اما بعد^۴، می‌گوید بنده خاطی ابوالمکارم ابن علاءالملک الجامی که مدتی عمرِ عزیز به مقتضیاتِ الشَّبَابِ شُعبَةً مِنَ الْجُنُونِ صرف کرد و اِسْرَافِ اَشْرَافِ اَوْقَاتِ از حدِّ جدِّ گذرانید و مرکبِ هوا از میدانِ خطا راند، سودازده چون نافه خطا ماند، بیت:

عجب کاری که ما را مشکل از ماست

دلِ ما را همه دردِ دل از ماست

(۱) B محقّق (۲) B انظار

(۳) B مقصود همه خلق وجود رویت / وین خلق بجملگی طفیل کوبت - ایمانِ موحدان ز حسنِ رویت / کفر همه کافران ز زلف [و] مویت.

(۴) E در اینجا دنبالهٔ مقدمهٔ مؤلف را ندارد و به جای آن بخشی از مقاماتِ ژنده‌پیل را خلاصه کرده است.

لاجرم بساطِ عزّت و جاه پایمالِ امانی شد و نشاطِ حکمت و انتباه در
سرِ ضلال و نادانی رفت، بیت:

توسنی کردم ندانستم همی
کز کشیدن سخت تر گردد کمند
و آن که پیچیدش کمندِ روزگار
خلق در بندِ خلاص او کم اند

و یا لیت اگر در بند خلاص درویشی نباشند نمک بر ریش دلِ ریش
نپاشند.

اما بحمد الله تعالى که ملهم توبوا الى الله جميعاً ايها المؤمنون (۲۴: ۳۱)
سلسله رتنا ظلمنا انفسنا (۷: ۲۳) در حرکت آورده بدین خطاب تربیت
فرمود، بیت:

گر خدا بایدت هوا بگذار
که هوا دشمن خدا باشد
نبود احمد! خدا و هوا

هر دو، یک جا، به هم کرا باشد؟

و به التفاتِ روحانیت آبا و اجدادِ بنده که مشایخِ طریقت و پیرانِ
حقیقت اند این غریقِ شرطه تقلید را از شریطه توحید، شعر:

ان كنت تطمع ان تفوز بوصلنا
فاهجر تطلب غيرنا تحظى بنا

خلعتِ جزا پوشیده از جامِ عشوه محبت و نشوه عشق کاساتِ

(۱) اصل: و لا تطلب غيرنا تحظى. B فاهجر تطلب غير ما تحظى.

مالامال نوشیده که، شعر:

إِن كُنْتَ ذَا وَلَةٍ^۱ بِنَشْوَةِ عَشْقِنَا
فَامْلَأْ كُتُوبَكَ مِنْ لَذِيذِ شِرَابِنَا

و در کنج محنت پای بر سر گنج محبت نهاد و از روی بصیرت دل زیان
به حقیقت و افوض امری الی الله (۴۴:۴۰) بگشاد، شعر:

إِلَيْكَ يَا رَبِّ قَدْ وَجَّهْتُ حَاجَاتِي
وَ جِئْتُ بِأَبْكَ يَا رَبِّي بِرَغْبَاتِي
أَنْتَ الْعَلِيمُ بِمَا يَحْوِي الضَّمِيرُ بِهِ
يَا عَالِمَ الْغَيْبِ عِلَّامَ الْخَفِيَّاتِ
لَا تَأْخُذْنِي بِذَنْبٍ أَنْتَ تَعْرِفُهُ
فَاغْفِرْ بِجُودِكَ يَا رَبِّي خَطِيئَاتِي

و از درگاه کریم احاسبهم بما عملوا خرسند گشت و از شفاخانه طیب إذا
مرضوا فانا طيبهم به درمان و من يتوكل على الله فهو حسبه (۳:۶۵) قانع شد.
و چون اشعه آفتاب اقمَن شَرَحَ اللهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نَوْرِ مِنْ رَبِّهِ
(۲۲:۳۹) از برج سعادت درخشید و نسیم عنایت التائب من الذنب كمن
لا ذنب له از بوستان دولت وزید مصابيح مثل نوره كمشكوة فيها مصباح
(۳۵/۲۴) افروخته شد و دیده دل از جوامع اصول و فروع اهل ظاهر
دوخته شد و مفتاح انا فتحنا لك فتحاً مبيناً (۱:۴۸) در دل بگشاد و
خواطر از مطالعه مقاصد صوری در موافقت اعراض ایستاده^۲ و
هدایت بدایت ازلی به طلب نهایات مقامات لم یزلی مرغ روح را به

(۱) اصل: دولة، اصلاح بیت به قرینه وزن است و از ناچاری.

(۲) D آمد و هدایت.

پرواز آورد و الحق، بیت:

من نِیمِ تنها که ذرّاتِ دو کون

جان فشان اند این طلب را جان فشان

۳ پس روحانیّت شیخ الأسلام حضرت احمد الجامی النامقی البجلی، قدّس الله روحه، به ارشادِ مراقبه حالات و به التفاتِ مطالعه تألیفاتِ خود راه نمود و فرمود که از مقاماتِ ما شمه‌ای و از تألیفاتِ ما نسخه‌ای انتخاب باید کرد و به شرفِ عرض پادشاهی رسانید که لوحِ حافظه او به نقوش معرفت و حکمت منقوش است و خرد خورده بین در نتایج ذهن و قادی او مدهوش. مُغیباتِ قضا با وضوح خورشیدِ رای او هویدا است و مُکوناتِ قدر در محاذاتِ سطوح آینه ضمیر او پیدا. طلوع تابشیر صبح دولت از مشرقِ بارگاه اوست و سطوح طلایه سعادت از مطلع درگاه او. قبله سلاطین نامدار بارگاه او و کعبه پادشاهان با اقتدار درگاه او. دستِ فیاض او در بحار لطف و کرم گوهریار و انامل و هاب او در معادن جود و سخا جوهرنثار، بیت:

بخشش دریا عدم شد چون کفش بخشید فیض

بحر چون در جوشش آمد باده پیمان شد سراب

مرافق عدل او دستگیر مستعینان و لواحق فضل او کارساز مستعینان. حکایتِ حاتم در بزم بندگانِ او طی شد، داستان رستم در رزم غلامانِ او لاشی گشت. حلیمی که نسیم صبا با وجودِ حلم او تندخوی است، کریمی که ندیم صفا در جنبِ خلقِ او جنگ جوی است. اعنی حضرت سلطانِ سلاطین جهان و جهانیان ذو الأمن و الأمان لأهل الأیمان مُشیدِ ارکانِ جهانبانی و مُمهّدِ بنیانِ مسلمانی خداوند عالم‌گیر

کشورگشای خسرو دین پرورِ شرع آرای. شرایع اسلام و دین و شعایر
 حق و یقین به دولت حضرتِ او استقامت و انتظام یافت و مشاهد و
 معاهدِ سنتِ سید المرسلین به رای جهان آرای او به وضوح و ظهور
 پیوست و از تجلی نورِ عدلِ او رنگِ ظلامِ ظلم از صحیفه روزگار
 زدوده شد و بنایِ ستم و بیدادی از صدمه سیاستِ او انهدام تمام
 یافت، بیت:

شُرک را از تو منهدم ارکان مُلک را از تو منتظم احوال
 نه ملک را ز خدمت تو ملال نه فلک را ز طاعتِ تو کلال
 همچو اسکندری به یمنِ بقا همچو پیغمبری به حُسنِ خصال
 مدحتِ توست ارفع الطاعات خدمتِ توست أنفع الأعمال
 یأمرُ بالعدلِ والأحسان (۱۶: ۹۰) آیتی است در شانِ عدلِ او و الراجحون
 یرحمهم الرحمن حدیثی است در بیانِ فضلِ او. المؤید من السماء
 بالدولة الباهرة المنصور علی الأعداء بالعزة الظاهرة^۱ سلیمان حشمت
 سکندر حشم عیسی دم تاج افتخارِ سلاطینِ بنی آدم [صدیق]^۲ سریر
 امامت و خلافت کرارِ تختِ سلطنت و شجاعت پادشاهِ زمان و زمین
 قامعُ العداة و البدعة و المتمردین مُغیثُ الأسلام و المسلمین معین الحق و
 الدولة و الدین شاه رخ سلطان ظلِّ ربِّ العالمین، بیت:

شاهی که با حریف چو شطرنج حرب باخت

بر نطع رزم‌گه زدش البته شاه رخ

اطلع الله شمس سلطنته عن افق مطلع الخلود و الدوام و اشرق بدورِ خلافته عن

مشارق المُلکِ اِلَى یومِ القِیامِ. اِلَهِی! خَلَعْتَ پادشاهی - که بر قامتِ حضرتِ سلطنتِ شعاری^۱ دوخته‌اند به طرازِ دوام و صورتِ خلود مُطَرَّرْز و مُصَوَّرْ دَارِ اِیوَانِ جِهَانِبَانِی - که شایسته بارگاهِ سلطانی است - به عَزَّ طَلَعَتْ خورشیدُ اُبَّهَّتِ او مَزِیْن و منوّر دَارِ نِهَالِ دولتش - که از هر شکوفه‌ای از هر^۲ است - مَثْمِرِ به نیلِ آمالِ باد و مشربِ مسرّت و دوست‌کامی اش از زلالِ بهجتِ مالا مالِ بادِ قبایِ همایون او - که محلِّ فنایِ اعدایِ دین و دولت است - تا دامنِ قیامتِ سببِ بقایِ اسلامِ باد. بساطِ همایون - که منشأِ نشاطِ ملک و ملّت است - اِلَى یومِ الخلودِ موجبِ انبساطِ انامِ باد.

۴ اکنون این بنده بعد از آن که توفیقِ مطالعه و تحقیقِ کتب و مقاماتِ حضرتِ شیخ یافت از سرِ توجّه خاطر و حضورِ قلبِ سخنی چند مختار بر سبیلِ اختصار از آن جمله انتخاب کرد و به اشارتِ حضرتِ شیخ به رسمِ خدمت و دعا تحفه‌ پایه‌ سریرِ حضرتِ اعلا آورد و خود را بدین وسیله مذکورِ خواطرِ فیاضِ ملازمانِ حضرت گردانید. مأمول آنکه چون سخنانِ شیخ از سرِ تحقیق و هدایت و علمِ لَدُنّی است و از واقعاتِ عزیزانِ معتمد صاحبِ کشف به تحقیق پیوسته که روحانیتِ حضرتِ شیخ احمدِ جامی حافظ و حامیِ حضرتِ اعلا خاقانی است به عینِ رضا و قبول در آن نظر فرمایند زیرا که شیخ چنان فرمود که اعتقاد و نوشته خود را بر حضرتِ مصطفی، صلی الله علیه و سلّم، عرض کردم سه نوبت فرمود که هذا مذهبی.

پس مطالعه این کتاب به حقیقت تأمل در مذهبِ مصطفی خواهد بود و از آن حیثیت - که تألیف دعاگویی دولت است - به نظر عنایت و اصلاح ملحوظ فرمایند و به کرم عمیم بپذیرند، بیت:

من چه کردم آنچه آن آمد ز من
لطف تو [بود] آنچه آمد و السلام

و این کتاب را خلاصه المقامات نام کرد و بنای آن بر سه مقاله نهاد که این سه مقاله مشتمل است بر سی و چهار باب و یک فصل و بالله التوفیق.

مقاله اول: در انساب حضرت شیخ قدس سرّه و تواریخ و تصانیف و اسامی فرزندان و ازواج حضرت شیخ قدس الله سرّه العزیز و این مقاله مشتمل است بر پنج باب:

باب اول: در نسب حضرت شیخ

باب دوم: در خرقه شیخ و ذکر پیران ایشان

باب سوم: در ذکر اولاد و ازواج شیخ

باب چهارم: در ذکر تصانیف حضرت شیخ

باب پنجم: در تاریخ ولادت و وفات و توبه شیخ

مقاله دوم: در کرامات حضرت شیخ قدس الله سرّه العزیز که از مقامات امام محمد [غزنوی] و شیخ احمد ترخستانی نقل کرده شد و این مشتمل است بر پنج باب و یک فصل:

باب اول: در کرامات که در ابتداء توبه و ایام مجاهده حضرت

واقع شده

باب دوم: در کرامات که در شهر سرخس به ظهور رسیده

- باب سوم: در واقعات جام و نیشابور و غیر ذلک
باب چهارم: در کرامات بلده هرات و ناحیت آن
باب پنجم: در کرامات که بعد از وفات مشاهده کرده‌اند
فصل: در کرامات شیخ الاسلام قطب‌الدین محمد بن شیخ
شمس‌الدین مطهر بن حضرت شیخ قدس سرّه
مقاله سویم: در سخنانی که از کتب شیخ نقل کرده شد و این مقاله
مشمول است بر بیست و چهار باب:
باب اول: در توحید و معرفت
باب دوم: در سنت و جماعت
باب سوم: در توبه و انابت
باب چهارم: در فضیلت نماز
باب پنجم: در صفت عقل
باب ششم: در مطلق علم
باب هفتم: در علم لدنی
باب هشتم: در بیداری دل و طلب طالبان
باب نهم: در فضیلت گناهکاران مخلص
باب دهم: در فقر
باب یازدهم: در اسرار محققان
باب دوازدهم: در عشق و محبت
باب سیزدهم: در اخلاص
باب چهاردهم: در توکل و رضا به قسمت
باب پانزدهم: در قناعت

- باب شانزدهم: در صفتِ زهد
باب هفدهم: در ذمّ دنیا
باب هجدهم: در ذمّ سؤال
باب نوزدهم: در ذمّ حسد و عُجب
باب بیستم: در شرحِ روح و نفس
باب بیست و یکم: در سیرتِ پیران و اولیا
باب بیست و دوم: در زاویه‌داری و سماع
باب بیست و سوم: در تفسیرِ بعضی آیات
باب بیست و چهارم: در فضایلِ مصطفی صلوات الله و سلامه
علیه.

مقاله اول^۱

[باب اول]

[در نسب و اوصاف شیخ قدس الله روحه العزیز]

۵ در نسب شیخ قدس الله روحه العزیز، امام محمد غزنوی در مقامات نوشته که شیخ عربی نسب بود و پدر و مادر او عرب بودند و مردم او را ابونصر عربی گفتندی و احمد عربی گفتندی و مردی جلد و شجاع و جوانمرد و بلندهمت و کیس بود و آثار شهامت و فطانت و سخاوت بر احوال او ظاهر و لایح بود و شیخ احمد ترخستانی رحمة الله علیه نیز چنین نوشته که از ابتدای طفولیت شیخ را همه اوصاف عرب بود چون شهامت و شجاعت و کیاست و فطانت و سخاوت و فراست و مروّت و فتوّت و درین ابواب حالات غریبه از او مشاهده افتاده.

۶ ازان جمله یکی آن بود که شیخ را در چهار ماهگی دایه او هرگاه که از گهواره برداشتی به زبان فصیح گفتی یا علی^۲. دیگر آنکه شیخ در هفت سالگی کمان چوبین و تیری درخور آن به دست داشت چنانکه

عادت اطفال باشد و در میان کوی با جمعی کودکان بازی می‌کرد. جمعی ارباب ده نامق [۱a] آسیاسنگی به آسیا می‌بردند. چون بدین میدانِ کودکان رسیدند شیخ تیری در آن کمان چوبین پیوست و بر سنگ کشید و بانگ زد که «باز ایست.» سنگ باز ایستاد و چندان که سعی نمودند به هیچ حیلتي ازان جا نتوانستند برد و مثل این حالات در طفولیت ازیشان بسیار به ظهور رسیده.

۷ و شیخ [را] احمد عربی و احمد بجلی گفتندی به سبب آنکه از فرزندان جریر عبدالله بجلی بود. به شش پدر به جریر می‌رسد و جریر به سی پدر به ابراهیم پیغامبر می‌رسد صلوات الله علیه. و نسبت ایشان بدین کیفیت است: احمد بن ابوالحسن بن احمد بن [نصر بن] محمد بن جریر بن عبدالله بن لیث ابن جریر بن عبدالله بن جابر و هو الشلیل بن مالک بن نصر بن ثعلبة بن جشم بن عویق بن خزیمه بن حرب بن عامر بن مالک بن سعد بن نذیر بن قیس و هو مالک بن عبقر بن امار بن ارش بن عمرو بن الغوث بن نبت بن زید بن کهلان بن سباء البجلی الأحمسی بن [۱b] یَشْجُب بن یَعْرِب بن قحطان بن هَمَيْسَع بن جمیل بن قیدار بن اسمعیل بن ابراهیم، صلوات الله علیهما.

۸ و جریر عبدالله حاکم و بزرگ و سید یمن و طایف بود و در تاریخ امام محمد هیصم مذکور است که سی و شش قبیلۀ عرب در تحت حکم او بودند و او مردی کریم و سخی و مهمان‌دوست و شجاع و غیور و عالی‌همت و نیکو صورت و پسندیده سیرت و مبارک قدم و گشاده روی و منبسط بود و حضرت پیغامبر صلی الله علیه و آله و سلم دعا کرده بود که جریر عبدالله بجلی و عدی بن حاتم طی را خدای

تعالی شرف ایمان کرامت کند. هر دو را به برکت دعاء پیغامبر، علیه السلام و التحیه، خدای عز و جل اسلام روزی کرد و چون جریر در تاریخ لسنة عشره از هجرة که این سال را حجة الوداع گویند اسلام آورد، سی و شش قبیلۀ عرب که در حکم او بودند اکثر ایمان آوردند و مسلمان شدند و کیفیت ایمان آوردن او آن بود که [۲۵] اعراب به نزدیک او آمدند که: چرا منع محمد قرشی نمی کنی که دعوی نبوت می کند؟ گفت: «محمّدی از قریش پیغامبر آخر الزمان خواهد بود. تحقیق کنم اگر این مرد آن پیغامبر نباشد به منع و دفع او مشغول شوم.» روزی جمازه سوار شد و متنگروار به مدینه آمد و به مسجد حضرت رسالت علیه الصلوة و السلام درآمد و سلام گفت. حضرت رسالت علیه السلام جواب گفت و تعظیم او فرمود و ردای مبارک خود انداخت و دست او گرفت و او را بر بالای ردای خود نشانید. او گفت «یا محمد، علمتُ أنّک رسول الله. دانستم که تو رسول خدایی. ایمان بر من عرضه کن.» حضرت رسالت ایمان بروی عرضه کرد و او قبول کرد و فی الحال مسلمان شد و جمازه خود به کسی داد و مکتوب نوشت مهر کرده فرستاد. سی و شش کس را که کلانتران قبایل او بودند طلب کرد. همه آمدند و ایمان آوردند. ایشان را فرستاد تا همه قبایل خود را به ایمان دعوت کردند و اکثر مسلمان [۲۵] شدند و او ملازم آستان حضرت رسالت شد و دیگر از مدینه نرفت و در سنه اربع و خمسين فوت شد و از وی چهار پسر ماند: لیث و عبدالله و منذر و ابراهیم.

(۱) B + درین محل در شأن جریر فرمود اذا اتاکم کریم قوم فاکرموه.

۹ از ابراهیم عقب نماند و [ابراهیم] در کربلا با امیرالمؤمنین حسین شهید شد و ازان سه پسر دیگر فرزندان بودند و هستند و در جامع الاصول از بخاری و مسلم و ترمذی روایت می‌کند که جریر گفت «ما حجبنی رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم منذ اسلمت و لا رآنی إلا تبسّم فی وجهی.» یعنی «پیغمبر علیه الصلوة و السلام هرگز مرا محجوب نگردانید ازان روز باز که اسلام آوردم و هرگز مرا ندید که در روی من نخندید.»

۱۰ و هم در جامع الاصول روایت می‌کند که جریر گفت که رسول صلی الله علیه و سلم گفت جریر را که «خلاص نمی‌کنی مرا از ذی الخلصه^۱؟» و این ذی الخلصه خانه‌ای بود در خثعم که آن را کعبه یمانیّه و شامیه گفتندی. پس پانصد سوار از احمس^۲ بردم که همه اصحاب خیل بودند و من [۳۵] بر اسب نمی‌توانستم استاد. پس حضرت رسول علیه و آله الصلوة و السلام دست خود بر سینه من زد تا غایتی که اثر انگشتان مبارک او را در سینه خود دیدم و گفت اللهم ثبته و اجعله هادياً مهدياً یعنی بار خدایا او را ثابت دار و او را راه نماینده و راه‌نموده گردان. پس جریر گفت: بعد ازین دعاء پیغمبر هرگز از اسب نیفتادم و بعد ازان جریر برفت به سوی ذی الخلصه و آن را بشکست و بسوخت و کس به رسول خدا فرستاد. پس رسول جریر پیغامبر را صلی الله علیه و آله و سلم گفت «سوگند به آن کسی که برانگیخته است تو را به حق که نیامدم پیش تو تا ذی الخلصه نگذاشتم

همچو اشتر گرگین.» پیغامبر علیه السلام پنج نوبت گفت که «برکت دهد خدای عز و جل در خیل اَحْمَس و در مردان اَحْمَس.»

۱۱ و نیز در جامع الاصول است که در حرب دگر علی بن ابی طالب، کَرَمَ الله وجهه، لشکر آماده ساخت و معاویه اهل شام را به حرب امیرالمؤمنین بیرون آورد. علی، کَرَمَ الله وجهه، از هر قبیله‌ای که در لشکر معاویه بودند هم ازان [۳۵] قبیله از لشکر خود در برابر ایشان مقرر کرد که با قبیله خود حرب کنند [ازد^۱] با ازد و خَثَعَم با خثعم و علی هذا هر قبیله‌ای [با قوم خود^۲] برابری کردند مگر قبیله جریر و آن را قبیله بجید [له گویند^۳] ازان قبیله هیچ کس در جانب معاویه نبود. ایشان را فرمود که با قبیله دیگر حرب کردند که ازان قبیله نیز در لشکر عراق هیچ کس نبود

۱۲ و در تاریخ امام محمد هیصم مسطور است که امیرالمؤمنین علی جریر را احترام و تعظیم بسیار می نمود و او را دوست می داشت و جریر را نیز با امیرالمؤمنین محبت و اخلاص تمام بود چنانکه یک روز امیر را به خانه خود ضیافت کرد. امیرالمؤمنین حسن و حسین را با خود به خانه او برد. چون بیرون آمدند آن روز به شکرانه آنک امیر و امیرین مهمان او شدند هفت هزار شتر تصدق کرد و مناقب جریر در کتب احادیث و تواریخ بسیار است. درین کتاب [۴a] چون مختصر است شمه‌ای کفایت است.

باب دوم

در نسب خرقه شیخ قدس سره العزیز^۱

۱۳ شیخ احمد ترخستانی و امام [محمد^۲] غزنوی و مولانا تاج‌الدین محمود بوزجانی و مولانا زین [الدین ابوبکر^۳] تایبادی رحمة الله علیهم چنین نوشته‌اند که [شیخ در ایامِ مجا] هدات در کوه خرقه از دست خضر علیه السلام پوشیده و از شیخ ابوطاهر کرد که پیر صحبت او بود و مرید شیخ ابوالعباس قصاب بود و چون به میان خلق آمد خرقه سلطان ابوسعید ابوالخیر پوشید قدس الله سره به حواله و وصیت او از دست فرزند او ابوطاهر قدس سره. چنانکه در مقامات شیخ ابوسعید مذکور است که در وقتی که شیخ ابوسعید ازین عالم نقل می‌کرد فرزندان و مریدان حاضر گشتند که شیخ خرقه به که حواله فرماید و معنی او نصیب که باشد. شیخ فرمود که آنچه شما می‌طلبید حواله دیگری شد و علم شیخی ما را بر در خانه خماری زدند^۴ و کاری که ما را و همه مشایخ [۴b] ماضی را بود به وی تسلیم کردند و او را برگزیدند و او هنوز هل من مزید (۳۰/۵۰) می‌گوید. شیخ عطار لایق این مقام گفته است:

(۳) از CB

(۲) از CB

(۱) CB در خرقه و ذکر پیران حضرت شیخ

(۴) B خماری خانه خماری

دوش می گویند پیری در خرابات آمده‌ست
 آب چشمش با صراحی در مناجات آمده‌ست
 می غسل گردد به دستش بتکده مسجد شود
 پیر عاشق بین که چون صاحب کرامات آمده‌ست
 و فرمود شیخ ابوطاهر را که ای فرزند، وصیت من آن است که طریقه
 شریعت را نیکو رعایت کنی و خرقه مرا که در دست تو امانت است
 پس از وفات من به چند سال جوانی بیاید، صاحب کمال^۱، احمد نام،
 مردی باشد به بالا بلند، رنگ روی او سرخ و سفید، محاسن او
 میگون، چشمه‌ها^۲ او شهلا - و شهلا چشمی را گویند که سیاهی او
 مایل به سرخی باشد - پس ازان که از زیارت من فارغ گردد و تو در
 صحن خانقاه نشسته باشی زنهار زنهار که او را تعظیم و احترام بسیار
 نمایی و این خرقه را تسلیم او کنی.

۱۴ چون آن مدتی که [۵۸] شیخ ابوسعید فرمود گذشت شیخ ابوطاهر
 پدر خود را در واقعه دید که با اصحاب به جایی می‌رود. گفت:
 مخدوما، کجا خواهید رفت؟ گفت: تو نیز بیا که قطب الأولیا می‌رسد
 به استقبال می‌رویم. این شب که واقعه دید روزش با اصحاب گفت.
 دیگر روز ضحوة کبری^۲ شیخ از زیارت شیخ ابوسعید به خانقاه درآمد.
 چون شیخ ابوطاهر او را دید نشانهای پدر همه از او مشاهده کرد. بر
 موجب وصیت پدر شرایط تعظیم به جای آورد. خواست که خرقه
 تسلیم کند با خود اندیشید که خرقه که از دست مبارک مصطفی به

(۱) C جمال (۲) E چون چاشت بلند شد.

مرتضی رسید^۱ و از او به واسطه چندین بزرگواران به پدر من رسید آسان از دست دادن کار مشکل است^۲. چون ابوطاهر این اندیشه کرد شیخ گفت یا اباطاهر در امانت خیانت نشاید کرد. شیخ ابوطاهر اعتذار نمود و خرقه را حاضر کرد و در شیخ پوشید.

۱۵ پس شیخ خرقه شیخ ابوسعید پوشید به حواله و وصیت او از [۵b]

دست شیخ ابوطاهر و شیخ ابوسعید از شیخ ابی عبدالرحمن السلمی و او از شیخ ابوالقاسم نصرآبادی و او از شیخ شبلی و او از شیخ جنید و او از شیخ سَری سقطی و او از شیخ معروف کرخی و او از [حضرت امام رضا و او از پدر خود موسی کاظم و او از پدر خود]^۳ امام جعفر صادق علیه السلام و او از پدر خود امام محمد باقر و او از پدر خود امام المسلمین و امیرالمؤمنین زین العابدین علی اصغر و او از پدر خود امام المسلمین و امیرالمؤمنین حسین و او از پدر خود امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب علیه السلام^۴ و او از حضرت مصطفی صلی الله علیه و آله و سلّم.

(۲) CB آسان از دست نتوان داد

(۱) B با امیرالمؤمنین ابابکر فرمود

(۳) از C

(۴) B اضافه دارد: و وی از یار جامع قرآن امیرالمؤمنین عثمان بن عفان و وی از امیرالمؤمنین عمر بن الخطاب و وی از امیرالمؤمنین ابی بکر الصدیق و از

باب سیم

در ذکر اولاد و ازواج شیخ قدس سرّه

۱۶ حضرت شیخ را چهل و دو فرزند بود، سی و نه پسر بود و سه دختر و ازین جمله چهارده پسر بود که بعد از وفات شیخ در میان خلق بودند و همه را مقامات و کرامات و حالات و تصانیف و تألیفات بود و همه را ولایت بود و خاص و عام آن همه از ایشان [۶a] مشاهده کرده بودند اما تفصیل آن اگر درین کتاب یاد کرده آید دراز گردد و کتب ایشان که دال است بر ولایت ایشان سوای آنچه در فترت چنگزخان مفقود گشته حالا در میان درویشان هست چون *سِرُّ البدایع*^۱ و *رموز الحقایق* و *صراط السالکین* و *حدیقه* [شیخ الاسلام قطب الدین محمد] و غیر ذلک.

۱۷ و ازین چهارده پسر شیخ اوّل رشیدالدین عبدالرشید بود. او را دو فرزند بود: علی و ابوالقاسم و از ایشان فرزند نماوند^۲ و مدفن او در قریه^۳ ازغند است از ولایت ترشیز. دوم جمال الدین ابوالفتح مدفن او در مغرب زمین است و او را دو پسر بود: عبدالرحیم - و از او عقب

(۱) B سراج البدایع

(۲) B فرزند بسیار است روی بسیار نماوند به خط اصل

(۳) B ولایت

نماند - و احمد فرزندان او در مغرب زمین بسیار اند. سیم صفی الدین محمود، و مدفن او در روم است و چنین شهرت دارد که فرزندان او در روم بسیار اند اما این سخن در مقامات شیخ احمد ترخستانی و مقامات امام محمد غزنوی نیست [۶b] و او را سه پسر بود: ابوالمعالی و صاعد و [عمر^۱] چهارم قطب الدین محمد مدفن او در برس است از توابع نیشابور به ولایت رخ و فرزندان او آنجا بسیار اند. پنجم فخرالدین ابوالحسن، و مدفن او در عزراباد^۲ است به ولایت جام و او را یک فرزند بود عمر نام، کنیت او ابوالمحاسن. ششم نجم الدین ابوبکر، مدفن او در بیابان کرمان است و او را یک پسر بود ابراهیم. هفتم برهان الدین نصر، مدفن او در کاریز صاعد است به ناحیت زیر پل و او را دختری بود هَبَّةُ الرَّحْمَنِ نام. هشتم ضیاء الدین یوسف، مدفن او در تربت شیخ است در بالای قبر پدر او. و چنین منقول است که درویش صاحب ولایت و صاحب کشف، از مریدان شیخ، شیخ را دید در واقعه که گفت «ضیاء الدین یوسف تاج سر ماست. او را در بالای سر ما دفن کنید.» چون، به موجب وصیت و فرموده شیخ، او را بر بالای [۷a] قبر شیخ دفن کردند، فی الحال هر دو پای مبارک در قبر با خود کشید ادب شیخ را، چنانچه قرب هزار کس زیاده این معنی را مشاهده کردند. و او را یک پسر بود سراج الدین احمد دختر عم خود را که هَبَّةُ الرَّحْمَنِ نام بود عقد کرد و این فرزندان شیخ که در کاریز و کوسویه^۳ هستند ازان پسر و ازان دختر اند. نهم

عمادالدین عبدالرحیم، مدفن در زیر قدم پدر است و او را یک پسر بود شرفالدین عبدالکریم. دهم شمسالدین مطهر مدفن او در قطمیران^۱ است به ناحیت هراه. و فرزندان او در جام در تربت مقدسه و معدآباد و بیزد و خرجرد و اسفرغابد و بردویه و زورآباد^۲ و خواف^۳ و باخرز و هراه و نیسابور^۴ درین تاریخ که شهور سنه اربعین و ثمانمایه است تقریباً هزار تن خُرد و بزرگ زیادت در حال حیواة اند و در شهر سمرقند نیز هستند و در هندوستان نیز از فرزندانِ خواجه رکنالدین تنکه، که نبیره شیخ شمسالدین مطهر است، بسیارند. [۷b] ۵. یازدهم بدرالدین صاعد مدفن او در بیزد جام است در مسجد نور و او را فرزند نبود. دوازدهم حمیدالدین عبدالله مدفن او معلوم نیست و او را فرزند نیست. سیزدهم ظهیرالدین عیسی^۶ مدفن او در قطمیران هراه است. و او مجرد بوده است و معاصر سلطان مرحوم سلطان غیاثالدین بود و کتاب سرّ البدایع به نام او نوشت در سنه سبع و سبعین و خمسمایه^۷ و امام فخرالدین رازی رحمة الله علیه بدو ارادت تمام داشت.

۱۸ شیخ احمد ترخستانی چنین روایت می کند که ابتدای ملاقات شیخ ظهیرالدین عیسی و امام با یکدیگر چنان بود که روزی ظهیرالدین عیسی به درس امام حاضر شدند. امام زیادت تعظیمی

(۱) A, G, G1 فطمیران EDCB قطمیران (۲) C زورآباد جام (۳) CB خاف

(۴) C + بسیارند

(۵) CB - نیز از فرزندان خواجه رکنالدین تنکه که نبیره شیخ شمسالدین مطهر است بسیارند. (۶) CB + و او مجرد بوده است.

(۷) B سبعة و خمسين و خمسمائه

نکرد و امام درس تفسیر می‌گفت. شیخ سخنی چند گفت [۸a] و مباحثه چند از تفسیر ایراد کرد که امام و ائمه که حاضر بودند در درس امام حیران بماندند و همه با او از مناظره به قصور و عجز تن در دادند. امام گفت شیخ زاده به غیر تفسیر در چه فن شروع کرده؟ شیخ گفت از هرچه پرسید جواب شنوید^۱. امام گفت: شیخ زاده عجب دعوی کرد! با خود اندیشید که مشایخ را از ریاضیات و حکمتها چیزی باید پرسید^۲ که ایشان بدان فنون کمتر مشغول گردند و مدتی بود که امام را ازان علوم مشکلی^۳ بود و کس نمی‌یافت که تحقیق آن کند. آن مشکل را از شیخ پرسید. شیخ چنان جواب گفت که مشکل امام حل شد و امام را و همه اهل درس را معلوم شد که آن چنان جواب جز نتیجه ولایت و ثمره علم لدنی نیست. امام از جای خود برخاست و دست شیخ بوسید و اعتذار نمود و به جای فرود بنشست. درین حال، استربنده امام [۸b] درآمد و گفت استربارگیر را تنگ نیک می‌باید و در بازار چنانک می‌خواهیم نمی‌یابیم. شیخ خادم خود را فرمود که به وثاق رو و آن تنگ که به دست خود بافته‌ام بیار. چون خادم تنگ بیاورد امام آن تنگ بستاند و بوسید و بر بالای عمامه^۴ پیچید و گفت تنگ که از دست آن حضرت باشد جز تاج سرِ فخر رازی را نشاید. چهاردهم شهاب‌الدین اسمعیل، مدفن او در قبله تربت شیخ است در میان راه گذر رواق و گنبدی که آن را گنبد سفید گویند. و او نیز مجرد بوده است. و این فرزندان از هشت منکوحه بوده‌اند: اول از برس،

(۲) CB از مشایخ حکمت‌ها و ریاضت‌ها باید پرسید

(۴) اینجا B افتادگی اوراق دارد.

(۱) CB پرسند جواب شنوند

(۳) CB مشکلاتی

والده فخرالدین ابوالحسن؛ دیگر از بوزجان، والده برهان‌الدین نصر و ضیاء‌الدین یوسف؛ دیگر از استاد زورآباد، والده عماد‌الدین عبدالرحیم؛ دیگر از صاغو، والده شمس‌الدین مطهر و ظهیرالدین عیسی؛ دیگر نیز دختر رئیس صاغو، والده حمید‌الدین عبدالله؛ دیگر از نیسابور، و این منکوحه [۹۸] را با خود به کعبه بردند و در راه فوت شد. مدفن او در بیابان است؛ دیگر دختر عمر فرافروزی؛ دیگری از سرخس.

باب چهارم

در تصانیف شیخ و مقامات او قدس سره

۱۹ امام محمد غزنوی رحمه الله علیه گفت، در مقامات، که شیخ امّی بود و چیزی نخوانده بود خداوند عالم دری از علم لدنی بر وی گشاده گردانید و چهارده کتاب تصنیف کرد مشتمل بر علوم شریعت و طریقت و حقیقت، چنانکه همه علما و مشایخ پسندیدند و ازان نسخه‌ها برگرفتند. آن کتب در عالم مشهور^۱ شد که هیچ کس بر آن هیچ عیبی نتوانستند گرفت. [کتاب رساله سمرقندی^۲] کتاب انیس التائبین^۳، چهل و پنج باب، یک مجلد؛ کتاب سراج السائرین، هفتاد باب^۴، سه مجلد و این کتاب در سنه ثلاث عشر و خمسمایه نوشت؛ کتاب مفتاح النجاة، هفت باب، یک مجلد، در آخر شعبان سنه اثنی^۵ عشرین و خمسمایه آغاز کرد؛ کتاب روضة [۹b] المذنبین، سی باب و یک مجلد، در سنه ست و عشرین و خمسمایه، به نام سلطان سنجر نوشت؛ کتاب بحار الحقیقه، هژده باب، یک مجلد، در سنه سبع و عشرین و خمسمایه نوشت؛ کتاب کنوز الحکمة، بیست باب، یک

(۱) C منشور (۲) از DC (۳) B انس التائبین

(۴) CB هفتاد و پنج باب (۵) C + و

مجلد، در ثلث و ثلثین و خمسمایه نوشت؛ کتاب اشعار، یک مجلد. این هفت کتاب در نه مجلد حالا در میان درویشان است و پنج مجلد دیگر در فترت چنگز خان مفقود شد. و چنین می‌گویند که هر چهارده کتاب آنچه حاضر است و آنچه غایب است به تمام در هندوستان در خزانه سلطان فیروز شاه بوده است اما کتب مفقود این پنج مجلد است: کتاب فتوح الروح، یک مجلد؛ کتاب اعتقادنامه، یک مجلد؛ کتاب تذکیرات، یک مجلد؛ کتاب زهدیات، یک مجلد؛ کتاب سراج السایرین، از چهارده^۱ مجلد یک مجلد.

۲۰ و شیخ قدس الله روحه العزیز در کتاب سراج السایرین [۱۰۵] می‌گوید که از انواع علوم هیچیز نمی‌دانستم و بیست و دو ساله شده بودم، الحمد راست بر نمی‌توانستم خواند. خدای تعالی از خزانه فضل و جود و کرم خویش این خاطی جافی را چندان علوم روزی کرد که در عصر خویش هیچ امام چیزی بر من نتوانستند گرفت و هیچ علم نپرسیدندی که مرا در آن اشکالی افتادی و اگر کسی در مسألتی با من خلاف کردی همه آن حق بودی که من گفته بودی و سیصد تا کاغذ تصنیف کرده‌ام در علوم ظاهری و باطنی و هرگز بر هیچ استادی ورقی نخوانده‌ام ازان بلک همه به الهام حق بود و هر کس کتابی کند آن را از کتابها و دیگر برگیرد^۲، ما این کتابها از دل بی غش و بی غل و بی حسد و تعصب به کاغذ آورده‌ایم نه از کاغذ به دل برده‌ایم و هر کتاب که چنین باشد آن را رنگ و بوی دیگر باشد که کتابها دیگر را نباشد.

۲۱ و در کتاب انیس التایین گفت که روندگان را به سوی حق هزار مقام است و آن هزار مقام درین چهل و پنج [۱۰b] باب این کتاب مذکور است.

۲۲ و در کتاب مفتاح النجاة گفت که این کتاب در بیان اعتقاد نوشته‌ام و این طریقه را و اعتقاد را در خواب بر حضرت پیغامبر صلی الله علیه و آله و سلم عرض کردم. اگر از لفظ دُرّبارِ او نشنودم^۱ که گفت سه بار «هذا مذهبی» خدای را مسلمانی نکرده باشم.

۲۳ و در کتاب بحار الحقیقه گفت نگر از سر دانشمندی و از سر ناشناختگی درین سخنان ننگری که دین خود و آن دیگران بر باد دهی. بسیار خواهی امامان هستند که درین سخنان دراندیشند و ازین هیچ ندانند. آنکه گویند این هیچ نیست که ما این سخنان در هیچ کتاب ندیده‌ایم و نشنوده‌ایم. چون نشنیده باشند و دل ایشان این شرح ندارد که این سخنان را برگیرند چه کنند. سخن هست درین کتاب که هرگز بر خاطر و دل هیچ مدعی گذر نکرده است و بر زبان ایشان نرفته است، اما تو هرچه می‌دانی می‌خوان و نصیب خویش [۱۱a] برمی‌گیری و هرچه ندانی از سر آن فرامی‌گذر تا در رنج و گفت و گوی نیفتی و اگر کسی به اول که این کتاب برخواند سخنی بود که او را معلوم نشود بهتر فراگیرد تا آنکه که معلوم او شود و نیز گفت که در کتب ما چندان سخنان بکر پرمعنی هست که در عالم بگردی نیابی و هر جا که بگویی دست و زبان همه فروبندی، اما نیکو بریاید خواند.

آنکه آن^۱ سخنان او را در کار کشد و کحل دیده معرفت او شود او را از سمک تا فلک برکشد.

۲۴ اما مقامات شیخ دو است: اول آن است که امام محمد غزنوی جمع کرده و سبب آن بود که امام محمد غزنوی از اکابر و امامان غزنه^۲ بود و چنین منقول است که چهل مفتی ملازم درس او بودند. عزم کعبه کردند^۳. چون به جام رسید لباس تاجرانه پوشید و مخفی در وقت که حضرت شیخ مجلس می گفت در مسجد درآمد و در پس ستونی بنشست. او را از معارف حضرت شیخ حالتی عظیم ظاهر شد [۱۱b] و بعد از آنک شیخ از مجلس فارغ شد خادم خربزه در آورد. شیخ فرمود که هرکسی را یک پهلو بده. خادم پاره کرد^۴ و هرکس را یک پهلو داد و مردم قریب به پانصد تن بودند. چون همه را رسید^۵ امام محمد ازین حال بسیار متعجب شد و اعتماد^۶ او زیادت شد. یک پهلو خربزه زیادت آمد. پیش شیخ آورد و نهاد. شیخ فرمود که محمد غزنوی، چرا خود را نهان می داری؟ بیا و این پهلو خربزه بستان. امام محمد می گوید که چون مرا نمی شناخت و درین مجلس نمی دید، ازین حالت، تعجب من زیادت شد. پیش آمدم و شیخ آن پهلو خربزه به من داد. مرا در دل اثری عظیم پدید آمد و مرید شدم و چون به منزل رفتم یاران را اجازت دادم و گفتم شما بروید که کعبه من اینجاست. چندانچه اصحاب مبالغه کردند به جایی نرسید. ایشان برفتند و من ملازم حضرت شیخ شدم و بعضی از کرامات ایشان

(۱) تا آنگاه که (۲) غزنی (۳) کرده بود. (۴) خربزه ببرید (۵) رسید (۶) اعتقاد او بسیار شد

می نوشتم. یک مقامات این جمع کرده امام محمد غزنوی است، علیه
الرحمه. [۱۲۵]

۲۵ [و دیگر مقامات شیخ احمد ترخستانی رحمة الله علیه و او از
ولایت ترخستانه بود که حالا او را بلوک شیب جام گویند. مردی بود
عابد و مفتی. به زیارت شیخ ابوسعید رسیده بود. و چنین منقول
است که او قطب بود و از ابتدای ظهور حضرت شیخ ملازم بود. و صد
و هشت سال عمر یافته بود. بعد از نقل شیخ در حیات بود. تمامی
احوال شیخ را، آنچه او را معلوم بود، نوشته و بعضی واقعات - که
بعد از فوت حضرت شیخ مشاهده کرده نیز - در مقامات نوشته.
مقامات حضرت شیخ این دو است، برین نهج و الله اعلم بالصواب.]^۱

(۱) داخل [] از C و G و GI است. A فاقد این بخش است و B در اینجا افتادگی دارد.

باب پنجم در تاریخ ولادت و وفات

و توبه شیخ قدس الله روحه العزیز و سبب توبه او

۲۶ ولادت شیخ در محرم سنه اربعین و اربع مایه بود و رحلت شیخ ابوسعید ابوالخیر قدس الله سره العزیز نیز درین سال در شب جمعه چهارم شعبان و فوت شیخ در دهم محرم سنه ست و ثلثین و خمسمایه بود که مدت حیوة او نود و شش سال باشد

۲۷ و توبه او در اثنی [و] ستین و اربع مایه بود، اما سبب توبه او، امام محمد غزنوی می گوید که از شیخ التماس کردم که از ابتدای توبه خود و سبب و کیفیت آن اعلام باید فرمود. شیخ فرمود که بیست و دو ساله بودم که حق تعالی به کرم و لطف خود در توبه بر من بگشاد و مرا توبه کرامت کرد و سبب توبه من آن بود که چهل یار بودیم که پیوسته با هم صحبت داشتیم^۱ و به شرب خمر مشغول بودیم^۲. چون نوبت دور اهل فسق و فساد به من رسید شحنة ده غایب بود. حریفان دور طلب [۱۲b]

(۱) C داشتی

(۲) A بودی C صحبت داشتی و به شرب خمر مشغول بودی D داشتیم ... بودیم E داشتیم و ... مشغول بودیم F داشتی ... بودی. متن را از E گرفتیم. ← تعلیقات.

داشتند. من گفتم شحنة غایب است. چون بازرسد^۱ دور بدهم. گفتند ما توقف نکنیم. باشد که او دیرتر آید. گفتم سهل است چون بازرسد^۲ اگر مضایقه کند دیگری بدهم. چون شحنة باز رسید دیگر دور طلب داشتند^۳. چون به وثاق^۴ آمدند و^۵ به طعامی مشغول شدند و کس به خمخانه رفت تا خمر آرد. تمامت خمها خالی یافت و درین خمخانه چهل خم پُر خمر بود. این حال از حریفان نهان داشتم و تعجبها کردم و از جای دیگر سبوی خمر آوردم و در پیش ایشان نهادم و من به تعجیل تمام درازگوش در پیش کردم و به سوی رز^۶ روان شدم تا ببینم که آن چهل خم پُر خمر به یک شب چگونه خالی شد و درازگوش را سخت می رنجانیدم تا زودتر بازآیم، که دل با حریفان معلق^۷ داشتم. ناگاه آوازی به گوش من رسید که احمد آن حیوان را چرا می رنجانی؟ ما او را فرمان نمی دهیم تا برود و از شحنة عذر می خواهی [۱۳۸] و از تو قبول نمی کند. چرا از ما عذر نمی خواهی تا قبول کنیم. روی بر زمین نهادم و گفتم الهی توبه کردم، که بعد ازین خمر نخورم. فرمان ده تا این درازگوش برود تا من در روی آن قوم خجل نشوم. در حال درازگوش روان شد. چون به خمخانه رسیدم چهل خم خالی بود و اثر یک جرعه خمر بر هیچ جا پیدا نبود و خاطر من هنوز مشغول حریفان بود که دست خالی چگونه پیش ایشان روم. به یک جانب خانه نگاه کردم. سبوی دیدم. دست بدان کردم. پُر خمر بود. بار کردم و باز گردیدم. چون باز رسیدم خمر پیش ایشان بردم.^۸ قدحی پیش من

(۱) C برسد (۲) C برسد (۳) C داشت (۴) D اطاق
 (۵) C و دور طلب داشتند (۶) D رزخانه (۷) C متعلق (۸) C -

آوردند. گفتم توبه کرده‌ام. گفتند: احمد، بر ما می‌خندی یا بر خود؟
الحاح کردند. آوازی شنودم که یا احمد، بستان و بچش و همه را
بچشان. بستدم. چون بچشیدم عسل بود و حاضران را همه
بچشانیدم. جمله را ازان عسل شیرین شوری پدید آمد و در حال توبه
کردند [۱۳b] و از هم پراکنده شدند و همه روی به کار خیر نهادند و
هریک صاحب کمال و خداوند حالی گشتند و من واله وار روی به کوه
نهادم و به عبادت و ریاضت مشغول شدم. سبب توبه من این بود.
هژده سال مجاهدت کردم. دوازده سال در کوه نامق و شش سال در
کوه بیزد جام و درین هژده سال هر مجاهدت که همه اولیاء خدای
تعالی کرده بودند و مرا روشن شد، من آن همه به جای آوردم و بران
مزید کردم. درین بیت اشارت بدان است:

احمد جامی که خواندی زنده پیل حضرتش
زانش هژده سال در رزم^۱ گران انداختی

مقاله دوم

باب اول

در کرامات شیخ قدس الله روحه العزیز

که در ابتدای توبه و ایام مجاهدات واقع شده

۲۸ اول، امام محمد غزنوی می گوید که در ابتدای عهد روزی برف و سرمای سخت بود. شیخ، وقت نماز دیگر، غسلی برآورد. و صومعه‌ای [۱۴a] بود در پیش ده نامق. دران صومعه شد و در نماز ایستاد^۱. پیش از آنکه باران دران صومعه رفته بود و نیم گزیخ بسته و او از حرارت ندامت ندانست که پای بر یخ دارد. تا به وقت صبح عبادت کرده بود. چون بیرون آمد آنجا که پای نهاده بود نیم گزیخ گداخته بود و تا ساقها آب برآمده. آنکه دانسته بود که پای بر یخ داشته است. چون روز آمد با خانه شد. پدرش و مادرش گفتند تو را چه بوده است؟ گفت: آری، مرا^۲ پیش آمد که می گویم که کاش من نبودمی^۳ و از مادر نزادمی^۴ تا به خلاف رضای خدای خود دم نزدمی^۵. قُرَنای^۶ بد و

(۳) C نبودی

(۲) C مراکاری

(۱) C به نماز مشغول شد

(۶) C اقربای

(۵) C نزدی

(۴) C - نزادمی

ابلیس با حشم خود گرد او درآمدند و هر یکی فصلی در دادند که چه وقت توبه و ریاضت توست؟ گفت «برخیزید و از پس کار خود بروید که شما همه بدخواه من اید. چون ایشان برنخواستند^۱ او برخاست و ایشان را بگذاشت و ازین کوه بدان کوه و ازین شهر بدان شهر و ازین زیارت بدان زیارت می رفت و در هر [۱۴b] نشیب و بالا می افتاد و وقت بودی که بیست روز و یک ماه طعام نخوردی، بعضی به اختیار و بعضی به اضطرار، و جامه و کفش و دستار فراخور یکدیگر کهنه پشمینه داشتی و زمستان و تابستان رگوی^۲ پاره‌ها بران دوخته تا عورت وی پوشیده بودی.

۲۹ دگر شیخ فرمود که چون یک چندی برآمد از توبه من و من در کوه بودم، روزی به خاطر من در دادند که «احمد، راه حق چنین روند که تو می روی؟ قومی صاحب فرضان را رها کرده و حق ایشان در گردن توست. راه تو چگونه انجام گیرد!» بعد ازان خاطر دیگر درآمد^۳ که در خانه متاع و اقمشه داری و بیرون آن چیزها چهل خم است که در وی خمر^۴ بوده. گو بر خود خرج کنید. چون دانی که تمام شد و چیزی دیگر نماند آنگاه به غمخوارگی مشغول شو. «چون ساعتی برآمد، به خاطر من در دادند که «یا احمد، تو نیکو رونده‌ای باشی که توکل بر خم خمر کنی راه غلط کرده‌ای. توکل بر کرم حق کن تا او [۱۵a] صاحب فرضان تو را از خزانه فضل و کرم خود روزی رساند که رزاق بر حقیقت اوست.»

(۱) C نرفتند (۲) C رکوه (۳) C بخاطرم دیگر درآمد (۴) C شراب

۳۰ پس بی خود از کوه درآمدم و در خانه رفتم و عصا درگردانیدم و خمها شکستن گرفتم. شحنه را خبر دادند که «احمد از کوه درآمده و جنون بر وی غالب شده. هرچیز که می بیند می شکند و می ریزد.» شحنه کس فرستاد و مرا از خانه بیرون آورد و در طویله اسبان بازداشت و من بر سر آخری^۱ نشسته دست بر هم می زدم و می گفتم:

بیت:

اشتر بخراس می بگردد صد گرد

تو نیز برای^۲ دوست گردی در گرد

اسبان دهان از علف برداشتند^۳ و سر بر دیوار می زدند و برگرد طویله می گردیدند و آب از چشم ایشان می رفت. ستوریان این حال بدید. پیش شحنه رفت و گفت «دیوانه ای آورده ای و در طویله باز داشته، تا اسبان جمله دیوانه شدند» و صورت حال باز گفت. شحنه آن سخن [۱۵b] باور نداشت. آمد و به خود این حال مشاهده کرد و مرا بیرون آورد، از من عذرها خواست و برفت. من به جانب کوه باز رفتم و مدتی چند سال از کوه در نیامدم و حق تعالی از خزانه جود خود صاحب فرضان مرا چون بامداد برخاستندی در زیر بالین هریکی یک من گندم و یک دینار زر پیدا آمده بودی به قدرت خدای تعالی.

۳۱ دگر گفتم: «سالی زمستان سرد بود و پناهی نداشتم. روزی نفس گفتم تا کیم رنجه می داری؟ مرا خانه گرم و جامه گرم و پالوده گرم^۴ می باید که گرسنه ام.» برفتم و پشته خار که آن را سکیل^۵ خوانند آوردم

(۱) C آخور (۲) C ز بهر (۳) C بازداشتند (۴) EC پالوده نرم (۵) DC اسکیل

و بر زمین پهن کردم و خرقه برکندم و بران خار می غلطیدم و می گفتم: بگیر جامه^۱ گرم و پالوده^۲ گرم^۲، تا جمله اندام^۳ من مجروح شد و خارها در اعضای من شکست و از جراحتهای خون روان شد. پس برخاستم و خرقه برداشتم. [۱۶a] و روان شدم تا چشمه‌ای که آنجا غسل کردمی. چشمه یخ‌بسته بود. نفس گفتم سخن من نمی شنوی، سخن خدای بشنو، که *و لا تلقوا بأیدیکم الی التهلکة* (۲: ۱۹۵). برین سخن درماندم و ساعتی بر لب آب نشسته فکر می کردم و خون از اعضای من می رفت. ناگاه در زیر یخ مگسی^۴ دیدم بر روی آب می گشت. گفتم ای بی معنی، تو ازین مگس^۵ ضعیف تر نیستی. آنک او را نگاه می دارد اگر خواهد تو را هم نگاه دارد. خرقه بنهادم و سنگ برگرفتم و یخ بشکستم و در آب نشستیم. سر^۶ آب جمله خون گرفت. ساعتی توقف کردم تا آب خون ببرد. پس خود را بشستم و برآمدم. جراحتهای من درست شده بود و هیچ اثر آن نمانده بود. خرقه درپوشیدم و بازگشتم. نخجیران و بزبان از کوه روی به من نهادند و من بر جای بنشستم و تسبیح می گفتم تا نزد من آمدند و مرا در میان گرفتند و نفس فرا من نهادند [۱۸b] تا عرق از من روان شد. پس ناگاه هراس خوردند^۷ و روان شدند. چون نگاه کردم ازدهای عظیم دیدم روی به من نهاده و من برقرار بنشستم. گرد من برآمد و سر بر کنار من می زد و اشارت به جانب کوه می کرد. من بر اشارت او روان شدم تا مرا به در غاری برد که آنجا نرسیده بودم و مرا دران غار برد. پس سر بر زانوی من نهاد و مرا مراعات می کرد. چون

(۱) C خانه (۲) EC نرم (۳) C اعضا (۴) EC گرمی (۵) EC گرم (۶) C روی (۷) C کردند

وقت نماز نزدیک آمد دل من به نماز معلق^۱ شد. من برخاستم. اشارت سوی در کرد. دانستم که می‌گوید بیرون رو. بیرون آمدم. بعد ازان تا دران کوه بودم با او دران غار می‌بودم یا اگر دو روز یا سه روز آنجا نرسیدمی مرا طلب داشتی و هرکجا بودمی نزدیک من آمدی.

۳۲ دگر وقتی شیخ نزدیک شیخ ابوطاهر گرد رفت که پیر صحبت او بود به زیارت. داماد او دانشمند ابوبکر [آنجا بود]^۲ شیخ ابوطاهر گرد روی سوی شیخ^۳ کرد و گفت چرا دست از کسب^۴ برداشته‌ای که خضر گفت [۱۹a] اگر کسی پوست آهو پوشد و سرخار و درمنه خورد و در میان خار و خلوله^۵ خسبد همه از دنیا است. شیخ گفت خضر این نگوید و اگر گفته است تو او را بگویی که تو درخت انار کشتی بر سر آن چشمه تا در سایه آن عبادت کنی. روی از تو باز نکرد تا مرا به بندگی نیفکند.^۶ دیدی آنچه دیدی. شیخ بوطاهر در خشم شد و گفت «کاری تو به جای رسید که در خضر سخن گویی؟» و سخن بدان انجامید که شیخ بوطاهر شیخ را از خانه بیرون کرد. شیخ صایم بود و روزه نگشاده بود. به مسجد آمد و شب در مسجد مناجات می‌کرد که خداوندا مادر و پدر و قرابتم رد کردند و پیری داشتم که با او انسی بود، او نیز مرا رد کرد و از خانه بیرون کرد. ندانم تا من چه کسی ام. چون پاره‌ای از شب گذشت شیخ بوطاهر به در مسجد آمد، طبق بر دست و گریان. در بکوفت شیخ در باز کرد. شیخ ابوطاهر در پای شیخ افتاد و گفت مرا بحل کن که من ندانستم و در حق تو تقصیر کردم. شیخ گفت چه [۱۹b]

(۱) C متعلق نماز (۲) از DC (۳) C او (۴) D کتب

(۵) D خاشاک (۶) C روزی از تو باز نکرد تا ترا به بندگی نیفکند.

بود که پشیمان شدی؟ گفت خضر آمد و با من عتاب کرد و گفت تو را با احمد کار نیست که راه اینست که او می رود و درو تصرف نشاید کرد.

۳۳ دگر شیخ گفت روزی بر سر کوهی نشسته بودم و به اطراف عالم نظر می کردم. ناگاه نظر من بر کوهی از کوهه‌ها روم افتاد. صومعه‌ای دیدم زاهدی درانجا نشسته، همچنانک من او را می بینم او نیز مرا می بیند. به نزدیک او رفتم. هرچه درین چند سالی بر من رفته بود نشان باز داد. گفتم ما دینک؟ گفت انا نصرانی. گفتم فرق میان اسلام من و کفر او چیست؟ غیرت من به جایی رسید که بیم^۱ بود که از سر مقام خود بیفتم. ناگاه عنایت ربّانی و کرم سبحانی در رسید. به سِرِّ این فقیر غیور در دادند که همچنانک او را درین عالم امتحان کردی در عالم بالا امتحان کن. از بس دقت نظر که او را دیده بودم نظر بر فلک زحل انداختم. دانستم که نمی بیند. به تدریج به نشیب آمدم تا به مرغان رسیدم^۲ [۲۰۵] که خدای تعالی می فرماید *الم یروا الی الطّیرِ مُسَخَّرَاتٍ فِی جَوِّ السَّمَاءِ* (۷۹:۱۶) و ازین هم فروتر نگفت. دانستم که نمی بیند. به سِرِّ من فرو دادند که «احمد، فرق یافتی میان اسلام خود و کفر او. ما بر هیچ کس ستم نکنیم. او در راه ما مجاهده می کند و تو را معلوم نیست که چه رنج کشیده. اگر در دنیا مکافات کار خود نیابد در آخرت چون مشرکست به دوزخش برند ظلم باشد. آن مکافات کار اوست که در دنیا داده ایم. اگر اسلام روزی کنیم هردو سرای ببرد و اگر نکنیم او را

(۱) C نزدیک (۲) C رسید (۳) C ازین فروتر هیچ نگفت.

بر حضرت ما چیزی باقی نمانده باشد.» چون ساعتی توقف کردم خادمی آمد و طبق بر دست پیش او داشت. بادام مغز چند سفید بود. برنجا هفت بادام مغز بخورد و پیش من داشت. من نخوردم^۱ و دانستم که غذای او در شبانه روزی بیش از آن نیست. از خادم پرسیدم که چند گاه است که او چنین است. گفت: دوازده سال [۲۰b] است که در خدمت اویم. او را چنین یافتم. بیشتر معلوم نیست.^۲

۳۴ دگر شیخ گفت در اول وقت که توبه کردم قرب دو سال هر عذاب که در دوزخ بود در همه وقت می دیدم. دعا کردم تا خدای تعالی آن را از چشم من پوشیده کرد.

۳۵ دگر در آن وقت که اسمعیل گیلکی از روستای ترشیز خمس می ستاند. شیخ از کوه^۳ به ده نامق آمده بود. مردم آن ده به نزد شیخ آمدند که سی تن ملحدان آمده اند و از ده ما هفت هزار دینار زر رکنی می خواهند و بوالحسن پارسی^۴ را بسیار استخفاف کردند و این بوالحسن پارسی^۵ یکی از معارف نامق بود و مرید شیخ. شیخ کس بدیشان فرستاد که اگر مال می خواهید زجر و استخفاف چرامی کنید. برخیزید و به سلامت بروید و اگر نه چنانچ بایدتان بیرون کنم. چون پیغام به ملحدان رسید به قصد شیخ آمدند. دانشمند علی جعفر شیخ را و یاران را دعوتی ساخته بود و هنوز خان^۶ [۲۱a] ننهاده بود که

(۱) C بخوردم

(۲) E در اینجا اضافاتی دارد که بیشتر سخنان ابوسعید ابوالخیر است.

(۵) CB فارسی

(۴) CB فارسی

(۳) C کوه نامق

(۶) C خوان، D خوانهای طعام

ملحدان آمدند و خمر خورده بودند. سه تن ازیشان تیغها در گردن افکنده درآمدند و آغاز بدمستی کردند و دانشمندان و هرکه حاضر بود همه بگریختند. شیخ با چهار تن بماند. ملحدان این بیت می گفتند: بیت:

ما مردانیم جهان به مردی داریم
از نامردان جور چرا برداریم
شب تا نیمی سپر به گردن داریم
ما تیر به سنگ خاره می بگذاریم^۱

شیخ را ازان بیت وقت خوش شد. گفت: تیری^۲ شما کار نکند، اما تیر^۳ اولیاءِ خدای گوش دارید و او هم این بیت به گفتن گرفت. پارسی او می گفت و ایشان می گفتند^۴. کار به جایی رسید که آن سه تن ملحد جامه ها پاره کردند و مویها باز کردند. دیگران هم درآمدند و در پای شیخ افتادند و مویها می کنند و جامه می دریدند و هر سی تن ملحدان مسلمان و تائب شدند و بران بماندند و باز گشتند و آن زر به مردم ده بماند و کس باز نستاند.

۳۶ دگراخی علی اسفرغابدی^۵ گفت شیخ وقتی به کوه پایه نامه بود [۲۱b] و پدر وی خواجه ابوالحسن ناتوان بود. او را خبر کردند که پدرش در چه حالست. چون شیخ برسید پدرش تمام شده بود.

(۱) بیت دوم را ندارد. (۲) B نیزه (۳) B نیره

(۴) B پارسی او می گفت، C با آن سی تن ملحد می گفت، D با او سی تن ملحد می گفت،

G1 پارسی او می گفت و ایشان می گفتند، E با آن سی تن او می گفت و ایشان می گفتند.

(۵) C علی اصغر عابدی

زنخش بر بسته بودند و خلق گرد آمده^۱. شیخ برخاست و وضو تازه کرد و نماز پیشین بگزارد و بر بالین او بنشست و حال برو متغیر گشته چنانک کس را نشناختی و مردم ازو هراس خوردندی^۲. در مناجات استاد و گفت خداوندا از تو این طمع نداشتم که من حاضر نباشم و پدری مرا ببری و حال او ندانم که چون شد. در مناجات بود تا نماز دیگر دست دراز کرد و زنج او باز کرد. خواجه ابوالحسن بنشست و به سخن گفتن آمد و گفت بدیدم احوال آن جهان و کار پسر خود. همه را آن باید کرد که پسر من می کند و راه آنست که او می رود. گفت: ای پسر، چه باید کرد؟ گفت: نخست توبه باید کرد و کلمه شهادت تازه بگفت و شیخ ابوالحسن توبه تازه کرد و^۳ دیگر باره کلمه شهادت [۲۲a] بگفت و بعد ازان شش روز در حیات بود، چنانک شیخ می خواست.

۳۷ دگر وقتی شیخ از کوه نامق به مزارات نیسابور آمده بود. چند نوبت پیش او بگفتند که قطب الأقطاب^۴ که میخ زمین است زنده نیست و رفتن او از دنیا علامت آخرالزمان است. شیخ گفت دران ایام روزی در میان گورستان بر کنار شهر زیارت می کردم. آن سختم به یاد آمد. از خداوند خواستم که قطب را ببینم. از پیش نظر کردم. از جانب مغرب او را دیدم بر دامن کوه قاف نشسته و جامه نورانی پوشیده. من قصد کردم که پیش او روم و به دعا وصیت کنم. مرا گفتند ای بی همت، همه عالم باید که به تو حاجت بردارند^۵ تا تو شفیع ایشان باشی و تو از ما چه خواستی که به غیر ما التجا می کنی؟ من خجل گشتم و تشویر خوردم.

(۲) C کردی

(۱) B و خلق گرد او آمده، C و خلقی گردش آمده

(۳) C شیخ بر پدر خواجه ابوالحسن توبه تازه کرد. (۴) B الأوتاد (۵) C آرند

۳۸ دگر امام محمد غزنوی گفت روزی از شیخ پرسیدم که بیرون آمدن شما از کوه چگونه بود؟ فرمود که بعد از دوازده سال که در کوه نامق [۲۲b] بودم ناگاه روزی آوازی شنیدم که «یا احمد، به میان خلق رو و خلق را از راه هوا و طبیعت به راه خدا و حقیقت دعوت کن» و آن آواز بر من سخت عظیم و دشوار آمد زیرا که مؤانست حقی با مجالست^۱ خلقی بدل می گردید. بیت:

کردیم سلام بر خلائق

وین راه کلیدِ مشکلِ ماست

چشمه‌ای آب بود که از بالا فرو می آمد. گفتم خدایا، اگر این آواز رحمانیست و حقست فرمان ده تا آب این چشمه به بالا رود، که این کار جز تو نتوانی^۲ کرد و شیطان را درین هیچ تصرف نتواند بود. هنوز درین مناجات بودم که آب چشمه روی به بالا نهاد. گفتم خداوندا معلوم شد. فرمان ده تا به جای خود باز گردد. اکنون عالم بزرگست^۳. بفرمای تا کجا روم. روشنایی پیدا آمد بر سانِ مشعله‌ای. آوازی آمد که بر پی او می رو تا آنجا که ناپیدا شود. کوه به کوه بر پی او می آمدم تا به کوه بزد جام، بدان مقام که ناپیدا شد. مسجدی بنا کردم و آن را بدین [۲۳a] سبب مسجد نورگویند و شش سال دران کوه می بودم و هرکس از هر جانب می آمدند و می رفتند و از آیّمه و مشایخ اطراف نوشته‌ها می آوردند و جواب می بردند. عنایت حق در حق این فقیر مشاهده می کردند.

۳۹ و شیخ الأسلام ظهیرالدین عیسی قدس سرّه در کتاب رموز الحقایق می گوید که بعد از مدتی که شیخ در کوه ریاضتها کشید و او را ندا رسید که به میان خلق می باید رفت. ازان سخن مدتها می گریست و می گفت «آلهی، احمد چه کرده است که او را از حضرت خود به میان خلق می فرستی؟» نداء شنید که «چندین هزار خلق در راه هوا و طبیعت و فساد مانده اند. همه را منتظر داشته ایم تا از نفس تو نجات یابند و طریق خدای و شریعت و حقیقت روند.» و چون به میان خلق آمد آنچه این فقیر را معلوم شد ششصد هزار مرد بیگانه بر دست او^۱ توبه یافتند.

باب دوم

در کرامات که [۲۳ب] در شهر سرخس ظاهر شده

۴۰ شیخ فرمود که بعد از شش سال که در کوه بزد جام بودم شبی وقتِ سحر مناجات می‌کردم و امت محمد را از حضرت حق درمی‌خواستم. هاتفی آواز داد که «یا احمد، بشتاب و به سرخس رو که بیماری بر اهل سرخس گماشته‌ایم و شفای ایشان در نفس تو نهاده‌ایم. برو که ما را دران تعبیه‌است که کس راه بدان نبرده^۱». هم دران ساعت^۲ برخاستم و روی به جانب شهر سرخس نهادم و کس ندانست که من کجا رفتم.

۴۱ روزی در میان بازار شهر سرخس می‌گردیدم و آواز می‌دادم که طبیبانیم و حکیمانیم و کس به من التفات نمی‌کرد. تا روزی بزرگی از معارف شهر به من رسید که او را رشیدالدین ابوسعید گفتندی. گفت «یا شیخ، این چه شید است دست در دلق کشیده‌ای و این سخن می‌گویی؟ اگر طبیبی کتاب و داروی تو کو؟» گفتم «فایده‌ طبیب به بالین بیمار بردن چه باشد؟» گفت «آنک به شود.» گفتم «مرا به بالین

[۲۴a] کدام بیمار بردی که به نشد؟» گفت «عجب سخنی می‌گویی!»^۱ مرا ببرد به سر بالین بیماری که مزمن^۲ یک‌ساله بود و او مردی بود از معارف شهر. بر بالین او بنشستم و فاتحه بروی خواندم و دعا گفتم و گفتم «برخیز باذن الله.» هم در ساعت خدای تعالی او را شفا داد. پس شیخ فرمود که «کفش در پاکن تا بیرون رویم.» گفت «او درین یک سال بر پای نخاسته است، کفش از کجا آرد؟» شیخ گفت «کفش دیگری در پای کن تا بیرون رویم.» در پای کرد و بیرون آمد.^۳ آوازه در شهر افتاد. خلقی^۴ روی به وی نهادند و به سر بالین هر بیماری که می‌بردند خدای تعالی شفا می‌داد. تا قاضی شهر را زن بیمار شد^۵ وکیل دار القضا گفت «یا مولانا، درین شهر شیخی رسیده. او را بر بالین هر بیماری که می‌برند اندر ساعت شفا می‌یابد. اگر مرد است با خود بیرون می‌برد و اگر زن است به خانه دیگری می‌فرستد. اگر فرمایی او را [۲۴b] بیارم.» قاضی وکیل را جفا^۶ گفت که «مرا هم ازین جهال می‌شماری!» وکیل خاموش شد و بیمار رنجورتر گشت تا به جایی رسید که هفت شبانه‌روز آب و طعام به گلوی او فرو نرفت و قاضی سخت^۷ دلتنگ شد، که زن را دوست می‌داشت. تا روزی هم این وکیل گفت «یا مولانا، این مرد را به فلان جای می‌برند و گذر او بر درِ سرای توست. اگر او را بر بالین بیمار خود آری، اگر به نشود باری بمیرد و باز رهی.» قاضی دراعه درپوشید و دستار بر سر نهاد و در پس در مقام کرد. چون شیخ به درِ سرای قاضی رسید قاضی درِ سرای باز کرد و سلام گفت.

(۱) CB عجب دعویی می‌کنی (۲) CB افتاده (۳) CB کفش دیگری پوشید.
 (۴) CB همگی (۵) C بود (۶) B خطا (۷) CB بسیار

شیخ جواب داد و گفت «در پس در دیر توقف کردی. ما توقع استقبال نکردیم^۱. برو و چادر در سر آن عورت درکش که او را بسیار زحمت دادی. چون حق تعالی شفای او در نفس احمد نهاده است تو چه خواهی^۲ کرد؟» قاضی شیخ را درآورد و بر سرِ بالین بیمار بنشستند. [۲۵a] شیخ دست راست قاضی را بگرفت و بر سینه عورت^۳ مالید و فاتحه برخواند^۴ و دعا گفت. ^۵ قاضی را گفت «اجازت می دهی تا چادر باز کند و سلام گوید و باز نشیند، که حق تعالی او را شفا داد.» از بس شادی که به دل قاضی رسید گفت «چه جای آنست. کنیزک شماست.» شیخ گفت «ای عورت، بنشین و چادر باز کن.» عورت چادر باز کرد و بنشست و سلام گفت. پس شیخ قاضی را گفت «عصایی به دست او ده تا به خانه دیگری رود.» عورت عصا به دست گرفت و به خانه دیگر رفت و صحت یافت.

۴۲ دگر چون شیخ از خانه قاضی بیرون آمد گذر ایشان بر در خانقاه محمد منصور سرخسی افتاد. او بر کرسی بود و مجلس می گفت. قاضی پیش آمد و گفت «خلقی از مرد و زن از نفس شما صحت یافتند و امام محمد منصور مردی بزرگ و عالم است و به هر دو پای مفلوج. او را بر کرسی می نهند و چون مجلس تمام کرد^۶ او را فرو می آرند. اگر به نفس [۲۵b] مبارک شما حق تعالی او را صحت بخشد^۷ عظیم کاری است.» شیخ فرمود «یا قاضی، او منکر است.» قاضی گفت «من نیز

۳ C عارت

۵ C و نفس بروی افکند.

۷ C دهد

۱ B کردیم ۲ CB خواستی

۴ CB برو خواند

۶ CB مجلس گفت

منکر بودم. چون بدیدم مقرر شدم.» شیخ فرمود که «تو منکری بودی که در حقّ غیرى مشاهده کردی مقرر شدی. او منکری است که در حقّ خود مشاهده کند منکرتر گردد.» قاضی گفت که «اگرچند^۱ که سخن شما صدق است اما عقل من قبول نمی‌کند که کسی در حقّ خود مشاهده کند و مقرر نیاید.» شیخ گفت «به تو نمایم تا قبول کنی.» بازگشت و به خانقاه درآمد^۲. چون شیخ را چشم بر محمد منصور افتاد دعای بگفت و نفس به جانب وی افکند و گفت قم باذن الله. هم در ساعت بر پای خاست. شور از خلق برآمد. محمد منصور لگد بر کرسی می‌زد و بانگ می‌کرد و [می]گفت «ای یاران، بدانید و آگاه باشید که حق را با ظاهر و باطن محمد منصور فضلها نامتناهی بوده و خواهد بود. یک‌چندی با ما عتاب داشت [۲۶a] ما را بنشانند، اکنون نظر رحمت صادر گشت. ما را برانگیخت تا کسی ظن نبرد که به گفت هر زرقی و طرّاری و اباحتی^۳ رنگی به مثل این کارها کند. شیخ بر پا خاست و گفت «چون تو را اعتقاد اینست که حق تعالی بعد از اذن به درخواست بندگان خاص خود کاری بکند.» دست بر هم زد و گفت «بنشین و خاموش باش.» در حال بر سر کرسی بلرزید و فرونشست و زبانش گنگ شد و شیخ بیرون شد و^۴ او به سر اشارت می‌کرد که «اورا باز گردانید.» خلق بیرون رفتند و شیخ را استدعای بسیار کردند که

(۱) CB اگرچه (۲) B و در خانقاه آمد (۳) C اباحت

(۴) B و این بیت می‌گفت: او را که دیده باشد داند که ما چه گفتیم / منکر بود به حال آن را که نیست دیده - من احمدم نه اویم از خود سخن چه گویم / در پیکرم نظر کن کز قدرت آفریده. C نیز با اندکی اختلاف قطعه را دارد.

«زبان او در بند شد.» شیخ بازگشت و گفت «بگوی و علم گوی و کاری که ندانی با زان کار^۱ مگیر، که کار اولیای خدای به بازوی تو نیست^۲ ولیکن هرگز برنخیزی.» و شیخ بیرون آمد و برفت.

۴۳ چون شب در آمد محمد منصور کس فرستاد و ایّمه و معارف شهر را طلبید و گفت «درین شهر ما^۳ تا این غایت اباحت و [۲۶b] زرق و بدعت نبود و شما را چه افتاده است که همه خاموش بداشته‌اید تا زراقی در آمده و خلق را از راه می‌برد؟» قاضی گفت «مولانا، چه گویی در حق کسی که اگر تو را می‌گوید که برخیز نمی‌توانی نشست و اگر می‌گوید خاموش^۴ نمی‌توانی گفت و یا گوید بگوی فراگفتن می‌آیی، این جمله در حق خود مشاهده می‌کنی!» گفت «خاموش، تو با او و او با تو.» پس از اهل شهر یکی برخاست و گفت «تو چه گویی؟» گفت «هرکس احمد بن ابوالحسن را بکشد، ثواب او برابر است با کسی که در معرکه ده ملحد را بکشد.» برین موجب فتوی نوشت و به سید زیادی داد. جواب نوشت که «سبق^۵ الجواب» و به دست آن جوان دادند. گفت «من فردا او را هلاک کنم^۶. شما گفت و گوی در باقی کنید.» محمد منصور گفت «فردا مجلس سازیم. هرگاه او را تکفیر کنیم تو او را هلاک کن.»

۴۴ روز دیگر در خانقاه سید زیادی جمعیت^۷ کردند و کس به شیخ فرستادند که تو را حاضر باید شد و مریدان می‌گریستند و می‌گفتند «یا

(۱) B بآن کار، C بدان کار

(۲) B خدای بیازی نیست

(۳) B شما

(۴) C ماسبق

(۵) C او را بکشم

(۶) B خاموش باش

(۷) C مجلس

شیخ [۲۷۸]، مصلحت نیست آنجا رفتن^۱.» شیخ گفت که «ما را سلطانیت. تا آن سلطان در شهر باشد از غوغای هیچ کس باک نیست و هرگز نباشد که نباشد. بیت:

زحمت غوغای شهر هیچ نبینی

چون علم پادشه به شهر درآید

پس شیخ روان شد و ایشان قرار داده بودند که هیچ کس از برای او برنخیزد و چون درآمد هیچ کس به جای خود نماند مگر محمد منصور که برنمی توانست خاست^۲. شیخ بنشست و گفت «مرا به چه کار خوانده اید.» قاضی عذر تمهید می کرد و هر کس چیزی می گفتند. سید امام زیادی گفت «چرا مدهانت می کنید؟ تو را ما خوانده ایم بدانک گفته ای که خدای را به خدای شناسم و هر که چنین گوید کافر باشد.» شیخ گفت «من چنین می گویم و هر که نه چنین گوید و داند کافر باشد. تو چه می گویی؟» گفت «هی هی.» شیخ گفت «هی هی جواب احمد نباشد. جواب بگوی.» تا سه بار همین هی می گفت. شیخ بانگ بر وی زد و گفت «خاموش ای بی ادب [۲۷۸] علم تو از میان پای مستحاضه بیرون نشود^۳. تو با احمد علم توحید می گویی؟» شیخ برخاست و کسان که کارد به هلاکت^۴ شیخ کشیده بودند کارد می انداختند و در قدم او می افتادند و فریاد می زدند و توبه می کردند. چون شیخ از خانقاه بیرون آمد و سید زیادی هنوز هی می زد. پدر سید زیادی پیر و معمر شده بود. پیش شیخ گرفت^۵ و هر دو گیسوی

(۱) B رفتند، C روید (۲) B که نمی توانست برخاست (۳) C نرود

(۴) CB هلاک (۵) C رفت

سفید بر دست نهاده می‌گریست و می‌گفت «یا شیخ، به حرمت محمد صلی الله علیه و سلم که جان فرزند من در کار من کن که بیش از این فرزند ندارم.» شیخ گفت «ای سید عزیز، حق تعالی جان فرزند تو در کار تو کرد.» پس گفت «رضا ندهم تا او را از خانقاه بیرون نیاری.» و در خانقاه غیر سید زیادی و محمد منصور هیچ کس نمانده بود و سید زیادی هنوز هی می‌زد. شیخ در خانقاه آمد و او را بخواند. بیامد و سر بر قدمهای شیخ نهاد، پس گفت «یا شیخ، توبه کردم. از من درگذار.» [۲۸۸] شیخ دست بر پشت وی می‌زد و می‌گفت «یا باعیسی، شما ندانسته‌اید که کار اولیاء خدای عز و جل به بازوی شما نباشد. حق تعالی جان تو به پدر تو بخشید.»^۱

۴۵ دگر امام رضی‌الدین جمال‌الاسلام تایبادی گفت: مردی از اصحاب حدیث، که بسیار رنج کشیده بود و مجاهدت کرده و چشم دل وی به کرامات روی زمین گشاده کرده بودند، روزی شیخ او را گفت «به ولایت نیم‌روز بنگر به حد سجستان تا آنجا چه می‌بینی.» وی ساعتی سر در پیش افکند. سر برآورد و گفت «آدیدم که نور ازان خانه برمی‌آمد^۲ تا عنان آسمان. پرسیدم که چه جای بود؟ گفتند خانه‌ایست که ولادت امام زاهدان^۳ ابو عبدالله محمد کرام آنجا بوده.» این مرد که کرامات روی زمین بدیدی^۴ گفت «یا شیخ از کرامات بالا چیزی به من نمای.» شیخ گفت «تو طاقت آن نیاری.» او دران التماس کرد و مبالغه و جداها نمود. شیخ با وی سخن می‌گفت^۵. یک ساعت

(۱) CB جان تو در کار پدر تو کرد. B ترا در کار پدر تو کرد. (۲) C + خانه

(۳) C که از آن خانه نوری (۴) B زاهد (۵) B بدید (۶) C می‌کرد

گذشت. گفت [۲۸b] «به بالا برنگر.» برنگریست. بانگ بکرد و بیفتاد و بعد ازان شیخ گفت «چه دیدی؟» گفت «چشم من بر قندیلها عرش افتاد. طاقت دیدن آن نداشتم.» این مرد بعد ازان هفده روز بزیست. خون بر وی گشاده شد و هلاک گشت.

۴۶ در خبر است^۱ که عرش بار خدای را عز و جل هفتصد هزار برج است و از هر برجی هفتاد قندیل آویخته. این جهان و آن جهان همه در یک قندیل است و در دیگر قندیلها و برجها خدای داند^۲ که چیست و دریاها، فضل و کنوز غیب او را هیچ کس در نیابد و اسرار ربوبیت او را از هزار یکی نتواند دانست.

۴۷ دگر روزی ترکمانی پسری پیش شیخ آورد گفت «این^۳ پسر دارم مفلوج است.» شیخ گفت «اگر پسرت به شود توبه کنی؟» عهد کرد که توبه کند. شیخ چیزی بر وی خواند، گفت «یک ساعت وی را بگذار که برخیزد.» ساعتی برآمد. شیخ به نزدیک پسر آمد گفت «از خود قوتی می بینی [۲۹a] که برخیزی؟» گفت «ساعتی درنگ کن.» چیزی دیگر بر وی خواند گفت «اکنون برخیز» و پسر برخاست و روان شد و مرد نعره‌ای بزد و بیهوش شد^۴. چون با خود آمد برخاست که پسر را بر شتر نشاند. شیخ گفت «دست باز دار تا یک فرسنگ برود.» پدر بر اشتر نشست و پسر مهار شتر بگرفت و به سلامت برفتند.

(۲) CB برجها معلوم نیست

(۴) C بیفتاد

(۱) CB آمده است

(۳) CB همین یک

باب سیم
در واقعات که در جام و نيسابور و غير ذلک
در سفر و حضر واقع شده

۴۸ روزی دو آینده بیامدند و گفتند «یا احمد، پادشاه وقت سنجر بن ملک شاه را به تو سپرده‌ایم. تو را از حال او باخبر باید بود و دعاء او باید گفت.» گفتم «آنچه حق تعالی توفیق دهد با او به جای آرم.» گفتند و فک الله. و برفتند. ازین سخن مدتی برآمد. روزی قبل الزوال آن دو آینده بیامدند و گفتند «یا احمد، پاس سنجر باز دار که امشب^۱ زهر در قدح او افکنده‌اند.»^۲ پیش از نیم شب مرا به در شهر مرو بردند [۲۹b] و گفتند «درای به سرای سلطان و قدح شربت که زهر تعبیه دارد بر سر بالین او نهاده‌اند به چاه صحن سرای ریز و قدح نگون سار بنه و شمعدان زر به پایین بر و نقره به بالین^۳ بر و ساعتی توقف کن تا چه بینی و شنوی. پس به خانه^۴ خود باز آی^۵.» همچنان کردم که گفته بودند.

(۱) C امروز

(۲) C + که امروز زهر ساخته کرده که امشب در قدح شربت او افکند گفتم که تدبیر چیست گفتند بیا تا ترا گوئیم. (۳) DCB بالا (۴) C شنوی و به مقام (۵) C آبی

کنیزک را که پای سلطان می‌مالید نظر بر شمعدانها افتاد که روان شد و مرا نمی‌دید. هراس خورد و دست بر روی نهاد و صلوة داد^۱. ساعتی برآمد. سلطان بیدار شد. خواست که شربت بخورد قدح در روی دید. کنیزک را گفت «شربت چه کردی؟» کنیزک گفت «من نخوردم.» سلطان^۲ گفت «شربت ریخته و قدح افتاده نیست^۳. تو نخوردی پس که خورد و کجا شد؟» و کنیزک را دو تازیانه بزد که «نه تو را گفته بودم که بیدار باش؟» گفت «بیدار بودم. شمعدانها دیدم که روان شد. دیگر نمی‌دانم.» سلطان نگاه کرد. شمعدانها گردیده دید. کنیزک را گفت [۳۰a] «اگر این سر پیدا شود تو را هلاک کنم.»^۴ و شربت دار زن قراجه ساقی بود.^۵ زهر در شربت تعبیه کرده بود و زن او که کنیزک سلطان بود زهر و شربت بر سر بالین سلطان نهاده و همه شب منتظر خبر مرگ سلطان بودند. چون صبح شد و آن حال واقع نشد پنداشت که سلطان خبر شده است. بترسید که الخاین الخایف. برخاست و زن را نیز سوار کرد و به جانب عراق به سوی اقطاع خود روان گشت و می‌بود تا سلطان کس فرستاد و او را طلب داشت. نیامد و ساختگی مصاف می‌کرد.

۴۹ چون مدتی برآمد و او نیامد سلطان لشکر به جانب عراق کشید. قراجه با سلطان مصاف کرد و سلطان هزیمت [شد^۶] و شیخ در کوه

(۱) C گفت

(۲) C کنیزک را گفت شربت چرا خوردی کنیزک گفت من نخوردم مرا چه زهره آن که شربت خورم. سلطان (۳) B نیست را ندارد.

(۵) C + قراجه

(۴) C + چون حال به اینجا رسید من به مقام خود بازرفتم

(۶) از E

بزد جام بود. او را گفتند «مصاف سنجر شکسته شد.^۱ او را دریاب.» تا
 شیخ رسید سنجر شکسته بود.^۲ شیخ عنان او بگرفت و گفت «بازگرد
 تا قراجه را به دست تو دهم.^۳ بازگشت. حمله کردند. قراجه را [۳۰b]
 بینداختند و بگرفتند. سنجر بدان موضع که شیخ را دیده بود بازآمد.
 شیخ هم آنجا بود. پیاده شد و پیش او آمد و گفت «تو کیستی؟» شیخ
 گفت «مرا احمد بن ابوالحسن گویند.» گفت «این چه حال بود؟» گفت
 «چند سال شد^۴ تو را به من سپرده‌اند. دعاء تو می‌گویم و نگاه‌بانی تو
 می‌کنم.» گفت «به چه نشان؟» گفت «قراجه را سنجری آرزو کند و زن
 او را ترکان خواتونی^۵. زن قراجه به فرمان او زهر در شربت تعبیه کند.
 احمد را بران اطلاع دهند.^۶ به فرمان^۷ بریزد و قدح بر سر بالین
 سرنگون کند^۸ و شمعدانها بگرداند. دایه پای و قدمال را^۹ چه گناه باشد
 که او را دو تازیانه بزنی!» گفت «چنین است. تو را دیگر کجا بینم^{۱۰}؟»
 گفت «آنجا که خدای تعالی خواهد.» خدمت کرد و بازگشت. بعد ازان
 قراجه را آواز داد که «چرا عصیان آوردی؟» گفت «مرا سنجری آرزو
 کرد و زن مرا ترکان خاتونی. داروی به زن دادم تا به سلطان دهد. ندانم
 [۳۱a] تا سلطان را که خبر کرد که نخورد. از جان خود ترسیدم و
 بگریختم.»

۵۰ دگر امام ابراهیم بن علی سعید چنین روایت کند که شیخ از

(۱) C «مصاف شکست یافت. (۲) C شده
 (۳) C به دستور تو.
 (۴) C شده که (۵) C خاتون (۶) C نمایند
 (۷) CB + حق شربت، E شربت بریخت
 (۸) CB و قدح نگوسار بنهد
 (۹) ECB دایه پایمال را
 (۱۰) C یابم

سرخس^۱ به استاد زورآباد آمد و آنجا چهار صومعه بنیاد کرد. چند گاه آنجا بود و از آنجا به فرمان حق عز و علا به معدآباد جام آمد و ساکن شد و خلق از اطراف روی به وی نهادند و حالات و کرامات او مشاهده می کردند. چون خبر به سلطان سنجر رسید از مرو به زیارت شیخ به معدآباد جام آمد. چون بر در خانقاه شیخ فرود آمد درودگران چوب می تراشیدند. شیخ ازان تراشهای چوب هردو آستین پر کرد و بر کنار جوی که بر در خانقاه بود بر سر سلطان افشاند و گفت سنجر نثار ما اینست و^۲ تا آن وقت که آن جوی بود در آنجا ازان زر می یافتند. و آن روز بام خانقاه می اندودند. سلطان سنجر شیخ را گفت «التماس دارم تا آنچه بکنم مرا ازان باز نداری.» شیخ اجابت کرد. ناوه [۳۱b] گل برگردن گرفت و به بام بالا برد. شیخ گفت «چرا چنین کردی؟» گفت «وسیلتی برای آخرت بداشتم^۳. گفتم اگر در قیامت پرسند که چه وسیله داری گویم ناوه کش احمد جامی ام.»^۴

۵۱ دگر شخصی از قهستان^۵ به شهر مرو آمد و خود را شیخ اسعد عراقی نام کرد و با جامه دار سلطان سنجر که او را ابوالفتح قایینی گفتندی دوستی^۶ گرفت و چون مدتی برآمد و برو اعتماد تمام کرد

(۱) CB زورآباد (۲) CB + آن تراشه ها زر گشته بود.

(۳) CB نداشتم

(۴) B در حاشیه به خطی شبیه به خط اصل اضافه دارد:

یا رب ز شراب شوق یک جامم بخش در طاعت و بندگی سرانجامم بخش

هرچند گناه کارم ای بارخدای آزاد کن و به احمد جامم بخش

E و درین باب یکی از بزرگان گفته نظم: زنده فیل حضرت آن سلطان با خیل و حشم / کز

تفاخر گل کش بام سرایش سنجر است. (۵) B قوهستان

(۶) B دوست

روزی گفت «مهر، به تو حاجتی دارم، اما سوگند باید خورد که این راز بر کسی آشکار نکنی.» او قبول کرد و سوگند خورد و بوالفتوح را هزار دینار داد و کارد زهرآلود به وی داد که این کارد^۱ در زیر بالین سلطان نه و سلطان چه داند که تو نهاده‌ای و او را چه زیان باشد.» جامه‌دار به زر فریفته شد و کارد بستد و به وقت جامه‌انداختن در زیر بالین سلطان نهاد. روز دیگر سلطان آن کارد در زیر بالین بدید، بترسید. از [۳۲a] جامه‌دار پرسید که «این کارد چیست؟» گفت «من جامه‌انداختم و رفتم. دیگر خبر ندارم.» سلطان گفت «این کارد بنهید و این سرّ نهان دارید.» چون ازین حادثه یکچندی برآمد رسولی از قوهستان رسید و سلطان را تحفه آورد. گفت «تو را با ما صلح باید کرد و ما را به ولایت خود راه باید داد و اگر نه چنین کنی تو را خلل باشد و تو خود را از ما نگاه نتوانی داشت که پارسال کارد زهرآلود در زیر بالین تو نهادیم. اگر خواستی، بدان کارد سلطان را هلاک کردی.»^۲ کارد را بیاوردند و به سگی فرو بردند. فی الحال بیاماسید و بمرد. سلطان این بدید بترسید و با ایشان صلح کرد و ایشان را به شهرهای خراسان راه داد. چون شد و آمد ایشان بسیار شد آیمه و امرا و عوام گفتند «ملحدان را منع باید کرد.» چون خبر به ملاحظه رسید داعی فرستادند که او را خطیر کیاسالار^۳ گفتندی و او ملحد فاضل بود و در [۳۲b] طب و نجوم کامل و به غایت مکار.^۴ سلطان را گفت که «آیمه خراسان را حاضر کنید تا

(۱) ECB - این کارد + EC (۲) سلطان ازین حال متغیر شد فرمود که آن

(۳) B خطر کیاسالار، D خطیر کیه سالار

(۴) B به غایت کامل و مکار. EC به غایت مکار و فریبنده.

مسئله گوئیم که ما را به چه حجت از خراسان منع می‌کنند.» سلطان اَیْمَه را گفت «مسئله گوئید یا سخن را^۱ در باقی کنید.» اَیْمَه گفتند «با یکدیگر مشاورت کنیم.» چون مشاورت کردند مسئله گفتند. صلاح چنین دیدند که ایشان را به ولایت راه باید داد.^۲ چون یکچندی برآمد دعوت‌خانه در شهر مرو بنهادند و به هر جای دیگر و کس از کیفیت آن خبر نداشت.

۵۲ روزی شیخ در نيسابور فرمود که در کار ملاحظه سرّیست بر ما کشف کردند و ما را فرمودند که به شهر مرو رویم و بر سلطان و اَیْمَه سرّ آن فساد آشکار کنیم. پس شیخ روان شد. چون به مرو رسید سلطان و اَیْمَه و اکابر به استقبال بیرون آمدند و شیخ را به اعزاز تمام در شهر بردند و او را ارادتها نمودند. روز دیگر شیخ بر سلطان [۳۳۸] بازخواست بلیغ کرد که «چرا چنین کرده‌ای و ملاحظه را در شهرها^۳ مسلمانان راه دادی؟» سلطان گفت «هرچه کردم به اتفاق اَیْمَه کردم. اکنون شما چه فرمایید تا بران برویم.» شیخ فرمود که «همه را جمع کنید تا مسئله گویند فساد آنچه رفته است بدیشان و به شما نمایم.» اَیْمَه در بارگاه سلطان جمع شدند و آن داعی ملحدان بیامد و در میان نشست و نکته ایراد کرد. و اَیْمَه با یکدیگر قرار داده بودند که جواب شیخ گوید که این فتنه او انگیخته است. شیخ روی فرا سلطان کرد و

(۱) ECB - را

(۲) EC باید دهند و مسأله نگویند و این به رضای سلطان نزدیک‌تر بود که عظیم از ملاحظه می‌ترسید و رضای ایشان می‌طلبید که کارد زهرآلود در زیر بالین خود مشاهده کرده بود و از سرّ آن خبر نیافته بود. (۳) CB و ملحدان را به شهرها

گفت که ایّمه ننگ می دارند که با آن سگ سخن گویند.^۱ نصرک نامی کفشدار شیخ بود. بر در بارگاه^۲ ایستاده، کفش شیخ در دست. شیخ گفت نصرک بیا و جواب آن سگ بگوی. درآمد و هم‌زانوی داعی ملحدان بنشست و گفت بگوی چه می‌گویی. چون سخن اساس شد دو مقدمه تقریر کردند. در سیّم [۳۳b] مقدمه داعی ملحدان ساکت شد. مردم مرو درآمدند. نصرک را برگرفتند و طبل و دمامه فروکوفتند، نعره زدن گرفتند و گرد شهر برآوردند و آن داعی ملحدان در بارگاه سلطان سر در پیش مانده بود و سلطان از هلاک او می‌ترسید. شیخ فرمود که «عجب کاریست. چون روشن می‌دانی که تو را به ما سپرده‌اند و به اذن حق محافظت تو کرده‌ایم و می‌کنیم. امروز چه افتاده که سست عقیده و نافرمان گشتی؟ اگر بوالفتوح جامه‌دار به زر فریفته گردد و به مکر و تزویر ملحدی که خود را اسعد عراقی نام کند و کارد بستاند و در زیر بالین تو نهد چنین هراسان گردی شرم‌نداری، تا من در حیوة باشم از هیچ دشمن خایف مباش و این ملحد را بکش.» سلطان فرمود تا او را^۳ بکشند. شیخ فرمود که «سرهنگی را ازین شهر بخوانید.» سلطان فرمود تا محمد مروزی را بیاوردند. شیخ او را فرمود که «برو [۳۴a] و ده سرهنگ با خود ببر به فلان محله به فلان کوی به فلان سرای صفه‌ای است و در پیش آن پرده‌ای آویخته. در پس پرده گنبدخانه‌ای است درسته. در قبله آن خانه پرده‌ای دیگر آویخته. در

(۱) EC علما را ننگ می‌آید که جواب این سگ بگویند.

(۲) C بر درگاه، E در بارگاه (۳) CB تا آن (E + که) داعی ملحدان را

پس پرده طاقیست. بران طاق صندوق سربه مهر.^۱ قفل بشکن و دفترهاست در آنجا، بیارید.» چون سرهنگان برفتند شیخ تنی چند از معارف شهر برداد^۲ و گفت که «اسامی ایشان در دفتر ملاحظه است.» چون ساعتی برآمد سرهنگان بیامدند و دفترها در آوردند. چون بنگریستند اسامی آن جماعت که شیخ یاد کرده بود^۳ دران دفترها بود. چون این حال مشاهده کردند سلطان و ایمیّه از شیخ عذرها خواستند. شیخ فرمود «هرکه اسامی ایشان درین دفتر است حاضر کنید و توبه دهید. هرکه توبه کند او را رها کنید و هرکه توبه نکند او را بکشید.» همه را حاضر کردند. همه رجوع کردند. هژده تن باقی ماندند که رجوع نکردند و تن به هلاک دردادند [۳۴b] و ازان هژده تن پنج ازان معارف شهر بودند که شیخ نامها را ایشان گفته بود.

۵۳ دگر دران وقت که سلطان ملکشاه فوت شد از شیخ ابوطاهر نقل کردند که گفت «از فرزندان ملکشاه یک بارق^۴ سلطان خواهد بود» و دعاء او می گفت. شیخ بر موافقت شیخ ابوطاهر یک بارق^۵ را دعا کرد. آن دو آینده آمدند و گفتند دعاء سنجر گوی که سلطان او خواهد بود.^۶ شیخ نگاه کرد بر یک جانب دو سراپرده دید. گفتند «یکی سراپرده یک بارق^۷ است و دیگری ازان ملحدان، به اتفاق قصد سنجر کرده اند و یک سراپرده ازان سنجر بر جانب دیگر و مسلمانان را ازو آسایشها

(۱) C سر آن قفل، E سرقفل (۲) C نام بردار کرد، E برشمرد

(۳) EC + و از بسیار دیگر (۴) ECB بیک بارق

(۵) ECB بیک بارق

(۶) EC خواهد بود و آنکه تو دعای او می گویی تربیت ملحدان می کند اینک بنگر.

(۷) CB بیک بارق، E سراپرده بارقست

خواهد بود و دیگران فرو شوند و او بر جای خواهد بود.»
 ۵۴ دگر شیخ محمد داشگر گفت شبی ابوبکر طلحه شیخ را دعوت کرده بود. وقت او خوش شد. اشارت کرد که همه در رقص آیید. هرچه دران خانه بود از کوزه و سبو و عصا و غیر ذلک [۳۵a] همه در رقص آمدند.

۵۵ دگر هم او گفت روزی شیخ سر بر زانوی من نهاده بود و از آب چشم او زانوی من^۱ چون بنگرستم دو جای آبله زده بود.

۵۶ دگر دانشمند اسمعیل اشتوی گفت روزی مردی به نزدیک شیخ آمد قرصی بدو داد بر میان بست^۲. در میان راه قرص از میان باز کرد، زرِ سرخ شده بود.

۵۷ دگر استاد عمر معد آبادی گفت شبی به خواب دیدم که حق سبحانه و تعالی با من کلمه‌ای چند سخن گفت. چون بیدار شدم لذت آن هنوز در جان من بود، اما سخنان فراموش کرده بودم. شیخ در بوزجان [بود^۳]. به نزدیک او رفتم. چون چشم مبارک او بر من افتاد گفت «چه خواب دیدی؟» گفتم «فراموش کردم.» با من گفت که چه دیده‌ای و آن چه کلمات بود که حق تعالی با تو بگفت. همچنان بود که شیخ فرمود.

۵۸ دگر، وقتی عسرتی^۴ بود و شیخ برهان‌الدین نصر در کاریز صاعد خرجی بی اندازه می‌کرد. پدر او شیخ الأسلام احمد قدس الله [روحهُ] العزیز خادم بدو فرستاد که «نصر، گوش بازدار تا چه می‌کنی.» [۳۵b]

(۲) B قرصی بداد باو شیخ او بر میان بست

(۱) ECB + بسوخت

(۳) از EB

(۴) C عرفی. در E قبل از بند ۵۸، حکایتی از مقامات ژنده‌پیل، ۵۶-۵۷ نقل کرده است.

شیخ برهان‌الدین نصر گفت «آن در که بر شیخ گشاده‌اند بر ما نبسته‌اند.» خادم بازگشت. برهان‌الدین نصر را ازان جواب ناخوش آمد و ندامت آمد و گریان شد^۱ و این بیت گفت. نظم:

ماییم که در هیچ حسابی ناییم
 پرمشغله و میان‌تهی چون ناییم
 فردا که حساب نقد مردان طلبند^۲
 آن ذره که در حساب ناید ماییم

این بیت^۳ بر کاغذ نوشت و به خادم داد گفت «برو. اگر خادم شیخ را در راه بینی بدوده^۴ و اگر او را در نیابی به خدمت شیخ برو این کاغذ را پیش سجاده او بده.» خادم روان شد. خادم شیخ را در راه نیافت. کاغذ ببرد پیش سجاده شیخ نهاد. شیخ تبسم فرمود و کاغذ بخواند^۵ و خادم بازگشت. چون دوسه ماهی برآمد برهان‌الدین نصر را هیچ نماند و هزار دینار قرض شد. روی به خدمت شیخ کرد. چون به شیخ رسید عذر خواست و به استغفار مشغول شد و شیخ او را بنواخت و فرمود «دل فارغ دار که قرض تو ادا کنیم و معیشت تو ساخته گردانیم» و روی به کاریز نهاد.^۶ چون به کاریز جاهینان^۷ رسید^۸ جمعی کثیر [۳۶a] از

(۱) EC ازان پشیمان شد و ناخوش گریان گشت

(۲) B آن دم که حساب جمله مردان طلبند DC آن دم که حساب نقد مردان طلبند

(۳) ECB این دو بیت (۴) C + و گوی جواب این است

(۵) EC + و تبسم فرمود و گفت هر چند نصر عذر خواسته است اما ببند که در گشاده است یا بسته

(۶) C اما دانستی که آن در بر تو گشاده است یا بسته پس با هم روی به کاریز نهادند.

(۷) B جاهنان (۸) C چون به رودخانه کاریز رسیدند

مريدان كاريز رسيدند.^۱ شيخ ساعتی آنجا نزول كرد. چون مريدان كاريزی استدعاى كاريز كردند شيخ فرمود كه قرض برهان‌الدين نصر را ادا بايد كرد تا برويم و يك كس ادا كند و هر كه ادا كند ما امشب مهمان او باشيم. مردى بوالفتح^۲ نام در ديه ديوندان^۳ هزار دينار در كوزه داشت و در ميان ديوار نهاده به خاطر گذرانيد كه «من قرض ادا كنم.» باز انديشيد كه «عروس^۴ با من جنگ خواهد كرد.» هيچ نگفت. اين خبر به امير ابراهيم كه والى كاريز بود رسيد. فى الحال آمد و گفت «شيخ امشب مهمان من باشيد تا من قرض ادا كنم.» پس شيخ فرمود «باز گرد و ساختگى كن تا ما برسيم.» پس به جانب كاريز روان شد. چون رسيد خاتون امير مى گفت «من هزار دينار ميراث پدر خود دارم. آن را ادا كنم.» و امير گفت «من ادا كنم از وجوه خراج.» چون اين مقالت به شيخ رسيد شيخ فرمود كه «امير قرض ادا كند و خاتون آن هزار دينار به وجه خرج نصر بدهد.» خاتون گفت «به شرط آنك فردا شيخ مهمان من باشد.» [۳۶b] شيخ اجابت كرد. چون ابوالفتح^۵ دهقان به خانه رفت. خاتون او وى را گفت «آن هزار دينار كه در ميان ديوار نهاده‌اى تو را بهتر از اين كجا به كار خواهد آمد؟ اكنون برو. اگر قرض او ادا شد شايد كه در وجه خرج برهان‌الدين نصر قبول كند و روزى مهمان ما باشد.» ابوالفتح^۶ از در درآمد. شيخ فرمود كه زنان با شوهران از بهر ما چنين خصومت كنند نه چنان كنند كه در رودخانه^۷ ازان

(۱) C جمع كثير از كاريز با استقبال آمدند.

(۲) ECB بوالفتح

(۳) B ديوندان DC-

(۴) B عورت D عيال

(۷) B در رود

(۶) ECB بوالفتح

(۵) ECB بوالفتح

می اندیشیدی. اکنون برو و دعوت ساخته کن و آن زر از دیوار بیرون میار تا ما بیاییم.» چون شیخ به سرای ابوالفتح^۱ درآمد گفت «زر اینجا است، هم اینجا که شیخ فرموده بود.» بیرون آوردند و پیش برهان‌الدین نصر برد و آنکه بعضی یاران با یکدیگر می‌گفتند «مگر ولایت قلب جنس از شیخ باز ستانده‌اند. اگر نه چه محتاج زر خاتون و امیرابراهیم و ابوالفتح^۲ بود.» شیخ به کرامات آن سخن دریافت. حالتی عظیم بر شیخ ظاهر شد، چنانکه حاضران مجلس متغیر شدند و هراس خوردند. در پیش شیخ کوزه‌ای بود. [۳۷۸] دست بزد و سر از کوزه باز داشت و در پیش برهان‌الدین نصر انداخت زر سارا شده. فرمود که «ولایت قلب جنس از احمد نستانده‌اند^۳. اگر احمد سنگ و ریگ در دامن نصر افکند قرض او ادا شود، اما امیر ابراهیم را چه دولت دهند و خاتون چه خلعت یابد و ابوالفتح را چه فتوح باشد؟»

۵۹ دگر دانشمند محمد^۴ پدری داشت خواجه منصور نام، که منکر شیخ بودی و پسر خود را اباحتی خواندی و ملامتها کردی که از وی دور باش. دانشمند محمد گفت «یا شیخ، چه شود که پدر مرا چیزی بنمایی که انکار او به اقرار بدل گردد.» یکچندی گذشت. روزی شیخ برخاست به غایت کوفته و رنجور. قطره‌ای چند خون بود بر کفش او. مریدی کفش برداشت تا بشوید. زیر آن کفش همه پر خون بود و شیخ امام محمد را بخواند گفت «از آنچه تو خواستی چیزی دیدم برو پدرت را بگوی اما با او شرط کن تا پنج ماه با هیچ کس نگوید که راه

(۲) ECB ابوالفتح

(۴) B عمر

(۱) ECB ابوالفتح

(۳) B بازستانده‌اند C نشانده‌اند

دور است.» و گفت «آن سخن اینست که بیت المقدس را کفار گرفتند [۳۷b] و چندان مسلمانان را بکشتند که اندازه پیدا نیست. من خود را در میان ایشان دیدم و این خون بر کفش من ازان است و هنوز در کارزار اند.» او رفت و حال با پدر گفت. چون پنج ماه برآمد^۱ اثری ظاهر نشد. منصور پسر را گفت «اکنون دست یافتم که با شما آن گویم که سگ را نگویند، که روز و ساعت نوشته‌ام و اینک وعده فرار رسید.» دانشمند محمد فرمود که «شیخ فرمود که تا پنج ماه با کس نگویی. چون پنج ماه بگذرد آن سخن ظاهر شود.» و پیش شیخ آمد و سخن پدر بازگفت. شیخ گفت «این کار بوده است اما یک ماه دیگر را خبر برسد.» و این خواجه منصور روزی در مسجد بود. بعد از یک ماه ازین واقعه. مردی دید که سخن به تازی می‌گفت. پرسید که «از کجایی؟» گفت «از بیت المقدس.» گفت «از آنجا کی روان شده‌ای؟» گفت «شش^۲ ماه است. همان روز که آن حادثه واقع شد.» گفت «چه حادثه؟» گفت «شما خبر ندارید که بیت المقدس را غارت کردند و مسلمانان را بکشتند و کافران بگرفتند.» [۳۸a] گفت «در چه تاریخ و کدام روز؟» گفت در فلان وقت. همچنان بود که شیخ فرموده که هیچ کم و بیش نبود. خواجه منصور گریان و نیازمند آمد و در پای شیخ افتاد و توبه کرد.

۶۰ دگر استاد امام علی بزودی گفت: روز عید شیخ قوم سپاه سالار عمر^۳ را گفت «در غربت حادثه‌ها افتد.^۴ از بهر شوهرت صدقه بده.»

(۱) B و C از اینجا تا 'خبر برسد.' و این ' (حدود ۵/۵ سطر پایین‌تر) را ندارند.

(۲) CB پنج (۳) EC - عمر (۴) C در سفر سپهسالار را

صدقه‌ها بسیار بداد. بعد ازان معلوم شد که سپاه سالار عمر در همان روز عید به گرگان از اسب افتاده بود، چنانک او را به جامه به خانه بردند و به جان هیچ امید نمانده بود و تکفین او ساخته کرده بودند. چون اینجا صدقه‌ها دادند او آنجا به شد و دوّم روز عید سوار شد و به سلامت به خانه باز آمد.

۶۱ دگر خواجه امام شمس‌الدین گفت که در بزدجام^۱ با شیخ گفتم «فرزند من مسعود را فرزندی متوقع است. پسر آید یا دختر؟» گفت: «بنویس که پسر است. هیصم نام کن.» نامه نویستم و به پسر فرستادم. همان که نامه بدو رسیده بود خدای او را پسری داد [۳۸b] هیصم نام کرد.

۶۲ دگر شیخ به باخرز رفت به ده اشتو. مردم آنجا توبه می‌کردند. روزی مردم آن دیه گفتند «ما را کاریزیست، آب اندک دارد. چه باشد که شیخ به آنجا گذری کند تا به برکات قدم او آب آن زیاده شود. شیخ اجابت فرمود. به سر آن کاریز رفت و دعا گفت و فی الحال آب آن کاریز زیادت شد. وقت نماز پیشین بود. شیخ بر لب طَلخ^۲ نشسته بود وضو می‌ساخت. در میانه طَلخ^۳ اندک آب مانده بود و اطراف طَلخ^۴ اغلب خشک شده و هر جا نشان پای ستور بود. ازین جنبندگان که حیات ایشان به آب است بعضی مرده و خشک شده بودند و بعضی اندک از حیوة باقی^۵ داشتند. شیخ چون از طهارت فارغ شد مستی آب برگرفت و بر آن جانوران می‌پاشید و می‌گفت من الماء کُلّ شیء حی افلا

(۱) C بوزجان (۲) CB طرح، E طرح (۳) CB طرح، E طرح

(۴) CB طرح، E طرح (۵) CB اندک از رمقی

یؤمنون (۲۱: ۳۰) هر جا که ازان آب قطره می رسيد آن جانوران زنده می شدند و می دویدند و خویشتن را در آب می انداختند^۱ [۳۹a] و بعضی بر جای خود می جنبیدند.

۶۳ دگر امام علی هیصم گفت: یا شیخ، مرا می گویند که «تو چه دیده‌ای از وی که چندین تواضع و ارادت می نمایی با این همه علم و بارنامه؟» و من از کرامات تو چندین با ایشان گفتم باور نمی کنند. چه باشد که چیزی بدیشان نمایی تا دست از من بدارند. شیخ گفت «اگر خداوند بنماید ببینند و الا من نتوانم که هرگاه خواهم بنمایم.» تا روزی امام با شاگردان خود^۲ می رفتند. امام گفت «امروز دانشمندان حاضر اند.» سوگند عظیم یاد کرد که اگر کراماتی فرانمایی از اینجا بروم و هرگز نیایم.» و عنان بگردانید. چون پاره‌ای برفت در دل شیخ آمد که «او را بازخوان که هرچه خواهد راست است.» او را باز خواند. امام و دانشمندان و آن جماعت هر که حاضر بودند دیدند که همه دشت و سنگ و خاشاک و خاک و هرچه بود زر گشته بود. همه را حالتی عظیم پدید آمد و مدهوش شدند و از ستور درگردیدند [۳۹b] و چون با خود آمدند شیخ فرمود که «دران^۳ که آن خواستی و آن حالت درآمده بود، اگر بخواستی آن خر که برنشسته بودی اسبی گردیدی و آن تاریخی گشتی تا دامن قیامت.» نظام‌الدین عبدالله

(۱) ECB می افکنند

(۲) CB چندین (EC چندی) و جماعت کثیر (C - جماعت کثیر) از دانشمندان از ده (B) فیشاورز، C فشاورد، E قساورز) بده امغان
(۳) ECB + وقت

امغانی گفت «من سنگی برگرفتم و در توبره^۱ نهادم. بعد از چندی من آن را از توبره^۲ بیرون آوردم. همچنان طلی^۳ بود و مدت‌ها من و فرزندان ازان طلی خرج کردیم و هنوز دارم.»

۶۴ دگر، دانشمند عبدالصمد گفت: در ابتدا که شیخ به قصبه برنیا^۴ می‌رفت مجرد به جام رسید و هنوز هیچ کس را بر حال او اطلاع نبود و چون به بوزجان رسید و در خانقاه استاد عثمان نزول کرد و من آنجا ساکن بودم در خانقاه نشسته بود و وصله‌ای بر زیرجامه‌ای می‌دوخت. با خود گفتم «مسافری عزیز می‌نماید» و در خانه ایزارپای^۵ نو داشتم. پیش او بردم و سلام گفتم و بنهادم. ایستاده بودم. در من نگاه کرد. مرا حالتی افتاد که بیهوش شدم. چون با خود آمدم^۶، قاضی^۷ [۴۰a] که استاد من بود مرا وصیت کرده بود که «درویشان را دوست دار و اگر مردی به سر تو آید مرا خبر دهی.^۸» چون آن حال بدیدم نزدیک قاضی دویدم و این حال با وی گفتم. قاضی با جمعی روی به زیارت آن عزیز نهادند. در راه می‌آمدند. با خود می‌گفتند «هرچند اولیاء خدای باشند، اما کسی را آن مقام نباشد که پیر ما را شیخ ابوذر رحمة الله علیه» و می‌گفتند که «اگر این مرد ازان مردان است می‌باید که ازین معاملات خبری دهد.» چون به نزدیک او درآمدند و بنشستند شیخ گفت «قاضی، آمدی و ترازوی آوردی. باری بین آن سنگ داری

(۱) B تیره (۲) B تیره (۳) ECB طلا (۴) DCBA برنیا E برنیا

(۵) B ازارپای EC جامه (۶) C + دانستم که آن مرد ولی خداست

(۷) E قاضی ابوالقاسم

(۸) C اگر وقتی مردی دریابی مرا خبر دهی. B اگر مردی به سرای تو آید مرا خبر کن. E اگر مردی دریابی

که با ما در ترازو نهاده‌ای^۱. اگرچند گران است اما با ما مقابلی نکند.^۲ زیرا که پای از دروازه بوزجان بیرون نهی تا به خاک بوذررسی پای بر زبر چند بوذر باید نهاد اما در هر چهار صد سال خداوند مردی بیرون آرد چون احمد که همه را خراج به وی باید داد و او را متابعت باید کرد.^۳

۶۵ دگر [۴۰b] استاد علی تایبادی که در بزد جام ساکن بود گفت: در اول عهد شیخ الأسلام مرا انکاری بر حالت درویشان بود تا روزی از شیخ سؤال کردم که «از وقت پیغمبر تا اکنون توبه کرده‌اند از کفر و فسق و هرگز این سر و حالت نشان نداده‌اند که امروز می‌بینم.» شیخ سر در پیش افکند و جوابی نشنیدم. ناگاه نوری از عرش فرود آمد و دل مرا جذب کرد، چنانک هیچ حجابی نماند. گویی در مشاهده افتادم. برجستم و دراعه چهارتاره داشتم پاره‌پاره کردم. چون با خود آمدم پیش شیخ شهتود^۴ بود. پیش من نهاد گفت «بخور تا صفرا^۵ کم شود.» گفتم «چه بود که سر در پیش افکندی؟» شیخ گفت «با خداوند تعالی می‌گفتم از حالت درویشان او را نصیب ده تا خود را هلاک نکند.»

۶۶ دگر، هم او گفت: روزی پای برهنه من و شاگردی از بزد بصاغو می‌رفتیم به زیارت شیخ الأسلام. چون من او را بدیدم حالتی در من

(۱) CB نهی (۲) ECD با ما برابری نکند.

(۳) C + هرچه در راه گفته بودند بتمام بازگفت قاضی و آن جماعت همه مرید و معتقد

گردیدند. (۴) ECB شهتوت (۵) B اضطراب

پیدا^۱ آمد که مدهوش شدم. چون با خود [۴۱a] آمدم گفتم «برادر اعز^۲، بر تو رحم کردم که بیش از آن طاقت [نداشتی]»^۳.

۶۷ دگر، گفتم روزی دانشمند بومطیع بدیه بزد آمده بود و در حق شیخ انکاری داشت. می‌گفتم «رقص نباید کرد و در پیش شیخ رقص می‌کنند و بیت می‌خوانند.» من در آن شب شیخ را در خواب دیدم که با من سخن درشت می‌گفت. بعد از قرب بیست روز پیش شیخ رفتم. گفتم «درین شبها می‌دیدم که با من سخن درشت می‌گفتی. ندانم چه بود.» گفتم «درین شبها نبود در آن شب بود که دانشمند بومطیع آنجا بود. تو را می‌گفتم با او سخن مردانه گوی و زنه‌ار مدهانت مکن.»

۶۸ دگر، همو گفتم: ماه رمضان شیخ با مغان بود. با جماعتی به زیارت او رفتم و چون به وقت بازگشتن آمد گفتم «بقا باد شیخ را. ماه رمضان است و درین ماه کهتران بر خان مخدومان روزه گشایند و ما هم خادمان و کهتران این مجلس ایم. امیدواریم که ما را از خلعتها و نواختها بی‌نصیب نکنی.» گفتم «نیک آید.» [۴۱b] چون از آنجا بر رفتم حالتی پیدا آمد که ندانستم که در هوایم یا در زمین تا عید گذشت. هرگاه او را وقتی و حالتی بودی اثر آن اینجا در ما پدید^۴ آمدی.

۶۹ دگر، استاد عمر گفتم: به خواب دیدم که به شهرستانی^۵ در می‌رفتم و در آنجا آتشی عظیم بود. گفتم «این چه جایست؟» آوازی شنیدم که «وإن منكم إلا واردوها كان على ربك حتماً مقضياً» (۷۱:۱۹) دانستم که دوزخ است. گفتم «عجب است که مرا نمی‌سوزد.» ندای^۶ شنیدم

(۱) C پدید (۲) CB عزیز (۳) از ECB (۴) C پیدا (۵) C شهرستان

(۶) CB این ندا

که به عزت و جلال من که آتش دوزخ را با احمد جامی و دوستان او
کاری نیست. شعر:

فردا که زنند کوس ناکامی نیز
مردان گویند و شاه بسطامی نیز
چندانک همه خلق ز دوزخ ترسند
دوزخ ترسد ز احمد جامی نیز

۷۰ دگر، شیخ عمرِ حاجی^۱ گفت: وقتی شیخ را دعوتی کردم وقت خواب
درویشان و مهمانان را در میان سرا جامه^۲ باز کردم و من شیخ را در
بادگیر جامه باز کردم و من با قوم بر [۴۲a] بام رفتیم. چون
نیمه شب شد درین سرای روشنایی پدید آمد که من هرگز ازان نوع
روشنایی ندیده بودم. بر کنار بام آمدم تا معلوم کنم که چیست.
در بادگیر دیدم همچنانک کسی مشعله افروزد از شعاع و پرتو آن همه
میان سرا روشن شده.

۷۱ دگر، خواجه امام عمید احمد^۳ کاریزی گفت: روزی شیخ در
مسجد^۴ دانشمند حسین در قریه^۴ تایباد نشسته بود. دانشمندی بود او
را ابوبکر جعفر گفتندی. دوستی می نمود اما پیوسته انکار در دل
داشت. روزی نزدیک شیخ درآمد. شیخ گفت «تو چندین نزدیک ما
می آیی و انکار در دل می داری^۵. اگر بگویم که دوش^۶ چه خواب
دیدی و تعبیر آن چیست انکار از دل بیرون کنی.» گفت «مدتی است

(۱) EDCB حاجی (۲) B جامه خواب

(۳) CB امام محمد عمید E احمد عمید (۴) EDCB مجلس

(۵) B می آری C می کنی (۶) CB امروز

که من چنین چیزی می‌طلبم.» [حضرت شیخ الاسلام فرمودند] ^۱ اما نخست دو تن را از معتمدان بگو که چه خواب دیده [ای] تا انکار نتوانی کرد.» دو تن را در نهان گفت. پس شیخ خواب را گفت و تعبیر کرد. خواب همان بود [۴۲b] و تعبیر همان. آن دانشمند برخاست و توبه کرد.

۷۲ دگر وقتی مدعیان در نیشابور گفتند شیخ را کرامات نمانده و آنچه بوده از وی رفته است. تا آیمه و اکابر شهر دعوتی ساختند و همه چیز در آن دعوت از حرام ساختند و یک نان از حلال و یک کاسه سرکه از حلال در آن سفره نهادند که بدان دیگر نانها و کاسه‌ها سرکه در شکل و مقدار و رنگ مانند بود و از پیش شیخ این نان و آن کاسه سرکه دورتر بود. شیخ در آن نان نظر کرد و گفت آن نان پیش من نهید و آن کاسه سرکه پیش خود نهاد و می‌خورد و سخنی می‌گفت. اغلب مردمان شفاعت کردند که ازین نعمتها چیزی بخور و او عذری می‌گفت. چون سفره برداشتند شیخ گفت این معامله با کوران توان کرد. آنکس را که خداوند دل او را نورانی گردانید و بصر وی روشن کرد ^۲ لقمه حلال از حرام جدا تواند کرد.

۷۳ دگر دانشمند عبدالصمد روایت کرد که در اول عهد که شیخ بجانب برنیا ^۳ [۴۳a] خواست رفت شبی بزایوه من بود. پاره‌ای از

(۱) ECBA ندارند. عبارت از D است.

(۲) C + چنانکه هیچ چیزی در ملک او نرود که او بران مطلع نباشد آن کس حلال از حرام جدا تواند کرد. آن قوم ازین حال عظیم خجل شدند و عذر خواستند و مرید و معتقد گشتند. E نیز با اندکی تفاوت دارد.

(۳) DCBA برنیا، E برنیا. مقامات ژنده‌پیل، ۱۲۰: برنیا؛ ۲۱۴، ۲۱۵: برنیا.

جامه عزیز او پیش من مانده بود. شبی آن را درزبانۀ آتش چراغ داشتم و گفتم خداوندا اگر این مرد را نزد تو مقداری هست و با تو بازاری^۱ این خرقه را از آتش نگاه دار و بسیاری بداشتم. سر مویی ازان خرقه نسوخت و متغیر نگردید.

۷۴ دگر وقتی دختری آوردند نابینا از زوراباد. دران وقت شیخ بده استاد رسید. پرسید که از کی باز نابینا شده است. گف [تند] هنوز طفل بود. اکنون به حدِّ بلاغت^۲ رسیده. شیخ چیزی برو خواند. دختر برفت. یک چندی^۳ برآمد. بند ایزارپای^۴ ببافت و نزدیک شیخ فرستاد و هر دو چشم او روشن شده بود.

۷۵ دگر روزی شیخ در دیه خود در خانه نشسته بود و رئیس دیه مرد صادق بود. شیخ با او گفت که ملحدان دو مرد را از قلعه بیرون فرستادند به کشتن من. نماز دیگر اینجا رسند و تو را گویند خانه شیخ کدام است که عزم زیارت او [۴۳b] داریم. تو ایشان را به سرای من آر. نماز دیگر دو تن آمدند و از رایس^۵ خانه شیخ پرسیدند. ایشان را نزدیک شیخ آورد. شیخ گفت «ای بیچارگان، آنچه شما بدان آمده‌اید هم اکنون بگویم.» گفتند «بگو.» شیخ از سر گرفت و جمله با ایشان گفت «اول دوی دیگر خواهستند آمد. آنگاه شما را اختیار کردند. در راه یکی گفتید که می‌گویند که او چیزها می‌داند. نباید که چون قصد ما را بداند ما را بگیرد و بکشد^۶ و این یار دیگر گفت نکشد که می‌گویند

(۱) ECB «و با تو بازاری» را ندارند.

(۲) C بلوغت

(۳) CB چند روزی

(۴) EB ازارپای

(۵) ECB رئیس

(۶) ECB ما را بگیرند و بکشند

- که او مردی نیکست.» و هرچه گفته بودند تمام بازگفت. «اکنون اگر شما از الحاد برگردید نیکو و الا شما را بکشم.» ایشان هر دو تن اقرار دادند و گفتند «جمله نشانها راست است» و توبه کردند و به خانه خویش باز شدند و آنجا حکایت کردند و چندین دیگر مسلمان شدند.
- ۷۶ دگر روزی دوازده تن از ملحدان در ده نامق با شیخ مناظره کردند. شیخ همه را الزام کرد. گفتند «این شیخ را بباید کشت.» یکی تیغی برداشت. شیخ فرمود «نه همانا که خدای مرا به تیغ شما [۴۴a] هلاک کند» و بر شیخ زد^۱. هیچ نبرید. تیغی در غایت تیزی بار دیگر بزد. تیغ او چوگان شد و به پشت بازگردید. آن ملحدان مسلمان شدند و توبه کردند و گفتند راه تو حق است^۲.
- ۷۷ دگر گفت شبی به زیارت شیخ رفتیم پنج نور دیدیم. چون پنج مشعله تا بعنان آسمان رسید تا بدان وقتی که نماز بگزاردیم و روز برآمد و همچنان می دیدیم بر سر معداباد ایستاده و جماعتی کثیر نیز از یاران معتمد معداباد این حال دیدند.
- ۷۸ دگر عمر^۳ کوشکی گفت دختری بیاوردند پیش شیخ. یک دست او خشک شده و دو سال برآمده و منکران بزد گفتند «شیخ از کرامات بیفتاده و این علاج نتواند کرد.» شیخ چیزی برو خواند و گفت «دست بجنبان و آن نوشته را بیار بدین دست.» نوشته را بیاورد و فی الحال خوش شد که هیچ اثر ازان باقی نماند.
- ۷۹ دگر روزی، در اول عهد، شیخ به امغان آمده بود در خانه دانشمند

(۱) B و تیغ بر شیخ زد C بار دیگر زد هم نبرید

(۳) EC علی

(۲) EC راه این است و مرید شیخ گشتند

ابوبکر. طبقی فراته بود، پیش شیخ. فرمود که «این طبق بر طاق نهید که پسری دارم پنج ساله [۴۴b] در برس ابوالحسن نام. از من خواست.» و دانشمندی بود پایدار نام او را طلب کرد و این طبق بدو داد که برو و این را با ابوالحسن رسان و همان روز فخرالدین ابوالحسن در برس که از ناحیت رخ است گفته بود که «بابا، از آنچه در پیش توست مراده» و آن آواز به گوش شیخ رسیده بود. از فخرالدین ابوالحسن پرسیده بودند که «بابای تو کجاست و در پیش چه دارد؟» نشانهای دیه امغان باز داده بود و گفته بود که «چیزی می خورد مانند حلوا و حلوانیست» و از دیه امغان تا دیه برس سی و پنج^۱ فرسنگ زیاده است.

۸۰ دگر بوالقاسم سنجری گفت: شیخ به سفر حجاز می رفت. مرا گفت «شجاعالملک احمد را بگوی که شوریدگی^۲ می دیدم که شتران تو را سیل می برد. یک شتر بارکن و به خانه من فرست به صاغو تا آن بلا بگردد.» شجاعالملک پانزده دینار^۳ زر رکنی پیش آورد و گفت «شتر حاضر نبود. اینک بهاء شتر.» شیخ تبسم کرد. گفت «مقصود آن بود که خادمان [۴۵a] که بر در خانه آن شتر می بینند و دعا می کنند تا بلا بگردد» و زر قبول نکرد و به سفر رفت. پسر شجاعالملک را با والی ده خصومت افتاد و تیری زدند که بیم هلاک بود. شحنه بیامد و آن ده شتر ببرد که هرگز مویی از آن بازیافت^۴ و قرب هزار دینار دیگر خرج شد.

۸۱ دگر چون شیخ از مناسک حج فارغ گشت در سایه کعبه با قاضی

(۳) ECB درم

(۱) B بیست EC بیست و پنج (۲) ECB - شوریدگی

(۴) ECB - که هرگز مویی از آن بازیافت

بوسعید نیشابوری^۱ نشسته بودند. آفتاب گرم شد و هرکس با جای خویش شدند. شیخ به در کعبه آمد. در بسته بود. وقتی و حالتی بروی پدید آمد. گفت «خداوندا، اگر من کسی را مهمان خوانم روا ندارم که در بریشان دریندم. از کرمِ قدیمِ تو سزد که مهمان خوانی وانگه در محکم ببندی؟» ندای شنید که هرکه مهمان ماست در خانه باز است. چون دست به در خانه باز نهاد در باز شد. در رفت. وقتی خوش درآمد. گفت «بارخدا یا، دوستان و یاران و فرزندان و مریدان^۲ مرا در دو جهان عزیز دار.» و بر زبان شیخ [۴۵b] این سخن بسیار رفتی. مقری محمد کاسکی گفت «من به طلب شیخ رفته بودم. این سخن از شیخ شنوادم و دیدم که از کعبه برون آمد در حالتی و غلباتی که آن را وصف نتوان کرد.»

۸۲ دگر شیخ در صاغو بود. شخصی را آوردند به هر دو چشم نابینا. گفت «پسران من فرمان یافتند. چندان بگریستم تا به هر دو چشم نابینا شدم.» شیخ آب دهن در چشم او مالید. فی الحال به هر دو چشم بینا شد.

۸۳ دگر امام محمد هیصم تاییادی منکر شیخ بود و گفته بود که شیخ را در ده نگذارم.» این سخن به شیخ رسانیدند. گفت «باری من او را گردن بسته بیارم.» همان ساعت که شیخ این سخن گفت او را دغدغه پیدا شد و بی اختیار متوجه معداباد شد. چون به نزدیک رسید دیگر روز خادم خواست در پیش شیخ سفره کشد. شیخ فرمود که «توقف کن تا

خواجه^۱ امام محمد هیصم را بیارند که در راه است.» چون ساعتی برآمد امام محمد رسید. چون سلام گفت و بنشست، [۴۶a] شیخ دست کرد^۲ برآورد که «مردمان را چنین سرگردان کرده‌ای.» در پیش امام محمد دران خانه کوزه‌ای آب بود پُرشرابی^۳. آن کوزه بر موافقت دست شیخ سه بار گردِ خانه برآمد، چنانک همه بدیدند. امام که این حال مشاهده کرد گریان شد و سر بر پای شیخ نهاد و توبه کرد و مرید گشت و شیخ^۴ التماس کرد و بدیه تایباد برد.

۸۴ دگرگفت خواجه علی یحیابادی که شبی رسول را علیه السلام به خواب دیدم که مسجد زاهداباد را عمارت می‌کرد. چون چشم من بر او افتاد در محراب نشست. گفتم «یا رسول الله، دست بر سینه من فرود آر.» دست [بر^۵] سینه من فرو آورد. با وی گستاخ شدم. گفتم «یا رسول الله، آن خبر که می‌گویند دیو خود را به شکل تو نمی‌تواند نمود راست هست؟» گفت «هست.» بعد ازان شیخ را دیدم هم آنجا نشسته و این سخن می‌گوید. تعجب کردم که درین ساعت پیغامبر بود، اکنون شیخ است. آوازی شنیدم که «او ماست و ما اویم. چندین تعجب چیست!» [۴۶b]

۸۵ دگر هموگفت روزی شیخ از مالین به بزد^۶ آمد. در مسجد جامع نشسته بود. وقتی خوش بر وی درآمد. دست بر پیشانی می‌مالید.

(۱) EDCB - خواجه

(۲) CBA دست‌کرد E دست‌کرده برآورد که D دست مبارک خود را به طرف خود حلقه

نمود که (۳) B بر سر آبی C کوزه پر آب (۴) C + را (۵) از CB

(۶) B بنزد ما

شوخی پیشانی او زر سرخ گشته بود، بر زمین می‌پاشید و من برمی‌داشتم و من هنوز ازان زر دارم.

۸۶ دگر اخی محمد گفت وقتی شیخ در خانهٔ استاد محمد خیاط بود در معداباد. جمعی کثیر نشسته بودند. شیخ ریسمان از سجاده بیرون می‌کشید و می‌انداخت. آن ریسمانها نقره می‌گشت، چنانک هر کس می‌دیدند و نوری دیدم که^۱ از روی او می‌تافت. چون ازانجا برخاست کودکان آن نقره‌ها برداشتند و مدتی ازان خرج می‌کردند.

۸۷ دگر امام ابراهیم بن علی سعید از خواجه عثمان جورمدی^۲ روایت کند که در اول عهد که شیخ به جام آمد، من در دیه جورمد بودم و هنوز از شیخ چیزی ندیده بودم^۳. شبی جایی دیدم بر مثال مرغزاری و بلند چون کوهی و سراپردهٔ بلند برکشیده و خلقی انبوه آنجا حاضر. گفتم [۴۷a] «این چه جای است؟» گفتند «سراپردهٔ عزت است.» من فرا رفتم. شیخ را دیدم کمر خدمت بسته و بر در این سراپرده استاده و طناب آن به دست گرفته. با خود گفتم «آیا مرا در اینجا راه باشد؟» گفتند «هرکه را احمد جامی بار دهد دستوریست تا درآید و هرکه را بار ندهد دستوری نیست.»

۸۸ دگر یاران از شیخ پرسیدند که «ما مقامات مشایخ و طبقات ایشان خوانده‌ایم و از هیچ کس مثل این حالات نشان نداده‌اند. شیخ ما را ازین حال^۴ اعلام^۵ دهد.» شیخ گفت «همه اولیا را چنین حالات بوده.

(۱) ECB - دیدم که (۲) B جورمدی

(۳) C - هنوز از شیخ چیزی ندیده بودم (۴) B حالت C حالات

(۵) C نشان

اما در وقت ریاضت هر ریاضت که ما را روشن شد که اولیاءِ خدا کرده‌اند ما آن همه بکردیم و مزید بر آن به جای آوردیم. حق سبحانه و تعالی بفضل و کرم خود هرچه بدیشان همه داده بود پراکنده، به یکبار به احمد داد و در هر چهارصد سال یک شخص چون احمد در وجود آید.»

۸۹ دگر آنوقت که شیخ باغ زاهدآباد دیوار می‌کرد، شیخ علی نيسابوری که [۴۷b] از یاران شیخ بود و مرد [ی] جلد بود و کاری نیک می‌کرد و شیخ را کار او خوش آمد، او را تحسین کرد و گفت «شیخ علی چه خواهی؟» گفت «کار آن جهان.» شیخ گفت «بعد از دوازده سال پس از وفات من دو آینده بیایند و از کار آن جهان خبر دهند و آن زمان وفات تو نزدیک باشد. نشانی آنک انگشت بزرگ تو بگیرند.» بعد از دوازده سال از وفات شیخ دو صوفی از جانب لاهور آمدند و شیخ علی را طلب کردند و گفتند «شیخ تو شیخ احمد تو را سلام می‌رساند بدین نشانی که انگشت تو در دست ماست و می‌گوید دل فارغ دار که هرکه روزی به اعتقاد^۱ بر ما و یا بر مریدی از^۲ مریدان ما و یا بر فرزندی از فرزندان ما به اعتقاد سلام کرده حق سبحانه همه را در کار ما کرد. بشارت باد تو را^۳» و ایشان این گفتند و غایب شدند. شیخ علی بیهوش شد و دران نزدیک فوت شد و بیشتر مردم معداباد این حال معاینه بدیدند.^۴ [۴۸a]

(۲) B - مریدی از

(۱) C + به اخلاص و اعتقاد پاک

(۳) CB مر ترا

(۴) در اینجا E چند حکایت از مقامات زنده پیل، ۹۵، ۲۰۲، ۲۴۳، را افزوده است.

باب چهارم در کرامات بلدة هراة

۹۰ اوّل چون شیخ عزم هراة کرد به شکیبان رسید. از شیخ سؤال کردند که «در هراة خواهید رفت؟» فرمود «اگر ببرند آری، که مشایخ ماضی هراة را باغچه انصاریان گفتند. ما ایشان را خلاف نخواهیم کرد.» آن شب شیخ جابر بن خواجه عبدالله قدس سرهما پدر را در خواب دید که گفت «شیخ احمد جامی می رسد. استقبال او کنید و مَحَفَّهُ مرا ببرید او را بران مَحَفَّهُ در شهر درآرید.» جابر فرمود تا مَحَفَّهُ خواجه بیاوردند و در شهر منادی فرمود که علما و مشایخ و اکابر و صدور شهر جمله به استقبال^۱ شیخ درآمدند و نظر شیخ بریشان افتاد. حالتها عظیم پیدا شد، چنانک خواص و عام یک رنگ شدند. ارادت ایشان زیاده شد.

۹۱ دیگر روز مَحَفَّهُ آراسته درآوردند و از شیخ التماس کردند که مَحَفَّهُ شیخ را بر دوش به هراة برند. اجابت فرمود و در مَحَفَّهُ نشست. دو بازوی پیش مَحَفَّهُ شیخ جابر بگرفت [۴۸b] و قاضی ابوالفضل و دو بازوی پس مَحَفَّهُ امام ظهیرالدین زیاد و امام فخرالدین علی^۲ هیصم و

(۱) CB بیرون روید (C روند) چون بده شکیبان رسیدند به خدمت (۲) C - علی

روان شدند و به هیچ کس نمی دادند^۱. چون ساعتی برفتند شیخ فرمود که مَحْفَه بنهید تا سخنی گویم. مَحْفَه بنهادند. شیخ گفت «ارادت فرمان برداری است. شما سوار شوید تا دیگران بردارند تا هر کسی نصیبی یابد^۲». ایشان سوار شدند و دیگران مَحْفَه برداشتند و روان شدند^۳. چندان خلق از شهر و روستاها روی به صحرا نهاده بودند که عدد آن خدای داند و بس. امام محمد غزنوی گفت حالتی که در آن راه رفت اگر به کتابت آن مشغول شویم دراز گردد. و چون به شهر رسیدند شیخ در خانقاه خواجه عبدالله انصاری نزول کرد.

۹۲ دگر قاضی ابوالفضل دعوتی ساخته بود. به خانقاه خواجه عبدالله انصاری. آمد تا شیخ را به خانه برد. چون خادم کفش راست^۴ بنهاد شیخ فرمود ساعتی توقف باید کرد. چون ساعتی برآمد ترکمانی، که نام او خضر بود و زن وی خدیجه، درآمد. [۴۹a] و پسری در سن دوازده سالگی درآوردند، آراسته و با جمال و پیش شیخ الأسلام بداشت و پدر و مادر او گفتند «یا شیخ، حق سبحانه و تعالی ما را نعمت و مال بسیار داده و فرزند بیش ازین نداریم و حق تعالی هیچ چیز ازین فرزند دریغ نداشته الا روشنایی چشم و هرکجا آوازه طیبی و مزاری و بزرگی شنیدیم او را بدانجا بردیم هیچ فایده نکرد. امروز به خدمت تو آورده ایم که مستجاب الدعوتی. اگر نظری در کار فرزند ما کنی تا حق تعالی چشم او روشن کند هرچه مال و ملک داریم فدای مریدان تو کنیم و ما نیز بنده تو باشیم و اگر نه خود را درین خانقاه بر

(۱) CB - و به هیچ کس نمی دادند
 (۲) CB (۲) یابند
 (۳) B - و دیگران مَحْفَه برداشتند و روان شدند
 (۴) CB (۴) - راست

زمین می‌زنیم تا هلاک شویم که ما را بیش طاقت و صبر نمانده. شیخ فرمود عجب کاریست. مرده زنده کردن و نابینا بینا کردن و ابرص را علاج کردن معجز عیسی است. احمد کیای این حدیث است^۱؟ پس برخاست و روان شد. این مرد و زن خود را در میان خانقاه بر زمین زدند [۴۹b] و فریاد کردن گرفتند^۲. و درین مجلس از ائمه کبار زیادت از چهل تن بودند و خلائق دیگر را عدد معلوم نبود. چون شیخ به میان دالان خانقاه رسید حالتی عظیم برو پیدا آمد که جمله مردمان از پیش و پس هراس خوردند. و گفت «ما کنیم. ما کنیم.» پس بازگشت و بر کنار صفا بنشست و فرمود که «آن کودک را پیش من آرید.» پیش آوردند. دو انگشت مبارک بر دو چشم کودک کشید و گفت فانظر باذن الله تعالی. کودک در حال به هر دو چشم بینا شد.

۹۳ چون شیخ به سرای قاضی ابوالفضل رفت و از طعام برداختند و شیخ در خلوتخانه شد ایّمه جمع شدند و خادم را گفتند «به خدمت شیخ رو بگو که ایّمه در خدمت شما کلمه‌ای چند دارند.» شیخ فرمود که «در آید^۳.» درآمدند و بنشستند و گفتند «ما را مشکلی است که جواب ترکمان^۴ که اول فرمودید^۵ که احیای موتی و علاج ابرص و مانند این معجزه عیسی است [۵۰a] این پسندیده و مشروع است و آن حالت که در آخر بر شما ظاهر شد که جمله خلق هراس خوردند و فرمودید که ما کنیم و بازگشتی^۶ و چشم آن کودک بینا شد و ما خود این حالت

(۱) FECB مطابق متن: احمد کیای این حدیث است D احمد کجا قادر این فعل است

(۲) EC بر زمین زدن گرفتند، B فریاد گرفتند (۳) C درآیند (۴) B ترکمانان

(۵) B که شیخ فرمود C که شیخ فرمودند (۶) ECB بازگشتید

مشاهده کردیم چه بود؟» شیخ فرمود «آنچه اول گفتیم چنانست و سخن احمد آنست. اما آنچه بر زبان ما رفت که ما کنیم آن بود که به میان دالان رسیدیم بانگ بر من زدند که 'باش یا احمد. مرده زنده و نابینا بینا عیسی نمی‌کرد. ما کنیم ما.' و گفتند 'بازگرد که ما روشنایی چشم آن کودک در نفس و دست تو نهاده‌ایم.' جواب اول سخن احمد بود و فعل او و جواب دوم فرمان حق بود و فعل او، عزّ شأنه، اما بر نفس و دست احمد بود.»

۹۴ دیگر وقتی شیخ به دیه ماراباد رسید در آن دیه گبران ساکن بودند و ایشان را به اسلام دعوت می‌کرد و ایشان با او مناظره می‌کردند. به عاقبت گفتند «می‌گویند که تو در اهل اسلام صاحب کراماتی.» یکی از ما چیزی در دست دارد. [۵۰b] اگر بگویی که چیست ما را درستی دین تو معلوم گردد.» گفت «چنین باشد، اما به شرط آنک دو مسلمان را گواه گیری^۱ تا انکار نتوانی^۲ کرد.» بیرون شدند و به حضور دو مسلمان، [یکی] سنجدی در دست گرفت و پیش شیخ آمد که «بگوی.» شیخ گفت «لعل است.» گبران شاد شدند که «سخن او راست نیامد و ما دست یافتیم» و آن دو مسلمان غمگین شدند. چون دست باز کرد آن سنجد لعل بود و حق تعالی آن سنجد را لعل گردانید تا این حجت زیادت باشد و این کرامات^۳ قوی‌تر.

۹۵ دیگر خواجه امام ظهیرالدین بیهقی، رحمه الله، که از مشاهیر علما و حکما بود و صاحب تفسیر، سبب اعتقاد او آن بود که روزی

(۲) EB نتوانید

(۱) ECB گیرید

(۳) B حجت EC برهان

مجوسی پیش شیخ آمد بادام در دست. گفت «اگر بگویی که در دست چه دارم ایمان آرم.» و جمعی مسلمانان در بیرون دیده بودند که بادام دارد. شیخ گفت «بگویم.» تا مّلی کرد، گفت «ملخی داری.» مجوس بخندید و گفت «تو بادام از ملخ شناسی. من چگونه به سخن تو ایمان آرم.» چون دست [۵۱a] باز کرد آن بادام ملخ شده از دست او پپرید به قدرت خدای عزّ و جلّ. آن مجوس مسلمان شد و امام ظهیرالدین بدین سبب مرید شد که گفت «در حکمت، قلب اشیا جز حق را ممکن نیست.»

۹۶ دیگر روزی میان قاضی ابوالفضل یحیی هروی و امام ظهیرالدین زیاد و خواجه امام فخرالدین علی هیصم در شهر هراة در خانقاه شیخ الأسلام خواجه عبدالله انصاری، قدس الله روحه العزیز، در معرفت و توحید سخنی می رفت. شیخ فرمود که «شما به تقلید سخن می گوید و با مقلد^۱ سخن تحقیق چگونه راست آید.» ایشان عظیم متغیر شدند و گفتند «ما هریک را بر اثبات هستی صانع هزار دلیل بر خاطر باشد. تو ما را مقلد خوانی پس محقق کراکویی^۲؟» شیخ فرمود «اگر^۳ ده هزار دلیل بر خاطر باشد و حفظ دارید جز مقلد نیستید.» ایشان گفتند «برهانی باید برین سخن.» شیخ گفت: بیت:

گر کسی برهان طلب دارد ز ما

نور حق در جانِ ما برهانِ ماست

و فرمود تا سه دانه مروارید بر طشتی [۵۱b] حاضر کردند پس آیمّه^۴ را

(۳) B + هریک را

(۱) B تقلید (۲) EB خوانی

(۴) C علما E علما و آئمّه

گفت «چه گوید؟ اصل این مروارید چه بوده است؟» گفتند «قطرات باران نیسانی که صدف گرفته است، حق تعالی، به کمال قدرت، در حوصله او مروارید گردانیده.» پس شیخ هر سه دانه مروارید در طشت انداخت و فرمود که «همه کس روی فراطشت کند و بگویند بسم الله الرحمن الرحيم. این هر سه مروارید آب گردد و در یکدیگر رود.» ائمه گفتند «شما بگوید.» شیخ فرمود «نخست^۱ شما بگوید. چون نوبت به من رسد من نیز بگویم.» هر سه امام گفتند، مروارید به قرار بود. چون پیش شیخ نهادند روی فراطشت کرد و گفت «بسم الله الرحمن الرحيم.»^۲ به قدرت حق تعالی هر سه دانه مروارید آب شد و در یکدیگر دوید. آن آب در طشت می گشت. پس شیخ الأسلام گفت «اسکن باذن الله تعالی.» آن هر سه دانه مروارید آب گشته، یک دانه منعقد شد ناسفته. جمله متحیر شدند و از [۵۲a] حاضران فریادها برآمد و حالتها پیدا شد و ائمه شیخ را درین حال تصدیق کردند و گفتند «هرچه تو می فرمایی عین تحقیق است و بر آن هیچ مزیدی نیست و چون در اول سخن از توحید و معرفت بوده است درین کرامت رمزی است از آن معنی که اهل تحقیق بدانند.»

۹۷ دگر شیخ قدس الله روحه العزیز به ده شنگان^۳ رسید که از اعمال

(۱) B اول

(۲) BCE این قطعه را اضافه دارند:

چون زهمشان باز دانم کی توان گفت این و آن
این برون از عالم آمد هست سرش جاودان
نی به جهد خود فتاد و نه به سعی دیگران

آب در دریا نماند شد گشت دریا زیر آب
هر دو عالم اندرین معنی بجز یک قطره نیست
اندرین بحر اوفتاد احمد به عون خاص او

(۳) EB شکیان C فسکان

هراة است. روزی چند آنجا مقام کرد. خبر دادند که خواجه زاهد مودود چشتی می آید، با مریدانِ بسیار، که شیخ را از ولایت بیرون کند. تا روزی سفره آوردند، شیخ گفت «ساعتی توقف کنید که از جانب مارآباد^۱ رسولان در راه اند.» ساعتی برآمد. فرمود که «سفره بیارید که رسولان نیز رسیدند.» چون خادم سفره درآورد بواب درآمد و گفت «جمعی از مارآباد در رسیدند.» شیخ فرمود که «رسولانِ خواجه مودود اند. ایشان را درآرید.» درآمدند^۲ و سلام گفتند و شیخ جواب گفت و بنشاندها تا طعام [۵۲b] خوردند. چون سفره برگرفتند، شیخ فرمود «شما می گوید یا ما گوئیم که به چه کار آمده اید.» گفتند^۳ «شما بگوئید.» شیخ فرمود که «خواجه مودود گفت احمد را بگوئید به ولایت ما به چه کار آمده ای؟ به سلامت بازگرد و اگر نه تو را بازگردانم^۴.» رسولان گفتند «همچنین است و پیغام همین.» شیخ فرمود «مراد از ولایت اگر این دیه ها است نه ملک اوست و نه آن من و اگر مراد مردماند مردمان رعایای سنجرند. پس شیخ الشیوخ سنجر باشد و اگر^۵ مراد از ولایت آنست که من می دانم و اولیای خدای دانند فردا فرا شما نمایم که کار ولایت چون است.» چون این سخن بگفت ابری عظیم برآمد و باران سخت درگرفت و شباروزی تمام می بارید که منقطع نشد.

۹۸ پس روز دیگر، بامداد، شیخ فرمود که «ستوران را بیارید تا برویم.»
خواجه [ابوبکر]^۶ صالحی که خلیفه بود گفت «ممکن نیست درین سه

(۲) CB درآوردند

(۱) CB مرآباد رسولان خواجه مودود + B می رسند

(۶) از ECB

(۵) C - اگر

(۳) EC گفتند (۴) بازگردانیم

روز بر تقدیری که باران نبارد^۱ که هیچ ملاحی برین آب بگذرد^۲.» شیخ گفت «سهل [۵۳a] باشد. امروز ملاحی ما کنیم.» چون به صحرا بیرون آمدند شیخ مردم بسیار دید در سلاح. گفت «اینها کیستند.» خلیفه ابوبکر گفت «مریدان و خدمتکاران شما اند. می آیند که جمعی به عداوت^۳ جمع شده اند.» فرمود که «حق جزای ایشان بخیر کناد. ایشان را بازگردان که این سلاح کار سنجرست نه کار این جماعت. سلاح این گروه دیگرست و کار این جماعت دیگر. آن جماعت را بازگردانید.» و شیخ با تنی چند روی به راه نهاد. چون به نزدیک آب رسیدند هیچ کس از غلبه و عظمت آب پای در آب نتوانست نهاد. شیخ سخنی از معرفت اساس نهاد. چندان ذوق بدلهاء ایشان رسید که جمله واله و متحیر شدند و گفت «چشمها بر هم نهید و بگویید بسم الله الرحمن الرحیم.» تا سه بار تکرار کرد. هرکس چشم زودتر باز کرد پافزار تر شده بود^۴ و هرکس دیرتر چشم باز کرد [با] پافزار خشک خود را از آب گذشته یافت. به امر حق سبحانه و تعالی و کس ندانست که چه حال [۵۳b] بود. چون بدین صفت از آب عبور افتاد رسولان ده تن بودند. به تعجیل پیش خواجه مودود رفتند و حال بازگفتند و گفتند «هشیار باش که شیخ الأسلام احمد رسید و حال او عجب است» و صورت حال^۵ بازگفتند. ایشان گفتند «این نتواند بود. این معجزه موسی بود.» گفتند «ما آنچه دیدیم گفتیم و درین هیچ شک

(۳) CB + شما

(۲) B نتواند گذشت

(۱) B بتوان رفت

(۵) C و حال گذشتن از آب

(۴) EC پای افزار خود تر دید

نداریم.» خواجه مودود و اصحاب برخاستند. دویست^۱ مرد در سلاح کردند و آمدند. به رباط مادر امیر^۲ فراهم رسیدند. چون نظر شیخ بر خواجه مودود افتاد خواجه مودود از اسب پیاده شد و بوسه بر پای شیخ داد. شیخ دست بر پشت او می زد و می گفت «ای باعیسی، کار مردان^۳ چون می بینی؟ تو ندانستی که ولایت مردان حشم و سلاح نباشد. برو و سوار شو که کودکی و نمی دانی که چه می کنی.»

۹۹ چون به دیه مارآباد رسیدند^۴ شیخ در محله ای که آن را قصر خراسان گویند نزول کرد و خواجه مودود به محله اسفل که آنجا [۵۴a] مقام داشت نزول کرد. یاران پیش خواجه مودود آمدند و گفتند «ما می رفتیم که شیخ را از ولایت بیرون کنیم. اکنون با ما به دیه آمد و ساکن شد. بهتر ازین باید اندیشید.» خواجه مودود گفت «صواب آنست که پیش او رویم و سلام گویم و اجازت خواسته بازگردیم که کار او به قوت بازوی ما نیست.» یاران گفتند «این صواب نیست. ما دوش مشورت کردیم، صواب آنست که وقتی که خلوت شود و به قیلوله مشغول گردد ما در خدمت تو برویم و ناگاه خود را در پیش او افکنیم و سماع اساس نهیم و در میان او راهلاک کنیم.» خواجه مودود گفت «این نتوان کرد که او مردی صاحب کرامت است و معنی او بر حیلتهای شما و ما غالب است.» گفتند «تو کودکی و ندانی^۵.» پس گوش داشتند تا یاران متفرق شدند و خادم در خلوت پیش شیخ استاده بود

(۲) B رباط در امیر

(۱) BA دویست مرد EDC دوهزار مرد

(۴) CB در آمدند

(۳) C + خدای

(۵) B - ندانی C + نادانی

تا جامه باز افکند. شیخ فرمود «ساعتی توقف کن که کاری [۵۴b] در پیش است.» درین سخن بودند، کسی در بکوفت. خادم برفت در بگشاد. خواجه مودود با جمعی انبوه درآمدند و بر شیخ سلام گفتند^۱ و بنشستند و حالت^۲ سماع اساس نهادند و نعره زدن در گرفتند و قصد هلاک شیخ کردند. شیخ سر برآورد و گفت «هی هی سهلا کجایی؟» و این سهلا مردی بود از سرخس و از عقلاء مجانبین بود و مرید شیخ بود و از سرخس فی الحال حاضر شد و بانگ بریشان زد. کفش و دستار می انداختند و می گریختند تا پیش شیخ، غیر خواجه مودود، کسی دیگر نماند. برخاست و سر برهنه کرد و استغفار کرد و عذر گفت و با شیخ گفت که «یا شیخ، تو می دانی که من برین فعل راضی نبودم و از در درآمدن با ایشان نیز^۳ بد کردم. از من درگذار.» شیخ گفت «درگذشتم. سه روز توقف کن تا کار تو راست شود.» آنگاه خواجه مودود بیرون آمد با تشویر و خجالت [۵۵a] تمام و آن قوم را گفت «فرمان نبردید^۴. اکنون بازگردید. من سه روز اینجا مقام خواهم کرد.» آن گروه بازگشتند.

۱۰۰ روز دیگر خواجه مودود بخدمت شیخ درآمد و گفت مرا چه فرمایی تا چنان کنم. شیخ فرمود «اول مصلی بر طاق نه و علم آموز که زاهد بی علم مسخره شیطان است.» گفت «قبول کردم، دیگر.» فرمود که «چون از تحصیل فارغ آیی^۵ احیای خاندان کن که آبا و اجداد تو بزرگ اند و صاحب کرامت.» خواجه مودود گفت چون مرا

(۱) B کردند (۲) C حالی (۳) C + راضی نبودم
(۴) CB نکردید بدیدید (۵) C از علم خواندن فارغ شدی

احیای خاندان می‌فرمایی شما از راه بزرگی و تبرک مرا اجلاس فرمایید. شیخ او را پیش خواند. چون پیش آمد دست او گرفت و بر مصلائی خود بنشانند و سه بار گفت «به شرط علم.» پس سه روز در خدمت شیخ بود. فایده‌ها گرفت و نوازشها^۱ یافت و مرفه الحال بازگشت.

باب پنجم

در کرامات که بعد از وفات شیخ ظاهر شده

۱۰۱ اول وقتی [۵۵b] که شیخ به رحمت حق پیوست او را در خانقاه معداباد در صفه‌ای که بر جانب شمال است بنهادند و خلق جمع آمدند. چنانک مردم^۱ می‌گریستند آن صفه می‌گریست. چنانک از زیر^۲ هر خستی که در سقف آن صفه^۳ بود آب روان شد بر مثال اشک و در میان تابستان بود و بعد از وفات او سالها اثر آن ظاهر بود که همه خلق می‌دیدند تا آن وقت که باز عمارت خانقاه کردند و همه موضع در گل گرفتند اثر آن ناپیدا شد و چند هزار کس این را ظاهر دیده‌اند.

۱۰۲ دگر شیخ الأسلام ظهیرالدین عیسی بن شیخ الأسلام گفت که در خدمت برادر خود خواجه برهان‌الدین نصر بودم در دیه سرحد. مادر خواجه محمد بوصالح مدت دو سال بر جای مانده بود و علت خفقان بر وی غالب گشته در میان سه بالش نشسته بود که به هیچ وجه حرکت نتوانستی کرد. شبی این عورت گفت «شیخ را در خواب

دیدم که بر کنار جویی می گذشت. من فریاد برآوردم [۵۶a] که از بهر خدا، مرید و مریدزاده توام، بچنین علت گرفتار. مرا فریاد رس. « شیخ گفت «کنار پیش دار^۱». من کنار پیش داشتم. از آن جوی یک مشت آب برداشت و برانداخت. آن آب در هوا چون نبات و طبرزد گشت و در کنار من افتاد^۲. پاره‌ای از آن برداشتم و بخوردم. صحت یافتم. از شادی آن بیدار شدم و بر جای^۳ خاستم و نعره زدم. همه اهل سرا برجستند و پیش من آمدند و آن حال مشاهده کردند. وضو ساختم و نماز گزاردم و هیچ زحمت باقی نماند و این آوازه در ده افتاد و ما بامداد رفتیم و او را تن درست یافتیم و هیچ اثر خستگی^۴ در وی پیدا نبود و آن همه از فضل‌های حق بود در حق او، تا همگنان بدانند و اگر صورت بشریت از میان رفت حقیقت معنی همچنان برقرار است.

۱۰۳ دگر امام محمد غزنوی روایت کند که اسفهسالار^۵ درویشان در ده انداد^۶ گفت: مدتی دران اندیشه بودم که حال قیامت و کار ما با شیخ آیا چگونه [۵۶b] خواهد بود. تا شبی در خواب دیدم صحرای قیامت را و خلقی بسیار. علمی دیدم. نگاه کردم. شیخ را دیدم و یاران وی. رفتم و رکاب شیخ گرفتم و گفتم «یا شیخ، چرا استاده‌ای.» گفت «تا ابوبکر بوسهل برسد.» گفتم «او هرگز خدمتی نکرد. انتظار او از بهر چیست؟» گفت «روزی کفشی پیش فرزندى از فرزندان من نهاده است. بی او به بهشت نتوان رفت.»

۱۰۴ دگر ملک مؤید را در نیشابور به خاندان شیخ اعتقادی تمام بود.

(۱) B من آر (۲) CB آمد (۳) C بر پای B برجای - (۴) ECB بیماری (۵) E سپهسالار (۶) E اند

چون فوت شد پسر او ملک طغانشاه به جنگ سلطان‌شاه پسر خوارزم‌شاه عزم کرد به جانب مرو. بعد از فوت شیخ به چهل و پنج سال شیخ عمادالدین عبدالرحیم طغانشاه را گفت به جانب مرو مرو و با سلطان‌شاه جنگ مکن که شیخ را به خواب دیدم که سلطان‌شاه را تشریف و خلعت داد. ملک طغانشاه چون عقیده به خاندان شیخ داشت، عزیمت فسخ کرد تا آخر جماعتی او را مبالغه کردند و بران داشتند که به جنگ او رو^۱ و چون برفت با لشکر [۵۷a] و عدت تمام، سلطان‌شاه، به اندک مردی، او را هزیمت کرد. خلقی از لشکر ملک طغانشاه کشته شدند و او به هزار حيله جان بیرون برد^۲ و سلطان‌شاه بیشتری از خراسان بگرفت.

۱۰۵ دگر، بعد از فوت شیخ به سه روز، قاضی علاءالدین مروزی به معدابادِ جام رسید و تأسفها خورد و بسیار بگریست و گفت من به امید آن آمده بودم که احادیث پیش^۳ شیخ استماع کنم که چنین به ما رسیده که او مفتری از صحیح جدا می‌کند. دریغ که من خدمت او در نیافتم و نومید شدم و هر روز یک دو نوبت به سر تربت شیخ زیارت کردی و بگریستی و پسر شیخ، شیخ برهان‌الدین نصر، قدس سرهما، قائم مقام شیخ بود. او را دلداریها کردی و بنواختی^۴

۱۰۶ تا روزی بر سر تربت شیخ نشسته بود، در خواب شد. برهان‌الدین نصر دو خادم را فرستاد تا هر که در سر تربت بود دور کردند و این دو خادم [۵۷b] را نصب فرمود تا هر که در تربت آید نگذارد^۵. سه

(۱) EB رود C برود (۲) BE آورد (۳) B - پیش (۴) CB دلداری کرد و بنواخت (۵) CB نگذارند که او را بیدار کنند E کند

شبانه‌روز در خواب بماند. چون بیدار شد کتاب اسانید که در کتابخانه شیخ برهان‌الدین نصر بود در دست خود یافت و کتب احادیث از آن او که در وثاق^۱ خود داشت در خانقاه پیش خود دید. حالتی عظیم پدید آمد و گریان و جزع‌کنان پیش شیخ برهان‌الدین نصر آمد به خانقاه و خواست که خواب بازگوید. برهان‌الدین نصر گفت «کتاب اسانید^۲ از دستِ که گرفتی.» گفت «از دست تو.» پس گفت «به تقریر آن چه حاجت داری؟» قاضی علاءالدین فرمود که «این نه از ان کراماتی است که این را مخفی توان داشت.» بر سر جمع انبوه از علما و اکابر و عوام الناس تقریر کرد که «بر سر تربت شیخ ملول و نومید^۳ نشسته بودم و می‌گریستم. خواب بر من غلبه کرد. چون در خواب شدم شیخ را دیدم در جای عظیم عالی بر تخت [۵۸a] نشسته. پیش رفتم و سلام گفتم. مرا اعزاز کرد و گفت بنشین. نومید نخواهی بود. هم درین ساعت برهان‌الدین نصر حاضر شد. فرمود که یا نصر برو و کتب قاضی علاء بیار و اسانید بیار. چون حاضر کرد فرمود که بباید خواند. اساس کردم و اند هزار حدیث برخواندم و هرچه می‌فرمود که مفتراست، رقم می‌زدم. چون تمام شد شیخ را گفتم به چه معلوم شد که این مفتراست. گفت همچنانک من سماع می‌کردم محمد رسول الله سماع می‌کرد و من در میان دو ابروی مبارک او صلی الله علیه و سلم می‌نگریستم^۴ و هرچه او اشارت می‌کرد که مفتراست من می‌گفتم و تو رقم می‌زدی.» پس شیخ فرمود که یا نصر، کتاب اسانید به قاضی علا

(۳) B دل‌تنگ

(۲) ECB - اسانید

(۱) C وثاق

(۴) CB نگاه می‌کردم

ده تا از ما یادگاری می‌دارد و ما را دعای می‌گوید. چون حال اینجا رسید از خواب درآمدم، کتاب اسانید در دست خود یافتم و کتب^۱ احادیث که سماع کرده بودم در پیش رقمها زده [۵۸b] و قاضی علاءالدین فرمود که هرگز این ظن نبود که کاری بدین حد تواند بود و این همه کرامات و منزلت و قربت شیخ را در حضرت جلت قدرته باشد و اگر کسی تقریر کردی قبول نیفتادی. چون مشاهده کردم جز تسلیم روی دیگر نیست.»

۱۰۷ دگر قاضی علاءالدین^۲ واسطی رحمه الله از بزرگان و ارباب مجاهده بود و در عهد شیخ به عمراباد جام به نزد امیر علی^۳ دایه بود و به شیخ ارادتی داشت. چون شیخ را وفات رسید بمرو رفت و در مدرسه ساکن شد. چون خوارزمشاه^۴ مهین به حرب سلطان سنجر به مرو رفت و غارت شد، قاضی علاءالدین در مدرسه دران جنگ چندان زخم یافته بود که حیات را امید نداشت و فقهای مدرسه متفرق شدند و او غریب و بی‌کس در خانه مانده بود و جراحتهای وی^۵ ورم کرده و کس نداشت^۶ که او را تعهدی کند. گفت: شبی نوری [۵۹a] دیدم که در خانه پیدا آمد^۷ و کسی دست بر سر من نهاد و من از دست او راحتی یافتم. گفتم «تو کیستی؟» گفت «منم احمد جام.» فریاد برآوردم که «ای شیخ، حال من می‌بینی که چیست. چنین بی‌چاره و بی‌کس مرا فریاد رس.» گفت «دل فارغ دار که من بدین کار آمده‌ام.» دست بر جراحتهای من نهاد. هرکجا دست او می‌رسید درست می‌شد تا به همه فرود آورد

(۱) ECB و گفت (۲) E عمادالدین (۳) B عمر
(۴) C خوارزمشاه (۵) ECB او (۶) CB نبود (۷) B درآمد

و برفت و قرب پنجاه زخم بر اعضا من بود. چون با خود آمدم همه به شده بود که اثری ازان نمانده بود. حالتی در من پیدا آمد. برخاستم و در میان مدرسه آمدم و فریاد درگرفتم. فقها بیدار شدند، از هر جانب فراهم دویدند^۱ تا چه بودست. گفتم «مرا پیری بود شیخ احمد جام و مدت دو سال شد که از دار دنیا رحلت کرده اند^۲. آمد و چنین اثری نمود.» چراغ آوردند و تمامی تن من بدیدند و این معنی مشاهده کردند و همه مرید گشتند و این واقعه [۵۹b] را نوشتند^۳.

۱۰۸ دگر شیخ الأسلام عمادالدین عبدالرحیم قدس الله روحه العزیز روایت می کند که خواجه موسی خلیدآبادی گفت که مرا حاشا^۴ علت استسقا بود و چنان غالب گشته بود که از سر تا پای من بر مثال خیکی آماس کرده بود و بسیاری معالجه کردم نافع نیامد. من از خود نومید و دیگران از من سیر شدند و امید زندگانی نماند و فرزندان و خویشان که گاهی^۵ پیش من بودند عاقبت برخاستند و هریکی به جانبی رفتند و با یکدیگر می گفتند که «نه همانا که تا بامداد کشد. امشب^۶ ازو غافل نباید بود.» و من به دل بیدار بودم. این همه می شنوادم، اما مجال سخن گفتن و جنبیدن نداشتم. چون بیرون شدند و مرا تنها گذاشتند ساعتی بود، نوری عظیم در خانه ظاهر شد. کسی آمد و دست بر پیشانی من نهاد. ازان راحتی یافتم. گفتم «تو کیستی؟» گفت «من احمد جامی ام.»^۷ [۶۰a] دست بر سر من نهاد و می کشید. آن درد و آماس در پیش دست

(۱) ECB آمدند (۲) B کرده است C + الحال (۳) CB نوشتند

(۴) EC - حاشا (۵) B گاه C که گاه E گاه گاهی (۶) B - امشب

(۷) ECB به علاج تو آمده ام

او می‌رفت تا به سر انگشتان پای من^۱ رسید و از آنجا نیز برفت چنانچه هیچ اثر نماند و رنجوری تمام زایل شد. از خانه بیرون آمدم و فرزندان را طلب می‌کردم. ایشان خبر شدند. بیرون دویدند که «دزد». من گفتم «دزد نیست. موسی است.» گفتند «موسی بدان جهان است.» مرا بگرفتند و چراغ آوردند^۲ فراروی من داشتند. هنوز باور نداشتند تا در خانه رفتند و مرا آنجا نیافتند. باور داشتند. من واقعه بازگفتم. تعجب کردند و شاد شدند و بسیار گریه‌ها کردند.

۱۰۹ دگر شیخ عمر داشگر^۳ از جمله یاران مخلص بود و مردی صاحب کرامت گشته بود. روزی در پیش [قبر]^۴ شیخ نشسته بود و سر در پیش افکنده. جماعتی از ناحیت هراة رسیدند^۵ و در مقابل تربت شیخ استاده و صف زده و به باطن در کار. شیخ عمر سر برآورد و گفت «شما [۶۰b] از کجا آمده‌اید و از که می‌نالید؟ که شیخ را دیدم تیری^۶ به جانب هراة انداخت و آن گلی بود^۷ سرخ فربه. آن تیر به سر و جان او آمد و بیفتاد و جان بداد.» ایشان گفتند که «راست است.» نعره‌ها زدند و جامه چاک کردند که «نشان راست است. این چنین شخص که تو می‌گویی عوانیست در آن ناحیت^۸ و ما از وی جور بسیار دیده بودیم. به دیوان شدیم و مال خرج کردیم. او را دفع نتوانستیم کرد. اندیشه کردیم که به حضرت پیر شویم تا پیر او را از سر ما دفع کند. بدین نیت

(۱) ECB - من (۲) ECB روشن کردند (۳) E داسگر

(۴) از ECB (۵) ECB آمدند

(۶) E که شیخ‌الاسلام را دیدم که تیری در کمان نهاده بولایت هرات انداخت. مردی بود

سرخ و فربه و آن تیر برو آمد. (۷) B و آن نیز گلی بود C و او نیز گلی سرخی بود

(۸) CB + فوشنج

آمده بودیم و اینجا درخواست می‌کردیم.» و چون ازینجا بازگشتند همان وقت و همان ساعت که اینجا این رفته بود آن شخص در میان بازار نشسته بود. ناگاه بیفتاد و جان بداد و مردم از شر او نجات یافتند.

۱۱۰ دگر ضیاءالملک سمرقندی به دیه معداباد آمد و با شیخ الأسلام قطب‌الدین محمد بن شیخ الأسلام شمس‌الدین مطهر بن [۶۱a] حضرت شیخ الأسلام منازعت و خصومت آغاز کرد و مدتی درین مقام بود. خواجه عزالدین اوحد از کاریز صاعد آمد و او را ادب کرد و بند کرد. ضیاءالملک کس پیش شیخ الأسلام قطب‌الدین فرستاد که «اگر پانصد سوار مست مغول^۱ به معداباد^۲ نیارم از پشت پدر خطا بوده‌ام.» چون شب درآمد شیخ قطب‌الدین به سر تربت جد خود شیخ احمد آمد و گفت «یا شیخ، تو مرا اینجا ساکن کرده‌ای. مرا چه قوت پانصد سوار مغول^۳ مست باشد!» و ازین، هفت شب گذشت. والدۀ فرزندان شیخ قطب‌الدین شبی بیدار شد. شیخ قطب‌الدین را گفت «خوابی دیدم که در میان سرای ماری سیاه بزرگ حلقه زده بود. سر برآورده قصد تو می‌کرد و من سخت می‌ترسیدم. درین حال سگی درآمد و سر او بگرفت^۴ و کرد میان سرای^۵، درکشید و سر او برکند و برد. من ازان ترس از خواب [۶۱b] درآمدم.» شیخ قطب‌الدین گفت «مترس که من برهانی از شیخ طلب کرده‌ام، به تو نمودند.» پس شانزدهم^۶ شعبان سنه احدی و خمسین و ستمایه، که صد و چهارده

(۱) C مقول E- (۲) CB + به خانه تو (۳) C - مقول

(۴) C برگرفت (۵) C و کرد سرای درکشید (۶) B یازدهم C پانزدهم

سال از فوت^۱ شیخ گذشته بود، ضیاءالملک را در شهر هراة به قتل آوردند و فرمودند که پوست سر او باز کنند^۲ و پُرکاه کنند و به ولایت غور فرستند. چون سر او باز کردند و به طلب کاه رفتند سگی درآمد و آن سر در ریود. هرچند طلب کردند نه سگ را یافتند و نه سر او را و این قصه کشتن او و خواب در تمامت خراسان مشهور شد.

فصل

در کرامات شیخ الأسلام قطب‌الدین

محمد بن شیخ شمس‌الدین مطهر خَلَفِ حضرت شیخ

۱۱۱ فرزندان حضرت شیخ همه صاحب کرامات و مقامات و خداوند کشف و الهام و اسرار بوده‌اند و این معانی از چهارده پسر بزرگ شیخ که اسامی ایشان در باب اول یاد کرده شده [۶۲a] اظهر من الشمس است و اگر درین کتاب از همه فرزندان شیخ مقامات و کرامات نقل کرده شود دراز گردد. اما از کرامات نبیره شیخ، شیخ الأسلام قطب‌الدین محمد قدس الله روحه العزیز، شمه‌ای آورده شود تا این کتاب از ذکر مقامات فرزندان خالی نماند.

۱۱۲ اما ولادت شیخ قطب‌الدین محمد در شهر سنه سبع و سبعین و خمس مایه بود و وفات او در دوشنبه دهم ربیع الاول سنه سبع و ستین^۱ و ستمایه. اول پدر او شیخ الأسلام شمس‌الدین مطهر او را به حکم تربیت و پرورش به برادر خود ظهیرالدین عیسی داد^۲ و او شیخ

قطب‌الدین را به خلوت می‌نشانند و مجاهدت می‌فرمود و شب و روز مراقب^۱ او می‌بود، چنانکه هرچه او را در خلوت افتادی شیخ ظهیرالدین عیسی در خلوت خود آگاه شدی و درین باب اشارتی فرمودی. و شیخ قطب‌الدین فرمود که مدتی در ملازمت و خدمت طریق ایشان [۶۲b] اجتهادی تمام می‌نمود [م] تا غایتی که هر شب در زمستان و سرمای سخت ابریق آبدست او پُر آب در بغل گرفتمی^۲ تا گرم شدی و بر در خلوت او منتظر ایستاده^۳ و قبا نمدی پوشیده برف و باران و هرچه بود من آن ورد بنگذاشتمی تا بعد از چند وقت خلوت دایم و ذکر با حضور و مراقبت تمام واقعه‌ای دیدم که زنی صاحب جمال که خوب‌تر ازو صورت نبندد و خورشید ازو به رشک آید و چشم ناظران را منور گرداند و دماغ حاضران را معطر کند از در درآمد و بستاخ^۴ پیش من بنشست و چادر بیفکند و نقاب بگشاد و گفت «آمده‌ام تا مرا قبول کنی.» گفتم:

«گردِ سرِ کوی تو گشتن خطری دارد

زیراک سر کویت با فتنه سری دارد»

گفت «جهانی^۵ طالب من اند و من با این حسن و جمال طالب تو. تو را چه جای تردد و امتناع است. القصه مرا قبول می‌کنی یا بروم.» گفتم «قبول تو را منازعت عاشقان تو در حساب است.» گفت هراینه این مناظره در میان بود که تُرکِ تنگ چشم سرخ‌روی گشاده‌ابرو، درآمد و

(۱) ECB + احوال (۲) B گرفتنی

(۳) B + بودم + C و در خدمت او منتظر بوده (۴) ECB گستاخ

(۵) ECB همه جهان

او را بر [۶۳a] پیش اسب نهاد و برفت. ازین نکته چه فتنه‌ها و خون‌ریزیها که در عالم رفت و این واقعه پیش از خروج لشکر ترکستان بود. شیخ در خلوت خود^۱ واقعه من دید. مرا طلب کرد و شرح واقعه من گفت که «آن، دنیا بود و صورت تزویر او. قدم ثابت دار و مجاهدت کن تا فضل الهی سرمه ارنا الاشیاء کما هی در دیده تو کشد.» بعد از یک سال که در خلوت مشغول بودم و دایم شیخ مراقب حال من، همان وقت دیدم که گنده‌پیری از در درآمد، صورت سیاه و کبود و جامه و چادر کهنه و خون‌آلود، پشت خمیده و سفلت دمیده^۲ و دندانهای زرد از دهان او بیرون آمده و در یک دست عصای و در دیگر دست کاردی خون‌چکان که از دم ناخوش او از دور نفس باز می‌گرفت. آواز دادم که هم از آنجاش نانی دهید^۳ و بازگردانید تا او را نباید دید. گفت «همه خلق را من نان می‌دهم تو مرا نان می‌دهی؟» گفت «من آمده‌ام تا مرا بخواهی^۴.» یکی گفت «پارسال جوانی یگانه [۶۳b] زمانی و جهانی آمده بود، او را قبول نکرد. تو را کی قبول کند؟» گفت «منم آن جوان که می‌خواستم تو را به فریب برابیم. چون دانستم که قبول نکنی آمده‌ام تا چنانکه هستم مرا ببینی و هنوز با این صورت هنرهای دیگر دارم. یکی ازان آنست که هر زمان شوهری را بکشم و دیگری خواهم و این کارد خون‌آلود هرگز از دست من نیفتد.» این بگفت و برفت. شیخ مشفق مرا بازخواند و بار دیگر واقعه من گفت و فرمود که «الحمد لله که تو را توفیق قطع دنیا روی نمود. بعد ازین دنیا

(۲) ECB سبلت سفید

(۱) ECB - خود

(۴) ECB قبول کنی

(۳) ECB همانجا باش نانی دهید

در تو تصرف نکند. اگر تو درو تصرف کنی سهل باشد.»

دیگر، در وقتی که شیخ الأسلام قطب‌الدین قایم‌مقام جد خود قدس الله روحهما العزیز در خانقاه معداباد ساکن بود سلطان سنجانى را علیه الرحمه داعیه آن شد که به جام آید و در مردم جام به ارشاد تصرف کند. شیخ^۱ قطب‌الدین بر داعیه او مطلع شد. به خالو احمد تیرجردی که از مریدان شیخ [۶۴a] بود و مردی صاحب کمال بود نوشت که سلطان سنجانى چنین داعیه دارد و او را گذر بر دیه توست که تیرجرد بود. منع او حواله به تو است.» خالو احمد مراقب احوال سلطان سنجانى می بود. هرگاه که سلطان عزم جام کردی خالو یک پای به جانب سنجان دراز کردی. عزم سلطان متغیر شدی و عارضه‌ای مانع آمدن او شدی^۲. تا روزی عزیمت جزم کرد و آمد تا پس کوهی که فاصله است میان ولایت جام و رخ نزدیک دیه تیرجرد و خواست تا به جام درآید. استر بارگیر سلطان بازاستاد و چندانک سعی می نمود یک قدم پیش نرفت^۳. سلطان دانست که مانعی بر طریق است. توجه نمود، صورت پای دراز کردن خالو و مانع آمدن مکشوف سلطان شد. خادمی پیش خالو فرستاد که «پای برکش تا درآییم و اگر نه همه گله‌ها و چهارپایان که در نواحی تو آند هلاک کنیم.» خالو گفت «من خود نگذارم که تو آن را هلاک کنی، اما من استر تو را هلاک کنم.» چون خادم [۶۴b] خبر بازآورد فی الحال استر سلطان بیفتاد و هلاک شد. سلطان به نزدیک خالو آمد و گفت «به خدای که تو

(۲) ECB گشتی

(۱) ECB + الاسلام

(۳) ECB برنمی داشت

را آفریده که تو کیستی و این چه حالست؟» خالو گفت «من باجدارِ شیخ‌الاسلام احمد جامی‌ام و نمی‌گذارم که تو به تصرف در ولایت ما آیی.» سلطان گفت «باجدار که چنین باشد مقام^۱ باجستان که داند و چگونه در توان یافت؟» و ازان داعیه انابت کرد و این بیت گفت: بیت:

فردا که زنند کوس ناکامی نیز

مردان گویند و شاه بسطامی^۲ نیز

چندانک همه خلق ز دوزخ ترسند

دوزخ ترسد ز احمد جامی نیز^۳

و گفت «از تصرف رجوع کردیم. اجازت فرمای تا به ارادت و نیاز دراییم.» خالو پای برکشید و اجازت داد.^۴ سلطان به جام درآمد، به خانقاه معدا باد. شیخ‌الاسلام قطب‌الدین از خانقاه بیرون آمد و سلطان را بنواخت و احترام نمود و در خانقاه برد و چند روز با یکدیگر صحبت داشتند و سلطان از شیخ قطب‌الدین فایده‌ها [۶۵a] گرفت و تربیتها یافت و چون وقت مراجعت شد التماس وصله‌ای از تبرکات شیخ بزرگ شیخ‌الاسلام احمد کرد. شیخ قطب‌الدین فرمود که «وصله‌ها و تبرکات عزیزان برده‌اند و جز یک پای اوق‌نمد^۵ از وصله‌های شیخ چیزی حاضر نیست.» سلطان گفت «آن پسندیده^۶ است.» شیخ قطب‌الدین آن را حاضر کرد و به سلطان داد. سلطان آن

(۱) B منزلت C مقام و منزلت (۲) A سنجانی (به قافیه توجه شود)

(۳) E این رباعی را نیز در پی دارد:

مردی به یقین دوست در کار تمام در سر هوس جلال و در سینه کلام

آورد سر شیر زیان را به لجام احسنت زهی قطب جهان احمد جام

(۴) ECB کرد (۵) D پای پیچ نمود EC (۶) بسنده است

را در سر نهاد و بازگشت و گفت الحمد لله که پای افزار احمد جامی تاج سر ما شد. اکنون آن طاقیه نمد دراز که سنجانیان^۱ می پوشند از آنجاست.

۱۱۵ دگر، کوک کرز^۲ بعد از واقعه نخست حاکم خراسان بود ملک مؤیدالدین قاضی عمادالدین باخرزی را به دیوان می فرستاد بده معداباد به خدمت شیخ آمد و استعانت خواست. شیخ گفت «کوکز را بگوی نذری که شب جمعه [پ]سین که در اردوی پادشاه بودی با خدای کردی فراموش مکن.» قاضی عمادالدین گفت که «کوکز حاکم [۶۵b] قتال است. اگر شما در قلم آرید برسانم.» شیخ این معنی به وزیر او اصیل الدین نوشت. وزیر قاضی را پیش تخت کوکز آورد که «این دانشمند از پیش شیخی در فلان موضع^۳ سخنی آورده.» گفت «بگویید.» آن سخن بدو رسانیدند. از جای درآمد و گفت «این شیخ سخنی که با هیچ کس در میان نبوده چگونه می داند؟» و خاتون او گفت «خدا را همچنین بندگان می باشند.» کوکز گفت «مرا می باید که من^۴ این شیخ را ببینم.» اصیل الدین به شیخ نوشت که «امیر را آرزوی دیدار شماست. اگر به جام آید جام شکسته شود. اگر شما نیز به زیارت مشهد امام علی بن موسی علیه السلام^۵ آید او نیز از مرغزار رادکان بیاید و خدمت شما را دریابد.» شیخ جواب نوشت که «او از عهده آن بازخواست بیرون نیامده. حاشا که من به زیارت مشهد بدین

(۱) E مریدان شاه سنجان (۲) EB کوکز C کوکر نام (۳) EC مقدمه

(۴) EB - من (۵) C رضی الله عنهما B علیهما السلام E رضی الله عنه

نیت آیم.» درین میان بود که امیر عادل ارغون با طایفه الجیان^۱ کران از اردوی پادشاه آمدند و [۶۶a] او را بگرفتند و کار او آخر کردند. مولانا تاج الدین رحمه الله گوید که از شیخ پرسیدم که «نذر کوکز چه بود؟» گفت «در اردوی پادشاه کار او ساخته نمی شد. شب آدینه با خدای نذر کرد که اگر حکومت خراسان بدو دهند، جماعتی دانشمندان و اهل صلاح را نیکو دارد. چون آن میسر شد و به خراسان آمد و در حکومت ممکن^۲ شد بدان نذر وفا نکرد. مرا گفتند که این سخن بدو رسان. چون بدو رسانیدم بدان کار نکرد. چنین شد وَ مَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا (۱۷:۱۵).»

۱۱۶ دگر در شهر آمل شیخ قطب الدین به عزیمت زیارت شیخ یعقوب خبّاز بیرون آمد. جماعتی اصحاب در خدمت او بودند. شیخ در پیش ایشان می رفت تا بامداد ایشان را طعامی لذید در نظر آمد. خادم را نقدی^۳ نبود که جهت یاران بستاند^۴. سخن آن نهفته با یکدیگر می گفتند. شیخ باز نگریست و گفت [۶۶b] درویشان با خرجی افتند^۵. دست دراز کرد و مشتی^۶ ریگ برگرفت و به خادم داد، علی نام. گفت ازین خرج میکن و درویشان را بی برگ^۷ مگذار. آن ریگ زر^۸ طلا شد به قدرت خداوند^۹ سبحانه و تعالی و جماعتی کثیر از اکابر و غیرهم آن حال مشاهده کردند.

۱۱۷ دگر صاحب سرخسی گفت روزی خادم شیخ خریزه ای می برید و

(۱) B ابلجیان C ابلجیان کردن
 (۲) ECB متمکن
 (۳) ECB وجهی
 (۴) ECB چیزی بستاند
 (۵) C درویشان ما چیزی نیافتند
 (۶) CB قدری
 (۷) ECB بی نوا
 (۸) B + و
 (۹) ECB حق

قسمت می‌کرد. من با خود اندیشیدم که «اگر می‌بیند فلان پاره خریزه به من دهد» مرا بخواند و آن پاره خریزه بمن داد. زمانی برآمد برخاست گفت «ابریغ^۱ آب بیار.» چون از میان جمع بیرون رفت گفت «صاحب، دیگر چنین امتحان نکنی. باشد که تو چیزی اندیشی و دران حال ما به جای دیگر باشیم و بدان نپردازیم، تو را و ارادت تو را زیان دارد.» در قدم شیخ افتادم و استغفار کردم.

۱۱۸ دگر پیش از واقعه مغول هیژده سال پیوسته هر سال خال او که خُسر او بود در هندوستان وزیر و بزرگ [۶۷۸] بود. جهت او هزار بنکچه^۲ زر سرخ بفرستادی و دیگر امتعه و اقمشه نیز از هر جنس بفرستادی و او را نیز اندک زراعتی بودی و هرگز برونزکوة واجب نشده بودی که آخر سال وام شده بودی و آن همه خرج شده و تا آخر عمر همچنین بود.^۳

۱۱۹ دگر شیخ فرمود که در ابتدای کار و مجاهدت من مردی از مردان غیب می‌آمد و با من در خلوت صحبت می‌داشت و ازو فایده‌ها می‌گرفتم و مرا از همه حال خبر می‌داد و من آن وقت در عقب امام که بلند خواندی فاتحه نمی‌خواندم و نماز به طریق مذهب امام ابوحنیفه می‌گزاردم و آن مرد روزی مرا گفت که اختیار مذهب محمدحسن شیبانی [و شافعی^۴] کن و در نماز فاتحه بخوان. بعد ازان بدان ترتیب می‌گزاردم.

(۱) ECB ابریغ (۲) A سکه زر سرخ B سکه C تنکچه

(۳) بند ۱۱۸ در E وجود ندارد.

(۴) E چرا بر طریق امام شافعی در عقب امام فاتحه نمی‌خوانی

۱۲۰ دگر جماعتی از اوباش معداباد شرب خمر و فساد آشکارا کرده بودند. جمعی از معارف دیه به نزدیک شیخ آمدند و از ایشان شکایت کردند. شیخ فرمود [۶۷b] که به وقتی که به فساد مشغول باشند ما را اعلام ده تا همه جمع باشند و انکار نتوانند کرد. شبی چنان واقع شد که معارف دیه به نزدیک شیخ آمدند و قصه بازگفتند که امشب آن جماعت در فلان سرای به شرب خمر و فساد مشغول اند. شیخ به طرف ایشان روان شد، با آن معارف. چون به در آن سرای رسیدند آواز دف و نی و رقص ایشان در کوی^۱ می آمد. شیخ گفت «اول من از بام مشاهده کنم. اگر دران مجلس خمر باشد منع و نهی ایشان کرده آید.» چون شیخ به بام بالا رفت قوال این بیت می خواند:

ای هوشیار اگر به سر مست بگذری

عیش مکن که بر سر مردان خطا رود

شیخ را وقت خوش شد. نعره‌ای بزد و خود را از بام بلند در سرا انداخت و با آن مستان در رقص آمد و اوباش به تمامی توبه کردند و شرابها بریختند و ظرفهای خمر^۲ درهم شکستند^۳.

(۳) C ریختند و خم‌ها بشکستند

(۲) پایان نسخه E

(۱) CB بیرون

مقاله سویم

در سخنان متفرقه [۶۸a] حضرت شیخ قدس الله سره العزیز
که بر سبیل اختصار از کتب ایشان نقل کرده شد
و این مشتمل است بر بیست و چهار باب
باب اول

در توحید و معرفت^۱

۱۲۱ شیخ فرمود که توحید از ایمان جداست و شناخت خدای و صفات او
از گفتار ایمان و توحید جدا، زیرا که کلمه توحید به تقلید بتوان گفت و
گفتار ایمان از معلم بتوان آموخت اما حق را عز و جل جز به هدایت
او نتوان شناخت. هر که را به نور هدایت و چراغ معرفت دل او روشن
کردند آن دل فراخ گردد و شرح و بسط درو پیدا آید که هر چه
مخلوقات است در وی ناچیز گردد و او بدان نور شناسا و عارف گردد.
ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء (۵: ۵۴) كما قال النبی علیه السلام اذا دخل
النور الصدر انشرح و انفسح قیل هل لذلك من^۲ علامه یعرف بها قال

التَّجَافِي عَنْ دَارِ الْغُرُورِ وَالْإِنَابَةَ إِلَى دَارِ الْخُلُودِ وَالِاسْتِعْدَادَ لِلْمَوْتِ قَبْلَ النُّزُولِ. هم^۱ رسول عليه السلام [۶۸b] فرمود بُعِثْتُ دَاعِيًا وَمُعَلِّمًا و ليس الي من الهداية شئ و بُعِثْتُ ابليس دَاعِيًا وَمُزَيِّنًا و ليس اليه من الضلالة شئ بلي الله يضل من يشاء و يهدي من يشاء (۸:۳۵). شناخت خدای آن بود که از سر این هدایت برخیزد. خدای را هر کس به تعلیم معلم شناسد هرگز از ایمان او بوی شناخت نیابد^۲ و ایمان به تقلید از شرک خالی نباشد. اما اگر هدایت باشد و تعلیم معلم بازان راست افتد آموختن سود دارد.

۱۲۲ و گفت بهترین علمها علم توحید است و آنکه علم سِرِّ آنکه علم شریعت.

۱۲۳ و گفت علم بی معرفت سلامت این جهانی بار آرد و عقوبت آن جهانی، و معرفت بی علم ملامت این جهانی بار آرد و نجات آن جهان، و علم با معرفت چون به هم باشد سلامت دو جهانی بار آرد.

۱۲۴ و گفت هر که نه عارف است از معرفت چه خبر دارد و حق سبحانه و تعالی در کتاب عزیز خویش می فرماید: و ما قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ (۶: ۹۱) یعنی شناختند ما را آن کسانی که ما را به تعلیم و تقلید و نشان می شناسند. [۶۹a] حق را به هدایت حق توان شناخت و این نور معرفت است نه به تعلیم غیر. و هر که حق را به تعلیم غیر شناسد بت پرست است. از امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه پرسیدند که بَمَ عَرَفْتَ رَبَّكَ قَالَ عَرَفْتُ رَبِّي بِرَبِّي و لولا ربی لما عرفت ربی^۳. چون

(۱) B دیگر هم (۲) B نیابد (۳) B - و لولا ربی لما عرفت ربی

معرفت و هدایت نباشد و از غیر به تقلید باید آموخت و باید شناخت به همه حال نشانی بایدت تا بدان نشان مقلد گوید شناختم و هرچه نشان است بت است که خدای تعالی از همه چگونگیها و نشانهها پاک است اما رواست که کسی نشان قدرت او فرا کسی نماید و گوید این همه نشان است بر هستی او و بر قدرت او.

۱۲۵ وگفت معرفت نور است و شرح دل است و به کسب بنده نیست.

عطایی است از حق سبحانه و تعالی که هیچ کس به شکر آن عطا و نعمت نتواند رسید، اما مقامات^۱ آن را بیاید ورزید تا معرفت روی به تو آرد. اگر هست و اگر نیست باری آنچه بر توست کرده باشی^۲.

۱۲۶ وگفت معرفت [۶۹b] اخلاص است و صدق است و وفا و قناعت

و صبر و شکر و توکل و تفویض و تسلیم و شفقت^۳ و حرمت و نصیحت و زهد و خوف و رجا و مرگ را فرا ساختن.

۱۲۷ وگفت در هر دل که بغض مسلمانان و حسد و بخل و جمع و منع

و تکاثر و تفاخر و ریا و نفاق و طمع و عجب باشد دران دل نور معرفت نیست و عقل امیر نیست.

۱۲۸ وگفت معرفت و هدایت بی علم مرد را نجات دهد چنانکه اصحاب

اخدود را و سگ اصحاب کهف را. و علم بی معرفت مرد را نجات ندهد، با مرد آن کند که با بلعم باعورا و برصیصای عابد کرد.

۱۲۹ وگفت حق سبحانه و تعالی در همه چیز از اصناف خلق از هر نوع

و هر جنس که هست چیزی از اسرار ربوبیت تعبیه کرده، تا خداوندان

(۲) CB بر توست به جای آورده باشی

(۱) CB مقدمات

(۳) B رفعت

عقل و علم و معرفت آن معنی دران چیزها مشاهده می‌کنند و از اسرار آن خبر می‌یابند و دل و روح و جان ایشان بدان پرورده می‌گردد و نفع به همه خلق می‌رساند و آن اسرار [۷۰a] با خداوند آن معنی به زبان حال می‌گوید که هرگز مقلد را ازان هیچ بهره نباشد، مگر کسی به تقلید چیزی از خداوند نظری گرفته باشد. آنکه آن تقلید زود او را بحجت راه نماید و از تقلید بیرون آرد و از اسرار کارها چیزی بداند.

باب دوم

در سنت و جماعت و سنی و مبتدع

۱۳۰ گفت سنت و جماعت را مسائل بسیار است و دانستن آن فریضه است. همچنانک دانستن نماز و روزه فریضه [است^۱]. اما اگر در روزه و نماز و فرایضی که مثل آن باشد خلل افتد که نه بعمدا بود معفو عنه باشد و اگر در سنت و جماعت خلل افتد مرد مبتدع باشد و بر مبتدع عذاب به حکم واجب باشد.

۱۳۱ اهل^۲ سنت و جماعت را ده شرط باشد که هرکه یکی ازین ده علامت دست باز دارد مبتدع باشد. اول آنک ترک جماعت نکند، دوم اصحاب رسول را بد نگوید، سیّم بر اهل قبله به شمشیر [۷۰b] بیرون نیاید، چهارم قضا و قدر را دروغ ندارد، پنجم در ایمان خویش به شک نباشد، ششم در دین حق ستیهندگی نکند، هفتم هرکه از اهل قبله بمیرد بروی نماز روا دارد، و هشتم هیچ کس را از اهل قبله به گناه کافر نخواند، اگرچه گناه کبیره باشد، نهم مسح بر موزه در سفر و حضر

دست باز ندارد^۱، دهم نماز در پی همه مسلمانان نیک و بد جایز^۲ دارد. و گفت: سنت آنست که رسول و یاران او کرده باشند و یا گفته باشند. برخی را خبر گویند و برخی را اثر گویند و جمله راست است و هر که بر آن برود ناجی است. چون این معلوم شد ببايد دانست که بدعت چیست. بدانک معصیت جداست از بدعت. بدعتی که آن همه تشویر و تحذیر^۳ فرموده‌اند آن همه در عبادات افتد و نه در هر عبادتی نیز بدعت افتد. زیرا که رسول علیه السلام می فرماید مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا [۷۱a] وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا وَمَنْ سَنَّ سُنَّةً سَيِّئَةً فَعَلَيْهِ وِزْرُهَا وَوِزْرَ مَنْ عَمِلَ بِهَا. و در حدیث علی بن ابوطالب علیه السلام^۴ می آید که شبی به در مسجد رسول بگذشت. ایشان^۵ در آنجا تراویح می گزاردند. گفت نعم البدعة بدعة عمر. آن را بدعت خواند ولیکن گفت نیک بدعتی است بدعت^۶ عمر پس معلوم شد که حسنه را نیز بدعت می خوانند. دیگر هر چه نو آرند آن را بدعت گویند.

۱۳۲

و گفت: رسول علیه السلام می فرماید کُلُّ بَدْعَةٍ ضَالَّةٌ وَكُلُّ ضَالٍّ فِي النَّارِ. و این مبتدع آن باشد که هر چه خدای و رسول گفتند راست است او گوید دروغ است و هر چه خدای و رسول گفتند دروغ است او گوید راست است.^۸

۱۳۳

و گفت اگر به شاخه‌های بدعت فرو روم بسیار گردد و پنجاه تا کاغذ سیاه باید کرد و خواننده و نویسنده را ملال شود و مقصود

۱۳۴

(۱) CB و حضر روا دارد (۲) CB روا (۳) C تجریر
(۴) C رضی الله عنه (۵) C یاران (۶) B + امیر المومنین
(۷) B + امیر المؤمنین (۸) C افتادگی با نقطه چین دارد.

حاصل نيابد. اما از شاخه‌های بدعت عظيم‌ترين آن است كه خير و شرّ [٧١b] به خواست و قضاء و مشيت حق سبحانه و تعالى نگويي. و مهتر عليه السلام چنين مى‌گويند: الْقَدْرِيَّةُ مَجْرُسٌ هَذِهِ الْأُمَّةُ.

و گفتم: روزى امير المؤمنين على در مسجد كوفه نشسته بود. ١٣٥
مردى به نزديك او رفت و گفتم يا امير المؤمنين اشاء الله المَعْصِيَةَ؟
فقال يا رَجُل اذهب. ذلك بيت مظلم لا تَلِجُهُ. فذهب الرَّجُل و جاءهُ
اليوم الثانى فقال يا امير المؤمنين اشاء الله المَعْصِيَةَ؟ فقال اذهب هذا
بحر عميق لا تَرَكْبُهُ. فجاءهُ اليوم الثالث فقال يا امير المؤمنين اشاء الله
المَعْصِيَةَ؟ فقال يا رَجُل اذهب هذا طريق ذو شوكٍ لا تَسْلُكُه. فجاءهُ
اليوم الرابع فقال يا امير المؤمنين ما سكنت حرارة قلبى اُنشِدُك بالله اَنْ
لا تَحْرِمْنِي. فقال يا رجل اكنت كما شئت ام كما شاء. قال بل كما شاء.
فقال اَتَعِيشُ كما شئت ام كما شاء. [قال كما شاء] قال افْتَمُوت كما
شئت ام كما شاء. قال كما شاء.^١ فقال ان الكل بمشية الله. ثم قال يا
رَجُل ان قلت ما يكون [٧٢a] بمشيتى دون مشية الله تعالى فقد ادعيت
الربوبية و ان قلت بمشيتى و مشية الله فقد ادعيت الشرك و ان قلت لا
ادرى ايمشيتى ام بمشية الله فقد ادعيت الشك و ان قلت بمشيتى لا
بمشيتى اقررت بالله بالربوبية. ثم قال يا رجل تقول ما يقول المسلمون
لا حول و لا قوة الا بالله العلى العظيم. قال نعم. قال تعلم معنى قول
العبد لا حول و لا قوة الا بالله؟ قال لا ادرى حتى يقول امير المؤمنين
قال: معنى قول العبد لا حول و لا قوة الا بالله لا حول عن المعصية الا

(١) CB + فقال ان الكل بمشية الله.

بعصمة الله و لا قوة على الطاعة الا بتوفيق الله. قال اقررت بهذا؟ قال: نعم. قال الآن اسلمت. ثم قال لأصحابه: قوموا و صافحوا اخاكم. فانه الآن دخل في الإسلام. چون مرد به خير و شر، که از خداست، ايمان آورد اميرالمؤمنين ياران خود را فرمود که برخيزيد و اين مرد را در بر گيريد که او اکنون مسلمان شد.

۱۳۶

و گفت: مصطفى عليه السلام می فرماید که سَتَفْتَرِقُ أُمَّتِي عَلَي ثَلَاثٍ وَ سَبْعِينَ فِرْقَةً. كُلُّهُمْ فِي النَّارِ إِلَّا فِرْقَةً وَاحِدَةً. قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ [۷۲b] مِنْهُمْ؟ قَالَ الَّذِينَ هُمْ عَلَي مَا أَنَا عَلَيْهِ وَ اصْحَابِي. اکنون هرکس را مدعی آنست که ما بر آنیم که رسول و ياران او بر آنند، پس ما را چه بايد کرد که راست از دروغ بدانيم؟ گوييم ما دست در قرآن زنيم هرچه بازان راست آيد راه رسول و ياران او آن است.^۱ چنانک حق جل و علا می فرماید و اعتصموا بحبل الله جميعاً، تا آنجا که می گوید لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (۱۰۳:۳) و اين حبل قرآن است. اکنون اگر گويد که چنگ به قرآن چون زنيم، چون هرکس تفسير ديگر می گويند^۲، گوييم^۳ رسول عليه السلام فرمود اعلمکم بکتاب الله عبدالله [بن^۴ عباس]. چون صحابه را می شايست که تفسير به قول عبدالله عباس گيرند ما را اولی تر که ايشان بهتر دانستند از ما و تفسير عبدالله عباس از آفتاب مشهورتر است، بر آن ببايد رفت و عهد با وی کرد تا بر راه راست باشی. و با

(۱) B - پس ما را چه بايد کرد که راست از دروغ بدانيم. گوييم ما دست در قرآن زنيم هرچه بازان راست آيد راه رسول و ياران او آن است. (۲) C می کند

(۳) C + که چنگ به قرآن چنان زنيم که

(۴) از C. CB. رسول ص فرمود که عبدالله بن عباس بهتر داند مر تأويل و تفسير کتاب خدای را عز و جل. حواله با قول او کرد ما نیز بقول او فراگيريم.

این همه عبدالله عباس می گوید شبی با علی بن ابی طالب بودم تا صبح شرح باء بسم الله می کرد. فرأیتُ نفسی عندَهُ كالجِرَّةِ عند البحر العظیم. یعنی علم خود را به نزد او چنان دیدم که سبویی [۷۳a] به نزد دریای عظیم. سبوا از دریاچه بر تواند گرفت، و چه صفت کند؟ زیرا که بر از بحر چه خبر دارد و هرچه آموخته خلق باشد بر باشد و هرچه آموخته حق باشد بحر باشد و بحر را نهایت نباشد. لا یحیطونَ بشیءٍ مِن علمِهِ إِلَّا بما شاء (۲: ۵۵).

باب سیم در توبه و انابت

۱۳۷ گفت هیچ کس نیست که توبه بر وی واجب نیست. زیرا که در هر کیشی و رایبی^۱ و طریقی که هست خلل‌ها باشد که مرد را ازان خلل‌ها خبر نباشد. چون خلل آن ببیند توبه بر وی واجب آید و هر که توبه نکند خدای فرمود و مَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (۴۹:۱۱).

۱۳۸ و گفت: مهتر علیه السلام که سرخیل جمله انبیا و مقصود آفرینش بود گفت انه لَيُغَانُ عَلَى قَلْبِي حَتَّى أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً وَ أَدَمٌ مَيَّ غَوِيْدٌ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَ تَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ (۲۳:۷) و موسی گفت تُبْتُ إِلَيْكَ وَ أَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ (۷:۱۴۳) و فرزندان یعقوب گفتند یا ابا ناسر استغفر لنا ذنوبنا انا كنا خاطئين (۱۲:۹۷) و خدای جمله مؤمنان را گفت توبوا الى الله جميعاً [۷۳b] أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ. (۲۴:۳۱)

۱۳۹ و گفت: مقام تائبان از جمله مقامات^۲ فاضل‌تر و بلندتر است و

تایب حقیقی به نزدیک خدای تعالی از جمله خلق دوست تر است. ان الله يحب التوابين و يحب المتطهرين (۲: ۲۲۲) و شرط توبه سه چیز است: اول پشیمانی به دل و دوم عذر به زبان و سیم بازایستادن از گناه.

۱۴۰ وگفت: کلید همه چیزها توبه است و سر همه راستیها توبه و اصل همه دوستیها توبه است. چنانچ رسول علیه السلام فرمود ما من شیء احب الی الله من شای تائب. هر جوان که توبه کند و رضای خدای تعالی بر رضای خویش اختیار کند عزیز دو جهان گردد. و هم خداوند و هم خلق او را دوست دارند و فرشتگان آسمان و زمین و مرغان هوا و ماهیان دریا و سباع و وحوش صحرا بدو تقرب کنند و هر چه او خواهد خدای چنان کند.

۱۴۱ در^۱ حکایت است که فضیل عیاض توبه کرد و مال به خصمان داد و جهودی گفت تو را چیزی به من می باید داد. فضیل گفت هیچ ندارم که به تو دهم. جهود گفت دست در زیر این جامه کن که زراست و ازان مشتی [۷۴a] به من ده تا تو را بحل کنم. فضیل دست در زیر جامه کرد و مشتی زر بیرون آورد و بدو داد. جهود گفت بر من ایمان عرضه کن که در توریة خوانده ام که هر که از امت محمد به راستی توبه کند خاک در دست او زر شود. در زیر جامه زر نبود و مقصود من امتحان بود. دانستم که دین محمد حق است و توبه تو حقیقت است.

۱۴۲ در^۲ هر مقامی جداگانه توبه باید کرد. عاصی را از گناه و مطیع را از

طاعت دیدن و قُرًا را از پنداشت توبه باید کرد و عالم را از حسد و مستقیم را از خویشتن دیدن و ازین بسیار است. اما هیچ توبه آسان‌تر از توبهٔ مفسدان نیست که از فساد ظاهر توبه کنند و زبان و گوش و چشم و دل و جمله اعضا نگاه دارند. اما اگر کسی خواهد که او را مقام تایبان و محققان باشد معاملهٔ تایبان بر دست باید گرفت. تایب را چنان باید که یک نفس خویش ضایع نگذارد و قبلهٔ دل خویش کردارِ بدِ خویش کند. به چشم انصاف دران می‌نگرد که چه کرده‌ام و حکم کند که هر بنده‌ای که با خداوند [۷۴b] خویش چنین کند مکافات وی چه عذاب و عقوبت باشد. همچنین سیاست ملک قبلهٔ دل خویش سازد تا آتش ندامت هر زمان بالا گیرد و دل به سوختن آید^۱ و چشم به گریستن آید و زبان به نالیدن و تن فراگذاختن آید. چون چنین گردد چشم نگاه دارد از نادیدنی و زبان نگاه دارد از ناگفتنی، گوش نگاه دارد از ناشنیدنی، یار بد بدرود کند و هر خصمی که دارد خشنود کند. هفت اندام^۲ خود در بند بندگی کند و برگزیده حسرت و ندامت خورد. نفسی در بیم و یکی در امید می‌گزارد و شب و روز به کار خدای مشغول می‌باشد و به همه اوقات زبان به ذکر خدای عز و جل تر دارد و خاصه بامداد و شبانگاه که آن را خاصیتی بود چنانک حق جل و علا می‌گوید *يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ (۲۴: ۳۶)* و دیگر می‌گوید *وَأَصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا (۲۰: ۱۳۰)*.

۱۴۳ وگفت: تایب را باید که در هر نمازی وضو تازه کند تا دیو [۷۵a] از وی رمیده باشد و در عبادت سبک تر باشد و به قول رسول علیه السلام کار کرده باشد که مَنْ جَدَّدَ الوضوءَ جَدَّدَ اللهُ لَهُ المَغْفِرَةَ و هیچ وقت ترک جماعت نکند و در جمعه تقصیر نکند اگرچه دو فرسنگ باید رفت و اغلب در مسجد بود^۱. اگر حقی در گردن ندارد و اگر حقی در گردن دارد یا مادر و پدر و زن و فرزند دارد که حق ایشان در گردن اوست بامداد در مسجد باید بود تا آفتاب برآید. آنکه برخیزد دوازده رکعت نماز ابرار بگزارد. اگر فریضه وی فوت شده باشد بر نیت قضا بگزارد. آنکه اگر دنیا دارد بریشان خرج کند و از حق باز ندارد و اگر دنیا ندارد کسب حلال است. اما باید که به حجت کند چنانکه خدای ازو پرسد که چه کردی و چرا کردی جواب تواند گفت و به کسب دنیا جمع نکند و آنچه کرده باشد در راه خدای تعالی تفرقه کند و دل متفرق را جمع کند و سخاوت پیشه گیرد و بخل^۲ دور کند و چون وقت نماز رسد برخیزد و ساز نماز [۷۵b] کند و اگر علم دارد بدان کار کند و اگر ندارد به نزدیک عالمی شود^۳ و علم آموزد و بیشتر نشست و خاست با علما کند و هر زر و سیم که به دست آرد در راه خدای تعالی صرف کند.

۱۴۴ وگفت: هر که بر توبه در گور شود همچنان باشد که از مادر بزاد چنانکه رسول علیه السلام گفت التَّايِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ.

۱۴۵ وگفت: صحبت با تائبان و مصلحان دار که چون با ایشان باشی اگر

(۱) CB باشد (۲) C + را (۳) C رود

هیچ نباشد آخر ندامتی در تو پدید آید و خویشتن را ملامت کنی. و امیر المومنین علی گفت کرم الله وجهه النَّدَمُ^۱ توبة و الأستغفار زیادة و هرکه در میان قومی بود هم ازیشان بود چنانک رسول علیه السلام گفت مَنْ كَثُرَ سَوَادُ قَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ و هرگز نبود که نه رحمت خدای در مجلس علم و حلقه تائبان بر سر ایشان نثار می شود و چون آن نسیم بدیشان می وزد بر کارهای بد ندامت می برند و در دین راغب می شوند و کار دنیا بر دل ایشان سرد می شود. و رسول علیه السلام گفت مَنْ أَسَفَ عَلَى الدُّنْيَا فَاتَتْهُ اقْتِرَابٌ مِنَ [۷۶a] النَّارِ مَسِيرَةَ مِائَةِ أَلْفِ سَنَةٍ و من أسف على الآخرة فاتته اقتراب من الجنة مسيرة الف سنة. پس عقل کار باید فرمود^۲ و انصاف باید داد که با خدای مکر و خداع راست نیاید.

۱۴۶ این خبر بشنو تا بدانی که حقیقت کار بر چه جمله است. مرّ النبیّ علی الأعرابی^۳ و هو یقول اللهم أرزقنی فقال یا اعرابی أتسأل من رزقه الذی قدر لك. قال نعم. قال من سأل الله الرزق الذی^۴ قدر له فقد إتهم ربه و من إتهم ربه فقد كفر. فقال سل من عطائه. پس معلوم شد که هرکه از خدای روزی مقدر خواهد خدای را متهم کرده باشد و هرکه خدای را متهم کند کافر گردد. و گفت اگر یک ساعت بنشینی و بر عمر گذشته خود و بر خجالت آن روز که این همه باید خواند و از بیم خدای و تشویر حساب یک قطره آب ندامت از چشم بیرون آری، تو را به از دنیا و هرچه از دنیاست چنانک رسول علیه السلام گفت مَنْ

(۱) الندامة (۲) C بست (۳) C اعرابی (۴) C - الذی

بَكَت عَيْنَاهُ مِنْ مَخَافَةِ اللَّهِ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ النَّارَ وَ أَدْخَلَهُ الْجَنَّةَ وَ لَهُ فِي الْجَنَّةِ جَنَّتَانِ ثُمَّ قَرَأَ هَذِهِ الْآيَةَ وَ لِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتَانِ (۵۵: ۴۶).

۱۴۷ وگفت: حق تعالی [۷۶b] ذلّ خطا بر همه بندگان خود پیدا کرد و

همه را به تاوان غفلت و به عجز از ادای حق نیازمند عفو و غفران گردانید. و چون سرور و سالار همه خلق محمد را گفت لیغفرک الله ما تقدم من ذنبك و ما تأخر (۲: ۴۸)، کس را نرسد که پای ازین امر بیرون نهد. کما قال الله تعالی و استغفر لذنبك و للمؤمنین و المؤمنات (۴۷: ۱۹).

۱۴۸ وگفت: پدر ما آدم دو بیست سال بگریست و مدتی بزیست تا توبه

او^۱ قبول کرد. ما را که یک سال و یک ماه و یک روز و یک ساعت بر عمر اعتمادی نیست، این املِ دراز نه از سرِ عقل در پیش خود نهاده ایم و خدای تعالی می گوید فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَ كَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ (۵۶: ۱۶).

۱۴۹ وگفت: رسول علیه السلام فرمود که هر مؤمنی که هر روز بیست و

پنج بار بگوید که اللهم اغفر للمؤمنین و المؤمنات حق تعالی دل او را از غل و غش و حسد پاک کند و آن روز او را از جمله ابدالان نویسند و به عدد هر مؤمنی و مؤمنه نیکی در دیوان او نویسند^۲ و روز قیامت هیچ کس نباشد از مؤمنین و مؤمنات که نگوید [۷۷a] «بارخدا یا^۳، او در دنیا ما را آمرزش خواست، امروز ما او را آمرزش می خواهیم از تو. خداوندا او را بیامرزد و برو رحمت کن.»

(۱) C + را

(۲) B این عبارت را ندارد: به عدد هر مؤمنی و مؤمنه نیکی در دیوان او نویسند

(۳) B در اینجا افتادگی دارد.

باب چهارم در فضیلت نماز

۱۵۰ گفت هرکه در مقام نماز درست آمد در همه نیکوییها بر وی گشاده است^۱ و در همه بدیها بر وی بسته شد و دیو از وی رمیده شد و فرشته قرین^۲ وی گشت و رایت دولت وی در ملکوت اعلا برافراشتند.

۱۵۱ و گفت: رسول علیه السلام می گوید هرکه بامداد برخیزد خدای تعالی فرشته‌ای بر وی گمارد از سوی راست و دیوی از سوی چپ. چون بنده از خانه بیرون آید، برای نماز یا برای حاجتی، بگوید بسم الله فرشته گوید راه نمودند تو را. چون گوید حسبی الله فرشته گوید مهمّ تو کفایت کردند. چون گوید لا حول و لا قوّة الا بالله فرشته گوید تو را نگاه داشتند از همه بلاها. دیو گوید من چه توانم کرد با کسی که راهش نمودند و مهمات وی کفایت کردند و او را از همه بلاها نگاه داشتند. [۷۶b]

۱۵۲ و گفت: اگر خواهی که مقام نمازکنندگان یابی اول باری طهارتی

کن، نه از آب می‌گویم، طهارتی کن از توبه و از چنین نمازگزاردن توبه کن که روزی چند بار بگویی یا رب توبه کردم. این توبه ازین کس نمی‌شنوی^۱ که رسول می‌گوید که حق تعالی فرمود مَن دعانی بالغفلة أجبته باللعة. تاکی ازین توبه به رسم و نماز به ناز^۲ و عبادت به عادت و از ذکر به غفلت! توبه به حقیقت بکن، با ندامت و حسرت و در مسجد آی با تشویر و خجالت تمام و روی ظاهر بقبله آر و روی دل از همه مخلوقات بگردان و به حضرت او فرست و از سر ضعف و درد دل و سوز معرفت و صدق و اخلاص دست بردار و جمله مخلوقات را پس پشت کن و کل دنیا و عقبی در زیر قدم آر و از سر این کوی زبان صدق بگشای و تکبیر بگوی چنانک بر زبان گویی الله اکبر دل را با زبان به هم راست کن و هرچه در پیش تو می‌آید بیفکن به گفتن لا اله الا الله و به گفتن اکبر [۷۸a]. اگر راست گفتی از اکبر به اصغر آمدن روی نیست. چون زبان و تن و دل و روح و عقل و نفس با تو همه درین درآیند و با تو موافقت کنند، آنکه تکبیر پیشین^۳ گفته باشی و آنک رسول علیه السلام گفت «تکبیرة الأولى خیر من الدنيا و ما فیها» اینست.

۱۵۳ و گفت: نور دل به حقیقت از نماز خیزد و هرکه نماز او نیکو نبود هرگز او را نور دل نبود و اگر کسی گوید هست باور مکن^۴ که همچنانک بی‌ایمان در بهشت شدن ناممکن است، مرد مسلمان را بی‌نیکویی نماز نیکویی و مقام مردان یافتن ناممکن است. اگر هیچ فضایل نکنی باید که فریضه‌ها را نیکو بکنید^۵. در خبر است که روزی رسول صلی الله

(۳) B پیش

(۲) CB و نماز بی‌نیاز

(۱) C نمی‌شنوند

(۴) CB نکنی (۵) C کنی

عليه و سلم^۱ علی بن ابی طالب را^۲ گفت ششصد هزار گوسفند می خواهی یا ششصد هزار دینار و یا ششصد هزار سخن امیر المؤمنین. گفت ششصد هزار سخن می خواهم. فجمع النبی علیه السلام ستة مائة الف كلمة في ست كلمات. فقال يا علی اذا رأيت [۷۸b] النَّاسِ يَشْتَغِلُونَ بِالْفَضَائِلِ فَاشْتَغِلِ أَنْتَ بِاتِّمَامِ الْفَرَائِضِ وَالثَّانِي إِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ يَشْتَغِلُونَ بِعَمَلِ الدُّنْيَا فَاشْتَغِلِ أَنْتَ بِعَمَلِ الْآخِرَةِ وَالثَّلَاثُ إِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ يَشْتَغِلُونَ بِعُيُوبِ النَّاسِ فَاشْتَغِلِ أَنْتَ بِعُيُوبِ نَفْسِكَ وَالرَّابِعُ إِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ يَشْتَغِلُونَ بِزِينَةِ الدُّنْيَا فَاشْتَغِلِ أَنْتَ بِتَزْيِينِ الْآخِرَةِ وَالخَامِسُ إِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ يَتَوَسَّلُونَ بِالْخَلْقِ فَتَوَسَّلْ أَنْتَ بِالْخَالِقِ وَالسَّادِسُ إِذَا رَأَيْتَ النَّاسَ يَشْتَغِلُونَ بِكَثْرَةِ الْعَمَلِ فَاشْتَغِلِ أَنْتَ بِصَفْوَةِ الْعَمَلِ. این جمیع ششصد هزار سخن درین شش سخن جمع کرد و به ما رسانید تا بدانیم که کار نه به کثرت است، کار به اخلاص و صفاوت^۳ است.

۱۵۴ وگفت چون نماز رنگ اخلاص ندارد مجاز باشد و هیچ را نشاید و چون خشوع بازان یار گردد نماز نماز گردد و فلاح پیدا آید و رسول ازینجا گفت دو رکعت ازان کس که دنیا در دل وی سرد بود بهتر از عبادت همه متعبدان مجتهد تا به روز قیامت. زیرا که نماز کننده آنگاه رازکننده^۴ گردد که دل وی از [۷۹a] دوستی دنیا فارغ گردد. چون با زهد محبت باشد از راز فرا پرواز آید و چون محبت عشق گردد از پرواز فرا ناز آید. چون عشق استقامت گیرد از ناز فراساز آید و با

(۱) CB + با (۲) B کرم الله وجهه (۳) C صفة (۴) C گوینده

هیچ کس نسازد الا با او و محبت و رضای او. بیت:

گر شهر پر از غبار^۱ و غوغا گردد^۲

با ما به جوی، چو یار با ما باشد

و از کتاب ربّ العزة می خواند نحن اولیاءکم فی الحیوة الدنیا و فی الآخرة

(۳۱:۴۱) لا تبدیل لکلمات الله ذلك هو الفوز العظیم (۱۰:۶۴).

باب پنجم در عقل

۱۵۵ گفت من صفة العاقل عشر خصالٍ ان يحلم عن ظلمه و يتواضع لمن دونه و سابق^۱ الی البرّ من هو فوقه و اذا رأى الخير انتهر^۲ و جهده^۳ و يتدبر ثم يتكلم فاذا تكلم غنم و اذا سكت سلّم و اذا عرضت فتنة اعتصم بالله فيكفيه عنها و اذا اصاب نعمة شكر عليها و ان ابتلى ببلية صبر عليها. گفت چند چیز از صفت عاقلان است. یکی آنک فراگذارد از کسی که بر وی ظلم کند و تواضع کند کسی را که فرود او بود^۳ و پیش گیرد به نیکویی کردن کسانی که فوق او باشند و چون خیری [۷۹b] بیند آن را غنیمت شمرد^۴ و دران جهد کند و چون سخنی خواهد گفت دران اندیشد و تدبّر کند وانگه بگوید. و چون سخن گوید غنیمت یاود^۵ و چون خاموش باشد سلامت یاود^۶ و چون فتنه او را پیش آید چنگ به خدای زند و توکل به خدای کند تا او کفایت کند و او را ازان نگاه دارد و چون نعمتی بدو رسد شکر کند و چون

(۱) C سابق (۲) C اغتنمه - انتهر (۳) C باشد (۴) C گیرد
(۵) C یابد (۶) C یابد

او را به بلای مبتلا کنند صبر کند بر بلا.

۱۵۶ و گفت عقل سه است: عقل انسانی و عقل معرفت و عقل عقد. از آنست که خدای تعالی به لفظ جمع گفت که و ما یذکر الّا اولوا الالباب (۲: ۲۶۹).

۱۵۷ و گفت: اوّل همه چیزها عقل است و بی او هیچ کار راست نیاید. همه چیزها را به علم حاجت باشد و علم را به عقل حاجت باشد. اول چیزی که حق سبحانه و تعالی بیافرید عقل بود^۱ چنانکه خبر بدان ناطق است عن الحسن انه قال قال رسول الله صلی الله علیه و سلم ان الله تبارک و تعالی خلق العقل فقال له اقبل فاقبل. ثم قال له اذبر فاذبر. فقال و عزّتی و جلالی و ارتفاع مکانی ما خلقت خلقاً هو احبّ الیّ منك [۸۰a] بك أعطی و بك أعرف و بك أعبد و بك أعاقب و عليك أثیب ثم جعله فی قلب آدم علیه السلام.

۱۵۸ و گفت: هر که او فریفته دنیا است او را عاقل گفتن نشاید، چنانکه رسول علیه السلام می گوید: العاقل من لا یغره الدنيا و الحرّ من لا یسرقه الطمع. پس هر کس را در عقل و عاقلان سخن نرسد ای آنک بنده آز و حرصی، تو را با سخن عاقلان چه کار که همه عالم تو را^۲ می نوحه گری کنند که گرفتار آنی تا چگونه کنی که باغ و سرا و فرش و اوانی و اسب و ساخت تو نیکوتر باشد. آنکه در عقل و در دین و در راه محققان سخن گویی، ندانی که عاقلان بر تو خندند. برو به بازار عاقلان تا خویشان را کجا بینی و در کدام صفت گذارند و به کدام

(۱) C + و اول چیزی که از حق جَلّ و علانواخت و مدحت و ثنا یافت عقل بود

(۲) C نوحه گر باید تا ترا

صفت شمارند یا به کدام نامت خوانند. نمی شنوی که حق سبحانه و تعالی در کتاب عزیز خویش چه می گوید آن کسانی را که دل به غیر مشغول کردند، اگرچه زن و فرزند و مال حلال بود، آنجا که می گوید یا ایها الذین آمنوا لا تلهکم اموالکم و لا اولادکم عن ذکر الله و من یفعل ذلک فأولئک [۸۰b] هم الخاسرون (۹:۶۳). کسی را که مخاطبه وی از حضرت صمدیت خاسر باشد، او را در صف عاقلان و با سخن ایشان چه کار است! اما کارها همه بر بدل شده است. چنانک نابینا را بصیر می گویند و او نیز همان نام فراگرفته و بران شادی همی کند بیت:

فردات کند خمار که امشب مستی

تا فردا که عاقلان ثمره عقل بردارند و چشم تو بر کار عاقلان افتد، آنکه بدانی که تو کجایی. امروز سرای سرای غرور است و هرکس خود را عشوه ای می دهند اما فردا که پرده از روی کار بردارند، آنگاه هرکس بدانند^۱ که ایشان کجااند و چه دارند و این آن روز باشد که حق سبحانه و تعالی می گوید یوم تبلی السرائر فما له من قوة و لا ناصر (۸۶: ۱۰-۹).

و گفت هر که دست به طناب رشته عقل زند نجات یابد. زیرا که عقل ندیم و وزیر معرفت است و جای آن^۲ دل است. چون وزیر را باید که سلطان به خانه وی شود، خانه را پاک کند از هرچه نشاید، که سلطان را چشم بران افتد، و فرش خانه چنان افکند که نشست [۸۱a] سلطان را شاید و دران خانه تخت سلطان بنهد و چنان شود که هیچ کس را زهره نبود که گرد آن خانه گردد. تا روزی که سلطان درآید و بر

تخت ملکت بنشیند و خانه به رنگ خویش کند و آن سینه و خانه را دار الملک خویش سازد. چنانک گفت قلوبُ اَحَبَّایِ دارُ مُلکی. هرانکه به عقل کار کند ثمرهٔ او چنین^۱ باشد.

۱۶۰ وگفت: عقل سلطانیست از سلاطین معرفت و هوا سلطانیست از سلاطین کفر و انکار، و خدای تعالی این هردو در تن آدمی آفریده است، و هردو دشمن یکدیگر آند و همیشه با یکدیگر به جنگ باشند تا آنگاه که یکی هزیمت شود و دیگری به سلطانی بنشیند و نفس آدمی ولایت ایشان است و هفت اندام^۲ ما رعیت ایشان. هرکه را سلطان عقل بهتر آمد او در دو جهان فیروزی یافت و هرکه را سلطان هوا بهتر آمد درِ هاویه بروی بگشادند. سرمایه همه چیزها عقل است و سرمایه همه شرها هواست.

۱۶۱ وگفت: امیر المؤمنین علی^۳ می فرماید:

العالم تاج للفتی	و العقل طوق [۸۱b] من ذهب
و الصدق نور مستضی	و الكذب نار تلتهب
و الجود فخر شامخ	و البخل عار للعرب

(۱) C این (۲) C اعضا (۳) C + رضی الله عنه

باب ششم

در علم

۱۶۲ گفت بهترین چیزها علم است چنانکه خبر بدان ناطق است. از رسول علیه السلام پرسیدند که آئی الأعمال افضل؟ قال العلم. تا سه بار می پرسیدند و رسول علیه السلام می گفت علم. گفتند یا رسول الله ما از کار می پرسیم و تو از علم جواب می دهی؟ رسول گفت: اندکی کار به علم بهتر از بسیاری عمل [بی علم]¹.

۱۶۳ و گفت: هیچ مقام بالاتر از مقام علما نیست، بعد از نبوت. کما قال الله فی محکم کتابه: و الذین اوتوا العلم درجات (۵۸: ۱۱) و قال النبی علیه السلام: العلماء ورثة الأنبياء. اما در هر قومی چندی² باشند که دیگران را به تنگ می دارند. قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: لا تَجْلِسُوا عِنْدَ كُلِّ عَالِمٍ إِلَّا عَالِمٌ يَدْعُوكُمْ³ مِنَ الْخَمْسِ إِلَى الْخَمْسِ مِنَ الشُّكِّ إِلَى الْيَقِينِ وَ مِنَ الْكِبْرِ إِلَى التَّوَاضُّعِ وَ مِنَ الْعَدَاوَةِ إِلَى النَّصِيحَةِ وَ مِنَ الرِّيَاءِ إِلَى الْأَخْلَاصِ وَ مِنَ الرُّغْبَةِ إِلَى الرُّهْدِ. اکنون می نگر در

۳) C يدعوكم

۲) C تابی چند

۱) از C

عالم که چنین که باشد، خاک پای وی باش، و هر عالم که نه چنین باشد نزدیک او مباش و منشین که آنگاه قول رسول را خلاف کرده باشی.

و گفت: العلم ثلث و ما سِوِیْ ذلْکَ فضْلٌ: آیه محکمه و سنه قائمه ۱۶۴ و فريضة عادلة. اگر کسی همه لغتها و علمهای جهان بداند، چون این چیزها نداند او را عالم نشاید خواند. اما آنک بنشیند تعصب مسلمانان در دل متعلمان^۱ می‌کارد، عیب مسلمانان بریشان نرم می‌کند.^۲ این نه بس نیک راهی است. خدای تعالی او را و ما را توبه نصوح کرامت کناد.

و گفت: رسول علیه الصلوة و السلام گفت: إِنَّ اخوف ما اخاف ۱۶۵ علی أُمَّتِی، رجلٌ منافقٌ القلب، عليم اللسان. دانشمندی که علم به^۳ زبان دارد و بدان کار نکند و بر بدل کار کند، چون مثل کسی است که رنج بسیار بردارد و مال فراهم آورد و در کنج نهد و برخیزد فرا درها رود و نان می‌خواهد درین جهان رنج درویش [۸۲b] بیابد و دران جهان عذاب گنج‌داران بیاید کشید. قال علی بن ابی طالب کَرَّمَ اللهُ وجهه^۴: البخیلُ مستعجلُ الفقرِ یعیشُ فی الدنیا عیشَ الفقراء و یحاسبُ فی العقبی حسابَ الأغنیاء. مثل آن عالم همچنین باشد.

و گفت: هرکه عاقل است و درنگرد داند که علم چیست و عالم کیست. آنکس که می‌گوید که من عالمم و علم او او را از یک درم حرام باز ندارد و از خوردن و پوشیدن حرام باز ندارد و از غیبت مسلمانان باز ندارد، آن نه علم است. هرکه انصاف دهد داند که

(۱) C مؤمنان + C بدعت به جای سنت می‌نهد و خود را راسخ علم نام کند.

(۲) C بر (۳) رضی الله عنه (۴) C

چنین است.

۱۶۷ و گفت: نصیحت شش قوم را قبول مکنید^۱، اگرچه می بینید که ایشان نماز می کنند^۲ و روزه می دارند و در خیرها رغبت می کنند. اول نصیحت مبتدع، دیگر حسود، سوم نصیحت^۳ ریایی و راغب دنیا، چهارم دروغ زن، پنجم کارکننده ناراست، ششم خاین و گوینده ناکنده که هرگز دل ایشان راست نباشد.^۴ چنانک رسول علیه السلام می گوید: علامة المنافق ثلثه و ان صامَ و صَلَّى و زَعَمَ [۸۳a] اَنَّهُ مُؤْمِنٌ اِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَاِذَا وَعَدَ اَخْلَفَ وَاِذَا اِثْمَنَ خَانَ. و هم رسول علیه السلام می گوید: وَيَلُّ لَأُمَّتِي مِنَ الْاَيْمَّةِ الْمُضِلِّينَ.

۱۶۸ و گفت: عالمان دو قوم اند: دانندگان اند و نمایندگان. دانش آنست که هر چیزی را چنانک هست بدانی که دران شک نباشد و علم تو بدان معلوم چنانک هست تعلق گیرد. آنکه وی را دانش توان گفت و هرچه نه این باشد نمایش باشد و نمایش پنداشت و گمان باشد. و نام دانش آن را مجاز باشد. نه تحقیق. چنانک علی بن ابی طالب^۵ گفته است:

ان الغنى هو الغنى بقلبه،	ليس الغنىُّ ^۶ بملكه و بماله.
و كذا الكريم هو الكريم بخلقه،	ليس الكريم بقوله ^۷ و فعاله.
و كذا المرید هو المرید لربه	فی ای حال كان من احواله.
و كذا الفقيه هو الفقيه بفعله،	ليس الفقيه بقوله و مقاله.

(۱) C نکند (۲) C می گزارند (۳) C - نصیحت

(۴) C + مقصود ایشان این جهان باشد و برخی ازین کار منافقان باشند.

(۵) C امیر المؤمنین علی رضی الله عنه (۶) A الفنا (۷) C لقوله

قوله تعالى إن يتَّبعون إلا الظن (۶: ۱۱۶).

۱۶۹ وگفت: هر فتنه که در میان امت محمد پیدا آید ازین بود که داننده و نماینده و دانش و نمایش را به یک نرخ برگرفتند. مثلِ دانش و یقین چون آب است و مثلِ نمایش و شک چون [۸۳b] سراب، و مثلِ طالبانِ دانش چون تشنگان است که به طلب آب برخاسته‌اند. اگر آب یابد حیوة یافت،^۱ و یا سراب دید از پی آن برفت از تشنگی هلاک گشت. هیچ کس تا تشنه نباشد آب نجوید و تا آب نجوید از پی سراب نرود و تا از پی سراب نرود هلاک نگردد. پس چون نیک بنگری همه جویندگان و نیازمندانند که هلاک می‌شوند و از پی سراب می‌روند و این چنان باشد که خدای تعالی می‌فرماید و الَّذِينَ كَفَرُوا اَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ اِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا (۲۴: ۳۹).

۱۷۰ وگفت: رسول علیه السلام فرمود: النَّاسُ عَالِمٌ وَ مُتَعَلِمٌ وَ سَائِرِ النَّاسِ هَمَجٌ.

۱۷۱ وگفت: آن قوم که می‌دانند که بد می‌کنند و می‌پندارند که بدانک دانستند که بد می‌کنند ازان برهند دور افتاده‌اند. عذاب ایشان عظیم‌تر خواهد بود. اغلب جهودان در روزگار رسول علیه السلام می‌دانستند که او راست می‌گوید که او رسول خداست و ایشان بد می‌کنند که بدو [۸۴a] ایمان نیارند و همه بر ضلالت از دنیا بیرون رفتند^۲ و دیگران را هلاک کردند. آری باشید تا فردا شود که این دانشمند [ان^۳] طامع را که فراکشند و داد علم و خلق ازیشان بستانند. ابلیس ملعون احوال

(۱) C اگر آب یابد حیوة یابد (۲) B خواهند رفت C شدند (۳) از C

قیامت و عذاب خلق و آن خویش می داند که چه خواهد بود. اما چون انکار و کفر و جحود پیشه گرفته است آن دانش او را چه سود دارد جز خسران و لعنت.

۱۷۲ و گفت: هر که بر راه مسلمانی می رود باری از کافر خواندن ایشان دست بدار که نمی دانی که چه می کنی. ای مفتیان بی علم و خرد و بی تقوی، اگر شما را علم و خرد و تقوی بودی هرگز در باب هیچ مسلمانی به کافری فتویٰ نکردی. هیچ کس در دل هیچ کس نداند و خبر ندارد تا او در دل چه دارد. و مکنید، ای ناباکان^۱، دست از چنین فتویٰ بدارید، که خدای و رسول و جمله انبیا خصم شما اند و این همه را روزی خواهد بود و از عهده کار بیرون باید آمدن. من از آنها یکی ام که کافر می گویند و من از سر تحقیق و^۲ تقویٰ فتویٰ [۸۴b] می دهم که هر مفتی که این مسلمانان را به کفر فتویٰ می کند، هرگز از عهده آن بیرون نتواند آمد. حق تعالی ایشان را توبه نصوح کرامت کند.

(۱) B ناباکان C بی باکان (۲) CB + بقین

باب هفتم در علم لدنی

۱۷۳ گفت فرق میان علم لدنی و علم تعلیمی^۱ آنست که علم تعلیمی^۲ هرچند بیش آموزی عالم تر باشی و چون دست از تعلیم بازداری برخی فراموش کنی و برخی مشوش شود و علم لدنی خلاف این باشد. هرچند در کتاب کم نگری علم لدنی بیش باشد^۳ و چون کتاب مطالعه کردن پیشه^۴ گیری روی در حجاب آرد. اما چون دل عمارت کنی، آنگه علم لدنی هر روز زیادت گردد. زیرا که علم لدنی از صفاوت^۵ دل خیزد و هرکه را می باید که این علم او را روی نماید همان باید کرد که نقاشان چین کردند. در روزگار پیشین امیری بود، خانه ای ساخته بود. خواست که آن را نقش کند، چنانک هیچ کس را چنان خانه نباشد. کس به چین فرستاد تا از آنجا نقاشان^۶ استاد^۷ آوردند و استادان [۸۵a] دیگر که بودند گفتند «یک نیمه خانه یک قوم نقش کنند و یک نیمه، دیگر قوم.» استاد چین گفت یک شرط با من بکنید

(۱) C تعلیم (۲) C تعلیم (۳) C شود (۴) C پیش (۵) CB صفای
(۶) CB نقاش (۷) CB - استاد

پرده‌ای در میان این خانه بزئید چنانک نه من کار ایشان را بینم و نه ایشان کار من و نه هیچ کس در نظاره کار من آید^۱ تا آنگاه که^۲ تمام شود، پرده از میان برداریم^۳ تا نظاره کنان^۴ بنگرند. چنین شرط کردند و پرده برستند. استاد چین شاگردان را فرمود تا یک نیمه خانه را سفید و روشن کنید و هیچ نقش نکنید^۵ جز آنک سفیدی را می‌مالید و روشن می‌کنید. همچنان کردند. این دیگر استادان هر جا نقش نیکوتر و عجب‌تر بود بران سوی خانه کردند. چون خانه از نقش پرداخته شد پرده از میان برداشتند. هر نقشی که ایشان کرده بودند جمله در روشنایی و سفیدی این خانه افتاد^۶ و صفاوت^۷ و روشنایی و جمله صورت خوب و نیکویی در سوی چینیان بود و در دیگر سوی خانه هم صورت نیکو و خوب بود، اما نه صفاوت^۸ و روشنایی [۱۶b] این^۹ کار داشت^{۱۰}. چون کسی در صفوت دل کوشد هر علم که خواهد چون بر دل او درآید هنوز تمام به دل وی درنیامده باشد که جمله معلوم شود و هرچه در کل ممالک است همچنین می‌داند و می‌بیند. دل او آینه باشد میان عارف و معروف، ازان بود که صاحب شرع گفت المؤمن مرآة المؤمن.»

۱۷۴ و گفت: هرکس نه با علم لدنی و با خداوند آن پای آرد همچنانک موسی صلی الله علیه و سلم سخن خدای عز و جل می‌شنید و هرچه خواست از وی می‌پرسید و بستاخی^{۱۱} می‌کرد و کرم خدای تعالی منع

(۱) D نیاید	(۲) B + کار من	(۳) C بردارید	(۴) C نظارگیان
(۵) C مکنید	(۶) CB بنمود	(۸) C اما به صفا	(۷) C صفا
(۹) C + سو	(۱۰) C نداشت	(۱۱) CB گستاخی	

او نکرد و خواست تا موسی را ادب کند، گفت «برو به شاگردی خضر^۱». مقصود حق ادب او بود تا بداند که به هر چیزی سؤال نباید کرد و دیگر تا بدانی که ما را بندگان هستند که دل ایشان در مملکت ما چون آینه روشن است. قضای ما در لوح محفوظ که بگردد دل ایشان از گردش آن خبر یابد، چنانکه موسی صلوات الله علیه هیچ ندانست که آن راست است که خضر می‌کند با آنک [۱۷a] در شریعت هیچ چیزی بر موسی پوشیده نبود به حکم آنک هفتاد شتروار توریت از بر داشت از علم لدنی فرو ماند و از صحبت خضر بیفتاد زیرا که خضر از جای دیگر می‌نگریست و موسی از جای دیگر و آنچه خضر می‌کرد بر اصل تر بود، زیرا که از سر صفاوت آینه زدوده گرفت و روا نبود که دران خطا افتد در عین الیقین و علم الیقین و حق الیقین که هر سه فراهم آید سهو و خطا چون افتد. و امیرالمؤمنین^۲ از اینجا گفت لو کُشف الغطاء ما ازددت یقیناً. تا این هر سه نباشد علم^۳ لدنی نباشد

۱۷۵ و گفت وهب بن منبه گفت خیر لقمان بین النبوة و الحکمة فاختر الحکمة علی النبوة و مفسران در تفسیر این آیت که یوتی الحکمة من یشاء و من یوت الحکمة فقد اوتی خیراً کثیراً و ما یدکر إلا اولوا الالباب (۲: ۲۶۹) گفته‌اند که مراد از حکمة الهام است و گفته‌اند مثلهاست و گفته‌اند که حفظ است. و فهم گفته‌اند و نیز گفته‌اند قرآن است و علم گفته‌اند و نیز گفته‌اند صوابی^۴ گفتارها و کردارهاست [۱۷b] و گفته‌اند خط^۵ است و

(۱) B + علیه السلام

(۲) C + کرم الله وجهه

(۳) CB تا این سه یقین نباشد

(۴) CB صواب

(۵) B حظ C خط

به نزدیک ما علم لدنی است.

۱۷۶ و گفت: بسیار از اولیای خدای باشند که ایشان را علم لدنی و حکمت نباشد که درجهٔ حکمت و علم لدنی بلند است و بحر عظیم و گنج بی منتهی.

۱۷۷ و گفت: هر که دل او به گنج حکمت و علم لدنی بیاراستند و او کتاب خدای تعالی داند همین آنست^۱ که اسم نبوت او را نشاید^۲، اگر نه او را سیرت^۳ پیغمبران^۴ باشد و الهام او از حق به جای وحی باشد و چیزها حق سبحانه و تعالی از اسرار غیب به دل او رساند که همه اقران او ازان عاجز باشند. آن همه در درون^۵ دارد^۶ که به جای معجزه است اما آن را معجزه گفتن خطا باشد. ازین نوع آنچه از انبیا صادر شود معجزه باشد و آنچه از اولیا واقع گردد کرامات گویند^۷.

۱۷۸ و گفت: بسیار از ائمه و مشایخ و عزیزان دین و دنیا را دیده‌ایم و از برخی فایده گرفته و برخی را دادیم^۸ و تجربه‌های بسیار افتاد و چشم ما بر بسیار کارها افتاد و ما این نه بر مراد خود و نه بر مراد قومی دیگر می‌گوییم. از الهام حق است. [۱۸۸a] چنان توانیم گفت که الهام کنند. مصطفی را علیه السلام گفتند: تو این سخنان از کجا می‌گویی؟ گفت: عَلَمَنِي رَبِّي وَ اَدَّبَنِي رَبِّي. و تصدیق این سخن را خدای می‌فرماید^۹: وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُوْرًا نَهْدِي بِهٖ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا (۴۲:۵۲).

(۱) CB است (۲) CB برو نهادند C نهاده‌اند

(۳) CB او را سری است که (۴) CB + را (۵) B دران (۶) B داری

(۷) C کرامت باشد (۸) CB - از برخی فایده گرفته و برخی را دادیم و

(۹) CB می‌گوید

۱۷۹ وگفت: ما دعوی لغت و اعراب نمی کنیم. اگر کسی اعراب و لغت نداند هیچ خلل به دین او راه نیابد. دعوی اصول دین و معرفت می کنیم. اگر همه مشایخ و خداوندان معرفت و حقیقت و طریقت بر ما خواهند که چیزی بگیرند یا انگشت بر حرفی نهند، جواب آن بر ما بود و از عهده بیرون آییم. این سخن نه از آنست که دست زده و زبان زده هر کسی است. این علم من لدنی است و هرکس راه فرا آن نداند.

۱۸۰ وگفت: روزی مهتر حارثه را گفت: کَیْفَ أَصْبَحْتَ یا حارِثَةُ؟ قالَ أَصْبَحْتُ مُؤْمِنًا حَقًّا. قالَ انظر ما تقول فان لكلٍ حقٍ حقیقةً فما حقیقة ایمانك؟ قال عَزَفْتُ نفسی عن الدنيا حتى استوت عندی حجرها و مدرها و ذهبها و فضتها و اظمأت نهاری [۸۵b] و أسهَرْتُ لیلی و کأنی انظر الی عرش ربی بارزا و کأنی انظر الی اهل الجنة يتزاورون فيها و کأنی أنظر الی اهل النار يتمارون^۲ فيها. قال: یا حارِثَةُ! اصبتَ فالزم و قال من اراد ان یری رجلاً نور الله قلبه بالايمان فليُنظر الی حارِثَةَ. هرکه دعوی کند چون معنی خواهند از عهده بیرون آید او را مسلم باشد^۳. چنانک حارثه بیرون آمد.

۱۸۱ وگفت: هیچ چیزی و هیچ کاری بی علم باطن قیمت نگیرد و یک مسئله از علم باطن بهتر از بسیاری علم ظاهر. کما قال النبی علیه السلام: ذرّةٌ مِنْ أَعْمَالِ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ أَعْمَالِ الظَّاهِرِ كَالْجِبَالِ الرَّوَاسِي.

(۱) C - اهل (۲) C بتغاوون D بتعاوون (۳) B - باشد

باب هشتم

در بیداری دل و طلب طالبان

۱۸۲ به حقیقت، بیدار کسی است که در خواب نباشد و یا در خواب شده باشد بیدارش کرده باشند و کار بیداران بر دست گرفته باشد. چنانکه آن مرد محب را که از خواب غفلت بیدار کردند آتش محبت در جان وی افتاده وی از سر آن درد و نیاز به طلب محبوب خود بر [۸۶a] خاست. با شوقی تمام. هر جا که پیری یا امامی یا کسی که گفتند از دوست وی خبر دارد گرد همه برآمدی و از هر کس خبری پرسیدی. هر چند بیش گردید کم یافت و آن آتش شوق هر زمان بیشتر می گردید. سوختگی بر سوختگی می افزود. تا از همه روندگان این راه عاجز آمد و هیچ خبری نیافت و هر کس را دید که راهبری می کردند همه در بند خویش بودند و یا در بند چون خویشتنی. چون این مشتاق دل سوخته را از سر آن درد و سوز محبت برخاسته بود چشم برین راه روندگان و منزل ایشان افتاد از سر نیاز و درد آهی درکشید و روی ازین همه روندگان^۱ برتافت و از سر سوختگی و بستاخی^۲ آواز داد

(۱) B و بر منزل ایشان افتاد و روی

(۲) B ساختگی C بساختگی

گفت: الهی از کجاست جویم. به دل او درآمد که داود علیه السلام همین سؤال کرد. جواب چنین آمد که^۱ عند المنكسرة قلوبهم من مخافتی.

چون این ندا به سرّ این درویش رسید از جای بجست^۲. چون والهی ۱۸۳

که نه آرام و نه قرار یافت. هر جا که دل شکسته یا غمگین یا بلا رسیده [۸۶b] یا کوفته روزگاری بود به نزدیک ایشان می رفت می نشست و صفت خوبی محبوب خویش می کرد تا که از وی سخنی گوید یا که از وی خبری دارد. هر چند بیش دوید کم یافت. همه گفت و گوی بودند. از ایشان هیچ خبر نیافت. گفتند او را خانه ایست.

مرد محب برخاست و برفت تا مگر خانه او را توانم یافت. ۱۸۴

حاجیان را دید. پرسید که شما اینجا چه می کنید و چه می گوید؟ گفتند: فیه آیات بینات مقام ابراهیم و من دخله کان آمنا (۳: ۹۷). گفتند: درین خانه نشانهاست. هر که درین خانه شود از عذاب ایمن شود^۳ و آن درویش از صف حاجیان بازگردید. آهی برآورد و درد بردردش افزود^۴.

آمد به صف را کعان و ساجدان. گفت: شما کجا بید^۵ و چه می کنید ۱۸۵

و چه می جوید؟ گفتند خدای در کتاب عزیز خویش می گوید: یا ایها الذین آمنوا اركعوا و اسجدوا و اعبدوا ربکم و افعلوا الخیر لعلکم تفلحون (۷۷: ۲۲). گفتند ما سجود و رکوع می کنیم و خدای را می پرستیم تا مگر از رستگاران باشیم [۸۷a].

مرد محب را درد زیادت گردید و جراحت خویش را هیچ دارو ۱۸۶

نیافت. به صف تائبان و عابدان و صایمان و شاکران و آمران معروف و

(۳) CB گردد (۴) CB بیفزود

(۱) C + انا (۲) CB برجست

(۵) B در چه کاربرد

حافظان حدود الله آمد و گفت شما چه دارید و چه می جوئید؟ گفتند
 خدای تعالی ثنای ما می گوید. التائبون العابدون الحامدون السائحون
 الراكعون الساجدون الأمرون بالمعروف و الناهون عن المنكر و الحافظون
 لحدود الله و بشر المؤمنین (۹:۱۱۲). پس ما را این نه تمام بود که چنین
 بشارت دهد.

۱۸۷ آن دل سوخته را آتش محبت زیادت گردید. بیامد تا ببازار
 نیکوکاران. گفت شما در طلب چه اید؟ گفتند ما را آن بس که حق
 سبحانه و تعالی می گوید من رنج نیکوکاران ضایع نکنم. کما قال فی
 محکم کتابه انا لا نضیع اجر من احسن عملا (۱۸:۳۰).

۱۸۸ آن محب سرگشته را آتش بر آتش ریختند و نمک بر سوختگی
 بیختند، و سوخته و گزیده^۱ و نالیده، آمد به سر کوی صابران و
 صادقان و مستغفران و منفقان^۲. گفت شما چه می جوئید و چه دارید؟
 گفتند کراست [۸۷b] آنچه ماراست. خدای تعالی می گوید صابران را:
 انما یوفی الصابرون اجرهم بغير حساب (۳۹:۱۰) و صادقان را می گوید:
 لیجزی الله الصادقین بصدقهم (۳۳:۲۴). مستغفران را می گوید:
 و المستغفرین بالأسحار (۳:۱۷). و دیگر می گوید: و بالأسحار هم یتغفرون
 (۵۱:۱۸). و نیز می گوید: الذین یحملون العرش و من حوله (۴۰:۷). تا آنجا
 که گفت: و یتغفرون للذین آمنوا (۴۰:۷). و منفقان^۳ را گفت: و مثل الذین
 ینفقون اموالهم فی سبیل الله کمثل الله کمثل حبة انبتت سبع سنابل فی کل سنبله مائة
 حبة و الله یضاعف لمن یشاء و الله واسع علیم (۲:۲۶۱).

۱۸۹ این محب سوخته را به آتش محبت از خواب غفلت بیدار کرده بودند و غذای وی جز شراب^۱ محبت نبود و مقصود او جز طلب محبوب او نبود. هرکس را دید در چیزی آویخته. از آنچه او را مطلوب او بود هیچ کس سخن نگفت. این درویش دلریش را خواست که جگر پاره شود و زهره آب گردد. متحیر و سرگشته فرومانده گفت: آخر هم این کار را درمانی باشد. او را مردانند. مگر ایشان را از حق خبری باشد. آمد تا به سرکوی [۸۸a] ایشان بر امیدی که مگر درد خود را اینجا درمانی کند. آواز داد که شما از دوست و مطلوب من چه خبر دارید؟ و در این کوی چه می‌کنید؟ گفتند ما دست از دنیا پاک بشستیم و بیع و تجارت در باقی کردیم و هرچه ما را ازان^۲ باز دارد بدرود کردیم تا حق سبحانه و تعالی ما را در کتاب عزیز خویش یاد کرد که: رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله (۲۴:۳۷). گفت آخر چه خواهد بود؟ گفتند و الله يرزق من يشاء بغير حساب (۲۴:۳۸). مرد مشتاق آهی بزد. گفت دریغ، شما خود برای روزی او را می‌پرستید.

۱۹۰ آمد تا به سرکوی عالمان و مقتدائان شریعت، طبیبان^۳ راسخ. گفت شما چه می‌کنید و درمان من به نزدیک شما چیست؟ گفتند هرچه تو می‌خواهی ما را هست. کما قال الله تعالی و الذين اتوا العلم درجات (۵۸:۱۱). اگر درد خویش را درمان می‌جویی برو نماز کن و روزه دار و علم آموز و کار خیر بر دست گیر تا خدای تو را بیامرزد.

۱۹۱ آن فقیر را خستگی بر خستگی و درد بر درد افزود. دست غیرت

برآورد [۸۸b] و پیراهن امید پاره کرد و دستار پنداشت بر زمین زد و خاک بر سر کرد و از سر حسرت و ندامت گفت اَلْهَى اَيْنَ اَجْدُك. ندای به سر آن عاشق رسید که ما را از جای تهمت زده نیاوند^۱. ما را از خانه مفلسان و نیازمندان جویند که سرمایه مفلسان ماییم و ندیم شکسته دلان ماییم. کس را که جامه سفید باشد، قصاب را نجوید. اگر ما را می جویی^۲ برو به کوی قلاشان و عاصیان و مفلسان. به نزدیکی آن شکسته ای که از همه خلق شرم می دارد که بگویند من بنده ام. زبان عذر ندارد و آب روی ندارد و مال نفقه ندارد و علم و عبادت ندارد و شرم دارد که در میان مطیعان آید. سرافکننده جرم خویش، آتش ندامت در دل و آب حسرت در دیده و گرد معصیت بر روی و بار تشویر بر لب، خجل و دردمند، در کنجی افتاده و تهی دست و نیازمند و مفلس و حیران که آیا با من چه خواهند کرد. ما را از آنجا جوی، که در خانه این نیازمندان و مفلسان [۸۹a] باشیم، که سرمایه مفلسان^۳ ماییم و حق تعالی در کتاب عزیز خویش آن را بیان فرمود و مَنْ يَعْمَلْ سَوْءاً و يَظْلِمُ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ يَجِدُ اللَّهَ غَفُوراً رَحِيماً (۴: ۱۱۰). می گوید ما را از آنجا یابی که کسی بسیار کار بد کرده باشد و بر تن خویش ستم کرده، پس ازان از خواب غفلت بیدار گردد و آتش ندامت در دل وی افتاده. به درد طلب ما برخاسته، ما را از آنجا یابی و معرفت و عقل برین گواهی می دهد. نبینی که امیر و یا پادشاهی می خواهد که باغ سازد و در آنجا چند درخت گوناگون بنشانند. آنجا^۴ که نشیمن او باشد

(۳) B و نیازمندان

(۱) CB نیابند (۲) C می خواهی

(۴) C اما آنجا

و هر جا که چشم او بران افتد همه خار کارند امید گل را. و آن امیر در باغ رود بر هیچ درخت میوه دار چشم نیندازد و در زیر^۱ آن نشیند که به بخل و بی همتی منسوب گردد، اما بر گل نظاره کند و نزدیک او نشیند و دست فرا گل کند و فرا بوید و با گل تماشا کند و در خار ننگرد، هر چند دست او را خار زیان کار است^۲، گل را از بهر خار باز نزند. همه سال [۸۹b] رنج خار بکشد که یک بار گل بار آرد. اما چون خار گل بار گرفت و رنگ خویش پیدا کرد، امیر همه با گل نشیند و در گل ننگرد و منزل وی زیر گل بنان^۳ باشد. بران بسنده نکند و خادمان خود را فرماید تا ازان گل گلاب برند^۴ تا هر کجا عزیزی یا مهتری یا خاصی فرارسد بر ایشان نثار کند. مقصود از باغ گل بود، اما نادان همه خار بیند و قدر گل نداند. چون در باغ ملک شوند ملامت کنند که این همه خار چیست؟ چرا درخت میوه دار نکشته اند؟ از خار چه آید؟ ندانند که خداوند باغ را بازان^۵ خار کاریست و سرّیست که با درختان دیگر نیست. اما حق را با سرّ این عاصیان و گناه کاران مؤمنان کارهاست که مطیعان و عابدان^۶ نیست.

۱۹۲ فضل و عنایت او مرغیست که بر هر درختی نشیند و هر صیادی آن را نتواند گرفت و هر فهمی او را در نیابد تا کجا خواهد که نشیند کس او را در بند خود نتواند آورد [۹۰a]. او را هم بدو گیرند. همه شکار آنجا کند که کس را در فهم^۸ نیابد. ملوک را با شکار کسان چه کار

(۱) CB سابه (۲) C زیان کند (۳) B بر (۴) C گلستان
(۵) C پزند (۶) C با آن (۷) CB + را (۸) CB + و گمان

باشد که دران غارت^۱ کند^۲. ملوک که عمارت باغی یا بوستان سرای خواهند در جای مشترک تصرف نکنند که آنگاه تهمت عجز بود. هرکجا خواهند خارستانی یا ویرانی که همه خلق ازان عاجز باشند که آنجا هیچ چیز نتوان ساخت، آن سلطان هم آنجا عنان مرکب خود بازکشد. گوید ما را اینجا باغی باید ساخت. فرماید تا آن همه بر هم کوبند و بر هم شورند و چنانک خواهد بفرماید تا بسازند که هرکه درنگرد داند که چنین جائی ملوک^۳ تواند ساخت و این جای سلطانست. دزد و رعیت گرد آن نتواند گردید. انا عند المنکسرة قلوبهم اینجا باشد، که هرچند نگرد از خود نبیند الا تقصیر و عصیان و بدبندگی و بی حرمتی و خطا و جفا و زلت و چون از سوی وی نگرد همه فضل و کرم و جود و احسان بیند و شرم و تشویر و بیم گناه دل او را چنان شکسته می دارد که چپ از راست [۹۰b] بازنداند و او را چنان متحیر و سرگردان کند در سوختگی و محبت خویش که هرکه درنگرد^۴ گوید مست است که از خرابات بیرون آمده و هر زمان آتش محبت زیادت می گردد تا او را در دریای مهر غرقه کنند و حبل^۵ فرادست وی دهند^۶ و هر زمان موج در دریای محبت زیادت می شود و مرد شکسته دل طناب وصال محکم تر می گیرد تا به جایی رسد که حبل از میان برخیزد و مرد از میان بشود و درست و شکسته از میان بشود. همه او ماند کما قال الله تعالی و اعتصموا بالله هو مولیکم فنعیم المولی و نعم النصیر (۷۸:۲۲).

(۱) B عمارت (۲) C کنند (۳) B ملوک (۴) C درو نگرد
(۵) C + وصال (۶) CB دهد

چون مرد را درد طلب بگیرد و به خواست‌داری^۱ این حدیث بیرون آید از سرِ درد و محبت و شوق به طلب مطلوب خویش برخیزد چنانکه ابراهیم علیه السلام که ستاره^۲ دید. پس از دوستی، و آتش شوق [که^۳] در دل وی باشد هرچه بیند همه او را بیند. بیت:

دوری ز من و من^۴ ز غمت بیمارم

اندوه تو را به یاد تو می‌دارم

از بس که به دل [۹۱a] وصف تو می‌بنگارم

در هرچه نظر کنم تویی پندارم

هرچه می‌دید جمال معشوق خود می‌دید. برقی ارادتی درآمد و آتش خُلَّت در جان ابراهیم افتاد تا هرچه سوی بالا دید نزدیک آن برق^۵ داشت. گفت هذا ربي (۷۸:۶). ستاره را همان گفت، ماه را همان گفت، هرچند طلب زیادت می‌کرد، آتش خُلَّت بالاتر می‌گرفت، ابراهیم علیه السلام بی‌قرارتر می‌گردید. چون آفتاب سر از کوه برزد گفت هذا ربي هذا اكبر (۷۸:۶). چون طلب حجت^۶ کرد گفت انی بریء مما تشركون (۷۸:۶). هرچه جز مطلوب وی بود در راه وی^۷ شرک گردید. چون دیده وی بر نااهلِ مطلوب افتاد، چون ستاره و ماه و آفتاب، همت او را بران داشت که گفت: أَسَلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ (۱۳۱:۲) إِنِّي وَجْهٌ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ (۷۹:۶).

(۲) C + را (۳) از C و B

(۶) C محبت (۷) B - وی

(۱) B خواستاری C خواستکاری

(۵) B بر

(۴) C دوری تو ز من

باب نهم در فضیلت گناه کاران مخلص

۱۹۴ گفت در بنی اسرائیل مردی بود گناه بسیار کردی و توبه نیز بسیار [۹۱b] کردی. آخر روزی دلش از خود بگرفت از بس خطا و معصیت که کرده بود. از سرگشتگی دل به صحرا بیرون شد^۱ و گفت بارخدا یا از بس جفا و بی حرمتی که کرده ام^۲ دلم بر گلو رسید. شرم می دارم که توبه نیز کنم. ندای شنید که «ای بنده من، اگر هزار چندین^۳ بکنی تا تو می دانی که من خداوندم و آمرزگارم و برگناه آمرزیدن توانا ام، مرا شرم کرم بازدارد که تو را عقوبت کنم» و قول رسول علیه السلام نیز برین گواهی می دهد که فرمود: مَنْ أذْنَبَ ذَنْباً وَعَلِمَ أَنَّ اللَّهَ إِطَّلَعَ عَلَيْهِ غَفَرَ لَهُ وَإِنْ لَمْ يَسْتَغْفِرْ. پارسى چنان باشد که رسول علیه السلام می فرماید: هر که گناهی کند از گناهان و او می داند که خدای بران مطلع است، خدای عز و جل او را بیامرزد، اگرچه این کس بدان کرده خویش استغفار و ندامت نیارد.

۱۹۵ و گفت: خدای تعالی کار همه مؤمنان مخلص بیاراست بدین دو آیت که گفت: **إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ** (۹: ۱۱۱) [۹۲a]. و دیگر گفت: **إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا** (۷۲: ۳۳). هرکه درین دو آیت نگرَد از^۱ تحقیق بداند که حق سبحانه و تعالی چه تعبیه کرده است در زیر این دو آیت که همه عذرهای ما خواست و همه گفته‌ها به جای آورد و سر همه کوی‌ها بگرفت. در شرع همچنین است که هرکه بنده‌ای بخرد بر عیبی^۲ او را به آن عیب باز نتوان داد و خود باز ندهد، چون ما را به ظلومی و جهولی بخرد هرچه ما کنیم اگر این عیب بر دست خریدار افتاده هم تو خریدی و اگر معیوب بودیم هم تو دیدی و بدین عیب‌مان بخردی در^۳ کرم نسزد که باز دهی. بوذر بوزجانی رحمة الله علیه می‌گوید بیت:

تو به علم ازل مرا دیدی

دیدی و آنگهم بخردی^۴

من به عیب این و تو به علم همان^۵

و امزن^۶ آنک خود پسندیدی

دگر این خبر بر در بهشت نوشته است که: **أُمَّةٌ مُّذْنِبَةٌ** و رَبُّ غَفُورٌ.

۱۹۶ و گفت: در حکایت آورده‌اند که پادشاهی بود، سکاکی را کاردی فرمود و گفت نیکو بساز. استاد رفت و کاردی زیبا و سره ساخت و پیش پادشاه [۹۲b] آورد. پادشاه آن کارد را بستاند و بشکست و

(۳) CB از

(۱) B و از سر C از سر (۲) CB بعیبی - بر

(۴) CB دیدی آنکه به عیب بخردی

(۶) B رد مکن

(۵) CB تو به علم آن و من به عیب همان

بینداخت. این سگاک گفت ای خداوند، هرچه دانستم و توانستم بدین کارد بکردم. خداوند را نظر بر چه افتاد که آن را بشکست و بینداخت؟ پادشاه گفت تو ندانستی که در خزینه^۱ ما ازین بسیار است. چرا برین نقطه سیم سوخته نکردی و نقطهای سیاه بر روشنایی تیغ وی نزدی؟ ندانستی که هر نقش که تکحیل سیاه ندارد زیب ندهد. درویشی دران مجلس سلطان^۲ نعره‌ای بزد و گفت الحمد لله که بر آستین ایمان ما طراز گناه برکشیده‌اند که پادشاه بی سیاهی نقره بازدهد.^۳

۱۹۷ و گفت: در خبر است که روز قیامت مردی را بیارند و حساب او بکنند. در دیوان او هیچ طاعت نیاوند^۴. فرمان آید که وی را به دوزخ برید. آن مرد متحیر بماند. گوید بارخدا یا، مرا به تو این ظن نبود که مرا در دوزخ کنی. ندا آید که ظن تو به ما چه بود؟ گوید ظن من به تو آن بود که بر من رحمت کنی. خدای عز و جل گوید ظن او [۹۳a] وفا کنید. او را از راه دوزخ به راه بهشت برند که در خبر صحیح است که حق سبحانه و تعالی می گوید: *أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي فَلْيُظَنِّ بِي مَا شَاءَ*.^۵

۱۹۸ و گفت: در خبر است که رسول علیه السلام گفت که خدای عز و

جل گوید: *أَهْلُ ذِكْرِي فِي نِعْمَتِي وَ أَهْلُ شُكْرِي فِي زِيَادَتِي وَ أَهْلُ طَاعَتِي فِي كِرَامَتِي وَ أَهْلُ مَعْصِيَتِي لَمْ أَقْنَطُهُمْ مِنْ رَحْمَتِي إِنْ مَرَضُوا*

(۱) خزانه C (۲) + حاضر بود

(۳) C گناه برکشیده‌اند پادشاهان بی سیاهی نقره را بازدهند.

(۴) B در دیوان هیچ نیابند

(۵) + C و دیگر حق جل و علا می گوید: من ظن بی ظناً و فیتة.

(۶) اساس: فی، من از C

فَأَنَا طَبِيبُهُمْ وَإِنْ تَابُوا فَأَنَا حَبِيبُهُمْ وَإِنْ لَمْ يَتُوبُوا فَبِالْمَصَائِبِ وَالبَلَايَا أَطَهَّرُهُمْ. یعنی آن کسانی که مرا یاد کنند در نعمت من اند و آن کسانی که شکر نعمت من گزارند در زیادت^۱ احسان من اند و آن کسانی که طاعت من کنند در کرامت من اند و آن کسانی که اهل معصیت اند ایشان را از رحمت من نومید مکنید. اگر ایشان بیمار شوند طبیب ایشان منم و اگر توبه کنند دوست ایشان منم و اگر توبه نکنند من ایشان را به مصیبت‌ها^۲ و بلاها پاک کنم، و شما را با ایشان کاری نیست. حق سبحانه و تعالی عذرگناه کاران چنین می گوید و طبیب و دوست ایشان است [۹۳b] و از خود به خودی خود ایشان را پاک گرداند و من و تو و دیگری در میان نگنجیم.

۱۹۹ زبان به ادب باید داشت و سخن دوستان او نباید گفت که هر که حق سبحانه و تعالی او را دوست دارد نیل چشم زدگی بر وی فرود آرد^۳ تا مرد حاسد بد چشم را چشم بران نیفتد و روی چون ماه او را نبیند و جمال جهان آرای دلگشای او نبیند و از سراپرده ذی الجلال ندا می آید که: أَحِبَابِي^۴ تَحْتَ قُبَابِي لَا يَعْرِفُهُمْ غَيْرِي. و رسول علیه السلام می گوید: أَنَا غَيُورٌ وَاللَّهُ أَغْيَرُ مِنِّي. او دوستان خود را چنین فرونگذارد تا هر نامحرمی را چشم بر جمال ایشان افتد^۵ و در مثل گویند تا مرد راه زده نشود از دزد ایمن نگردد و مهتر صلوات الله علیه آینه زدوده بود روشن. هر کس در وی نگریستی خود را دیدی. گفتی محمد این است که من دیدم و محمد را خود کسی ندیده بود. هر که دید خود را

(۱) C زیادتی (۲) A معصیت‌ها CB مصیبت‌ها

(۳) C بروی او فرود آرد (۴) C احبائی (۵) CB او نیفتد

دید. ای مرد کوتاه دیده در هر مؤمنی که می‌نگری در [۹۴a] عیب او می‌نگری. در عیب خود نیز می‌نگر، که آن عیب در تو هست^۱. بدانک آنچه تو می‌بینی خود را می‌بینی که *المؤمنُ مِرآة المؤمن*.

۲۰۰ وگفت: در خبر می‌آید که روز قیامت خدای تعالی حساب بندگان می‌کند. بنده‌ای باشد که همه روزگار خویش تباه کرده باشد و در جریده وی نیکویی چندان نباشد. چون او نامه خود می‌خواند حق سبحانه و تعالی گوید: ای بنده من، نرم‌تر خوان تا کسی نشنود و چون به چیزی رسد که نیک باشد گوید آواز بردار تا مردمان بشنوند که من پیش ندا به ملکوت^۲ در داده‌ام و به زبان محمد مصطفی به شما رسانیده که *اللَّهُ أَرْحَمُ بِعَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنَ الْوَالِدَةِ الشَّفِيقَةِ بَوْلِدِهَا*. چون سرپوشیده^۳، که از ناقصات عقل و^۴ دین است، همه عیب فرزند بپوشاند، *ارحم الراحمین و اکرم الأکرمین*، با کمال لطف و کرم و جود خویش، کی مؤمن مخلص موحد را در میان وحشت گناه بازپوش کند^۵ و ستر خود از وی بازگیرد.

۲۰۱ وگفت: در خبر است که در بنی اسرائیل مردی بود، گناه^۶ از وی در وجود آمد^۷. پیغمبر [۹۴b] زمانه را^۸ گفت گناهی کرده‌ام، چه باشد که مرا شفیع باشی تا خدای تعالی بیامرزد. آن پیغمبر آن سخن با حق سبحانه و تعالی گفت. حق جل و علا گفت که بیامرزیدم. گو نیز مکن. بار دگر در گناه افتاد. باز پیش این پیغمبر آمد و همچنین هفتاد بار در

(۱) C نیست (۲) CB پیش به ملکوت ندا (۳) C سرپوشیده
(۴) C - عقل و (۵) B بارپوش C بازپوشد (۶) C + بسیار
(۷) CB آمدی (۸) CB آن زمان را

گناه افتاد و می آمد و می گفت و آن پیغامبر به حضرت حق جل و علا می گفت و خدای عز و جل می آمرزید. تا آنگاه که این مرد گناه کار را ازین پیغمبر شرم آمد و دیگر بار گناه کرده بود. به صحرا بیرون آمد و گفت ای بار خدای، شرم می دارم که نیز عذر خواهم. گناه کرده می آید و هفتاد بار در این گناه افتادم و نیز خواهم افتاد تا عمر من باشد همین خواهم کرد که پیشه من این است. ندای شنید که پیشه تو گناه کردن است و پیشه من گناه آمرزیدن. چون تو از پیشه خود توبه نمی کنی من با خدایی خود، که پیشه من غفاری و رحیمی و کریمی و ستاری است، کی روا دارم که پیشه خود^۱ بگذارم. تو گناه می کنی و می کنی و من گناه می آمرزم و می آمرزم. از چنین [۹۵a] خداوندی با چنین کرم روی نومیدی نیست و عدل و سیاست او نیز بسیار است. روی ایمنی نیست، از عدل او بر حذر باید بود و به رحمت او امید می باید^۲ داشت و فرمان او را مطیع می باید بود و برگناه دلیری نمی باید کرد که برگناه دلیری کردن شوم است.

۲۰۲ و گفت: مَعَاذِ جَبَلِ رَحْمَةِ اللَّهِ عَلَيْهِ رَوَيْتَ كُنْدَازِ رَسُولِ عَلَيْهِ السَّلَامِ: أَنَّهُ قَالَ أَنَا نِي جَبْرَائِيلِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ الرَّبُّ يَقْرَأُكَ السَّلَامُ وَ يَقُولُ إِنَّ بَيْنِي وَ بَيْنَ أُمَّتِكَ سَبْعَ شَرَائِطَ أَوَّلُهَا مَنْ أَطَاعَنِي مِنْهُمْ قَبِلْتُ طَاعَتَهُ وَ لَا أُكَلِّفُهُمْ كَمَا يَنْبَغِي لِي وَ لَكِنْ كَمَا يَنْبَغِي مِنْهُمْ فَإِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أُثِيبُهُمْ كَمَا يَلِيقُ بِي لَا كَمَا يَلِيقُ بِهِمْ وَ الثَّانِي أَنْظِرُ إِلَى جَوَارِحِهِمُ السَّبْعَةَ فَإِذَا كَانَتِ السَّنَةُ مُذْنِبَةً وَ وَاحِدَةً غَيْرَ مُذْنِبَةٍ وَ هَبْتُ السَّنَةَ

بِالْوَحْدَةِ^۱ وَالثَّالِثُ مَنْ تَابَ مِنَ الذُّنُوبِ أَخْرَجْتُهُ مِنْهَا^۲ كَيَوْمَ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ
 وَالرَّابِعُ مَنْ أَصْرَّ عَلَى الذُّنُوبِ إِبْتَلَيْتُهُ بِالْأَمْرَاضِ وَالْأَسْقَامِ وَالْأَوْجَاعِ
 فَأَكْفَرْتُ بِهَا ذُنُوبَهُمْ وَالْخَامِسُ مَنْ عَلِمَ أَنَّهُ أَسَاءَ فِي مَعْصِيَتِي أَغْفِرُ لَهُ وَلَا
 أَبَالِي [۹۵b] وَالسَّادِسُ أَفْتَحُ عَلَيْهِمْ كُلَّ سَنَةٍ أَرْبَعِينَ يَوْمًا بَابَ الْهَاطِيَةِ وَ
 أَرْبَعِينَ يَوْمًا بَابَ الزَّمْهَرِيرِ فَاحْرَمْتُ عَلَيْهِمْ نَارَ جَهَنَّمَ وَزَمْهَرِيرَهَا وَالسَّابِعُ
 إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ آتُونِي بِالْأَوْقَارِ مِنَ الذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا فَأَحَاسِبُهُمْ
 بِكَرَمِي وَلَا أَحَاسِبُهُمْ بِمَا عَصَوْنِي لِأَنِّي لَهُمُ الْمَلِكُ الْكَرِيمُ الْغَفُورُ
 الرَّحِيمُ.

۲۰۳ پارسی آنست که معاذ جبل می گوید که رسول گفت که جبرئیل به
 من آمد و گفت خدای تعالی تو را سلام می گوید^۳ و می گوید میان من و
 میان امت^۴ تو هفت شرط است: اول هرکه از ایشان طاعتی کند قبول
 کنم از ایشان و نخواهم^۵ چنانک سزای من باشد^۶. چون روز قیامت باشد
 ثواب دهم ایشان را چنانک از من آید، نه چنانک سزای کار ایشان بود.
 دوم آنک اگر هفت اندام ایشان گناه کار باشد و یکی نباشد^۷. آن شش را
 به آن یکی بخشم. سیم هرکه توبه کند او را از گناه بیرون آرم، چنانک
 اول روز از مادر زاده بود. چهارم هرکه بر گناه اصرار [۹۶a] آرد مبتلا
 کنم او را به بیماریها و محنتها و دردها تا گناهان او بدان کفارت کنم^۸ و
 بیامرزم. پنجم هرکه بداند که او معصیت کرد و بد کرد، او را بیامرزم و

(۳) C می رساند

(۲) C من الذنوب

(۱) C للوحدة

(۴) B امتان C و در نخواهم آن طاعت

(۶) C + فراستانم چنان که فراخور کار ایشان باشد

(۸) B کفایت کنم C کفارت شود

(۷) C اگر هفت اندام ایشان شش گناه کار باشد

باک ندارم. ششم هر سال چهل روز درِ هاویه و چهل روز درِ زمهریر بر ایشان باز گشایم. یعنی تموز و دی تا بدان آتش دوزخ و زمهریر بر ایشان حرام کنم. هفتم چون روز قیامت آید ایشان می آیند به من با خروارهای گناه و معصیت و خطا. من حساب کنم با ایشان به لطف و کرم خویش. نه بدانک ایشان به من عاصی شوند. از بهر آنک من ایشان را خداوند و پادشاهی کریم و رحیم و غفور و غفارم^۱.

۲۰۴ و گفت: از گناه از خود دیدن بوی توبه می آید. از آنست که اولیا و مردان خدا همه از این خراباتها بیرون آیند و از راه زدن و از بتخانه‌ها. زیرا که ایشان را همه چشم بر آرایش خود افتد. چون آرایش بدیدند، از پی طلب او شوند که دانند که این چنین [۹۶b] آرایش جز به دریای فضل و جود و رحمت پاک نگردهد. از سر عقل و هدایت به راه فکرت و نور معرفت سر از بتخانه گبری برآورد و آتش ندامت در دل او زند و آب حسرت در دیده ندامت پیدا آید و بیم کارد طبیعت بر حلق خود بیند و زخم تیر هیبت بر دل و جان خود بیند و جان خود را نشانه آن تیر داند و از سر این درد و سوز آهی برکشد که بوی جگر بریان در دماغ مقرّبان ملکوت افتد. همه به یک زبان آیند که: *أَنِّي لَفَقَّارٌ لِمَنْ تَابَ*^۲ (۸۲:۲). و آن ندا به گوش سر ایشان رساند که: *إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ* (۲:۲۲۲).

۲۰۵ و این سخن را دلیل روشن دارم که همه عقلا و علما پسندند و دلیل آنست که بعد از انبیا و رسل هیچ کس فاضل تر و بهتر از یاران

رسول نبودند و ایشان همه از بتخانه‌ها و کلیساها بیرون آمده بودند و از پیش بتان برخاسته بودند. مگر امیرالمؤمنین علی^۱ که او هرگز بت نپرستیده بود و جز [۹۷a] خدای هرگز معبودی نداشت. دیگر همه بت پرست بوده‌اند. چون از بت پرستی بیرون آمدند آن همه مرتبت و منزلت یافتند.

۲۰۶ و گفت: روزی رسول علیه السلام از خانه بیرون آمد و زلزله^۲ آمده بود. فَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ [إِنَّ رَبَّكُمْ] يَسْتَعِينُكُمْ^۳ فَأَعِينُوهُ إِنَّ أُمَّتِي لَأُمَّةٌ مَرْحُومَةٌ لَيْسَ لَهَا عَذَابٌ فِي الْآخِرَةِ، عَذَابُهَا فِي الدُّنْيَا، الْقَتْلُ وَالزَّلَازِلُ وَالْفِتْنُ. گفت ای مردمان، خدای شما از شما بهتری می‌خواهد. بهتر شوید. به درستی که امت من امت مرحوم‌اند. ایشان را در آن جهان عذاب نیست. عذاب ایشان در این دنیا است. علتها و زلزله‌ها و فتنه‌ها که خدای تعالی نوشته بر ایشان.^۴

۲۰۷ و گفت در خبر است که جماعتی نزدیک رسول علیه السلام آمدند و گناه بسیار کرده بودند. رسول علیه السلام روی از ایشان بگردانید. این آیت نازل شد: وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءً بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ (۶: ۵۴).

۲۰۸ و گفت: حق سبحانه و تعالی هر بنده‌ای را که رقم^۵ [۹۷b] دوستی بروی کشد اگر به هزار^۶ دریای معصیت فرورود حق تعالی هر روز او را دوست تر دارد. زیرا که حق تعالی فرمود که قضای معصیت بر ایشان

(۱) CB + کَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ (۲) A نازله (۳) B لیستعینکم (۴) بند ۲۰۶ در DC نیامده است. (۵) C رسم (۶) B بهنر

ازان کردم تا ایشان از سر درد و تشویر بر گناه خود بنالند. که هیچ چیز دوست تر ازان ناله گناه کاران آشنا ندارم. اگر مرا که خداوندم غذای بودی جز آن جگر بریان و ناله سوختگان درگاه ما نبودی که آرایش ملکیت ما سوز دل و ناله خاصگان ماست. هم امروز و هم فردا دوستان و خاصگان ما ایشان اند. ای محمد اگر من ایشان را نیافریدمی و گناه بر ایشان تقدیر نکردمی^۱ هم شفاعت تو و رحمت من ضایع بودی. کما قال رسول الله صلی الله علیه و سلم لیلۃ أُسری بی بَرَزَتْ^۲ إلى السماء و سألتُ الله تعالی یا ربِّ إن کُنتَ غافرَ الذُّنوبِ لِأُمَّتِی لِمَ قَضِیتَ عَلَیْهِمُ الذُّنُوبَ. قالَ اللهُ عَزَّ و جَلَّ إن لَم أَقْضِ عَلَیْهِم ضَاعَتْ شَیْئَانِ ضَاعَتْ شَفَاعَتُکَ و ضَاعَتْ رَحْمَتِی.^۳

۲۰۹ وگفت: در خبرست که [۹۸a] رسول علیه السلام گفت روز قیامت بنده‌ای را بیارند و حساب وی کنند. در دیوان وی هیچ طاعت نیاوند^۴. فرشتگان عذاب در وی آویزند و او را سوی دوزخ کشند. ندا آید که باز آید آن بنده را. فرشتگان باز آرند. خدای عز و جل گوید ما را دوستی بود فلان جای. دانسته‌ای^۵؟ گوید نی. گوید نام او شنیده‌ای؟ گوید شنیده‌ام. خدای عز و جل گوید به فضل خویش چون این بنده نام دوست ما شنیده، ما او را از بهشت بهره دادیم. به حرمت آنک نام دوست ما شنیده. دوستی خدای را چندین عز و قربت است. تو مرد باش تا باشد که خود را بر تارک مویی^۶ از ایشان بندی یا به نوعی در

(۱) C نکردی (۲) CB مررت

(۴) CB نیابند

(۳) + C فيه اضاعة شيبين اضاعة شفاعتك و اضاعة رحمتی

(۶) C بر تار موی یکی

(۵) C و دیده‌ای

دل ایشان جای توانی گرفت تا کار تو بر آید. زیرا که دل ایشان نظاره گاه
مالک الملک است. بود که در دل یکی از ایشان بگردی تو را در آنجا
بینند تا تو را به خود مشغول کند^۱ یا خلعت فرا تو دهد تا بدان خلعت
مشغول گردی. زیرا که دل ایشان نه جای غیر باشد که الْحَقُّ غَيُورٌ.

(۱) C از ایشان نگرد ترا در آنجا بیند از دو کار یکی با تو کند یا ترا به خود مشغول کند

باب دهم [۹۸b]

در فقر

۲۱۰ گفت فقر دو است. یکی آنست که مصطفی فرمود: كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كَفْرًا. و یکی آنست که گفت: اللَّهُمَّ أَحْيِنِي مِسْكِينًا وَ أَمِتْنِي مِسْكِينًا وَ احْشُرْنِي^۱ فِي زُمْرَةِ الْمَسَاكِينِ. بارخدا یا تا مرا زنده داری درویش دار، چون بمیرانی درویش میران، و روز قیامت مرا با درویشان برانگیز^۲. اما هر دو یکی است و اصل فقر نیاز و نیستی است. اما نیازمندان دو قوم اند: یک قوم نیازمند دنیا^۳ و خلق اند و یک قوم نیازمند حق اند و آن فقیر که نیازمند دنیا و خلق است دون همت است و آن فقیر که نیازمند حق است در نیاز و ارادت و محبت حق چنان نیست گشته است که کس فرا ایشان نبیند از هر کجا که جویی نیابی و بر هر شاخ که نشیند نه آنجا باشد و در هر وطن که باشد نه وطن ایشان باشد و هر چه بشنوند نه آن شنوند که ما می شنویم. ایشان از جوز مغز طلبند. گرد پوست نگردند. از آن [۹۹a] بود که خبر فقر بدیشان رسید، راست شنودند،

(۲) C برانگیزان

(۱) C + يوم القيامة

(۳) B نیازمندان دنیی

که راست بودند و دیگر مستمعان که خبر فقر بدیشان رسید به خلاف شنودند و این فقر نیاز است در بی نیازی و نیستی است در هستی.

۲۱۱ وگفت: در ازل آزال، که حق بود بی چون و بی چگونه، خواست که عالم آفریند و از نیست هست کند. آن خواست و ارادت حق به نیستی آمد. نور از هست به نیست پیوست. نیست هست شد و آن هست نور محمد مصطفی بود و فقر آن نورست و این نورهای دیگر که تو می بینی و می شنوی همه نتیجه آن نور است و آن مخلوق است و ملک سبحانه و تعالی آن نور محمد را به لطف خویش فراپروردن گرفت.

۲۱۲ چنانک در خبر آمده است که عبدالله مبارک روایت کند به اسناد درست از امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه، که او گفت خداوند سبحانه و تعالی پیش از آنک آسمان و زمین و عرش و کرسی و آفتاب و ماه و نور و ظلمت و بهشت و دوزخ و لوح و قلم و دینی و عقبی و آدم [۹۹ب] و آدمیان و پریان و دیوان و زمان و مکان و ملک و فلک^۱ و شب و روز و اوقات و ساعات بیافرید^۲ به چهار صد هزار سال و بیست هزار سال نور محمد بیافرید و از آن نور دوازده حجاب بیافرید. حجاب قدرت، حجاب عظمت، حجاب منت، حجاب رحمت، حجاب سعادت، حجاب کرامت، حجاب منزلت، حجاب هدایت، حجاب نبوت، حجاب شریعت، حجاب شفاعت، حجاب عزت. آنگه آن نور را به حجاب قدرت رسانید و آن نور دوازده هزار سال در

حجاب قدرت خداوند را تسبیح می‌کرد و كذلك الی حجاب الشفاعة. پس آنکه ملک تعالی سی دریا بیافرید، دریای صدق، دریای صفا، كذلك رضا، وفا، سخا، خشوع، خضوع، معرفت، عزت، رحمت، حکمت، محبت، عظمت، سکینت، علم، حلم، رفق، صبر، خوف، هدی، تقوی، یقین، لطف و کرم، شوق، طوق^۱، ایمان، غیرت. پس ندا آمد که در رو بدین دریاها. در رفت. خود را بدین آبها بشست و در هر دریایی هزار سال خدای را [۱۰۰a] تسبیح می‌کرد. پس ندا آمد که یا محمد بیرون آی به قدرت ما و بایست در حضرت ما و یاد کن عظمت ما. بیرون آمد و به حرمت در مقام هیبت بایستاد و خوی گرفت^۲. از حشمت حضرت صد و بیست و چهار هزار قطره خوی^۳ از وی بچکید. خدای تعالی از هر قطره خوی وی جان پیغمبری بیافرید. میان آن نور و میان خود صد و بیست و چهار هزار حجاب بیافرید و او را در هر حجابی دوازده هزار سال بازداشت^۴. تا با آن هر حجابی به نو تسبیحی و تهلیلی بازگذاشت. و هر زمان و هر ساعت نیاز او بیشتر می‌شد و از هر حجابی که حرمت و خدمت آن به جای آوردی از آنجاش دستوری دادندی تا فراتر آمدی، حاجبی از آن نور در آن منزل بازداشتندی^۵. این صد هزار و بیست و چهار هزار پیغمبر از نور او در وجود آمدند، از آن حاجبان که در آن منزل می‌نشاند.

۲۱۳ چون حق سبحانه و تعالی خواست که آدم را در وجود آرد، روی زمین به فرشتگان داد و [۱۰۰b] گفت آنجا روید و آن را به تسبیح و

(۱) DC ذوق (۲) CB و عرق کرد (۳) CB عرق (۴) CB بداشت

(۵) C و حاجبی از آن نور در آن منزل دست بازداشتی

تهلیل منور کنید. چون روی زمین به عبادت ایشان منور شد. گفت اکنون باز آید و روی زمین خالی کنید که ما را باز این خاک کاریست. ما امانتی آنجا خواهیم نهاد. فرشتگان گفتند الهی، اگر عبادت باید عابد ما هستیم و اگر فاجر باید جنّ و بنی الجان بودند. گفت شما دست تصرف کوتاه کنید که من خلیفتی خواهم فرستاد بر روی زمین. کما قال الله تعالی فی محکم کتابه و اذ قال ربک للملائكة انی جاعل فی الارض خلیفة (۲: ۳۰). تا آنجا که گفت: انی اعلم ما لا تعلمون (۲: ۳۰). چون روی زمین خالی کردند، حق سبحانه و تعالی به نظر رحمت بر روی زمین نگریست. روی زمین از عبادت فرشتگان و تسبیح و تهلیل ایشان نورانی بود و نظر رحمت نیز بازان پیوسته شد^۱. خوش و خرم و نازان^۲ گشت. حق سبحانه و تعالی جبرئیل را امر کرد که برو و از روی زمین کف خاک بگیر. جبرئیل آمد زمین زنهار خواست و جبرئیل زمین را دید چون فردوس نورانی. [او را^۳] بر زمین رحمت آمد. باز گشت. [۱۰۱a] همچنین میکائیل و اسرافیل بیامدند و باز گشتند. تا عزرائیل بیامد و آن کف خاک برداشت و چهل گز از روی زمین برگرفت. هر چه روی زمین بود و نور عبادت فرشتگان داشت حق تعالی نور محمد را بر آن خاک ریخت. آن نور محمد با نور عبادت فرشتگان فرا هم رسید. نور علی نور (۲۴: ۳۵) گردید. هر کجا که نور صافی بازان بر هم آمیخت^۴ ازان هر چه پاک تر و صاف تر بود طینت پیغمبران مرسل بود و هر چه

(۱) B پیوست (۲) B - و نازان C و تازه (۳) از C افزوده شد B - او را

(۴) CB هر کجا که نور صافی با آن خاک آمیخته شد آن خاک را برنگ خویش گردانید در آن (C) باران) رحمت و عنایت بازان بر هم آمیخت

فروتر آن دیگر پیغمبران و هرچه بدان نزدیک تر آن ابدالان و صدیقان و اولیای خدای تعالی. دیگر هرچه بدان نزدیک تر طینت علما و عباد و مؤمنان مخلص بود و هرچه نور زیادت یافت مرد زیادت آمد و هرچه نور کمتر بود مرتبه کم آمد. همچنین برین قیاس هرچه از آن نور ذره‌ای نصیب یافته بود از ایمان بی بهره نماند و هرچه نه این بود همه بار دوزخ آمد. نعوذ بالله. جمله خاصیان حضرت^۱ ازان نور صافی بودند که با هیچ چیز نیامیخت و پیوند نگرفت. هم دران میدان [۱۰۱b] نیاز می‌گرد[د]^۲ تا بو که روزی به وطن خویش رسد.

۲۱۴ فقر این نورست و فقیر کسی که دل او بدین نور نورانی کرده‌اند و این آفتاب در سینه آدمی تابد^۳ و از سینه او به معروف می‌تابد و هیچ حجاب نه در میان الا جان. هیچ نور این را غلبه نتواند کرد. زیرا که اصل همه نورها از این نورست.

۲۱۵ چنانک گفته‌اند اول نوری که از نیستی به هستی آمد نور فقر^۴ بود. همواره بازان سرکوی نیستی می‌شود که مسکن او آنجا بود. پاره‌ای در هستی و پاره‌ای در نیستی و [و حدی با نیستی و]^۵ حدی با هستی قدمی در هستی و قدمی در نیستی، [نیستی^۶] به حق هست شده است و هستی از خود نیست شده. هستی بدانچ می‌باید، نیستی نیازمند هستی بی‌نیاز. کما قال الله تعالی انتم الفقراء الی الله (۱۵:۳۵).

۲۱۶ مجنون همیشه بر سر کوی لیلی می‌گردید. گفتند با مجنون: همیشه بر سر آن کوی چه می‌کنی؟ گفت: نخست لیلی را آنجا دیدم.

(۱) CB جمله خاصان (۲) B نیاز می‌کرد

(۳) CB در سینه او می‌تابد (۴) B محقر (۵) C - (۶) از C

و ما حب الدیار شغفن قلبی [۱۰۲a]

و لکن حب من سکن الدیار^۱

نور فقر هم خوی مجنون دارد و همواره این فقیر را با زان سر کوی نیستی برد و در انتظار می باشد. نفسی در نیستی و نفسی در هستی تا بو که بار دگر خواست از پی^۲ درآید و پرتو نور خویش بر سر کوی نیستی افکند.

زهران جوی که آب آمده باشد روزی

دارم امید که یک روز^۳ دگر بازاید

هم بران سر وادی نیستی به امید روزی می باشد و روزگار می گذراند. ۲۱۷ چون در نفسی هستی بود چنین بود که یاد کرده شد. اما چون در نفس نیستی بود کرا زهره آن بود که ازان سخن فرو نهد و برگیرد. آنجا نه جای سخن باشد و نه جای قیل و قال، نه به کسب و حیلت دهند و نه به گفت و کرد، بلکه به فضل و عنایت خویش دهد. آن را دهد که خواهد و آن را دهد که داند، که باید. چنانک گفت یهدی الله لنوره من یشاء و یضرب الله الامثال للناس و الله بکل شیء علیم (۲۴:۳۵). و جای دیگر گفت: الم تَرَ کَیْفَ ضَرَبَ اللهُ مِثْلًا کَلِمَةً طَیْبَةً کَشَجَرَةٍ طَیْبَةٍ اَصْلُهَا ثَابِتٌ وَ فَرْعُهَا فِی السَّمَاءِ (۲۴:۱۴). تا آنجا که گفت لعلهم [۱۰۲b] یتذکرون (۳۵:۱۴) و جای دیگر گفت یتفکرون (۷:۱۷۶). چون^۴ کار آنجا با فهم و فکر حواله کرد، از آن بود که گفت کاد الفقران یکون کفرأ. هرکس راه فراوی نداند و آن را منکر شوند و از آن گفت و گوی فرا کردن گیرند. و رقم کفر

(۱) DCB ما سکن الدیار (۲) C ازلی (۳) CB بار

(۴) CB + اینجا رسید بگفت یعلمون نگفت بقولون

برکشید^۱ و هرکه را از این فقر بهره نیست به هیچ حال بدین در نیاید. همچنانک از کفر پرهیز کنند، از فقر پرهیز کنند.

۲۱۸ و گفت: در صحف ابراهیم درست^۲ که خدای عز و جل گفت: ان احبَّ خلقی الی الفقراء الذین یتبعون امری و یحفظون وصیتی و ان من کراماتهم علیّ ان لا ارزقهم ما یشغلون به عن طاعتی.

۲۱۹ و گفت: ابو دردا روایت کند که رسول علیه السلام گفت: دوازده چیز از افعال پیغمبران است و این دوازده از فقیران بازیابی و از در هیچ کس نیابی: اول ایمن بودن به وعده خدای، دوم از خلق نومید بودن، سیم با دیو دشمن بودن، چهارم با کار خدای مشغول بودن، پنجم بر خلق خدای مشفق بودن، ششم آزار خلق برگرفتن^۳، هفتم خلق را از دار دنیا با بهشت خواندن، هشتم در جایگاه [۱۰۳a] حق فروتن بودن، نهم کسی که با تو دشمنی کند نصیحت ازو بازناگرفتن^۴، دهم درویشی سرمایه خویش ساختن، یازدهم دایم بر طهارت بودن، دوازدهم اندک و بسیار نزدیک ایشان یکسان بودن.

۲۲۰ و گفت: رسول علیه السلام فرمود حرمة الفقیر اعظم عند الله من سبع السموات و سبع الارضین و الملائکة و الجبال و ما فیهن.

۲۲۱ و گفت: خدای تعالی هیچ چیز از مخلوقات نیافرید عزیزتر از دل دوستان خویش. چون کسی ایشان را بیازارد چنانست که همه ملک خدای زیر و زیر کرده است. کما قال النبی علیه السلام من آذی مؤمنا فقیرا بغیر حق، فکائما هدم مکة عشر مرّات و کائما هدم بیت المعمور

(۲) C هست (۳) C + و بار خلق کشیدن

(۱) CB برکشند

(۴) B بازگرفتن

عِشْرِينَ مَرَّةً وَكَأَنَّمَا قَتَلَ أَلْفَ مَلَكٍ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ.

۲۲۲ و گفت: چون محمد مصطفی دعوت آشکارا کرد و از هر نوع خصمان از گوشه‌ها بیرون می‌آمدند و از هر نوع دشمنی آشکارا کردند، تا بجایی رسید که قومی از صنادید قریش گفتند: یا محمد، ما را ننگ آید با این شوانان و شتروانان^۱ به هم در مجلس تو بنشینیم. [۱۰۳b] حضرت^۲ عمر را رضی الله عنه بر رسول فرستادند که مجلس دو کُن تا یک روز ایشان بیایند و ما نیاییم و یک روز ما بیاییم و ایشان نیایند. رسول علیه السلام گفت: این نتوان^۳. گفتند چون ما به مجلس تو آییم سخنی که گویی روی فرا ما کن و اشارت سخن با ما کن و در ما نگر. رسول را علیه السلام دل بدان سخن میل کرد که مگر ایشان وحی خداوندی بشنوند و مسلمان شوند. چون رسول علیه السلام این در دل کرد جبرائیل آمد و این آیت آورد که: *وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدُوءِ وَالْعَشَىٰ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ (۵۲:۶)*. چون مهتر علیه السلام خواست که رضای صنادید قریش نگاه دارد جبرئیل آمد و گفت ای محمد، آنجا که ما تو را این کار^۴ بر ساختیم با تو قومی دیگر بودند. همه ازین نواخت و ازین کرامت و ازین شربت نصیب دارند. با آن کار ایشان منگر در کار خود نگر تا تو به چه کار مستحق [۱۰۴a] این همه اعزاز و مرتبت و خاتم النبیین گردیدی؟ همه مردمان در وقت تو هر کسی به عبادت معبودی مشغول بودندی. تو بگوی تا به چه

(۳) C + کرد

(۲) C + امیر المؤمنین

(۱) C شوانان و شتربانان

(۴) CB - این کار

عبادت و کدام مجاهدت و به کدام کتاب خواندن مشغول بودی و چه دانستی کتاب و ایمان چیست؟ قوله تعالى ما كُنْتُ تَذْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ (۴۲: ۵۲). با تو کسان بودند که از شربتخانه ازل شراب محبت خوردند. تو را سر و سپهسالار ایشان کردیم. منت ما بر خود یاد کن و دست از این درویشان بدار^۱ که ایشان سر آن ندارند. ما ایشان را به غذای لطف خود پرورانیده‌ایم. ایشان عزیزکردگان مانند. کس را در دو جهان با ایشان کار نیست. جان ایشان من به خودی خود بگیرم. منکر و نکیر را با پرسش ایشان کار نباشد. در قیامت کس را با حساب ایشان کار نیست. در گور کس را با ایشان عتاب نیست.

۲۲۳ و گفت ای عزیزان، از^۲ فقرا بر حذر باشید که خشم ایشان خشم خدایست و رضای ایشان رضای خدایست. چنانک [۱۰۴b] آمده است که روزی صهیب رومی و سلمان فارسی و بلال حبشی هر سه تن با هم نشسته بودند. بوسفیان بگذشت. ایشان گفتند [دریغ که]^۳ شمشیر داد خود بنستاند^۴ از این شخص. ابوبکر رضی الله عنه گفت: شما خواهی خویش را چنین می‌گویید و برفت به نزدیک رسول و این ماجرا بگفت. مهتر گفت نباید که این فقیران را به خشم آورده‌ای^۵. برو از ایشان عذر خواه که خشم ایشان خشم خدایست. ابوبکر رفت و از ایشان عذر خواست. ایشان گفتند تو نه از آن کسی که ما از تو بیزاریم.^۶

(۱) B بدار C بازمدار (۲) C از خشم (۳) از CB (۴) B بستاند

(۵) C آورده باشی

(۶) B مانند متن C تو نه از آن کسانی که ما از تو بیزاریم D نه شما از جمله آن کسانی که

درین قوم به چشم^۱ سبکی کسی نگردد که او را از مسلمانی بهره‌ای^۲ نباشد.

۲۲۴ و گفت پیوسته فقر مانند مرغی بر سر محمد می‌گردیدی. اما نور فقر با هیچ کس نیامیخت و نخواهد آمیخت، نه در این جهان و نه در آن جهان.

۲۲۵ و گفت هرکجا نور فقر بر سر کسی گشت هرگز آن کس نه از دنیا و نه از عقبی برخوردار باشد. هرگز نور با ظلمت به هم نباشد. خاک ظلمت است و طینت ما از خاک است و فقر آن نور است [۱۰۵a] که در جمله مملکت خدای عز و جل هیچ گوهری قیمتی تر و بزرگوارتر از گوهر فقر نیست و نبوده است. نور فقر پیوسته بر در وجود [ازل ایستاده]^۳ است و قصد آن می‌کند که از آنجا که آمده است به وطن خویش شود. آفتاب یک جزو است از نور فقر. چند هزار سالست تا او هر روزی از مشرق به مغرب شود و از مغرب به مشرق شود و به همه کلبه‌ها پیرزنان و خانه‌های تاریک و به چاه‌ها [صدگزی]^۴ فرو شود و همه را روشن گرداند و هنوز یک ذره با هیچ کس پیوند نگرفت. نور گوهر فقر همچنین از ازل در آمد و در فضای دنیا و عقبی می‌گردد. هرکه نور فقر با او آرام گرفت او سعید دو جهان گردید. اما مرغی غریب است. با هر کس آرام نگیرد.

۲۲۶ و گفت فقر نور محمد است و این نورهای دیگر که تو می‌بینی و می‌شنوی همه نتیجه آن نور است و آن نور مخلوق است و قومی

→ ما از تو بیزاریم. در کنوز الحکمة، ۱۰۶، تو نه از آن کسانی که ما از تو بیزاریم.

(۱) B خشم (۲) C بس بهره (۳) از C (۴) از CB

نابالغان راه گویند که «الصوفی غیر مخلوق» از اینجا گفته‌اند و این سخن به نزدیک ارباب طریقت و خداوندان [۱۰۵a] حقیقت کفر است و هم این طایفه گفته‌اند إِذَا تَمَّ الْفَقْرُ هُوَ اللَّهُ. این همه که ایشان گویند از بی معرفتی افتاده است.

۲۲۷ وگفت چون اصل ما، خود مأخوذ از خواست اوست، چه کنیم که نه الفقراء الی الله باشیم؟ اما با اول کار خواستی و مشیتی بر ساخت و زبان خاصیان^۱ خویش فرو بست و این همه تعبیه‌ها دران بنهاد و گفت بیت:

این آن شهرست که من بدو درمیرم

تا خود زخم و خود کشم و خود گیرم^۲

هیچ نتوان گفت سر همه کویها بسته است و بر سر کویها نگاه‌وان^۳ است. علم همه علما آنجا ناچیز است و عقل همه عقلا بی فضل او بی بر. هرچه نه از اوست و نه از او بینی تاوان است و هرچه نه از او شنوی همه حرمان است.

۲۲۸ وگفت چون حق سبحانه و تعالی خواست که چیزی آفریند او را ارادت آن بود و اگر گویی نبود قوله تعالی انما امره اذا اراد شیئاً ان یقول له کن فیکون (۳۶:۸۲). اما خواست ما را نیاز خوانند و خواست او را کس زهره ندارد که [۱۰۶a] نیاز گوید^۴. یفعل الله ما یشاء بقدرته و یحکم ما یرید (۵:۱). و خواست و ارادت او سرّی دارد که از این فراتر نتوان برد.

۲۲۹ وگفت شب معراج همه کونین و هر جا خاء خلعت^۵ داشت بر مهتر

(۱) CB خاصان
(۲) B کشم و خود زخم و خود گیرم
(۳) CB نگه بانان است
(۴) CB خواند
(۵) C خلق

عليه السلام عرضه کردند. خبر چنین باز داد که ما زاغ البصر و ما طفی (۵۳:۱۷). چون احوال درویشان و سرپابرهنگان بدید گفت: اللهم احنی مسکیناً و اَمْتنی مسکیناً^۱.

۲۳۰ وگفت در خبر آمده است که بزرگی از بزرگان درگاه او فرمان یافت. حق تعالی او را گفت بیار تا چه آوردی که تو را چندین سال عمر دادم. این بنده گفت بارخدایا، چیزی آورده‌ام که در خزانه تو نیست. هرچند که حق بدان دانا بود و به الهام او بود، اماگفت آن چیست که در خزانه من نیست؟ گفت الهی نیاز آورده‌ام و در خزانه تو نیاز نیست. گفت صَدَقَ عَبْدی.

۲۳۱ این خبر بشنو تا بدانی که هرکه نیاز بدو دارد چگونه بود. قال النبی علیه السلام يَقُولُ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى إِذَا تَلَّقَانِي عَبْدِي بِشِبْرِ تَلْقِيَّتِهِ بِذِرَاعٍ وَ إِذَا تَلَّقَانِي بِذِرَاعٍ تَلْقِيَّتُهُ بَاعَا وَ إِذَا تَلَّقَانِي بِمَشْيٍ تَلْقِيَّتُهُ هَرْوَلَةً. اَكُنُونَ می‌نگر که کار چون است و نیاز چه کند. این نیازمندی را باشد و تا نیازمندی نباشد قصد شدن به درگاه او نکند و چون نیاز بود مقصود حاصل شود و نیاز با ناز گردد.

۲۳۲ وگفت^۲ نیازمند را امید ناز است و بی‌نیاز را بیم نیاز و هرکه از خدای تعالی چیزی ستاند به نیاز ستاند. زیرا که درگاه درگاه بی‌نیازی است. با پنداشت چیزی به درگاه حق بردن چون رسولان بلقیس باشد که آن دو خشت زر به درگاه سلیمان بردند. طاعت و عبادت ما هزار بار کمتر از آن دو خشت باشد در میدان سلیمان. مهتر چون در

(۱) C + و احشرنی یوم القیامة فی زمرة المساکین (۲) B - وگفت

مکه و مدینه بود می گفت: اَنَا أَفْصَحُ الْعَرَبِ. اما چون بدان حضرت رسید گفت لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ. و چون در مکه و مدینه می بود می گفت: قُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ. و چون [۱۰۷a] از آن حضرت باز آمد گفت آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مِنَ رَبِّهِ (۲: ۲۸۵). آن چه بود و این چیست؟ آن حق تعالی بود و این او بود.

تا با تو تویی تو را بدین حرف چه کار

کین عین^۱ حیات است ز آدم بیزار

اینجا چو نه عشق است و نه معشوق و نه یار^۲

پس جمله تویی خصومت از ره بردار

۲۳۳ و گفت در کوی خداوند و راه بندگی نیاز باید و نیاز از دو چیز خیزد: از دیدن بی نیاز و از دیدن حقارت خود. و این نیازها باشد که مرد را به مقصود رساند. اگر هیچ نیست نیازمند را مگر آنک هر چه بیند از او بیند و هر چه باید بازو گردد خدای تعالی ایشان را با هیچ کس نگذارد و به لطف و کرم خویش می پروراند و به خودی خود هر چه او را باید بازو می گوید چنانک در خبرست که رسول علیه السلام گفت: قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: عِبَادِي كُلُّكُمْ مُذْنِبٌ إِلَّا مَنْ غَفَرْتُ فَاَسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرْ لَكُمْ وَ لَا أُبَالِي وَ كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ^۳ فَاَسْأَلُونِي الْهُدَىٰ أَهْدِيكُمْ وَ كُلُّكُمْ فَقْرَاءٌ إِلَّا مَنْ أَغْنَيْتُهُ فَاَسْأَلُونِي [۱۰۷b] أَرْزُقْكُمْ وَ لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ وَ آخِرَكُمْ وَ حَيْتُمْ وَ مَيْتَكُمْ وَ رَطْبُكُمْ وَ يَابُسُكُمْ اجْتَمَعُوا عَلَيَّ قَلْبًا اتَّقَىٰ عَبْدٌ مِّنْ عِبَادِي لَمْ يَزِدْوا^۴ فِي مَلَكِي جَنَاحَ بَعُوضَةٍ وَ لَوْ اجْتَمَعُوا عَلَيَّ

(۱) C آب (۲) B نه معشوق نه ناز (۳) B هدیت (۴) B یزد

قَلْبِ أَشْقَى عَبْدٍ مِنْ عِبَادِي لَمْ يَنْقُصُوا مِنْ مُلْكِي جَنَاحَ بَعُوضَةٍ وَ لَوْ أَنَّ
 أَوْلَكُمْ وَ آخِرُكُمْ وَ حَيِّكُمْ وَ مَيِّتَكُمْ وَ رَطْبَكُمْ وَ يَابُسَكُمْ اجْتَمَعُوا فِي
 صَعِيدٍ فَسَأَلَ كُلُّ سَائِلٍ مَا بَلَغَتْ أَمْنِيَّتُهُ وَ اعْطَيْتِ كُلَّ سَائِلٍ مَا سَأَلَ لَمْ
 يَنْقُصْ [مِمَّا عِنْدِي] الْاَكْمَالُ لَوْ أَنَّ [أَحَدُكُمْ] مَرَّ عَلَى شَفِيرِ الْبَحْرِ فَعَمِيسَ
 فِيهِ إِبْرَةٌ ثُمَّ انْتَزَعَهَا. ذَلِكَ فَائِي جَوَادِ كَرِيمٍ رَحِيمٍ افْعَلْ مَا إِشَاءَ. عَطَائِي
 كَلَامٌ وَ مَنْعِي كَلَامٌ. إِذَا أَرَدْتُ شَيْئًا أَنْمَا أَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ.

۲۳۴ پارسی خبر چنان باشد که رسول علیه السلام می گوید که خدای
 تعالی گفت ای بندگان، شما همه گنه کارید مگر آنکس را که بیامرزم.
 آمرزش خواهید از من تا شما را بیامرزم که هر که از شما بداند که من
 خداوند قادرم در آمرزیدن [۱۰۸a] ۱ او را بیامرزم و باک ندارم و شما
 همه گمراهید مگر آنک او را راه نمایم. از من راه راست خواهید تا شما
 را ره نمایم و شما جمله درویش و نیازمندید مگر آنکس که من او را
 توانگر گردانم. فراخواهید از من تا شما را روزی دهم فراخ. و به
 درستی که اگر پیشینیان شما و پسینیان شما مرده و زنده شما، تر و
 خشک شما، همه جمع آیند، بر دل پرهیزکارترین بنده از بندگان من
 بنفزاید در ملکوت من پُر پشه ای و اگر اول شما و آخر شما و زنده شما
 و مرده شما و تر و خشک شما همه به یک جای گرد آیند و بخواهند
 هرکسی از آنچه ایشان را مراد بود بدهم او را آنچه او می خواهد از ملک
 من بنکاهد چندانک یکی از شما بر کنار دریا سوزنی به آب فرو برد و
 برکشد^۲. به درستی که بخشنده ام، مهربانم، بزرگوام، رحیمم. بکنم

(۱) CB + از من فراخواهید آمرزش بتوانایی خود (۲) CB بردارد

آنچه خواهم عطای من سخنی باشد و منع من سخنی باشد. چون
خواهم که کاری باشد^۱ گویم بباش، بباشد. اکنون در بندگی خود و
فضل [۱۰۸b] و کرم او نگر و طمع از همه خلق ببر و نیاز به کسی دیگر
مدار. اگر گناه داری آمرزگار اوست و اگر گمراهی راه نمائی اوست و اگر
درویشی بخشنده و توانگر اوست.

باب یازدهم در اسرار مُحققان

۲۳۵ گفت در کتاب اینس التائین که آن سخنان که در این کتاب گفته آمد همه چنانست که فهم و عقل مبتدیان و نوتایبان دریابد^۱. اما محققان و رسیدگان را با یکدیگر سخنان رود که هر کسی را نشاید که آن سخنان بشنود، که هر کسی آن سخنان فهم نکند. چنانک ابویزید بسطامی رحمة الله علیه روایت کند^۲ شبی اندر غَلَبَاتِ شوق خود با حق سبحانه و تعالی در مناجات می گفت: سبحانی سبحانی و وقتی کسی در پیش وی قرآن می خواند این آیت خواند که إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ (۸۵:۱۲) و گفت إِنَّ بَطْشِي أَشَدُّ مِنْ بَطْشِكَ. یعنی تو گیری چون منی گیری و من گیرم چون تویی گیرم.

۲۳۶ و گفت درویشی دیگر با خدای تعالی مناجات [۱۰۹a] می کرد. گفت الهی هر چند می نگرم عظیم و اعظم تویی و هر چند می نگرم همه خلق در بند عظمت تو ناچیز اند. اینت^۳ بزرگوار خداوند که

(۱) B و نور تایبان دریابند (۲) C کنند

(۳) متن از B و C اساس: اینست D این بزرگواری که تویی

تویی! حمد و ثنا تو را سزد. و چون زمانی اندیشید گفت الهی این چیست که در سینه این درویش نهاده‌ای که خط تبراً بر هر دو عالم کشید، در جمال و عظمت تو آویخت. بدل وی درآمد که آن همت است و آن را نیاز گویند. درویش نعره‌ای بزد و بیهوش شد. چون به هوش آمد یاری از وی پرسید که تو را چه رسید؟ گفت تا اکنون می‌پنداشتم که من کارگرِ اویم، اکنون هرچند می‌نگرم او کارگر من است. می‌پنداشتم من طالب اویم، اکنون چون بنگرستم او طالب من است. من پنداشتم برای او کاری خواهم کرد، اکنون چون بنگرستم او برای من می‌کند. یعنی او این همه صنع زیبا برای ما کرد و ما هنوز برای او هیچ کاری نکرده‌ایم. ما از توانگری او می‌توانیم ستانند و او از درویشی ما نمی‌تواند گرفت. [۱۰۹b] او را در بی‌نیازی کمال و مرا در نیاز کمال. چنانچه او هرگز نیازمند نگردد، من هرگز بی‌نیاز نگردم تا *أَبَدُ الْأَبَدِ* هر دو همچنین^۱ خواهد بود. او با بزرگی و عظمت خود مرا می‌گیرد و من با ضعف و نیاز خود او را می‌گیرم. پس هرچند می‌نگرم سلطان همه سلطانان منم^۲. زیرا که آنچه در خزینه منست در خزینه هیچ پادشاهی نیست و هرچند از خزینه من بیش برند نیاز من بیش باشد. پس *مُلْكُ مُلْكٍ* من و خزینه خزینه من. حق تعالی با همه بی‌نیازی مرا می‌خواهد. و من بازم همه نیاز از جمله مخلوقات بیزار گشتم و خط تبراً بر همه کشیدم و جز رضا و جمال او نخواهم. پس جای طرب و نعره نباشد؟ آن یار گفت عظیم سخنی گفتی. گفت

(۱) C ابد الآباد همچین B ابد الآبدین چنین (۲) B می‌بینم

خاموش! که اگر محرم بودی بیش از این بگفتمی. اما تو بیش از این طاقت نداری.

۲۳۷ و گفت ایشان را در وقت مناجات از هرگونه سخن رود که با حق راست باشد و با خلق کفر نماید. حدیث ایشان بیشتر [۱۱۰a] بر این‌گونه باشد. یک روی با ایمان دارد و یک روی با کفر. و بدان سخن بیتی است که مردمان^۱ را بدان داوری افتد:

تا داد سر زلف تو از کفر نشان

روی تو همی^۲ نشان دهد از ایمان

من مانده میان کفر و ایمان حیران

که گویم از اینم و گهی گویم از آن

بدین^۳ سر زلف رقم ضلالت خواهد و بدین روی رقم هدایت و سعادت. کما قال الله تعالی یُضل من یشاء و یهدی من یشاء (۱۶: ۹۳).

۲۳۸ و گفت در خبر آمده است که روزی عمر رضی الله عنه به حجره رسول علیه السلام آمد. رسول با ابوبکر و با علی و ابوذر غفاری رضی الله عنهم از این سخن چیزی می‌گفت. عمر گوید^۴ من از آن سخنان جز از حروف هیچ دیگر ندانستم. چند گاه رسول علیه السلام این سخن در دل می‌داشت و با کسی نتوانستی گفت مگر گاه با ابوبکر^۵ و با علی از این سخن چیزی به صحرا نهادی. وقت بودی که این حدیث چندان بر روی غلبه کردی که در وی نگنجیدی. از مکه [۱۱۰b] بیرون آمدی و روی به سوی یمن کردی و گفتی اِنِّی لَاجِدُ نَفْسَ الرَّحْمٰنِ مِنْ

(۱) C مردم (۲) C همین (۳) CB با این

(۴) CB امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه گفت

جَهَّةِ الْيَمَنِ^۱. بدین سخن بوی اویس قرنی خواستی.

۲۳۹ و گفت^۲ درویشی یک بار با حق سبحانه و تعالی مناجات می کرد. زبان برگشاد و با حق تعالی گفت: «و من از تو بر دست می نگیرم. تو همی^۳ یکبارگی مرا زیون گرفتی. ما که نیازمندیم و ضعیف و مستمند و بیچاره، فرا ما گویی^۴ که سایل را باز مزیند، اگرچه نه دوست و خویشاوند تو باشد و اگرچه با اسب آید، چنانک خبر بدان ناطق است، اعطوا السائل و لو جاءکم علی الفرس، و ما را دوست خویش خوانی و گویی دعاء شما اجابت کنم و هرچه ما می گوئیم هیچ اجابت نکنی و به دو جو ازان نیندیشی. این نه راه کریمان باشد.» چون از سر آن وقت درآمد دراندیشید. گفت آه این چه بود که من گفتم. پس روزگاری برنیامد که این درویش محبّ شبی^۵ به خواب دید که فراوی گفتندی که «ای دوست [۱۱۱a] و عزیزکرده و نواخته ما، آن سخنی که تو می گفتی راست است. دل بدان مشغول مدار ولیکن ما را در هر چیزی حکمتی باشد. حکمت در اجابت [ناکردن]^۶ دعای تو این بود تا تو این حکایت بگویی که ما سخن دوستان [که]^۷ از سر گستاخی گویند دوست داریم.» همچنانک عاشق و معشوق با یکدیگر راز گویند و با یکدیگر ناز کنند و نشاید که کسی بر سر ایشان مطلع گردد. حال عارف هزار بار بیشتر از آن باشد و غیرت حق بر دل آن عارف هزار بار بیشتر از آن باشد که رشک عاشق بر معشوق.

۲۴۰ و گفت: در حکایت آورده اند که ولیی از خانقاه عبدان زاهد بیرون

(۱) B جانب (۲) B و گفتی (۳) C همین (۴) C ما را فراگویی
(۵) CB - شبی (۶) از CB (۷) از DCB

آمد. از او پرسیدند که نماز و روزه فرض هست؟ گفت نی مفروض است. وی را فراگرفتند و گوش^۱ از سر بازکردند و بسیار خواری کردند. چون^۲ به عبدان رسید عبدان گفت نیک کردند تا او مسأله^۳ خواص با عام^۴ نگوید و هرکه [۱۱۱b] سخن خاص با عام به صحرا نهد^۴ مکافات وی آن باشد. سخن محقق را هم محقق باید که بتواند شنید. چنانک در مثل گویند: رستم^۵ را هم رخس رستم^۶ کشد.

۲۴۱ هر سخن که محققان از سر این کوی گویند، که را آن باور باشد؟ جز آنک رقم کفر و زندیقی بر ایشان کشند. پس هیچ به از آن نیست که این سخن پیش هرکس نگویی که جان خویش و دین ایشان^۷ بر باد دهی. و نقل است که عبدالله عباس گفت اگر این آیت را تفسیر کنم که إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ (۵۴:۷) لَرَجْمُونِي.

۲۴۲ و گفت ملوک دنیا را و هرکس را نظاره گاهی است و نظاره^۸ ملک تعالی در دنیا دلهای دوستان و مریدان او باشد و هر دل که نظاره گاه حق گردد، به نور فضل او مزین گردد و چنان شود که هزار بار باریک تر و روشن تر از آینه زدوده [۱۱۲a] و غبار غیر از وی شسته و رنگ حق گرفته کما قال الله تعالی صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ (۱۳۸:۲). چون دل مؤمن رنگ حق گرفت و لباس رضا پوشید همه آن بود که او خواهد. از قولِ حَقِّ تعالی: أَنَا مُطِيعٌ مِّنْ أَطَاعَنِي. چون چنین

(۱) B گوشش (۲) CB + خبر
 (۳) B عوام
 (۴) CB سخن خاص با عوام بگوید
 (۵) B رستم (۶) B رستم
 (۷) CB هرکس
 (۸) CB نظاره گاه

شد هرگه که حق سبحانه و تعالی در آن دل نگرد هیچ چیز نبیند مگر خود را. دل مؤمن آینه شد میان عارف و معروف. چنانک خبر بدان ناطق است: *الْمُؤْمِنُ مِرَاةُ الْمُؤْمِنِ*. تو مؤمن و او مؤمن، اما چون از آن^۱ گردد غیر زدوده شود در خزینه غیب بر او گشاده شود و هرچه دارد از وی دریغ ندارد که صلاح وی باشد. هرچه دیدنی است دیده شود و هرچه شنودنی است شنوده شود و هرچه گفتنی است گفته شود، تا به جایی برسد که هرچه از ازل تا ابد آرزو کند که بیند از وی دریغ ندارد.

۲۴۳ و گفت: [۱۱۲b] قومی که ایشان مسافران ازل اند، چون بدانستند که چه می کنند و در روش خویش^۲ به آگاهی اند، فلک در زیر قدم ایشان، ملک در آسایش دم ایشان، نه کس را با ایشان کار و نه ایشان را با کس کار. چون بدانستند که ما نه به خود آمده ایم و نه به خود شویم. در اجناس خلق نظر کردند، هرچه جان داشت او داده بود و هرچه زبان داشت او داده بود و هرچه نور داشت او نورانی کرده بود و هرچه رنگ داشت او رنگین کرده بود و هرچه بود همه از او بود و هرچه دیدند و شنیدند بر آن هیچ داوری نکردند. ندا در ملکوت دادند که *إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ* (۶۲:۱۰). این همه جهان و جهانیان از خلق اولین و آخرین که خدای آفریده از بهر این قوم^۳ آفریده تا ایشان به دنیا درآیند و نظاره^۴ صنع او کنند و شکر نعمت باقی بدانند و در این منزل فانی نگردند تا قدر ایشان از همه خلق پیدا آید. [۱۱۳a]

(۱) CB آینه (۲) B و در وبش خویش (۳) B قدم (۴) CB مشاهده

این همه عجایب و غرایب از بهر آن ساخته‌اند تا بدانند که ایشان جز به لقای حضرت خداوند سبحانه فرو نیایند.

۲۴۴ و در این سخن که خدای عزّ و جلّ مهتر را گفت ما زَاغَ الْبَصَرُ و ما طَفَى (۱۷:۵۳) و چون فرا اصحاب کهف رسید گفت لَوِ اَطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَاراً و لَمَلِثْتَ مِنْهُمْ رُعباً (۱۸:۱۸). آن از آن بود که ایشان [تعبیه^۱] و نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي (۲۹:۱۵) داشتند و آن سگِ ایشان که از آن نور بهره یافته بود، چون فرا حدیث او رسید گفت: و كَلَبُهمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ (۱۸:۱۸). اگر سخن اینجا فراتر برم بر ایمان قومی و بر جان خویش بترسم. من از کس به جان نترسم اما کسانی باشند که اگر این سخن بگویند به جان بترسند. اما بحمد الله که ما را دلی داده‌اند^۲ که بیم و امید خلق در وی راه ندارد و اگر هم دهد فرمان او را باشد. ۲۴۵ و گفت: حق را سبحانه و تعالی بندگان و دوستان‌اند که جمله دنیا و هرچه در دنیاست مقصود ایشانند و دیگر همه طفیل‌اند.

۲۴۶ و گفت: اگر دوستی از دوستان خدای [۱۱۳b] به شهری یا به دیهی یا به قومی بگذرد که ایشان در محنت باشند. به گوشه نظری که در ایشان بیند، خواه آن نظر به حقیقت باش و خواه به مجاز، چندان اثر کند که عبادت هزار عابد و عالم و قُرّاً به سالها نکند^۳ و قیاس از این یک سخن برگیرند^۴. در قصه لوط علیه السلام باید نگریست تا از حقیقت آن سخن چیزی بدانی. قوم لوط را که فرمان عذاب رسید، از بس جفا که کرده بودند، لوط را^۵ چندان صبر نبود که صبح طلوع کردی و

(۱) از B (۲) CB داده است (۳) B بکند (۴) C بردار (۵) C + در آن

عذاب ایشان در رسید [ی^۱]، چنانک گفت: أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ (۸۱:۱۱). چون فراوقت عذاب رسید، حق تعالی گفت لوط را برخیز و با دو دختر خود از میان قوم بیرون رو. گفت: وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ (۸۱:۱۱). نگر تو و دختران تو هیچ یک سوی ایشان بازنگرید. نباید که رحمتی^۲ به دل شما یکی درآید و مرا از بهر دل شما عذاب از ایشان بپاید گردانید و آخر پشیمان شوید.

۲۴۷ و گفت: تا یکی از دوستان خدای عز و جل به روی زمین می باشد [۱۱۴a] خدای تعالی به سبب ایشان بلاها از روی زمین می گرداند و رحمتها می فرستد و کشته‌ها می بالد و باران رحمت می آید و خلق در سایه دولت ایشان می باشد.

۲۴۸ و گفت: من طریق و حالت ایشان چنان کشف کنم و شرح دهمی که همه خواستندی که خاک بودندی تا ایشان [بر آن]^۳ برفتندی. لیکن با این بی خبران سخن نتوان گفت و آن نازکان ما این بار نتوانند کشید. اما از بهر اطفال را زبان قلم در می کشیم و اگر نه چه جای این و مانند این است.

۲۴۹ در خبر است که یکی از این قوم فاصراط رسید. زبانیه آواز داد که: جُزِ يَا مُؤْمِنٌ فَإِنَّ نُورَكَ أَطْفَاءَ نَارِي. می گوید^۴ بگذرای مؤمن که نور دل تو و حرارت سینه تو آتش دوزخ را فرونشاند و این از آن سخنان است که سِرِّ این بازان کشد که مهتر علیه السلام گفت: كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كُفْرًا. هر که بر سِرِّ این واقف نشود مخاطره باشد که به کفر کشد. اما

(۳) از C

(۱) از CB (۲) B رحمت یکی C رحمتی یکی

(۴) C پارسی می گوید

باشد که کسی گوید تو مگوی که [۱۱۴b] مردمان در کفر نیفتند و بدین کوی درنیايند.^۱ جواب ایشان آن است که همچنانک [سر] همه کارها^۲ قول لا اله الا الله است، اگر در اول گفتار، که لا اله الا الله است، صبر نکنی تا خود چه گوید جز کفر محض روی ننماید. اما چون صبر کنی تا بگوید الا الله ایمان نماید. کارهای خدای هرچه با توحید باشد، کفر نماید، اما با آخر آن ایمان و توحید باشد.

۲۵۰ و گفت: در راه خدای از دو کار یکی باید تا مرد مردی گردد از مردان درگاه. یا مرد را در راه ببايد رفت و یا باید که راه در مرد برود و تا از این دو چیز یکی پیش نیاید از این حدیث بر هیچ باشی. زیرا که هرکجا این حدیث باشد یا کار به خود کشد یا خود را در کار افکند. مثل این حدیث چون سنگ مقناطیس است. همچنانک او هر جا آهن بیند به خود کشد مرد نیز هرکجا کاری باشد که از آن بوی رضا آید به خود کشد تا همه نفس^۳ او عین رضا باشد. دیگر مثل او چون ابر رحمت باشد که باران [۱۱۵a] رحمت در آن تعبیه است. اگر خواهد و اگر نه هرکجا که می رود باران از خود می بارد، کسی که این حدیث یافت پیوند دارد، اگر خواهد که فارغ بنشیند نتواند و اگر خواهد که طاعت نکند نتواند و اگر خواهد که مردمان او را نبینند نتواند. زیرا که این حدیث سلطان ظاهر است و آفتاب تابان و رسول علیه السلام گفت: السلطان ظل الله فی الأرض یاؤی الیه کل مظلوم. آفتاب و سایه پنهان نباشد. سایه سلطان پیدا باشد. اما ایشان قومی اند که کسی راه

(۲) C بهترین همکارها

(۱) نسخه B در اینجا افتادگی دارد

(۳) C نقش

فرا ایشان نداند. ایشان هم راه فرا خود ندانند. بی مال لشکرداری کنند. بی لشکر سلطانی کنند و بی جنگ صفهای مبارزان بر هم درند و بی تیغ سرها از دوش بردارند و بی دست خان و مانها غارت کنند و بی پای فرسنگها بسپرنند و بی پر آسمانها در زیر پر برآرند و بی تعلیم همه علمها را قهر^۱ کنند و بی آتش جهان را بسوزند که دود بر نیاید.

۲۵۱ بلعجب قومی اند. بلعجب [۱۱۵b] کاریست. هرچندشان بیش بینی کم یابی. هرچند کم نگری بیش بینی. چون منکر شوی مقرر آیی و چون مقرر آیی منکر شوی. اقرار در انکار و انکار در اقرار، نیستی در هستی و هستی در نیستی، گم شدگان آشکارا و آشکارایان گم شده، سوختگان نه به آتش دنیا، زندگانی نه به حیوة حیوانی، عاشقان بی معشوق و معشوقان بی عاشق، رسیدگان بازمانده، بازماندگان رسیده، و مهجوران مخمور وصال در بحر عین الیقین غرقه گشته و در دریای تحیر بی زورق و کشتی از نفس و هستی^۲ خویش هجرت کرده و حرم وصال گرفته و لبیک حق جواب گفته^۳ و سه تکبیر بر خلق کرده و در بادیه نیاز رفته و روی فرا کعبه امید آورده یا راه فرا سرآید و یا کعبه فرا دیدار آید و یا جان برآید و روی بازگشتن نی و روی رفتن نی و روی نومیدی نی.

نی روی شدن نه روی آنجا بودن [۱۱۶a]

بر پای بماندم از در بخشودن

ایشان را همچنین در دریای محبت و موج محنت و در زورق تحیر

(۱) C فهم (۲) C هستی (۳) C گرفته

می‌دارند تا روزی که وقت آن آید که طنابِ وصال فرا دست همت او دهند و شراب الفت و مؤانست فرالاب او دارند و عطر یحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ (۵۴:۵) بر آتش محبت افکند و ندای وَ سَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَاباً طَهُوراً (۷۶:۲۱) فرا گوش سماع او دهند و وعدهُ الَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحَسَنَى وَ زِيَادَةَ (۱۰:۲۶) راست کنند وَ وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ (۷۵:۲۲) به تقاضا آید آنگه آنجا قدرمند از بی قدر پیدا آید.

۲۵۲ و گفت: همه خلق را جمله به حساب بیم کنند. آن^۱ این قوم نه چنان است که تو می‌پنداری. فردا در قیامت حساب ایشان فخر قیامت خواهد بود.

۲۵۳ و گفت: بکوش تا دست به طناب دولت سراپرده یکی زنی از عزیزان درگاه خدا که [هرکه^۲] عزیزی را از اولیای خدا دوست دارد عزیز دو جهان گردد. کَمَا قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَنْ أَرَادَ عِزَّ الدَّارَيْنِ فَلْيُحِبَّ [۱۱۶b] فِي اللَّهِ.

۲۵۴ و گفت: درویشی محقق تا بامداد بر یک پهلو بخسبد و قرآنی تا بامداد نماز کند. به خدایی خدائی که خواب آن درویش محقق از نماز آن قرآنی شب خیز بسیاری فاضل تر.

۲۵۵ و گفت: اگر یک موحد از اسرار او یک سر برداند او را در همه عمر خود بسنده است که آن نه از خزانه من و تو خواهد بود یا چیزی کم خواهد شد.

۲۵۶ و گفت: حق سبحانه و تعالی خواست که چیزی به خاصان خود

نماید تا ایشان را معلوم شود که او را در کارها تعجیل نیست. هفتاد هزار شارسستان پر سپنددانه^۱ بیافرید پیش از آدم و مرغی بیافرید و او را گفت این روزی توست. چون بخوری اجل تو برسد. مرغ گفت این نخواهد^۲ رسید. می خورد تا آنگاه که کمی در وی پیدا آمد. گفت آه بخواهد رسید. خوردن کم کرد تا چنان شد که در هر یک ماه یک دانه خوردی. آخر چنان شد که در هر یک سال یک دانه خوردی تا آخر همه^۳ بخورد [۱۱۷a] و اجلش برسد^۴ و حق را عز و جل در آن هیچ تعجیل نبود که صبور است و حلیم و احکم الحاکمین.

باب دوازدهم در عشق و محبت

۲۵۷ گفت اگر می خواهی که از احوال عاشقان چیزی بدانی در این خبر تأمل کن تا بدانی که ایشان که اند و در چه مقام اند. راویان معتمد روایت می کنند از حسین بن علی [رضی الله عنهما]^۱ انه قال قال رسول الله صلی الله علیه و سلم، يقول الله تبارک و تعالی اذا كان الغالب علی عبدی الأشتغال بی جعلت نعیمة و لذته فی ذکری. عَشِقْنی و عشقته، لزمنی و لزمته، رفعت الحجاب فیما بینی و بینه. کنت مثلاً بین عینیهِ لا یسهوا إذا سهی الناس. اولئک البدلاء حقا کلامهم کلام الأنبیاء اولئک الذین إذا أردت باهل الأرض عقوبة أو عذاباً صرفت بهم عنهم.

۲۵۸ پارسی چنان است که حسین بن علی علیهما السلام روایت کند که رسول علیه السلام گفت خدای تعالی جل جلاله می گوید [۱۱۷b] چون غالب شود بر بنده من مشغولی به من، از همه اغیار ببرد به من آید.

(۱) از C. در نسخه اساس جمله دعایی بعد از نام امام خط خوردگی یافته است.

من کنم نعمت و لذت او در یاد کردن خود تا او عاشق من گردد و من عاشق او. یعنی آن دوستی که وی را در ازل نهاده بودم آشکارا کنم و چشم باطن وی گشاده گردانم تا او نیز بداند. بردارم حجابها که میان من و او باشد تا چنان گردد که گویی من در پیش اویم. هرگز از من غافل نگردد، چنانکه مردمان غافل شوند. ایشانند که ایشان ابدالانند. ایشانند که سخن ایشان سخن پیغامبران است و ایشان آن کسانی اند که من، ا خداوند با عزت و قدرتم، چون اهل زمین را عذابی و عقوبتی خواهم فرستاد به برکت ایشان از اهل زمین بگردانم.

۲۵۹ و گفت هر هوسناکی را عاشق نخوانی و هر دیوبرده‌ای را عاشق ندانی و بر عشق و عاشقان داوری نکنی که ادبار دو جهانی فرا خود راه دهی. اکنون کسی که در عشق مخلوق بود، چون آن عشق را پنهان دارد [۱۱۸a] و بر آن صبر کند و بمیرد، شهید باشد. اگر در عشق و محبت خالق بمیری نگر^۲ که چون باشد و درجه و مقام او چون باشد. در خبر است: **الْمُؤْمِنُ^۳ مَعَ مَنْ أَحَبَّ**. خدای تعالی بت پرستان را از بت جدا نکند. همی دوستان و عاشقان و محبان خویش را از خود جدا خواهد کرد؟ حقا اگر کند! بار خدایا، اکرم الأکرمین و ارحم الراحمین تویی و تو گفته‌ای **وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنْ اللَّهِ (۹: ۱۱۱)**. به **حَقِّ انك أوفی^۴** و اکرم تویی، که ما را از خود جدا نکنی. به **حق لا إله إلا الله محمد رسول الله یا حَیُّ یا قَیُّوم یا ارحم الراحمین**. بر امید ی گاه می‌گیریم و گاه می‌نالیم. آخر چیزی بباشد.

(۱) C + که (۲) C بین (۳) C المرء

(۴) اساس: وافی، از نسخه C و به قرینه اصل عربی و متن قرآنی.

خورشید ز نور عشق باطل گردد^۱
 ابدال از این ستم پی دل گردد
 چندان گریم که این زمین گل گردد
 آخر روزی مراد حاصل گردد^۲

هرجا دوستی باشد دل بازانجا باشد و هرکه را دل در بند دوستی خدا باشد پیوسته با او باشد و هرچه گوید از او گوید و هرچه بیند او را بیند. و گفت در خبر [۱۱۸b] آمده است که أَلْحَقُّ غَيُورٌ و این غیرت نتیجه محبت است. هرکه را با کسی محبتی است که در آن محبت غیرت نباشد، آن دوستی را اصلی نباشد و این دوستان خدای بر سر کویی باشند و بر سر هر راهی و هیچ کس راه فرا ایشان نداند، مگر هم ایشان راه فرا یکدیگر دانند. اول باری ببااید دانست که تا کسی بر چیزی یک چندی دل شیفته نبوده باشد او را هرگز راه فرا کار دوستان خداوند نداند. که این حدیث دوستی کارِ بلعجب است و هرکس در این طریق راه نبرد مگر عاشق باشد.

۲۶۰ پیش از توبه مرا دو واقعه افتاده است. در ابتدای پانزده سالگی مرا هوس کبک گرفتن بود و کبک دوست داشتمی تا به جایی رسید که وقت وقت برخاستمی و از بهر ایشان چند روز به کوه رفتمی. چون بزرگ تر شدم، هوس غزا در سر من افتاد. مادر و پدر و اقربا بر آن رضا ندادند و بسیار بگریستند و آن گریه و زاری ایشان بر دل [۱۱۹a] من هیچ اثر نمی کرد و چون در اندیشیدمی که در غیبت من کبککان^۳ من

(۱) C خورشید ز نور خویش عاطل گردد

(۲) نسخه C فقط مصراع‌های اول و چهارم را دارد. (۳) C کبکان

ضایع شوند و ایشان را کسی تیمار ندارد آن عزم بر بدّل گشتی و ترک مادر و پدر و خویش و اقربا و اسباب و ضیاع و خان و مان می توانستم گفت و ترک آن کبکان نمی توانستم گفت. این دوستی مرا از غزا بازداشت و چون ازین سفر افتادم دلم در بند سرپوشیده‌ای افتاد. آن دوستی به جایی کشید که مرا از همه کارها بستند. قرب سه سال در نهران می داشتم. آنکه عشق من غالب شد. پنج سال در دوستی آن مستوره بماندم. شبی در خواب شدم. برخاستم، چندان بگریستم که نزدیک بود که مدهوش گشتمی.^۱ گفتم دریغا که دوستی در دل من گم شد که من در خواب شدم. در این پنج سال یک نفس نزدم بی او. هر که از کوی و محلت او بودی همه را دوست داشتمی. روی از بهر او شستمی، جامه از بهر او پوشیدمی، سخاوت از بهر او کردمی، با مردمان نیکویی [۱۱۹b] کردمی. تا بو که کسی پیش او گوید که احمد سره جوانیست. در نماز پیش دل من او بودی و در سفر و حضر در خلا و ملا جز خیال او ندیدمی. شب که مردمان بختندی من گرد سرای او چون پاسبانان می گردیدمی. هرگاه که آواز او به گوش من آمدی گوش من بر هفت اندام من فخر کردی.^۲ از این واقعه بدانستم که کار دوستان خدا چه رنگ دارد و هر که را از این نوع چیزی نبوده است او هرگز از دوستی و لذت دوستی خبر نیابد. من درین طریق آمدم. هرگاه نفس با من در منازعت آمدی که این چیست؟ گفتمی این آن است که مرا از بهر زنی چندین بداشتی که کسی چنان معشوقه دارد در

(۱) C چندان بگریستم که مدهوش شدم.

(۲) C گوش من بر هفت اعضای من رشک کردی.

کسان دیگر نگرد؟ اگر خدای را به نزدیک تو بیش از آن قدر است که آن مستوره را در کار خدای کم از آن نتوان بود و اگر قدر او چندان نیست کفر مطلق باشد و ایمان باز از سر نو باید آورد و این نفس اماره در دست [۱۲۰a] من بدین حجت درماندی و تن در کار دادی که برگ آن نداشت که به کفر اقرار دادی.

۲۶۲ و گفت هرکس را که هوا کشته نیست و عقل امیر نیست و معرفت او با محبت قرین نیست او در عشق سخن نگوید^۱ او را به باشد.

۲۶۳ و گفت عبدالله عباس رضی الله عنهما روایت کند که رسول علیه السلام گفت مَنْ عَشِقَ فَعَفَّ وَ كَتَمَ ثُمَّ مَاتَ مَاتَ شَهِيداً. یعنی هرکس بسته گردد به بند عشق و صیانت کند روزگار را و مراعات کند فرمان شرع را و راست باشد در آن بند به حکم [تسلیم وقت]^۲ و انقیاد تصرف حق جل جلاله و متواری دارد راز را از اغیار و در پرده دارد آن درد را از شکایت؛ اگر در آن درد بمیرد شهید باشد^۳.

۲۶۴ و گفت روایت است از جعفر صادق رضی الله عنه آنک از کاوک نبوت هیچ مرغی نپريد ثابت قدم تر از وی که از او پرسیدند ما العِشْقُ؟ گفت: الْعِشْقُ جُنُونِ الْهَى لیس [۱۲۰b] بِمَذْمُومٍ وَ لَا مَمْدُوحٍ.

۲۶۵ و گفت کمال عقل و عشق^۴ با هم نباشد، زیرا که عشق آنگاه باشد که محبت در عقل تصرف کند و چون عقل کمال داشته باشد محبت در آن تصرف نتواند کرد و از اینجا باشد که علما و فقها و حکما و کسانی را که عقل تمام تر باشد عشق کمتر باشد و هرگاه محبت بر عقل پیشی

(۱) C + که (۲) از C (۳) C میرد (۴) C عشق و عقل

گرفت و از^۱ عقل زیاده آمد آنگاه آن را عشق خوانند و کمال محبت با کمال عقل از درجه عشق زیادت است و این کمال محبت و کمال عقل محمد را بود و کمال خُلت ابراهیم را و کمال محبت موسی را علیه السلام.

۲۶۶ و گفت: عشق آن باشد که هیچ چیز در آن تصرف نتواند کرد. هرچه چیزی در آن تصرف کند عشق نباشد.

۲۶۷ یادکنندگان خدای دو قوم اند، قومی اند که خواندن ایشان حق را سبحانه و تعالی همچون خواندن فرزند مطمع باشد، مادر را، که از بهر مصلحت خود خواند آنکه مادر چون میوه یا چیزی به دست او دهد خود برود [۱۲۱۵] آن بدان مشغول گردد و خواندن مادر در باقی کند. و قومی چنان باشند که آن فرزند که مادر را دوست دارد. اگر مادر صد میوه متلون در پیش او نهد و خواهد که از پیش وی فراتر شود او دست در بانگ و فریاد برد و بی مادر آرام نگیرد و اگر صد بار مادر او را بر زمین نهد و جفا گوید، او دست از مادر باز ندارد تا آنگاه که مادر او را برنگیرد و در کنار نهد آرام نگیرد. و یادکنندگان حق چنین باشند.

۲۶۸ قومی در اوراد و عبادات و روزه و فضائل اند^۲ از بهر نجات دوزخ و از بهر بهشت و درجات و حور و قصور خوانند و این نیز عزیز باشد، زیرا که اغلب این فضائل گزاران در طلب چاشت و شام و دستار و پیرهن باشند و در بند حرمت و حشمت و جاهند. اما عزیزان، که ایشان را درد محبت گرفته باشد، اگر همه نعیم بهشت و درجات بر

یکی عرض کنند در آن ننگرند و جز به لقای حَیِّ الْأَذَى [۱۲۱۵] لا
یموت فرو نیاید. همچو آن فرزندی که مادر را نه از بهر میوه می خواند
و می خواهد و می گوید: مقصود ما، در لقای مادر است.

باب سیزدهم در اخلاص

۲۶۹ گفت کار به کثرت بالا نگیرد. کار به اخلاص بالا گیرد. چنانچه حق سبحانه و تعالی می فرماید: **إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَ أَصْلَحُوا وَ اَعْتَصَمُوا بِاللهِ وَ اَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَاُولَئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ (۴: ۱۴۶).**

۲۷۰ گفت: معصیت مخلص بهتر از عبادت مرئی زیراک از عبادت مرئی بوی نفاق آید و از معصیت مخلص بوی توبه.

۲۷۱ گفت: آن قوم که مؤمن مخلص اند در مثل ایشان خدای عز و جل در کتاب عزیز خویش یاد کرد **أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ (۱۴: ۲۴).** ایشان آن قوم اند که توحید از زبان ایشان برآید رنگ اخلاص دارد و رکاب صدق و لجام تفویض و سرزند عنایت و غاشیه نواخت و پر همت و نور خورشید [معرفت دارد]^۱ چون آن نور خورشید معرفت و آن [۱۲۲a] تَوَشَّيْشِ آتَشِ مَحَبَّتِ از دل آن مؤمن موحد مخلص عارف یکی گوی و یکی دان برآید، نه برانفس^۲ تابد و

نه بر سما و نه بر فضا، نه بر عرش و فرش و نه بر لوح و قلم و نه بر فلک و ملک و نه بر هیچ مخلوق تابد. از دل عارف مخلص موحد بر معروف تابد. معروف آن را به لطف عزیز خویش عزیز گرداند و خلعت رضا پوشاند و به نسیم وصلش معطر کند. قَوْلُهُ تَعَالَى أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفِرْعَانُ فِي السَّمَاءِ (۱۴: ۲۴). بیخ آن در دل عارف و شاخ آن به سراپرده جلال گستریده و از جوی فضل و کرم آب حیات می خورد و از قدح محبت شراب انس می نوشد و خبر با سِرِّ عارف می دهد. همچنانک درخت آب برگیرد و از بیخ به شاخ افکند و برگ و میوه او همه تازه گردد و عارف نیز همچنان باشد و هر درختی که بینی همه آب از بیخ به شاخ افکند. مگر درخت خرما که او آب از شاخ به بیخ افکند. درخت معرفت همچنین باشد. معرفت نور است و محبت نار است و دل سوخته نار محبت ازل است و چون نار [۱۲۲b] محبت در سوخته ازل افتد آنکه چنان گردد و بدان صفت شود که یاد کرد در کتاب عزیز خویش: كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُوِّرْ عَلَى نَوْرِ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ (۲۴: ۳۵). اما این نور و این نار فرا کسی دهند که خواهند و دانند که سزای آن است. كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا (۴۸: ۲۶). اما آنک نااهل بود هفت آسمان و زمین به سجده باز پیمود به یک نافرمانی دمار از نهاد همه عبادت او بر آورد و گفت رو که تو اهل این کار نیستی و آنجا که فضل ازلی بود و اهلیت آن داشتند به یک حرمت که سحره فرعون ملعون بداشتند همه ضلالت و سحر

ایشان به عبادت برگرفت و ایشان را سر و سالار همه شهدای عالم کرد تا عالمیان بدانند که ما از عبادت عابدان بی‌نیازیم و ما را به عبادت نتوان یافت. یک ذره خدمت و نیاز که گنه کاری از سر سوز و جرم و نیاز و تشویر خویش به درگاه آرد بر ما عزیزتر از همه عبادت‌های با تکبر و پنداشت که کرده‌اند [۱۲۳a] و خواهند کرد. معصیت مخلص بهتر از عبادت مرائی.

۲۷۲ کار از بهر خدای چنان باشد که کسی یک دانه زردآلو در زمین افکند که موضع او باشد. می‌نگر چند بار دهد. از آن یک دانه درختی برآید که باشد که صد سال یا پانصد سال بماند و هیچ مستوفی حساب آن برنتواند گرفت. اما همان دانه که در خانه انبار کنند هرگز یک شاخ درخت نروید. زیرا که نه در موضع نهاده است. کسی بود که بسیار کار بکند و هیچ برنخورد. زیرا که نه چنان کند که می‌باید کرد و کس باشد که دانه‌ای از دست او بیفتد چندان شاخ و بال کند که جهانی در سایه او بنشینند^۱ و از میوه آن برخوردارند^۲. کار خدای را اخلاص باید و تخم به جایگاه کاشتن تا به زیان نیاید.

۲۷۳ و گفت ابوبکر^۳ چندان نفقها و خرجها کرد که هیچ کس نتوانست کرد، که بر آن هیچ چیز مترتب نشد. علی^۴ سه قرص جو بداد. هر چند هردو از بهر خدای بود [۱۲۳b] و به اخلاص بود اما ابوبکر^۵ از سر هستی داد و علی از سر نیستی داد. می‌نگر که خدای تعالی آن علی را چند جلوه کرد و چه آیتها در شأن آن فرستاد. همه جای ادیم

(۱) C بنشیند (۲) C برخوردار (۳) C عثمان (۴) C هم علی رضی الله عنه

(۵) C عثمان رضی الله عنه

می پراکنند^۱ و رنج آن می کشند. چون باد طایف بدان نوزد ادیم باشد،
نه طایفی. کار دوستان او رنگ عنایت ازلی دارد. بازان رنگ هیچ چیز
برنیاید و هیچ چیز با زان برابری نتواند کرد.

باب چهاردهم

در توکل و رضا به قسمت قسام

۲۷۴ گفت هرکه توکل ندارد بر خدای تعالی او از دایره مؤمنان نیست. هرکه خدای را به یک تا نان باور داشت^۱، در همه خیرات بر وی گشاده شد و در همه شرها بر وی بسته شد و او نسبت مؤمنی درست کرد و دوستی خدای او را درست آمد و دوستی رسول و جمله انبیا و ملائکه و مؤمنان، و ابلیس و دیو از وی نفور شد و دنیا خدم او و اهل دنیا حشم او و مرغ و ماهی و فلک و سمک در زیر قدم او. پادشاه همه پادشاهان در بند خاطر [۱۲۴a] او. ملکی بی زوال و دینی^۲ بر کمال، عیشی مهیا، از همه آفتها و کدورتها مصفی. هرچه بدو رسد همه عطای اوست و اگر نعمت است ازوست و اگر شدت است ازوست و اگر جفا کردند^۳ رواست و اگر عطا دهند رواست و اگر بیماری و اگر مرگ دهد رواست و اگر شفا و اگر زندگانی دهد رواست. اگر سعادت و شقاوت دهد رواست اگر خذلان دهد حکم حکم اوست. اگر توفیق

(۱) C هرکه خدای را به یک تا نان باور ندارد بیک تا نان نیرزد و هرکه خدای را به یک تا نان

باور داشت (۲) C دنیا (۳) C کنند

و احسان دهد فضل و جود اوست. اگر به دوزخ بَرَد اوست. اگر به بهشت بَرَد اوست. و تَوَكَّلْ بَرُ حَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ عَصَا و سلاح او باشد و اصل بندگی این است.

۲۷۵ و گفت قسمت و اجل به جای خویش است. به سعی و عمل، خیر و شر و بیش و کم و پیش و پس نگردد و چنانچه مصطفی گفت علیه السلام: الرِّزْقُ مَقْسُومٌ مَّفْرُوعٌ وَ هُوَ آتٍ لِأَبْنِ آدَمَ عَلَى أَيِّ سِيرَةٍ سَارَ لَيْسَ تَقْوَى مُتَّقَى يُزَايِدُهُ وَ لَا جُرْمٌ فَاجِرٍ يَنَاقِصُهُ وَ هَرَكْسُ بَدِينِ سَخْنِ ائِمَانِ نَدَارِدُ دَرِ ائِمْنِ هَمْرَاهِ عَبْدِ اللَّهِ [۱۲۴b] أَبَى بَاشِدِ.

۲۷۶ و گفت رسول علیه السلام گفت: عَبْدُ اللَّهِ عَبَّاسُ رَا أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ اِحْفَظِ اللَّهَ يَحْفَظَكَ اِحْفَظِ اللَّهَ تَجِدَهُ اَمَامَكَ فَاِذَا سَاَلْتَ فَسْئَلِ اللَّهَ فَاِذَا اَسْتَعْنَتَ فَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ فَلَوْ اَنَّ الْاُمَّةَ اجْتَمَعُوا عَلٰى اَنْ يَنْفَعُوْكَ لَمْ يَنْفَعُوْكَ اِلَّا بِشَيْءٍ كَتَبَ اللَّهُ لَكَ وَ لَوْ اجْتَمَعُوا عَلٰى اَنْ يَضُرُّوكَ لَمْ يَضُرُّوكَ اِلَّا بِشَيْءٍ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكَ طَوَيْتُ الصُّحُفَ وَ جَفَّ الْقَلَمُ.

کار همه در ازل برداخته اند

قدر همه کس که بود بشناخته اند

امروز توقّفی در انداخته اند

فردا همه آن کنند که دی ساخته اند

فردوسی یکی از حکمای امت بوده است و مرا از این سخن او خوش آید:

جهان را چه سازی که خود ساخته ست

جهان دار از این کار برداخته ست

در کار خدای جهد برنخیزد اما فضل را منکر نباید بود و قیاس از کار انبیا و رسل بر باید گرفت که نبوت ایشان پیش از ایشان تقدیر کرده بود، چنانچه مهتر را پرسیدند: مَتَى كُنْتُ نَبِيًّا؟ گفت: كُنْتُ نَبِيًّا وَ آدَمُ بَيْنَ الْمَاءِ وَ الطَّيْنِ [۱۲۵a]. اما بر هر که کاری می رانند از خیر به شکر مشغول باید بود و از شر به توبه مشغول باید بود که رنج هیچ کس ضایع نیست و نخواهد بود.

باب پانزدهم در قناعت و شکر

- ۲۷۷ گفت همه کس را بهشت در آن جهان داد و قانع را در دو جهان. چنانچه حق جل و علا می فرماید: **وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ (۵۵:۴۶)**.
- ۲۷۸ وگفت هرکه را دل قانع داد^۱ منشور ولایت^۲ دو جهانی او را ارزانی داشت^۳ و بلای دو جهانی از او بازداشت^۴ و از خداوندان کرامت شد و دل وی از نظر حق هیچ خالی نباشد.
- ۲۷۹ وگفت در کار خدای قناعت نشاید. زیرا که حق تعالی فرمود در کتاب عزیز خویش که: **وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ (۱۵:۹۹)**. بلکه هرکسی در راه خدای هرروز چیزی زیادت نکند او زیانکار باشد. گما **قَالَ رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ: مَنْ أَسْتَوَى يَوْمَهُ فَهُوَ مَغْبُونٌ وَمَنْ لَمْ يَكُنْ فِي الزِّيَادَةِ فَهُوَ فِي النُّقْصَانِ وَمَنْ كَانَ غَدُهُ شَرًّا مِنْ يَوْمِهِ فَهُوَ مَلْعُونٌ**. راه راست و درست آنست که قناعت کند در دنیا [۱۲۵b] و مجاهدت در دین. آنگاه قانع بر حقیقت آنکس باشد. قانع بر حقیقت آن باشد که به

تن و دل از خلق و از دنیا فارغ باشد و به ظاهر و باطن به کار حق مشغول باشد و اگر نه چنین باشد کاهلی باشد و ناکسی، نه در کار این جهان و نه در کار آن جهان. کَمَا قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الصَّحَّاحَ^۱ الْفَارِغَ لَا فِي عَمَلِ الدُّنْيَا وَلَا فِي عَمَلِ الْآخِرَةِ.

۲۸۰ و گفت شاکر آن بود که هرچه از خدای عز و جل بدو رسد، او به رضا پیش آن بازشود و بدان خدای را عز و جل سپاس داری کند.

۲۸۱ و گفت: قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ الشُّكْرُ هُوَ الطَّاعَةُ بِجَمِيعِ الْجَوَارِحِ لِرَبِّ الْخَلَائِقِ فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ.

۲۸۲ و گفت: شاکر بر حقیقت آن باشد که هرچه ما را بدان صبر باید کرد او بر آن شکر^۲ کند. زیرا که ما بر بلا و رنج صبر کنیم. آنچه ما بلا می دانیم خود نعمت آن است. زیرا که نعمت آن بود که بیم عتاب و حساب نبود. پس گرسنگی و برهنگی و تهی دستی و ذل و خواری و رنج و محنت این هریک نعمتی است، هرچه تمام تر بی حساب [۱۲۶a] و عتاب. هیچکس را از پیغمبران صلوات الله علیهم اجمعین چندان بلا نبود که نوح را و خدای عز و جل بدان بلا ازو شکر یاد کرد آنجا که گفت انه كان عبداً شكوراً (۳:۱۷).

۲۸۳ و گفت این همه فضل و کرم که او با ما کرده است، اگر ما شکر نعمتهای او بندانیم بسیار کافر نعمت تر از آن قوم باشیم که حق سبحانه و تعالی از ایشان می شکایت کند که: و مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ (۶:۹۱). ایشان خود از قدر شناختن فراغت داشتند اما ما می گوئیم که قدر او

می دانیم، باید که این دعوی را معنی باشد. بسیار تأمل کردم تا قدر خداوندی او چون شناسم، هرچند می نگرم جز به عجز و بیچارگی و ضعف خود اقرار دادن و بر سر کوی نیستی ایستادن و در وجود آمدن خود نگریستن که ما را بی علم و خواست ما و بی عون و معرفت ما و بی شفاعت هیچ شفیع در وجود آورد و به صحرای ربوبیت درکشید و همه اجناس خلق را در این صحرا جمع کرد و همه خزاین جود در باز [۱۲۶b] کرد.^۱ لطف و کرم خود در پیش علم و حکمت و مشیت خود بداشت و به نظر فضل و رحمت خود در آن نظر کرد و هر گوهری که از آن عزیزتر و شریف تر بود اختیار کرد و در نور هدایت و نبوت عزت محمد مصطفی تعبیه کرد و به چند هزار سال در دریای عز و جبروت خود^۲ می گردانید تا بر آن حرف که مقصود آن هژده هزار عالم بود ختم کرد و ندا به عالم در داد که وَ خَاتَمَ النَّبِيِّينَ (۳۳: ۴۰) وَ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ (۳: ۱۱۰) وَ كَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا (۲۱: ۱۰۱). و این آوازه به همه آفریدگان رسانید که: إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ. شما را بی خواست شما چندین انعام و اعزاز بر ساختیم و شما از آن بی خبر.

۲۸۴ و گفت: الهی در این میدان بسیار جولان کردم و در این حرف تأمل نمودم. در گزاردن این نعمت خود را سخت عاجز و ضعیف و ناچیز یافتم و اگر همه خلق روی زمین مرا یار آیند تا شکر یکی از نعمتها که تو را به راستای^۳ من است بگزارند همه عاجز آیند و از هزار یکی گفته

(۱) C + و (۲) C در دریای عزت خود (۳) C پرستاری

[۱۲۷a] ناید. پس هیچ بهتر از آن نمی دانم که به عجز خویش مقرّ آدمم^۱. نه شکر در سزای نعمت تو، نه خدمتتم فراخور خلعت تو، نه ذکرم فراخور منت^۲ تو، نه کارم لایق محبت تو. هرچند می نگرم هیچ چیز ندیدم و ندارم از گفتار و کردار. به عجز اقرار دادم و همان می گویم که مهتر گفتم: لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَي نَفْسِكَ.

۲۸۵ و گفت: از نیک خدائی او هیچ چیز باقی نیست و نبوده است و از بدبندگی ما و عصیان هیچ باقی نیست. اَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَ اَتُوبُ اِلَيْكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

۲۸۶ و گفت: مرا روزی جشنی فراپیش است که همه خلق اولین و آخرین، دوست و دشمن، آنجا حاضر خواهند بود و تخمها آنجا برخواهند داد و اعزازهای خاصان آن روز پیدا خواهد آمد و ما نیک خدایی او آن روز بدانیم. ای برادران، اسب جفا در میدان خطا چندان فرا سر گذارید که فردا از شرم تشویر بنمیرید.^۳

۲۸۷ و گفت: اگر این خاطی جافی نه سزاوار [۱۲۷b] آن است که از این نوع سخن گوید، اما از سر کرم و فضل و جود و احسان تو که بر خود و بر همه خلق می بیند هرچند می کنم تا نگویم، گفته می آید، و چون شنیدم بار خدایا که موسی را گفتم مرا به دل بندگان من دوست کن^۴، موسی گفت بار خدایا چون توانم کرد؟ گفتم احسان من بر ایشان یاد کن تا مرا دوست گیرند. هرچه از این نوع مرا الهام کردی مبذول کردم. هرچند هرچه گفتم بر من تاوان است که نه به سزای بزرگواری تو گفتم

(۱) C آیم (۲) C نعمت (۳) D شرم و خجالت. بند ۲۸۶ در C نیامده است.

(۴) C گردان

همه از سر ضعیفی و بیچارگی و شناخت خود گفتم هرچه چنان آمد
که می باید از فضل و جود و کرم تو آمد و هرچه نه چنان آمد که
می باید از نقص عقل و علم من آمد، به فضل خود از ما عفو کن یا اِلَهَ
العالمین و یا ارحمَ الرَّاحمین.

باب شانزدهم

در زهد

۲۸۸ سئِلَ عَلَيَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنِ التَّقْوَى قَالَ التَّقْوَى أَرْبَعُ خِصَالٍ الْأَوَّلُ خَوْفٌ

مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَمَلُ بِالتَّنْزِيلِ وَالْقَنَاعَةُ بِالْقَلِيلِ وَالإِسْتِعْدَادُ لِيَوْمِ الرَّحِيلِ.

۲۸۹ گفت: زهد سردیِ دنیاست [۱۲۸۵] در دل و آن سه نوع است: اول

زهد در دنیاست، دوم زهد در خلق، سیم زهد در خود.

۲۹۰ و گفت: زهد از حرام و شبهت کسی را بود که او مؤمن مخلص

باشد. اما زهد در حلال جز اولیای خدا را نباشد و ایشان سه قوم اند:

یک قوم چنان باشند که دنیای حلال به نزدیک ایشان چون مردار

باشد و این مقام فروترین است مردان خدا را. دیگر قوم چنان باشند

که دنیای حلال پیش ایشان چون آتش سوزان باشد و این مقام اوسط

است. دیگر قوم چنان باشند که دنیای حلال به نزدیک ایشان چون

ازدهای دمان باشد که هر که را از دور ببند به خود کشد و شرح و

تفصیل آن در کتاب انس التایبین است.

۲۹۱ و گفت: هر که چهار علامت در وی یابی او را زاهد توان گفت: اول

چنان باشد که اگر او را خبر دهند که همه نعیم دنیا^۱ به کافری دادند ازین^۲ شاد شود نه غمگین و بدین شکر کند و گوید اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ که به مؤمنی ندادند که دل او را از یاد حق مشغول کردند [۱۲۸b] که هر که دنیا به دشمن نتواند دید، او در دعوی زهد صادق نیست. دویم آنک اگر همه مملکت دنیا^۳ پیش او آرند، گویند هزار سال این مملکت فراتو دهیم و با تو هیچ حسابی نیست، این دوست تر داری یا آنک ملک الموت هم اکنون بیاید و جان تو بردارد، اگر او مرگ بر مملکت دنیا اختیار نکند در دعوی صادق نیست. اکنون اگر ملکت سلیمان بر من حجت کنی و گویی سلیمان صلوات الله علیه زاهد نبود که ملکت دنیا خواست گویم سلیمان^۴ زاهد بود اما ملکت دنیا سلیمان از بهر عقبی خواست که گفت رَبِّ هَبْ لِي مَلَكًا (۳۵:۳۸). چون عیب آن بدید گفت لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ (۳۵:۳۸) و این عین شفقت بود. سیم آن است که اگر همه عذابهای دوزخ بر راحتیهای بهشت اختیار نکند، صادق نیست. چهارم اگر همه نعیم بهشت بیارند و حور و قصور و انهار و اشجار، و گویند یک ساعت دل خویش بدان مشغول کن^۵ [۱۲۹a] و از حلاوت مناجات حق بازین گردان، اگر یک ساعت بازین گردد در دعوی صادق نیست.

۲۹۲ و گفت: اتقی^۶ را از نعیم دنیا راحت نیست و به نعیم عقبی^۷ نازش نیست و از بیم دوزخ فریاد نی و از زبانیه بیم نه و از بهشت منت نه. نازش ایشان به جز لقا و رؤیت نی، بیم ایشان به جز از قطیعت و فرقت

(۱) C روی زمین (۲) C ازونه (۳) C روی زمین
(۴) C سلطان (۵) C دار (۶) C اتقیا (۷) C دنیا

نی. ایشان قومی اند که تماشای ایشان هم در روضه رضاست و غذای ایشان همه طریق صدق و صفاست و شراب ایشان همه از جوی محبت اوست. همت ایشان بلندتر از هرچه دون اوست. ایشان اول پرهیز از خود کنند، آنگه از هرچه شان عزیزتر و دوست‌تر، از آن پرهیز کنند، آنگه لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ (۹۲:۳) بر خود خوانند و از هرچه وایست ایشان باشد، چه از فانی و چه از باقی، به کار و مجاهدت از خود باز برند و بر سر کوی تجرید بنشینند و در بوستان رضا نظاره می‌کنند و نسیم وصال می‌بویند و بر در سراپرده سِرِّ بنشینند و هرچه [۱۲۹b] از خزینه غیب بیرون آید بر ایشان گذر می‌کند و ایشان در آن می‌ننگرند که ایشان را خود مقصود دیگر است و در انتظار کار دیگر اند.

۲۹۳ اگر همه مملکت این جهان و آن جهان و عجایب دنیا و عقبی و همه حوران و غلمان بهشت و همه زیان‌کاران دوزخ فراهم آیند و خواهند که یک لحظه دل اتقی^۲ را از نظاره جمال و کمال او بگردانند، نتوانند. بازین قوم مُقَامِری^۳ نتوان کرد. قومی که اول قدم ایشان ترک جان باشد و دیگر قدم ترک دو جهان باشد و دیگر قدم ایشان رضای خداوند جهان باشد، راه ایشان بیش از این سه قدم نباشد و چهارم قدم به مقصود رسند. همه عالمیان در رنگ و بوی اند و در گفت و گوی اند و ایشان در عین رضا اند. با چنین قوم همراهی نتوان کرد. چنانک در مثل گویند مصراع:

(۱) C به کارد (۲) C اتقیا (۳) اساس: مقامبری، D قمار، متن از CB

رو بازی کن که عاشقی ا کار تو نیست

اگر در همه عمر یکی از ایشان به چشم رضا در کسی نگردد کار او بر آید.

اللَّهُمَّ ارزُقْنَا رِضَاكَ وَصُحْبَةَ هَذَا الْقَوْمِ فِي الدَّارَيْنِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ

الرَّاحِمِينَ [۱۳۰a].

باب هفدهم

در ختم دنیا

۲۹۴ گفت دوستی دنیا در دل و به درگاه خداوند آمدن و نماز و دعا کردن همچنان است که جنب جامه پلید درپوشد و دست و روی بشوید و در نماز ایستد. اگر هرگز جنب^۱ و جامه پلید نماز روا باشد، نماز و دعاء تو بر دوستی دنیا راست آید.

۲۹۵ و گفت مستی قوم،^۲ که از خمر و مسکرات باشد، زمانی بیش بر ندارد. اما مستی^۳ دنیا و حبّ و جاه و شهوات و جمع و منع چون از گور برخیزند هنوز مست باشند. قَوْلُهُ تَعَالَى وَ تَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ و مَا هُمْ بِسُكَارَىٰ و لَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ (۲:۲۲).

۲۹۶ و گفت مثل دنیا چون ماری است که با مردمان دشمن است و زهر دارد و کشنده است. اما هر که مار افساست و افسون او داند^۴، او را از مار و زهر ماریانی ندارد. بلکه دشمن را در بند کند و ازو نیز فایده‌ها بیند و گیرد. اولیای خدا همچنین فراگیرند و اگر کسی این نداند^۵، باری

(۱) C بر جنابت
(۲) C و قومی
(۳) C مستان
(۴) C نداند
(۵) C نتواند

- دشمن^۱ را به دشمنی باید گرفت [۱۳۰b] و دوست را به دوستی.
 ۲۹۷ و گفت روزی چند که در این دنیا می‌باشید، بدین سبزه او غره
 مشوید، که او چون من و تو بسیار بر باد داده و خواهد داد. و گفت:
 ای دل به چه زهره خواستی یاری را
 کو^۲ چون تو به باد داده بسیاری را
 ۲۹۸ و گفت مردی از اصحاب صفه فرمان یافت. درویش و درمانده. چون
 جامه او بیرون کردند، دو دینار از جامه او بیافتند. آمدند پیش رسول
 علیه السلام، گفتند: یا رسول الله در جامه او دو دینار یافتیم. رسول
 گفت: وَ هُمَا كَيْتَانِ عَنِ النَّارِ^۳ یعنی دو داغست از آتش دوزخ. و
 عبدالرحمن عوف از این جهان برفت. از هشت یک مال او، که به زن او
 رسید، چندان بر هم ریختند که هرکه از آن سوی زر^۴ بود آن را که این
 سوی بود نمی‌دید و او از عشره مبشره است. پس معلوم شد که زر و
 سیم زیان ندارد و دوستی آن زیان دارد و از این دو خبر قیاس بگیر، که
 رسول علیه السلام در حق بازرگانی [۱۳۱a] می‌گوید: التَّاجِرُ الصَّدُوقُ
 الْأَمِينُ مَعَ الصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. و در حق دیگری گفت:
 التَّجَارُ مُبْعَثُونَ^۵ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فُجَّارًا إِلَّا مَنْ بَرَّ وَ اتَّقَى وَ صَدَّقَ.
 ۲۹۹ و گفت مهتر علیه السلام می‌گوید هرکه در این سرای فاناست و
 هرچه دارد مال است و عیال و اعمال. مال تا مرد سر به بالین نهد
 دوسیکی باز گردد و چون نفس منقطع شد جمله باز گردد^۶ و عیال تا

(۱) دشمنی (۲) که (۳) من (۴) سر (۵) C یبعثون

(۶) CB تا مرد سر ببالین نهد از سه دو بازگردد و چون نفس منقطع شد (C گردد) جمله بازگردد

سرگور فرا شود و اعمال با تو درگور درآید و ندیم تو خواهد بود تا ابدالدهر. ای دوستان، قرینی با کسی کنید که ابدالاً^۱ بازو توانید بود. ۳۰۰ و گفت سر همه طاعت‌ها آنست که هرکه این دو چیز نگه داشت، هرچه در بندگی می‌بایست کرد به جای آورد^۲ و هرکه از این دو چیز دست بازداشت، اگر عبادت پری و آدمی آرد، همه باد است و از این دو یکی آنست که به دنیا فریفته نشود و دوستی آن از دل بیرون کند. دیگر آنک به فرمان دشمن، که شیطان است، کار نکند. کَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَىٰ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ [۱۳۱b] الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُوزُ (۳۳:۳۱) إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا (۶:۳۵).

۳۰۱ و گفت نعمت دنیا بیگانگان^۳ راست و نعمت عقبی مطیعان را ست و محبت مولیٰ محبان را، چنانک بزرگان دین گفته‌اند: وَجَدْتُ الْخَلْقَ صِنْفَيْنِ طَالِبِ الدُّنْيَا وَعَاشِقِ الْعُقْبَىٰ تَرَكَتُ الدُّنْيَا لِطَلَابِهَا وَتَرَكَتُ الْعُقْبَىٰ لِعُشَاقِهَا فَاخْتَرْتُ مِنَ الدُّنْيَا ذِكْرَ اللَّهِ وَمِنَ الْعُقْبَىٰ رُؤْيَةَ اللَّهِ. دوستان خدای عز و جل در عقبی همچنان تصرف کنند که در دنیا^۴ که جای تعب و رنج بود. ایشان خود را بدان مشغول نکردند. عقبی که جای سرور و آسایش و راحت و نظاره است چون^۵ خویشان را بدان مشغول کنند و هرکسی در دوست خویش آویزد، چنانک حکیمی گوید:

فردا همه بی دلان به هم برخیزیم
در دامن دلبران^۶ خویش آویزیم

(۱) C الدهر (۲) B نگه داشت و بجای آورد (۳) CB نیکان (۴) C + ی دنی
(۵) C چه گونه (۶) B بیدلان

هرکس را با معبودی به جای فرود آورند، کَمَا قَالَ اللهُ تَعَالَى إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَارِدُونَ (۹۸:۲۱). هرچه امروز در آنی فردا همان در پیش تو خواهد بود [۱۳۲a] و هرچه می پرستی فردا بازان بر خواهی خاست.

۳۰۲ و گفت خدای تعالی می گوید قومی را از دوستان خود چیزی اندک بدیشان داده ایم که ما را در آن حکمتی است و قومی نادانان بر ایشان شماتت کنند که همچنانک ما در دنیا آویخته ایم شما نیز در آویخته اید. فرق میان ما و شما چیست و اغلب مردمان ندانند که دنیا چیست. قومی گفته اند که دنیا این سرای اول است و قومی گفته اند که دنیا مزرعة الآخرة و این قول رسول است علیه السلام و هم او می گوید: الدنيا الدراهم و الدنانير و این نیز گفته اند که ما شغلك عن الله فهو دنياك و هم گفته اند: الدنيا زينة الهوى و دیگر گفته اند: الدنيا حب الأشياء و گفته اند: الدنيا حب الشهوات و نیز گفته اند: الدنيا المال و البنون و زينة الحياة الدنيا (۱۸:۴۶). و این همه از قول خدای و رسول است و بزرگان دین و مفسران هریک در این قولی گفته اند و همه نیکوست. اما ما این قول [۱۳۲b] اختیار کردیم به الهام ملهم که دنیا دوستی نفس است. زیرا که هرچه از متاع دنیاست آرزوی نفس است و این نفس پیوسته با خدای منازعت می کند و آنک گفته اند: «نفس دو [ن] نه راست است^۱ [و نه راست آید] یعنی دوستی خدای و دوستی نفس این هر دو به هم نه راست است و نه راست آید.

(۱) B نفس دو است نه راست است و نه راست آید

۳۰۳ و گفت منازعت و دشمنی نفس با خدای از اینجا بنگر که خدای عز و جل چندین اجناس و انواع خلق بیافریده است از جن و انس و ملک و شیاطین و مرغ و ماهی و از هر نوع جانوران هستند که هرچه^۱ می‌نگرم عظمت ایشان در قیاس نیاید و چندان دیوان بیافریده که اگر سه [یکی^۲] از ایشان بر دوش یکدیگر روند سر ایشان بر آسمان رسد و گوش به آسمان باز نهند و سخن فرشتگان فراشنوند و مرغان هستند و رای کوه قاف که در دنیا ننگنجد و نهنگان هستند که چون بجنبند همه دریا را بجنبانند و چندان ماهیان و جنبندگان هستند که در قیاس [۱۳۳a] هیچ آدمی نیاید. یکی از آن ماهی بود^۳ که در مهمانی سلیمان تمامت خلق را^۴ سر از دریا برآورد و آنچه آدمیان و پریان و دیوان به امر سلیمان در مدتی فراهم آورده بودند، به یک لقمه فرو برد و آن مشهور است. از این همه اجناس خلق بدین همه عظمت هیچ کس دعوی خدایی نکرد مگر آدمی و آن دعوی که سر از آدمی برزد، هم نتیجه آن بود که گفت و نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي (۲۹:۱۵). هرچه از آن نتیجه بهره داشت و آن بهره نصیب دل و روح و معرفت آمد، اولئك هم خير البريه (۷:۹۸) و هرچه نصیب هوا و نفس آمد اولئك هم شر البريه (۶:۹۸). هرگز نفس از منازعت و بدی خالی نباشد، خاصه که غذای خوش^۵ می‌یابد. قوله تعالى إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَجِمَ رَبِّي (۵۳:۱۲).

۳۰۴ و گفت هر نفس که او سرمایه یافت و دنیا و حرمت و متاع دنیا او را

(۱) D هرچند (۲) از CB (۳) C یکی از آن جمله ماهی بود

(۴) C - را (۵) C خویش

از پیش شد، بی شک آن دعوی سر از گریبان او برآورد و نداءِ اَنَا رَبُّكُمْ
 الْأَعْلَى (۲۴:۷۹) در دهد. اما برخی را اسباب میسر نگردد و در نهان
 بماند و بعضی را [۱۳۳b] میسر گردد به صحرا افتد. و آن نیز که
 سلیمان دعوی رزاقی کرد هم از آن نوع بازی^۱ بود که چندان ملکت و
 اسباب و تسخیر دیو و پری و آدمی و همه اجناس خلق دید و باد در
 فرمان یافت و زبان همه جانوران دانست. اگر معرفت و نبوت و فضل
 خدای نبودی از آن فراتر شدی. و آن ذوالقرنین که به طلب آب حیوة
 رفت هم ازین نوع چیزی بود. و دیگر آنک مهتر علیه السلام گفت: ای
 بار خدای، حساب امت من به من گذار، آن نیز همان بود. اما
 عصمت حق و نور معرفت و هدایت و فضل حق با ایشان همراه بود و
 نور معرفت و هدایت هرگز بنگذارد که مرد از سر پی بیفتد. و قومی را
 که معرفت و هدایت نبود، پنداشت ایشان را در این کار افکند.
 همچنان که فرعون را که چون اسباب جمع نداشت خیارزاربانی
 می کرد و همان فرعون بود که اسباب مهیا شد، گفت: انا ربکم الْأَعْلَى
 (۲۴:۷۹).

۳۰۵ پس به حقیقت بیاید دانست که هیچ جای اسباب دنیا میسر نشود
 چون^۲ جمع و منع و دوستی^۳ [۱۳۴a] و حرص و بخل و امل و حسد
 و تنعم و امانی و تکثر و تکبر که نه آنجا جباری و سرکشی و فساد و
 فسق و جمله شرها جمع نشود و دعوی خدایی سر از وی برنزند. اما
 چون داند که راست نخواهد آمد، به تواضع و نفاق و چاپلوسی و

(۱) C چیزی (۲) A و چون (۳) C + دنیا

سخن فروشی درآید تا خود را بر دل و چشم خلق بیاراید تا به نوعی از انواع بر سر قومی از مردمان مهتری کند و فرا کردن گیرد.

۳۰۶ و گفت فرعون خواست که دعوی خدایی آشکارا کند و ترسید که قومی سر باز زنند. با هامان تدبیر کرد. هامان درزی^۱ بیاورد تا فرعون را پیراهن آستین دراز^۲ بردوخت و فرعون را گفت بر تخت نشین و آستین فرو گذار و بگو انا ربکم الأعلى (۲۴:۷۹). یعنی من خداوند آستین درازم. اگر مردمان درآیند کار راست آمد. [اگر سر باز زنند]^۳ با ایشان بگو خرد و تمیز شما این است که من گفتم انا ربکم الأعلى (۲۴:۷۹). چون فرعون این بگفت همه تصدیق او کردند و حاجت به تأویل نیامد و چون موسی به منع و تکذیب او مشغول شد، گفت خدای خدای زمین [۱۳۴b] و آسمان است. قال فرعون یا هامان ابن لی صرحا (۳۶:۴۰) لعلی اطلع الی اله موسی و ائی لأظنه من الکاذبین (۳۶:۴۰) و گفت موسی و هامان دروغ می گویند. هیچ خدایی نیست غیر من. چون مردمان باور داشتند آوازه درداد که: ما علمت لکم من اله غیری (۳۸:۲۸). تا آنجا که دست فرعون در شد، هیچ باقی نگذاشت و عنان باز نکشید. و اکثر آدمیان که طینت ایشان غلبه خاک و کدورت است همه در این پوستند. زیرا که هرگز دوستی دنیا و نفس با دوستی حق و حقیقت فراهم نیاید.

۳۰۷ و گفت روزی مهتر علیه السلام از غزا باز آمد. روی فرا یاران کرد، گفت: رَجَعْنَا مِنَ الْجِهَادِ الْأَصْغَرِ إِلَى الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ. گفتند: یا رسول الله

(۱) C خیاطی (۲) C فرعون را جامه دراز (۳) از C

جهد اصغر و جهد اكبر کدام است؟ گفت: اصغر این است که از آن باز آمدیم و جهد اكبر مجاهدة النفس است.

۳۰۸ و گفت دنیا چیزی نیست و آن را به نزدیک خدا و دوستان خدا منزلتی نیست. زیرا که دنیا به دوست و به دشمن دهد. اما دین عزیز است که فرا دوست دهد.

۳۰۹ و گفت خدای تعالی مؤمن را دوست [۱۳۵a] دارد و دنیا را دشمن و دوست به دوست ارزانی دارد و دشمن به دشمن. چنانچه رسول الله علیه السلام گفت خدای تعالی می گوید: لولا^۱ عبدی المؤمن لجعلت علی رأس الكافر اكلیلاً من ذهب لا یصدع فی دنیاه و لا یغم بها. یعنی اگر نه آنستی که بندگان مؤمن اندوه گین شوند من هر کافر را و بیگانه را تاج از زر بر سر نهم^۲ و در همه عمر ایشان را دردسری و رنجی ندادمی^۳ و هیچ غم و اندوه بدیشان نرسانیدمی^۴.

۳۱۰ و گفت هر که دنیا دوست دارد، خدای عز و جل وی را هرگز دوست ندارد و دل او هرگز با خدای راست نباشد. چنانچه خبر بدان ناطق: مَنْ أَحَبَّ الدُّنْيَا فَإِنِّي لَا أَحِبُّهَا وَمَنْ خَالَفَنِي لَقَيْنِي يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَأَنَا عَلَيْهِ غَضَبَان.

۳۱۱ نه از بی قدری دوستان خداست که ایشان را دنیا فرا ندادند. نه دنیا از ایشان دریغ داشت^۵، بلکه ایشان را از دنیا دریغ داشت^۶. نبینی که بر بدکاران و مفسدان و ظالمان در باز نهاده است و^۷ بر بیگانگان و کافران ریخته [۱۳۵b] است. قال النبى عليه السلام: لو كانت الدنيا تزناً

(۱) C لولا یحزن (۲) C نهادی (۳) C ندادی (۴) C نرسادمی
(۵) C داشتند (۶) C داشتند (۷) C + دنیا

عند الله جناح بَعوضَةٍ ما سَقَى كافرًا منها شربة ماءٍ. اگر همه دنیا را به نزدیک خدای عز و جل یک پر پشه قیمت بودی شربتی آب فرا هیچ کافر ندادی.

۳۱۲ وگفت هر که او کار دین می کند و بدان حشمت دنیا می جوید، گرد ایشان مگرد که هر یک غولی اند که خلق را از راه می برند.

۳۱۳ وگفت صحبت داشتن با عالم طامع و مشایخ راغب و جمع کننده دنیا زهر قاتل است و اگر من نگویم نیز مدهانت کرده باشم.

۳۱۴ وگفت روزی رسول علیه السلام بگریست، چنانک^۱ سخت شد ناله او. یاران شکوه داشتند، او را سخن نتوانستند گفت. پنداشتند مگر وحی نونازل شد. پس رسول علیه السلام گفت: [از] این سخت [تر]^۲ امت را چه پیش آید در میان ایشان؟ کسی که فرمان خدای عز و جل نگه دارد، چگونه بکشند و به دروغ دارند او را از برای آنک طاعت خدای نگه دارد. پس به نزدیک آن وقت قیامت بیاید، چون دشمن گیرند کسی را که فرمان خدای عز و جل نگه دارد و [۱۳۶a] ایشان را به طاعت خدای فرماید. عمر رضی الله عنه گفت یا رسول الله مردمان آن روز بر اسلام باشند؟ گفت باشند. گفت پس چرا کشند مطیعان را؟ گفت ای عمر، بگذارند راه اسلام را. اسبان راهوار برنشسته باشند و در پوشیده باشند جامه های نرم و خدمت کنند ایشان را پارسی بچگان و مردان خود را بیارایند چنانک زنان، و مردان و زنان تاج بر سر نهند. دین ایشان دین پادشاهان جبار باشد و زبانی ایشان زبانی کسری و هرمز^۳.

(۱) چنانچه (۲) از C در D عبارت چنین است: ازین شدیدتر در بالای اُمت

(۳) A و مر

نام کنند به هوا و مراد خویش و مباحات می کنند به شکمهای فربه و لباسهای فاخر. چون سخن گویند اولیای خدای پشت ایشان دوتاه شده^۱ و خود را از گرسنگی و تشنگی بکشته و از برای خشنودی خدای را چون یکی از ایشان سخن حق بگویند، او را گویند دروغ می گویی. تو قرین دیوی و سرگمراهانی.

باب هیژدهم

در ذمّ سؤال

- ۳۱۵ گفت هرکه یک درم از کسب دست خود^۱ به درویشی دهد، ثواب آن یکی هفصد باشد و هرکه از [۱۳۶b] مردمان سؤال کند، روز قیامت می آید با روی خراشیده و زرداب از آنجا می رود تا همه خلق بدانند که این مرد آن مرد است که در دنیا پوست از روی مردم درکشیده و رسول علیه السلام گفت لا یَحِلُّ لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَذِلَّ نَفْسَهُ بِالسُّؤَالِ.
- ۳۱۶ و گفت کسی را که چهل درم باشد و یا تن درست نیز باشد روا نیست که سؤال کند. اما اگر کسی بروی عطایی^۲ کند مزد یابد و هم رسول علیه السلام گفت لا یَسْأَلُ إِلَّا مَنْ فَقْرٍ^۳ مُدَقِّعٍ او غَرِيمٍ مُنْفِطِعٍ^۴ او قبیح. مگر درویشی را که بستر و بالین خاک دارد و یا کسی را که وام دارد.
- ۳۱۷ و گفت حق سبحانه و تعالی سلیمان را گفت چون از من ملک سؤال کردی از سؤال کرده خویش مخور. از کسب دست خود خور.
- ۳۱۸ و گفت رسول علیه السلام فرمود: من اصاب مالاً حراماً او اکتسب

(۱) خویش C (۲) عطا C (۳) فقیر C
(۴) A مفضع DC مفضح، متن از سراج السائرین و کتب حدیث.

مأثماً فاذا اكل قال بسم الله قالت الملائكة لعنوه لعنه الله و اذا فرغ قال الحمد لله قالت الملائكة لعنوه لعنه الله ان المؤمن كَيْسَ فَطِنٌ حَذِرٌ دَقَاقٌ مثبت [۱۳۷a] لا تعجل عالم ورع و المنافق هَمِزَةٌ لَمِزَةٌ كحاطب الليل لا يبالي من اين كسب و فيم انفق. پارسی خبر چنان باشد که هرکه يابد مال حرام يا كسبى کند نه از وجه^۱، چون ازان بخورد، گوید بسم الله فرشتگان گویند لعنت کنند بر وی. لعنت خدای بر وی باد. و به درستی که مؤمن دریا بنده و زیرک بود و حذرکننده از هرچه حذر باید کرد و توقفکننده و قدم نگاه^۲ دارنده^۳ آنجا که نگه باید داشت. شتاب نکند دانا و پرهیزکار بود و منافق عیب‌گوی و بدزبان بود از پس پشت و رویاروی همچنانک کسی به شب‌گیا درود باک ندارد که از کجا باشد کسب کند و در هرچه باشد خرج کند و رسول می‌گوید علیه السلام که هرکه حرام به حلال دارد یا حلالی به حرام دارد او کافر است.

۳۱۹ و گفت خواری خویش اختیار کردن و زیر تیشه هرکس بودن نه از خرد باشد. امیر المؤمنین علی^۴ فرمود که فضل کن بر آنک خواهی که امیر او باشی و بستان از هرکه خواهی که اسیر او باشی. و هم [۱۳۷b] او گوید:

لَنَقُلُ الصَّخْرَ مِنْ قُلَلِ الْجِبَالِ
أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مَنَنِ الرِّجَالِ
يَقُولُ النَّاسُ لِي فِي الْكَسْبِ عَارٌ،
فَقُلْتُ الْعَارُ فِي ذُلِّ السُّؤَالِ

(۲) CB و حذرناک و توقفکننده

(۱) C + حلال

(۴) C کَرَمَ اللهُ وَجْهَهُ

(۳) C دارد

ترجمه:

به ناخن سنگ را کندن ز کهسار
به از حاجت به نزد ناسزاوار
مرا گویند کسب دست عار است
مرا ذلّ سوال آید همی عار

باب نوزدهم در ذم حسد و عجب

۳۲۰ گفت غیرت ممدوح است و حسد مذموم است. غیرت گوهریست قیمتی و حسد ماریست هفت سر. اما غیرت آن باشد که کسی نعمتی یا حشمتی یا نیکویی دارد، از خدای یا از خلق کار ناپسندیده فرا دست گیرد که آن نیکویی به سبب آن کار به زیان آید. مسلمان دیگر از سر عقل در آن نگردد، دل او بدان حال بر روی بگردد^۱ و ظاهر و باطن وی از شفقت بر آن مسلمان تغیر آرد و بر جای بنماند از سر آن غیرت یا امر معروف و نهی منکر کند تا او را از آن کار باز آرد، تا آن نعمت و نیکویی بر وی به زیان نیاید. غیرت این باشد. و رسول علیه السلام گفت: انا غیورٌ [۱۳۸۵] و اللهُ اَغیرٌ منی. و هم رسول گفت علیه السلام لا تحاسدوا و لا تباغضوا^۲ و لا تتناجسوا و لا تجسسوا و کونوا اخواناً كما أمرکم الله و لا تتنازوا.

۳۲۱ و گفت روزی ابلیس ملعون در سرای فرعون ملعون رفت. فرعون

(۱) C بدان حال در وی نگردد (۲) C و لا تباعدوا

گفت تو کیستی؟ گفت اگر خدایی بگویی که من کیستم. فرعون دانست که ابلیس است. گفت ای ابلیس، از من و از خود هیچ کس بترداری و دانی؟ گفت دانم. مردیست دوست دیرینه من. هرگز او را هیچ نگفتم که چنان نکرد. روزی گفتم ای مرد، تو را به من هیچ کاری هست تا تو را حقی گذارم؟ گفت دارم. گفتم چیست؟ گفت همسایه من گاوی دارد. او را بکش. گفتم من تو را گاوی بهتر از آن بیارم، دست بازدار. گفت نخواهم. آن گاو را بکش که من آن گاو او را بتوانم دید. آن مرد از من و از تو بتر است. فرعون در آن عجب فرو ماند. بنگر که حسد چون عظیم کاریست که حاسد از فرعون و از ابلیس بتر باشد.

۳۲۲ و گفت غیرت از ایمان است و حسد از نفاق در خبر است که العجب و الحسد یا کُلان الحسنات كما تأکل النار الحطب.

۳۲۳ و گفت در گاه^۱ رسول علیه السلام دو مرد دو سخن گفتند. یکی توحید و یکی دشنام. آنک توحید گفت سبب کفر او شد و آنک دشنام داد سبب رحمت او آمد. عبدالله بن سعد قرآن می نوشت و کاتب وحی بود و بر زبان وی برفت که فتبارک الله احسن الخالقین (۲۳:۱۴). رسول علیه السلام گفت بنویس که آیت است. به خود معجب شد و به خاطر وی بگذشت که من قرآن می گویم. وحی آمد که برگیر دوات از پیش او که کافر گشت. دیگر مرد آن بود که اعرابی روزی از پی رسول علیه السلام نماز بامداد می کرد. رسول علیه السلام در نماز سوره و النازعات (۷۹:۱) می خواند تا بدانجا رسید که حق جل و علا

حکایت از فرعون می‌کند: فقال انا ربکم الأعلى (۷۹:۲۴). این اعرابی گفت دروغ گفت آن روسبی بچه. چون از نماز فارغ شدند، رسول علیه السلام گفت آن اعرابی را: خیز نماز بازگردان. جبرئیل صلوات [۱۳۹a] الله علیه آمد و گفت چرا گفتی که نماز بازگردان که خدای عز و جل می‌گوید نماز شما همه به برکت صلابت وی پذیرفتم. چنان کسی در پیش رسول نشسته و حی تازه می‌نوشت. چون عجب با آن توحید گفتن پیدا آمد کافر ملعون شد و جای وی سقر گشت و چون اخلاص با دشنام همراه بود، بهشت و درجه بار آورد.

وگفت عجب و حسد دو نهنگ خورنده‌اند و آواره کننده که کس به
 ۳۲۴
 منتهای آن نرسد.

باب بیستم در شرح روح و نفس

۳۲۵ گفت پرسی روح جان است که هر چیزی که جان دارد آن را روح است، اما روح مختلف است، چنانکه اجسام مختلف است. و هر خداوند روحی با روح خود می ماند، چنانکه از امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه روایت کرده اند که گفت مردی را اینجا بر پای بداری^۱، روح او را در برابر او بداری، نه مرد را از روح باز توان دانست و نه روح را از مرد باز توان شناخت و از آن است که بسیار کس باشد که هرگز [۱۳۹ب] او را ندیده باشی، چون بینی، پنداری که بسیار با او بوده ای و از آنست که پیش از آنک آدم بود^۲ ارواح بسیار گاه با هم بودند و روز میثاق نیز یکدیگر را دیده اند و آشنایی بوده است. چنانچ^۳ رسول علیه السلام می فرماید: الأرواحُ جنودٌ مجتذدةٌ فما تعارفَ منها ایتلفَ و ما تناكرَ منها اختلفَ. گفت این روح ها لشکری بوده اند گروه گروه در میثاق و بعضی [را^۴] با بعضی به هم آشنایی بوده و بعضی را با بعضی

(۲) C پیش آدم از آنک آدم بود

(۱) C گفت شخصی را پای بداری

(۳) C پیش آدم از آنک آدم بود (۴) از C

بیگانگی بوده. امروز هرکه آشنای خود باز شناسد، بازو الفت گیرد و چون منکر خود را بیند با او مخالفت کند.

۳۲۶ و گفت بدانک روح هر چیزی با او می ماند. آنست که هرکس را به خواب بینی همچنانک در حیوة دیده باشی^۱ در خواب همچنان بینی و بشناسی. و خواب حق است و از چهل و شش جزو پیغمبری یک جزوست. اما روح لطیف است و شخص کثیف و شخص بمیرد، روح نمیرد و روح را هرگز مرگ [۱۴۰a] نباشد و قومی گفته اند که روح مخلوقست و هیچ مخلوق قدیم نباشد. اما خدای عز و جل در وی خاصیتی نهاد که هرگز بنمیرد.

۳۲۷ و گفت ارواح مؤمنان در علیین باشد و ارواح کافران در سجین باشد. چنانک حق تعالی می فرماید إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ (۱۳:۸۲) کَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلِيّينَ (۱۸:۸۲) و مَا أُدْرِكُ مَا عَلِيّونَ (۱۹:۸۳). و نیز^۲ گفت: ان الفجار لفی جحیم (۱۴:۸۲) کَلَّا ان کتاب الفجار لفی سجین و ما ادريک ما سجین (۷:۸۳). و در خبر است که ارواح المؤمنین فی اجواف الطيور يتنعمون فی ریاض الجنة.

۳۲۸ با ارواح حیوانات آن کنند که [با] اجساد ایشان.

۳۲۹ این چهار گروه را روح باقی ماند و مکلف اند: ملک و انس و جنّ و شیاطین. هرکه را نعمت است ابدیست و هرکه را محنت است ابدیست و خدای تعالی ملائکه را بیافرید و همه سعادت ها ایشان را ارزانی داشت و ایشان معصوم اند. چنانک می گوید: لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا

(۱) C در حیوة بینی و بشناسی (۲) C و ارواح کافران در سجین

أَمْرَهُمْ وَ يَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ (۶:۶۶) [۱۴۰b]. و شیاطین را بیافرید و همه شقاوت‌ها نصیب ایشان کرد و ایشان اهل دوزخ‌اند مگر یک دیو که با رسول بود به برکت صحبت او مسلمان شد. چنانک مهتر علیه السلام فرمود: أَسْلَمَ شَيْطَانِي عَلَى يَدِي. و آدمی و پری را بیافرید و گفت شما را بیافریدم از بهر آنک مرا بپرستید، چنانک می‌گوید: وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ (۵۱:۵۶). این دو قوم را نشانه امر و نهی کرد و هرکه از این دو قوم فرمان برند^۱، از آن قوم باشند^۲ که اولئك هُم خَيْرُ الْبَرِيَّةِ (۷:۹۸) و هرکه نافرمانی کند و منکر آیات و قرآن گردد، از آن قوم باشد که اولئك هُم شَرُّ الْبَرِيَّةِ (۶:۹۸).

۳۳۰ و گفت نفس سه است: لوّامه و مطمئنّه و امّاره. امّاره نفس عاصیان است و لوّامه نفس تائبان است و مطمئنّه آن مطیعان و صدیقان.

باب بیست و یکم در سیرت پیران و اولیا

۳۳۱ گفت پیر را سیرت پیغمبران باید داشت تا شاید که بدو اقتدا کنی. کما قال النبی علیه السلام الشیخ فی قومه [۱۴۱a] کالنبی فی أمته. پیر چنان باید که راه‌دان باشد و سخی و خوش‌خوی باشد و حسود نباشد و مبعوض نباشد، با اهل اسلام ساخته باشد، سنی باشد و حق‌گوی و حق‌پذیر باشد و از بدعت دور باشد، متقی باشد، متوکل باشد، متفوّض باشد و مجتهد باشد و راضی و قانع باشد و درویشی دوستر از توانگری دارد و ذلّ از عزّ دوستر دارد و گرسنگی از سیری دوستر دارد و زاهد و شاکر و صابر باشد، بصیر باشد، به کار مرید و به کار آن جهان و به عیب این دنیا و به عیب تن خود بینا باشد و به عیب مردمان کور باشد و در خلق مشفق باشد و به تمیز باشد و محارب با شیطان و هوا را خداوند باشد و خداوند را بنده باشد. آنگه شاید که بدو اقتدا کنی و هرکه نه چنین باشد پیری را نشاید و اقتدا را نشاید.^۱

(۱) C پیری را نشاید و بدو اقتدا نباید کرد

زیرا که هرچه گوید به غرض و به مقصود گوید، نه ناصح تو باشد. از وی پرهیز باید کرد. کما قال الله تعالی [۱۴۱b] وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ (۲۶:۳۸).

۳۳۲ و گفت الحذر از پیران کرکس طبع. اما بدانک پیر کرکس طبع کیست و چه کند. کرکس را هوای مردار برخیزد. در هوا شود و چندانک هیچ مرغ وی را نبیند تا کبودی آسمان بر شود و هشتاد در هشتاد ببیند و عمر او از آن همه مرغان درازتر باشد و از خلق عزلت گیرد و مسکن در کوه دارد و آن همه بکند اما همت او بجز مردار نباشد. پیر مردارجوی مرید را مردارجوی کند و مردار دنیاست و آنچه از دنیاست چون کبر و عُجْب و ریا و حسد و حب مال و حب جاه و قبول خلق و غیر ذلک مما تقارن بها. چنانک حکیمی گوید:

فَمَنْ كَانَ الْغُرَابُ لَهُ دَلِيلٌ

فناووس^۱ المجوس له مقیل

هرکه با دونان نشیند همت او دون شود^۲

با خردمندان نشین تا همت افزون شود

مرد را هر آفت که رسد از قرین بد رسد و هر نیکی که پیش آید از قرین نیک پیش آید. قرین بد مرد را [۱۴۲a] از درجات به درکات رساند و قرین نیک مرد را از درکات به درجات رساند و قرین نیک آنست که با او نشست و خاست کنی یاد خدا بر دل و جان تو تازه دارد و قرین بد آنست که چون با او نشینی یاد خدا بر دل تو فراموش شود. زنهار که از

(۱) DC فناقوس، بیت عربی در B نیامده و در DCA «له دلیل» است و ظاهراً «دلیلاً» صحیح است. (۲) C همچو دونان دون شود.

او حذر کنی.

۳۳۳ و گفت مرد را تا طلب نباشد، او را پیر نباید و چون طلب آمد آنگه پیری باید ناصح و راه‌دان تا مرد در هر چیز نیاویزد، زود به مقصود برسد. زیرا که راه‌زنان دین بسیار اند و دعوی راه‌بری می‌کنند و بر سر راهها نشسته‌اند و خلق را با خود دعوت می‌کنند و با هوا و بدعت بانگ می‌کنند که راه اینست که ما بر آنیم و آن راههای که خلق را بدان دعوت می‌کنند راست همچون راه کسانست که به کوه می‌شوند. نخست راه فراخ و نیکو می‌نماید. چون فرارفتن آبی هر زمان باریک‌تر می‌شود. چون به میان کوه رسد راه تمام گم شود و مرد متحیر بماند و به مقصود و منزل [۱۴۲b] نرسد و نه باز با سر پی توان رفت.

۳۳۴ و گفت: مثال راه حق تعالی چنانست که وقتی باشد که صد هزار مرد از علما و اهل بصر^۱ و زهاد و عبّاد گرد آیند تا به حج شوند، چون بر سر بادیه آیند بی دلیل زهره ندارند که پای در بیابان نهند. اگر دلیلی باشد که راه داند جمله به سلامت برسند و اگر بی دلیل بروند جمله هلاک شوند و نیز اندکی ممکن باشد که به حج برسند، به بسیاری رنج و زحمت. اما اگر از این قافله یکی گوید که من راه می‌دانم و در پیش ایستاد، چون فرا میان بادیه رسد راه نداند و [در^۲] خون ششصد هزار مرد شود و که را خود حج فرایاد آید؟^۳ اگر یکی جان به سلامت از آن بادیه بیرون برد خدای را صد هزار شکر کند. راه خدای همیشه آبادان بوده است و اکنون هست. اما قومی بندگان بی معرفت و بی هدایت در

(۱) C بصیرت (۲) از C (۳) C خود فرا حج یاد آید

این راه درآمدند و خود را اصولی^۱ نام کردند و نه اصل دانستند و نه فرع و چندین هزار مسلمان را از راه حق [۱۴۳a] بگردانیدند و به باطل سرگردان کردند و از سر پی بینداختند و هلاک کردند.

۳۳۵ و گفت: مشایخ ادبار گرفته درگاه سلاطین گرفتند و متزهّدان^۲ دروغ‌زن روی بر پی ظالمان نهادند و هر یکی غولی شدند امت محمد را و سر به زرق و شید و نماز به ریا و روزه به دروغ برهنه کردند و دست به دعای مَنْ دَعَانِي بِالْغَفْلَةِ أَجَبْتُهُ بِاللَّعْنَةِ برآوردند.

۳۳۶ و گفت: یک سال زیادت است که من در ولایت هراة درآمدام و جست و جوی می‌کنم تا هیچ کس یابم تا از وی سخنی یادگیرم و یا از آنچه ما داریم و دانیم^۳ چیزی به وی دهیم^۴، هیچ نیافتیم^۵ و این سخن از بسیار کس پرسیدیم. همه چنین گفتند که پیران ما گفتند که قیل و قال راه درویشان نیست و هرچه دیدم نه طریق عقلا و علما و اهل معرفت بود، بازانک آنچه طریق علما و عرفا و زهاد و عباد بود هیچ ندیدیم؛ کاشکی چندان حسد و کینه و تعصب و عجب ندیدمی. کسان می‌بینم که چند گاه است که در زاویه باز نهاده است^۶ که او هیچ حلال از حرام [۱۴۳b] باز نداند^۷ و فریضه و سنت نداند و الحمد راست بر نتواند خواند. سخت رنجه دل شدم که کار مسلمانی چنین شد که هیچ کس را درد آن نیز نیست که از کسی چیزی آموزد و اگر کسی در میان علما و مشایخ مشهور است، باری او را بازجوید تا چه شیوه دارد و از کار چه خبر دارد.

(۱) C اصول (۲) C زاهدان (۳) C آنچه دانم و دارم (۴) C دهم
(۵) C نیافتم (۶) C نهاده‌اند (۷) C نداند

و سلطان مرحوم سلطان سنجر انار الله برهانه از شیخ سؤال می کند که نشان و علامت دوستان حق چیست و چند است؟ شیخ گفت: نشان و علامت دوستان حق پنج چیز است: اول آن است که لذت و راحت ایشان در طاعت و خدمت خداوند بود نه در عشرت و شهوت. دوم آن است که انس و شادی ایشان^۱ تسبیح و تهلیل و تکبیر خداوند بود، نه در مدحت و خدمت خلق. سیم آن است که توانگری و غنای ایشان در مشاهده و معاینه حق بود نه در نعمت و ثروت دنیا. چهارم آن است که زندگی و حیوة ایشان در مفارقت و جدایی خلق باشد، نه در صحبت و آمیزش با ایشان. پنجم آن است که [۱۴۴a] آب خوردن و نان خوردن که ضرورت آدمی است بلا و محنت ایشان باشد و همه سرور و فرح و سنا و غبطت ایشان در ثنا و مدحت خداوند باشد. طعام ایشان از کاس خداوند بود. شراب ایشان از جام خداوند بود. لباس ایشان از خزانه خداوند بود و نور دل و جان ایشان از عطای خداوند بود. گرمی طاعت و لذت ایشان از جود و مجد خداوند بود. باغ و بستان ایشان از دیدن آلا و نعماء خداوند بود. دنیا پل گذر ایشان بود. عرش و فرش دو منزل ایشان بود. این چنین طایفه از خلق گریزان بوند و با آفرینش قرار نگیرند. اما آنک با اهل دنیا و اهل غفلت میل دارند حب و دوستی دنیی ایشان را بر آن می دارد، هر چند از خلق پنهان می دارند و آنک در خیمه و خرگاه زنان لشکری تعلق دارند گواهی بر بیگانگی از درگاه عزت با خود دارند. دوستان خدای

از صحبت ملائکهٔ مقربین گریزانند، در خرگاه ظلم و خیمهٔ هوا چگونه
 آویزند و چگونه فرود آیند؟ خالق خلقتان می‌داند که [۱۴۴b] این
 کلمات نصیحت است نه کلماتِ وقیعت و بدگفتِ خلقتان.

۳۳۸ و گفت: هر واعظی و ناصحی را نشاید که واعظی سلطان کند.
 واعظی باید دانا به مقامات^۲ و اخبارِ شریعت و بینا به منازلِ طریقت،
 علیم به معایب و مثالبِ طبیعت^۳، بصیر به مناقب و محاسنِ جبلت و
 خلقت. مبتدی این علم چهل ساله بود و میانه پنجاه و دو ساله و کامل
 این علم شصت و سه ساله و همه پیغمبران را به چهل سالگی و حی
 پیغمبری [آمد]^۴ و همه اولیا را به چهل سالگی بود و هر [که فرود]^۵
 چهل سال بُود و دعوی ولایت کند^۵ دعوی او بی معنی بود.

۳۳۹ یارب یارب! ما را از زرق و حیلت نگاه دار و سلطانِ روزگار را
 آراستهٔ فضل و عدل دار!

(۱) پایان نسخهٔ اساس. از اینجا تا پایان کتاب، نسخهٔ C اساس است. (۲) B مناقب
 (۳) DC مشایب (تصحیح قیاسی است)، B علیم به معایب و محاسن جبلت و خلقت
 (۴) از B (۵) D نمود (۶) در D «یا ربا» به جای «یا رب یا رب» آمده است.

باب بیست و دویم در زاویه‌داری و سماع

۳۴۰ گفت: زاویه‌داری^۱ کسی را مُسَلَّم شود که او رنگِ هر کسی نگیرد^۲ و در راه دین راسخ و بیخ‌آور^۳ باشد و تلخ از شیرین و شور از ترش و خوش از ناخوش و حق از باطل و سنّت از بدعت و کفر از ایمان و طاعت از معصیت و خیر از شر باز داند. آنگاه در زاویه بازگشاید تا هر قومی و هر طبقه که باشند بیاسایند. و هیچ کار فاضل‌تر از آسایش دلِ مسلمانان نیست. خاصّه که غریب^۴ و اهل صلاح باشند. و اگر در^۵ سرای یا بقعه باز نهند تا غریبان و مسلمانان را راحت رسد چنان باید که عیب‌پوش باشد مسلمانان را نه عیب‌بین. و جوانمرد و سخی طبع و خوش‌خوی بود. و هر که در سرای وی شود پرده^۶ وی ندرد و به مهمان طمع نکند و چیزی که به کار دارد از وی دریغ ندارد. و نان از سگ و گربه و گبر و ترسا و جهود^۷ دریغ ندارد زیرا که هر کس روزی خود می‌خورد. و بدان که روزی کسی بر دست تو بدو می‌رسد مِنتی بر وی نتوان نهاد. و

(۱) D گوشه‌نشینی
(۲) D او از هر کسی رنگ نگیرد
(۳) D بیخ‌دار
(۴) B عزت
(۵) D درب
(۶) B او
(۷) D جحود

چنان باید که خود را جز حمّالی نداند و در اعتقاد و مذهبِ مهمان تصرف نکند و آن خویش نیز در سرِ آن نکند و به هر وقت مؤمنی^۱ از درِ سرای تو درآید هر مردمی^۲ که بتوانی دریغ نباید داشت و هیچ خدمت و مراعات از مهمان باز نباید داشت^۳ و به هر چیزی سبکی نباید کرد و دلِ مهمان نگه باید داشت که ذخیرهٔ توست که بر دست او به آن جهان می فرستی. و هر که نه چنین کند که گفته شد او را در^۴ سرای باز نهادن مسلم نیست.

۳۴۱ گفت: قومی با یکدیگر می نشینند و به سماع مشغول می باشند ایشان را مسلم هست یا نی؟ بدان که هر درویشی که او را محبت چنان غالب نگشته است که او را از هوا بازستاند و محبت او بر عقل او چندان زور نکرده که آن محبت عشق گردیده است او را سماع مسلم نیست. زیرا که چون عاشق گردد همه جمالِ معشوق بیند و همه آوازِ معشوق شنود و او در محبتِ حق تعالی چنان غرقه گشته^۵ که همگی دل او محبتِ حق باشد و هر چه شنود همه از او شنود و اگر شعر و اگر بیت گویند او را دل به هیچ چیز دیگر نشود، مگر به محبوب خویش. [گفت^۶ آن کسان که ایشان را محبت غالب گردد کار ایشان دیگر است و آن چنان است که کسی مسافر گردد یا بیمار شود. اگر در کار ایشان تقصیر شود مَعْفُوْهُ عَنْهُ [است] و کسی که دیو و پری [را] سایه بر وی [افتد] قلم فتوی ازو برخیزد. اگر دیگری نیز در محبت حق تعالی چنان غرقه شود که ساعتی از خود فراتر شود بدان بر وی

(۱) D مهمانی در خانه تو آید (۲) B مردی D خدمتی (۳) B گرفت (۴) D درب (۵) B باشد (۶) نسخه های D و B در اینجا این بند را اضافه دارند.

چیزی نیاید اما باید که چنین باشد که هرکه این سخن بردارم [D بر خود] بندد و نه چنین باشد زود به مقام زندیقی برسد و اگر این بود به مقام صدیقی برسد.]

۳۴۲ گفت: چنان باید درویشان را که چون به حلقه بنشینند از بهر تعلیم و یاد کردنِ خدا بنشینند تا در مرغزارِ بهشت باشند. آنگاه اگر در میانِ ایشان کسی را وقتی و حالتی باشد از سرِ آن حالت بیتی برگویند، چنان که با حالِ او راست آید و به احوالِ او ساخته شود آن زبانی ندارد، زیرا که جملهٔ مشایخ کرده‌اند و روا داشته‌اند.

۳۴۳ گفت: این راهِ درویشان را ناجوانمردان خراب کردند و هرکجا کاهلی بی‌دیانتی منافقِ طبعی بود درین راه آمدند و هرکسی مُرَقَمی در بر افکندند و خود را بدین بستند. و این عالمِ درویشان عالمِ دیگر است. هر ناپیراسته و ناتراشیده‌ای روی به عالمِ آستانهٔ درویشان نهادند و خود را در میانِ این قوم افکندند که ما ازیشانیم. و هم ازین ناکسان قومی به پیری و پیشوایی بنشستند و بر هر یکی قومی مریدان گِرد آمدند و حکایت‌های دروغ بر ساختند و اسلام را خراب کردند. اینهمه ازین زاویه‌داران^۱ جاهل افتاده در میانِ درویشان که باز و کوفه^۲ در یک آشیانه فرود آمدند تا مسلمانی در سرِ این چنین پارسایان شد.

۳۴۴ گفت: دوستانِ ما را باید که از زُمرهٔ درویشان و اهلِ حقیقت اقتدا به اهلِ صُفّه و درویشان رسول کنند.

۳۴۵ گفت: هرگاه که قومی از درویشان و اهلِ تحقیق خواهند که ساعتی

با یکدیگر بنشینند و یا^۱ چیزی برخوانند هر نامحرمی را آنجا بنگذارند. و اوّل به قرآن خواندن ابتدا کنند و آخر هم ختم به قرآن کنند. و از اشعار و ابیات چیزی خوانند که اگر کسی بر حق^۲ سماع کند کافر نگردد و اگر کسی را جامه خرقه شود در آن تصرّف نکنند^۳ مگر آن در کار ایشان کند^۴ و اگر کسی را دستار از سر بیفتد چون با جای خود آید دستار بر سر نهد و اگر دیگری بر سر وی نهد هم راست باشد. و اگر کسی را وقت خوش شود او را بدان بازگذارند و احوال او پشولیده^۵ نکنند.

گفت: ۳۴۶ در حلقه درویشان آزار دل مسلمانان^۶ شرط نیست. شرط آن است که دل هیچ جانور از تو نیازارد و مورچه از تو به سلامت ماند و همه خلق را از شرّ خود ایمن کنی.

گفت: ۳۴۷ فرق میان حال و محال چندان است که از ایمان تا کفر و از اخلاص تا ریا. همه عالم در آنند که بُود^۷ که یک بار بادِ فضل از سراپرده سعادت بوزد و مرد را وقتی درآید و در آن وقت حالِ وی خوش گردد تا سعادتِ دوجوانی حاصل گردد زیرا که هر که نسیم جود و فضل او بران کس وزید هرگز او شقی نگردد، چنان که رسول، صلی الله علیه و سلم، می گوید: إِنَّ لِرَبِّكُمْ فِي أَيَّامِ دَهْرِكُمْ نَفْحَاتٍ أَلَا فَتَعَرَّضُوا لَهَا لَعَلَّ أَحَدَكُمْ أَنْ يُصِيبَهُ نَفْحَةٌ مِنْهَا فَلَا يَشْقَى بَعْدَهَا أَبَدًا. گفت خداوند پروردگار شما را در ایام روزگار شما عطاها^۸ است یعنی

(۱) B اگر (۲) C (که در اینجا اساس است): + سبحانه و تعالی

(۳) DB نکند (۴) D مگر آنکه جامه ایشان را بکار باشد (۵) D زولیده

(۶) B + و درویشان

(۷) اصل: ابتداء که بودند. D: ابتدا که هستند منتظر نظرشان باشند. متن از سراج السائین، ۵.

(۸) D عطیه‌ها

[باد] ^۱ فضل و لطف بوزاند طلب کنید آن را از جایگاه آن تا مگر شما را نصیبی باشد تا هرگز بدبخت نشوید. هرکه آن بوی به وی رسید سعادت یافت. روزگار خداوندان وقت بس عزیز است که ایشان خود عزیزان اند. هرکه با ایشان نشیند عزیز گردد و هرگاه حال یکی از ایشان خوش شود هرکه آنجا حاضر باشد خوش گردد چون از روی حالت بو [د] خداوند تعالی به برکاتِ انفاسِ او هرگز آن قوم را بدبخت نگرداند و سعادت و فیروزی یابند و آن جایگاه مرغزاری باشد از مرغزارهای بهشت چنان که رسول، صلی الله علیه و سلم، گفت: حَلَقَةُ الذِّكْرِ رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ.

گفت: ^{۳۴۸} مردی که خداوندِ حالت باشد او را نشان آن باشد که در آن وقت هیچ چیز در دل وی نگذرد ^۲ مگر خدای عز و جل. و در وقت و حالتِ وی ریا و هوا نباشد ^۳. در آن وقت هر نفسی که از وی برآید فرشتگان بر آن نفس تَقَرُّب کنند و اگر در آن نفس فرو شود جای او فردوسِ اعلیٰ باشد. اما اگر نَعُوذُ بِاللَّهِ حَالی آرد به دروغ و یا خویشتن را بدان قوم مانند کند به طریقِ سُخْرِيَّت تا آن قوم را برآرد بی هیچ حال، نباشد ^۴ إِلَّا از زندیقان و گمراهان.

گفت: ^{۳۴۹} میان ^۵ حال و محال همین بس باشد که اگر حال آمد حال است و اگر نه حال آورد محال است و زرق و دروغ و تَكَلُّف.

(۱) باد از D است. B نسیم‌های (۲) B گذر نکند

(۴) B کار

(۳) B حالت و ریا و هوا و تصنع از روزگار او دور دارد

(۵) DB فرق میان

باب بیست و سیم در تفسیر بعضی آیات

۳۵۰ گفت: در تفسیرِ اِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا (۱:۹۹) که مراد [از] اَرْض، زمینِ دِلِ مَرْدِ عَارِفٍ^۲ موحد است که چون دِلِ او تعبیه ازل دارد از خواب غفلت بیدار کند او را قرار و آرام نباشد و أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا (۲:۹۹) آنچه در دِلِ دارد به صحرا افکند و این روی زمینِ اِثْقَالِی که داشت از گنج‌های ظالمان و ملوکِ دنیا بود که آن ملوک با آن گنج‌ها در زیر زمین ناچیز شدند اما این مرد که بارِ اَزَلِ برگرفته بود، در روزِ میثاق که قفلِ مَشِیَّتِ اِزْلِی بجنابانید و گفت اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟ (۷:۱۷۲) [آیا] من نه آن خداوندم که در ازل آزال^۳ آن گنج‌های ایمان و معرفت و اخلاص و توکل و تفویض و تسلیم و رضا و زهد و قناعت و محبت و شکر و صبر و امثالِ این در بارِ شما تعبیه کرده‌ام؟ گفتند: بلی، ای خداوند و پروردگار ما. از سرِ آن دوستی و محبت^۴ و نیاز و عشق و ارادت جواب دادند و چون آن مردِ موحدِ مخلص را از خوابِ غفلت بیدار کردند و

(۱) از D (۲) زمینِ قلبِ عارفانِ (۳) B - آزال (۴) B محنت

زلزله هیبت تن و جان و دلِ او را فرا جنبانیدن گرفت^۱، لاجرم از آن که در وی تعبیه است^۲ به گوش و چشم مردمان رسانیم و نماییم تا بی خبران و ناشناختگان ازین حدیث فراگفتار آیند. گروهی گویند: دیوانه است و گروهی گویند: پری^۳ دارد. و بعضی گویند: عقل ندارد. و بعضی^۴ گویند: ما راه فراکارِ او نبریم و ندانیم^۵. وَ قَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا (۳:۹۹) این چه باشد؟ یَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا (۵:۹۹) چون روز قیامت که خدای عزّ و جلّ زمین را به حدیث آورد، مردِ موخّدِ مخلص را به حدیث آورده است تا آنچه وحی می‌کند و می‌گوید، از آن دُرَج‌های پُرجواهرِ ازلی به صحرا می‌افکند و به وحیِ ربّانی می‌گوید^۶ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا (۵:۹۹). اگر می‌خواهی که توانگرِ دو جهان گردی دست از کار و تصرّف بدار و به نظاره مشغول باش و گوهر برچین تا از شمارِ توانگران باشی.

۳۵۱

گفت: ای بسا تن‌های عزیزانِ نازپرورده که زلزله خوفِ حق تعالی او را چنان زیر و زیر کرده که آن کس قیامتِ خویش در دنیا بدیده و حسابِ قیامت، پیش از قیامت، راست کرده. پس کار راست کرده به قیامت آید. چنان که رسول، صلی الله علیه و آله و سلّم، گفت: هفتصد هزار از اُمَّتِ من در بهشت شوند که بریشان نه عذاب بود و نه حساب.

(۱) B فرو گرفت D به جنبانیدن آورد

(۲) B به صحرا افکند و مردمان در آن تعجب فراکردن گیرند آیا او را چه رسید او را چه بوده است آنکه آن روز ما ازان باری که در وی تعبیه است D به صحرا افکند و مردمان را تعجب گیرد که آیا او را چه رسیده و چه بوده است آنگاه ما آن بارهایی که دریشان تعبیه است

(۳) D جن (۴) B قومی (۵) D ما در کار او پی نبریم و ندانیم

(۶) B که تا آنچه بدو وحی می‌کند می‌گوید

و به هر یکی ازین هفتصد هزار دیگر بخشند و سه گروه دیگر^۱ چندان که خدای تعالی خود داند عدد ایشان. آن روز بود که عکاشه گفت که یا رسول الله! مرا نیز بگو تا ازیشان گردم^۲. گفت: تو را ازیشان کرد. دیگری برخاست و همین گفت. گفت: سَبَقَ بِهَا عَكَاشَةُ. و عکاشه هم ازین قوم باشد که دل های^۳ ایشان از خوف و سیاست خدای عز و جل چندان بلرزد که خلق^۴ را از گریستن ایشان گریستن آید. خدای تعالی در شأن ایشان می گوید: **إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ** (۸: ۲). اما آن بی خبران که^۵ زلزله ندیده باشند و آن را منکر باشند ایشان را از آن چه خبر و چه سود و چه زیان دارد. و آن هفتصد هزار که گفتم به هر یکی هفتصد هزار بخشند از مُقَرَّبَانِ این قوم باشند. اگر از آن قوم نیستی، باری، منکر ایشان مباش که خاسِرِ دو جهان گردی.

گفت: در تفسیر این آیت که گفت **وَ أَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ إِذْ عَاهَدْتُمْ اللَّهَ إِنَّا اللَّهُ بِصِيرَةٍ** ۳۵۲ **بِالْعِبَادِ** (۴۰: ۴۴). خداوند تبارک و تعالی، به علم و حکمت قدیم، دانست که او را بندگان باشند که ایشان را از میان بندگان خود اختیار کند و ایشان نیز بدانند که حق تعالی با ما چه لطف و کرم کرده است. به شکر آن مشغول شوند، و به کار او میان دریندند همچنان امر و نهی و فریضه ها و سنّت ها و نوافل نگه دارند^۶ و به جای آورند و هر چه کار بیش کنند^۷ خود را دورتر پندارند و به زاری و به توبه و تضرّع و ناله

(۱) B + هر گروهی
(۲) B کند
(۳) D قلوب
(۴) D خلائق B که همه خلق
(۵) B + ایشان
(۶) B دارد
(۷) B کند

شب و روز بر درگاه آیند و مداومت نمایند و بدانند^۱ که به کسب این کار برنیاید. و حق، سبحانه و تعالی، بدان نیت مطلع^۲ است که این بنده را کار به از آن می خواهد که می کند و نمی تواند. از آنجا که کرم و جود و فضل اوست، بنده را گوید که «ما دانیم که این کار به کسب برنیاید بی عون و مدد ما کار با ما گذار تا تو در میان نباشی و ما کار تو می کنیم.» چون بنده بدین مطلع گردید گوید: *أَفْوِضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ* (۴۴:۴۰). آنگاه چون بنده کار با او گذارد خدای گوید: بنده من! هم بر تو حکم چنان رانم که با آن هیچ حساب و عذاب نکنم. هر کس بدین کار کند خود را در سلامتِ دو جهانی افکند.

گفت: چند جای ها حق سبحانه و تعالی خود را بر بندگان عرض می کند که من شما را خداوندی ام به خدای فراستید^۳ به رزاقی نیز فراستانید و هرچه تان باید رجوع با من کنید که هرچه شما را می باید خزاین من پُر است و از بهر شما دارم^۴ چرا دست به هرناکسی و بخیلی و خسیسی و دونی زنید و از من چراگریزید؟ فردا که با من رسید از من شرم دارید. مکنید! که من شما را خداوندِ نیکم و هرچه شما را می باید خزاین من پُر است^۵. اگر کاری دارید و از کسی استعانت خواهید بود که نکند و اگر کند بی توفیق ما نباشد. من خود شما را درگشاده ام. کی آمدید که در بسته بود؟ چه خواستید که ندادم؟ چه

(۱) B نماید و بداند (۲) D و حق، سبحانه و تعالی، در نیاتشان

(۳) B به خدایی فرستید D به خداوندی گیرید

(۴) B و از بهر شما آفریدم D و از بهر شما ایجاد کردم

(۵) B + و شما در خداوندی من نمی دانید

گفتید^۱ که جواب نشنودید؟^۲ اگر به درگاری چون خودی روید بود که در باز نکند و اگر کند شاید آنچه تو می خواهی ندارد. هر دو خجل شوید. در خزانه من چه تنگی دیدید و از من چه بخیلی شنیدید که شما را به خانه دیگری بایست رفت؟ تو را گفتم که هیژده هزار عالم از آن من است، اگر تو را کاری است ازین هژده هزار عالم بیرون نیست و هرچه خواهم کنم. هیچ کس مرا منع نتواند کرد. با اینهمه توانگری تو را می خواهم. چه بود که مرا به وکیلی خود فراستانی^۳ تا من همه کار تو راست کنم و تو را با کس نگذارم، قوله تعالی: رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا (۷۳:۹). تو مرا بگذاری و بر قول من اعتماد نکنی. من تو را می نوازم و تو از من می گریزی. من تو را عطا می فرستم^۴ و تو از دیگری منت می داری^۵. من تو را پاسبانی می کنم و شب و روز نگاه می دارم و تو سپاس از فلان بهمان^۶ و سگ و گربه می داری و شکر نعمت های من فراموش می کنی. من بدین گرفتم که هیچ حساب نکنم، تو خود شرم نداری که همه وفای من جفا می کنی؟ و در عالم سابق، به زبان محمد صلی الله علیه و سلم، به شما رسانیده ام: اللهُ اَرْحَمُ بِعِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الْوَالِدَةِ الشَّقِيقَةِ عَلِيٍّ وَوَلَدِهَا. بسیار باشد که مادر مشفق فرزند عزیز خود را ادب کند. مکنید! که شما ضعیف بندگانید طاقت عتاب و ادب ما ندارید. مکنید! که فردا پشیمان شوید. و این گِل دنیا بدان نیرزد که من و شما کار فرادنی ساخته است^۷

(۴) DB می دهم

(۱) B گفتی (۲) B نشنیدی (۳) B فرستانی

(۵) D می کنی (۶) D - بهمان

(۷) B و کل دنیی بدان نازد که میان من و شما کار فرادنیی ساخته است D و این تمامی

زیرا که اگر جمله دنیا فراگیری دهم بران گبر هیچ منت نهم زیرا که هر دو ناچیز دشمن اند. اما مرا، که خداوندم، با شما، که مؤمنانید، کار دیگر است. من شما را بر همه خلق جهان خداوندی دادم و از جمله اجناس برگزیدم و آزادنامه‌ای به دست شما دادم که إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمِ الْجَنَّةُ (۹: ۱۱۱)

۳۵۴ و در تفسیر اَنَا فَتَحْنَا (۱: ۴۸) گفت مفسران^۱ گفته‌اند که قرآن را هزار تفسیر است. روز قیامت همه را حاضر آرند و خدای تعالیٰ به خودی خود قرآن را [تفسیر] گوید که هیچ کس از آن هیچ نگفته باشد. و در اخبار آمده است که قرآن بکر آمده است و بکر به حضرت شود که [کس] از مُخ و معنی باطن وی^۲ خبر ندارد که همه گرد پوست گردیده‌اند. ما نیز از آنچه خدای تعالیٰ الهام کرد، درین آیت، به دوستان برسانیم. إِنَّ شَاءَ اللَّهُ که خدای درگذارد.

۳۵۵ اَنَا فَتَحْنَا (۱: ۴۸): این سخن اَنَا سخن پادشاهان باشد و هرکس را در ابتدای سخن گفتن اَنَا نرسد. او که پادشاه همه پادشاهان است و جبار همه جباران است گوید: اَنَا ماییم که خدایی را سزاییم^۳. ماییم که پادشاه همه پادشاهانیم. و در هژده هزار عالم سزای پادشاهی ایم و اَنَا ماییم که از نیست هست کنیم. ماییم که از ازل تا ابد، اینهمه تعبیه‌های نهان و آشکارا در میان کاف و نون بتوانیم داشت، تا هر یکی را به وقت آن بیرون آریم، بی هیچ غلط و سهو و نسیان و نقصان. اَنَا ماییم که

→ دنیا به این نیرزد که در میان من و شما کار نالایقی پیدا شود

(۱) B + این آیت را بر فتح تفسیر کرده‌اند و هم (۲) D از مغز و باطن او

(۳) B سزاواریم

بی آلت و جارِحت چنین آسمان و چنین گنبدی در هوا، بی ستون و بی تعلیق، برقرار بداریم^۱ و به قدرت می داریم. اِنَا ماییم که چنین زمینی بر روی آب بگسترانیم که هیچ رنجی به ما نرسد. اِنَا ماییم که همه صنوع بدیع، از ماه تا به ماهی از سَمَك تا فَلَک و مَلک از عرش تا کرسی از عَلی تا ثری از آب تا آتش از فیل تا پشه آن همه به قدرت خویش آفریدیم و هرچه در میان این است هست گردانیدیم، از خداوندان ارواح و حیوانات و تر و خُشک و خوشی و ناخوشی، این هریک خزانه‌ای است از خزاین جود و فضل و کرم ما که کسی منتهای آن نداند.

۳۵۶ اِنَا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا (۴۸:۱). ای^۲ نه ما بازگشادیم دلِ تو را ای محمد صلی الله علیه و سلم، بازگشادنی هویدا و آشکارا یعنی در علم ازل و در خانه‌های^۳ غیب و گنجینه‌های بی منتهای. و اگر نه از بهر تو بودی ما خود هرگز ازین هیچ چیز در وجود نیاوردی^۴ اما از بهر حرمت تو ای محمد در ازل بگشادیم و آن گنج‌های غیب - که در میان کاف و نون تعبیه داشتیم - به صحرای ربوبیت آشکارا کردیم و هرچه ازین معنی بر اُمّت تو قضای معصیت بود قلم مغفرت و رحمت نخست در آن کشیدیم و گفتیم: سَبَقْتُ رَحْمَتِي غَضَبِي. و اگر نه آن بودی که ما در علم قدیم و در حکمت و مشیت و ارادت خود دوستی تو یا محمد بر خود واجب کردیم وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا (۴۳:۳۳) ازین همه هیچ چیز نبودی و در وجود نیاوردی^۵، لَوْلَاكَ لَمَا خَلَقْتُ الْأَفْلاكَ

(۱) B برافرازیم (۲) B این (۳) D خزانه (۴) از CB

(۵) B نیاوردی D نمی آوردم

چنانستی^۱ که کرم و رحمت و لطف حق به شفاعتِ محمد و محمدیان میان درستی و گفتمی ایشان کجا بارِ امانتِ تو را طاقت آرند و کی ازین دریاهاى ژرف بیرون توانند آمد، جواب آمد: لِيَغْفِرَ لَكَ اللهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَ مَا تَأَخَّرَ وَ يَتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَ يَهْدِيكَ صِرَاطاً مُسْتَقِيماً وَ يَنْصُرَكَ اللهُ نَصراً عَزِيْزاً (۴۸: ۲-۳) خطاب با محمد است در ظاهر اما اُمّتِ محمد نیز درین داخل اند و در قرآن مثلِ این بسیار است ای محمد! و محمدیان! اگر شما بدانید که من که خداوندِ آمرزگارِ شما ام با شما چه لطف و کرم و جود و فضل و [رازیده ام، شما چون در خود و در کارِ خود نگرید از شرم و تشویر بگدازید چنانکه نمک در آب و یَتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ (۴۸: ۲) و نعمتِ خود به شما تمام کردم وَ يَهْدِيكَ صِرَاطاً مُسْتَقِيماً (۴۸: ۲) و راهِ برترترین و شایسته ترین شما را ارزانی داشتم^۲ وَ يَنْصُرَكَ اللهُ نَصراً عَزِيْزاً (۴۸: ۳) و شما را نیرومند گردانیدیم و بر سرِ دشمنان و حاسدان نصرت دادیم خاصّه تو را ای محمد هرکجا در روزگارِ تو و اُمّتِ تو طاغی یا حاسدی یا بدگویی بود همه را خاکسارِ دو جهان گردانیدم و هرکجا تو را دوستی بود بر سرِ خلقِ اوّلین و آخرین برگزیدم و همچنان که از ازل در آوردم هرکجا عزّی بود از دین و دنیا آن همه از بهرِ تو بود و از اعزازِ نورِ تو. جمله انبیا از نورِ عزّتِ تو عزیز بودند و هستند و جمله ملوکِ دنیا از عزّتِ تو عزیز^۳ بودند و هرکجا نورِ روحِ تو می رسد خاشاکِ هوسناکی می درود و همّتِ بلند و دولت و بخت را

(۱) D چنان بود

(۲) B بر راه برین و شایسته ترین D و راه راست را بر شمایان ارزانی نمودم

(۳) B مدیر

عزّبر سر می افراشت و به هیچ دون، در دین و دنیا، سرفرو نیاورد و هرکجا از وی اثری بماند اگر معرفت و کیمیای سعادت^۱ با آن یار^۲ بودی، از همّت بلند به دونی فرود نیامدی. هر پادشاهی که در روی زمین پادشاهی کرد تا از آن تعبیه^۳، فی الجملة، چیزی^۴ با او نبودی آن پادشاهی سر از وی برنزد چنان که مهتر علیه السّلام گفت: قَادَةُ اللَّهِ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ الْقَرِيشُ.

باب بیست و چهارم در فضایلِ مصطفی صلی الله علیه و سَلَّم

۳۵۷ گفت: حق سبحانه و تعالی رضای خویش در رضای رسول صلی الله علیه و سَلَّم بست و محبَّتِ خویش در محبَّتِ او، چنان که می گوید، جَلَّ جَلَالُهُ، قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ (۳: ۳۱). خدای تعالی می گوید: بگو ای محمد ص آن کسانی را که دعوی دوستی ما می کنند پیروی کنند تو را که ما دوستی خویش در پیروی و دوستی تو بستیم که هر چه ما راست همه از بهر تو و از بهر دوستان تو آفریدیم و اگر از بهر تو نبودی جهان و جهانیان را نیافریدمی^۱ و اگر از بهر تو نبودی عالم را نور نبودی و اگر از بهر آرامگاه تو نبودی صد و بیست و چهار هزار پیغمبر نیافریدمی و اگر از بهر تو نبودی جنّ و انس و ملک و فلک و سمک و شب و روز نیافریدمی^۲ و یا از بهر تو نبودی کتاب ها به خلق نفرستادمی و یا از بهر تو نبودی جبرئیل و میکائیل و اسرافیل و بهشت و دوزخ و دوست و دشمن نیافریدمی^۳. یا محمّد ص این همه که آفریدم

(۳) D نمی آفریدم

(۱) B نیافریدی D نمی آفریدم (۲) B نیافریدی

از بهر آن آفریدم که تا بدانند که من آن خداوندم که پادشاه همه پادشاهانم و به هرچه که خواهم که کنم تواناام. و تو دوست برگزیده منی و هرچه مرا هست آنِ توست و برای توست و نثارِ توست این همه در قرآن در است اما اگر این همه بیارم سخن دراز شود.

گفت: طاووس کیسان^۱ روایت کند [از] ابن عباس رضی الله عنهما و ۳۵۸
او از رسول ص که جبرئیل گفت که خدای تعالی مرا بیافرید و هژده هزار سال [در زیر عرش بازداشت]^۲ آنکه مرا ندا کرد که یا جبرائیل! گفتم: لَبَّيْكَ يَا رَبِّ! گفت: مَنْ كَيْمٌ؟ گفتم انت الله الواحد القهار العزيز الجبار. آنکه هژده هزار سال دیگر مرا واداشت^۳. آنکه مرا ندا کرد که یا جبرائیل! مَنْ أَنَا؟ گفتم: انت الله خالقى و رازقى و مُحْيِي و مُمِيتى و باعثى و وارثى. خدای گفت: صَدَقْتَ يَا جَبْرَائِيلُ! انا كذلك^۴. گفتم: بارب! پیش از من هیچ بنده آفریده‌ای؟ گفت: بلی! فراپیش نگر! نگه کردم. نوری دیدم چنان که خواست که از جمال او مرا نظر بریاید و از راست او نوری و از چپ او نوری و از پیش او نوری و از پس او نوری. گفتم: یا رب! این چه نور است؟ گفت: نور حبیب من و صَفِيٍّ مِنْ وَنَبِيٍِّّ مِنْ وَ برگزیده من محمد مصطفی ص و این جهان و آن جهان از بهر او آفریدم. گفتم: آن نورها در حوالی او چیست؟ گفت: نورهای چهار یارِ وی^۵. گفتم: این فضیلت او را بر همه خلق نهادی. گفت: بلی یا جبرائیل این خود درین جهان است. چون روز قیامت بَوَدَ أَوَيْتُهُمْ^۶

(۲) متن از B است D در زیر عرش عظیم بداشت

(۴) B ذاك (۵) D نورهای دوازده امامی باشد

(۱) B کیانی D کسانى

(۳) D بگذاشت

(۶) B آنیهم

جَنَّتِي وَأَجَلُّهُمْ رُؤْيَتِي وَأَدْخِلْ مُحِبِّيهِمْ وَمُحَبِّي مُحِبِّيهِمْ^۱ الْجَنَّةَ وَ اَنَا
الْجَوَادُ الْكَرِيمُ. یعنی سرامند^۲ کنم ایشان را^۳ به بهشتِ خویش و مباح
کنم ایشان را دیدارِ خویش و درآرم دوستانِ ایشان را و دوستانِ
دوستانِ ایشان را در بهشت و منم فراخ عطایِ کریم.

۳۵۹ گفت: وَهَبْ بِنِ مَنْبَهْ گفتم: چون خدای تعالی خواست که زمین و
آسمان آفرینند، نخست گوهری آفرید پانصد ساله راه بالای او^۴ آنگاه
به نظر هیبت در او نگریست. آن گوهر آب گردید. آنگه خدای تعالی
آتشی در زیر او بیافرید و بر او گماشت تا او را بجوشاند. نورِ محمد ص
چون خورشید از میانِ گوهر و آب می تافت تا آن آب کفی و بخاری
برآورد و از آن کف زمین را بیافرید. و از آن بخار آسمان را. نورِ
محمد ص از میانِ زمین و آسمان می تافت چنان^۵ که خورشید از آسمان
تابد. چون آدم را در زمین آفرید نور محمد ص از پیشانی آدم به سجده
کردن آمد خدای را. و دیگر پیغمبران در قفای او بودند. همه بر
متابعتِ او سجود کردند. ندا در ملکوت افتاد که وَ السَّابِقُونَ السَّابِقُونَ
اولئِكَ الْمُقَرَّبُونَ (۵۶: ۱۰). چون آدم سر از سجده برآورد شعاع نور
محمد ص را دید که بر زمین افتاده. همه حوالی آدم روشن گشت. گفت:
یا رب! این چه نور است که از پیشانی من می تابد؟ ندا آمد: نورِ فرزندِ
تو خاتم انبیا نبیِّ امّی. تو را و همه پیغمبران را از بهر او آفریدم. روز
قیامت همه انبیا در زیرِ عِلْمِ او باشند و تا اُمّتِ او را در بهشت در

(۱) D ادخِلْ مُحِبِّيهِمْ وَمُحَبُّ مُحِبِّيهِمْ

(۲) نسخهٔ اساس یعنی نسخهٔ C نیرامند B سرامند (۳) D جای دهم ایشان را

(۴) D درازی قد او بود (۵) D بسانی

نیاورم هیچ اُمّت را به بهشت راه ندهم. آدم را صبر برسید. گفت اِلهی! چه باشد که مرا به وی دیدار دهی؟ ندا آمد: نورِ مصطفی ص از پیشانیِ آدم به سرانگشت مُسَبِّحَهُ او رود^۱. نور محمد ص آهنگِ آن انگشت کرد. از سویِ راستِ آدم ندا در ملکوت افتاد که وَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ (۵۶: ۲۷). آدم انگشت برآورد و گفت: اشهد أن لا إله إلا الله وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. آنگاه^۲ بر آن نور سلام کرد و حق تعالی به نیابتِ محمد ص جواب داد. از آنجاست که سلام سنّت است که از آدم آمد و جواب فرض است که از خدا آمد. آنگاه خدای تعالی آن نور را بر پیشانیِ آدم گردانید و از آدم به شیث و از شیث به یک یک پدر تا نوح علیه السلام و از آنجا می آمد تا ابراهیم خلیل الله ص و همان نور بود که از پیشانیِ ابراهیم^۴ بر آتش تافت، آتش سرد و سلامت شد.

۳۶۰ کعب احبار گوید که آن زمان که ابراهیم^۴ از مادر بزاد عَلِمَ آن نور در هوا پدید آمد چنان که از شرق تا غرب روشنایی گرفت. ندا در ملکوتِ آسمان و زمین افتاد که هذا نورٌ محمدٍ. چون نورِ مصطفی ص به اسماعیل^۴ رسید ابراهیم خویشان^۳ خود را حاضر کرد و تابوتِ آدم را باز کرد و نگه کرد. به عددِ هر پیغمبری خانه‌ای دید، که در آخر خانه مصطفی ص، در آن خانه ایستاده به هیأتِ مردی از هر کدام نیکوتر^۴. نماز می کرد و از راستِ وی صورتی بر پیشانیِ او نوشته که هَذَا أَوَّلُ مَنْ تَابَعَهُ مِنْ أُمَّتِهِ وَ بَرَّحِبِّهِ او صورتی بر پیشانیِ او نوشته که هَذَا قَرْنٌ مِنْ

(۱) B مسَبِّحَهُ آورد (۲) D + آدم (۳) D خویشاوندان

(۴) B در آخر خانه مصطفی را دید از باقوت سرخ و نور مصطفی از هر کدام نیکوتر D و نور مصطفی در میان آن خانه بر هیئتِ مردی ایستاده بود و نماز می‌گذارد.

حَدِيد. و از پس وی صورتی بر پیشانی او نوشته که هَذَا أَنَا زَالِبُ الْبَرِيَّةِ و در پیش او صورتی بر پیشانی او نوشته که هَذَا أَخُوهُ و ابن عمّه و المُوَيْدُ بِالنَّصْرَةِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ. و آن نور از اسماعیل ص به یک یک پشت می آمد تا به عبدالمطلب رسید. وی روزی در سایه کعبه خوابی دید. از هول آن بیدار شد و رنگ او متغیر شد. به نزدیک کاهن قریش آمد. کاهن گفت: چه بوده است که رنگ تو^۱ متغیر است؟ گفت: در حجره اسماعیل چنین به خواب دیدم که درختی از پشت من برآمده است نورانی و نور او تا آسمان رسیده و شاخه های او از شرق تا غرب فروگرفته نور او هفتاد بار چندان نور آفتاب است و همه عرب و عجم و ترک و تاجیک او را سجود می کردند. و هر ساعت نور زیادت می شد و گرداگرد وی فروگرفته بودند. نگاه کردم جماعتی از قریش در شاخه های وی آویختندی^۲ و جمعی قصد بریدن او کردند. من بر آن شدم که شاخی از آن بگیرم بُرنایی^۳ بانگ بر من زد که تو را ازو نصیب نیست. گفتم: کرا نصیب است؟ گفت: آنها که دست در او زده اند. کاهن قریش چون این سخن بشنید متغیر شد. گفت: از پشت تو زود بود که فرزندی پدید آید که از مشرق تا مغرب بگیرد و عرب و عجم مقهور کند. ابوطالب حاضر بود. گفت: به خدا که آن درخت محمد بود ص و هم آن نور بود که چون عبدالمطلب می رفتی گفتی خورشید از روی [وی^۴] می تابد. آنگاه آن نور ازو به عبدالله رسید و او خوردترین فرزندان عبدالمطلب بود. و او ده پسر داشت. نذر کرده بود که چون او

(۲) D آویخته بودند

(۱) B چه بوده است مهتر ما را که

(۳) D بنا (۴) از D

را ده پسر آید دهم را قربان کند. نزدیکِ کاهن^۱ قریش رفت و گفت: چنین نذر کرده‌ام. اکنون از دل برنیاید که او را قربان کنم. گفت: ده شتر در برابر وی بدار و قرعه زن، اگر قرعه بر شتر آمد آن ده شتر را فدای او کن و اگر قرعه بر وی آید ده دویمی افزای تا آنکه که قرعه بر شتر آید.^۲ عبدالمطلب همچنان می‌کرد تا به پانصد^۳ رسید. قرعه بر شتر آمد. پانصد^۴ شتر قربان کرد. رسول ص ازینجا گفت: انا ابن الذبیحین، یعنی من پسر دو کشته‌ام، یکی اسماعیل و یکی عبدالله.

۳۶۱ گفت: ولادتِ پیغمبر ص در عام الفیل بود در روز دوشنبه دوازدهم شهر ربیع الاول در روزگار نوشیروان عادل. امام محمد هیصم رحمة الله علیه در کتاب [خود^۵] آورده است که مولد مصطفی ص در ماه رمضان بود در وقت صبح در دوازدهم شهر رمضان^۶ نه سال از مُلکِ نوشیروان مانده و دو سال از مُلکِ عمرو بن الہند ملکِ حیره مانده بود و دو ماهه بود که از مادر بازماند و چهارساله بود که از پدر بازماند.

۳۶۲ گفت: صفیہ عمه رسول ص گفت که وقت ولادتِ او سی و پنج علامت بدیدم که هر یکی از آن دلیلی بود بر پیغمبری او: اول، آن که از مادر راست آمد نه چون دیگران که نگونسار آیند و فی الحال که از مادر جدا شد به سجود رفت خدای را و در آن وقت که به سجود رفت هرچه بود در روی زمین، از جانوران و غیره، خدای عز و جل را بر متابعتِ او سجود کردند. دیگر، ختنه کرده آمد.^۷ دیگر، ناف بریده آمد و شسته. چون خواستم که او را بشویم آوازی شنیدم که او را شسته‌ایم و

(۱) D کاهنان (۲) پایان نسخه B. (۳) D صد اشتر (۴) D صد شتر (۵) از D (۶) D ملکیت (۷) D دیگر مختون آمد

به زبان فصیح گفت: لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ محمد رسول الله و از فرشتگان می شنیدم که می گفتند: السلام عليك يا رسول الله. و گفت: خواستم که ببینم پسر است یا دختر نوری به گرد او درآمد که عورت او کس نتوانست دید. و هنوز تاریک بود. چون از مادر جدا شد خانه روشن شد چنان که همه جهان، شرق و غرب، چون نیمروز شد. من از آن بهراسیدم و همه درختان برگ و شکوفه بار آورد و همه نباتها سبز گردید. و در آن ساعت از همه چشمهها آب روان شد و همه دردمندان را راحت آمد و همه بیماران را شفا آمد و همه بیقراران قرار گرفتند و همه آبستان^۱ بار نهادند. در آن زمان، در همه روی زمین، آتش مجوس نماند که فرونمیزد هیچ چلیپا نماند که نگونسار نگشت و هیچ بتخانه نماند که زلزله نگرفت. ایوان کسری بشکست همه کنشتها بلرزید. همه دیوان بهراسیدند که چه افتاد؟ ابلیس در جزیره بلرزید و تختش نگونسار گردید و از تخت افتاد بانگی بکرد که آن همه دیوان روی زمین بشنیدند و روی به وی نهادند. چهل روز تخت او نگونسار بود و زلزله بر دیوان افتاد. و می گفتند چه افتاد؟ ابلیس گفت: بزاد آن کس که از بهر او مرا سجود آدم فرمودند. بزاد آن کس که به سبب او مرا لعنت کردند. بزاد آن که به سبب او بدین روز افتادم. بزاد آن کس که به سبب او گونین آفریدند و همه وحوش و طیور روی سوی یکدیگر نهادند به بشارت که محمد ص آمد و مهر نبوت بر کتف او بود. و بر آن نوشته بود که لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ محمد رسول الله و ندا در ملکوت

افتاد که **وُلِدَ النَّبِيُّ الْأُمِّيَّ الْهَاشِمِيَّ الْعَرَبِيَّ خَاتِمَ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ**.
 ۳۶۳ گویند روزی در وصفِ مصطفیٰ ص سخن می‌رفت. [شیخ‌الاسلام]
 گفت که چون وی از ذات نیست گشت^۱ فضل الله به جای آن بنشست
 [و چون از صفات نیست گشت قُدُسُ اللهُ به جای او نشست].^۲ و
 فرمود مراد ازین فضلُ اللهُ و قُدُسُ اللهُ نه آن است که قدم به حدوث
 پیوندد و یا خلق به حق رسد که اگر این اعتقاد کند الحاد و زندقه^۳
 باشد بلکه مراد آن است که آثارِ فضلِ اللهُ و قُدُسُ اللهُ به وی پیوندد که
 صفاتِ حق قدیم است و قایم است به ذاتِ وی^۴ و آنچه به بنده
 می‌رسد آثارِ آن صفت است که اگر کسی را حلول صورت بندد کفر
 بُوَد، نعوذُ بالله.

۳۶۴ گفت: در خبر است که اوّل چیزی که خدای بیافرید نور محمد
 بود^۵ و آمده است که اول چیزی که خدای بیافرید عقل بود. اما
 می‌دان که هیچ آفرینش بر نور محمد^۶ سبقت نداشت.

۳۶۵ گفت: عیسیٰ را^۷ همه قربت و اعزاز از آن بود که مبشّر و
 دبدبه کوپِ محمد بود. ترسایان و جهودان^۸ بنی‌اسرائیل او را گفتند
 آنچه شنیده‌ای بگو. گفت: من مبشّری‌ام و از دوستان محمد
 مصطفیٰ^۹ ص. قوله تعالى **وَإِذْ قَالَ عِيسَىٰ بْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ**
إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَ مُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنَ بَعْدِي اسْمُهُ
أَحْمَدُ (٦: ٦١). چون این آواز^{۱۰} او به صحرا آمد جهودان^{۱۱} و ترسایان

(۱) D گردید (۲) از D (۳) D ملاحده و زندقه

(۴) D و قائم بذاته می‌باشد (۵) D جحودان (۶) D آوازه

(۷) D جحودان

قصید کشتنِ او کردند. خدای عزّ و جلّ عیسیٰ را گفت به آسمان آرید که او دعوی چاکری و مبشری حبیبِ ما محمد ص کرد. بنگر که در ضمنِ این چه تعبیه است. چون از آسمان بازآید قومی بدانند که چون خلق را به شریعتِ محمد خواند جمله خلق، که زنده باشند و ترسایان روم و ترک و جمله جهودان^۱، بدانند که مقصود ازین همه خلق محمد ص و محمدیان بودند.

الحمد لله تعالیٰ اولاً و آخراً و الصلوة و السلام علی رسوله محمد ص و آله و صحبه اجمعین الطیبین الطاهرین.

کتب هذه الرسالة المباركة عبدالواحد بن مقرئ محمد چرنگی اللهم اغفر له و لوالديه. آمین.

فصل فی الآداب

و ما یلیق بحال الفقراء من فوایدہ قدس سرّہ

قال الله تعالى: **وَلَا تَسْأُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ** (۲: ۲۳۷) و قال: **وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ** بمعروف (۶: ۶۵) اوّل چیزی که بر فقرا واجب است که علم در همه معامله بکار دارند و شریعت را [56b] بزرگ دارند و به گزاردن فرمانها و پرهیز کردن نهیها قیام نمایند و علم و اهل علم را بزرگ دارند و پیران و اهل نسب و اهل سنّت را گرامی دارند و از بدعتها و اهل آن بپرهیزند و از جایهای تهمت و گمان بپرهیزند و مشایخ را حرمت دارند و ایشان را معارضه نکنند و ایشان را بسیار از علم نپرسند و در هیچ کار بر ایشان پیشین نگیرند و در پیش ایشان از بسیار گفتن و خندیدن پرهیز کنند و تیز در سوی ایشان ننگرند و در مجلسهای علم و سماع با پراکندگی دل ننشینند و در پرستش حق تعالی از وسواس و عادات و ریا و جهل و کاهلی دور باشند و از خویشتن آرایبی برخلاف سنّت حذر کنند و فرایضها آشکارا کنند و نوافلها پوشیده دارند و خدای را تعالی و تقدّس بر غفلت یاد نکنند و انبیا و اولیا و

علما و مشایخ را بگزاف و سستی یاد نکنند و هزل در جدّ نیامیزند و
 دین و شریعت را بیبازی ندارند و بر درستی نیت و قصد و عزیمت
 ثابت باشند. و به عهد و پیمان و وعده‌ها در حال وفا کنند و در فراغت
 جستن از آنچه بسر شود بکوشند و از افزونی فراغت جویند و
 سلامتِ دل غنیمت گیرند و در درویشی و خدمتِ درویشان خوش
 باشند و به کرامات نگریند و به ستایش خلق فریفته نشوند و در
 رخصت‌ها نیاویزند و به فراغت عیش و زندگانی خوش، شاد و خرّم
 نباشند و با دنیا داران نیامیزند از صحبتِ زنان پرهیزند [57a] و کین و
 خشم از نصیحت و غیرت جدا دارند و شفقت به میل نیامیزند و از
 خلاف و معارضه صریح پرهیزند و دروغ‌زن کردن ایشان رواندارند و
 در خوردنی یکی بر دیگری فضل ننهند و از بسیار خوردن و بسیار
 گفتن و بسیار خندیدن پرهیز کنند و راز آشکارا نکنند و از بداندیشی و
 استقصا و مناقشت و سخت گرفتن در کارها دور باشند و به قوّت
 خویش بر اهلِ ضعف صولت نکنند و عذرِ هیچکس رد نکنند و از
 عزیمت حال با رخصتِ عمل نیابند و از آمیختگی حذر کنند و به
 اسباب نگریند و از نگریستن در وجهِ لقمه غافل نباشند و سؤال
 نکنند البتّه مگر بضرورت و در میان یاران قُرّایی نکنند و از مالها
 ناشایست نپذیرند و از اهلِ آن حذر کنند و به دعوی حقیقت خویشان
 را نیاریند و هیچ چیز از یاران و برادران دریغ ندارند و بر کوشیدن
 و ردها مداومت نمایند و رنج خویش نهان دارند و در جمع داشتن
 همّت جهد کنند و در جامه و کالای درویشان تاخت نکنند و هر چه

افزونی باشد نگاه ندارند و تنی^۱ خویش را در شهوت و امانی محابا نکنند و خویشتن را از جور نگاه دارند و خویش را در میان جمع چیزی ملک نگیرند و به فضل و خویشتن دیدن در پیش نروند و در پیشگاه ننشینند و هیچ سخنی و کاری که در آن وحشت باشد در میان ایشان نیارند و به تفرقه و وحشت میان دو برادر رضا ندهند و در سخن [57b] گفتن آواز بلند نکنند و در سماع بتکلف حرکت نکنند مگر بر وجه موافقت و از دریدن جامه و بانگ کردن پرهیز کنند و یاران و برادران را بر موافقت خویش ندارند و بازخواست نکنند و از جماعت به هیچ حال تنهایی نجویند مگر به رضای ایشان و خوردنی‌ها فرا نخواهند مگر به دستوری ایشان و در خانه‌های توانگران و در بازارها نشوند مگر به ضرورت لا بُدّ و از مهینگان و خویشان خدمت نخواهند و بر کهنگان زور نکنند و کس را به ذلّت بیغاره نکنند و از مشایخ بذلت حکایت نکنند و از طعام ستودن و نکوهیدن پرهیز کنند و طعام حاضر از مهمان و زایر باز ندارند و نماز و روزه فضایل و نوافل در میان جمع به دستوری ایشان کنند و طیبیت و کدّ را در مسجد نپسندند و حق صحبت را انکار نکنند و در خوردنی با یاران رُستی^۲ نکنند و پنهان و تنها چیزی نخورند و در وقت نماز و در وقت سماع و در وقت جماعت زود حاضر آیند و روی تازه دارند و شکایت آشکارا نکنند و بر هیچ مسلمان حق فضل واجب نبینند و معنی سماع آشکارا نکنند و در علم حقیقت از اشارت به عبارت

(۱) بجای: تن (۲) اصل: درستی.

نیایند و هیچکس را از اهل قبله نومید ندانند و ایشان را نومید نکنند و در صحبت از مناصحت به معاشرت مشغول نباشند و در میان قوم از تکیه زدن و پشت باز نهادن و خواب آلوده بودن و فازه کشیدن و از گوش و بینی و دهن [58a] موی پاشیدن پرهیزند و در وقت طیبیت و مزاح با ایشان خلاف نکنند و به قُرایی دست افشاندن و باز فرو کردن در پیش ایشان پرهیز کنند و در سخن گفتن شتاب نکنند و در پیش مشایخ خاموش باشند و وقتی که جماعت در کاری باشند یا در رنجی از ایشان جدا نشوند و خدمتی، که ایشان را کنند و عطایی که ایشان را، البته یاد نکنند و شاد نشوند و بر کسی که ایشان را امر معروف و نهی منکر کند صولت نکنند و با هیچ مسلمان به زیادتِ خویش لاف نزنند و از خویشتن ستودن و نکوهیدن پرهیز کنند و به جای^۱ که باشند بیرون شدن و درآمدن بسیار نکنند و در وقت زحمت و انبوهی در حمام نروند و در میان قومی اندوهگین و غمناک نباشند و هیچ سخن موحش و خبر ناخوش و کار بد در میان ایشان نیفکنند و بر دیدن نقصان، ایشان را خبر نکنند یعنی مشایخ را.

مرید صادق چنان باید که این چند حدیث از مصطفی، صَلَّی اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، یاد دارد و فراموش نکند:

يَكِي اَنكَ اَلْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ هَمَّه كَار به نيت است و كار بي نيت را هيج قيمت نيست.

دويم اَنكَ اُعْبُدِ اللهُ كَاَنَّكَ تَرَاهُ يعنى خداى را چنان پرست كه

(۱) بجای: جایی.

گویی وی را می بینی.

سیم آنک کُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ يَعْنِي در دنیا چنان باش که
غریب و رهگذری باشد.

چهارم آنک سَبَقَ الْمُفْرَدُونَ پیشی کردند ایشان که از بار و بنه
برستند^۱.

پنجم آنکه مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَالًا يَعْنِيهِ از نیکویی اسلام
مرد است دست برداشتن از هر چه بسر می شود.

و مصطفی، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، گفته است: الْبِرُّ شَيْءٌ هَبْنِ وَجْهٌ
طَلَّقَ وَكَلَامٌ لَيْنٌ فرمود که: نیکی آسان ست: روی گشادن و سخن نرم.

و بالله العون والعصمة والتوفيق. [58b]

تم

(۱) اصل: برفتند.

تعلیقات*

۵. گفتی یا علی، در تمام نسخه‌های دیگر یا الله است و طبیعی است که کاتبِ نسخه‌اساس ما شیعی بوده و یا الله را به یا علی تبدیل کرده است. در این نسخه موارد دیگری نیز ازین تغییرات ایدئولوژیک دیده می‌شود ← بند ۱۰۷. در مواردی که نام ابوبکر یا عمر یا عثمان بوده تغییر داده شده است. بنگرید به مقاله ما با عنوان «نقش ایدئولوژیکِ نسخه‌بدل‌ها» در مجله‌نامه بهارستان، دفتر ۹ و ۱۰ (زمستان ۱۳۸۳)، صص ۹۳-۱۱۰.
۷. أَحْمَس: ← مُعْجَمُ قَبَائِلِ الْعَرَبِ، عمررضا کحاله، ۱۰/۱.
۹. جامع الأصول: منظور جامع الأصول لأحادیث الرسول، تألیف ابن اثیر (ابوالسعادات مبارک بن محمد)، متوفی ۶۰۶ است.
۱۳. شیخ عطار لایق این مقام گفته است: در هیچ نسخه‌ای از نسخه‌های دیوان عطار چنین شعری ندیدم.
۱۴. ضَخْوَةُ كُبْرَى: چاشتگاهِ فراخ. وقتی که آفتاب پهن شده است و روشنی روز گسترده است.
۱۸. استربنده: ظاهراً به معنی قاطرچی و استربان یا استروان است.
- ۱۸: استربارگیو: استری که برای حمل بارها از آن استفاده می‌شود نه برای

* شماره آغازِ سطرها، شماره بند است.

- سواری، نظیر اسبِ پالانی. ← اسرار التوحید، ۱/۱۳۹.
۱۸. تنگ: بندی است که از دو سوی زین اسب و از زیر شکم به هم پیوسته می‌شود تا زین، بر پشت اسب، استوار بماند. تعلیقاتِ الاهی‌نامه، صص ۶۴۹ و ۶۹۱ دیده شود.
۲۰. سیصد تا کاغذ: «تا/ تایی» واحدِ سنجیدن مقدار کاغذ بوده است، چیزی شبیه لنگه یا عدل. مثنوی، ۲/۲۵۴:
- گر بگویم شرح این بی حد شود مثنوی هفتاد تا کاغذ شود.
۲۰. من گفته بودی: صورت کهن و بسیار رایجی است به جای «من گفته بودم/ گفته بودمی». رودکی گفته است (تاریخ سیستان، ۳۲۳):
- وَرْم ضعیفی و بی بُدیم نبودی وانک نبود از امیر مشرق فرمان
خود بدویدی بسان پیک مرتب خدمت او را گرفته جامه به دندان
۲۱. هزار مقام: برای تفصیل این هزار مقام یا هزار و یک مقام و دیگر شماره‌هایی که برای مقامات سلوک بیان کرده‌اند بنگرید به تعلیقاتِ منطق الطیر، صص ۷۰۰-۷۰۴ و منابع مذکور در آنجا، خاصه مشرب الأرواح روزبهان، چاپ نظیف محمد خوجه، استانبول، ۱۹۷۳.
۲۳. خواجه امامان: از استقصای مواردِ کاربرد این عنوان برای مردان دین، می‌توان یقین حاصل کرد که «خواجه امام» عنوان احترام‌آمیزِ فقهای مذهب امام ابوحنیفه است و «امام» به‌طور مطلق، عنوان ویژه فقهای شافعی است.
۲۴. یک پهلو: به زبان امروز: یک قاچ، یک بُرش.
۲۵. قطب بود: ← صص ۵۱-۵۶، مقدمه کتاب.
۲۷. مشغول بودمی: صورتی است از بودیمی (کسره به جای یا). این کاربرد، در متون کهن، بسیار رایج است. ← چشیدنِ طعمِ وقت، ۲۶۱.
۲۷. شحنه ده: شحنه کسی است که در زندگی شهری و روستایی قدیم عهده‌دار اقامه حدود شریعت و یاری رساندن به عامل، در تحصیل اموال دیوانی است (دستور دبیری، ۱۱۴). ظاهراً فارسی است و به معنی کسی که «شه» (= شاه) او

- را «نهاده» است (رسوم دارالخلافة، ۹، متن و حاشیه).
۲۷. در پیش کردنِ درازگوش: به پیش راندن به صورت و پیش کردن هنوز در کدکن رواج دارد. می‌گویند: گوسفندها را و پیش کرده و می‌برد.
۲۷. رز: مطلقِ باغ است. در کدکن هنوز «باغ و رز» می‌گویند.
۲۸. نماز دیگر: وقت نمازِ عصر و نمازِ عصر.
۲۸. قُرْنای بد: قرینانِ بد، همراهانِ ناشایسته.
۲۸. فصلی در دادند: فصل به معنی مجموعه‌ای از عباراتِ فصیح و آراسته است، در حجمِ یکی دو بند تا یکی دو صفحه. در دادن به معنی بر زبان راندن و بیان کردن است. انوری گفته است (دیوان، ۱/۲۷۰): «ذوشجون شد حدیث و در دادیم / قصه چرخِ آرزقِ زراق». ← بند ۲۹.
۲۸. رگوی پاره‌ها: رگوی به زبان امروز، لته است، پارچه پاره و کهنه و رگوی پاره به معنی پاره‌هایی ازین گونه منسوج. ← تعلیقاتِ الاهی‌نامه، ۷۱۱-۷۱۲.
۲۸. صاحب‌فرضان: یکی از معانی فرض، عطا دادن است و در این عبارتِ مؤلف ما صاحب‌فرض معنی کسی را دارد که نفقه او بر کسی واجب است، شبیه واجبُ النَّفقه، یعنی کسی که پرداخت هزینه او بر دیگری واجب است.
۲۹. خاطر دیگر درآمد: در اینجا هر نوع اندیشه و مشغله ذهنی، در نظام خانقاه و در اصطلاح صوفیه «خطاب یا واردی است که بر دل گذرد و به گفته هجویری حصول معنی است اندر دل با سرعتِ زوال». (کشف المحجوب، ۵۰۲؛ برای انواع خاطرها ← رساله قشیریه، ۴۷؛ لطایف الاشارات، ۵۸/۲؛ اللمع، ۴۳).
۲۹. به خاطر من در دادند: یعنی به من الهام کردند. ← بند ۲۸.
۳۰. عصا در گردانیدم: چوبدست را به گردش در آوردم و چرخاندم.
۳۰. گردی در گرد: چرخِ بزن، رقصی کن.
۳۱. فالوده گرم: در قدیم فالوده گرم را می‌پسندیده‌اند «أو یبعث لی بجام فالودج حارّ ... و اذاً بجام فالودج یفورّ لحرارته ...» (تلیس ابلیس، ابن جوزی، ۳۱۴-۳۱۵).

۳۱. سکیل: خارِ اسکیل یا سکیل یا خارِ سگی، در مقامات ژنده پیل، ۳۱: «خار که آن را خارِ مگیلان گویند.» در ذکرِ شیخ الاسلام احمد جام، نسخهٔ مُراد مُلا، ورق ۴۶۸ خارِ سگی آمده است.

۳۱. نخجیران و بُزان: در فرهنگ‌ها نخجیر را به معنیِ مطلق شکار و شکار صحرایی آورده‌اند ولی از عطفِ نخجیران به بزّان (= بُزِ کوهی) پیدا است که شکاری است ویژه. درِ الاهی‌نامهٔ عطار، ۲۰۴، هم این عطف دیده می‌شود:

بسی بُزِ کوهی و نخجیر و آهو به گردش صفزده بودند هر سو

و در شعر ناصر خسرو نیز این عطف دیده می‌شود (دیوان، ۹۹):

آهو و نخجیر و گوزنِ چران هر چه مر او را ز گیاه چراست

۳۱. هراس خوردن: ترسیدن، هراسیدن.

۳۱. گِردِ من برآمد: دور من گردید، برگردِ من چرخید.

۳۱. سر بر کنارِ من می‌زد: سر بر دامنِ من می‌زد. کنار به معنیِ دامن است.

۳۱. آنجا نرسیده بودم: رسیدن به ...، در موردِ محله و شهر و امثال آن، به معنی رفتن به ... است.

۳۱. مراعات کردن: رعایت احترام و مهربانی کردن. به صورتِ مراعات کردن و مراعات کردن، در اسرار التوحید، به تکرار به کار رفته است. به فهرست‌های پایان آن کتاب مراجعه شود.

۳۲. درمنه: بوته‌ای است که به عنوان هیزم از آن استفاده می‌شود. در کدکنِ دِرْمَنَه تلفظ می‌شود و از روی وزن شعرها می‌توان دانست که دِرْمَنَه هم تلفظ می‌شده است. سنائی، در حدیقه، ۱۹۵، گوید:

بخورِ من بوَد دودِ دِرْمَنَه چنین باشد کسی کاو را درم نه

نیز ← تعلیقاتِ منطق الطیر، ۵۱۱-۵۱۲.

۳۲. خلوله: در مقامات ژنده پیل، ۱۳۴. در C خلوله است و در D خاشاک. در فرهنگ‌ها ظاهراً نام این خار دیده نشده است ولی در کدکن به آن خلوری می‌گویند. خاری است بسیار سخت و بوتهٔ آن چند سال عمر می‌کند.

۳۲. کاری تو: کارِ تو، [ی] به جای کسره اضافه، مقایسه شود با شماره‌های ۴۲، ۶۹ و ۸۱.

۳۲. در او تصرف نشاید: یعنی در دل اعتراض کردن، ظنّ بد بُردن و بدگمان شدن و این معنی، ظاهراً، از فرهنگ‌ها فوت شده است. «نقل است که شیخ [ابوسعید] بر اسب نشسته بود و جامه فاخر پوشیده. صوفی به نظاره آمده بود و به اندرون تصرف می‌کرد. شیخ از اسب فرو آمد و جامه فاخر درو پوشید و بر اسبش نشاند و غاشیه برگرفت. آن درویش خجل شد و به هم برآمد و از اسب به زیر آمد. شیخ گفت: پس اعتراض از چه می‌کنی؟» (چشیدن طعم وقت، ۱۷۹-۱۸۰؛ نیز تعلیقاتِ منطق الطیر، ۵۱۷).

۳۳. به سِرِّ این فقیر در دادند: به من إلهام شد.

۳۳. به سِرِّ من فرودادند. تعبیر دیگری است نظیر تعبیر قبلی به همان معنی الهام یافتن.

۳۵. مُلحدان: منظور فرقه اسماعیلیه است که در عصر شیخ، در پهنه وسیعی از ایران قدرت نظامی و حتی فرهنگی داشته‌اند و یاقوت، در کلمه طُریشث (ترشیز) که ناحیه زندگی شیخ و خانواده او بوده، توصیفی از اقتدار ایشان، در همان روزگار حیات شیخ می‌دهد که قابل توجه است و تأییدی است بر گفتار مؤلف ما، معجم البلدان، ۳۳/۴.

۳۵. زرِ رُکنی: نوعی از زر و نوعی از دینار به عنوان رُکنی از قرن چهارم و اوایل قرن پنجم در شعر و ادب فارسی رواج یافته که معلوم نیست منسوب به کدام رُکن یا رُکن‌الدین یا رُکن‌الدوله است. استاد معین در حاشیه بُرهان قاطع، ۹۵۸، از دُزی (یعنی ذیلِ قوامیس عربِ او)، ۱/۵۵۶: ۲، نقل کرده‌اند که رُکنی به معنی گوشه‌دار است و الدرهمُ المُرکّنه اختصاصاً به معنی درهم‌های مربع است. مقایسه شود با حاشیه استاد حشمت مؤید در مقامات ژنده‌پیل، ۱۲۷. وسعتِ کار بُردِ دینارِ رکنی و زرِ رُکنی در ادب فارسی و عربی، قبولِ نظر دُزی را دشوار می‌کند. عطار گفته است (مصیبت‌نامه، بیت ۳۵۱۸ و خطاب به خاک):

چون ز چار ارکان، به حق، رُکنی تر

است نقدِ رُکنی گرز تو جویم رواست

نیز تعلیقاتِ الاهی نامه، ۶۹۶.

۳۵. به گفتن گرفت، پارسی: گفتن در اینجا به معنی خواندن شعر است یعنی

قوالی کردن و به صوتِ خوش خواندن، همان که حافظ فرموده است:

ساقی به نورِ باده برافروز جامِ ما مطرب بگو که کار جهان شد به کامِ ما

«گرفت» به معنی «آغاز کرد» است، یعنی شروع به خواندن شعر کرد و نوعی

قوالی و «گفتن» به همان معنی مصطلح نزد اهل موسیقی. ← مقاله «یک

اصطلاح موسیقایی در شعر حافظ»، مجله ماهور، سال چهارم، شماره ۱۵ (بهار

۱۳۸۱) صص ۹-۱۴. آنچه درین عبارت اهمیت بسیار دارد، کلمه پارسی

است، و مقصود از آن نوعی شعر آمیخته به موسیقی است که در بیت معروف

حافظ (دفتر دیگر سانیها، ۹۷):

گر مطربِ حریفان این پارسی بخواند در رقص و حالت آرد پیرانِ پارسا را

و در همان غزل بنا به نسخه بدل‌های بسیار کهن:

ترکانِ پارسی گو بخشندگان

عـمـرند

ساقی بده بشارت پیرانِ پارسا را

بدان اشاره شده و رواج داشته است. البته در شعرِ قبل از شیخ جام هم این

اصطلاح در موسیقی وجود داشته است. زینتی علوی، از شعرای قرن چهارم،

گفته است (مونس الأحرار، ۴۵۸/۲):

نگارِ من آن خوبِ ترکِ سرایی که دل‌ها ریاید به بریط‌سرایی

هرآنکه کجا آورد پارسی‌ها نماند ابا هر کسی پارسایی

که باید نسخه بدل‌ها دیده شود. متن بسیار پرغلط چاپ شده است. در جواهر

الأسرارِ حسین خوارزمی، که شرح مثنوی شریف است، به کرات به همین

معنی به کار رفته است. مراجعه شود به مقاله استاد جمشید سروشیار با عنوان

«پارسی، فارسی» در مجله آینده، سال ششم، (آذر-اسفند) ۱۳۵۹، صص

۶۷۱-۶۷۵. و در مقابل «رباعی» در شعرِ اوحدالدین کرمانی (رباعیات اوحدالدین، چاپ دکتر ابومحبوب، ۱۵۷) و در نسخه‌بَدَل‌های صفوة الصفاى ابن بزّاز آمده است: «لولی بیامد از پارسی‌های شیخ عطار غزلی خواند.» معنی دقیقِ پارسی درین گونه شواهد، به روشنی معلوم نیست. قدرِ مسلم این است که نوعی شعر و در ارتباط با موسیقی و الحانِ مخصوص است. در عبارت متنِ ما شیوهٔ ادای موسیقایی شعر، غیر قابل انکار است. بر روی هم نوعی از شعر را که به آواز خوانده می‌شده است پارسی می‌نامیده‌اند. حتی معادل پارسی را که العجمیات بوده است به همین معنی به کار می‌برده‌اند. آیا میان این العجمیات و «گاهان» و مقاماتِ عجم مذکور در تفسیر سوراآبادی، ۱۹۰۳، که در کنار قصهٔ رستم و اسفندیار از آن یاد شده رابطه‌ای وجود داشته است؟ در بیاض تاج‌الدین احمد وزیر، ۵۵۸، این غزلِ عطار: «ما ز خراباتِ عشق مستِ الست آمدیم» با عنوان العجمیات آمده است که همان معادلِ پارسی است. از شگفتی‌های معجزآسای هنرِ حافظ و زبانِ منشوری او در همین بیت، یکی هم این است که بخشندگان، همان بخشی‌هایند که اصحاب موسیقی قبایل ترک بوده‌اند و هم‌اکنون در شمال خراسان بدانها بخشی گفته می‌شود (گفتگو با آمنهٔ یوسف‌زاده در مجلهٔ طاووس، سال اول، پاییز ۱۳۷۸، شمارهٔ ۱، صص ۱۷۰-۱۷۳، و مقالهٔ «بخشی‌ها، خنیاگرانِ ترکمنی»، منصورِ مرادی، در مجلهٔ ماهور، ۲، ۱۳۷۹، شمارهٔ ۸، صص ۷۳-۸۸) و اعجابِ از آن، این که «بشارت» خود یکی از آلات موسیقی بوده است و «بشارت زدن» در متون قبل از عصر حافظ بسیار رایج است و در مطاوی مناقب العارفين افلاکی به کرات به نواختن این آلتِ موسیقی اشارت رفته است. («فرمود که سُرنا و بشارت بیارند»، ۱۴۸ و «همچنان نقرهٔ نقاره و نفیرِ بشارت ... را هنگامه نهاده بودند»، ۵۹۳، و نیز ۷۳۱ و در مهمان‌نامهٔ بخارا، ۱۹۲، می‌گوید:

رو بشارت بزن که عید رسید نوبتِ دولتِ سعید رسید)

۳۵. موی‌ها باز کردند: موی باز کردن به معنی بریدن موی است و آن نشانهٔ

کسانی بوده است که توبه می‌کرده‌اند و این نکته در ادبیات خانقاهی شیوع بسیار دارد. نخست به این شواهد برای «باز کردن» به معنی بریدن توجه کنید: «آن جوان مُزین (سلمانی) را گفت: مویم فروکن (یعنی: قیچی کن، بئر). مزین موی وی باز کرد (اسرار التوحید، ۲۳۲/۱). «پیری بوده است، موی باز نکرد تا چنان شد که گزدم در سرش آشیانه کرد» (همانجا، ۲۷۹/۱؛ و تعلیقات همان کتاب، ۵۷۳/۲، که شواهد بسیاری در باب بریدن موی توبه‌کنندگان در آنجا نقل شده است). هرکس در جاهلیت کسی را اسیر می‌کرد وقتی می‌خواست او را آزاد کند موی او را می‌بُرد به نشانه‌ی این که او بنده‌ی وی بوده است. ← غزلیات شمس تبریز، ۲۴۰/۱، ذیل این بیت مولانا:

جانا قبول گردان این آرزوی ما را بنده و مُریدِ عشقیم برگیر موی ما را
۳۶. نماز پیشین: نماز ظهر و هنگام نماز ظهر.

۳۶. در مناجات استاد: شروع کرد به مناجات کردن.

۳۶. نماز دیگر: نماز عصر، وقت نماز عصر.

۳۷. قطب الأقطاب که میخ زمین است: تصور عامیانه‌ای که شیخ یا مقامات نویسان او از قطب داشته‌اند، درین حکایت آشکار می‌شود. بنگرید به مقدمه کتاب حاضر، صص ۵۱-۵۶. در باب تلقی شیخ از رابطه مرید و مراد. درباره مفهوم عرفانی قطب ← تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۶۲۷-۶۲۸؛ نیز غزلیات شمس تبریز، ۶۳۹؛ و تعلیقات مصیبت‌نامه عطار، صص ۵۶۶-۵۶۷.

۳۸. هرکس می‌آمدند: فعل مربوط به هرکس و هرکسی را قدما، غالباً، به صورت جمع می‌آورده‌اند. عطار گوید (مصیبت‌نامه، ۴۴۹):

هرکسی در گوشه‌ای دم می‌زنند لیک چون عیسی دمی کم می‌زنند
و در اسرار التوحید، ۱۸۸/۱ و ۲۴۱ می‌خوانیم «هرکس سخنی می‌گفتند» یا «هرکس به چیزی حاجتمند باشند». نیز ← مقدمه اسرار التوحید، ۱/ دوست‌ونه.

۴۱. فاتحه بر وی خواندم: برای شفای بیماران فاتحه خواندن رسم بوده است. حافظ فرموده است (دفتر دگرسانیها، ۱۲۶۷):

فاتحه‌ای چو آمدی بر سر خسته‌ای بخوان
لب بگشا که می دهد لعل لبّت به خسته جان

و حدیثی از رسول ص نقل کرده‌اند که فرموده است: فاتحة الكتاب شفاء لكل داء (کشف الخفاء، ۲/۸۲).

۴۱. وکیلِ دارُ القضا: وکیل به معنی مباشر و کارگزار است و هر دولت‌مرد، در قدیم، وکیل خود را داشته است. وکیلِ دارُ القضا، مباشرِ قاضی و کارگزارِ او بوده است.

۴۱. درین شهر شیخی رسیده است: رسیدن به معنی وارد شدن است. ← بند ۳۱.

۴۱. قاضی دُرّاعه درپوشید: دُرّاعه یا به تخفیف دُرّاعه، بیشتر جامه زاهدان و اهل پارسایی بوده است: پوشاکی که بر روی دیگر جامه‌ها می پوشیده‌اند. (غزلیات شمس تبریز، ۱۲۱۳؛ و تعلیقات مصیبت‌نامه، عطار، ۶۲۷).

۴۱. عورت: زن، جنس زن. در زبان مردم خراسان و ماوراءالنهر، این کلمه هنوز به کار می‌رود و گاه به صورتِ عورتینه (یعنی جنس زن). عطار گفته است (مصیبت‌نامه، ۴۰۳):

عورتی را کودکی گم گشته بود دل از آن دردش به خون آغشته بود
۴۲. مجلس گفتن: سخن گفتن بر سر جمع، موعظه در جمع به اصطلاح امروز: منبر رفتن (الاهی‌نامه، عطار، ۲۲۵):

شقیق بلخی آن شیخ مدرّس مگر می‌گفت در بغداد مجلس
← تعلیقات اسرارنامه، ۲۶۴-۲۶۵.

۴۲. دعای بگفت: دعایی بگفت. کسره جانشینِ ی و حدت و نکره شده است. ← بندهای ۳۲ و ۶۹ و ۸۱.

۴۲. نفس به جانبِ وی افکند: همت و خاطرِ خویش را و اثرِ دعای خود را به سوی او متوجه کرد.

۴۲. زَرّاق: کسی که زرق‌پیشه است و زرق به معنی ریاکاری است. ظاهراً این کلمه، در عربی، از فارسی گرفته شده است و از زَرّک یعنی چیزی را با پولک و

زَرَک آراستن و زرین نمایاندن. در فارسی معاصر زرق و برق هم به معنی ظاهرآرایی است. ← غزلیات شمس تبریز، ۱۰۵۵.

۴۲. طَرَار: جیب‌بُر، دزدِ چالاک، از ریشه «طَرَّ» در زبان عربی به معنی دریدن و شکافتن. این کلمه مجازاً به معنی حيله گر به کار می‌رود.

۴۲. اباحتی‌رنگ: در فارسی با کلمه رنگ نوعی صفت به وجود می‌آید، یعنی کسی که متَّصِف به اباحت و اباحتی بودن است. اصل کلمه اباحه در طول تاریخ مفاهیم متغیری دارد و در مرکز آن مفهوم حرامِ شرع را حلال دانستن است.

۴۲. بازان کار مگیر: در فارسی معاصر: با آن کار نداشته باش.

۴۲. به بازوی تو نیست: کار، یا کمان به بازوی کسی نبودن، یعنی در حدِّ قدرت و توانایی او نبودن. در منطق الطیر، ۲۸۰، آمده است:

خسروی کارِ گدایی کی بَوَد این به بازویِ چو مایی کی بَوَد؟

۴۳. سَبَقُ الْجَوَاب: پاسخ قبلاً داده شد.

۴۳. در باقی کردن: موکول به زمانی دیگر کردن یا رها کردن، اصطلاح محاسبان قدیم است: «طلب‌ها در باقی شد و اعتقادهای فسادِ تمام گرفت.» (اسرار التوحید، ۵/۱). عطار گفته است (اسرارنامه، ۱۸۴):

جهان بگذار و بگذر زین سَخُن زود چو باقی نیست در باقیش کن زود

۴۴. قرار داده بودند: به زیان امروز قرار گذاشته بودند و توافق کرده بودند.

۴۴. هرکس می‌گفتند: ← بند ۳۸.

۴۴. خدای را به خدای شناسم: یکی از آموزش‌های بنیادی تصوف این است که تا خداوند خود را به بنده‌ای نشناساند، بنده نمی‌تواند خدای شناس باشد و ایمان امری است آن‌سری و عطایی. با کوشش بنده به دست نمی‌آید. تمام سخنان صوفیه، درین میدان، برداشت‌های متفاوتی است از «اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ» (۲: ۲۱۳). برای تفصیل بنگرید به تعلیقات مصیبت‌نامه، عطار، ۵۴۱-۵۴۲؛ و غزلیاتِ شمس تبریز، ۱۳۱۰؛ و تعلیقاتِ اِلهی‌نامه، عطار، بیت ۲۰۳۱؛

و ارشاد، قلانسی، ۱۸۹. کَرَامِيَه نیز همین عقیده را داشته‌اند. عبدالوهاب بن محمد بَوْنِي، از علمای کَرَامِي پايان قرن چهارم و آغاز قرن پنجم می‌گوید: «قَالَ مشايخنا رحمهم الله: معرفةُ الأيمانِ و السنةِ ليستا على مكافاةِ الجَهدِ، امّا سائرُ المدارجِ على مكافاةِ الجَهدِ.» (الفصول، نسخهٔ رياض، ورق ۲۷۶b).

۴۴. گیسوی علویان: در سیرهٔ حضرت رسول نوشته‌اند که آن حضرت گیسوان بلندی داشته است که تا روی شانه و دوش او را می‌گرفته است. ← تاریخ الاسلام، ذهبی (السيرة النبوية)، ۴۲۱. همین امر در رسم علویان ادامه یافته است و نشانهٔ ایشان به شمار می‌رفته است. از معروف‌ترین اشاره‌ها به این امر عبارت سعدی است در گلستان، ۶۳، در کلیات سعدی، چاپ هرمس، «شیادی گیسوان بافت یعنی علوی است».

۴۵. عنانِ آسمان: اوجِ آسمان.

۴۵. اصحابِ حدیث: در یک کلمه می‌توان گفت که اصحاب حدیث آن دسته از علمای دین‌اند که استنادشان فقط به احادیثِ رسول ص است و عقل و اجماع و دیگر ادلهٔ فقهی را قبول ندارند. با اینهمه تعریفِ دقیقِ «اصحابِ حدیث» از منظر تحولات تاریخی چندان هم آسان نیست. حاکم نیشابوری، در تاریخ نیشابور، صص ۱۷۷-۱۷۹، قصیده‌ای نقل کرده است که نام عده‌ای از مشاهیر ایشان را در آن قصیده می‌توان دید.

۴۵. امام زاهدان ابو عبدالله: به مقدمهٔ کتاب و منابع آن مراجعه شود و نیز به تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۶۶۳/۲-۶۶۴؛ و نیز الملل و النحل، شهرستانی، ۱۰۸/۱؛ و الأنساب، سمعانی، ۴۷۶b؛ و لسان المیزان، ۳۵۳/۵؛ و ترجمهٔ تاریخ یمینی، ۳۹۲؛ و تاریخ الإسلام، ذهبی، چاپ عواد، ۱۸۸/۶-۱۹۲؛ و مقالهٔ ما «چهرهٔ دیگر محمد بن کَرَام ...» در ارجنامهٔ ایرج، صص ۶۰-۱۱۳.

۴۸. صلوة دادن: صلوات فرستادن.

۴۸. قَدَح در روی دید: قدح را واژگون دید.

۴۸. ساختگی ... می‌کرد: آماده می‌شد برای ...

۴۸. به سوی اقطاع خود روان گشت: اقطاع زمینی است که از طرف پادشاه به بعضی از خدمتگزاران داده می‌شده است، تیول.

۴۹. مصافِ سنجر شکسته شد: یعنی سنجر در جنگ شکست خورد.

۴۹. دایه پای و قدمال: عین این تعبیر در مقامات ژنده پیل، ۳۸، آمده است به صورت «دایه پای مال» منظور کسی است که در خدمت پادشاه یا هر کسی دیگر، برای رفع خستگی، بدن او را مالش می‌دهد. این کار در سفرها، بسیار رواج داشته است. «نقل است که یک روز [ابوسعید ابوالخیر] در زیر درخت بیدی فرود آمده بود و خیمه زده و کنیزکی تُرک پایش می‌مالید و قدحی شربت بر بالین نهاده...» (چشیدن طعم وقت، ۱۳۶).

۵۱. جامه دارِ سلطان: در اینجا منظور کسی است که بستر پادشاه را می‌گسترَد.

۵۱. جامه انداختن: به زیان امروز، لحاف و تشک را پهن کردن، رختِ خواب را پهن کردن.

۵۱. داعی ملاحده: داعی، یکی از درجات در مذهب اسماعیلی است و آن هفت درجه است: رسول، نبی، امام، حجّت، داعی، مأذون و مستجیب.

۵۱. خطیرکیاسالار: در مقامات ژنده پیل، ۷۲، این نام به صورت خطیرکیسالار آمده و در ارتباط با همین داستان است. در بخش نسخه بدّل‌ها از نسخه C صورت کیاسالار نقل شده است، ۳۷۸. ظاهراً انتساب او به ناحیه خطیر کوه بین سمنان و مازندران بوده است.

۵۱. دعوت‌خانه: عین همین تعبیر، در همین داستان، در مقامات ژنده پیل، ۷۲، دیده می‌شود و اصطلاح خاصّ فرقه اسماعیلیه بوده است. احمد بن عبدالملک (اسماعیلی) «بر در شهر، به نزدیکی دشتِ گور، دعوت‌خانه ساعت و هر شب از شهر جماعتی پیامدندی و دعوت پذیرفتندی.» (راحت الصدور، ۱۵۷).

۵۲. دامامه: طبل و نقاره، دَبَدَبه.

۵۲. بردادن: نام بُردن و ذکر کردن. تنی چند از معارف شهر برداد: جمعی را نام بُرد. غزلیات شمس تبریز، ۱۰۷۳:

- بهر خدا بیا بگو ورنه پهل مرا که تا یک دو سخن به نایبی بردهم از زیان تو
 ۵۳. دوآینده: ← بند ۸۹.
۵۸. گوش بازداشتن: مواظب بودن.
۵۸. ساختگی کردن: ← بند ۴۸.
۵۸. ولایت قلب جنس: یعنی توانایی بر تبدیل ماهیت اشیاء به عنوان کرامت. کرامیه عقیده داشته‌اند که «قلب الجوهر لا یجوز» (زین الفتی، نسخه عکسی، ورق ۴۰۴-۴۰۵).
۵۹. گرفتن کُفار بیت المقدس را: این واقعه بر فرض صحت داستان، می‌تواند مرتبط با سال‌های ۴۹۲-۵۸۳ باشد ولی بعد ازین تاریخ نیز مسیحیان بر بیت المقدس تسلط داشته‌اند. بنگرید به شرح احوال عطار، استاد فروزانفر، ۳۳۴ و مقدمه ما بر منطق الطیر، ۱۸۷-۱۸۹.
۶۰. به جامه به خانه بُردند: منظور از جامه، در اینجا، فرش است مثلاً قالیچه. در قدیم کسانی را که قادر بر حرکت نبودند در گلیم یا قالیچه‌ای می‌نهادند و اطراف آن را می‌گرفتند و می‌بُردند. «اسب شیخ [ابوسعید] خطا کرد و یک ران شیخ در زیر پهلوی اسب بماند و گوشت رانش نرم گشت. جامه باز افکندند و شیخ را بر جامه نهادند و چهار درویش گوشه‌ها بگرفتند و شیخ را بر سر عقبه بُردند و در آن خانه سنگین بنهادند» (اسرار التوحید، ۱/۱۴۹).
۶۰. ساخته کرده بودند: فراهم کرده بودند و آماده.
۶۲. طلخ: استخر. هنوز در کدکن این واژه به همین شکل به کار می‌رود.
۶۲. ازین جُنبنندگان: از جنس جنبنندگان، از جنس حشرات. «ازین» برای بیان جنس است.
۶۳. بارنامه: اعتبار و شهرت، افتخار و مباحات، سنائی گفته است (دیوان، ۱۵۳):
 علم ازین بارنامه مستغنی ست تو برو بر بروی خویش مخند
۶۳. از ستور درگردیدند: درگردیدن به همین معنی هنوز در کدکن به کار می‌رود به معنی واژگون شدن و فروافتادن. عطار گوید (اسرارنامه، ۱۳۲):

- که چون خورشید روشن روی درگشت به تاریکی فرومانی درین دشت
نیز تعلیقات همان کتاب، ۳۴۶؛ و تعلیقات مصیبت‌نامه، ۵۷۴.
۶۴. ایزاری‌بای: به زبان امروز: شلوار.
۶۴. اولیاء خدای باشند: بازمانده اصطلاح کرامیه است در مورد وابستگان به
خانقاه‌های کرامی. (مقدمه کتاب حاضر، ص ۱۲۱، دیده شود).
۶۵. درّاعه چهارتاره: در مورد درّاعه ← ۴۱ و چهارتاره به معنی منسوجی است
که چهار تار (تار در مقابل بود) در آن بافته شده باشد، چهار لا.
۶۵. شهتود: شاه‌توت.
۶۹. ندای شنیدم: ندایی شنیدم، کسره به جای یای وحدت. ← بندهای ۳۲،
۴۲ و ۸۱.
۷۰. جامه باز کردن: به زبان امروز پهن کردن لحاف و تشک.
۷۳. بازار بودن با: اعتبار داشتن نزد ...
۷۴. از کی باز؟ باز کلمه‌ای است که در قدیم برای بیان مبدأ زمان به کار می‌رفته
است. «از کی باز اینجایی؟» طبقات الصوفیه، انصاری، مقدمه مصحح، ۱۳۱.
۷۵. رایس: یعنی رئیس.
۷۵. خواهستن: به جای خواستن درین متن و در ضمائم مقامات ژنده‌پیل
شواهدی دارد و تا حدی رایج است (صص ۱۷۰، ۲۱۱).
۷۵. نباید که: مبادا!
۷۶. چوگان شدن تیغ: به معنی خم آوردن و کج شدن.
۷۹. فراته: نوعی حلوا که از جوشاندن آب انگورو نشاسته و آرد گندم به قوام
آید و در آن مغز بادام یا گردو نهند. بعضی فرهنگ‌ها آن را همان باسلق / باسدق
دانسته‌اند.
۷۹. بر طاق نهادن: نگه داشتن، به کناری نهادن.
۸۰. شوریدگی می‌دیدم: یعنی خواب آشفته. در ترجمه اضغاث احلام، بسیاری
از مترجمان قرآن کریم: شوریده، آشفته و شوریده و شوریده‌ها و پریشان

آورده‌اند (فرهنگنامه قرآنی، ۱/۱۷۲).

۸۱. ندای شنید: ندایی شنید، کسره جانشین یای وحدت است. ← بندهای ۳۲، ۴۲ و ۶۹.

۸۳. دست کرد برآورد: کنایه‌ای بوده است یا رفتاری به هنگام اعتراض نسبت به مخاطب. D، که درین گونه موارد فهم و تفسیر کاتب را از عبارت نشان می‌دهد چنین است: دست مبارک خود را به طرف خود حلقه نمود که ...

۸۴. دیو، خود را به شکل تو نمی‌تواند نمود: اشاره است به این حدیث که مَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ فَقَدْ رَأَى، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَتَمَثَّلُ بِي (هرکه در خواب مرادید، مرا دیده است، چرا که شیطان در صورت من مَثْمَل نمی‌شود. فیض القدير، ۱۳۱/۶-۱۳۲) و به صورت‌های دیگر نیز در همین کتاب نقل شده است. نیز کشف الخفا، ۲/۲۵۰.

۸۵. شوخ پیشانی: چرک پیشانی. در کدکن هنوز چرک را شوخ می‌گویند.

۸۹. دو آینده: تعبیر «آینده» به معنی کسی است که از دنیایی ناشناخته و مرموز می‌آید و پیامی را می‌رساند، باز هم در متن حاضر، بند ۵۳ و نیز در مقامات ژنده‌پیل، ۳۵، دیده می‌شود. طبیعی است که «آمدن» درین سیاق، مفهوم قدوم و ورود عربی را دارد. آنچه قابل یادآوری است این است که در کدکن وقتی کسی از مشاهدات خود سخن می‌گوید، مخاطبان ازو، می‌پرسند که این دیدار در «خواب» بود یا در «آی» و اگر گوینده در عالم بیداری دیده باشد می‌گوید: «در آی». تصور می‌کنم «آینده» درین تعبیرات متن ما و مقامات ژنده‌پیل، علاوه بر معنی قدوم عربی، مفهومی از عینیت و غیرذهنی بودن را نیز به همراه دارد، یعنی رابطه‌ای است میان «آی» و «آینده». البته نباید فراموش کرد که در بعضی از احادیث تعبیر «آتانی آت من ربی» دیده می‌شود (کشف الخفا، ۱/۴۵).

۹۱. محقه: نوعی هودج بی‌قبه که زنان و افرادی را که حرکت بر ایشان دشوار بوده است در آن می‌نهادند. بعضی محقه‌ها دستی بوده است (مرموزات اسدی، ۱۰۹) و بعضی را بر پشت اسب و استر می‌نهادند. نیز ← تعلیقات

اسرار التوحید، ۴۸۹/۲.

۹۲. مرده زنده کردن: وَ أُبْرِي الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَ أَحْيِي الْمَوْتَى بِأُذْنِ اللَّهِ (۳: ۴۹).

۹۳. احمد کیای این حدیث است؟ یعنی درین حدیث، در این امر، احمد چه کاره است؟ در تمام نسخه‌های متن به همین گونه است جز در نسخه D که بدین گونه درآمده است: «احمد کجا قادر این فعل است». در مقامات ژنده پیل، ۸۲، نیز اصل بدین گونه بوده: «احمد کیای این حدیث است» و استاد مؤید آن را به حاشیه برده‌اند و متن را به صورت «کی اهل این حدیث است» درآورده‌اند. در بخش فهرست اختلاف نسخ هم صورت «احمد کیای حدیث» را از نسخه C نقل کرده‌اند. آنچه مسلم است این است که صورت «کیای این حدیث» اصیل است و باید از متون دیگر شواهدی برای آن یافت.

۹۴. دست یافتن: پیروزی و غلبه.

۹۵. در حکمت قلب اشیاء جز حق را ممکن نیست: ← ۵۸.

۹۷. بواب: دربان، نگهبان سرای.

۹۷. شیخ الشیوخ: ظاهراً به معنی برجسته‌ترین و شاخص‌ترین فرد در میان شیوخ تصوف عصر. این اصطلاح در متون فارسی قرن چهارم و پنجم و ششم کمتر دیده شده است. در عراق رواج داشته و استاد فروزانفر حدس زده است که در آغاز لقب کسی بوده است که سمت پیشوایی صوفیان در خانقاه خلیفه یا پادشاه را داشته. نوادر دیوان شمس، ۵۴۵؛ و تعلیقات اسرار التوحید، ۳۳۲-۶۳۲؛ و فوات الوفيات، ۱۳۰/۳.

۹۹. تو کودکی و ندانی: سال وفات خواجه مودود چشتی ۵۲۷ است و سال تولد او را ضبط نکرده‌اند ولی از روی سال تولد فرزندش احمد بن مودود که ۵۰۷ است (نفحات الانس، ۳۳۷) می‌توان دانست که خواجه مودود نسبت به شیخ جام بسیار جوان بوده است.

۹۹. جامه باز افکندن: ← شماره‌های ۵۱ و ۶۰.

۹۹. عقلاء مجانین: هوشمندان دیوانه‌نما. گروهی از زیرکساران روزگار که تظاهر

به دیوانگی می‌کرده‌اند. حسن بن محمد نیشابوری کتابی دربارهٔ ایشان دارد که باقی است به همین نام. *عُقلاء المجانین*، چاپ وَجیه فارس الکیلانی، مصر ۱۹۲۴. نیز مراجعه شود به *صفة الصفوة*، ۹/۲-۵۱۱؛ و تعلیقات اسرار التوحید، ۴۷۸/۲.

۹۹. سر برهنه کرد: سر برهنه کردن نشانهٔ تضرع و زاری بوده است و برای استغفار، ← تعلیقات الهی‌نامه، عطار، ۵۳۰-۵۳۱؛ نیز متن حاضر، ۳۳۵.
۱۰۰. مُصَلِّی بر طاق نهادن: ظاهراً به معنی آماده‌کاری شدن است نظیر جامه (به معنی قالیچه و فرش و سجاده) بر طاق نهادن در این بیت عطار، مختارنامه، رباعی ۷۷۱:

مردی باید شگرف تا همچو فلک بر طاق نهد جامه چنین کاری را
برای معنی جامه، در مفهوم فرش و سجاده ← بند ۶۰. معنی دیگر بر طاق نهادن، ذخیره کردن و آماده نگه داشتن است، یعنی مصرف نکردن چیزی چنان که در بند ۷۹ دیده می‌شود. تعبیر سجاده بر طاق نهادن در اسرار التوحید، ۷۸/۱، و حالات و سخنان ابوسعید، ۱۱۱، در معنی غیر کنایی آن نیز به کار رفته است و شاید در آن عبارات نیز مفهوم آماده شدن قابل استنباط باشد.

۱۰۲. کنار پیش دار: دامن را نزدیک بیاور. کنار به معنی دامن است.
۱۰۲. خستگی: در نسخه‌های DCB بیماری. خستگی خود به معنی بیماری بوده است. حافظ (دفتر دگرسانیها، ۱۲۷۶) می‌گوید:

فاتحه‌ای چو آمدی بر سر خسته‌ای بخوان

لب بگشا که می‌دهد لعل لب به خسته جان

برای رسم فاتحه خواندن برای شفای بیمار ← ۴۱.

۱۰۵. مُفْتَرِی و صحیح: این کرامت شیخ تقلید نامعقولی است از یکی از حکایات زندگینامه ابوالحسن خرقانی، بنگرید به نوشته بر دریا، ۱۴۲-۱۴۳؛ و تعلیقات همان کتاب، ۴۹۶. مُفْتَرِی به معنی حدیثی است دروغین و مجعول.
۱۰۶. اساس کردن: شروع کردن، آغاز کردن.

۱۰۶. روی دیگر نیست: توجیه‌پذیر نیست، نامَوْجِه است.
۱۰۷. نویشتن: صورتی از نوشتن که در بسیاری از لهجه‌های خراسانِ امروز هم رواج دارد.
۱۰۸. حاشا: ظاهراً به معنی حاشا عن السامعین به کار رفته است؛ یعنی جانِ شنوندگان ازین بیماری به دور باد!
۱۰۸. عِلَّتِ استسقا: عِلَّتْ به معنی بیماری و استسقا مرضی است که بیمار در نتیجه آن پیوسته احساس تشنگی می‌کند و آب می‌طلبد و دارای انواع است. نوعی از آن را استسقای زقی (= خیکی) می‌نامند. ← بُسْتان الأَطْبَا، ۹۷؛ و تازیانه‌های سلوک، ۲۶۰؛ و غزلیات شمس تبریز، ۹۶۷.
۱۰۹. عَوَان: صورت تغییرشکل یافته «اعوان» است و اعوان جمع «عَوْن» و عون ترجمه عربی کلمه «یار» است و یار، درین مفهوم کسی بوده که در خدمت دولت بوده است و معمولاً همکاران دولت‌ها مردمی ظالم و ستمکار بوده‌اند. ← غزلیات شمس تبریز، ۱۳۴۳؛ و تعلیقاتِ حالات و سخنان ابوسعید، ۱۱۲؛ و قلندریه در تاریخ، ۱۷۰-۱۷۱.
۱۱۲. بستاخ: گُستاخ، در اینجا بیشتر مفهوم خودمانی بودن را می‌رساند. ← اسرار التوحید، ۲۱۸/۱؛ و تعلیقات همان کتاب، ۵۷۴/۲.
۱۱۳. گنده‌پیر: بسیار پیر. شواهد متون کهن نشان می‌دهد که به معنی کسی است که عمر بسیاری بر او گذشته باشد. در کدکن به همین معنی رواج دارد. ← تعلیقاتِ مرموزات اسدی، ۲۰۲.
۱۱۳. سفلت دمیده: تلفظ محلی یا عامیانه سبلت است. در B سبلت.
۱۱۴. تصرف کردن در مردم: در اینجا به معنی مردمان را مریدِ خود ساختن است. مقایسه شود با بند ۳۲، که در آنجا معنی بدگمانی و سوء ظن نسبت به اشخاص دارد.
۱۱۴. داعیه: آنچه به کاری وادار کند و به امری فراخواند. اینجا کنایه از ضمیر و خاطر است. تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۶۲۶/۲-۶۲۷.

۱۱۴. استرِ بارگیر: در مقابلِ استرِ سواری، استری که برای حملِ بار از آن استفاده می‌شود.

۱۱۴. پای اوقِ نمد: پای پیچ است، لفافه‌ای که مسافران بر پای پیچند. پاتابه، پاتاو. در لهجهٔ کدکن: پی تَوَه. پای اوق در فرهنگ‌ها، ظاهراً، نیامده است و در نسخهٔ D، به جای آن، پای پیچ ضبط شده است.

۱۱۴. طاقیهٔ نَمَدِ درازِ سنجانیان: مراجعه شود به سنجانیان در تعلیقاتِ اعلامِ تاریخی.

۱۱۵. الجیانِ گران: ظاهراً گرانِ صفتِ الجیان (فرستادهٔ مخصوص در فارسی عصر ایلخانی) است مثل سپاه و لشکرِ گران (= انبوه). آیا می‌تواند یک کلمه باشد؟

۱۱۶. نقدی نبود که جهتِ یاران بستاند: ستاندن به معنی خریدن هنوز در خراسان بیشتر به صورتِ و استاندن، رواج دارد. در کدکن می‌گویند: «پدرم به مشهد رفته و این کفش را برایم و استانده است»، یعنی خریده است.

۱۱۶. زرِ طلا/طلی: اصل کلمهٔ طلا/طلی به معنی اندوده و اندودن است. ظاهراً زرِ نابی را که برای اندودنِ مس و زراندود کردنِ آن به کار می‌رفته است زرِ طلی می‌گفته‌اند. بسیاری از فرهنگ‌نویسان کلمهٔ طلا/طلی را عربی ندانسته‌اند و از ریشهٔ هندی و به صورتِ تلا/تله گرفته‌اند به معنی زرِ ناب.

۱۱۷. ابریغ: با این املا شایع نیست. B ابریق.

۱۱۸. خُسر: پدرزن. هم‌اکنون در کدکن به صورتِ خُسور به کار می‌رود. تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۵۷۴/۲.

۱۱۸. بنکچهٔ زرِ سرخ: نقطه‌های روی کلمه در نسخه‌ها متفاوت است و بعضی بی‌نقطه. نسخهٔ اساس بنکچه دارد. در فرهنگ‌ها تنکچه را پول نقرهٔ کوچک معنی کرده‌اند که البته، با قید زرِ سرخ، در عبارت ما سازگار نیست. شاید مطلقِ سکه‌های کوچک را تنکچه می‌گفته‌اند. از میان نسخه‌های ما، آنها که این قسمت را دارند، نسخهٔ C تنکچه دارد. مقایسه شود با تعلیقاتِ روضة

الریاحین، ۱۴۰.

۱۱۹. که آخر سال وام شده بودی: که، درین سیاق معنی بلکه/ حتی دارد.
۱۱۹. فاتحه خواندن در پشتِ سرِ امام: در فقه ابوحنیفه، مأموم، در نماز جماعت، نباید فاتحه را بخواند. قرائتِ امام کافی است. در بعضی دیگر از مذاهب فقهی، مأموم نیز باید قرائت کند. ← مقدمه کتاب، ۱۰۲.
۱۲۱. توحید از ایمان جداست: این اصل از مبانی عقاید کرامیه است که اقرار به لسان را در مفهوم ایمان بسنده می دانسته اند. ← مقدمه کتاب، ۱۲۶.
۱۲۱. حق را جز به هدایتِ او نتوان شناخت: ← بند ۴۴.
۱۲۵. معرفت... عطایی است: هم کرامیه و هم صوفیه، معرفت را و هدایت را امری آن سَری می دانسته اند. ← بند ۴۴ و تعلیقاتِ غزلیات شمس تبریز، ۱۳۱۰؛ و مصیبت نامه، بیت ۱۲۲۹ و الاهی نامه، بیت ۲۰۳۱ و مراجعی که در آنجا ذکر شده است.
۱۳۱. هرکه یکی ازین ... دست بازدارد: به لحاظِ نحوی چنین می نماید که باید گفته شود «هرکه از یکی ازین ده ... دست بازدارد» ولی شواهد بسیاری وجود دارد که صورتِ «هرکه یکی ازین ... دست بازدارد» را تأیید می کند. اینک به این شواهد بنگرید: «هرکه یکی ازین ده علامت دست بازدارد.» و در همین بند «نهم مسح بر موزه، در سفر و حضر، دست بازندارد.»
۱۳۲. خبر و اثر: خبر را، در مفهوم خبری که از رسول ص رسیده باشد، می گرفته اند و اثر را بر هر نوع عبارتِ مشهور.
۱۳۲. تشویر: شرمساری، خجلت.
۱۳۲. تراویح: جمعِ ترویحه است و ترویحه در اصل به معنی نشستن است. بعدها اختصاص یافته به نشستنی که بعد از چهار رکعت در شب های رمضان می خوانند و هر چهار رکعت یک ترویحه شمرده می شود و تراویح بیست رکعتی است که در شب های رمضان خوانده می شود. (محیط المحيط، در مدخلِ «روح»).

۱۳۵. أَشَاءَ اللهُ الْمَعْصِيَةَ: از آنجا که مؤلف این بخش را ترجمه نکرده است، از باب احتیاط، برای بعضی خوانندگان ترجمه می‌شود:

گفت: ای امیر مؤمنان آیا خداوند خواستارِ معصیت بوده است؟ حضرت فرمود: «ای مرد! برو. خانه‌ای تاریک است در آن وارد مشو.» مرد رفت و روز دیگر آمد و پرسید که «ای امیر مؤمنان، آیا خداوند خواستارِ معصیت بوده است؟» حضرت فرمود: «برو، این دریای ژرفی است، بدان در میا.» روز سوم آن مرد آمد و پرسید که «ای امیر مؤمنان، آیا خداوند خواستارِ معصیت بوده است؟» حضرت فرمود: «ای مرد، برو، این راه راهی است پُر از خارها، در آن راه مرو.» روز چهارم آمد و گفت: «ای امیر مؤمنان! آتِشِ دِلِ مَنْ فَرَوِ نَنشِست. تو را به خدا سوگند می‌دهم که مرا از پاسخ محروم نکنی.» حضرت بدو فرمود: «ای مرد! آیا تو چنان بوده‌ای که خود خواسته‌ای یا آن‌چنان که او خواسته است؟» مرد گفت: «آن‌گونه که او خواسته است.» حضرت پرسید: «آیا تو آن‌چنان زندگی می‌کنی که خود می‌خواهی یا آن‌چنان که او می‌خواهد؟» [مرد گفت: «آن‌گونه که او می‌خواهد.»] حضرت فرمود: «آیا چنان که خود می‌خواهی می‌میری یا آن‌چنان که او می‌خواهد؟» مرد گفت: «آن‌گونه که او می‌خواهد.» پس حضرت فرمود: «همه چیز از آن‌گونه است که خدا می‌خواهد.» سپس فرمود: «ای مرد! اگر بگویی که آن‌گونه است که من می‌خواهم، ادّعی زُتُویتِ کرده‌ای و اگر بگویی به خواستِ من و خواستِ خداست دعوی شرک کرده‌ای و اگر بگویی نمی‌دانم که آیا به خواستِ من است یا به خواستِ خداوند، مدّعی شک شده‌ای و اگر بگویی به خواستِ اوست نه به خواستِ من اقرار به پروردگاری خدای کرده‌ای.» سپس حضرت فرمود: «آنچه را که مسلمانان می‌گویند بگویی: لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ

(۱) در تمام نسخه‌هایی که این قسمت را دارند، این عبارت افتادگی دارد و ما به قرینه در داخل [] افزودیم و ترجمه را نیز.

العظیم.» مرد گفت: «چنین است آری.» حضرت فرمود: «معنی گفتار بنده را که می‌گوید: لا حَوْلَ و لا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ می‌دانی؟» مرد گفت: «نه. امیرالمؤمنین بگوید.» حضرت فرمود: «معنی سخن بنده که می‌گوید: لا حَوْلَ و لا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ این است که هیچ توانایی بر [ترکی] معصیت نیست مگر از رهگذر عصمتی که خداوند به بنده عنایت می‌کند و هیچ نیرویی بر طاعت نیست مگر به توفیقِ خداوند.» حضرت پرسید که: «آیا بدین امر اقرار کردی؟» گفت: «آری.» حضرت فرمود «الآن مسلمان شدی.» و به اصحاب فرمود: «برخیزید و با برادران مصافحه کنید، چرا که او هم اکنون به اسلام درآمد.»

۱۳۶. تفسیر ابن عباس: قدیم‌ترین اثر تفسیری در اسلام، تقریراتِ بازمانده از ابن عباس (متوفی ۶۸ هجری) است و با اینکه ثعلبی (متوفی ۴۲۷) در مقدمه تفسیر بی‌مانند خویش، الکشف و البیان، معروف به تفسیر ثعلبی (سال تألیف ۴۰۸)، از دو تفسیر منصوص ابن عباس یاد می‌کند، ظاهراً، منظورش روایات پراکنده تفسیری اوست. بنگرید به مقدمه الکشف و البیان، ۶۵/۱-۷۶. نلذکه نیز از مدرسه تفسیری او یاد می‌کند و به هیچ متن خاصی که مستقلاً تفسیر ابن عباس شناخته شده باشد اشارتی ندارد (تاریخ القرآن، ۳۸۶-۳۸۹). این که شیخ جام می‌گوید «تفسیر عبدالله عباس از آفتاب مشهورتر است» (بند ۱۳۶) یا ناظر به همان پراکنده‌هاست یا بعدها کسانی تقریرات پراکنده ابن عباس را جمع کرده‌اند و به نام تفسیر ابن عباس رواج یافته است؛ از جمله تنویر المقباس المعروف بتفسیر ابن عباس، تألیف محمد بن یعقوب فیروزآبادی همان صاحب قاموس (۷۲۹-۸۱۷). (معجم المؤلفین، ۷۷۷/۳)

۱۴۱. فضیل و مرد یهودی: بنگرید به تذکرة الأولیاء، عطار، ۷۶/۱.

۱۴۲. قُرَا: جمع قاری/قارء به معنی قرائت‌کننده. از آنجا که این گونه افراد در کار خود اهل تظاهر به دیانت بوده‌اند، قُرَائِی به معنی زهدفروشی و ریاکاری رواج یافته و کلمه قرا (که در عربی جمع است) در فارسی به معنی مفرد به کار رفته است. ← تعلیقات اسرار التوحید، ۵۳۶/۲؛ الأنساب، سمعانی، ۴۴۴b؛ و دفتر

روشنایی، ۳۷۵ و نوشته بر دریا، ۵۰۱.

۱۴۲. مستقیم: از بافتِ عبارت، مفهوم متکبر و خودخواه فهمیده می‌شود ولی در کتب لغت چنین مفهومی ذکر نشده است. شاید منظور او کسانی هستند که به نوعی کمالِ معنوی رسیده‌اند و در مرتبه «مستقیمانِ طاعت» اند (انس التائین، ۹۲). و چون فضلِ الهی به «دلِ مستقیم رسد از اولیا گردد» (همانجا، ۱۲۱).

۱۴۳. نماز ابرار: نماز ابرار دورکعتی است که به هنگام ورود به مسجد یا منزل و به هنگام خروج از آن خوانده می‌شود (به نقل از قوت القلوب، ۹۱/۱) و نیز از مجموعه ورام، یادداشت مصحح انس التائین، ۳۸۱-۳۸۲.

۱۴۳. و به کسب دنیا جمع نکند: کرامیه در مسأله رزق، بسیار سخت‌گیر بوده‌اند و از همین دریچه موضوع مالکیت‌های بزرگ را مورد نقد قرار داده‌اند.
۱۵۲. تکبیر پیشین: تکبیرة الأولى.

۱۵۳. فضایل / فریضه: فضایل را در مورد مستحبات و در تقابل با فرایض به کار برده است.

۱۵۳. یا علی اذا رأیت: ترجمه آن بدین گونه است که «ای علی! چون بینی که مردمان به فضایل (مستحبات) می‌پردازند تو به تکمیل واجبات پرداز و دیگر این که چون بینی مردمان به کار دنیا می‌پردازند تو مشغول کار آخرت باش و سدیگر چون بینی ایشان سرگرم عیب‌جویی مردمانند تو به عیوب نفس خود پرداز، چهارم آنکه چون بینی مردمان به آرایش‌های این جهانی سرگرم‌اند تو به آرایش آخرت پرداز، پنجم آنکه چون بینی مردمان به خلق متوسل می‌شوند تو به خالق توسل جوی و چون مردمان به بسیاری عمل روی آورند تو به پاکیزگی عمل روی آور.»

۱۵۵. فراگزارد / گذاردن از: فراگزاردن (و نه فراگزاردن) را مترجمان قدیم قرآن کریم به معنی زمان دادن و رها کردن و آمرزیدن به کار برده‌اند (فرهنگنامه قرآنی، صص ۲۵۵، ۴۳۸ و ۱۰۳۱).

۱۵۵. به بلاي: به بلايي. کسره جانشین یای وحدت است. ← ۳۲.
۱۵۶. عقلِ عقد: در جستجوهای اولیه این اصطلاح یا تعبیر را نیافتم.
۱۵۸. بَر بَدَل شدن: مُبَدَّل شدن.
۱۵۸. هرکس می دهند: ← ۳۸.
۱۶۰. بهتر آمدن: غالب شدن و پیروزی.
۱۶۰. هاویه: تعبیر قرآنی است به معنی دوزخ و فروترین جای دوزخ.
۱۶۴. عیبِ مسلمانان بریشان نرم می‌کند: در نسخه C: «و عیب مسلمانان می‌گویند» که ظاهراً فهم نسخه‌نویس است از تعبیر عیب کسی بر کسی نرم کردن. به همان معنی عیب‌جویی. شاهدهی برای این کنایه به یاد نمی‌آورم.
۱۷۱. فراکشیدن: به معنی گرفتن است و در ترجمه‌های کهن قرآن کریم برابر قبض (= گرفتن) آمده است (فرهنگنامه قرآنی، ۱۱۳۳ و ۱۱۳۴).
۱۷۲. در بابِ هیچِ مسلمانی به کافری فتویٰ نکردی: این نیز از مبانی اعتقادی کرامیه است. ← بند ۱۲۱ و مقدمه کتاب، ۱۲۶.
۱۷۲. در دلِ هیچ کس نداند: در چیزی دانستن به همان معنی دانستن و آگاهی داشتن است. حافظ گفته است (دفتر دگرسانیها، ۲۴۶):
- آن شد اکنون که ز ابنای عوام اندیشم
محتسب نیز درین عیش نهانی دانست
و سعدی گفته است (کلیات، چاپ هرمس، ۶۰۴):
- درویش! تو در مصلحتِ خویش ندانی
خوش باش اگر نیست که بی مصلحتی نیست.
۱۷۳. رومیان و چینیان: شیخ جام معاصر غزالی است. ظاهراً سندی برای این تمثیل قبل از همین گفتار شیخ جام و غزالی وجود ندارد. بنگرید به مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی، ۳۳، که از احیاء علوم الدین، ۱۷/۳، به عنوان قدیم‌ترین سند نقل شده است و سپس به شعر انوری و حکیم نظامی گنجوی اشارت رفته است.

۱۷۷. تفاوت معجزه و کرامت: معجزه عمل خارقِ عادتی است که بر دست پیامبران ظاهر می‌شود و همراه با تحدی است ولی کرامت امرِ خارقِ عادتی است که بر دست اولیا اتفاق می‌افتد و تأییدی است برای دینِ پیامبری که آن ولی پیرو دینِ اوست. ← شرح العقاید النسفیة، ۱۷۷.

۱۸۰. كَيْفَ أَصْبَحْتَ: «ای حارثه، شب را چون به روز آوردی؟» گفت: «در حالی که به حق (حقیقتاً) مؤمن بودم.» رسول فرمود: «بنگر که چه می‌گویی؟ چرا که هر حقی را حقیقتی است. حقیقتِ ایمانِ تو چیست؟» گفت: «نفسم ازین جهان کناره گرفت چندان که سنگ و کلوخ و زر و سیم آن در نظرم یکسان آمد. روز را به تشنگی سپری کردم و شب را به بیداری؛ آن‌چنان که گویی به عرش پروردگار خود می‌نگرم، آشکارا. و آن‌چنان که اهل بهشت را می‌بینم در آنجا به دیدار یکدیگر می‌روند و چنان که گویی اهل دوزخ را می‌نگرم که در آنجا بر یکدیگر بانگ می‌زنند.» رسول فرمود: «ای حارثه! به حقیقت دست یافتی، بر آن پایدار باش.» و فرمود که «هر که خواهد که مردی بیند که خدای تعالی دلش را به نور ایمان روشنی بخشیده است، گو در حارثه می‌نگرا!»

۱۸۲. کار ... بر دست گرفتن: پرداختن به ... یا عهده‌دار امری شدن.

۱۸۳. گرد ... برآمدن: ← ۳۱.

۱۸۳. آه درکشیدن: آه درکشیدن به همان معنی آه کشیدن به کار رفته است. ما متن را اصلاح نکردیم اگر غلط کاتب نباشد. ولی در نسخه‌های دیگر که این عبارت را دارند از جمله B آه برکشیدن است. در اُس التائین، ۳۶، که این عبارت از آنجا گرفته شده، نیز برکشیدن است.

۱۸۹. در باقی کردن: ← بند ۴۳.

۱۹۱. ندای: ندایی ← بند ۳۲.

۱۹۱. بار بر لب: این عبارت برگرفته از اُس التائین، ۳۸، است. در آنجا نیز «بارِ تشویر بر لب» بوده است. مصحح فاضل، در حاشیه نوشته است: «بار غلطِ فاحشی است که در همگی نسخه‌های کتاب راه یافته.» استدلال مصحح قرینه

«آتش ندامت» و «آبِ حسرت» و «گردِ معصیت» و «بادِ تشویر» است و بسیار پذیرفتنی می‌نماید، اما وقتی تمام نسخه‌های اُنس التائین و نسخه‌های خلاصة المقامات «بار» دارند باید قدری احتیاط کرد. شاید «بار» لب مثل «بارِ زبان» اصطلاح رایجی بوده است. هنوز می‌گویند: زبانش بار دارد به نشانه علامت بیماری.

۱۹۲. بدبندگی: ظاهراً مفهوم خاصی دارد که بیرون از کلمه «بد» و «بندگی» است. در آثار شیخ جام این کلمه به تکرار به کار می‌رود در کنار کلماتی از قبیلِ ناکسی (اُنس التائین، ۲۹۶) و تقصیر و عصیان (همانجا، ۴۱) و فساد (همانجا، ۱۵۵) و ناجوانمرد (روضه المذنبین، ۹) و نگونساری و جفا و خطا (همانجا، ۱۶۰-۱۶۱) و جُحود (کنوز الحکمة، ۲۶) و عصیان (همانجا، ۷۶) و این کلمه در متون دیگر رواج چندانی ندارد. مولانا فرموده است (مشوی، ۹۶/۱):

گر فراقِ بنده از بد بندگی ست چون تو با بد بد کنی پس فرق چیست
ظاهراً نقطه مقابل آن بر بندگی بوده است و شیخ جام خود آن را درین عبارت به کار برده است: «اما درین هریکی بندگی و فرمان برداری بر ما آید و بر بندگی و نیکوایمانی» (کنوز الحکمة، ۳۲) و با اینکه در تمام نسخه‌ها به همین شکل بوده است، مصحح فاضل آن را به بدبندگی اصلاح کرده است، که در این سیاق قابل توجیه نیست. مقایسه شود با نیک‌خدایی در بند ۲۸۵.

۱۹۴. دل بر گلو رسیدن: شیخ جام خود این تعبیر را در اُنس التائین، ۱۵۵، بدین گونه آورده است «و دلِ مشتاقان بر گلو رسیده و آتش محبت در جان‌ها افتاده» به معنی شدت هیجان. سوراآبادی درباره هول روز رستاخیز می‌گوید: «دل‌ها را بر گلو آرد» (تفسیر سوراآبادی، چاپ شادروان سعیدی سیرجانی، ۲۸۶۰).

۱۹۵. هرکه بنده‌ای بخرد بر هیبی: از نظر فقهی، در صورت اطلاع شخص خریدار از عیب مبیع، نمی‌تواند مدعی خیار عیب شود (الهدایة، شرح البدایة، مرغینانی، ۳۷/۲).

۱۹۵. وازدن: پس دادن، برگرداندن مال به صاحب یا فروشنده.

۱۹۶. سوخته کردن: این عبارت از روضة المذنبین، ۱۶۶-۱۶۷، است و در آنجا می‌گوید: «چرا برین نقره و سیم سوخته نکردی؟»

۱۹۶. طرازِ آستین: سرِ آستین‌ها را از پارچه‌ای گرانبه‌تر انتخاب می‌کرده‌اند و آن را طرازِ آستین می‌گفته‌اند.

۱۹۷. باز دادن: پس دادن، رد کردن.

۱۹۹. نیلِ چشم‌زدگی: مادران در قدیم، برای دفعِ چشم‌زخم، بر روی کودکانِ خود لگه‌ای رنگ نیلی می‌کشیده‌اند تا زیبایی کودک در چشم‌ها جلوه نکند و کودک گرفتار چشم‌زخم نشود. این قسمتِ گفتار شیخ، با تغییراتی، از روضة المذنبین، ۱۸۸، گرفته شده است: «هرکه حق سبحانه و تعالی او را دوست دارد، به همه حال نیل چشم‌زدگی به روی او فرود آرد تا مردِ حاسدِ بدچشم را چشم بر آن سیاهی افتد و بر روی خوبِ زیبای او نیفتد.» در همان کتاب، ۱۸۹، گوید «مادرِ مشفق هر کودک که دوستر دارد جامهٔ نیکو نپوشاند و رویش بسیار نشوید و مثنی خرمهره بر وی بندد یا سیاهی به روی وی فرود آورد.» و در بحار الحقیقه، ۱۲۰، می‌گوید: «روز عیدی مادری فرزندِ خویش را روی بشست و جامهٔ نیکو درپوشید و سرمه کرد و نیلِ چشم‌زدگی درکشید.»

۱۹۹. تا مرد راه‌زده نشود از دزد ایمن نگردد: در بحار الحقیقه، ۹۰، ضرب المثل را بدین گونه آورده است که «تا راه‌زده نشود مردم از دزد ایمن نشوند.» صورت دیگر مثل این است: «جادهٔ دزدزده تا چهل روز ایمن است.» (امثال و حکم، دهخدا، ۵۷۴) یا «راهِ دزدزده تا چهل روز امن است.» (داستان‌نامهٔ بهمنیاری، ۲۹۴).

۲۰۰. وحشتِ گناه: یعنی پلیدیِ گناه. یکی از معانیِ رایجِ وحشت در متون کهن فارسی پلیدی است. ← تعلیقاتِ منطق الطیر، ۵۲۳-۵۲۴.

۲۰۰. بازپوش کند: A بازپوش کند، B بارپوش کند، C بازپوشد، D عیب باز نپوشد. بازپوش به معنی آشکار شدن است و در بعضی از لهجه‌های خراسان، از جمله در تون (فردوسِ امروز) به کار می‌رود (یادداشت آقای دکتر یاحقی

استاد دانشگاه فردوسی مشهد). در ترجمه‌های کهن قرآن کریم نیز در برابر بَدَت (= آشکار شد) «واپوشیده گشت» آمده است (فرهنگنامه قرآنی، ۳۳۷/۱) کلمه دیگری که می‌تواند در اینجا به ذهن بیاید باربوش است که آن نیز به معنی در ملاً عام است از بار (به معنی جای انبوهی) و بوش (به معنی جماعت بسیار و مختلط). مراجعه شود به لسان العرب و برهان قاطع. در اسرار التوحید ۸۰/۱ باربوشی به همین معنی دیده می‌شود و نیز در تعلیقات همان کتاب، ۵۱۴/۲. در کوش‌نامه، چاپ استاد متینی، ص ۲۷۰، این کلمه به همین معنی آمده است، ولی حرف اول آن، در نسخه اساس، بی نقطه است.

۲۰۳. و نخواهم چنانک سزای من باشد: نسخه C «و درنخواهم آن طاعت» دارد که درست‌تر می‌نماید و «درنخواستن» و «اندرنخواستن» برابر است با «لا اکلّفهم». در ترجمه‌های کهن قرآن کریم برابر «لا یکلّف» درنخواهد و اندرنخواهد آمده است (فرهنگنامه قرآنی، ۱۸۸۱/۴).

۲۰۳. زمهریر: واژه قرآنی است (۷۶:۱۳) و به معنی سرمای سخت. در اصل، به معنی ماه در مقابل خورشید است.

۲۰۴. قطیعت: یکی از واژه‌های کلیدی متون کرامی است. بالا بودن بسامد کاربرد آن، در یک متن، می‌تواند نشانه ارتباط آن با مذهب کرامیه باشد. از لحاظ مفهومی به معنی بُریده شدن و گسستن است و در متون غیرکرامی هم گاه دیده می‌شود.

۲۱۰. این فقر نیاز است در بی‌نیازی و نیستی است در هستی: گفتار بوسعید است که «این تصوّف عزّتی ست در ذلّ، توانگری ست در درویشی، خداوندی ست در بندگی، سیریی ست در گرسنگی، پوشیدگی در برهنگی، آزادی در بندگی، زندگانی ست در مرگ، شیرینی ست در تلخی. هرکه درین راه آید و این را برین صفت نرود هر روزی سرگردان تر بود.» (اسرار التوحید، ۲۸۹/۱-۲۹۰).

۲۱۱. ازلیّ ازال: در تعبیرات ابوالحسن خرقانی هم آمده است (نوشته بر دریا، ۵۰۰ و ۵۷۷) و ظاهراً ساخته فارسی‌زبانان است. نخست «اَزَلِ اَزَل» را

ساخته‌اند و سپس ازلِ ازال (= ازلِ ازل‌ها) را و به همین قیاس اَبَدُ الأَبَادِ و «أَبَدُ الأَبَدین» را یعنی اَبَدِ اَبَد‌ها را. در زبانِ عربی نمی‌توان چیزی را به خودش اضافه کرد، مثلاً در فارسی می‌گوییم: «سردِ سرد» (یعنی بسیار سرد) یا «مردِ مرد» (یعنی مردی با امتیاز و شاخص). اگر در عربی چنین ساختاری دیده شود، پرداخته‌ایران‌هاست مانند:

كَمْ عَاقِلٍ عَاقِلٍ أَعْيَتْ مَذَاهِبُهُ وَ جَاهِلٍ جَاهِلٍ تَلَقَّاهُ مَرْزُوقًا

که ابن‌راوندی ایرانی سروده است و جزء شواهد کتب ادب است. ظاهراً ازلِ ازل و اَبَدِ اَبَد را نخست ساخته‌اند و سپس برای اغراق در مفهوم، ازلِ ازال و اَبَدُ الأَبَاد را. عطار، در مصیبت‌نامه، ۳۶۰، به هنگام نقل سخن خرقانی گفته است از زبان حق تعالی:

مَنْ فِي الأَزْلِ الأَزْلِ بِي عِلْتِيَّتِ كَرْدِهَامِ تَقْدِيرِ صَاحِبِ عِلْتِيَّتِ

هم در ازالِ الأزلِ هم در قدمِ در طلبِ بودم تو را، تو در عدم

۲۱۲. پیش از آنک آسمان و زمین: در مسأله ازلیتِ نور محمدی، کرامیان، بیش از دیگر فرقه‌های اسلامی، غلو و اغراق داشته‌اند. شیخ جام این سخنان را به احتمال بسیار زیاد از الفصولِ عبدالوهاب بن محمد ترجمه و تلخیص می‌کند و در آنجا نیز از طریق امام صادق؛ ولی راویان کرامی‌اند و شهرت به جعل دارند: رُوی عن ابن المبارک عن سفین عن جعفر الصادق عن آبائه أَنَّ اللهَ خَلَقَ نورَ محمد قبل سایر الخلائق بمائة الف و اربع و عشرون الف عام. الفصول، نسخه ریاض، ۲۸۳b-۲۸۴a.

۲۱۲. حجاب‌های دوازده‌گانه: از همان طریق، در دنباله روایت قبلی، صاحب الفصول می‌گوید: ثم خَلَقَ اثناعشر حجاباً و أَوْقَفَ ذلكَ النورَ عندها فكانَ يُسَبِّحُ عندَ كُلِّ حجاب، أوَّلُها حجابُ القدرةِ فكانَ يسبِّحُ عنده اثنی عشر الف عام و يقول: سبحان ربِّي الأعلى. و الثانی حجابُ العظمةِ و سبِّحُ عنده [خدا] عشر الف عام و يقول: [سبحان ربِّي عالم السِّرِّ و اخفی و الثالث حجابُ المنه و كانَ يسبِّحُ عنده عشرة الف عام و هو يقول:] سبحان الرفیعُ الأعلى و الرابع

حجاب المرحمة و كَانَ يُسَبِّحُ عنده بتسعة الف عام و يقول: سبحان الله و تعالى الخامس حجاب السعادة و كَانَ يُسَبِّحُ عنده ثمانية الف عام و يقول: سبحان مَنْ هُوَ دَائِمٌ لا يسهوا و السادس حجاب الكرامة و يسبِّحُ عنده سبعة الف عام و يقول: سبحان من هو غني لا يفتقر و السابع حجاب المنزلة و يسبِّحُ عنده ستة الف عام و يقول: سبحان العليم الخبير والثامن حجاب الهداية و يسبِّحُ عنده خمسة الف عام و يقول: سبحان ذوالعرش العظيم. و التاسع حجاب النبوة و يسبِّحُ عنده اربعة الف عام و يقول سبحان ربك رب العزة عما يصفون و العاشر حجاب الزلفة و يسبِّحُ عنده ثلاثة الف عام و يقول: سبحان ذي الملك و الملكوت و الحادي عشر حجاب الهيبة و يسبِّحُ عنده الف عام و يقول: سبحان الله و بحمده و الثاني عشر حجاب الشفاعة و يسبِّحُ عنده الف سنة و يقول: سبحان ربّي العظيم و بحمده. الفصول، نسخه رياض، ۲۸۴a.

۲۱۲. درياهای سی گانه: نیز درياهای سی گانه از همان جنس حجاب های دوازده گانه است.

۲۱۷. هرکس راه فراوی نداند و آن را منکر شوند: ← ۳۸.

۲۲۲. شوانان: شبانان، چوپان ها.

۲۲۲. شتروانان: شتريانان.

۲۳۰. بزرگی از بزرگان درگاه او: نظر به بايزيد بسطامي دارد که گفت: نیاز آوردم که در خزانه تو نیست.

۲۳۲. دو خشت زر: در افسانه های سلیمان و بلقيس، در شمار هدیه هایی که بلقيس برای سلیمان فرستاد «خشتی زرین، سه آرش پهنا و دو آرش سطرناي و خشتی سیمین هم چند آن» بود (قصص قرآن از تفسیر سورآبادی، ۲۸۹).

۲۳۶. نابالغان راه: اینکه شيخ جام عبارت «الصوفی غیر مخلوق» را که شطح ابوالحسن خرقانی است سخن نابالغان می داند، بستگی به فهم او ازین شطح دارد. درباره این شطح بنگرید به نوشته بر دریا، صص ۴۳۹-۴۸۱، و مقدمه

کتاب حاضر، ص ۳۱.

۲۳۸. به صحرا نهادن: آشکار کردن.

۲۳۹. بر دست گرفتن از ...: به معنی به جد گرفتن و اهمیت دادن است.

۲۴۰. فرض و مفروض: ظاهراً یک نظر خاص میان کرامیه بوده است که میان

فرض و مفروض تمایز قائل بوده‌اند. به لحاظ عرف فقهی و در زبان فقها

تفاوتی میان این دو وجود ندارد. حتی در نوشته‌های بازمانده از کرامیان هم

این دو اصطلاح، با تمایز از یکدیگر، دیده نشده است.

۲۴۰. رستم را هم رخس رستم کشد: ضرب المثل بسیار قدیمی است که در نظم

و نثر قدما فراوان به کار می‌رود، از جمله رُوح الأرواح، سمعانی، ۷۷:

بیار نور مغان را بده به پور مغان که رستم را هم رخس رستم کشدا

← تعلیقات اسرارنامه، ۳۱۷.

۲۴۰. گوش از سر باز کردند: گوش او را بُریدند. برای معنی بازکردن ← ۳۵.

۲۵۱. سه تکبیر بر خلق کرده: کمترین شمار تکبیرات در نماز میت سه تکبیر

است و اهل سنت بیشتر به چهار تکبیر عمل می‌کنند. در میان شیعه پنج تکبیر

رواج دارد (بدایة المجتهد، ابن رشد، ۲۳۴/۱-۲۳۵؛ و النهایة فی مجرد الفقه و

الفتاوی، شیخ طوسی، ۱۴۵؛ نیز الجامع الصغیر، ۲/۹۰).

۲۵۶. هفتاد هزار شارستان پُرسپندانه: این تمثیل درباره اندیشیدن به درازای آبد و

زمان، ظاهراً، از فرهنگ عبرانی وارد فرهنگ اسلامی شده است. مطهر بن

طاهر مقدسی، در قرن چهارم، آن را از زبان موسای پیامبر نقل می‌کند و او از

خدای که من چهارده هزار شهر از سیم ساختم و آنها را پُر از دانه خردل کردم و

از بهر آن یک پرنده آفریدم، تا آخر داستان (آفرینش و تاریخ، ۳۰۹/۱). مستملی

بخارایی نیز از وهب بن منبه آن را نقل می‌کند (شرح تعرف، ۲۸۸/۱). ←

تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۴۸۸؛ و تعلیقات منطق الطیر، ۷۱۳-۷۱۴.

۲۵۹. دیوبرده: کسی که مغلوب شیطان است. این تعبیر در نوشته‌های شیخ جام

چند جای دیگر هم دیده می‌شود. بحار الحقیقه، ۸۴: «اینست مغرور و دلیر و

دیو و دیو بُرده مفتی!؛ همان، ۱۳۷: «پس مکن ای مغرورِ دیو بُرده!» در اُنس التائین، ۳۰۷، ۳۱۱ و ۳۲۱ به صورتِ «بردهٔ دیو و دیو مردم» که شیطان بر وی دست یافته به کار می‌بَرَد. هنوز بر من روشن نیست که بردهٔ دیو / دیو بُرده باید خواند یا بُردهٔ دیو / دیو بُرده. هر دو صورت در تمام سیاق‌های موجود قابل توجیه است.

۲۶۰. کارِ بلعجب است: کاری بلعجب است. کسره جانشین یای وحدت است. ← ۳۲.

۲۶۱. بَر بَدَلِ گشتن: در مقامات ژنده‌پیل، ۱۵۹، به همین معنی دگرگون شدن و تغییر به کار رفته است: «و آن همه کارِ او بر بدل گردید.»

۲۶۱. سره جوانی است: به زبان امروز جوانِ خوبی است!

۲۶۳. متواری دارد راز را از اغیار: این که متواری آیا اسمِ فاعل از مصدر تواری است یا کلمه‌ای است فارسی به صورتِ مَتواری، جای بحث است. قدر مسلم این است که غایب شدن و پنهان بودن در آن لحاظ می‌شده است. ← تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۶۱۸/۲.

۲۶۴. کاوکِ نبوت: کاوک، اشیانهٔ پرندگان است. در کدکن، وقتی پرندگانی از جنس کبوتر، به جستجوی محلی برای تخم‌گذاری هستند فعلِ «آغال‌کاوی» را به کار می‌برند. نمی‌دانم که با این کلمه ارتباطی دارد یا نه.

۲۷۱. تَوش: تَپش، گرما و حرارت.

۲۷۱. سوخته: مادهٔ قابل اشتعالی از جنسِ منسوجات و پنبه که برای افروختن آتش آماده می‌داشته‌اند. وقتی سنگِ آتش‌زنه جرقه می‌زده در سوخته می‌افتاده و آن را مشتعل می‌کرده است (تعلیقاتِ مصیبت‌نامه، ۵۴۲).

۲۷۲. مستوفی: ناظرِ عالی دیوان محاسبات، آن که بر مسائل مالی دولت و محاسباتِ آن نظارت دارد (تعلیقاتِ مرموزات اسدی، ۲۰۳).

۲۷۳. ابوبکر چندان نفقه‌ها کرد: چنان که در نسخه‌بَدَل‌ها ملاحظه می‌شود، اینجا اختلافی است بین کاتبان؛ بعضی ابوبکر و بعضی عثمان نوشته‌اند در این که

هریک ازین دو یارِ رسول ص از داشته‌های خود، در راه او، هزینه کرده‌اند تردیدی نیست. کتب تاریخ هردو را تأیید می‌کند و بیشتر در مورد ابوبکر صادق است (تفسیر سوراآبادی، ۲۳۷۸/۴). هیچ جایی برای اختلافات مذهبی، درین مورد وجود ندارد (تاریخ الخلفاء، سیوطی، ۳۸).

۲۷۳. علی سه قرص جو بداد: در اغلب تفاسیر، ذیل آیه «و یطعمون الطعام علی حبه (۷۶: ۸) نوشته‌اند که آیت در حق علی^ع نازل شده است که با خانواده‌اش افطار خود را به سه تن مسکین و یتیم و اسیر دادند و خود گرسنه ماندند (زین الفتی، تمام کتاب؛ و الکشف و البیان، ثعلبی، ۹۸/۱۰-۹۹؛ و تفسیر سوراآبادی، ۲۷۳۶). عطار به همین مناسبت فرموده است (الاهی‌نامه، ۱۲۷):

ز مشرق تا به مغرب گر امام است امیرالمؤمنین حیدر تمام است
گرفته این جهان زخم سنان‌اش گذشته زان جهان وصف سه‌نان‌اش
۲۷۳. از سر نیستی: از روی نیاز و فروتنی، در مقابل هستی که تکبر و رعونت است. نیستی مفهوم نیاز و فروتنی و فقر نیز دارد.

۲۷۴. ادیم طایفی: «ادیم» مطلق چرم است و پوست دباغی شده. از قدیم ادیمی که در ناحیه طائف تولید شده باشد شهرت داشته است و عقیده داشته‌اند بر اثر تابش پرتو ستاره سهیل - که درین ناحیه بسیار روشن و آشکار است - ادیم طائفی خوشبوی است و از دیگر ادیم‌ها ممتاز. طائف شهری است در حجاز.

۲۷۶. فردوسی یکی از حکمای اُمت: ← کنوز الحکمه، ۵۲ و ۱۴۲. رابطه احترام‌آمیز شیخ با شاهنامه و فردوسی، آن هم با آن ذهنیت دینی و زاهدانه شیخ جام و آنچه درباره پیوند کرامیان و شاهنامه می‌دانیم قابل پژوهش‌های بیشتری است. بیت از داستان رستم و سهراب است: تو گیتی چه سازی که خود ساخته است (شاهنامه، چاپ هرمس، ۲۶۷).

۲۸۰. پیش آن باز شود: ازین فعل، در فارسی معاصر، پیشواز شدن را داریم. در قدیم، با تنوعی چشم‌گیر، این مصدر صرف می‌شده است.

۲۸۳. هژده هزار عالم: در جهان‌شناسی قدیم، جهان‌ها را هجده هزار تصور می‌کرده‌اند. ← تعلیقات اسرار التوحید، ۴۸۲/۲-۴۸۳؛ و خریدة العجائب، ۲۵۲.
 ۲۸۴. به راستای من: در حق من، در مورد من: «اینک [عنان] با عنان تو نهادم مکافات این مکرمت را که به راستای من کردی» (تاریخ بیهقی، چاپ دکتر یاحقى-سیدی، ۲۹).

۲۸۴. در سزای ...: سزاوار ... در کنوز الحکمه، ۷۵، که این قسمت از آنجا گرفته شده نیز در سزای دارد و درین شعر منوچهری (دیوان، چاپ پنجم، ۲۵):

تا بداند خواجه کش دشمن کدام و دوست کیست

در سرای این و آن نیکوتر استقصا کند

صورتِ درست، ظاهراً در سزای بوده است.

۲۸۵. نیک‌خدایی: شاید تقابلی داشته است با بدبندگی در همین متن ← بند
 ۱۹۲

۲۸۷. اسب فراسر گذاریدن: در معنی به تاخت و تاز درآوردن به کار برده است. این عبارت از کنوز الحکمه، ۷۶، است.

۲۸۷. بر من تاوان است: غرامت آن بر من است.

۲۹۱. چون عیب آن بدید گفت: لاینبغی لأحد: شیخ ما [ابوسعید] گفت که سلیمان گفت: هَبْ لِي مُلْكًا (۳۵: ۳۸) او را آن مُلک بدادند. چون آفتِ مُلک بدید و بدانست که آن سببِ دوری‌ست نه سببِ نزدیکی به حضرت، گفت: لا ینبغی لأحدٍ مِنْ بَعْدِي (۳۵: ۳۸). ابوسعید هم از تفسیر حقایقِ سَلَمی، ورق ۳۱۰۵ گرفته است. نیز ← تعلیقاتِ منطق الطیر، ۵۴۸.

۲۹۸. عَشْرَةٌ مُبَشِّرَةٌ: ده تن از یارانِ رسول که اهلِ سُنَّتِ معتقدند پیامبر به آنان بشارتِ رفتن به بهشت داده است. اعتقاد به عَشْرَةٌ مُبَشِّرَةٌ از اصولِ مسلمِ کلامِ اهلِ سُنَّتِ است: «و نَشْهَدُ بِالْجَنَّةِ لِلْعَشْرَةِ الْمُبَشِّرَةِ الَّذِينَ بَشَّرَهُمُ النَّبِيُّ ص بِالْجَنَّةِ» (شرح العقاید النَّسَفِيَّة، ۱۸۸). این ده تن عبارتند از: ابوبکر، عمر، عثمان، علی، طلحه، زبیر، عبدالرحمن بن عوف، سعد بن ابی وقاص، سعد

بن زید، و ابو عبیده بن جراح.

۳۰۱. بزرگان دین گفته‌اند: شاید این سخن گفتار محمد بن کرام یا یکی دیگر از بزرگان مذهب کرامیه است.

۳۰۳. مهمانی سلیمان: ← حیاة الحیوان، دمیری، ۳۸۲/۱، که داستان مهمانی سلیمان را نقل می‌کند که می‌خواست یک روز جمیع جانوران را طعام دهد و از عهده طعام یک ماهی برنیامد. نیز تفسیر سوراآبادی، ۲۰۱۵.

۳۰۴. حساب اُمّت من به من گذار: روایت کرده‌اند که بر دل رسول ص گذشت که اگر خدای حساب اُمّت مرا به من واگذار کند، کسی از گناهان ایشان جز من باخبر نشود، پس خدای جبرئیل را فرستاد که من حساب ایشان را به تو واگذار نخواهم کرد و خود بدان خواهم پرداخت تا جز من کسی از حال ایشان آگاه نباشد» (الفصول، نسخه موزه بریتانیا، ۱۰؛ تفسیر سوراآبادی، ۲۴۶۵؛ نیز تعلیقات منطق الطیر، ۵۱۹).

۳۰۵. فرا کردن گیرد: در ترجمه حرّمها (که بعضی ترجمه‌ها «شکوهمند کرد» آورده‌اند) بعضی نیز فرا کردن آورده‌اند (فرهنگنامه قرآنی، ۶۴۷/۲). با متن ما نیز سازگاری دارد، در دنبال مهتری کردن، به معنی شکوهمندی گرفتن. نسخه D که غالباً معادل کلمات را می‌آورد اینجا «کار او بالا گیرد» آورده است.

۳۰۴. از سرپی افتادن: سرپی نشان قدم است که مسیر را نشان می‌دهد. از سرپی افتادن به معنی راه گم کردن است (اسرارنامه، بیت ۲۸۰۱ و ۲۵۱۷):

تنت چاهی ست جان در وی فتاده ز گرگِ نَفَس از سرپی فتاده
چه وادی ست اینکه ما در وی فتادیم ز دستِ خویش از سرپی فتادیم

۳۰۶. من خداوند آستین درازم: تخیلات عامیانه بعضی از مفسرین به اینجا کشیده که «رَبُّكُمُ الْأَعْلَى» فرعون را «رَبُّ كُمُ الْأَعْلَى» یعنی «صاحب کُم (= آستین) دراز» بخوانند و این افسانه‌ها را پر و بال دهند. مؤلف این بخش را از کنوز الحکمه، ۵۹، نقل کرده است.

۳۱۴. یاران شُکوه داشتند: شکوه به معنی ترس است و هراس. در ترجمه‌های

کهن قرآن کریم، در برابرِ لا تخشی «مشکوه» و در برابرِ واخشوا «بشکوهید» آمده است (فرهنگنامه قرآنی، ۴۳۰ و ۹۰).

۳۱۴. پارسی بچگان: منظور ایرانی تباران اند.

۳۱۹. زیر تیشه ... بودن: در متنِ سراج السائرین، ۲۸، که این عبارت از ان کتاب گرفته شده، در اینجا آمده است «زیر دستِ هر کسی بودن نه از خرد است.» پیداست که کاتب سراج السائرین در قرن اخیر، با این تعبیرِ کهن آشنایی نداشته و آن را به زیر دست تغییر داده است.

۳۱۹. فضل کن بر آن که خواهی که امیر او باشی: به صورتِ «أفضل علی من شئت تکن امیره» و «تَفْضُلُ عَلٰی مَنْ شِئْتَ فَانْتَ امیره» در بحار الانوار، ج ۱۶۹/۷۳ و ج ۲۰/۱۰۳، آمده است.

۳۲۰. دل او بدان حال بر وی بگردد: یعنی متأثر شود.

۳۲۳. درگاهِ رسول: به زمانِ رسول، در عصرِ رسول. عبارت از روضة المذنبین، ۸۹، گرفته شده است. در آنجا نیز درگاهِ رسول است.

۳۲۳. نماز بازگرداندن: إعادة صلوة،

۳۲۶. از چهل و شش جزو پیغمبری: به عنوان حدیث از رسول نقل شده است که «الرؤیا الصالحة جزء من ستة و اربعین جزء من النبوة». عجلونی آن را از طریق بخاری و مسلم و طبرانی و ترمذی نقل کرده است و به صورتِ «رؤیا المؤمن...» به روایت از ابوهریره. برای تفصیل بیشتر، ← کشف الخفا، ۴۲۹/۱ و ۴۳۶؛ و تعلیقاتِ حالات و سخنان ابوسعید، ۲۰۲، و مراجع مذکور در آنجا.

۳۳۳. سرپی: ← بند ۳۰۴ همین تعلیقات.

۳۳۴. در خونِ ... شدن: سبب کشته شدنِ ... (کسی) شدن. عطار گفته (مختارنامه، ۲۸۵):

هرچند که خونِ دل حلال است تورا در خونِ دلم مشو که خون است دلم

۳۳۴. از سرپی انداختن: گمراه کردن. نیز ← بند ۳۰۴ همین تعلیقات.

۳۳۵. سر به ... برهنه کردن: در اینجا به معنی عملِ ریاکارانه و تظاهر به معنویت

به کار رفته است. اصل عملِ سربرهنه کردن برای استغفار طلبیدن و عذرخواهی کردن بوده است. ← تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۵۲۱/۲؛ و نیز تعلیقاتِ الاهی‌نامه، ۵۳۰-۵۳۱. ← متن حاضر، ۹۹.

۳۳۷. سنجر و دوستانِ حق: تصور می‌کنم که پرسشِ سنجر - اگر پرسشی کرده باشد و اگر اصل داستان را بپذیریم - دربارهٔ «دوستانِ» حق مربوط به «اولیاء» در مفهوم کرامی آن است. ← مقدمهٔ کتابِ حاضر، ۱۲۱.

۳۳۸. سلطانِ روزگار: این بخش از رسالهٔ سمرقندیّه (منقول در مقامات ژنده‌پیل، ۳۳۹) است و منظور از سلطانِ روزگار سنجر است که پرسش‌هایی از شیخ جام کرده و این بخش پاسخ به یکی از آن پرسش‌ها است.

۳۴۰. بیخ‌آور: بیخ‌آور، استوار، در ترجمه‌های کهنِ قرآنِ کریم، در برابرِ الراسخون (۴: ۱۶۲): بیخ‌آوران، و نیز در ترجمهٔ رواسی (۳: ۱۳) بیخ‌آوران دیده می‌شود (فرهنگنامهٔ قرآنی، ۷۶۷/۲ و ۸۱۰).

۳۴۰. در اعتقاد و مذهبِ مهمانِ تصرّف نکند: تصرف در اینجا نیز به معنی با بددلی و بدگمانی برخورد کردن است. ← ۳۲؛ و مقایسه شود با ۱۱۴.

۳۴۰. آن خویش نیز در سرِ آن نکند: یعنی با بدگمانی در حقِ ایمان و مذهبِ مهمان، ایمانِ خود را نیز تباه نکند.

۳۴۱. شعر و بیت: بیت در کنارِ شعر، ظاهراً به معنی ترانه و دوبیتی است. ← موسیقی شعر، ۴۷۰-۴۸۶. مقایسه شود با اشعار و ابیات در بندِ ۳۴۵.

۳۴۳. بازوکوفه: کوفه همان کوف/ بوف و بوم است. در نسخهٔ B و C به همین صورتِ بازوکوفه است و در D بازوفاخته.

۳۴۵. اشعار و ابیات: ← ۳۴۱، شعر و بیت.

۳۴۵. در آن تصرف نکنند: اشاره به این رسمِ خبر از آمیزش عرفانِ خانقاه‌های کرامی با عرفانِ رسمیِ روزگار شیخ می‌دهد. دربارهٔ جامعهٔ خرّقه‌شده در نظام تصوفِ رسمی بنگرید به تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۴۶۷/۲-۴۷۰.

۳۴۵. پشولیده: آشفته و مشوش.

۳۵۰. اَزَلِ اَزَالِ: ← ۲۱۱.

۳۵۳. فلان بهمان: در نسخه‌های B و C چنین است، بدونِ واو عطف. فقط D: فلان و سگ و گربه.

۳۵۴. آزادنامه: خطِ آزادی، نامه‌ای که مالکِ بردگان می‌نوشته و سندِ آزادی بنده به شمار می‌رفته است. به جای آزادی‌نامه.

۳۵۴. قرآن بکر آمد و بکر به حضرت شود: اصلِ چنین حدیثی، با اینکه برایم آشناست، پیدا نشد.

۳۵۴. خدای درگذارد: عفو کند، «پیرم و ضعیفم و بی‌طاقت، فضل کن و درگذار» (اسرار التوحید، ۱/۱۵۸). عطار فرموده است (منطق الطیر، ۴۴۶):

تو کریم مطلقِ ای کردگار درگذر از هرچه رفت و درگذار

۳۵۶. هر پادشاهی که در روی زمین پادشاهی کرد: آنچه شیخ جام در اینجا بیان می‌دارد، همان مسألهٔ فرّه ایزدی است که صبغهٔ اسلامی به خود گرفته است.

۳۵۸. یا جبرئیل: از نوع روایاتِ جعلیِ کرامیان است، به مقدمهٔ کتاب، صص ۹۶، مراجعه شود.

۳۵۸. سرامند کنم: در ترجمهٔ اَوَيْتُهُمْ، در نسخهٔ B به همین صورت است و در C نیرامند کنم. در D جای دهم ایشان را. نسخهٔ اساس در این قسمت‌ها افتادگی دارد. ضبطِ متن بسیار مناسب است و ترجمهٔ دقیقِ اَوَيْتُهُمْ.

۳۵۹. آدم را صبر برسید: برسیدن به معنی تمام شدن است.

۳۵۹. انگشت مُسَبِّحَه: انگشت سبّابه، انگشتِ شهادت. ← تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۲/۵۶۷.

۳۵۹. سلام سنّت است و جواب فرض است: حدیثی است مشهور که به صورت «السَّلَامُ تَطَوُّعٌ وَ الرَّدُّ فَرِيضَةٌ» نقل شده است (کشف الخفا، ۱/۴۵۲).

۳۵۹. یک یک پدر تا نوح: در متونِ کهن همیشه بعد از «یک یک» مفرد آمده است. ← چند سطر بعد: یک یک پُشت.

۳۵۹. از هر کدام نیکوتر: هرچه زیباتر، در کمالِ زیبایی.

۳۵۹. وَهَبَ بِنِ مَنبِهِ گفـت: قَالَ وَهَبَ أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللهُ جَوْهَرَ فَتَلَأَلُ طِينٌ مُحَمَّدٌ مِنْ بَيْنِهَا كَفَصِّ خَاتَمٍ ثُمَّ نَظَرَ فِيهَا بِالْهَيْبَةِ فَصَارَتْ مَاءً فَتَلَأَلُ طِينَةٌ مُحَمَّدٌ مِنْهُ. ثُمَّ خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ الْأَرْضَ فَتَلَأَلُ طِينَتُهُ مِنْهَا إِلَى السَّمَاءِ كَالْقَمَرِ يَتَلَأَلُ مِنَ الْأَرْضِ ثُمَّ خَلَقَ مِنَ الْأَرْضِ آدَمَ فَتَلَأَلُ طِينَتُهُ مِنْ جَبِينِهِ ثُمَّ يَكُونُ نَقْلُهُ صُلْبًا صُلْبًا وَبَطْنًا وَبَطْنًا إِلَى عَبْدِ اللَّهِ وَكَانَ يَتَلَأَلُ نُورَهُ فِي كُلِّ صَلْبٍ ثُمَّ نَجَّى اللهُ أَبَاهُ مِنَ الذَّبْحِ بِبِرْكَةِ نُورِهِ.... الفصول، نسخة رياض، ۲۸۳b؛ تفسير سورآبادى، ۲۴۵۵.

وَرُويَ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَمَرَ نُورَ مُحَمَّدٍ أَنْ يَغْمَسَ فِي الْأَنْهَارِ ثُمَّ نَظَرَ فِيهِ بِعَيْنِ الْجَمَالِ فَقَطَّرَتْ مِنْهُ مِائَةَ أَلْفٍ وَارْبَعٍ وَعِشْرُونَ أَلْفَ قَطْرَةٍ. فَخَلَقَ مِنْ كُلِّ قَطْرَةٍ نَبِيًّا. الفصول، نسخة رياض، ۲۸۳a؛ تفسير سورآبادى، ۲۴۶۰.

وَرُويَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ نُورَ مُحَمَّدٍ قَبْلَ خَلْقِ الْأَشْيَاءِ كُلِّهَا. ثُمَّ ارَادَ أَنْ يَخْلُقَ الْأَشْيَاءَ. فَسَمَّ ذَلِكَ النُّورَ بَعْشْرَةَ أَقْسَامٍ. خَلَقَ مِنْ قِسْمَةٍ مِنْهَا قَوَائِمَ عَرْشِهِ وَمِنْ الثَّانِيَةِ الْكُرْسِيَّ وَمِنْ الثَّلَاثَةِ الْقَلَمَ وَمِنْ الرَّابِعَةِ اللَّوْحَ وَمِنْ الْخَامِسَةِ الشَّمْسَ وَمِنْ السَّادِسَةِ الْقَمَرَ وَمِنْ السَّابِعَةِ الْكَوَاكِبَ وَمِنْ الثَّامِنَةِ الْمَلَائِكَةَ وَمِنْ التَّاسِعَةِ نُورَ الْمُؤْمِنِينَ وَمِنْ الْعَاشِرَةِ جَسَدَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. الفصول، نسخة رياض، ۲۸۳a؛ تفسير سورآبادى، ۲۴۶۰.

۳۵۹. گفـت: يَا رَبِّ ائِنِ چِه نور است: عَنِ كَعْبِ الْأَخْبَارِ، قَالَ: لَمَّا أَرَادَ اللهُ أَنْ يَخْلُقَ مُحَمَّدًا أَمَرَ جَبْرِيْلَ أَنْ يَأْتِيَهُ بِالْقَبْضَةِ الْبَيْضَاءِ الَّتِي هِيَ نُورُ الْأَرْضِ فَقَبَضَ مِنْ مَوْضِعِ قَبْرِهِ قَبْضَةً وَكَانَتْ بَيْضَاءَ نَقِيَّةً. فَغَمَسَتْ فِي أَنْهَارِ الْجَنَّةِ وَبِمَاءِ النِّعْمَةِ وَطَيَّفَ بِهَا فِي السَّمَوَاتِ فَعَرَفَتِ الْمَلَائِكَةُ مُحَمَّدًا قَبْلَ عِرْفَانَ آدَمَ. فَلَمَّا خَلَقَ آدَمَ سَمِعَتْ فِي جِبْهَتِهِ نَشِيْشَ كَنْشِيْشِ الذَّرِّ فَقَالَ: مَا هُوَ يَا رَبِّ! قَالَ: هَذَا تَسْبِيْحُ سَيِّدٍ وَلَدِكَ فَكَانَ نُورُ مُحَمَّدٍ فِي جَبِينِ آدَمَ كَالشَّمْسِ وَكَذَلِكَ فِي جَبِينِ كُلِّ وَلَدٍ مِنْ أَوْلَادِهِ إِلَى أَنْ بَلَغَ إِلَى إِبْرَاهِيْمَ.... الفصول، نسخة رياض، ۲۸۴a؛ تفسير سورآبادى، ۲۴۵۳.

۳۵۹. چون نور مصطفی به اسماعیل رسید: فَيَوْمَ وُلِدَ إِبْرَاهِيْمَ ضَرَبَ عَلَمٌ مِنَ النُّورِ فِي الشَّرْقِ وَالْمَغْرِبِ فَنُودِيَ هَذَا نُورُ مُحَمَّدٍ فَلَمَّا حَمَلَتْ هَاجِرٌ بِإِسْمَاعِيْلَ دَعَى

ابراهيم و دعی بتابوت آدم ففتحه فرأی فی التابوت بیوتاً بعدد الأنبياء و آخر بيت فيه بيت محمد من ياقوته حمراء فإذا صورته كأنه قايم يصلي. الفصول، نسخه رياض، ۲۸۴a؛ تفسير سورآبادی، ۲۴۵۴.

۳۵۹. و از راست وی صورتی بر پیشانی او نوشته: و علی یمنه الکهل المهیع مکتوب علی جبهته هذا أوّل من يتبعه و علی یساره الفاروق، مکتوب علی جبهته: قدر من حديد لا تأخذه فی الله لومة لایم. و من ورايه ذو النورین آخذ بحجرته مکتوب علی جبهته [یا زین البریة و من بین یدیه علی بن ابی طالب] مکتوب علی جبهته هذا اخوه و ابن عمه و المؤید بالنصرة من عند الله. الفصول، نسخه رياض، ۲۸۳b؛ تفسير سورآبادی، ۲۴۵۴.

از اینجا به بعد عددها «شماره صفحه / شماره سطر» است.

۷/۴۱۹. معارضه کردن: دعوت به بحث و مجادله (دیوان حافظ، چاپ استاد خانلری، ۷۵/۱):

مکن معارضه ای شیخ وقت با حافظ

قبول خاطر و لطف سخن خداداد است

۸/۴۱۹. پیشین گرفتن از: سبقت، پیشی گرفتن. در بعضی از ترجمه‌های کهن قرآن کریم، در برابر ماده سبق – که اغلب آن را به پیشی گرفتن ترجمه کرده‌اند – بعضی از مترجمان پیشین گرفتن آورده‌اند (فرهنگنامه قرآنی، ۳۲ و ۸۸۴۱).
۱۳/۴۲۰. بداندیشی و استقصا: معنی لغوی استقصا کار را به نهایت رساندن است ولی در متون فارسی کهن این کلمه در حد سخت‌گیری و دشمنی، گاه، به کار می‌رود. مولانا فرموده است (غزلیات شمس تبریز، ۱۰۶۳):

عشقی که آمد جفت دل شد بس ملول از گفت دل

ای دل! خمش! تا کی بُود این جهد و استقصای تو؟

۱۵/۴۲۰. عزیمت و رخصت: دو اصطلاح فقهی متقابل‌اند، رخصت انجام

مباحات شرعیّه با توسّع در بعضی از مقرراتِ شرع است به وجهی که مخالفِ شرع نباشد و در مقابلِ آن عزیمت قرار دارد که عبارت است از اصلِ شرعیّات (تعریفات، جرجانی، ۱۳۰). صوفیّه با استفاده از رخصت‌ها مخالف بوده‌اند و عقیده داشته‌اند که صوفی «تا ممکن است به رخصت و مباحات عمل نکند (اوراد الاحباب، ۲۷۲). «چون عالم را بینی که به رُخص (جمع رخصت) و تأویلات مشغول گردد بدان که هرگز از وی هیچ چیز نیاید» (کشف المحجوب، هجویری، ۱۴۴). نیز - کشاف اصطلاحات الفنون، در ماده «رخصت و عزیمت».

۴/۴۲۰. از آنچه بسر شود: از آنچه می‌توان صرف نظر کرد. در شعرِ مولانا نیز «بی تو به سر نمی‌شود» (غزلیات شمس تبریز، ۱/۳۶۱) یعنی از تو نمی‌توان صرف نظر کرد.

۴۲۰/ سطر آخر. تاخت نکنند: ظاهراً به معنی حمله و غارت کردن است که در متون کهن مشابه بسیار دارد.

۴/۴۲۱. از پایین: رُستی نکنند: در اصل: درستی. ولی در زبانِ نوشته‌های شیخ جام این کلمه شواهدی دارد. رُستی کردن از مصطلحاتِ رایج در محیطِ خانقاه و زبانِ درویشان است، به معنیِ این که درویش چیزی را از دیگران پنهان، و به تنهایی، بخورد. صوفی «چیزی از پنهان نخورد اگرچه یک بادام باشد که آن را رُستی خوانند» (قابوسنامه، ۲۵۵ و ۲۵۷). «شیخ [ابوسعید] گفت: یا یحیی! فتوح آن حضرت را رُستی نتوان کرد. آنچه آورده‌ای با جمع در میان باید نهاد» (حالات و سخنانِ ابوسعید، ۱۰۱، و تعلیقاتِ آن، ۱۷۳-۱۷۴). «خود به خانه خایگینه خورده بود، رستی، بی‌یارانِ خود» (طبقات الصوفیه، انصاری، ۱۹۰). «گفتند: لَنْ ترانی یا موسی! شرط نیست که رُستی کنی صد هزاران بیچاره در ناله و زاری ... ما ایشان را در درد بگذاریم و یک کس را به مقصودِ ایشان نزدیک گردانیم؟» (رُوحُ الأرواح، نسخهٔ توپینگن، ۱۱۸a و نیز ۵۶b؛ و نیز تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۵۴۹-۵۵۰). در کنوز الحکمه، ۸۷، شیخ جام می‌گوید: «چون مهتر [حضرت رسول ص] خواست که رضایِ صنّادیدِ قریش نگاه دارد،

جبرئیل آمد و گفت: نه! یا محمد! رُستی شرط نیست! آنجا که ما تو را این کار بر ساختیم با تو قومی دیگر بودند رُستی نتوان کرد. تو چه کردی تا سزای این گردیدی؟ آن قوم که با تو بودند، همه، ازین نواخت و ازین کرامت و ازین شربت نصیب دارند.» متأسفانه در متن چاپی در هر دو مورد رشتی چاپ شده و در تعلیقات هم چیزی در این باب نیامده است.

۱۳/۴۲۱. بیفاره کردن: سرزنش کردن، نکوهیدن. در کدکن هنوز به کار می‌رود و می‌گویند: سرزنش، پیغَره.

۴۲۱/ سطر آخر. از اشارت به عبارت نیابند: اینکه می‌گوید در «علم حقیقت» از اشارت به عبارت نیابند، ظاهراً بازمانده تعبیرات کرامیه است که در مذهب ایشان «مقام حقیقت» بالاترین مقام بوده است با اینهمه از اشارت به عبارت نیامدن بیشتر مرتبط با نظام تصوف رسمی عصر اوست که یکی از رایج‌ترین آموزه‌های آن: «علو منا اشاره» است.

۴۲۱/ سطر آخر. روی تازه داشتن: با بشاشت و خوش‌رویی برخورد کردن.

۴۲۱/ سطر آخر. معنی سماع آشکار نکنند: ظاهراً مقصود این است که آنچه در ضمیر و خاطر ایشان، به وقت سماع می‌گذرد، آشکارا نکنند.

۱/۴۲۲. هیچ کس را از اهل قبله نومید ندانند: این بخش از سخن شیخ جام که در میان سخنان او مشابه بسیار دارد، شباهتی دارد به آموزش‌های کرامیه که شیخ را با ایشان انس و الفت بوده و در میان خواننده‌ها و دانسته‌های او، اجزاء عقاید کرامی بسیار دیده می‌شود. کرامیه عقیده داشته‌اند که «ایمان» فقط اقرار به زبان است. «اگر تو قُبِح کفر و قدر مؤمن بدانستی، هرگز هیچ گوینده شهادت را کافر نخواندی» (بحار الحقیقة، نسخه بایزید 3687b 38).

۳/۴۲۳. فاژه کشیدن: دهان‌دره کردن، خمیازه کشیدن.

۵/۴۲۳. به قُرایی دست افشاندن و باز فرو کردن: تظاهر به زهد و پرهیزگاری کردن، در سماع.

۱۰/۴۲۳. صولت کردن: حمله بُردن و خشم نشان دادن.

تعلیقاتِ اعلامِ تاریخی*

- ابراهیم، امیر (۵۸): ← امیر ابراهیم.
- ابراهیم بن جریر (۸): ← در سلسلهٔ نسبِ شیخ.
- ابراهیم بن علی سعید، امام (۵۰، ۸۷): از معاصران شیخ، از راویان کرامات شیخ.
← مقامات زنده پیل، ۲۷۶، ۲۸۴.
- ابراهیم بن نجم‌الدین ابوبکر (۱۷): از فرزندان شیخ.
- ابن عباس، عبدالله ← عبدالله بن عباس.
- ابوالحسن بن احمد (۷۹): پسر شیخ از همسر بُرسی او.
- ابوالحسن بن احمد بجلی (۷): نام پدر شیخ ← مقدمه.
- ابوالحسنِ پرسی (۳۵): ابوالحسن علی پرسی از معاصران شیخ ← مقامات
زنده پیل، ۱۲۷، ۲۸۸.
- ابوالحسنِ نامقی (۳۸): پدر شیخ. ← مقدمهٔ کتابِ حاضر.
- ابوالعباس قصاب (۱۴): عارف قرن چهارم. دربارهٔ او مراجعه شود به تعلیقاتِ
اسرار التوحید، ۲/۶۶۰.
- ابوالفتح دهقان: ← دهقان.
- ابوالقاسم بن رشیدالدین (۱۷): از فرزندان شیخ.
- ابوالقاسم سنجری ← سنجری.

* ارجاعات به شمارهٔ بندهاست.

- ابوالمحسن عمر بن فخرالدین (۱۷): از فرزندان شیخ.
- ابوالمعالی بن صفی‌الدین محمود (۱۷): از فرزندان شیخ.
- ابوبکر بوسهیل (۱۰۳): در ضمایم مقامات ژنده‌پیل، ۲۰۰، در همین حکایت نام او آمده است.
- ابوبکر جعفر (۷۱): دانشمند ابوبکر جعفر از معاصران شیخ در تایباد احتمالاً از مشایخ کرامیه. ← مقامات ژنده‌پیل، ۲۳۶.
- ابوبکر دانشمند – ← ابوبکر جعفر.
- ابوبکر طلحه (۵۴): از معاصران شیخ. در مقامات ژنده‌پیل نام او نیامده است.
- ابوحنیفه، امام (۱۱۹): نعمان بن ثابت (۸۲-۱۵۰). تاریخ الاسلام، ذهبی، ۹۹۰/۳.
- ابوذری بوزجانی ← بوزجانی.
- ابوسعید ابوالخیر (۱۴): عارف قرن پنجم. ← مقدمه ما بر اسرار التوحید.
- ابوطاهر کرد (۱۳): درباره او مراجعه شود به مقدمه ما بر کتاب حاضر.
- ابوطاهر بن ابی سعید (۱۳): ← مقدمه.
- ابوعبدالله محمد بن کرام (۴۵): ← محمد بن کرام.
- ابوعیسی، سید زیادی (۴۳): از معاصران شیخ. ← مقامات ژنده‌پیل، ۵۲-۵۵.
- احمد بن ابوالفتح (۱۷): از فرزندان شیخ.
- احمد بن نصر بجلی (۷): در سلسله نسب شیخ.
- اخى محمد (۸۶): ظاهراً همان اخى محمد حمزه است که از راویان کرامات شیخ است. ← مقامات ژنده‌پیل، ۲۷۶.
- ارش بن عمرو (۷): در سلسله نسب شیخ.
- ارغون، ملک (۱۱۵): فرمان‌روای مغولی، متوفی ۶۳۱. دایرة المعارف فارسى، مصاحب.
- ازد (۹): ← معجم قبایل العرب، ۱۲/۱.
- استاد عمر (۶۹): از مریدان شیخ. ← مقامات ژنده‌پیل، ۱۵۶، ۲۲۰ و ۲۲۵.
- استاد محمد خياط (۸۶): شاید همان اخى محمد خراط است در مقامات

ژنده پیل، ۱۸۳، ۱۸۹ و ۲۸۷.

اسعد عراقی (۵۱): ← عراقی.

اسفر غابدی، اخی علی (۳۶): از معاصران شیخ. ← مقامات ژنده پیل، ۱۳۶، ۱۷۵.

در روضة الراحین، ۴۱، به صورت سفرقبادی آمده است.

اسفهلار درویشان (۱۰۳): نام او در همین حکایت عیناً در ضمایم مقامات

ژنده پیل، ۲۰۰، آمده است. ناظم مقامات منظوم، بیت ۴۴۰۸، این نام را به

صورت «می بود مرید قطب اوتاد/ اسپهسالار فقیر» ز «انداد» آورده است.

اسماعیل بن ابراهیم (۷): در سلسله نسب شیخ.

اسماعیل گیلکی (۳۵): از سران مذهب اسماعیلیه در قهستان. حاشیه استاد

حشمت مؤید بر مقامات ژنده پیل، ۱۲۷؛ و سفرنامه ناصر خسرو، چاپ شفر،

۹۴. سوزنی سمرقندی، در دیوان خود، ۳۶۱، قصیده‌ای دارد در استقبال از

قصیده‌ای از شاعری به نام برینانی/ بزبایی/ مزینانی (ظاهراً از شاعران

مذهب اسماعیلی) که «اندر حق امیر اسماعیل گیلکی» آن را سروده است.

اشتوی، اسماعیل (۵۶): از اهالی ده اشتو و از معاصران شیخ. ← مقامات

ژنده پیل، ۱۸۲، ۲۲۰-۲۳۲.

اصحاب اُحدود (۱۲۸): تفسیر سورآبادی، ۲۷۹۰.

اصحاب حدیث (۴۵): ← تعلیقات، ۴۵.

اصیل‌الدین (۱۱۵): روضة الراحین، ۹۰.

الجیان کران، طایفه (۱۱۵): ← تعلیقات این بند.

امام علی بزدی ← بزدی.

امغانی، نظام‌الدین عبدالله (۶۳): لالالا

امیرابراهیم (۵۸): حاکم ناحیه کاریز، از معاصران و مریدان شیخ. ← مقامات

ژنده پیل، ۹۰-۹۳.

امیرعلی دایه ← دایه.

انمار بن ارش (۷): در سلسله نسب شیخ.

اویس (۲۳۸): اویس قرنی، از مشاهیر تابعین. تاریخ الإسلام، ۳۱۳/۲-۳۱۶.

أهل صفه (۳۴۴): گروهی از زهاد صدر اسلام و یاران حضرت رسول ص. حلیة الاولیاء، ۱ و ۲.

باخرزی، عمادالدین (۱۱۵): در روضة الریاحین، ۹۰، نام او آمده است.
بخاری، محمد بن اسماعیل (۹): صاحب صحیح بخاری. ← تاریخ الاسلام، ذهبی، ۱۴۰/۶.

برصیصای عابد (۱۲۸): تفسیر سوراآبادی، ۲۵۷۳-۲۵۷۵.
برکیارق ← بیک بارق.

برهان‌الدین نصر (۱۷): از فرزندان شیخ، مدفون در کاریز صاعد ناحیه زیرپل.
بزدی، امام علی (۶۰): خواجه امام، از معاصران شیخ و احتمالاً از فقهای مذهب حنفی. ← مقامات ژنده پیل، ۲۶۴.

بسطامی، شاه - (۶۹): منظور بایزید بسطامی است. ← دفتر روشنایی، مقدمه و متن.

بلال (۲۲۳): از یاران رسول ص. تاریخ الاسلام، ۱۱۲/۲-۱۱۵.

بلعم باعورا (۱۲۸): مردی از بنی اسرائیل. آفرینش و تاریخ، ۲۲۶، ۴۶۳.
بوالفتوح قاینی (۵۱): ← قاینی.

بوذر (۲۲۳): ابوذر غفاری، از یاران رسول ص. تاریخ الاسلام، ۲۱۸/۲.

بوزجانی، ابوذر (۶۴): عارف و زاهد کرامی قرن چهارم، صاحب نخستین تجربه‌های شعر فارسی عرفانی. ← مقدمه کتاب حاضر.

بوزجانی، محمود (۱۳): درباره او مراجعه شود به مقدمه ما بر کتاب حاضر.

بوسعید نیشابوری، قاضی ← نیشابوری

بوسفیان (۲۲۳): ابوسفیان بن حرب. تاریخ الاسلام، ۲۰۰/۲.

بومطیع، دانشمند (۶۷): از معاصران شیخ. ← روضة الریاحین، ۳۸؛ و مقامات ژنده پیل، ۲۲۲ و ۲۷۲.

بیک بارق (= برکیارق) (۵۳): پادشاه سلجوقی (دوران سلطنت ۴۸۶-۴۹۸). در

نسخه اساس و B و C و D: بیک بارق. نسخه‌های دیگر این بخش را ندارند.

بیهقی، ظهیرالدین (۹۵): ظاهراً همان علی بیهقی مذکور در مقامات ژنده پیل،

۱۴۰، است. ← مقدمه کتاب حاضر.

تایبادی، امام محمد هیصم (۸۳): از معاصران شیخ و احتمالاً از کرامیان عصر. ← مقامات زنده پیل، ۲۲۹، ۲۷۱.

تایبادی، رضی الدین جمال الاسلام (۴۵): روضة الراحین، ۱۴، ۹۵.

تایبادی، زین الدین ابوبکر (۱۳): درباره او مراجعه شود به مقدمه ما بر کتاب حاضر.

ترخستانی، احمد (۱۳): درباره او مراجعه شود به مقدمه ما بر کتاب حاضر. ترکان خاتون (۴۹): ← مقدمه، ۶۳.

ترمذی (۹): محمد بن عیسی، صاحب جامع ترمذی، که یکی از کتب صحاح سته است. ← تاریخ الاسلام، ذهبی، ۶/۶۱۷.

تیرجودی، خالو احمد (۱۱۴): وی از اهالی تیرجرد/ تیرگرد = تیلگرد است که دهی است از دهستان بخش مرکزی فریمان. ← فرهنگ جغرافیایی ایران، جلد نهم در تلگرد و لغت نامه دهخدا.

ثعلبة بن جشم (۷): در سلسله نسب شیخ.

جابر (الشلیل) بن مالک (۷): در سلسله نسب شیخ.

جابر بن خواجه عبدالله انصاری (۹۰): فرزند خواجه عبدالله و جانشین او (۴۴۴-۵۲۰). با این که مردی قلیل العلم بوده است ولی مردی بشکوه و دارای جلالت قدر شناخته می شده است. او به شیوه پدرش خواجه عبدالله روزهای دوشنبه در ماه های رجب و شعبان و رمضان در جامع هرات مجلس می گفته است. التحیر فی المعجم الکبیر، ۱/۱۵۳-۱۵۵؛ تاریخ الاسلام، ذهبی، ۱۱/۳۱۶؛ دیوان عبدالواسع جلی، ۴۵۷.

جریر بن عبدالله بجلی (۷): در سلسله نسب شیخ.

جشم بن عویم (۷): در سلسله نسب شیخ.

جمال الدین ابوالفتح (۱۷): از فرزندان شیخ.

جنید (۱۵): عارف قرن سوم. ← تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۶۹۳.

جورمدی، خواجه عثمان (۸۷): ظاهراً از اهالی دهی به نام جورمد/ جُرمَد، در

ناحیه جام بوده است و راوی کرامات شیخ و از معاصران او و ربطی به جوربد/کوروی در ناحیه اسفراین ندارد. ← مقامات ژنده پیل، ۲۸۴؛ و تعلیقات اسرار التوحید، ۷۵۳/۲.

چشتی، مودود (۹۷): از معاصران شیخ در هرات و از مدعیان او. ← نفحات الأنس، ۳۳۱-۳۳۴؛ نیز مقدمه کتاب حاضر.

حاجی، شیخ عمر (۷۰): ظاهراً وی از خلفای شیخ بوده است. ← روضة الریاحین، ۳۸؛ و مقامات ژنده پیل، ۲۳۰-۲۳۱.

حارثه بن نعمان خزرجمی (۱۸۰): از یاران رسول. تاریخ الاسلام، ذهبی، ۳۹۶/۲.

حدیقه شیخ الاسلام قطب الدین محمد (۱۶)

حرب بن عامر (۷): در سلسله نسب شیخ.

حسن (۱۵۷): (ظ: حسن بصری) زاهد قرن اول. تذکرة الأولیاء، ۲۴/۱-۴۰.

حمیدالدین عبدالله (۱۷): از فرزندان شیخ.

حمیل بن قیدار (۷): در سلسله نسب شیخ.

خَبَّاز، یعقوب (۱۱۶): عارفی در آمل.

خشم (۹): ← از قبایل عرب، در حجاز.

خدیجه (۹۲): نام همسرِ مردی ترکمان.

خزیمه بن حرب (۷): در سلسله نسب شیخ.

خضر (۹۲): نام مردی ترکمان.

خطیر، کیاسالار (۵۱): ← کیاسالار.

خلیدآبادی، خواجه موسی (۱۰۸): در همین حکایت در ضمایم مقامات ژنده پیل،

۳۰۰، نام او دیده می شود.

خواجه امام عمید احمد کاریزی ← کاریزی.

خوارزمشاه (۱۰۴): پدر سلطانشاه (فرمانروا ۵۵۲-۵۶۸) پسر اتسز، منظور

است که حدوداً نیم قرن بعد از وفات شیخ می زیسته است. مقامات ژنده پیل،

۳۱۹، ۳۲۰.

خوارزمشاه مهین (۱۰۷): در حرب با سنجر. منظور اتسز خوارزمشاه است

(دوره پادشاهی ۵۲۱-۵۵۱).

داشگر، عمر (۱۰۹): از مریدان خاص شیخ. در همین حکایت، نام او در مقامات

ژنده پیل، ۳۰۳، دیده می شود.

داشگر، محمد (۵۴): از معاصران شیخ.

دانشمند ابوبکر ← ابوبکر جعفر.

دانشمند بومطیع ← بومطیع.

دانشمند عبدالصمد ← عبدالصمد.

دانشمند محمد (۵۹): (فرزند خواجه منصور) از مریدان شیخ. شاید از کرامیان

عصر. ← مقامات ژنده پیل، ۱۷۱-۱۷۲.

دایه، امیرعلی (۱۰۷): همان عمر دایه است که در همین حکایت در مقامات

ژنده پیل، ۲۹۸، دیده می شود. تغییر عمر به علی از مصادیق نقیض ایدئولوژیکی

نسخه بدلها است. ← مقدمه.

دهقان، ابوالفتح یا ابوالفتح (۵۸): از معاصران و مریدان شیخ. ← مقامات

ژنده پیل، ۹۱-۹۳.

رشیدالدین ابوسعید (۴۱): از معاصران شیخ در سرخس. ← مقامات ژنده پیل، ۴۷.

رشیدالدین عبدالرشید (۱۷): از فرزندان شیخ.

رضی الدین جمال الاسلام: ← تایبادی، رضی الدین.

رکن الدین تنکه (۱۷): او را نیافتیم.

زیادی، ابوعلی سیّد (۴۳): از معاصران شیخ. ← مقامات ژنده پیل، ۵۲-۵۵.

زید بن کهلان (۷): در سلسله نسب شیخ.

سبأ البجلی: الأحمسی بن یشجب (۷): در سلسله نسب شیخ.

سپاه سالار عمر ← عمر، سپاه سالار.

سراج الدین احمد بن ضیاء الدین (۱۷): شوهر هبة الرحمن. تمام اولاد شیخ جام

در کوسویه و کاریز ازین زوج اند.

سری سقّی (۱۵): عارف قرن سوم. ← تعلیقات اسرار التوحید، ۷۰ ۱/۲.

سعد بن نذیر (۷): در سلسله نسب شیخ.

سلطانِ سنجانى ← شاهِ سنجانى.

سلطان‌شاه (۱۰۴): پسر خوارزمشاه. این سلطان‌شاه که در مقامات ژنده‌پیل، ۳۱۹-۳۲۰، آمده است، ظاهراً همان پسر ایل ارسلان، متوفی ۵۹۸، است.
 سلمان فارسی (۲۲۳): از یاران رسول ص. تاریخ الاسلام، ۲۸۶/۲-۲۹۳.
 سلمی، ابو عبدالرحمن (۱۵): عارف قرن چهارم. ← تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۶۶۱/۲-۶۶۰.

سمرقندى، ضیاء‌الملک ← ضیاء‌الملک.

سنجانیان (۱۱۵): خلفای شاهِ سنجان (رکن‌الدین محمود، از اهالی سنجانِ خواف، متوفی ۵۹۷) تا عصرِ مؤلف، یعنی اواسطِ قرن نهم، هنوز در منطقهٔ جنوبِ خراسان دارای نفوذ و اعتبار بوده‌اند. شرح احوالِ شاهِ سنجان در اغلب تذکرها آمده است و رباعیاتِ دلاویزی از او نقل کرده‌اند که از مشهورترین رباعیاتِ زبان فارسی است.^۱ از اخلافِ معنوی و یا مادی او این افراد را می‌شناسیم:

(۱) قطبُ الأبدال و الأوتاد ناصرالدینیا و الدین نصرالله السنجانى (متوفى دوشنبه دوم شوال ۸۱۲).

(۲) مُعزُّالدین ابواسحاق حسن بن سلطان سعد الملة و الدین علی بن سلطان الأولیاء ناصرالدینیا و الدین نصرالله سنجانى (متولد ربیع الأول ۸۱۶).

(۳) شیخ‌زادهٔ اعظم ابونصر ناصرالدین نصرالله بن سلطان تاج‌الدین احمد بن سلطان الطریقه... سلطان نصرالله سنجانى (متولد نوزدهم ربیع‌الثانی ۸۲۵ در سنجان)^۲.

از مجموعهٔ عناوینی که فصیح خوافی، که اهل منطقه است، دربارهٔ افرادِ خاندان سنجانى به کار می‌برد، می‌توان به جایگاهِ اجتماعى و نقشِ طریقتى ایشان پی بُرد. آنچه در متنِ ما آمده است، دلیل این است که نوعی تنازع میانِ

(۱) حیرة الفقهاء، علاء مفتی بخارى، نسخهٔ دانشگاه میشیگان، ۷۳؛ تذکرة عرفات العاشقین، ۱۹۴۸-۱۹۵۲؛ روضات الجنات، چاپ دانشگاه تهران، ۲۰۵/۱؛ مجمل فصیحی، صص ۱۰۴۵، ۱۰۶۴، ۱۱۰۳. (۲) مجمل فصیحی، صص ۱۰۴۵، ۱۰۶۴ و ۱۱۰۳.

خاندان شیخ جام و خانواده سنجانیان وجود داشته است. اشاره‌ای که به کلاه مخصوص سنجانیان در متن ما شده است، جای دیگری به یاد ندارم و نشان‌دهنده بعضی ویژگی‌های صوری ایشان است و قابل توجه.

سنجانی، شاه - شاه سنجانی.

سنجر بن ملک‌شاه (۴۸): پادشاه سلجوقی (دوران سلطنت ۵۱۱-۵۵۲).
سنجری، ابوالقاسم (۸۰): ضبط این نام در بعضی نسخه‌های مقامات ژنده‌پیل سجزی است که طبیعی‌تر می‌نماید. ← مقامات ژنده‌پیل، ۲۴۲، ۲۵۹، ۲۸۶؛ روضة الریاحین، ۳۳.

سهلا سرخسی (۹۹): از مریدان شیخ و از عقلای مجانبین به تعبیر صاحبان مقامات ژنده‌پیل، ۸۸؛ و در تعبیر روضة الریاحین، ۳۹، شیخ سهلا ابدال که صاحب کرامات بوده است.

شافعی، محمد بن ادریس، امام (۱۱۹): (۱۵۰-۲۰۴) تاریخ الاسلام، ذهبی، ۱۴۶/۵.

شاه سنجانی (۱۱۴): رکن‌الدین محمود از اهالی سنجانِ خواف، متوفی ۵۹۷. ← سنجانیان.

شبلی (۱۵): عارف قرن سوم و چهارم. ← تعلیقات اسرار التوحید، ۷۰۳/۲.
شجاع‌الملک، احمد (۸۰): ظاهراً همان کسی است که در مقامات ژنده‌پیل، ۲۶۴ و ۲۸۲، از او به عنوان سپهسالار یاد می‌شود.

شرف‌الدین عبدالکریم (۱۷): فرزند عمادالدین عبدالرحیم از فرزندان شیخ. شمس‌الدین، امام (۶۱): از اهالی بزد و احتمالاً از مشایخ حنفی یا کرامیان. ← مقامات ژنده‌پیل، ۱۸۲ و ۲۶۹.

شمس‌الدین مطهر (۱۷): از فرزندان شیخ، مدفون در قطمیرانِ هرات، کسی که هزار تن از فرزندان او، تا سال ۸۴۰، در نواحی مختلف باقی بوده‌اند.

شهاب‌الدین اسماعیل (۱۷): از فرزندان شیخ، مدفون در تربت شیخ جام، در گنبد سفید.

شيبانی، محمد بن حسن (۱۱۹): (۱۳۲-۱۸۹) فقيه نامدار حنفی. تاريخ الاسلام، ذهبی، ۹۵۴/۴.

صاحب سرخسی (۱۱۷): یکی از راویان کرامات قطب‌الدین محمد. روضة الرياحین، ۹۱.

صاعد بن صفی‌الدین محمود (۱۷): از فرزندان شیخ.

صالحی، ابوبکر (۹۸): از معاصران شیخ در هرات. نویسندگان مقامات زنده پیل، ۸۵، از او به خلیفه تعبیر کرده‌اند.

صفی‌الدین محمود (۱۷): از فرزندان شیخ.

صَفِيَّة (۳۶۲): عمّة رسول ص. تاريخ الاسلام، ۱۲۱/۲.

صُهَيْب بن سنان (۲۲۳): از یاران رسول ص. تاريخ الاسلام، ۳۳۸/۲.

ضیاء‌الدین یوسف (۱۷): از فرزندان شیخ، مدفون در تربت جام.

ضیاء‌الملک سمرقندی: (۱۱۰): واقعه او در بیست و چهارم شعبان ۶۵۰ بوده است. به تصریح مقامات زنده پیل، ۳۱۲-۳۱۵، وی مدعی املاک قطب‌الدین از نوادگان شیخ بوده است. نیز روضة الرياحین، ۴۸، ۹۲.

طاووس کیسان (۳۵۸): در نسخه‌ها نام او به صورت کسایب آمده است. درست همان کیسان است. تاريخ الاسلام، ۶۵/۳. وی از ابناء قُرس (= ایرانیان) بوده است و از تابعین.

ظهيرالدین زیاد، امام (۹۱): (در هرات) به تعبیر نویسندگان مقامات شیخ وی مفتی و امام شهر هرات بوده و در سفر شیخ بدانجا در خدمت شیخ. ← مقامات زنده پیل، ۷۷، ۸۰، ۹۴. منظور، بدون تردید، زیاد بن علی بن موفق هروی حنفی است (۴۷۱-۵۴۸) که رئیس هرات بوده و از اقربان فضل بن یحیی و فخرالدین هیصم. لقب او ظهيرالدین است. الجواهر المضية، ۲۱۴/۲؛ تاريخ الاسلام، ذهبی، ۹۲۷/۱۱-۹۲۸.

ظهيرالدین عیسی (۱۷): از فرزندان شیخ، مدفون در قطمیران. وی کتاب سر البدیع را در ۵۷۷ برای سلطان غیاث‌الدین نوشته است.

ظهيرالدین عیسی (۳۹): از فرزندان شیخ، مؤلف رموز الحقایق.

عامر بن مالک (۷): در سلسله نسب شیخ.
عبدالرحمن عوف (۲۹۸): از یاران رسول ص و از عشره مبشره. تاریخ الاسلام،
۲/۲۱۰.

عبدالرحیم بن ابوالفتح (۱۷): از فرزندان شیخ.
عبدالصمد، دانشمند (۶۳ و ۷۳): از معاصران شیخ. ← مقامات ژنده پیل، ۱۲۰،
۲۳۱.

عبدالله ابی (۲۷۵): یکی از مشهورترین منافقان عصر رسول که بعضی آیات
خاصه درباره نفاق او نازل شده است. الکشف و البیان، ثعلبی، ۱/۱۵۵ و تفسیر
سورآبادی، ۱/۳۶-۳۷.

عبدالله بن جابر (۷): در سلسله نسب شیخ.
عبدالله بن جریر (۸): ← در نسب شیخ.
عبدالله بن سعد (۳۲۳): کاتب وحی، که مرتد شد. تاریخ الاسلام، ۲/۲۹۷.
عبدالله بن عباس (۳۵۸): صحابی رسول ص.
عبدالله بن لیث (۷): در سلسله نسب شیخ.

عبدالله عباس (۱۳۶): از صحابه رسول ص. تاریخ الاسلام، ذهبی، ۲/۶۵۸.
عبدالله مبارک (۲۱۲): این عبدالله بن مبارک که در زنجیره روایات مشایخ کرامی
دیده می شود ربطی به آن عبدالله بن مبارک مروزی، زاهد مذکور در تذکره
الأولیاء و دیگر کتب زهد و عرفان ندارد. درباره این عبدالله بن مبارک ← جانب
عرفانی مذهب کرامیه، ص ۸۳.

عبدالمطلب (۳۶۰): شیبیه الحمد، نیای پدری رسول ص. آفرینش و تاریخ، ۲/۷۲.
عبدان (۲۴۰): زاهد کرامی از اهل سرخس. درباره او ← مقدمه کتاب حاضر.
عقربن انمار (۷): در سلسله نسب شیخ.

عثمان، استاد (۶۴): صاحب خانقاه در بوزجان، از معاصران شیخ و از عارفان
عصر. ← مقامات ژنده پیل، ۱۵۶.

عدی بن حاتم (۸): فرزند حاتم طائی درباره او ← آفرینش و تاریخ، ۸۰۰، ۸۴۸.
عراقی، اسعد (۵۱): از معاصران شیخ، اهل قهستان، از سران اسماعیلیه. ←

مقامات ژنده پیل، ۷۰-۷۱.

عزالدین اوحد، خواجه (۱۱۰): این نام به صورت عزیزالدین نیز در مقامات ژنده پیل، ۳۷۴، دیده می شود.

عطار، فریدالدین (۱۳): شاعر و عارف قرن ششم و هفتم.
عکاشه (۳۵۱): عکاشه بن محسن اسدی، از یاران رسول ص. تاریخ الاسلام، ۳۴/۲.

علی بن ابراهیم بن الیاس (۴۵): از معاصران شیخ. ← مقامات ژنده پیل، ۱۵۵، ۱۹۸ و ۲۱۸.

علی بن رشیدالدین (۱۷): از فرزندان شیخ.

علی تایبادی ← تایبادی، استاد علی.

علی جعفر (۳۵): دانشمند علی جعفر احتمالاً از کرامیان معاصر شیخ. ← مقامات ژنده پیل، ۱۲۴، ۱۲۷.

علی خادم (۱۱۶): خادم قطب الدین محمد.

علی هیصم، امام (۶۳): از معاصران کرامی شیخ. درباره او رجوع شود به مقدمه کتاب حاضر.

عمادالدین عبدالرحیم (۱۷): از فرزندان شیخ، مدفون در تربت شیخ.

عمادالدین عبدالرحیم (۱۰۴): پسر شیخ. ← روضة الراحین، ۴۹، ۵۰.
عمر، استاد ← استاد عمر.

عمر بن صفی الدین محمود (۱۷): از فرزندان شیخ.

عمر، سپاه سالار (۶۰): از معاصران شیخ در ناحیه بیزد/بزد. ← مقامات ژنده پیل، ۱۵۳-۱۵۴ و ۲۴۴.

عمر معدآبادی: ← معدآبادی.

عمر بن غوث (۷): در سلسله نسب شیخ.

عمر بن هند (۳۶۱): پادشاه حیره. آفرینش و تاریخ، ۵۴۲/۲.

عویق بن خزیمه (۷): در سلسله نسب شیخ.

غزنوی، محمد (۱۳): درباره او مراجعه شود به مقدمه ما بر کتاب حاضر.

- غوث بن نبت (۷): در سلسله نسب شیخ.
- فخرالدین ابوالحسن (۱۷): از فرزندان شیخ، مدفون در عزربادِ جام. روضة الرباحین، ۴۹، ۵۲.
- فخرالدین علی هیصم (۹۱): (در هرات) از سرانِ کرامیّه عصرِ شیخِ جام. ← مقدمه کتاب حاضر.
- فردوسی، حکیم ابوالقاسم (۲۷۶): سراینده شاهنامه ← تعلیقات این بند.
- فضیل عیاض (۱۴۱): زاهدِ قرنِ دوم. تذکرة الأولیاء، ۱/۷۴-۸۵.
- فیروزشاه، سلطان (۱۹): فیروز تغلق یا فیروزشاه (۷۵۲-۷۹۰) از پادشاهان سلسله تغلقیه هند که از ۷۲۰ تا ۸۱۴ حکومت کردند. فیروزشاه به کارهای هنری و فرهنگی دلبستگی بسیار داشت. دایرة المعارف فارسی، ۶۴۹.
- قاینی، بوالفتوح (۵۱): جامه‌دار، معاصر شیخ. ← مقامات ژنده‌پیل، ۷۰-۷۱.
- قحطان بن همیسع (۷): در سلسله نسب شیخ.
- قراچه ساقی (۴۸): درباره او بنگرید به اغراض السیاسه، ظهیری سمرقندی، ۴۰۷.
- قطب‌الدین محمد (۱۱۰): صاحب حدیقه الحقیقه.
- قطب‌الدین محمد (۱۷): از فرزندانِ زادگانِ شیخ، مدفون در بُرس.
- قیدار بن اسماعیل (۷): در سلسله نسب شیخ.
- قیس بن مالک (۷): در سلسله نسب شیخ.
- کاریزی، خواجه امام عمید (۷۱): احمد بن ابراهیم کاریزی راوی بعضی کراماتِ شیخ. ← مقامات ژنده‌پیل، ۲۳۴.
- کاشکی ← کاشکی.
- کاشکی، مقری محمد (۸۱): از معاصران شیخ و از همسفران حجّ او. از عنوان مقری او پیدا است که احتمالاً خوش‌آواز بوده است. ← مقامات ژنده‌پیل، ۱۱۰، ۱۱۹.
- کعبِ أحبار (۳۶۰): کعب الأحبار ابواسحاق بن مائع، تمام روایات او که غالباً اساطیر الاولین است، باید نقد شود. تاریخ الاسلام، ۲/۲۱۴.
- کوشکی، عمر - (۷۸): یا عمرِ کوشک، یکی از راویان کرامات شیخ. ← مقامات

ژنده پیل، ۱۸۵.

کوگز (۱۱۵): یا کورگوز، از سرداران مغول. درباره او بنگرید به مجمل فصیحی، ۷۹۲/۲-۷۹۳ و جهانگشا، ۲۲۵/۲.

کهلان بن سبا (۷): در سلسله نسب شیخ.

کیاسالار خطیر (۵۱): (یا کی سالار) از سران اسماعیلیه. ← مقامات ژنده پیل، ۷۲.

لیث بن جریر (۷): در سلسله نسب شیخ.

مالک بن زید (۷): در سلسله نسب شیخ.

مالک بن سعد (۷): در سلسله نسب شیخ.

مالک بن عبقر (۷): در سلسله نسب شیخ.

مالک بن نصر (۷): در سلسله نسب شیخ.

محمد بن جریر بجلی (۷): در سلسله نسب شیخ.

محمد بن کزّام، ابو عبدالله (۴۵): زاهد و عارف قرن سوم. ← مقدمه کتاب حاضر و مراجع مذکور در آنجا.

محمد بن منصور سرخسی (۴۲): دانشمند و واعظ معاصر شیخ. ← مقدمه کتاب حاضر.

محمد بن هیصم، ابو عبدالله (۸): (متوفی در حدود ۴۰۰ یا اندکی بعد از آن) وی برجسته‌ترین چهره علمی مذهب کزّامیه است و در مبانی این مذهب تجدید نظرهایی نیز داشته است. آنچه شیخ جام به عنوان «تاریخ امام محمد هیصم» از آن نقل می‌کند، ظاهراً، کتاب الفنون اوست که جزء منابع سورآبادی بوده است و شیخ ظاهراً به کتابی از کتب محمد بن هیصم دسترسی نداشته است؛ منقولات او از محمد بن هیصم، از طریق سورآبادی است و سورآبادی هم از الفنون او نقل می‌کند. ← تفسیر سورآبادی، ۱۸۵۲، در باب محمد بن هیصم. بنگرید به تاریخ الاسلام، ذهبی، ۱۷۱/۹-۱۷۲ و مقاله ما با عنوان «یک متن کزّامی کمرنگ شده» در مجله نامه بهارستان، سال هشتم و نهم (۱۳۸۶-۱۳۸۷)، دفتر ۱۳ و ۱۴، صص ۱۷۷-۱۸۸ و منابع مذکور در آن مقاله. محمد بوصالح (۱۰۲): از خویشاوندان شیخ و پسر خواجه بوصالح مذکور در

مقامات ژنده پیل، ۳۱۶.

محمد داشگر ← داشگر.

محمد مروزی (۵۲): ← مروزی.

مروزی، قاضی علاءالدین ← واسطی.

مروزی، محمد (۵۲): قصابی از معاصران شیخ. ← مقامات ژنده پیل، ۷۸.

مسعود (۶۱): فرزند امام شمس‌الدین بزدی. ← شمس‌الدین، امام.

مسلم بن حجاج (۹): صاحب صحیح مسلم ← تاریخ الاسلام، ذهبی، ۴۳۰/۶.

معاذ جبَل (۲۰۲): از یاران رسول ص. تاریخ الاسلام، ذهبی، ۱۰۱/۲.

معدآبادی، استاد عمر (۵۸): از راویان کرامات شیخ جام و از معاصران او. ←

مقامات ژنده پیل، ۱۵۶، ۱۸۳، ۲۲۰، ۲۴۰.

معروف کرخی (۱۵): زاهد و عارف قرن دوم ← تعلیقات اسرار التوحید، ۷۲۵/۲.

مقامات شیخ ابوسعید (۱۴): ← مقدمه کتاب حاضر.

مقری محمد کاشکی ← کاشکی.

ملکشاه (۵۳): پادشاه سلجوقی، فرزند برکیارق (دوران سلطنت: ربیع الآخر ۴۹۸

تا جمادی الاولی ۴۹۸).

ملک طغانشاه (۱۰۴): (در نیشابور) پسر ملک مؤید نیشابوری آی‌ابه. ← مقامات

ژنده پیل، ۳۱۹.

ملک طغانشاه (۱۰۴): پسر ملک مؤید نیشابوری آی‌ابه. ← مقامات ژنده پیل،

۳۱۹-۳۲۰. از امرای آل مؤید بوده و در ۵۶۹-۵۸۱ حکومت داشته است.

ملک مؤید (۱۰۴): (در نیشابور) همان آی‌ابه است از حکام نیشابور، بعد از

روزگار شیخ. ← مقامات ژنده پیل، ۳۰۷، ۳۱۹.

منذر بن جریر (۸): ← در سلسله نسب شیخ.

منصور، خواجه (۵۹): پدر دانشمند محمد. ← دانشمند محمد.

مودود چشتی (۹۷): چشتی.

مؤیدالدین، ملک (۱۱۵): ← ملک مؤیدالدین.

نبت بن مالک (۷): در سلسله نسب شیخ.

نجم‌الدین ابوبکر (۱۷): از فرزندان شیخ، مدفون در بیابان کرمان.
 نذیر بن قیس (۷): در سلسله نسب شیخ.
 نصرآبادی، ابوالقاسم (۱۵): عارف قرن چهارم. ← تعلیقات اسرار التوحید،
 ۶۷۸/۲.

نصر بن ثعلبه (۷): در سلسله نسب شیخ.
 نصر بن محمد بجلي (۷): در سلسله نسب شیخ.
 نصرک (۵۲): کفشدار شیخ جام. ← مقامات ژنده پیل، ۷۳-۷۴.
 نیشابوری، علی (۸۹): از یاران خاص شیخ جام. ← مقامات ژنده پیل، ۱۹۸-۲۰۰.
 نیشابوری، قاضی بوسعید (۸۱): هم‌سفر حج شیخ بوده است. ← مقامات
 ژنده پیل، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۴۳، ۱۴۶-۱۵۰. ← مقدمه کتاب حاضر.
 واسطی، قاضی علاءالدین (۱۰۷): در مقامات ژنده پیل، ۲۹۸، نام او قاضی
 عمادالدین آمده است.

وَهَب بن مُنَبَّه (۳۵۹): متوفی ۱۱۴. تبار او از ایرانیان مقیم یمن بوده‌اند و اصلاً از
 مردم هرات در خراسان. وی کتب بسیاری از قصص و حکایات و اساطیر
 قدیم خوانده بوده است و روایات او آمیخته به موهومات است. تاریخ نیشابور،
 الحاکم، شماره ۱۱۳؛ و تاریخ الاسلام، ۳۳۴/۳-۳۳۷.

هبة الرحمن (۱۷): دختر برهان‌الدین نصر از فرزندان شیخ.
 هروی، قاضی ابوالفضل یحیی (۹۲، ۹۳، ۹۶): (در هرات) از بزرگان هرات و
 معاصر شیخ و میزبان شیخ در سفر هرات. ← مقامات ژنده پیل، ۷۷، ۸۱، ۸۲،
 و ۹۴. با این که در متن ما و نیز در مقامات ژنده پیل این نام ابوالفضل یحیی
 است، به احتمال قوی می‌توان گفت که صورت درست این نام فضل یحیی
 است، یعنی فضل بن یحیی هروی که سالها متصدی قضای هرات بوده است
 و با تمام جزئیات شخصیت او انطباق دارد. در آن صورت مشخصات کامل او
 چنین خواهد بود: فضل بن یحیی بن صاعد حنفی هروی (۴۷۳-۵۴۳) که
 سالهای طولانی قاضی هرات بوده است. التخییر فی المعجم الکبیر، سمعانی،
 ۲۱/۱-۲۳؛ تاریخ الاسلام، ذهبی، ۸۳۴/۱۱؛ الجواهر المزیته، ۶۹۹/۲.

هَمَيْنَعِ بْنِ جَمِيلٍ (۷): در سلسله نسب شیخ.
هیصم (۶۱): نام فرزند مسعود بن شمس‌الدین بزدی.
یحیابادی، خواجه علی (۸۴): از راویان کرامات شیخ و معاصر او. گویا سفینه‌ای
هم تألیف کرده بوده است. ← مقامات ژنده‌پیل، ۱۸۳-۱۸۵، ۲۶۴.
یشجب بن یعرب (۷): در سلسله نسب شیخ.
یعرب بن قحطان (۷): در سلسله نسب شیخ.

تعلیقاتِ اعلامِ اماکن *

آزغند (۱۷): در ولایتِ زاوه کنونی. در اصل، جزءِ بُست (= تُرشیز) بوده است. بعضی از علما با نسبتِ بُستی و ازغندیِ بُستی بوده‌اند. ← زین الفتی، ۵۰ ۱/۲؛ تاریخ نیشابور، الحاکم، ۲۸۸-۲۸۹. استاد، ده - ← استادِ زورآباد.

استادِ [زورآباد] (۱۸، ۵۰): در مقاماتِ ژنده‌پیل، ۵۵، از آن یاد شده است و نیز در مقاماتِ تایادی، ۱۵۰ و ۱۵۱، به صورتِ حصارِ استای و قلعه‌ استای. نیز ← مجمل فصیحی، ۱۰۲۵/۳. به ادعای درویش‌علی بوزجانی، شیخ جام چهار هزار صومعه در کوهِ استادِ زورآباد بنا نهاده است. روضة الریاحین، ۳۱. اسفرغابد (۱۷): دهی بوده است در ناحیه‌ جام که ذکرِ آن در المنتخب من السیاق، شماره ۳۱۱، در شرح حال ابوالقاسم بن جُمع از احفاد محمد بن هیصم کرامی دیده می‌شود. شادروان مؤید ثابتی، در مجله‌ سخن، سال دهم، شماره ۶ (شهریور ۱۳۳۸) می‌نویسد: «حالا سمرقاوه نام دارد و از تربتِ جام سی کیلومتر دور است.» استاد حشمتِ مؤید پس از نقل عبارتِ شادروان مؤید ثابتی نوشته است: «بنا بر فرهنگ جغرافیایی، سمرقاوه دهی از دهستانِ میان‌جام می‌باشد. ضمایم مقاماتِ ژنده‌پیل، ۲۵۲.

* ارجاعات به شماره‌ بندها است.

اشتو (در باخرز) (۶۲): به حدس استاد مؤید ثابتی این همان اشتیوانِ امروز است در ناحیه باخرز. مجله سخن، سال دهم، شماره ۶ (شهریور ۱۳۳۸).
امغان (۶۸): دهی است در ناحیه جام که شیخ یک چند در آن اقامت داشته است. در مقامات ژنده پیل، این نام به تکرار آمده است. مؤید ثابتی (در مقاله پیشین) گوید به همین نام باقی است و ۱۸ کیلومتر تا تربت جام فاصله دارد.
انداد، دیه - (۱۰۳): دهی بوده است در فاصله خرگرد و فرهادگرد. مجمل فصیحی، ۱۰۹۲/۳.

باغچه انصاریان (۹۰): هرات در عصر خواجه عبدالله انصاری (۳۹۶-۴۸۱) و پس از او تا یک قرن و بیشتر، قلمرو فرمانروایی معنوی فرزندان و فرزندزادگان او بوده است و به تعبیر نویسنده تاریخ هرات، عبدالهادی بن خواجه عبدالله مهتر شهیر هرات به شمار می رفته است. تاریخ هرات، منسوب به عبدالرحمن فامی، ۱۲۹-۱۳۲. باغچه اصطلاح بوده است چنانکه اسفزار را باغچه هرات می خوانده اند. روضات الجنات، چاپ دانشگاه تهران، ۱۰۷/۱.
بردویه (۱۷): این نام در مقامات ژنده پیل نیامده است ولی در مجمل فصیحی، ۱۰۲۸/۳، از جنگی که در صحرای بردویه جام اتفاق افتاده است یاد می کند.
برس (۱۷): روستایی در چند کیلومتری کدکن، از جلگه رُخ، در رُبَع شامات نیشابور.

برنیان، قصبه - (۶۴ و ۷۳): استاد مؤید ثابتی حدس زده است که همان فریمان امروز باشد، مجله سخن، سال دهم، شماره ۶ (شهریور ۱۳۳۸). این در صورتی احتمال صحت دارد که صورت برنیان (بروزن فریمان) اصالت داشته باشد حال آنکه اکثریت نسخه ها پرنیان/برنیان دارند و وزن عروضی کلمه نیز پرنیان/برنیان را تأیید می کند (مقامات منظوم، ابیات ۱۸۷۳ و ۱۸۸۳).
بزد/بیزد (۱۷، ۸۵): استاد مؤید ثابتی نوشته است: «حالا بزرگ نامیده می شود. مسجد نور در همین آبادی است.» مجله سخن، سال دهم، شماره ۶ (شهریور ۱۳۳۸)؛ و مقامات ژنده پیل، ۳۵۳.

بلوک شیب جام (۲۵): ظاهراً امروز ناحیه‌ای بدین نام وجود ندارد. در کتب تاریخ و جغرافیا نیز این نام را نیافتیم.

بوزجان (۱۸): ظاهراً آبادی اصلی ناحیه جام در عصر شیخ همین بوزجان بوده است، یاقوت آن را شهرکی میان نیشابور و هرات معرفی می‌کند. معجم البلدان، ۵۰۷/۱. در مقامات ژنده پیل این نام به تکرار آمده است. بیت المقدس (۵۹): درباره این پیش‌بینی شیخ و زمان احتمالی آن بنگرید به مقدمه ما بر منطق الطیر، صص ۱۸۷-۱۸۹.

ترشیز (۱۷): همان کاشمرِ امروزی است و بیشتر به صورت طُرِیث ضبط شده است. ← یاقوت ۳۳/۴-۳۴؛ تعلیقات اسرار التوحید، ۷۳۳-۷۳۴.

تیرجود (۱۱۴): همان است که امروز به نام تلگرد خوانده می‌شود، در بخش فریمان. فرهنگ جغرافیایی ایران، ج ۷.

جورمد (۸۷): یا جُرمد، دهی بوده است در ناحیه جام، مقامات ژنده پیل، ۲۸۴، و ربطی به جوربد/کوروی در ناحیه اسفراین ندارد. تعلیقات اسرار التوحید، ۷۵۳/۲؛ معجم البلدان، ۱۸۰/۲.

چشت (۹۷): قریه‌ای نزدیک هرات. بزرگان سلسله چشتیه منسوب بدانجایند. حجر اسماعیل (۳۶۰): بخشی از خانه کعبه.

خانقاه استاد عثمان (۶۴): خانقاهی بوده است در سالهای آغاز کار شیخ، در ناحیه بوزجان و احتمالاً از خانقاه‌های کرامی جنوب خراسان.

خانقاه خواجه عبدالله (۹۰): در هرات تا قرن‌ها پس از او ظاهراً دایر بوده است و به نام او.

خَرَجَزْد (۱۷): خَرگَرْد، از توابع جام شمرده می‌شده است و زادگاه شاعر بزرگ ایران عبدالرحمن جامی. یاقوت، در معجم البلدان، ۳۵۷/۲، آن را نزدیک به پوشنج هرات آورده است.

خلیدآباد (۱۰۸): دهی بوده است در حوالی زورآباد و استاد. مقامات ژنده پیل، ۳۰۰. به صورت خلیل‌آباد نیز در روضة الریاحین، ضبط شده است.

خواف (۱۷): خاف تلفظ می‌شود، ناحیه‌ای در جنوب خراسان به سوی مرز افغانستان بزرگان بسیاری از آنجا برخاسته‌اند.

دیوندان/ریوندان (۵۸): در مقامات ژنده‌پیل، ۹۱، ۱۶۴، به صورت ریوان ضبط شده است. نسخه‌های ما متفاوت است.

ذی الخَلَصَة (۱۵): به فتح خ و ل و یا به ضمّ آنها و ضبط نخستین درست‌تر است. بُت‌خانه‌ای بوده است از آن قبایلِ خثعم و بجیله که جریر بن عبدالله بجلی آن را آتش زد. معجم البلدان، «خَلَصَة»، ۳۸۳/۲.

رادکان، مرغزار - (۱۱۵): یاقوت آن را قریه یا شهرکی از نواحی طوس می‌داند. معجم البلدان، ۱۳/۳.

رباطِ مادرِ امیر (۹۸): محلی بوده است در حوالی هرات. مقامات ژنده‌پیل، ۸۶. رُخ (۱۷): امروز جُلگه‌ای است که کدکن، قصبه (= آبادی مرکزی) آن است. در قدیم بیشک قصبه رُخ بوده است. ← معجم البلدان، ۵۲۸/۱؛ تاریخ بیهق، ۲۶۴؛ تاریخ نیشابور، الحاکم، ۲۵۲.

رودخانه (۵۸): اکنون یک آبادی در مسیر شیخ از برس و نامق به طرفِ جام به همین نام روی نقشه خراسان قابل مشاهده است.

زاهدآباد (۸۴): به صورت زهدآباد نیز در مقامات ژنده‌پیل، ۱۷۵، دیده می‌شود. شیخ درین ده باغی داشته است.

زورآباد (۱۷، ۷۳): در مقامات ژنده‌پیل، به تکرار از زورآباد یاد شده است. شیخ درین آبادی چندین صومعه بنا کرده بوده است. مجمل فصیحی، ۱۰۲۴/۳، حاشیه.

زیرپیل (۱۷): در مقامات ژنده‌پیل این نام نیامده است ولی پیداست که از روستاهای پیرامون جام بوده است. در روضة الریاحین، ۵۴، ۱۴۶، هم این نام آمده است.

سجستان (۴۵): سیستان. ← نیمروز.

سرخد، دیه - (۱۰۲): روضة الریاحین، ۷۷.

شکیبان (۹۰): از توضیح مؤلف دانسته می‌شود که دهی در ناحیه هرات بوده است. در مقامات ژنده پیل، ۷۶-۷۷، نیز این نام آمده است. در تاریخ‌نامه هرات، چاپ کلکته، به صورت اشکیدبان/اشکیدابان به تکرار، در صص ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۸ و ۴۱۷، آمده است. در روضات الجنات، اسفزاری، چاپ دانشگاه تهران، ۱۲۱/۱، شکیدان بوده و مصحح آن را به شکیبان اصلاح کرده است.

سنگان/فشنگان (۹۷): دهی بوده است از اعمال هرات. مقامات ژنده پیل، ۸۳. صاغو (۱۸، ۶۶): مؤید ثابتی (در همان مقاله) نوشته است «صاغو نام محمودآباد سفلی است.» در نسخه‌ای چاپی از خلاصة المقامات که مؤید ثابتی در اختیار داشته این نام به صورت صاغون نیز آمده بوده است و مؤید آن را با سماخون در ۶۶ کیلومتری تربت جام یکی دانسته است. نیز ← فرهنگ جغرافیایی ایران؛ و مقامات ژنده پیل، ۳۵۳؛ و روضة الراحین، ۳۳، ۳۶ و ۵۲. طایف (۸): شهرکی در فاصله ۱۲ فرسنگی مکه. ← تعلیقات اسرار التوحید، ۷۵۱/۲.

عراق (۴۹): ناحیه‌ای در مرکز ایران، عراقِ عجم، که بیشتر بر نواحی همدان و ری و اصفهان و ... اطلاق می‌شده است.

عزراآباد (۱۷): در منابع جغرافیایی قدیم، این نام را نیافتیم. امروز هم محلی بدین نام، ظاهراً، وجود ندارد. ← مقامات ژنده پیل، ۲۸۷، که در آنجا به صورت غزراآباد آمده است. در نسخه G1 از منابع ما یک بار عزراآباد نوشته شده و بعد به عزرا اصلاح شده است.

عمرآباد جام (۱۰۷): دهی بوده است از ناحیه جام. مقامات ژنده پیل، ۲۹۸.

قصر خراسان (۹۹): جای دیگر این نام را نیافتیم.

قطمیران (۱۷): عبدالله، کاتب نسخه خلاصة المقامات، چاپ لاهور، در حاشیه صفحه ۱۸، نوشته است که قطمیران: حالا مشهور به قریه چناران است در محال ولایت اوبیه که مرقد شیخ مرحوم (یعنی شمس‌الدین مطهر فرزند شیخ جام) در آن قریه معروف و مشهور است. يُزَارُ و یتبرک.

قوهستان / قهستان (۵۱): در جنوب خراسان، منطقه‌ای است که در عصر شیخ جام از مراکز قدرت اسماعیلیه به شمار می‌رفته است. ناحیه بیرجند و قاین امروز. کاریز (۱۷): آبادی بوده است در حوالی جام، و ظاهراً ربطی به کاریز صاعد ندارد. یاقوت، در معجم البلدان، ۴/۴۲۸، از چند کاریز در نزدیکی نیشابور و در طوس یاد کرده است. روضة الراحین، ۵۵، ۵۶.

کاریز جاهینان (۵۸): این نام به صورت جاهنان در مقامات ژنده‌پیل به تکرار آمده است. جاهنان اسم ناحیه‌ای است. در آنجا رودخانه‌ای هم به همین نام وجود داشته است، ۹۱-۹۳. در روضة الراحین، ۵۵، به صورت جامینان آمده است. کاریز صاعد (۱۷): در مقامان ژنده‌پیل، نام این آبادی به تکرار آمده است. شادروان مؤید ثابتی در مجله سخن، مقاله پیشین، نوشته است «در سابق کاریز تایباد را کاریز صاعد می‌گفته‌اند.» نیز ← مقامات ژنده‌پیل، ۲۵۲؛ روضة الراحین، ۵۴، ۶۰. قدر مسلم این است که تمام یا بخشی از آن ملک بُرهان‌الدین نصر فرزند شیخ بوده که در آن کشاورزی می‌کرده است. بند ۵۸.

کوسویه (۱۷): یا کوسو، دهی بوده است که با محل زندگی شیخ چهل و هشت فرسنگ فاصله داشته است. مقامات ژنده‌پیل، ۲۳۸. از اشارات فصیح خوافی، در مجمل فصیحی، صص ۹۷۹، ۱۰۵۹ و ۱۰۹۳، دانسته می‌شود که کوسو/ کوسویه از اعمال هرات بوده است و قصبه ناحیه و مسیر حرکت به طرف جام. لسترنج، در سرزمین‌های خلافت شرقی، ۳۸۳، کوسویه را نزدیک به رودخانه هرات توصیف کرده است. نیز روضة الجنات، چاپ دانشگاه تهران، ۱۲۱/۱.

کوه نامق (۳۷): همان کوهی است که مرتفع‌ترین قله آن به نام مُلکان (تلفظ محلی: مُلکو) حدود سه هزار متر است و روی نقشه خراسان در کنار جُلگه رُخ به نام کوه چهل تن خوانده می‌شود. بُرس و کدکن در دامنه شمالی آن قرار می‌گیرد و نامق در جنوب آن قرار دارد. عنوان چهل تن که هنوز باقی است، ظاهراً به اعتبار این بوده است که اولیاء الله و بُدلاء چهل تن‌اند که رسول ص

فرموده است: بُدَلَاءُ أُمَّتِي أَرْبَعُونَ رَجُلًا. كشف الاسرار، میبیدی، ۲۱۹/۵. این بُدَلَا درین کوه‌ها زندگی می‌کرده‌اند و آنجا محل ریاضتِ ایشان بوده است. شیخ هم به راه و رسم ایشان عمل می‌کرده است. چنین تصویری در باب کوهِ چهل‌تن، ظاهراً، از روی ابدالُ اللکام گرفته شده است و لکام کوهی مشرف بر انطاکیه و شام است که عقیده داشته‌اند ابدال در آنجا زندگی می‌کنند. معجم البلدان، ۱۱/۵ و ۲۲؛ صفة الصفوة، ۳۳۹/۴.

گنبد سفید (۱۸): بخشی از مزار شیخ جام است. روضة الراحین، ۷۹. مارآباد (۹۴): شهرکی در نزدیکی هرات.

مالین (۸۵): ناحیه‌ای است بر دو فرسنگی هرات. به گفتهٔ یاقوت، اهالی محل آنجا را مالان می‌گفته‌اند. معجم البلدان، ۴۴/۵.

مزارات نیشابور (۳۷): بنگرید به تاریخ نیشابور، الحاکم، فهرست نام جای‌ها، ص ۳۹۶، که از هفده گورستانِ مهم یاد کرده است.

مسجد نور (۱۸): مسجدی است که شیخ به دست خود بنا کرده و هنوز به همین نام باقی است. در موسیقی جنوب خراسان گوشه‌ای وجود دارد به نام «مسجد نور». نیز روضة الراحین، ۷۳. علت نام‌گذاری این مسجد به مسجد نور این است که به شیخ الهام شد که در پی نوری که بر او آشکار شده بود برود و او دنبال نور را گرفت و در آن نقطه آن نور ناپیدا گردید (بند ۳۸).

معدآباد (۱۷، ۵۰): شادروان مؤید ثابتی، در مجلهٔ سخن، سال دهم، شمارهٔ ۶ (شهریور ۱۳۳۸)، نوشته است که «معدآباد متصل است به تربتِ جام و در شمال آن شهر می‌باشد. اهالی محل آن را معدآباد نیز می‌گویند و قبر شیخ در نزدیکی همین قریه است.» نیز ← مقامات ژنده‌پیل، ۲۵۲؛ مجمل فصیحی، ۷۰۸/۲، ۹۱۷.

نامق (۲۵): ← مقدمهٔ کتاب حاضر.

نیمروز (۴۵): همان سیستان است.

فهرست آیات قرآنی^۱

- آمن الرسول بما انزل اليه من ربه (۲: ۲۸۵)، ۳۳۳
أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا (۲: ۹۹)، ۴۰۱
إِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ... (۶: ۵۴)، ۳۱۸
إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا (۱: ۹۹)، ۴۰۱
إِذ قَالَ رَبِّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً (۲: ۳۰)، ۳۲۴
إِذْ قَالَ عِيسَىٰ بْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ... (۶: ۶۱)، ۴۱۷
أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ (۱۴: ۲۴)، ۳۵۶
أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِنْ رَبِّهِ (۳۹: ۲۲)، ۱۶۴
أَفْوِضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ (۴۰: ۴۴)، ۱۶۴
أَفْوِضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ (۴۰: ۴۴)، ۴۰۳
إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَ... (۴: ۱۴۶)، ۳۵۵
أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (۱۰: ۶۲)، ۳۴۱
التائبون العابدون الحامدون السائحون الراكعون الساجدون الأمرون بالمعروف
و... (۹: ۱۱۲)، ۳۰۴

(۱) عدد بیرون پرانتز (سمت چپ) شماره صفحه‌ای است که آیه در آن آمده است. درین فهرست، واو از آغاز بعضی آیات حذف شده است.

- الَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحَسَنَىٰ وَزِيَادَةً (١٠:٢٦)، ٣٤٦
- الَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالَهُمْ كَسْرَابٍ بِقَيْعَةٍ يَخْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ
شَيْئًا (٢٤:٣٩)، ٢٩٥
- الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ (٤٠:٧)، ٣٠٤
- السَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ (٥٦:١٠)، ٤١٢
- أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟ (٧:١٧٢)، ٤٠١
- اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ (٢:٢٥٧)، ١٦٠
- اللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ (٢٤:٣٨)، ٣٠٥
- الْمَالُ وَالْبَنُونَ وَزِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا (١٨:٤٦)، ٣٧٤
- الْم تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي
السَّمَاءِ (١٤:٢٤)، ٣٢٦
- أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ (١٤:٢٤)، ٣٥٥
- الْم يَرَوْنَ إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ (١٦:٧٩)، ١٩٨
- أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ (١١:٨١)، ٣٤٣
- أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَىٰ (٧٩:٢٤)، ٣٧٦
- إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا (٤٨:١)، ١٦٤، ٤٠٦، ٤٠٧
- إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ (٨٢:١٣)، ٣٨٨
- أَنَا لَا نَضِيعُ اجْرًا مِنْ أَحْسَنَ عَمَلًا (١٨:٣٠)، ٣٠٤
- إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ، ٣٦٤
- إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا (٣٥:٦)، ٣٧٣
- إِنِ الْفَجَارُ لَفِي جَحِيمٍ (٨٢:١٤)، ٣٨٨
- إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ (٩:١١١)، ٣١١، ٤٠٦
- إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ (٢:٢٢٢)، ٢٧٩، ٣١٧
- إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي (١٢:٥٣)، ٣٧٥

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ (۱۲: ۸۵)، ۳۳۶

انتم الفقراء الى الله (۱۵: ۳۵)، ۳۲۵

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ... (۷: ۵۴)، ۳۴۰

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ (۲۱: ۹۸)، ۳۷۴

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ ... وَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ (۸: ۲)،

۴۰۳

انما امره اذا اراد شيئاً ان يقول له كن فيكون (۳۶: ۸۲)، ۳۳۱

انما يوفى الصابرون اجرهم بغير حساب (۳۹: ۱۰)، ۳۰۴

إِنْ مِنْكُمْ آلٌ وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا. (۱۹: ۷۱)، ۲۲۹

إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا (۳۳: ۷۲)، ۳۱۱

انه كان عبداً شكوراً (۱۷: ۳)، ۳۶۳

انى اعلم ما لا تعلمون (۲: ۳۰)، ۳۲۴

انى برىء مما تشركون (۶: ۷۸)، ۳۰۹

إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ (۶: ۱۱۶)، ۲۹۵

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَ مَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

(۶: ۷۹)، ۳۰۹

اولئك هم خير البريه (۹۸: ۷)، ۳۷۵، ۳۸۹

اولئك هم شر البريه (۹۸: ۶)، ۳۷۵، ۳۸۹

أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ. (۲۴: ۳۱)، ۲۷۸

أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ (۲: ۱۳۱)، ۳۰۹

أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَىٰ (۷۹: ۲۴)، ۳۷۶

أَنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ (۲: ۸۲)، ۳۱۷

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا (۹۹: ۵)، ۴۰۲

تُبْتُ إِلَيْكَ وَ أَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ (۷: ۱۴۳)، ۲۷۸

توبوا إلى الله جميعاً أيها المؤمنون (٢٤:٣١)، ١٦٣، ٢٧٨
 خاتم النبیین (٣٣:٤٠)، ٣٦٤
 ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء (٥:٥٤)، ٢٦٩
 رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ (٧:١٤٣)، ١٦١
 رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا (٧٣:٩)، ٤٠٥
 رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ (٧:٢٣)، ١٦٣،

٢٧٨

رَبِّ هَبْ لِي مَلَكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ ... (٣٨:٣٥)، ٣٦٨
 رجالاً لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله (٢٤:٣٧)، ٣٠٥
 سَقِيهِمْ رِيَّهُمْ شُرَابًا طَهُورًا (٧٦:٢١)، ١٦٠، ٣٤٦
 صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ (٢:١٣٨)، ٣٤٠
 فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ (٣:٣١)، ١٦٢
 فتبارك الله احسن الخالقين (٢٣:١٤)، ٣٨٥
 فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ (٥٦:١٦)، ٢٨٣
 فقال انا ربكم الأعلى (٧٩:٢٤)، ٣٨٦
 فَلَا تَغْرُبَنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغْرُبَنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ (٣١:٣٣)، ٣٧٣
 فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامَ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا (٣:٩٧)، ٣٠٣
 قال فرعون يا هامان ابن لي صرحا (٤٠:٣٦)، ٣٧٧
 قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ (٣:٣١)، ٤١٠
 كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْإِبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ (٨٢:١٨)، ٣٨٨
 كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سَجِينٍ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَجِينٌ (٨٣:٧)، ٣٨٨
 كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ (٣:١١٠)، ٣٦٤
 لا تبدل لكلمات الله ذلك هو الفوز العظيم (١٠:٦٤)، ٢٨٧
 لَا تَتَّبِعِ الْهَوَى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ (٣٨:٢٦)، ٣٩١

- لا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ ... (۵۲:۶)، ۳۲۸
- لا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ (۵۳:۳۹)، ۱۶۲
- لا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ (۱۹۵:۲)، ۱۹۶
- لا تَسْأُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ (۲۳۷:۲)، ۴۱۹
- لا يَحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ (۵۵:۲)، ۲۷۷
- لا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ (۶:۶۶)، ۳۸۹
- لا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ (۸۱:۱۱)، ۳۴۳
- لا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي أَنْتَ الْوَهَّابُ (۳۵:۳۸)، ۳۶۸
- لعلهم يتذكرون (۳۵:۱۴)، ۳۲۶
- لعلی اطلع الی الہ موسی وانی لأظنه من الکاذبین (۳۶:۴۰)، ۳۷۷
- لن ترانی، ۱۶۱
- لن تنالوا البرَّ حتی تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ (۹۲:۳)، ۳۶۹
- لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَاراً وَ لَمَلَّيْتَ مِنْهُمْ رُعباً (۱۸:۱۸)، ۳۴۲
- ليجزى الله الصادقين بصدقهم (۲۴:۳۳)، ۳۰۴
- لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَ مَا تَأَخَّرَ ... وَ يَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصراً عَزيزاً (۴۸:۲-۳)،
- ۴۰۸، ۲۸۳
- ما زَاغَ الْبَصَرُ وَ مَا طَغَى (۱۷:۵۳)، ۱۶۲، ۳۳۲، ۳۴۲
- ما عَلِمْتَ لَكُمْ مِنْ آلِهِ غَيْرِي (۳۸:۲۸)، ۳۷۷
- مَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولاً (۱۵:۱۷)، ۲۶۵
- ما كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَ لا الْإِيمَانُ وَ لَكِنْ جَعَلْنَاهُ نوراً نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ
- (۵۲:۴۲)، ۳۲۹
- مثل الذين ينفقون اموالهم في سبيل الله كمثل حبة انبتت سبع سنابل في كل
- سنبله مائة حبة ... و الله واسع عليم (۲:۲۶۱)، ۳۰۴
- مثل نوره كمشكوة فيها مصباح، ۱۶۴

- من الماءِ كلِّ شىءٍ حى افلا يؤمنون (٣٠:٢١)، ٢٢٦
- مَنْ لَمْ يَتَّبِعِ فَاولئك هم الظالمون (١١:٤٩)، ٢٧٨
- مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ (٣:٦٥)، ١٦٤
- مَنْ يَعْمَلْ سُوءاً وَيُظَلِّمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفوراً رَحِيماً (١١٠:٤)، ٣٠٦
- نحن اولياءكم فى الحياة الدنيا و فى الآخرة (٣١:٤١)، ٢٨٧
- نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحى (٢٩:١٥)، ٣٤٢، ٣٧٥
- نورٌ على نورٍ (٣٥:٢٤)، ٣٢٤
- وَأْتَمِرُوا بِأَيِّكُمْ بِمَعْرِوفٍ (٦:٦٥)، ٤١٩
- و استغفر لذنبك و للمؤمنين و المؤمنات (١٩:٤٧)، ٢٨٣
- وَ أَصْحَابُ اليمينِ ما أَصْحَابُ اليمينِ (٢٧:٥٦)، ٤١٣
- وَ اعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ اليقينُ (٩٩:١٥)، ٣٦٢
- و اعتصموا بالله هو مولىكم فنعمة المولى و نعم النصير (٧٨:٢٢)، ٣٠٨
- و اعتصموا بحبل الله جميعاً ... لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (١٠٣:٣)، ٢٧٦
- وَ الَّذِينَ أُوتُوا العلمَ درجات (١١:٥٨)، ١٥٩، ٢٩٢، ٣٠٥
- وَ اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى (١:٥٩٢)، ١٦٢
- و المستغفرين بالأسحار (١٧:٣)، ٣٠٤
- و النازعات (١:٧٩)، ٣٨٥
- و أَصْبِرْ عَلَى ما يَقُولُونَ و سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ و قَبْلَ غُرُوبِهَا (١٣٥:٢٥)، ٢٨٠
- و بالأسحار هم يستغفرون (١٨:٥١)، ٣٠٤
- وَ تَرَى النَّاسَ سُكَارَى و ما هُم بِسُكَارَى و لَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ (٢:٢٢)، ٣٧١
- و جوة يومئذٍ ناضرةً الى رَبِّها ناظرةً (٢٢:٧٥)، ٣٤٦
- وَ قَالَ الْإِنْسَانُ ما لَهَا (٣:٩٩)، ٤٠٢
- و كانِ بالمؤمنينَ رَحِيماً (١٠١:٢١)، ٣٦٤، ٤٠٧

- و كانوا أَحَقَّ بِهَا و اهلها (۴۸: ۲۶)، ۳۵۶
- و كَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ (۱۸: ۱۸)، ۳۴۲
- و لكن جعلناه نوراً نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ من عبادنا (۴۲: ۵۲)، ۳۰۰
- وَ لِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ (۵۵: ۴۶)، ۲۸۳، ۳۶۲
- و لَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُوْرٌ عَلٰى نُورٍ يَهْدِي اللهُ لِنُوْرِهِ مَنْ يَشَاءُ (۲۴: ۳۵)، ۳۵۶
- و ما أدريك ما عليون (۸۳: ۱۹)، ۳۸۸
- وَ مَا خَلَقْتُ الْجِنَّ و الْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ (۵۱: ۵۶)، ۳۸۹
- و ما قَدَرُوا اللهَ حَقَّ قَدْرِهِ (۶: ۹۱)، ۲۷۰، ۳۶۳
- و ما يَذْكُرُ إِلَّا اُولُوا الْأَلْبَابِ (۲: ۲۶۹)، ۲۸۹
- وَ مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللهِ (۹: ۱۱۱)، ۳۴۹
- وَ يَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ و الْإِكْرَامِ (۵۵: ۲۷)، ۱۵۹
- و يستغفرون للذين آمنوا (۴۰: ۷)، ۳۰۴
- هذا ربي هذا اكبر (۶: ۷۸)، ۳۰۹
- هل من مزيد (۵۰: ۳۰)، ۱۷۶
- يا اباانا استغفر لنا ذنوبنا انا كنا خاطئين (۱۲: ۹۷)، ۲۷۸
- يا ايها الذين آمنوا اركعوا و اسجدوا و اعبدوا ربكم و افعلوا الخير لعلكم تفلحون
- (۲۲: ۷۷)، ۳۰۳
- يا ايها الذين آمنوا لا تلهكم اموالكم و لا اولادكم عن ذكر الله و مَنْ يفعل ذلك
- فأولئك هم الخاسرون (۶۳: ۹)، ۲۹۰
- يأتى مِنْ بَعْدِي إِسْمُهُ احمَد (۶: ۶۱)، ۱۶۱
- يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ و الْإِحْسَانِ (۱۶: ۹۰)، ۱۶۶
- يتفكرون (۷: ۱۷۶)، ۳۲۶
- يَتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ (۴۸: ۲)، ۴۰۸
- يُحِبُّهُمْ و يُحِبُّونَهُ (۵: ۵۴)، ۱۶۰، ۳۴۶

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ (۲۴: ۳۶)، ۲۸۰

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ (۳۵: ۸)، ۲۷۰، ۳۳۸

يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ بِقُدْرَتِهِ وَيُحْكَمُ مَا يَرِيدُ (۵: ۱)، ۳۳۱

يَنْصُرُكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا (۴۸: ۳)، ۴۰۸

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا (۹۹: ۵)، ۴۰۲

يَوْمَ تَبْلَى السَّرَائِرَ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ (۸۶: ۱۰-۹)، ۲۹۰

يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

(۲۴: ۳۵)، ۳۲۶

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا

أُولَئِكَ أَلْبَابٌ (۲: ۲۶۹)، ۲۹۹

منابع احادیث و مأثورات و شعرهای عربی *

أَوَيْتُهُمْ جَنَّتِي وَأَجَلُّهُمْ رُؤْيِي ... (۳۵۸): تفسیر سوراآبادی، ۲۴۵۴. درین قسمت تمام عبارات ژنده پیل رونویسی ازین کتاب است.

أتانی جبرئیل ؑ فقال الربُّ یقرئک السلام، یقول إنَّ بینی و بین أمَّتک سبعَ شرایط ... (۲۰۲): روضة المذنبین، ۱۹۰؛ بحار الحقیقه، ۲۲.

أحبابی تحتَ قبابی لا یعرفهم غیری (۱۹۹): به صورت اولیائی تحت قبابی شهرت دارد. کشف المحجوب، ۷۰؛ و اسرار التوحید، ۷۶۶/۲ و مراجع مذکور در آنجا.

إحفظ الله یحفظک، إحفظ الله تجذهُ أمامک (حضرت رسول به ابن عباس: أعلمک کلمات) (۲۷۶): کشف الأسرار، میبدی، ۴۹۳/۲؛ و نیز القند، نسفی، ۳۷۸.

إذا تلقانی عبدی بشیرٍ تلقیتُهُ بذراعٍ و إذا تلقانی بذراعٍ تلقیتُهُ باعاً و إذا تلقانی بمشیٍ تلقیتُهُ هرولةً (۲۳۱): با تفاوت‌هایی اندک تمهیدات، عین القضاة، ۲۰؛ و مراجع مذکور در فرهنگ مأثورات، ۵۱۴.

إذا تمَّ الفقرَ فهو الله (۲۲۶): تمهیدات، عین القضاة، ۲۰؛ و مراجع مذکور در فرهنگ مأثورات، ۲۷۲.

إذا دخلَ النورَ الصدرَ انشرح ... (۱۲۱): احیاء العلوم، ۵۸/۱؛ و منابع مذکور در

احادیثِ مثنوی، ۱۳۵.

اذا كانَ الغالبُ على عبدی الاشتغالِ بی ... (۲۵۷): با تغییراتی و با تلخیص کاشف
الأسرار، اسفراینی، ۷۷؛ و فرهنگِ مأثورات، ۳۴؛ و کشف الأسرار، میبدی،
۴۱۷/۲.

اذا مرضوا فانا طیبهم (۲): اهل ذکری فی نعمتی....
أرنا الأشياءَ كما هی (۱۱۳): كنوز الحقائق، ۱۱۸؛ و تعليقاتِ إلهی نامه، عطار،
۳۴۸-۳۴۹.

أرواحُ المؤمنین فی أجوافِ الطيورِ یتنعمونَ فی ریاضِ الجنةِ (۲۳۷): با اندکی
تفاوت در روح الأرواح، ۱۹۴، و مقالات شمس، ۷۸، آمده است. فرهنگ
مأثورات، ۴۲.

أسلمَ شیطانی علی یدی (۳۲۹): تمهیدات، ۱۹۷؛ و مراجع مذکور در فرهنگ
مأثورات، ۴۹.

أعبدُ اللهَ كأنك تراهُ (صفحة ۳۸۶): فیض القدير، ۱/۵۵۱؛ شرح تعرف، ۳۹۸.
اعطوا السائلَ و لو جائکم علی الفرسِ (۲۳۹): الفصول، نسخه ریاض، ورق
۱۵۵b؛ کشف الخفا، ۱/۱۴۴.

أَعْلَمُكَ کلمات ← احفظ الله

أَعْلَمُكُمْ بکتابِ اللهِ عبدالله بن عباس (۱۳۶): در موردِ عبدالله بن عباس، چنین
حدیثی نیافتم ولی مشابه آن را در باب معاذ بن جبل: اعلم امتی بالحل و
الحرام معاذ و در مورد زید بن ثابت: اعلمهم بالفرائض زید، حدیث از رسول
نقل شده است. تاریخ الاسلام، ۲/۱۰۲ و ۴۱۰.

الأرواحُ جنودٌ مُجندةٌ فما تعارفَ منها ائتلفَ و ما تناكرَ منها اختلفَ (۳۲۵): شرح
تعرف، ۱۵۲؛ و مراجع متعددِ مذکور در فرهنگِ مأثورات، ۴۳.

الأعمالُ بالنیاتِ (صفحة ۳۸۶): کشف الخفا، ۱/۱۴۷.

البخیلُ مُستعجلُ الفقرِ يعيشُ فی الدنيا عیشَ الفقراءِ و یحاسبُ فی العقبی حساب
الأغنیاءِ (۱۶۵): انس التائبین، ۶۸؛ و تعليقات مصحح، ۴۰۱، که از شرح نهج

البلاغه و مراجع دیگر آن را تخریج کرده است.

الْبِرُّ شَيْءٌ هَيِّنٌ وَجَهٌ طَلَّقَ وَ كَلَامٌ لَيِّنٌ (صفحة ۳۸۷): كشف الخفا، ۱/۲۸۲.

التائب من الذنب كمن لا ذنب له (۲): احیاء علوم الدین، ۴/۴؛ و منابع مذکور در احادیث منوی، ۱۶۷.

التاجر الصدوق الأمين مع الصديقين والشهداء يوم القيامة (۲۸۹): مفتاح النجات و تعليقات آن، ۳۱۳.

التجار مُبْعَثُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فُجَارًا إِلَّا مَنْ بَرَّ وَ اتَّقَى وَ صَدَّقَ (۲۸۹): مرصاد العباد، ۵۲۳؛ و فرهنگ مأثورات، ۱۸۲.

التقوى أربع خصال: الأول خوف من الجليل والعمل بالتنزيل والقناعة بالقليل و الاستعداد ليوم الرحيل (۲۸۸):

الحق غيور (۲۰۹، ۲۶۰): ← انا غيور

الخائض الخائف (۴۸): آنچه شهرت دارد و نیز در بعضی از نسخه‌های ما: الخائن خائف، ضرب المثل است. امثال و حکم، ۱/۲۴۴.

الدنيا الدراهم و الدنانير (۳۰۲): كنوز الحكمة، ۵۵.

الدنيا حُبُّ الأشياء (۳۰۲): كنوز الحكمة، ۵۵.

الدنيا حُبُّ الشهوات (۳۰۲): كنوز الحكمة، ۵۵.

الدنيا زينة الهوى (۳۰۲): كنوز الحكمة، ۵۵.

الدنيا مزرعة الآخرة (۳۰۲): تمهيدات، ۱۹۳.

الراحمون يزحمهم الرحمن (۳): القند، نسفی، ۳۲۲؛ كشف الاسرار، میبیدی، ۷۸۴/۱.

الرزق مقسوم مفروغ و هو آت لأبن آدم على أي سيرة سار ليس تقوى متقى يزيده و لا جرم فاجر يناقصه (۲۷۵): با تفاوت‌های بسیار در مقالات شمس، ۲۱۱؛ و روح الأرواح، ۴۵۳ نقل شده است. نیز فرهنگ مأثورات، ۲۵۹.

السُّلْطَانُ ظِلُّ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ يَاوِي إِلَيْهِ كُلُّ مَظْلُومٍ (۲۵۰): ثمار القلوب، ثعالبی، ۲۷؛ و مراجع مذکور در تعليقات مرموزات اسدی، ۱۷۵.

الشبابُ شعبةٌ من الجنون (۱): كنوز الحقايق، ۱/۱۵۰ و منابع مذکور در تعليقات منطق الطير، ۶۱۹.

الشكرُ هو الطاعةُ بجميعِ الجوارحِ لربِّ الخلايقِ في السرِّ و العلانية (۲۸۱): گفتار ابن عباس است، انس التائين، ۱۷۳.

الشيخ في قومه كالنبي في أمته (۳۳۱): اللآلي المصنوعة، ۱/۱۵۴.

الصوفي غيرُ مخلوق (۲۲۶): گفتار ابوالحسن خرقانی است. نوشته بر دریا، ۴۳۹-۴۸۱.

العاقِل لا يغرُّه الدنيا و الحرُّ من لا يسترِّفه الطمع (۱۵۸): انس التائين، ۲۰.

العجبُ و الحسدُ يأكلانِ الحسناتِ كما تأكلُ النارُ الحطبَ (۳۲۲): به صورت الحسد يأكل الحسنات ... در كشف الخفا ۱/۳۵۶، آمده است.

العشقُ جنونٌ إلهيٌّ ليس بمذمومٍ و لا ممدوح (۲۶۴): شيخ جام آن را به نام امام صادق^ع نقل کرده است ولی در روح الارواح، ۳۰۸، با تفاوت هايی بدون نام گوينده آمده است.

العلماءُ ورثةُ الأنبياء (۱۶۳): الجامع الصغير، ۱/۵۵؛ و منابع مذکور در تعليقات اسرار التوحيد، ۲/۷۷۰.

العلمُ ثلثٌ و ما سوى ذلك فضلٌ: آية محكمة و سنة قائمة و فريضة عادلة (۱۶۴): انس التائين، ۶۹ و تعليقات آن، ۴۰۲.

القدرية مجوس هذه الأمة (۱۳۴): كشف الخفا، ۲/۹۱.

الله أرحم بعبيده المؤمنين من الوالدة الشقيقة بولدها (۲۰۰): ← ان الله ارحم ...

اللهم احييني مسكيناً و أميتني مسكيناً و احشرنى فى زمرة المساكين (۲۱۰): شرح تعرف، ۹۸؛ و مراجع مذکور در فرهنگ مآثورات، ۷۴۲.

اللهم ثبتته و اجعله هادياً مهدياً (۱۰): تاريخ الاسلام، ذهبى، ۲/۴۸۰-۴۸۱ و منابع مذکور در حاشيه.

المؤمن من رأى المؤمن (۱۷۳، ۱۹۹، ۲۴۲): كشف الخفا، ۲/۲۹۴.

المؤمن مع من أحب (۲۵۹): به صورت المرء مع من أحب، شهرت بسیار دارد.

کشف المحجوب، ۴۰۴.

النَّاسُ عَالِمٌ وَمُتَعَلِّمٌ وَسَائِرُ النَّاسِ هَمَجٌ (۱۷۰): اورادُ الأَجَاب، ۵۶؛ و فرهنگِ مأثورات.

النَّدَمُ تَوْبَةٌ وَالْأَسْتَفْهَارُ زِيَادَةٌ (۱۴۵): خالصة الحقايق، فاریابی، ۳۱۹؛ القند، نَسْفَى، ۳۵۲؛ و تاریخ الإسلام، ذهبی، ۱۱۱۴/۴ و ۶۷۱/۵.

إِلَهِي أَيْنَ أَجِدُكَ؟ (۱۹۱): أُنْسُ النَّائِبِينَ، ۱۳۸.

أُمَّةٌ مُذْنِبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ (۱۹۵): رُوحُ الْأَرْوَاحِ، ۹۷؛ و مآخذ فرهنگِ مأثورات، ۸۴. أنا ابنُ الذَّبِيحِينَ (۳۶۰): كَشْفُ الْخَفَاءِ، ۱۹۹/۱.

أَنَا أَنْصَحُ الْعَرَبَ (۲۳۲): رُوحُ الْأَرْوَاحِ، ۴۸؛ و مراجع مذکور در فرهنگِ مأثورات، ۸۸.

إِنَّ أَحَبَّ خَلْقِي إِلَيَّ الْفُقَرَاءَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ أَمْرِي وَيَحْفَظُونَ وَصِيَّتِي وَإِنَّ مِنْ كَرَامَاتِهِمْ عَلَيَّ أَنْ لَا أَرْزُقَهُمْ مَا يَشْتَقُونَ بِهِ عَن طَاعَتِي (۲۱۸)

إِنَّ أَخَوْفَ مَا أَخَافُ عَلَيَّ أُمَّتِي رَجُلٌ مَنَاقِقُ الْقَلْبِ عَلِيمُ اللِّسَانِ (۱۶۵): كَشْفُ الْخَفَاءِ، ۶۸/۱.

أَنَا عِنْدَ الْمُتَكَبِّرَةِ قُلُوبُهُمْ (۱۹۲): كَشْفُ الْأَسْرَارِ، ۱۳۵/۱، ۷۱۰ و ۱۷۱/۶.

أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِ بِي فَلْيَنْظُنْ بِي مَا شَاءَ (۱۹۷): رُوحُ الْأَرْوَاحِ، ۳۹۳؛ كَشْفُ الْأَسْرَارِ، مِيهَدِي، ۱۱۹/۱.

أَنَا غَيُورٌ وَاللَّهُ أَغْيَرُ مِنِّي (۱۹۹، ۳۲۰): احادیثِ مثنوی، ۱۸، و مراجع مذکور در آنجا.

إِنَّ اللَّهَ أَرْحَمُ بِعِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الْوَالِدَةِ الشَّقِيقَةِ عَلَيَّ وَلَدِيهَا (۳۵۳): سِرَاجُ السَّائِرِينَ، ۶۷.

إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى خَلَقَ الْعَقْلَ فَقَالَ لَهُ أَقْبِلْ... (۱۵۷): كَشْفُ الْخَفَاءِ، ۲۳۶/۱، كه به تفصیل بحث کرده است و از مجعولات است.

إِنَّ اللَّهَ يُبَغِضُ الصَّحَاحَ الْفَارِغَ لَا فِي عَمَلِ الدُّنْيَا وَلَا فِي عَمَلِ الْآخِرَةِ (۲۷۹): بَخْشِ أَوَّلَ خَبْرٍ وَبِهِ صُورَةُ الصَّحِيحِ الْفَارِغِ، در رُوحِ الْأَرْوَاحِ، ۲۵۹، آمده است،

فرهنگِ مأثورات، ۱۱۷.

إِنَّ الْمُؤْمِنَ كَيْسٌ فَطِنٌ حَذِرٌ دَقَّاقٌ مَثَبٌ لَا تَعْجَلُ عَالِمٌ وَرِعٌ وَ الْمَنَافِقُ هَمِزَةٌ لَمِزَةٌ كحاطبِ اللیل لا یبالی من آین کسب و فیم انفق (۳۱۸): این حدیث با اندکی تغییر در کشف الاسرار، میبیدی، ۶۱۱/۱۰؛ و در کشف الخفاء، ۲۹۳/۲، آمده است.

إِنَّ أُمَّتِي لِأُمَّةٍ مَرْحُومَةٌ لَيْسَ لَهَا عَذَابٌ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُهَا فِي الدُّنْيَا الْقَتْلُ وَالزَّلَازِلُ وَالْفِتْنُ (۲۰۶):

أَنَا مُطِيعٌ مَنِ اطَاعَنِي (۲۴۲): کشف الأسرار، ۳۹۳/۵، ۵۴۱/۷ و ۲۱۸/۸. إِنَّ بَطْشِي أَشَدُّ مِنْ بَطْشِكَ (۲۳۵): گفتارِ ابوالحسنِ خرقانی است. تذکرة الأولیاء، ۲۲۵/۲.

أَنْتَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ (۳۵۸): تفسیر سورآبادی، ۲۴۵۱/۴. إِنَّ لِرَبِّكُمْ فِي أَيَّامٍ دَهْرِكُمْ نَفْحَاتٌ أَلَا فَتَعَرَّضُوا لَهَا لَعَلَّ أَحَدَكُمْ أَنْ يُصِيبَهُ نَفْحَةٌ مِنْهَا فَلَا يَشْقَى بَعْدَهَا أَبَدًا (۳۴۷): احادیثِ مشوی، ۲۰؛ و مراجعِ مذکور در آنجا و در فرهنگِ مأثورات، ۱۴۰.

إِنَّهُ لَيُغَانُ عَلَى قَلْبِي حَتَّى اسْتَغْفَرَ اللَّهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً (۱۳۸): فیض القدیر، ۱۱/۳؛ و منابعِ مذکور در تعلیقاتِ مرموزاتِ اسدی، ۱۶۹-۱۷۰.

إِنِّي لِأَجِدُ نَفْسَ الرَّحْمَنِ مِنْ جِهَةِ الْيَمَنِ (۲۳۸): کشف الخفاء، ۲۶۰/۱. أَهْلُ ذِكْرِي فِي نِعْمَتِي وَأَهْلُ شُكْرِي فِي زِيَادَتِي وَأَهْلُ طَاعَتِي فِي كِرَامَتِي... (۱۹۸): أَيْ الْأَعْمَالِ أَفْضَلُ؟ - قَالَ: الْعِلْمُ (۱۶۲): فیض القدیر، ۳۸۵/۵؛ و نیز تعلیقاتِ مفتاح النجات، ۳۱۲.

بُعِثْتُ دَاعِيًا وَمُعَلِّمًا وَلَيْسَ إِلَيَّ مِنَ الْهُدَايَةِ شَيْءٌ وَبُعِثَ ابْلِيسُ دَاعِيًا وَمُزَيِّنًا وَلَيْسَ إِلَيْهِ مِنَ الضَّلَالَةِ شَيْءٌ (۱۲۱): اللآلی المصنوعة، ۲۵۴/۱؛ و احادیثِ مشوی، ۶۴. تَكْبِيرَةُ الْأُولَى خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا (۱۵۲): مرصاد العباد، ۱۶۸؛ و منابعِ مذکور در فرهنگِ مأثورات، ۱۹۶.

جُزِيَ يَا مُؤْمِنٌ فَإِنَّ نَوْرَكَ أَطْفَأَ نَارِي (۲۴۹): احادیثِ مشوی، ۵۳.

حُرْمَةُ الْفَقِيرِ اعْظَمُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ سَبْعِ السَّمَوَاتِ وَ سَبْعِ الْأَرْضِينَ وَ الْمَلَائِكَةَ وَ الْجِبَالَ وَ مَا فِيهِنَّ (۲۲۰): أنس التائین، ۱۹۴؛ بحار الحقیقه، ۲۰۶.

حَلَقَةُ الذِّكْرِ رَوْضَةٌ مِنْ رِیَاضِ الْجَنَّةِ (۳۴۸): خالصه الحقائق، فاریابی، ۵۳۶.
خَيْرَ لِقْمَانُ بَيْنَ النَّبُوَّةِ وَ الْحِكْمَةِ فَاخْتَارَ الْحِكْمَةَ عَلَى النَّبُوَّةِ (۱۷۵): بحار الحقیقه، ۳.
ذَرَّةٌ مِنْ أَعْمَالِ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ أَعْمَالِ الظَّاهِرِ كَالْجِبَالِ الرَّوَاسِي (۱۸۱): در كنوز
الحكمة، شیخ جام، ۲۱، ۱۲۷، آمده و ظاهراً از جعلیات بابارتن است.
تعلیقات انس التائین، ۳۶۰.

رَجَعْنَا مِنَ الْجِهَادِ الْأَصْفَرِ إِلَى الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ (۳۰۷): كشف المحجوب، ۲۵۲.
سَبَقَ الْمُفْرَدُونَ (ص ۳۸۱): شرح تعرّف، ۱۳۲۹؛ فیض القدیر، ۹۲/۴.
سَبَقَ بِهَا عَكَاشَةٌ (۳۵۱): صورت درست آن سَبَقَ بِهَا عَكَاشَةٌ است. تمام حدیث
در احادیثِ مثنوی، ۱۳۰، آمده است.

سَبَقَتْ رَحْمَتِي غَضَبِي (۳۵۶): احادیثِ مثنوی، ۲۶ و ۱۵۲.
سَتَفْتَرِقُ أُمَّتِي عَلَى ثَلَاثٍ وَ سَبْعِينَ فِرْقَةً ... (۱۳۶): الذریعة، راغب اصفهانی، ۱۳۲؛
و منابع مذکور در تعلیقاتِ اسرار التوحید، ۷۶۹/۲.
عِبَادِي كُلُّكُمْ مُذْنِبٌ إِلَّا مَنْ خَفَرْتُ ... (۲۳۳): كشف الأسرار، میبیدی، ۵۷۱/۱،
۴۴۸/۳، ۳۰۴/۲.

عَرَفْتُ رَبِّي بِرَبِّي وَ لَوْلَا رَبِّي (۱۲۴): روح الأرواح، ۵۹۳؛ و منابع مذکور در
فرهنگ مآثورات، ۳۲۲.

عَلَامَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثَةٌ وَ إِنْ صَامَ وَ صَلَّى وَ زَعَمَ أَنَّهُ مُؤْمِنٌ: إِذَا حَدَّثَ كَذَبًا وَ إِذَا وَعَدَ
أَخْلَفَ وَ إِذَا اتَّخَذَ خَانَ (۱۶۷): با اندکی تفاوت، صحیح مسلم، ۵۶/۱ و ذیل
تاریخ بغداد، ابن دُبیشی، ۳۴۹/۳.

عَلَّمَنِي رَبِّي وَ أَدَّبَنِي رَبِّي (۱۷۸): به صورت ادبَنی رَبِّي شهرت دارد. كشف
المحجوب، ۴۳۲؛ و مراجع مذکور در فرهنگ مآثورات، ۱۹.

عِنْدَ الْمُتَنَكِّسِرَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ مَخَافَتِي (۱۸۲): رُوحُ الْأَرْوَاحِ، ۱۸۷؛ و مراجع مذکور در
فرهنگ مآثورات، ۹۵.

- قَادَةُ اللَّهِ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ الْقَرِيشِ (۳۵۶): بحار الحقیقه، ۲۲.
- قَلُوبُ أَحِبَّائِي دَارُ مُلْكِي (۱۵۹): انس التائبین، ۲۱.
- قُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (۲۳۲): اسرار التوحید، ۱/۲۷۴.
- كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كَفْرًا (۲۱۰): کیمیای سعادت، ۱۵۳/۲؛ و مراجع مذکور در فرهنگ مآثورات، ۳۶۹.
- كُلُّ بِدْعَةٍ ضَالَّةٌ وَكُلُّ ضَالٍّ فِي النَّارِ (۱۳۳): بخش اول آن حدیث است و مشهور، كشف الخفاء، ۱۲۰/۲.
- كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا (۱): الأسرارُ المرفوعة، ۲۷۳؛ و منابع مذکور در تعلیقات مرموزات اسدی، ۱۶۶-۱۶۷.
- كُنْتُ نَبِيًّا وَ أَدَمُ بَيْنَ الْمَاءِ وَ الطِّينِ (۲۷۶): كشف الخفاء، ۱۲۹/۲ و ۱۳۲/۲.
- كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ (صفحة ۳۸۶): كشف الخفاء، ۱۳۴/۲؛ روح الأرواح، ۴۳۹؛ فرهنگ مآثورات، ۳۸۸.
- كَيْفَ اصْبَحْتُ يَا حَارِثَةَ... (۱۸۰): احیاء العلوم، ۱۵۷/۴؛ و مراجع مذکور در مآخذ قصص و تمثیلاتِ مثنوی، ۳۵-۳۶.
- لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ (۱): شرح تعرّف، ۷۵؛ و منابع مذکور در فرهنگ مآثورات، ۳۹۳.
- لَا تَجْلِسُوا عِنْدَ كُلِّ عَالِمٍ... (۱۶۳): القند، نسفی، ۲۳۹-۲۳۸.
- لَا تَحَاسَدُوا وَ لَا تَبَاغَضُوا وَ لَا تَتَنَاجَشُوا وَ لَا تَجَسَّسُوا وَ كُونُوا إِخْوَانًا كَمَا أَمَرَكُمُ اللَّهُ وَ لَا تَتَنَابَزُوا (۳۲۰): با تفاوت‌هایی در القند، نسفی، ۵۲۳ و تاریخ الإسلام، ذهبی، ۷/۷۶۶، و در التصفیه، ۲۲۲، آمده است. فرهنگ مآثورات، ۳۹۷.
- لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ (۱۳۵): ← مدخلِ بعدی.
- لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ (۱۳۵): با اندکی تفاوت، كشف الخفاء، ۲۶۳/۲.
- لَا يَجِلُّ لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَذِلَّ نَفْسَهُ بِالسُّؤَالِ (۳۱۵): سراج السائرین، ۲۲.
- لَا يُسْأَلُ إِلَّا مِنْ فَقْرٍ مُدْفِعٍ أَوْ غَرِيمٍ مُفْضِعٍ أَوْ قَبِيحٍ (۳۱۶): سراج السائرین، ۲۲.

لو كانت الدنيا تزُن عند الله جناح بعوضة ما سقى كافراً منها شربة ماء (٣١١): كشف الخفاء، ١٥٩/٢.

لو كُشِفَ الغِطاءُ ما ازدَدت يقيناً (١٦٩): اللُّمَع، ٧٠؛ و قشيره، ٩١.

لو لا عبدى المؤمن لجعلت على رأس الكافر إكليلاً من ذهب لا يصدع في دياه ولا يغم بها (٣٠٩): كنوز الحكمة، ٣٥.

لولاك لما خلقت الأفلاك (٣٥٦): كشف الخفاء، ١٦٤/٢، جزء احاديث موضوعه؛ و نیز احاديث مثنوى، ١٧٢.

ليلة أسرى برزت إلى السماء... (٢٠٨): ظاهراً از مجعولات كراميه است. ← سراج السائرين، ١٩؛ روضة المذنبين، ٥٣.

ما حجبني رسول الله ص منذ أسلمت ولا رانى إلا و تبسم فى وجهى (٩): تاريخ الاسلام، ذهبى، ٢/٤٨٠-٤٨١؛ و منابع مذکور در حاشيه.

ما من شئ أحب إلى الله من شابٍ تائب (١٤٠): كشف المحجوب، ٣٧٩.

ما شغلك عن الله فهو دنياك (٣٠٢): به صورت الدنيا ما شغلك، در كاشف الاسرار، اسفراينى، ١٥١، آمده است. فرهنگ ماثورات، ٢٤٧.

ما عرفناك حق معرفتك (١): الفصول، نسخة رياض، ٣٧١ب؛ و تعليقات منطق الطير، ٤٦٧.

من أذى مؤمناً فقيراً بغير حقٍ فكأنما هدم مئةَ عشرِ مراتٍ وكأنما هدم بيت المعمورِ عشرين مرّةً وكأنما قتل ألفَ ملكٍ من المُقرَّبِينَ (٢٢١): انس التائبين، ١٧٧.

من أحب الدنيا فإني لا أحبها و من خالفنى لقينى يوم القيامة و انا عليه غضبان (٣١٠): انس التائبين، ١٤٦.

من أذنب ذنباً و علم أن الله إطلع عليه غفر له و إن لم يستغفر (١٩٤): روضة المذنبين، ٥٤، و تعليقات، ٢٨٠.

من أراد عِزَّ الدارين فليحب في الله (٢٥٣): كنوز الحكمة، ٦٢.

من استوى يوماء فهو مقبون و من لم يكن فى الزيادة فهو فى النقصان و من كان غده شراً من يومه فهو ملعون (٢٧٩): كشف الخفاء، ٢٣٣/٢.

مَنْ أَسَفَ عَلَى الدُّنْيَا فَاتَتْهُ إِقْتَرَبَ مِنَ النَّارِ مَسِيرَةَ الْفِ سَنَةِ وَ مِنْ أَسَفٍ عَلَى الْآخِرَةِ فَاتَتْهُ اقْتَرَبَ مِنَ الْجَنَّةِ مَسِيرَةَ الْفِ سَنَةِ (۱۴۵): فيض القدير، ۶/۶۱.

مَنْ أَصَابَ مَالاً حَرَاماً أَوْ اكْتَسَبَ مَائِماً فَإِذَا أَكَلَ قَالَ: بِسْمِ اللَّهِ، قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لَعْنَةُ لَعْنَةُ اللَّهِ وَإِذَا فَرَّغَ قَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ، قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لَعْنَةُ لَعْنَةُ اللَّهِ (۳۱۸):

مَنْ بَكَتْ عَيْنَاهُ مِنْ مَخَافَةِ اللَّهِ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ النَّارَ وَأَدْخَلَهُ الْجَنَّةَ وَلَهُ فِي الْجَنَّةِ جَنَّتَانِ (۱۴۶): مفتاح النجات، تعليقات، ۳۲۵.

مَنْ جَدَّدَ الْوُضُوءَ جَدَّدَ اللَّهُ لَهُ الْمَغْفِرَةَ (۱۴۳): مفتاح النجات و تعليقات آن، ۳۲۶.
مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ (صفحة ۳۸۰): كشف المحجوب، ۵۳۸؛
الجامع الصغير، ۲/۱۵۸؛ كنوز الحقائق، ۲/۹۱.

مَنْ دَعَانِي بِالْفِغْلَةِ أَجَبْتُهُ بِاللُّغْنَةِ (۱۵۲، ۳۳۵): سراج السائرین، ۱۴۶.

مَنْ سَأَلَ اللَّهَ الرِّزْقَ الَّذِي قَدَّرَ لَهُ فَقَدْ إِتَّهَمَ رَبَّهُ وَ مَنْ اتَّهَمَ رَبَّهُ فَقَدْ كَفَرَ (۱۴۶): مفتاح النجات، تعليقات، ۳۲۴.

مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً ... (۱۳۲): صحيح مسلم، ۱/۴۶؛ و منابع مذکور در احاديث مشوى، ۵-۶.

مِنْ صِفَةِ الْعَاقِلِ عَشْرُ خِصَالٍ ... (۱۵۵): سراج السائرین، ۷.

مَنْ عَشِقَ نَعْفَ وَ كَتَمَ ثُمَّ مَاتَ مَاتَ شَهِيداً (۲۶۳): شرح تعرف، ۱۴۱۹؛ و مراجع مذکور در فرهنگ مآثورات، ۵۳۵.

مَنْ كَثُرَ سَوَادُ قَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ (۱۴۵): كشف الخفا، ۲/۳۷۴.

نَعَمَ الْبِدْعَةُ بِدْعَةُ عُمَرَ (۱۳۲): به صورت «نعم البدعة هذه»، در صحيح بخارى، تراويح، ۱، نقل شده است. ← المعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوى، ۱۵۲/۱.

وَجَدْتُ الْخَلْقَ صِنْفَيْنِ: طَالِبِ الدُّنْيَا وَ عَاشِقِ الْعَقْبَى تَرَكْتُ الدُّنْيَا لِطُلَابِهَا وَ تَرَكْتُ

الْعَقْبَى لِعُشَاقِهَا فَاخْتَرْتُ مِنَ الدُّنْيَا ذِكْرَ اللَّهِ وَ مِنَ الْعَقْبَى رُؤْيَةَ اللَّهِ (۳۰۱): ← شايد

گفتار محمد بن كرام يا يكى ديگر از كراميان باشد.

وَيْلٌ لِأُمَّتِي مِنَ الْأَيْمَةِ الْمُضْلِينَ (۱۶۷):

هذا أخوه و ابن عمه و المؤيد بالنصرة من عند الله (۳۶۰): الفصول، نسخه رياض،
۲۸۴a، و تعليقات بند ۳۵۹.

هذا أنار البرية (۳۶۰): الفصول، نسخه رياض، ۲۸۴a، و تعليقات بند ۳۵۹.
هذا أول من تابعه من أمته (۳۶۰): الفصول، نسخه رياض، ۲۸۴a، و تعليقات بند
۳۵۹.

هذا قرن من حديد (۳۶۰): الفصول، نسخه رياض، ۲۸۴a، و تعليقات بند ۳۵۹.
هما كيتان عن النار (۲۹۸): به صورت «من ترك ديناراً فهو كئيه» در المعجم
المفهرس لألفاظ الحديث النبوي، ۷۴/۶، نقل شده است و از مسند احمد
حنبل.

يا أيها الناس [إن ربكم] يستعينكم فاعينوه (۲۰۶): پیدانشد.
يا على اذا رأيت الناس يشتغلون بالفضائل... (۱۵۳): كشف الاسرار، ميبدي،
۳۹/۴.

يا ليتني كنت من أمّة محمد (۱): به صورت اللهم اجعلني من أمّة محمد شهرت
دارد و از زبان موسى بن عمران. تمهيدات، عين القضاة، ۱۳۳؛ تعليقات منطق
الطير، ۴۹۲؛ تفسير سورآبادي، ۱۸۲۲-۱۸۲۳.
يقول الله اذا ← اذا تلقاني.

منابع شعرهای عربی

العلم تاج للفتى / و العقل طوق من ذهب (۱۶۱): سه بیت است. شیخ آن را به نام
امام علی بن ابی طالب آورده است ولی در هیچ یک از چاپهای دیوان
دیده نشد.

إن كنت تطمع أن تفوز بوصلنا / فاهجز تطلب غيرنا تحظى بنا - إن كنت ذاو له بنشوة
عشقنا / فاملأ كئوسك من لذيذ شرابنا (۲): گوینده شعر را نیافتم و از تصحیح
قیاسی ابیات نیز راضی نیستم.

إِلَيْكَ يَا رَبِّ قَدْ وَجَّهْتُ حَاجَاتِي / وَجِئْتُ بِابِكَ يَا رَبِّي بِرَغْبَاتِي (۲): سه بیت است و گوینده را نیافتم.

و ما حُبُّ الدِيَارِ شَفَقَنَ قَلْبِي / وَ لَكِنْ حُبُّ مَنْ سَكَنَ الدِيَارَا (۲۱۶): از شواهد معروف مورد استنادِ نحویان است در باب کسب تأنیث مضاف از مضافِ الیه و در جامع الشواهد، در حرف واو، بدون نام گوینده آمده است و بعید نیست که در بعضی از دیوان‌هایی که به نام مجنون عامری پرداخته‌اند وجود داشته باشد. بیت قبل آن به نقل جامع الشواهد چنین است:

أَمْرٌ عَلَى جِدَارِ دِيَارِ لَيْلِي أُقْبَلُ ذَا الْجِدَارِ وَ ذَا الْجِدَارِ

قافیه در نسخه‌های DCB و در جامع الشواهد «الدیار» است نه الدیارا.

لَنْتَقُلَّ الصَّخْرَ مِنْ قُلَلِ الْجِبَالِ / أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مَنِّ الرِّجَالِ (۳۱۹): این دو بیت قبل از شیخ جام به نام امام علی بن ابی طالب^ع دیده شده است از جمله در سَلْوَةٌ الشَّيْخَةِ از علی بن احمد فنجگردی نیشابوری (متوفی ۵۱۲)، صص ۷۶-۷۷. به نام شافعی نیز نقل شده است (کشف الخفا، شماره ۳۴۳) و بدون نام گوینده، در قوت القلوب، ابوطالب مکی، ۲/۲۷۴، و ثمار القلوب، ثعالبی، ۶۷۵. بنگرید به تعلیقات نگارنده بر الهی‌نامه عطار، ۵۰۳-۵۰۴.

فَمَنْ كَانَ الْغُرَابَ لَهُ دَلِيلًا / فَنَاوَسَ الْمَجُوسَ لَهُ مَقِيلًا (۳۳۲): با اندکی تفاوت و با همین قافیه و قافیه مصیر (در حاشیه)، در التمثیل و المحاضره، ثعالبی، به نام ابوالشیص آمده است و به صورت «له دلیلاً» و از روی بعضی نسخه‌بَدَل‌های همان کتاب می‌توان دانست که گوینده غیر از ابوالشیص است.

إِنَّ الْغَنِيَّ هُوَ الْغَنِيُّ بِقَلْبِهِ / لَيْسَ الْغَنِيُّ بِمَلِكِهِ وَ بِمَالِهِ (۱۶۸): چهار بیت است و این چهار بیت که شیخ آن را به نام امام علی بن ابی طالب^ع نقل می‌کند در هیچ چاپی از چاپ‌های دیوان دیده نشد.

فرهنگواره

آز و حرص، ۲۸۹	آبا و اجداد، ۲۴۸
آستانه درویشان، ۳۹۸	آب حیات، ۳۷۶، ۳۵۶
آستین ایمان، ۳۱۲	آبستن، ۴۱۶
آستین فرو گذاردن، ۳۷۷	آب گردیدن گوهر، ۴۱۲
آسیاسنگ، ۱۷۲	آبله زدن، ۲۲۰
آشکارایان گم شده، ۳۴۵	آتش بر آتش ریختن، ۳۰۴
آفتاب و سایه، ۳۴۴	آتش خُلّت، ۳۰۹
آفرینش کمال، ۱۶۱	آتش دوزخ، ۳۱۷
آلا و نعماء، ۳۹۴	آتش سرد و سلامت شدن، ۴۱۳
آلایش، ۳۱۷	آتش محبت، ۳۵۵، ۳۰۵
آماس کردن، ۲۵۵	آتش ندامت، ۲۸۰
آمران معروف، ۳۰۳	آخر، ۱۹۵
آمرزگار، ۴۰۸، ۳۳۵، ۳۱۰	آخرالزمان، ۲۰۱
آمل، ۲۶۵	آدم، ۴، ۱۶۱، ۲۷۸، ۲۸۳، ۲۸۹، ۳۲۳، ۳۴۷
آموخته حق، ۲۷۷	۴۱۶، ۴۱۳، ۴۱۲، ۳۸۷، ۳۶۱
آموخته خلق، ۲۷۷	آراسته و با جمال، ۲۴۰
آمیختگی، ۴۲۰	آرامگاه، ۴۱۰
آمیزش، ۳۹۴	آرزوی نفس، ۳۷۴
آن ذره که در حساب ناید، ۲۲۱	آزادنامه، ۴۰۶

- آواره کننده، ۳۸۶
 آواز برداشتن، ۳۱۴
 آواز رحمانی، ۲۰۲
 آوازه، ۲۵۱، ۳۶۴
 آوازه در دادن، ۳۷۷
 آویختن در ...، ۳۳۷، ۳۷۳، ۳۷۴
 آه درکشیدن، ۳۰۲
 آهنگ، ۴۱۳
 آینده، ۲۱۲، ۲۱۹، ۲۳۸
 آینه زدوده، ۳۱۳، ۳۴۰
 اباحت، ۲۰۸
 اباحتی، ۲۲۳
 اباحتی رنگ، ۲۰۷
 ابدال، ۳۵۰
 اَبَدُ الأَبَد، ۳۳۷، ۳۷۳
 ابدالان، ۲۸۳، ۳۲۵، ۳۴۹
 ابد الدهر، ۳۷۳
 ابراهیم ع، ۱۷۲، ۳۰۹، ۳۵۳، ۴۱۳
 ابراهیم بن جریر، ۱۷۳
 ابراهیم بن علی سعید، ۲۱۴، ۲۳۷
 ابرص، ۲۴۱
 ابر عظیم، ۲۴۵
 ابریغ، ۲۶۶
 ابریق آبدست، ۲۶۰
 ابلیس، ۱۹۴، ۲۹۵، ۳۵۹، ۳۸۴، ۳۸۵، ۴۱۶
 ابن عبّاس، ۳۶۳، ۴۱۱
 ابوالحسن، ۲۰۰، ۲۰۱
 ابوالحسن، فخرالدین، ۲۳۴
 ابوالعباس قصاب، ۱۷۶
 ابو الفتح دهقان، ۲۲۲، ۲۲۳
 ابو الفتح قاینی، ۲۱۵
 ابو الفضل، سرای قاضی —، ۲۴۱
 ابو الفضل، قاضی، ۲۳۹، ۲۴۰
 ابو الفضل یحیی هروی، قاضی، ۲۴۳
 ابوالمحاسن، ۱۸۰
 ابوالمعالی، ۱۸۰
 ابوالمکارم ابن علاءالملک الجامی،
 ۱۶۲
 ابوبکر، ۱۹۷، ۳۲۹، ۳۳۸، ۳۵۷
 ابوبکر بوسهل، ۲۵۱
 ابوبکر جعفر، ۲۳۰
 ابوبکر، دانشمند —، ۲۳۴
 ابوبکر صالحی، ۲۴۵، ۲۴۶
 ابوبکر طلحه، ۲۲۰
 ابوحنیفه، ۲۶۶
 ابو درد، ۳۲۷
 ابوذر، ۲۲۷، ۳۳۸
 ابوسعید ابوالخیر، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸،
 ۱۸۸، ۱۸۹
 ابوسفیان، ۳۲۹
 ابوطالب، ۴۱۴
 ابوطاهر، ۱۷۷، ۱۷۸، ۲۱۹
 ابوطاهر گُرد، ۱۷۶، ۱۹۷
 ابو عبدالله محمد کرام، ۲۱۰
 ابو عیسی (سید زیادی)، ۲۱۰
 ابونصر عربی، ۱۷۱

- ابویزید بسطامی، ۳۳۶
 اثر، ۲۷۴
 اجلاس فرمودن، ۲۴۹
 اجناس، ۴۰۶
 اجناس خلق، ۳۴۱، ۳۶۴، ۳۷۵، ۳۷۶
 احمد، ۱۶۱، ۱۹۱، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۸، ۲۰۲،
 ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۶، ۲۰۹، ۲۱۲، ۲۲۰، ۲۲۸،
 ۲۳۸، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۵، ۲۴۶
 احمد (احمد جام)، ۱۷۷
 احمد الجامی النامقی البجلی، ۱۶۵
 احمد بجلی، ۱۷۲
 احمد بن ابوالحسن، ۱۷۲، ۲۰۸، ۲۱۴
 احمد بن نصر، ۱۷۲
 احمد ترخستانی، ۱۶۸، ۱۷۱، ۱۷۶، ۱۸۰،
 ۱۸۱، ۱۸۸
 احمد جام، ۲۵۴، ۲۵۵
 احمد جامی، ۱۶۷، ۱۹۱، ۲۱۵، ۲۳۰،
 ۲۳۷، ۲۳۹، ۲۵۵، ۲۶۳، ۲۶۴
 احمد عربی، ۱۷۱، ۱۷۲
 احمد ص، ۱۶۲، ۱۶۳، ۳۵۱، ۴۱۷، نیز ←
 محمد ص و مصطفی ص
 اَحْمَس، ۱۷۴، ۱۷۵
 احیای خاندان کردن، ۲۴۸
 اخدود، اصحاب، ۲۷۱
 اخلاص، ۲۷۱، ۳۵۷
 اخلاص تا ریا، ۳۹۹
 اخی علی اسفرغابدی، ۲۰۰
 اخی محمد، ۲۳۷
 ادبار دوجہانی، ۳۴۹
 ادبارگرفته، ۳۹۳
 ادیم، ۳۵۷
 ادیم طایفی، ۳۵۸
 ارادت و نیاز، ۲۶۳
 ارادتها نمودن، ۲۱۷
 ارباب طریقت، ۳۳۱
 اردو، ۲۶۴
 اردوی پادشاه، ۲۶۵
 ارش بن عمرو، ۱۷۲
 ارغون، ۲۶۵
 ارواح کافران، ۳۸۸
 ارواح مؤمنان، ۳۸۸
 از این سخن، ۳۳۸
 از پس پشت، ۳۸۲
 از پشت پدر خطا بودن، ۲۵۷
 از پیش شدن، ۳۷۶
 از جای درآمدن، ۲۶۴
 اُرد، ۱۷۵
 از در، ۳۴۵
 از دل به کاغذ آوردن، ۱۸۵
 از ستور درگردیدن، ۲۲۶
 از سر این کوی، ۳۴۰
 از سر پی افتادن، ۳۷۶
 از سر پی انداختن، ۳۹۳
 از سر مقام افتادن، ۱۹۸
 ازغند، ۱۷۹
 از کاغذ به دل بردن، ۱۸۵

اسمعیل اشتوی، ۲۲۰	ازل آزال، ۳۲۲، ۴۰۱
اسمعیل بن ابراهیم ع، ۱۷۲	از هرکدام نیکوتر، ۴۱۳
اسمعیل گیلکی، ۱۹۹	اژدهای دمان، ۳۶۷
اشارت، ۴۲۱	اژدهای عظیم، ۱۹۶
اشتر گرگین، ۱۷۵	اساس کردن، ۲۵۳
اشتو، ۲۲۵	اساس نهادن، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸
اشعار و ابیات، ۳۹۹	اسانید، کتاب -، ۲۵۳، ۲۵۴
اصحاب حدیث، ۲۱۰	اسباب، ۴۲۰
اصحاب خیل، ۱۷۴	اسباب دنیا، ۳۷۶
اصحاب رسول، ۲۷۳	اسبان راهوار، ۳۷۹
اصحاب صفه، ۳۷۲	اسب جفا، ۳۶۵
اصحاب کهف، ۲۷۱، ۳۴۲	اسب و ساخت، ۲۸۹
اصل، ۳۹۳	استاد، ده -، ۲۳۲
اصل بندگی، ۳۶۰	استاد زورآباد، ۱۸۳، ۲۱۵
اصول دین، ۳۰۱	استاد عثمان، خانقاه -، ۲۲۷
اصولی، ۳۹۳	استربارگیر، ۱۸۲، ۲۶۲
اصیل الدین، ۲۶۴	استرینده، ۱۸۲
اعتذار نمودن، ۱۸۲	استسقا، ۲۵۵
اعتقادنامه، ۱۸۵	استعانت خواستن، ۲۶۴
اعراب و لغت، ۳۰۱	استغفار کردن، ۲۴۸
اعلام ده، ۲۶۷	استقبال، ۲۰۶
افتادن از سرِ مقام، ۱۹۸	استقصا، ۴۲۰
افزونی، ۴۲۰، ۴۲۱	اسرافیل، ۳۲۴، ۴۱۰
افسون، ۳۷۱	اسعد عراقی، ۲۱۵، ۲۱۸
اقرار دادن، ۲۳۳، ۳۵۲	اسفرغابد، ۱۸۱
اقرار در انکار، ۳۴۵	اسفهلار درویشان، ۲۵۱
اقطاع، ۲۱۳	اسکندر، ۱۶۶
اقمشه، ۱۹۴، ۲۶۶	اسماعیل ع، ۴۱۳-۴۱۵

- اگر نه آنستی، ۳۷۸
 الجیان کران، طایفه —، ۲۶۵
 الحاد، ۲۳۳، ۴۱۷
 الحذر، ۳۹۱
 الحمد راست بر نتوانستن خواندن، ۳۹۳
 الزام کردن، ۲۳۳
 الشلیل، ۱۷۲
 الغوث بن نبت، ۱۷۲
 القَدْرِيَّة، ۲۷۵
 القصه، ۲۶۰
 الهام حق، ۱۸۵، ۳۰۰
 الهام ملهم، ۳۷۴
 امار بن ارش، ۱۷۲
 اماره، ۳۸۹
 امام زاهدان، ۲۱۰
 امام علی بزدی، ۲۲۴
 امام محمد، ۱۸۷
 امانی، ۴۲۱
 امتعه، ۲۶۶
 امت مرحوم، ۳۱۸
 امر معروف، ۳۸۴، ۴۲۲
 امغان، ۲۳۳، ۲۳۴
 امغانی، نظام‌الدین عبدالله، ۲۲۷
 املِ دراز، ۲۸۳
 امل در پیش نهادن، ۲۸۳
 امل و حسد، ۳۷۶
 امیرابراهیم، ۲۲۳
 امیر ابراهیم والی کاریز، ۲۲۲
 امیرعلی دایه، ۲۵۴
 انابت کردن، ۲۶۳
 انداد، ۲۵۱
 انداز، ۱۶۲
 اندرون بام، ۲۱۵
 اندک زراعتی، ۲۶۶
 اندوه‌گین، ۳۷۸
 اند هزار، ۲۵۳
 انس التایبین، ۳۶۷
 انس و شادی، ۳۹۴
 انکار در اقرار، ۳۴۵
 انگشت بر آوردن، ۴۱۳
 انگشت بر حرفی نهادن، ۳۰۱
 انگشت بزرگ، ۲۳۸
 انگشت مُسَبِّحه، ۴۱۳
 انواع خلق، ۳۷۵
 انیس التایبین، ۱۸۴، ۱۸۶
 اوباش، ۲۶۷
 اوراد، ۳۵۳
 اوّل چیزی که خدای بیافرید، ۴۱۷
 اولیا، ۲۳۷، ۳۱۷
 اولیای خدا، ۲۰۰، ۲۱۰، ۲۲۷، ۲۳۸، ۲۴۵،
 ۳۰۰، ۳۲۵، ۳۶۷
 اویس قرنی، ۳۳۹
 اهل بصر، ۳۹۲
 اهل تحقیق، ۲۴۴، ۳۹۸
 اهل حقیقت، ۳۹۸
 اهل سنت، ۴۱۹

۲۳۰، بادگیر	اهل صُفّه، ۳۹۸
۳۴۵، بادیۀ نیاز،	اهل صلاح، ۲۶۵
۳۸۶، بار آوردن،	اهل ظاهر، ۱۶۴
۴۰۱، بارِ ازل،	اهل قبله، ۲۷۳
۲۴۴، باران نیسانی،	اهل نسب، ۴۱۹
۳۰۶، بار تشویر بر لب،	ایّامِ روزگارِ ...، ۳۹۹
۳۲۵، بار دوزخ،	ایزارپای، ۲۲۷، ۲۳۲
۲۱۷، بارگاه،	ایمان، ۳۲۳
۲۲۶، بارنامه،	ایمان باز از سر نو باید آوردن، ۳۵۲
۴۱۶، بار نهادن آبستان،	ایمان به تقلید، ۲۷۰
۴۲۳، بار و بنه،	ایمان تا کفر، ۳۹۹
۲۵۷، بازار،	ایمان، گفتارِ -، ۲۶۹
۲۳۲، بازار با ...،	ایمّه، ۲۴۱
۲۰۴، بازار شهر سرخس،	ایمّه و اکابر، ۲۱۷، ۲۳۱
۴۲۱، بازارها،	ایمّه خراسان، ۲۱۶
۳۷۴، بازان،	اینّت، ۳۳۶
۳۹۳، بازانک،	این حدیث، ۳۳۸، ۳۴۴
۲۷۹، بازیستادن از ...،	این کوی، ۳۴۴
۳۶۹، باز بردن از ...،	ایوانِ کسری، ۴۱۶
۳۱۴، بازپوش کردن،	باجدار، ۲۶۳
۲۱۷، بازخواست بلیغ،	باجستان، ۲۶۳
۴۲۱، بازخواست کردن،	با حالِ ... راست آمدن، ۳۹۸
۳۱۲، ۳۱۱، بازدادن،	با خرجی افتادن، ۲۶۵
۳۲۳، بازداشتن،	باخَرز، ۱۸۱، ۲۲۵
۲۲۳، بازداشتنِ سراز کوزه (جدا کردن)،	بادام، ۲۴۳
۱۹۰، بازرسیدن،	بادام مغز، ۱۹۹
۳۳۹، باززدن،	باد طایف، ۳۵۸
باز کردن از ... (جدا کردن، بریدن)،	بادِ فضل، ۳۹۹

بایزید بسطامی، ۳۳۶	۳۴۰
بت پرست، ۲۷۰	باز کردن (بریدن)، ۲۰۰
بتخانه، ۴۱۶	باز کردنِ پوستِ سر، ۲۵۸
بتخانه‌ها، ۳۱۷، ۳۱۸	بازگذاردن، ۳۹۹
بتخانهٔ گبری، ۳۱۷	بازگرداندنِ نماز (اعادهٔ صلوة)، ۳۸۶
بجیله، ۱۷۵	بازگردیدن به پشت، ۲۳۳
بحار الحقیقه، ۱۸۴، ۱۸۶	بازگرفتن نفس، ۲۶۱
بحر عظیم، ۳۰۰	بازگشادن، ۴۰۷
بحل کردن، ۱۹۷، ۲۷۹	بازماندگان رسیده، ۳۴۵
بخاری، ۱۷۴	باز نشستن، ۲۰۶
بخشودن، ۳۴۵	باز نگریستن، ۲۶۵
بدبخت، ۴۰۰	باز نهادنِ پشت، ۴۲۲
بدبندگی، ۳۶۵	بازو، ۳۷۳
بدچشم، ۳۱۳	باز و کوفه، ۳۹۸
بدرالدین صاعد، ۱۸۱	بازوی پسِ مَحَقَّه، ۲۳۹
بدزفان، ۳۸۲	بازوی پیشِ مَحَقَّه، ۲۳۹
بدعت، ۲۰۸، ۲۷۴	بازین، ۳۳۷
بدعت، شاخه‌های —، ۲۷۵	بازین گردیدنِ ... از ...، ۳۶۸
بدعت عمر، ۲۷۴	باعیسی، ۲۴۷
بدعتها، ۴۱۹	باغچهٔ انصاریان، ۲۳۹
بَدْگُفَتِ خَلْقَان، ۳۹۵	باغ و بستان، ۳۹۴
بدمستی، ۲۰۰	باقی ماندن بر ...، ۱۹۹
بذلت، ۴۲۱	بالا گرفتنِ کار، ۳۵۵
برآمدن با ...، ۳۵۸	بالش، در میانِ سه —، ۲۵۰
برآمدنِ کار، ۳۷۰	بالیدنِ کشته‌ها، ۳۴۳
برآوردن (در سماع)، ۴۰۰	بام اندودن، ۲۱۵
براز بحر چه خبر دارد، ۲۷۷	بامداد و شبانگاه، ۲۸۰
بر بَدَل، ۲۹۰، ۲۹۳، ۳۵۱	بانگ کردن، ۳۹۲، ۴۱۶، ۴۲۱

- برترترین، ۴۰۸
 بر جای خاستن، ۲۵۱
 بر حق سماع کردن، ۳۹۹
 بر حقیقت، ۳۶۳، ۳۶۲
 برخوایند داد، ۳۶۵
 بردادن، ۲۱۹
 برداشتن سر از دوش، ۳۴۵
 بر دست گرفتن، ۲۸۰، ۳۰۵
 بر دست گرفتن از ...، ۳۳۹
 بردویه، ۱۸۱
 بر زمین زدن، ۲۴۱
 بر ساختن، ۳۹۸
 برس از توابع نیشابور، ۱۸۰، ۱۸۲، ۲۳۴
 بر سر کوی، ۳۵۰
 برسیدن صبر، ۴۱۳
 بر صیصای عابد، ۲۷۱
 بر طاق نهادن، ۲۳۴
 برقرار نشستن، ۱۹۶
 برکندن خرقه، ۱۹۶
 برگ ... داشتن، ۳۵۲
 برگرفتن به ...، ۳۵۷
 برگرفتن سخن، ۳۲۶
 برگفتن بیت، ۳۹۸
 بُرنایی، ۴۱۴
 برنخوردن، ۳۵۷
 برنشستن، ۳۷۹
 برنشسته بودن، ۲۲۶
 برنیا، قصبه -، ۲۲۷، ۲۳۱
 برهان‌الدین نصر، ۱۸۰، ۱۸۳، ۲۲۰، ۲۲۱،
 ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۵۰، ۲۵۲، ۲۵۳
 بر هم ریختن، ۳۷۲
 بر هم شوریدن، ۳۰۸
 برهنگی، ۳۶۳
 بر هیچ جا، ۱۹۰
 بر یک پهلو خسبیدن، ۳۴۶
 بزبان، ۱۹۶
 بزُد، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۳، ۲۳۶
 بزُد جام، ۲۰۲، ۲۱۴، ۲۲۵، ۲۲۸
 بزُد جام، کوه -، ۲۰۴
 بزُد، کوه -، ۲۰۲
 بزرگان دین، ۳۷۴
 بستاخ، ۲۶۰
 بستاخی، ۲۹۸، ۳۰۲
 بستاندن، ۲۶۵
 بستر و بالین، ۳۸۱
 بستن در ...، ۴۱۰
 بسطامی، شاه -، ۲۳۰
 بکار داشتن، ۴۱۹
 بلال حبشی، ۳۲۹
 بلعجب، ۳۴۵
 بلعم باعورا، ۲۷۱
 بلقیس، ۳۳۲
 بلوک شیب جام، ۱۸۸
 بندگی، ۳۳۳
 بنکچه، ۲۶۶
 بنی آدم، ۱۶۶

- بنی اسرائیل، ۳۱۰، ۳۱۴، ۴۱۷
- بنی الجان، ۳۲۴
- بوآب، ۲۴۵
- بوالحسن پارسی، ۱۹۹
- بوالفتح، ۲۲۲
- بوالفتوح، ۲۱۶
- بوالفتوح جامه دار، ۲۱۸
- بوالقاسم سنجری، ۲۳۴
- بودمی، ۱۸۹
- بوذر، ۲۲۸
- بوذر بوزجانی، ۳۱۱
- بوزجان، ۱۸۳، ۲۲۰، ۲۲۷، ۲۲۸
- بوزجانی، محمود ← محمود
- بوزجانی، ۱۷۶
- بوستان سرای، ۳۰۸
- بوسعید نیسابوری، قاضی، ۲۳۵
- بو طاهر ← ابو طاهر کرد، ۱۹۷
- بومطیع، دانشمند -، ۲۲۹
- بوی شناخت، ۲۷۰
- به آگاهی بودن، ۳۴۱
- به احوال ... ساخته شدن، ۳۹۸
- به بازی داشتن، ۴۲۰
- به باطن در کار، ۲۵۶
- به پشت بازگردیدن، ۲۳۳
- به تمامی، ۲۶۷
- به جامه به ... بردن، ۲۲۵
- به جان امید نماندن، ۲۲۵
- به جای آوردن، ۴۰۳
- به جوی، ۲۸۷
- به چه معلوم شدن، ۲۵۳
- به حدیث آوردن، ۴۰۲
- به حلقه نشستن، ۳۹۸
- به خدایی خدای، ۳۴۶
- به خود مشاهده کردن، ۱۹۵
- به دیوان شدن، ۲۵۶
- به راستای ...، ۳۶۴
- به زیان آمدن بر ...، ۳۸۴
- به زیان نیامدن، ۳۵۷
- به سر شدن، ۴۲۳
- به سر شدن از ...، ۴۲۰
- به سستی یاد کردن، ۴۲۰
- به شب گیاه درویدن، ۳۸۲
- بهشت، ۳۲۲
- به شمشیر بیرون آمدن بر -، ۲۷۳
- به شهرستانی در رفتن، ۲۲۹
- به صحرا افتادن، ۳۷۶
- به صحرا افکندن، ۴۰۱، ۴۰۲
- به صحرا نهادن، ۳۳۸، ۳۴۰
- به کار داشتن، ۳۹۶
- به کسب دنیا جمع کردن، ۲۸۱
- به گزاف یاد کردن، ۴۲۰
- به هم در مجلس نشستن، ۳۲۸
- به یک نرخ برگرفتن، ۲۹۵
- بیابان کرمان، ۱۸۰
- بی ادب، ۲۰۹
- بیاماسیدن، ۲۱۶

پادشاه همه پادشاهان، ۴۱۱	بی برگ، ۲۶۵
پارسایان، ۳۹۸	بیت، ۲۶۷
پارسی آنست که، ۳۱۶	بیت المقدس، ۲۲۴
پارسی (اصطلاح موسیقی)، ۲۰۰	بیت برگفتن، ۳۹۸
پارسی بچگان، ۳۷۹	بیت خواندن، ۲۲۹
پارسی چنان باشد که، ۳۱۰	بی تعلیق، ۴۰۷
پارسی خبر، ۳۸۲	بیت گفتن، ۲۰۰، ۳۹۷
پارسی خبر چنان باشد که، ۳۳۴	بی چگونه، ۳۲۲
پارسی روح، ۳۸۷	بی چون، ۳۲۲
پاس ... بازداشتن، ۲۱۲	بیخ آور، ۳۹۶
پاسبانان، ۳۵۱	بیختن نمک بر سوختگی، ۳۰۴
پاسبانی، ۴۰۵	بیدادی، ۱۶۶
پالوده گرم، ۱۹۵، ۱۹۶	بیرون آمدن به شمشیر بر ...، ۲۷۳
پای افزار، ۲۶۴	بیرون شدن، ۴۲۲
پای اوق نمود، ۲۶۳	بیزد، ۱۸۱
پای برکشیدن، ۲۶۲، ۲۶۳	بیزد جام، ۱۸۱
پایدار، دانشمند، ۲۳۴	بیزد جام، کوه، ۱۹۱
پای سلطان مالیدن، ۲۱۳	بی ستون، ۴۰۷
پراکندگی دل، ۴۱۹	بیشتری از، ۲۵۲
پراکندن ادیم، ۳۵۸	بیش و کم، ۳۶۰
پر پشه، ۳۳۴، ۳۷۹	بیغاره، ۴۲۱
پرده بر بستن، ۲۹۸	بی قدر، ۳۴۶
پرده ... دریدن، ۳۹۶	بیگانگان، ۳۷۳
پر همت، ۳۵۵	بیگانگی، ۳۸۸
پرهیز از خود، ۳۶۹	بی معنی، ۱۹۶
پرهیزکار، ۳۸۲	بیهقی، ظهیرالدین، ۲۴۲
پرهیز کردن نهی ها، ۴۱۹	پا افزار، ۲۴۶
پری داشتن، ۴۰۲	پادشاهان جبار، ۳۷۹

- پسند، ۲۴۱
 پسندیده، ۲۶۳
 پشت بازنهادن، ۴۲۲
 پشت خمیده، ۲۶۱
 پشتۀ خار، ۱۹۵
 پشولیدن، ۳۹۹
 پنداشت، ۲۸۰، ۲۹۴، ۳۳۲، ۳۵۷، ۳۷۶
 پورِ عمران (موسی^ع)، ۱۶۱
 پوست آهو پوشیدن، ۱۹۷
 پوست از روی مردم درکشیدن، ۳۸۱
 پوست ... پُرگاه کردن، ۲۵۸
 پوست سر ... باز کردن، ۲۵۸
 پوشیدنِ پوستِ آهو، ۱۹۷
 پهلوی خربزه، ۱۸۷
 پیر، ۳۰۲
 پیران، ۱۶۸، ۴۱۹
 پیران کرکس طبع، ۳۹۱
 پیران و اولیا، ۱۷۰
 پیراهن آستین‌دراز، ۳۷۷
 پیراهن امید، ۳۰۶
 پیرِ صحبت، ۱۹۷
 پیرِ مردارجوی، ۳۹۱
 پیری و پیشوایی، ۳۹۸
 پیش اسب، ۲۶۱
 پیشانی آدم، ۴۱۲
 پیش ... باز شدن، ۳۶۳
 پیش ... بداشتن، ۲۴۰
 پیش سجاده، ۲۲۱
 پیشگاه، ۴۲۱
 پیش ... گرفتن، ۲۰۹
 پیش گرفتن، ۲۸۸
 پیش و پس، ۳۶۰
 پیشی کردن، ۴۲۳
 پیشین گرفتن، ۴۱۹
 تابوتِ آدم، ۴۱۳
 تابوکه، ۳۵۱
 تاج‌الدین، ۲۶۵
 تاج سر، ۲۶۴
 تاجیک، ۴۱۴
 تاخت کردن، ۴۲۰
 تارک موی، ۳۱۹
 تاریخ امام محمد هیصم، ۱۷۵
 تاریخی گشتن، ۲۲۶
 تا مرد راه‌زده نشود از دزد ایمن نگردد،
 ۳۱۳
 تاوان، ۲۸۳، ۳۳۱
 تاوان بر ... بودن، ۳۶۵
 تایباد، ۲۳۰، ۲۳۶
 تایبادی، ۲۱۰
 تایبان، ۲۷۸، ۲۸۰، ۳۰۳
 تایب حقیقی، ۲۷۹
 تایی کاغذ، ۱۸۵، ۲۷۴
 تأسف خوردن، ۲۵۲
 تابشیرِ صبح، ۱۶۵
 تجلیاتِ جمال، ۱۶۲
 تخت ملکت، ۲۹۱

- تذکیرات، ۱۸۵
 تراویح گزاردن، ۲۷۴
 تربت مقدسه، ۱۸۱
 تربیت و پرورش، ۲۵۹
 تربیتها یافتن، ۲۶۳
 ترخستانه، ۱۸۸
 ترخستانی ← احمد ترخستانی
 تردد و امتناع، ۲۶۰
 ترسا، ۳۹۶
 ترسایان، ۴۱۷
 ترسایان روم و ترک، ۴۱۸
 ترشیز، ۱۷۹، ۱۹۹
 ترک، ۴۱۴
 ترکان خواتونی، ۲۱۴
 تُرک، ترسایانِ —، ۴۱۸
 تُرکِ تنگ چشم سرخ روی گشاده ابرو،
 ۲۶۰
 ترک جماعت، ۲۷۳
 ترک دو جهان، ۳۶۹
 ترکستان، ۲۶۱
 ترکمان، ۲۴۰، ۲۴۱
 ترکمانی، ۲۱۱
 ترمذی، ۱۷۴
 تر و خشک، ۳۳۴
 تسبیح، ۳۲۳، ۳۹۴
 تسلیم، ۲۷۱
 تشویر، ۲۴۸، ۲۸۵، ۳۱۹
 تشویر خوردن، ۲۰۱
 تصرّف، ۱۹۸، ۳۲۴، ۴۰۲
 تصرف به ارشاد کردن، ۲۶۲
 تصرف حق، ۳۵۲
 تصرّف کردن، ۳۷۳، ۳۹۷، ۳۹۹
 تصرف کردن دنیا در ...، ۲۶۲
 تصرف نتواند بودن، ۲۰۲
 تعبیه، ۳۱۱، ۴۱۸
 تعبیه ازل، ۴۰۱
 تعلیق، بی —، ۴۰۷
 تعلیم معلم، ۲۷۰
 تعهدی کردن، ۲۵۴
 تفرقه، ۴۲۱
 تفرقه کردن، ۲۸۱
 تفسیر به قول عبدالله عباس، ۲۷۶
 تفویض، ۲۷۱
 تَقَرُّب کردن، ۴۰۰
 تقریر کردن، ۲۵۴
 تقلید، ۲۷۱
 تقوی، ۳۲۳
 تکاثر و تفاخر، ۲۷۱
 تکبیر، ۳۹۴
 تکبیر پیشین، ۲۸۵
 تکثر و تکبر، ۳۷۶
 تکحیل سیاه، ۳۱۲
 تکفین، ۲۲۵
 تکلف، ۴۰۰
 تکیه زدن، ۴۲۲
 تمام شدن، ۲۰۰

- تموز، ۳۱۷
 تمییز، ۳۹۰
 تن درست، ۲۵۱
 تن در کار دادن، ۳۵۲
 تنعم و امانی، ۳۷۶
 تَنگ، ۱۸۲
 تنگی، ۴۰۵
 توانگران، ۴۲۱
 توبره، ۲۲۷
 توبه تازه کردن، ۲۰۱
 توبه به رسم، ۲۸۵
 توبه نصوح، ۲۹۳، ۲۹۶
 توحید، ۲۴۳
 توحید از ایمان جداست، ۲۶۹
 توحید و معرفت، ۲۴۴، ۲۶۹
 توریة، ۲۷۹
 توش، ۳۵۵
 توقف‌کننده، ۳۸۲
 توکل، ۲۷۱، ۳۵۹
 تو نه ازان کسی که، ۳۲۹
 تهلیل، ۳۲۳، ۳۹۴
 تهی دستی، ۳۶۳
 تیر به سنگ گذاردن، ۲۰۰
 تیرجرد، ۲۶۲
 تیرجردی، خالو احمد، ۲۶۲، ۲۶۳
 تیز نگرستن در ...، ۴۱۹
 تیغها در گردن، ۲۰۰
 تیمار داشتن، ۳۵۱
 ثعلبة، ۱۷۲
 جابر، ۱۷۲
 جابر بن خواجه عبدالله، ۲۳۹
 جام، ۱۶۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۷، ۱۹۱، ۲۱۲،
 ۲۲۷، ۲۳۷، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴
 جامع الاصول، ۱۷۴، ۱۷۵
 جامه، ۲۷۹
 جامه باز افکندن، ۲۴۸
 جامه باز کردن، ۲۳۰
 جامه، بُردن به -، ۲۲۵
 جامه چاک کردن، ۲۵۶
 جامه خرقة شدن، ۳۹۹
 جامه‌دار، ۲۱۶
 جامه‌دار سلطان، ۲۱۵
 جان ... برداشتن، ۳۶۸
 جای فرود، ۱۸۲
 جایهای تهمت، ۴۱۹
 جباری، ۳۷۶
 جبرئیل، ۱۶۰، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۲۴، ۳۲۸،
 ۳۸۶، ۴۱۰، ۴۱۱
 جریده، ۳۱۴
 جریر، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵
 جریر بن عبدالله بن جابر، ۱۷۲
 جریر عبدالله بجلی، ۱۷۲
 جزع‌کنان، ۲۵۳
 جزیره، ۴۱۶
 جُشم، ۱۷۲
 جشن، ۳۶۵

- جعفر صادق ع، ۱۷۸، ۳۵۲
 جگر بریان، ۳۱۷، ۳۱۹
 جلد، ۱۷۱، ۲۳۸
 جمازه، ۱۷۳
 جمال‌الدین ابوالفتح، ۱۷۹
 جمع داشتنِ همت، ۴۲۰
 جمع و منع، ۲۷۱، ۳۷۶
 جمعه پسین، ۲۶۴
 جمعیت کردن، ۲۰۸
 جمیل بن قیدار، ۱۷۲
 جن، ۳۲۴
 جنب، ۳۷۱
 جنبندگان، ۲۲۵
 جنیدن، ۲۵۵
 جن و انس، ۴۱۰
 جنید، ۱۷۸
 جواب فرض است، ۴۱۳
 جوانمرد، ۱۷۱، ۳۹۶
 جود و مجد، ۳۹۴
 جور برداشتن، ۲۰۰
 جورمد، ۲۳۷
 جورمدی، خواجه عثمان، ۲۳۷
 جوهرنثار، ۱۶۵
 جوی فضل، ۳۵۶
 جهاد اکبر، ۳۷۸
 جهان را بسوختن که دود برنیاید، ۳۴۵
 جهد، ۳۶۱
 جهود، ۲۷۹، ۳۹۶
 جهودان، ۲۹۵، ۴۱۷
 جهودی، ۲۷۹
 چادر افکندن، ۲۶۰
 چادر باز کردن، ۲۰۶
 چاشت بلند شدن، ۱۷۷
 چاشت و شام، ۳۵۳
 چاکری، ۴۱۸
 چاه صحن سرای، ۲۱۲
 چاهه‌اء صدگزی، ۳۳۰
 چراغ معرفت، ۲۶۹
 چرنگی، ۴۱۸
 چشم باطن، ۳۴۹
 چشم سبکی، ۳۳۰
 چگونه‌ها، ۲۷۱
 چلیپا، ۴۱۶
 چنانستی که، ۴۰۸
 چند جای‌ها، ۴۰۴
 چند گاه، ۳۹۳
 چندین اجناس، ۳۷۵
 چنگ به خدای زدن، ۲۸۸
 چنگزخان، ۱۷۹
 چنگز خان، ۱۸۵
 چوگان شدن تیغ، ۲۳۳
 چون والهی، ۳۰۳
 چهارتاره، درّاعه —، ۲۲۸
 چه افتاد؟، ۴۱۶
 چهل خم، ۱۹۰، ۱۹۴
 چهل درم، ۳۸۱

- ۳۲۲، حجاب قدرت،
 ۳۲۲، حجاب کرامت،
 ۳۲۲، حجاب منت،
 ۳۲۲، حجاب منزلت،
 ۳۲۲، حجاب نبوت،
 ۳۲۲، حجاب هدایت،
 ۲۳۴، حجاز،
 ۳۶۸، حجت کردن،
 ۴۱۴، حجره اسماعیل،
 ۲۳۲، حدّ بلاغت،
 ۴۱۷، حدوث،
 ۱۷۹، حدیقه،
 ۳۸۲، حذرکننده،
 ۱۷۲، حرب،
 ۳۷۶، حرص و بخل،
 ۲۷۱، حرمت،
 ۳۴۵، حرم وصال،
 ۱۹۰، حریفان،
 ۱۸۹، حریفان داشتن،
 ۳۵۷، حساب ... برنتوان گرفتن،
 ۴۰۲، حساب راست کردن،
 ۳۸۴، حسد،
 ۳۸۵، حسد از نفاق است،
 ۲۸۹، ۱۷۵، ۴، حسن،
 ۲۶۰، حسن و جمال،
 ۳۴۸، ۱۷۸، ۱۷۵، ۱۷۴، ۴، حسین،
 ۲۳۰، حسین، دانشمند،
 ۲۴۷، حشم و سلاح،
 ۳۹۵، چهل سالگی،
 ۳۸۸، چهل و شش جزو پیغمبری،
 ۱۸۹، چهل یار،
 ۱۸۵، چیزی بر ... گرفتن،
 ۲۹۸، ۲۹۷، چین،
 ۲۹۸، چینیان،
 ۱۶۵، حاتم،
 ۲۰۱، حاجت برداشتن،
 ۳۰۳، حاجیان،
 ۳۰۱، حارثه،
 ۲۵۵، حاشا،
 ۲۶۴، حاشا که،
 ۳۰۴، حافظان حدود الله،
 ۲۶۴، حاکم خراسان،
 ۲۱۵، حالات و کرامات،
 ۲۴۰، حالت رفتن،
 ۲۴۸، حالت سماع،
 ۲۳۵، حالت و غلبات،
 ۲۳۹، حالتها عظیم،
 ۲۴۱، حالتی عظیم،
 ۴۰۰، ۳۹۹، حال و محال،
 ۴۰۰، حالی به دروغ آوردن،
 ۳۲۲، حجاب رحمت،
 ۳۲۲، حجاب سعادت،
 ۳۲۲، حجاب شریعت،
 ۳۲۲، حجاب شفاعت،
 ۳۲۲، حجاب عزت،
 ۳۲۲، حجاب عظمت،

حضرت جلت قدرته، ۲۵۴	حیلتها، ۲۴۷
حضرت شیخ (احمد جامی)، ۱۶۷، ۱۶۸	خاتون، ۲۶۴
حقا اگر کند، ۳۴۹	خاتون امیر، ۲۲۲
حق الیقین، ۲۹۹	خادم، ۲۲۱
حق پذیر، ۳۹۰	خارستان، ۳۰۸
حق را به هدایت حق توان شناخت، ۲۷۰	خاسرِ دو جهان، ۴۰۳
حق صحبت، ۴۲۱	خاشاکِ هوسناک، ۴۰۸
حقِ فضل، ۴۲۱	خاصان، ۳۶۵، ۳۴۶
حق‌گوی، ۳۹۰	خاصگان، ۳۱۹
حقیقت، ۳۰۱	خاصیان، ۳۳۱، ۳۲۵
حقیقت معنی، ۲۵۱	خاطر، ۱۹۴
حقیقت و طریقت، ۱۸۴	خاطی جافی، ۳۶۵، ۱۸۵
حکما، ۲۴۲	خاکسارِ دو جهان، ۴۰۸
حکمای امت، ۳۶۰	خالو احمد تیرجردی، ۲۶۳، ۲۶۲
حکمت، ۳۲۳	خان، ۲۲۹
حلقه درویشان، ۳۹۹	خانقاه استاد عثمان، ۲۲۷
حلم، ۳۲۳	خانقاه خواجه عبدالله انصاری، ۲۴۰، ۲۴۳
حلوا، ۲۳۴	خانقاه سید زیادی، ۲۰۸
حلول، ۴۱۷	خانقاه عبدان زاهد، ۳۳۹
حمام، ۴۲۲	خانقاه معداباد، ۲۵۰
حمیدالدین عبدالله، ۱۸۳، ۱۸۱	خان نهادن، ۱۹۹
حوالی، ۴۱۱، ۴۱۲	خان و مان، ۳۵۱
حوران و غلمان، ۳۶۹	خان و مانها، ۳۴۵
حور و قصور، ۳۵۳	خانه‌های غیب، ۴۰۷
حوصله، ۲۴۴	خانه خمّار، ۱۷۶
حیره، ۴۱۵	خبر، ۲۷۴
	خبر ناخوش، ۴۲۲

- ختنه کرده آمدن، ۴۱۵
 خُثَعَم، ۱۷۴، ۱۷۵
 خداوندان حقیقت، ۳۳۱
 خداوند پروردگار، ۳۹۹
 خداوندِ حالت، ۴۰۰
 خداوندِ روحی، ۳۸۷
 خداوند نظر (صاحب نظر)، ۲۷۲
 خداوندی، ۴۰۶
 خدمتِ درویشان، ۴۲۰
 خدمت و مراعات، ۳۹۷
 خدیجه، ۲۴۰
 خذلان، ۳۵۹
 خرابات، ۱۷۷، ۳۰۸
 خراباتِها، ۳۱۷
 خراج، ۲۲۸
 خراس، ۱۹۵
 خراسان، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۵۲، ۲۵۸، ۲۶۵
 خراشیده روی، ۳۸۱
 خربزه، ۱۸۷
 خربزه بریدن، ۲۶۵
 خرچرد، ۱۸۱
 خِرَدِ خورده بین، ۱۶۵
 خرقه برکندن، ۱۹۶
 خرقه درپوشیدن، ۱۹۶
 خرقه شیخ، ۱۶۸، ۱۷۶
 خرگاه ظلم، ۳۹۵
 خروج لشکر ترکستان، ۲۶۱
 خزاین جود، ۳۶۴
 خزیمه، ۱۷۲
 خزینه، ۳۱۲
 خزینه غیب، ۳۶۹
 خُسییدن بر یک پهلو، ۳۴۶
 خستگی، ۲۵۱
 خستگی بر خستگی، ۳۰۵
 خُسْر، ۲۶۶
 خشوع، ۳۲۳
 خصمان، ۲۷۹
 خضر، ۱۷۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۲۴۰
 خضرع، ۲۹۹
 خضوع، ۳۲۳
 خط تبرّأ، ۳۳۷
 خطیر کیاسالار، ۲۱۶
 خفقان، ۲۵۰
 خلاصة المقامات، ۱۶۸
 خلعت، ۳۶۵
 خلعتِ پادشاهی، ۱۶۷
 خلعت رضا، ۳۵۶
 خلعتِها، ۲۲۹
 خلقِ اوّلین و آخرین، ۴۰۸
 خلل افتادن، ۲۷۳
 خلوت، ۲۶۰
 خلوتخانه، ۲۴۱
 خلوله، ۱۹۷
 خلید آبادی، موسی، ۲۵۵، ۲۵۶
 خلیفت، ۳۲۴
 خلیفه، ۲۴۵

- خلیل، ۱۶۰
 خمخانه، ۱۹۰
 خمر و مسکرات، ۳۷۱
 خمس ستاندن، ۱۹۹
 خواب آلوده بودن، ۴۲۲
 خواب حق است، ۳۸۸
 خواب غفلت، ۳۰۵
 خواجه امامان، ۱۸۶
 خواجه عبدالله انصاری، ۲۴۰، ۲۴۳
 خواجه عثمان جورمدی، ۲۳۷
 خوارزمشاه، ۲۵۲
 خوارزمشاه مهین، ۲۵۴
 خواری خویش، ۳۸۲
 خواری کردن، ۳۴۰
 خواف، ۱۸۱
 خواهستن، ۲۳۲
 خود را در کار افکندن، ۳۴۴
 خوردترین، ۴۱۴
 خورشیدآبخت، ۱۶۷
 خوف، ۲۷۱، ۳۲۳
 خوف و سیاست، ۴۰۳
 خون بر... گشاده شدن، ۲۱۱
 خویشتن آرایی، ۴۱۹
 خویشتن ستودن، ۴۲۲
 خیارزاربانی، ۳۷۶
 خیر و شر از خداست، ۲۷۶
 خیک، ۲۵۵
 خیمه و خرگاه زنان لشکری، ۳۹۴
 خیمه هوا، ۳۹۵
 دار الملک، ۲۹۱
 داعی، ۲۱۶، ۲۱۷
 داعی ملحدان، ۲۱۸
 داعیه، ۲۶۲
 دالان، ۲۴۲
 دالان خانقاه، ۲۴۱
 دانش، ۲۹۵
 دانشمند عبدالصمد، ۲۲۷، ۲۳۱
 دانشمند محمد، ۲۲۳، ۲۲۴
 دانشمندی، ۱۸۶
 دانندگان، ۲۹۴
 داننده، ۲۹۵
 داود، ۳۰۳
 داوری، ۳۴۱، ۳۴۹
 دایه، ۱۷۱
 دایه پای و قدمال، ۲۱۴
 دبدبه کوب، ۴۱۷
 درآمدن، ۴۲۲
 درازگوش، ۱۹۰
 در ازل، ۴۰۷
 دراعه، ۲۰۵
 دراعه چهارتاره، ۲۲۸
 دراندیشیدن، ۳۳۹
 دران نزدیک، ۲۳۸
 در ایمان خویش به شک بودن، ۲۷۳
 در بارگاه، ۲۱۸
 در باز نهادن بر...، ۳۷۸

- در باقی کردن، ۲۰۸، ۲۱۷، ۳۰۵، ۳۵۳
 در پوست بودن، ۳۷۷
 در پوشیدن، ۳۷۹
 در پوشیدن خرقه، ۱۹۶
 در پیش دست ... رفتن، ۲۵۶
 در پیش رقمها زدن، ۲۵۴
 در پیش کردن، ۱۹۰
 درجات، ۳۹۱
 درج های پُر جواهر اِزلی، ۴۰۲
 در خبر است، ۴۱۷
 درخت خرما، ۳۵۶
 درخت میوه دار، ۳۰۷
 درخواستن، ۲۰۴
 در خون ... شدن، ۳۹۲
 در دادن، ۱۹۴
 در دادنِ آوازه، ۳۷۷
 در دادن به سِرّ ...، ۱۹۸
 درد بر درد، ۳۰۵
 در ... در بودن، ۴۱۱
 در دل کردن، ۳۲۸
 درد محبت، ۳۵۳
 درد و آماس، ۲۵۵
 در رقص آمدن، ۲۶۷
 در روی ... خجل شدن، ۱۹۰
 در روی (واژگون)، ۲۱۳
 در زاویه باز نهادن، ۳۹۳
 درزی، ۳۷۷
 درست شدن، ۲۵۴
 درست شدن جراحت، ۱۹۶
 درست و شکسته، ۳۰۸
 در سر ... شدن، ۳۹۸
 در سر نهادن، ۲۶۴
 در سلاح، ۲۴۶
 در سویی ...، ۴۱۹
 در قدم ... افتادن، ۲۶۶
 در قلم آوردن، ۲۶۴
 درکات، ۳۹۱
 در کار ... کردن، ۲۱۰، ۲۳۸
 در کار کشیدن، ۱۸۷
 در کشیدن، ۲۵۷، ۳۶۴
 در کشیدن آه، ۳۰۲
 در کشیدن پوست از روی ...، ۳۸۱
 در کوفتن، ۲۴۸
 در گاه رسول، ۳۸۵
 در گاه سلاطین، ۳۹۳
 در گذاردن، ۲۱۰، ۲۴۸، ۴۰۶
 در گذشتن، ۲۴۸
 در گردانیدن عصا، ۱۹۵
 در گردیدن از ستور، ۲۲۶
 در گل گرفتن، ۲۵۰
 درمنه، ۱۹۷
 در میان، ۲۴۷
 در میان بودن، ۴۰۴
 در میان سه بالش نشستن، ۲۵۰
 در وجود آمدن، ۳۶۴
 دروغ زن، ۲۹۴

- دست در ... زدن، ۴۱۴
 دست ... درشدن، ۳۷۷
 دست زده، ۳۰۱
 دست فرا ... کردن، ۳۰۷
 دست فروکردن، ۴۲۲
 دست کرد برآوردن، ۲۳۶
 دستور، ۳۲۳
 دستوری، ۲۳۷، ۴۲۱
 دست و زبان فروبستن، ۱۸۶
 دست یافتن، ۲۲۴
 دشمنی نفس، ۳۷۵
 دعوت خانه، ۲۱۷
 دعوت ساخته کردن، ۲۲۳
 دعوی، ۳۶۴
 دعوی خدایی، ۳۷۶
 دعوی راهبری، ۳۹۲
 دعوی ولایت، ۳۹۵
 دغدغه، ۲۳۵
 دف، ۲۶۷
 دفتر ملاحظه، ۲۱۹
 دل با زبان راست کردن، ۲۸۵
 دل با ... معلق داشتن، ۱۹۰
 دل ... بدان حال بر ... بگردیدن، ۳۸۴
 دل بر گلو رسیدن، ۳۱۰
 دلداری کردن، ۲۵۲
 دل شیفته، ۳۵۰
 دل فراخ گردیدن، ۲۶۹
 دلق، ۲۰۴
 دروغزن کردن، ۴۲۰
 درویدن، ۴۰۸
 درویدن گیاه در شب، ۳۸۲
 درویش، ۳۳۴
 درویشان، ۳۹۸
 درویشان رسول، ۳۹۸
 درویش محب، ۳۳۹
 درویش محقق، ۳۴۶
 درویش و درمانده، ۳۷۲
 درویشی، ۴۲۰
 دریابنده، ۳۸۲
 دریاها و فضل، ۲۱۱
 دریای تحیر، ۳۴۵
 دریای صدق، ۳۲۳
 دریای صفا، ۳۲۳
 دریدن جامه، ۴۲۱
 در یکدیگر دویدن، ۲۴۴
 دستار، ۱۹۴، ۲۰۵
 دستار از سر افتادن، ۳۹۹
 دستار پنداشت، ۳۰۶
 دستار و پیرهن، ۳۵۳
 دست افشاندن، ۴۲۲
 دست بازداشتن، ۲۷۳، ۲۷۴، ۳۸۵
 دست برداشتن از ...، ۴۲۳
 دست بر روی نهادن، ۲۱۳
 دست به ... برآوردن، ۳۹۳
 دست در بانگ و فریاد بردن، ۳۵۳
 دست در دلق کشیدن، ۲۰۴

دیوانه، ۴۰۲	دل متفرق، ۲۸۱
دیو برده، ۳۴۹	دمامه، ۲۱۸
دیو ندان، ۲۲۲	دمان، ازدهای -، ۱۹۶
دیو و پری، ۳۹۷	دم ناخوش، ۲۶۱
دیه‌ها، ۲۴۵	دندانهای زرد، ۲۶۱
ذکر به غفلت، ۲۸۵	دنیا، ۲۶۱
ذَلّ خطا، ۲۸۳	دنیا داران، ۴۲۰
ذَلّ سَوّال، ۳۸۳	دنیا دوستی نفس است، ۳۷۴
ذوالقرنین، ۳۷۶	دنیی، ۳۲۲
ذی الخلصه، ۱۷۴	دوات، ۳۸۵
رئیس صاغو، ۱۸۳	دوتاه، ۳۸۰
راحت و نظاره، ۳۷۳	دو جو، ۳۳۹
راحتی یافتن، ۲۵۵	دو جهانی، ۳۶۲
رادکان، مرغزار -، ۲۶۴	دو داغ از آتش دوزخ، ۳۷۲
رازکننده، ۲۸۶	دور دادن، ۱۹۰
راست آمدن با ...، ۲۷۶	دوزخ، ۳۲۲
راست افتادن، ۲۷۰	دوستان، ۳۴۰، ۳۴۲
راستای ...، ۳۶۴	دوستان حق، ۳۹۴
راست شنودن، ۳۲۱	دوستان خدا، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۵۱، ۳۷۳، ۳۹۴
راست کردن حساب، ۴۰۲	دوست کامی، ۱۶۷
راست کردن کار، ۴۰۲	دوسیکی، ۳۷۲
راغب شدن در ...، ۲۸۲	دی، ۳۱۷
راکعان، ۳۰۳	دینار، ۲۳۴
راه‌بری، ۳۰۲	دینار زر، ۱۹۵
راه‌دان، ۳۹۰، ۳۹۲	دینار زر رکنی، ۱۹۹
راه در مرد برود، ۳۴۴	دیو، ۲۸۴، ۳۵۹
راه درویشان، ۳۹۸	دیوان، ۳۱۲
راه زدن، ۳۱۷	دیوان (دیوها)، ۴۱۶

رسیدگان، ۳۳۶	راه زنان دین، ۳۹۲
رسیدگان بازمانده، ۳۴۵	راه فرا خود، ۳۴۵
رسیدن به ...، ۱۹۶	راه فرا سرآید، ۳۴۵
رسیدن در شهر، ۲۰۵	راه محققان، ۲۸۹
رشک، ۲۶۰	راه‌نمای، ۳۳۵
رشک عاشق، ۳۳۹	راه نماینده و راه‌نموده، ۱۷۴
رشیدالدین ابوسعید، ۲۰۴	رایس، ۲۳۲
رشیدالدین عبدالرشید، ۱۷۹	رباط مادر امیر، ۲۴۷
رضا، ۳۲۳	رجا، ۲۷۱
رضاء، ۱۷۸	رجوع با ... کردن، ۴۰۴
رضی‌الدین جمال‌الاسلام تایبادی، ۲۱۰	رجوع کردن، ۲۱۹
رعایا، ۲۴۵	رجوع کردن از تصرف، ۲۶۳
رفق، ۳۲۳	رحمت، ۳۲۳
رقص، ۲۲۰، ۲۲۹، ۲۶۷	رخش رستم، ۳۴۰
رقم ... بر ... کشیدن، ۳۱۸، ۳۴۰	رخصت‌ها، ۴۲۰
رقم زدن، ۲۵۳	رخ، ولایت -، ۱۸۰، ۲۳۴، ۲۶۲
رقم ضلالت، ۳۳۸	رز، ۱۹۰
رقم کفر، ۳۴۰	رزاقی، ۳۷۶
رقم هدایت، ۳۳۸	رزم‌گران، ۱۹۱
رکاب، ۲۵۱	رساله سمرقندی، ۱۸۴
رکاب صدق، ۳۵۵	رستگاران، ۳۰۳
رکن‌الدین تنکه، ۱۸۱	رستم، ۱۶۵
رُکنی، زِر -، ۱۹۹	رستم را هم رخش رستم کشد، ۳۴۰
رگوی پاره‌ها، ۱۹۴	رُستی کردن، ۴۲۱
رموز الحقایق، ۱۷۹، ۲۰۳	رسم خدمت و دعا، ۱۶۷
رمیده، ۲۸۱	رسول، مسجد -، ۲۷۴
رنجانیدن، ۱۹۰	رسول ص، ۲۸۳، ۳۱۵، ۴۱۵، نیز ← محمد ص

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| ریاضیات، ۱۸۲ | رنجه دل، ۳۹۳ |
| ریا و نفاق، ۲۷۱ | رنگ اخلاص، ۲۸۶ |
| ریختن بر ...، ۳۷۸ | رنگ عنایت ازلی، ۳۵۸ |
| ریسمان نقره، ۲۳۷ | رنگ و بوی، ۳۶۹ |
| زاویه دارانِ جاهل، ۳۹۸ | رنگین، ۳۴۱ |
| زاویه داری، ۱۷۰، ۳۹۶ | روح لطیف است، ۳۸۸ |
| زاهدآباد، ۲۳۸ | روح و نفس، ۱۷۰ |
| زاهد بی علم، ۲۴۸ | رودخانه، ۲۲۲ |
| زبان برگشادن، ۳۳۹ | روزِ میثاق، ۳۸۷، ۴۰۱ |
| زبان به ... تر داشتن، ۲۸۰ | روزه داشتن، ۲۹۴ |
| زبان حال، ۲۷۲ | روزه گشادن، ۲۲۹ |
| زبان زده، ۳۰۱ | روزی فراخ، ۳۳۴ |
| زبان صدق، ۲۸۵ | روزی مقدر، ۲۸۲ |
| زبان قلم درکشیدن، ۳۴۳ | روسبی بچه، ۳۸۶ |
| زبان کسی در بند شدن، ۲۰۸ | روش، ۳۴۱ |
| زبانۀ آتش، ۲۳۲ | روشنایی چشم، ۲۴۰ |
| زبانیه، ۳۴۳، ۳۶۸ | روضه رضا، ۳۶۹ |
| زبون گرفتن، ۳۳۹ | روضه المذنبین، ۱۸۴ |
| زراق، ۲۰۷ | روم، ۱۸۰، ۱۹۸، ۴۱۸ |
| زراقی، ۲۰۸ | رونده، ۱۹۴ |
| زردآلو، ۳۵۷ | رویاری، ۳۸۲ |
| زرداب، ۳۸۱ | روی از ... باز کردن، ۱۹۷ |
| زر رکنی، ۲۳۴ | روی از ... برتافتن، ۳۰۲ |
| زر سارا، ۲۲۳ | روی تازه داشتن، ۴۲۱ |
| زر سرخ، ۲۳۷، ۲۶۶ | روی خراشیده، ۳۸۱ |
| زر طلا، ۲۶۵ | روی فرا ... کردن، ۲۴۴ |
| زرق، ۲۰۸، ۳۹۳ | روی نبودن، ۲۸۵ |
| زرق و دروغ، ۴۰۰ | رهگذر، ۴۲۳ |

- زکوة واجب شدن، ۲۶۶
 زلزله خوف حق، ۴۰۲
 زمره درویشان، ۳۹۸
 زمهریر، ۳۱۷
 زمین دل مرد عارف، ۴۰۱
 زنج بربستن، ۲۰۱
 زنج کسی را باز کردن، ۲۰۱
 زندقه، ۴۱۷
 زندگانی خوش، ۴۲۰
 زنده پیل، ۱۹۱
 زندیقان، ۴۰۰
 زندیقی، ۳۴۰
 زنهار خواستن، ۳۲۴
 زورآباد، ۱۸۱، ۱۸۳، ۲۳۲
 زورق، ۳۴۵
 زورق تحیر، ۳۴۵
 زهاد، ۳۹۲، ۳۹۳
 زهد، ۲۷۱
 زهد در خلق، ۳۶۷
 زهد در خود، ۳۶۷
 زهد در دنیا، ۳۶۷
 زهدیات، ۱۸۵
 زهر قاتل، ۳۷۹
 زهره آب گردیدن، ۳۰۵
 زهره داشتن، ۳۹۲
 زیادی، ۲۰۹
 زیارت، ۱۹۴
 زیان، آمدن به —، ۳۵۷
 زیانکاران، ۳۶۹
 زیبا و سره، ۳۱۱
 زید بن کهلان، ۱۷۲
 زیراک، ۲۶۹
 زیر بالین، ۱۹۵
 زیر پل (ناحیه)، ۱۸۰
 زیر تیشه هرکس بودن، ۳۸۲
 زیرجامه، ۲۲۷
 زیر علم ... بودن، ۴۱۲
 زیرک، ۳۸۲
 زیر و زبر کردن، ۴۰۲
 زی کسری، ۳۷۹
 زین الدین ابوبکر تایبادی، ۱۷۶
 زین العابدین ع، ۱۷۸
 ساجدان، ۳۰۳
 ساختگی کردن، ۲۲۲
 ساختگی مصاف کردن، ۲۱۳
 ساخته کردن، ۲۲۵
 ساقی، قراجه، ۲۱۳
 سایه سلطان، ۳۴۴
 سباء البجلی الأحمسی، ۱۷۲
 سبحانی سبحانی، ۳۳۶
 سبق الجواب، ۲۰۸
 سبک تر، ۲۸۱
 سبوی خمر، ۱۹۰
 سپاس داری، ۳۶۳
 سپاس داشتن، ۴۰۵
 سپاه سالار، ۲۲۴

- سپاه سالار عمر، ۲۲۴
 سپر به گردن داشتن، ۲۰۰
 سپنددانه، ۳۴۷
 سپهسالار، ۳۲۹
 ستایش خلق، ۴۲۰
 ستدن کسی را از همه کارها، ۳۵۱
 ستوریان، ۱۹۵
 ستیهندگی، ۲۷۳
 سجاده، ۲۳۷
 سجستان، ۲۱۰
 سَجین، ۳۸۸
 سخا، ۳۲۳
 سخت گرفتن، ۴۲۰
 سُخریت، ۴۰۰
 سخن اساس شدن، ۲۱۸
 سخن تحقیق، ۲۴۳
 سخن خاص، ۳۴۰
 سخن درشت گفتن، ۲۲۹
 سخن فروشی، ۳۷۷
 سخن فرو نهادن و برگرفتن، ۳۲۶
 سخن محقق، ۳۴۰
 سخن موحش، ۴۲۲
 سراب، ۲۹۵
 سراپرده، ۲۱۹
 سراپرده بلند، ۲۳۷
 سراپرده جلال، ۳۵۶
 سراپرده سِرّ، ۳۶۹
 سراپرده سعادت، ۳۹۹
 سراپرده عزت، ۲۳۷
 سراج‌الدین احمد، ۱۸۰
 سراج‌السایرین، ۱۸۴، ۱۸۵
 سر از کوزه باز داشتن، ۲۲۳
 سر از گریبان ... برآوردن، ۳۷۶
 سِرُّ البدایع، ۱۷۹، ۱۸۱
 سرامند، ۴۱۲
 سرای اول، ۳۷۴
 سر باز زدن، ۳۷۷
 سر بر کنار گس زدن، ۱۹۶
 سر برهنه کردن، ۲۴۸
 سریند عنایت، ۳۵۵
 سر به ... برهنه کردن، ۳۹۳
 سرپا برهنگان، ۳۳۲
 سرپوشیده، ۳۱۴، ۳۵۱
 سر پی، ۳۹۲، ۳۷۶، ۳۹۳
 سرحد، دیه -، ۲۵۰
 سرخار، ۱۹۷
 سرخس، ۱۶۸، ۱۸۳، ۲۰۴، ۲۱۵، ۲۴۸
 سرخیل، ۲۷۸
 سرد و سلامت شدن آتش، ۴۱۳
 سِرِّ عارف، ۳۵۶
 سرکشی، ۳۷۶
 سرکوی تجرید، ۳۶۹
 سرکوی نیستی، ۳۲۵
 سرکه، ۲۳۱
 سرمایه مفسان، ۳۰۶
 سر و حالت، ۲۲۸

- سرور و آسایش، ۳۷۳
 سر و سالار، ۳۵۷
 سره، ۳۵۱
 سرها از دوش برداشتن، ۳۴۵
 سر همه راستیها، ۲۷۹
 سر همه طاعتها، ۳۷۳
 سر همه کویها بسته است، ۳۳۱
 سر همه کویها بگرفتن، ۳۱۱
 سرهنگ، ۲۱۸
 سرهنگان، ۲۱۹
 سَرِي سَقَطِي، ۱۷۸
 سَطَوَاتِ جَلال، ۱۶۲
 سعادت، ۳۵۹
 سعادتِ دوجھانی، ۳۹۹
 سعادت و فیروزی، ۴۰۰
 سعد بن نذیر، ۱۷۲
 سفره کشیدن در پیش ...، ۲۳۵
 سفلت دمیده، ۲۶۱
 سگاک، ۳۱۲
 سکاکی، ۳۱۱
 سکیل، ۱۹۵
 سکینت، ۳۲۳
 سلامتِ دوجھانی، ۲۷۰، ۴۰۴
 سلام سنت است، ۴۱۳
 سلطان سنجانی، ۲۶۲، ۲۶۳
 سلطانشاہ، ۲۵۲
 سلطان ظاہر، ۳۴۴
 سلطنت شعاری، ۱۶۷
 سلمان فارسی، ۳۲۹
 سلمی، ابو عبدالرحمن، ۱۷۸
 سلیمان، ۱۶۶، ۳۳۲، ۳۶۸، ۳۷۵، ۳۸۱
 سماع، ۱۷۰، ۳۹۷، ۴۱۹، ۴۲۱
 سماع برحق، ۳۹۹
 سماع کردن، ۲۵۴
 سمرقند، ۱۸۱
 سمک، ۴۱۰
 سمک تا فلک، ۱۸۷، ۴۰۷
 سنت و جماعت، ۲۷۳
 سنجانیان، ۲۶۴
 سنجد، ۲۴۲
 سنجر، ۱۸۴، ۲۱۲، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۹، ۲۴۵،
 ۲۴۶، ۲۵۴، ۳۹۴
 سنجری آرزو کردن، ۲۱۴
 سنگ مقناطیس، ۳۴۴
 سنی، ۳۹۰
 سنی و مبتدع، ۲۷۳
 سوار مست مغول، ۲۵۷
 سوختگی، ۳۰۲
 سوخته، ۳۰۴
 سه تکبیر، ۳۴۵
 سه قرص جو، ۳۵۷
 سهلا، ۲۴۸
 سه یکی، ۳۷۵
 سیاست ملک، ۲۸۰
 سید زیادی، ۲۰۸، ۲۰۹
 سید زیادی، خانقاه —، ۲۰۸، ۲۱۰

- سیکی، ۳۷۲
 سیم سوخته، ۳۱۲
 شاخ و بال، ۳۵۷
 شاخه‌های بدعت، ۲۷۴، ۲۷۵
 شارستان، ۳۴۷
 شافعی، ۲۶۶
 شاکران، ۳۰۳
 شام، ۱۷۵
 شاه بسطامی، ۲۶۳
 شاه‌رخ، ۱۶۶
 شباروزی تمام، ۲۴۵
 شبلی، ۱۷۸
 شتروانان، ۳۲۸
 شجاع‌الملک احمد، ۲۳۴
 شحنه، ۱۹۰، ۱۹۵، ۲۳۴
 شحنه ده، ۱۸۹
 شخص کثیف، ۳۸۸
 شد و آمد، ۲۱۶
 شراب الفت و مؤانست، ۳۴۶
 شراب انس، ۳۵۶
 شراب محبت، ۳۰۵، ۳۲۹
 شربتخانه ازل، ۳۲۹
 شربت‌دار، ۲۱۳
 شربتی آب، ۳۷۹
 شرب خمر، ۲۶۷
 شرح دل، ۲۷۱
 شرح واقعه، ۲۶۱
 شرح و بسط، ۲۶۹
 شرطه تقلید، ۱۶۳
 شرف‌الدین عبدالکریم، ۱۸۱
 شروع کردن، ۱۸۲
 شریطه توحید، ۱۶۳
 شریعت، ۴۱۹
 شریعت و حقیقت، ۲۰۳
 شفاخانه، ۱۶۴
 شفاعت کردن (تعارف کردن)، ۲۳۱
 شفقت، ۲۷۱
 شقاوت، ۳۵۹
 شکر، ۲۷۱
 شکسته‌دلان، ۳۰۶
 شکسته شدن، ۲۶۴
 شکوه داشتن، ۳۷۹
 شکیبان، ۲۳۹
 شما را چه افتاده است، ۲۰۸
 شمس‌الدین، خواجه امام —، ۲۲۵
 شمس‌الدین مطهر، ۱۸۱، ۱۸۳، ۲۵۷،
 ۲۵۹
 شمعدان زر، ۲۱۲
 شمعدان‌ها، ۲۱۳
 شمعدان‌ها گرداندن، ۲۱۴
 شمه، ۲۵۹
 شناخت، بوی —، ۲۷۰
 شناخت خدای، ۲۶۹
 شناسا، ۲۶۹
 شنگان، ۲۴۴
 شوانان، ۳۲۸

- صایمان، ۳۰۳
 صبر، ۲۷۱، ۳۲۳
 صبر برسیدن، ۴۱۳
 صحبتِ زنان، ۴۲۰
 صحرا، افتادن به —، ۳۷۶
 صحرا، افکندن به —، ۴۰۱، ۴۰۲
 صحرا، نهادن به —، ۳۳۸، ۳۴۰
 صحرای ربوبیت، ۳۶۴، ۴۰۷
 صحرای قیامت، ۲۵۱
 صحف ابراهیم، ۳۲۷
 صحیح، ۲۵۲
 صدف، ۲۴۴
 صدق، ۲۷۱
 صدگرد، ۱۹۵
 صد و بیست و چهار هزار پیغمبر،
 ۴۱۰
 صد و بیست و چهار هزار حجاب،
 ۳۲۳
 صدور شهر، ۲۳۹
 صد هزار و بیست و چهار هزار
 پیغمبر، ۳۲۳
 صدیقان، ۳۲۵
 صراط السالکین، ۱۷۹
 صفات حق قایم است به ذاتِ وی،
 ۴۱۷
 صفاتِ حق قدیم است، ۴۱۷
 صفاوت، ۲۸۶، ۲۹۸
 صفاوت آینهٔ زدوده، ۲۹۹
 شوخ، ۲۳۷
 شور از ... برآمدن، ۲۰۷
 شوریدگی، ۲۳۴
 شوق، ۳۲۳
 شهاب‌الدین اسمعیل، ۱۸۲
 شهتود، ۲۲۸
 شهر و روستاها، ۲۴۰
 شهره‌اء مسلمانان، ۲۱۷
 شهلا، ۱۷۷
 شیب جام، ۱۸۸
 شیث، ۴۱۳
 شیخ الشیوخ، ۲۴۵
 شیخ شمس‌الدین مطهر، ۱۸۱
 شیخ مشفق، ۲۶۱
 شید، ۲۰۴، ۳۹۳
 صابران، ۳۰۴
 صاحب تفسیر، ۲۴۲
 صاحب سرخسی، ۲۶۵
 صاحب فرضان، ۱۹۴، ۱۹۵
 صاحب کرامات، ۱۷۷، ۲۴۲
 صاحب کرامات و مقامات، ۲۵۹
 صاحب کرامت، ۲۴۷، ۲۴۸
 صاحب کشف، ۱۸۰
 صاحب کمال، ۲۶۲
 صاحب ولایت، ۱۸۰
 صادقان، ۳۰۴
 صاعد، ۱۸۰
 صاغو، ۱۸۳، ۲۲۸، ۲۳۴، ۲۳۵

طاووس کیسان، ۴۱۱	صفاوتِ دل، ۲۹۷
طایف، ۱۷۲، ۳۵۸	صفت کردن، ۲۷۷
طایفی، ادیم -، ۳۵۸	صفرا، ۲۲۸
طبرزد، ۲۵۱	صفوت دل، ۲۹۸
طبّق، ۱۹۷، ۲۳۴	صفّه، ۲۱۸، ۲۴۱، ۲۵۰
طبقات، ۲۳۷	صفی الدین محمود، ۱۸۰
طبل، ۲۱۸	صفیّه، ۴۱۵
طب و نجوم، ۲۱۶	صلوة دادن، ۲۱۳
طبیان راسخ، ۳۰۵	صمدیت، ۲۹۰
طیب و حکیم، ۲۰۴	صنادید قریش، ۳۲۸
طرّار، ۲۰۷	صندوق سربه مهر، ۲۱۹
طراز، ۳۱۲	صنّع بدیع، ۴۰۷
طریقت، ۳۰۱	صورت بستن، ۲۶۰، ۴۱۷
طریقت و حقیقت، ۱۸۴	صورت بشریت، ۲۵۱
طشت، ۲۴۴	صورت سیاه و کبود، ۲۶۱
طعام حاضر، ۴۲۱	صولت کردن، ۴۲۰، ۴۲۲
طعام ستودن، ۴۲۱	صومعه، ۱۹۳
طغانشاه، ۲۵۲	صهیب رومی، ۳۲۹
طُغرا، ۱۶۱	ضحوة کبری، ۱۷۷
طفیل، ۳۴۲	ضرورتِ لا بُدّ، ۴۲۱
طُلُخ، ۲۲۵	ضیاء الدین یوسف، ۱۸۰، ۱۸۳
طلی، ۲۲۷	ضیاء الملک، ۲۵۸
طمع و عجب، ۲۷۱	ضیاء الملک سمرقندی، ۲۵۷
طناب رشته عقل، ۲۹۰	طاعت دیدن، ۲۸۰
طنابِ وصال، ۳۴۶	طاغی، ۴۰۸
طوق، ۳۲۳	طاق، بر - نهادن، ۲۴۸
طویله اسبان، در - بازداشتن، ۱۹۵	طاق، نهادن بر -، ۲۳۴
طیبت، ۴۲۱	طاقیه نمد دراز، ۲۶۴

- طینت پیغمبران، ۳۲۴
 طینت علما، ۳۲۵
 ظاهر دیدن، ۲۵۰
 ظلامِ ظلم، ۱۶۶
 ظلومی و جهولی، ۳۱۱
 ظهورِ حضرتِ شیخ، ۱۸۸
 ظهیرالدین، ۲۴۳
 ظهیرالدین بیهقی، ۲۴۲
 ظهیرالدین زیاد، ۲۴۳، ۲۳۹
 ظهیرالدین عیسی، ۲۰۳، ۱۸۳، ۱۸۱
 ۲۶۰، ۲۵۹، ۲۵۰
 عابدان، ۳۰۳
 عادات، ۴۱۹
 عارضه، ۲۶۲
 عارف، ۳۵۶، ۲۶۹
 عارف و معروف، ۳۴۱، ۲۹۸
 عارفِ یکی گوی، ۳۵۵
 عاشقان بی معشوق، ۳۴۵
 عاصیان، ۳۰۶
 عالمِ درویشان، ۳۹۸
 عالمِ سابق، ۴۰۵
 عامُ الفیل، ۴۱۵
 عامر، ۱۷۲
 عبّاد، ۳۹۳، ۳۹۲، ۳۲۵
 عبادت آدمی، ۳۷۳
 عبادت به عادت، ۲۸۵
 عبادت پری، ۳۷۳
 عبادتِ مُرائی، ۳۵۷، ۳۵۵
- عبارت، ۴۲۱
 عبدالرحمن عوف، ۳۷۲
 عبدالرحیم، ۱۷۹
 عبدالله اُبی، ۳۶۰
 عبدالله انصاری، ۲۴۰
 عبدالله بن جابر، ۱۷۲
 عبدالله بن جریر، ۱۷۳
 عبدالله بن سعد، ۳۸۵
 عبدالله بن عباس، ۲۷۶، ۲۷۷، ۳۴۰، ۳۵۲،
 ۳۶۰، ۳۶۳
 عبدالله بن لیث، ۱۷۲
 عبدالله (پدر محمد ص)، ۴۱۴، ۴۱۵
 عبدالله مبارک، ۳۲۲
 عبدالمطلب، ۴۱۴، ۴۱۵
 عبدالواحد بن مقرئ محمد چرنگی،
 ۴۱۸
 عبدان، ۳۴۰
 عبدان زاهد، خانقاهِ —، ۳۳۹
 عبقر، ۱۷۲
 عثمان جورمدی، خواجه، ۲۳۷
 عجایب و غرایب، ۳۴۲
 عجز و بیچارگی، ۳۶۴
 عجم، ۴۱۴
 عدی بن حاتم، ۱۷۲
 عراق، ۱۷۵، ۲۱۳
 عرب، ۴۱۴
 عرش، ۳۲۲، ۴۰۷
 عرش و فرش، ۳۹۴، ۳۵۶

عقل انسانی، ۲۸۹	عرفا، ۳۹۳
عقلاء مجانین، ۲۴۸	عروس، ۲۲۲
عقل عقد، ۲۸۹	عزالدین اوحد، خواجه، ۲۵۷
عقلِ کُل، ۱۶۱	عزت، ۳۲۳
عقل معرفت، ۲۸۹	عزرائیل، ۳۲۴
عقل ندیم و وزیر معرفت است، ۲۹۰	عزراباد، ۱۸۰
عکاشه، ۴۰۳	عزیزان، ۲۶۳، ۳۵۳
علاءالدین، قاضی، ۲۵۴	عزیزان درگاه، ۳۴۶
علاءالدین مروزی، قاضی، ۲۵۲، ۲۵۳	عزیز دو جهان، ۳۴۶
علاءالدین واسطی، قاضی، ۲۵۴	عزیمت، ۴۲۰
علم، ۳۲۳	عزیمت جزم کردن، ۲۶۲
علم آموختن، ۲۴۸	عزیمت فسخ کردن، ۲۵۲
عَلَم آن نور، ۴۱۳	عسرت، ۲۲۰
علما، ۳۹۳	عشره مبشره، ۳۷۲
علم ازل، ۳۱۱، ۴۰۷	عشق آن باشد که هیچ چیز در آن
علم الیقین، ۲۹۹	تصرف نتواند کرد، ۳۵۳
علما و مشایخ و اکابر، ۲۳۹	عشق و محبت، ۱۶۹
علم باطن، ۳۰۱	عشوه دادن، ۲۹۰
علم بامعرفت، ۲۷۰	عشوه محبت، ۱۶۳
علم بی معرفت، ۲۷۰، ۲۷۱	عصا درگردانیدن، ۱۹۵
علم پادشه، ۲۰۹	عصیان آدم، ۱۶۱
علم تعلیمی، ۲۹۷	عصیان آوردن، ۲۱۴
علم توحید، ۲۰۹، ۲۷۰	عطا، ۳۳۵، ۳۵۹
علم حقیقت، ۴۲۱	عطار، ۱۷۶
علم سِرّ، ۲۷۰	عطایی بودن معرفت، ۲۷۱
علم شریعت، ۲۷۰	عظمت، ۳۲۳
عَلَم شیخی، ۱۷۶	عقبی، ۳۲۲
علم ظاهر، ۳۰۱	عقل، ۴۱۷

علم قديم، ۴۰۷	عمر، بدعتِ -، ۲۷۴
علم لَدُنِّي، ۱۶۷، ۱۶۹، ۱۸۴، ۲۹۷، ۲۹۸، ۳۰۰، ۲۹۹	عمرِ جاجي، ۲۳۰
علوم باطني، ۱۸۵	عمر داشگر، ۲۵۶
علوم شريعت، ۱۸۴	عمر، سپاه سالار -، ۲۲۴
علوم ظاهري، ۱۸۵	عمر، سپهسالار -، ۲۲۵
علیٰ، ۴، ۱۷۱، ۱۷۵، ۱۷۸، ۲۷۰، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۷، ۲۸۲، ۲۸۶، ۲۹۱، ۲۹۳، ۲۹۴، ۳۱۸، ۳۲۲، ۳۲۸، ۳۵۷، ۳۶۷، ۳۸۲، ۳۸۷	عمر فرافروزي، ۱۸۳
علیٰ اسفرغابدي، ۲۰۰	عمر کوشکي، ۲۳۳
علیٰ بن موسیٰ، ۴، ۲۶۴	عمر معدآبادي، ۲۲۰
عُلِّيٰ تا ثَرِي، ۴۰۷	عمرو بن الغوث، ۱۷۲
علیٰ تاييادي، ۲۲۸	عمرو بن الهند، ۴۱۵
علیٰ جعفر، ۱۹۹	عميد احمد کاريزي، ۲۳۰
علیٰ خادم، ۲۶۵	عنانِ آسمان، ۲۳۳
علیٰ نيسابوري، ۲۳۸	عنانِ آسمان، ۲۱۰
علیٰ هيصم، ۲۲۶	عنان گرداندن، ۲۲۶
علیٰ يحيابادي، ۲۳۶	عنایت رَيَانِي، ۱۹۸
علَيِّين، ۳۸۸	عوام الناس، ۲۵۳
عمادالدين باخرزي، قاضي، ۲۶۴	عوانی، ۲۵۶
عمادالدين عبدالرحيم، ۱۸۱، ۱۸۳، ۲۵۲، ۲۵۵	عورت، ۲۰۶، ۲۵۰
عمارت کردن، ۲۳۶	عويق، ۱۷۲
عمامه، ۱۸۲	عيب بين، ۳۹۶
عمر، ۱۸۰، ۳۲۸، ۳۳۸	عيب پوش، ۳۹۶
عمرآباد جام، ۲۵۴	عيب مسلمانان بریشان نرم کردن، ۲۹۳
عمر، ابوالمحاسن، ۱۸۰	عیسیٰ، ۴، ۱۶۱، ۲۴۱، ۲۴۲، ۴۱۷، ۴۱۸
عمر، استاذ -، ۲۲۹	عیسیٰ دم، ۱۶۶
	عیشی مهيا، ۳۵۹
	عين اليقين، ۲۹۹، ۳۴۵
	عين تحقيق، ۲۴۴
	عين حیات، ۳۳۳

- غاشیة نواخت، ۳۵۵
 غبارِ غیر، ۳۴۰
 غبَطت، ۳۹۴
 غزا، ۳۵۰، ۳۵۱
 غزنوی، محمد، ۲۵۱
 غزنه، ۱۸۷
 غسل برآوردن، ۱۹۳
 غلبات، ۲۳۵
 غَلَبَاتِ شوق، ۳۳۶
 غلبه و عظمت آب، ۲۴۶
 غنیمت گرفتن، ۴۲۰
 غنیمت یابیدن، ۲۸۸
 غور، ۲۵۸
 غوغا، ۲۰۹
 غوغای شهر، ۲۰۹
 غیاث‌الدین، سلطان، ۱۸۱
 غیرت، ۳۲۳، ۳۸۴
 غیرت از ایمان است، ۳۸۵
 فاتحه بر کسی خواندن، ۲۰۵
 فاژه کشیدن، ۴۲۲
 فتوح، ۲۲۳
 فتوح الروح، ۱۸۵
 فتوی نوشتن، ۲۰۸
 فخرالدین ابوالحسن، ۱۸۰، ۱۸۳، ۲۳۴
 فخرالدین رازی، ۱۸۱، ۱۸۲
 فخرالدین علی هیصم، ۲۳۹، ۲۴۳
 فخر قیامت، ۳۴۶
 فرا ... آمدن، ۲۸۰، ۲۸۶
 فرا بوییدن، ۳۰۷
 فرایش، ۳۶۵
 فرایش نگرستن، ۴۱۱
 فراته، ۲۳۴
 فرا جنبائیدن گرفتن، ۴۰۲
 فراخ عطایِ کریم، ۴۱۲
 فراخواستن، ۳۳۴، ۴۲۱
 فراخور، ۱۹۴، ۳۶۵
 فرا دست گرفتن، ۳۸۴
 فرادیدار آمدن، ۳۴۵
 فرا ... دیدن، ۳۲۱
 فرارفتن، ۲۳۷
 فراروی، ۲۵۶
 فراستاندن، ۴۰۵
 فراستانیدن به ...، ۴۰۴
 فراستدن به ...، ۴۰۴
 فرا سر گذاردن، ۳۶۵
 فرا شنیدن، ۳۷۵
 فراغتِ عیش، ۴۲۰
 فرا کردن گرفتن، ۳۷۷
 فرا کسی نمودن، ۲۷۱
 فرا کشیدن، ۲۹۵
 فرا گذاردن، ۲۸۸
 فرا گذشتن، ۱۸۶
 فرا گرفتن، ۳۴۰، ۳۷۱
 فرا گفتار آمدن، ۴۰۲
 فرا نمودن، ۲۲۶
 فراهم دوییدن، ۲۵۵

- ۲۸۵ فریضه کردن،
 ۳۹۳ فریضه و سنت،
 ۴۰۳ فریضه‌ها و سنت‌ها،
 ۳۷۳ فریفته،
 ۳۷۶ فساد،
 ۳۷۶ فسق،
 ۱۹۴ فصلی در دادن،
 ۴۲۱، ۳۵۳ فضائل،
 ۳۵۳ فضائل گزاران،
 ۲۸۵ فضایل کردن،
 ۳۶۱ فصل،
 ۳۵۶ فصل ازلی،
 ۴۱۷ فضل الله (فضل خدا)،
 ۲۰۷ فضلها نامتناهی،
 ۲۷۹ فضیل عیاض،
 ۱۸۱ فطمیران هراه،
 ۴۱۹ فقرا،
 ۲۵۴ فقهای مدرسه،
 ۱۹۸ فلک زحل،
 ۳۵۹ فلک و سمک،
 ۳۵۶ فلک و ملک،
 ۱۸۵ فیروز شاه،
 ۴۰۷ فیل تا پشه،
 ۲۳۹ قاضی ابوالفضل،
 ۲۰۵ قاضی شهر،
 ۲۰۱ قاف، کوه -،
 ۳۶۲ قانع بر حقیقت،
 ۲۶۲ قایم مقام جد،
 ۳۲۴ فرا هم رسیدن،
 ۴۱۹ فرایض‌ها،
 ۳۹۴ فرح و سنا،
 ۳۲۴ فردوس،
 ۴۰۰ فردوسِ اعلیٰ،
 ۳۶۰ فردوسی (حکیم ابوالقاسم)،
 ۳۴۵ فرسنگها سپردن،
 ۳۱۹ فرشتگان عذاب،
 ۲۸۴ فرشته،
 ۳۴۰ فرض و مفروض،
 ۳۹۳ فرع،
 ۳۸۶، ۳۸۵، ۳۸۴، ۳۷۷، ۳۷۶، ۳۵۶، ۳۸۶ فرعون،
 ۲۴۰ فرمان برداری،
 ۲۳۵ فرمان یافتن،
 ۳۴۲ فرو آمدن به ...،
 ۳۶۷ فروترین،
 ۲۸۸ فرود،
 ۱۹۸ فرو دادن به سیر ...،
 ۳۹۵ فرودِ چهل سال،
 ۲۷۴ فرو رفتن به شاخه‌های بدعت،
 ۴۰۰، ۲۲۰ فرو شدن،
 ۲۱۸ فرو کوفتن،
 ۳۱۳ فروگذاران،
 ۳۷۷ فروگذارانِ آستین،
 ۳۲۶ فرو نهادنِ سخن،
 ۲۴۴ فریاد برآمدن از ...،
 ۲۵۵ فریاد درگرفتن،
 ۲۴۱ فریاد کردن گرفتن،

- قایم مقام شیخ، ۲۵۲
 قبا نمدی، ۲۶۰
 قبل الزوال، ۲۱۲
 قحطان بن هَمَیْسَع، ۱۷۲
 قدح محبّت، ۳۵۶
 قدر خداوندی، ۳۶۴
 قدر شناختن، ۳۶۳
 قدرمند، ۳۴۶
 قُدُسُ الله، ۴۱۷
 قِدم، ۴۱۷
 قدم نگاه دارنده، ۳۸۲
 قرآن بکر آمده است و بکر به حضرت
 شود، ۴۰۶
 قرآن را هزار تفسیر است، ۴۰۶
 قرآن گفتن، ۳۸۵
 قُرّاء، ۲۸۰، ۳۴۲، ۳۴۶
 قراجہ، ۲۱۳، ۲۱۴
 قراجہ ساقی، ۲۱۳
 قرار دادن، ۲۰۹
 قُرّایِ شب خیز، ۳۴۶
 قُرّایی، ۴۲۰، ۴۲۲
 قرص، ۲۲۰
 قُرْنای بد، ۱۹۳
 قریش، ۱۷۳، ۳۲۸، ۴۱۴، ۴۱۵
 قرین بد، ۳۹۱
 قرین دیو، ۳۸۰
 قرین نیک، ۳۹۱
 قرینی، ۳۷۳
 قَصّار، ۳۰۶
 قصر خراسان، ۲۴۷
 قضا و قدر، ۲۷۳
 قطب الأقطاب، ۲۰۱
 قطب الأولیا، ۱۷۷
 قطب الدین، ۲۶۰، ۲۶۵
 قطب الدین محمد، ۱۷۹، ۱۸۰، ۲۵۷
 ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۲، ۲۶۳
 قطب الدین محمد بن شیخ
 شمس الدین مطهر بن حضرت
 شیخ، ۱۶۹
 قطره خوی، ۳۲۳
 قطمیران، ۱۸۱
 قطیعت، ۳۶۸
 قفل مشیّت ازلی، ۴۰۱
 قلاشان، ۳۰۶
 قلب اشیا، ۲۴۳
 قلب جنس، ۲۲۳
 قلم، ۳۲۲
 قلم درکشیدن، ۴۰۷
 قلم فتوی از ... برخاستن، ۳۹۷
 قناعت، ۲۷۱
 قندیلهاء عرش، ۲۱۱
 قوَال، ۲۶۷
 قوم، ۲۲۴، ۲۳۰
 قوم لوط، ۳۴۲
 قوهستان، ۲۱۶
 قهر کردن، ۳۴۵

- قہستان، ۲۱۵
 قیاس برگرفتن، ۳۷۲، ۳۴۲
 قیاس برگرفتن از ...، ۳۶۱
 قیدار بن اسمعیل، ۱۷۲
 قیس، ۱۷۲
 قیل و قال راه درویشان نیست، ۳۹۳
 قیلولہ، ۲۴۷
 کاتبِ وحی، ۳۸۵
 کارِ ... آخر کردن، ۲۶۵
 کار آن جهان، ۲۳۸
 کار بیودن، ۲۲۴
 کار بد، ۴۲۲
 کارِ ... بر دست گرفتن، ۳۰۲
 کار بر دلِ ... سرد شدن، ۲۸۲
 کار به بازوی ... بودن، ۲۰۸، ۲۱۰
 کار به خود کشیدن، ۳۴۴
 کار به قوت بازوی ... بودن، ۲۴۷
 کارد خون‌آلود، ۲۶۱
 کارد خون‌چکان، ۲۶۱
 کارد زهرآلود، ۲۱۶
 کارد قطیعت، ۳۱۷
 کار راست شدن، ۲۴۸
 کار راست کردن، ۴۰۲
 کارِ ... راست کردن، ۴۰۵
 کار راندن بر ...، ۳۶۱
 کارزار، ۲۲۴
 کارکنندہ ناراست، ۲۹۴
 کارگر، ۳۳۷
- کار گرفتن با ...، ۲۰۸
 کار مردان، ۲۴۷
 کار ناپسندیدہ، ۳۸۴
 کاریز، ۱۸۰، ۲۲۱، ۲۲۲
 کاریز جاہینان، ۲۲۱
 کاریز صاعد، ۱۸۰، ۲۲۰، ۲۵۷
 کاریزی، خواجہ امام عمید احمد،
 ۲۳۰
 کاسہ سرکہ، ۲۳۱
 کاغذ، از دل بہ ... آوردن، ۱۸۵
 کاغذ، تا ...، ۲۷۴
 کافر نعمت، ۳۶۳
 کاف و نون، ۴۰۶، ۴۰۷
 کالای درویشان، ۴۲۰
 کاوک، ۳۵۲
 کاهلی، ۳۶۳، ۴۱۹
 کاہنِ قریش، ۴۱۴، ۴۱۵
 کبک، ۳۵۰
 کبکان، ۳۵۱
 کبککان، ۳۵۰
 کبودی آسمان، ۳۹۱
 کتاب اشعار، ۱۸۵
 کتابخانہ شیخ، ۲۵۳
 کتاب و دارو، ۲۰۴
 کتب احادیث، ۲۵۳
 کتف، ۴۱۶
 کحل دیدہ، ۱۸۷
 کرامات، ۳۰۰، ۴۲۰

- کرامات بالا، ۲۱۰
 کرامات بعد از وفات، ۱۶۹
 کرامات روی زمین، ۲۱۰
 کرامت، ۲۴۴
 کربلا، ۱۷۴
 کرسی، ۲۰۶، ۳۲۲، ۴۰۷
 کرکش طبع، پیرِ -، ۳۹۱
 گرم، ۳۲۳
 کرمان، ۱۸۰
 کسب، ۴۰۴
 کسب بنده، ۲۷۱
 کسب حلال است، ۲۸۱
 کسب دست، ۳۸۱، ۳۸۳
 کسری، ۳۷۹
 کسری، زیّی -، ۳۷۹
 کشتی، ۳۴۵
 کشف و الهام و اسرار، ۲۵۹
 کعب احبار، ۴۱۳
 کعبه، ۱۸۳، ۱۸۷، ۲۳۴، ۲۳۵، ۳۴۵، ۴۱۴
 کعبه امید، ۳۴۵
 کعبه شامیه، ۱۷۴
 کعبه یمانیّه، ۱۷۴
 کفر مطلق، ۳۵۲
 کفر و جحود، ۲۹۶
 کفشدار شیخ، ۲۱۸
 کفش راست بنه‌ادن، ۲۴۰
 کفش و دستار انداختن، ۲۴۸
 کلمات نصیحت، ۳۹۵
 کلمات وقیعت، ۳۹۵
 کلمه توحید، ۲۶۹
 کلمه شهادت تازه گفتن، ۲۰۱
 کلیساها، ۳۱۸
 گلی سرخ فربه، ۲۵۶
 کمال آفرینش، ۱۶۱
 کمال عقل و عشق با هم نباشد، ۳۵۲
 کمان چوبین، ۱۷۱
 کمر خدمت بستن، ۲۳۷
 کمی در ... پیدا آمد، ۳۴۷
 کنار، ۲۵۱
 کنار پیش داشتن، ۲۵۱
 کنشت‌ها، ۴۱۶
 کنوز الحکمة، ۱۸۴
 کنوز غیب، ۲۱۱
 کنیزک، ۲۰۶، ۲۱۳
 کوس ناکامی، ۲۶۳
 کوسویه، ۱۸۰
 کوشیدنِ وِرْدِها، ۴۲۰
 کوفته روزگار، ۳۰۳
 کوفه، مسجد -، ۲۷۵
 کوفه و باز، ۳۹۸
 کوکز، ۲۶۴، ۲۶۵
 کوک‌کرز، ۲۶۴
 گونین، ۴۱۶
 کوه پایه نامه، ۲۰۰
 کوه قاف، ۲۰۱، ۳۷۵
 کوی نیستی، ۳۶۴

- گزیده، ۳۰۴
 گستاخ شدن، ۲۳۶
 گستاخی، ۳۳۹
 گفتار ایمان، ۲۶۹
 گفتنِ بیت، ۲۰۰، ۳۹۷
 گفت و کرد، ۳۲۶
 گفت و گوی، ۳۶۹
 گفت و گوی فراکردن گرفتن، ۳۲۶
 گیلِ دنیا، ۴۰۵
 گماشتن، ۴۱۲
 گمراهان، ۴۰۰
 گم‌شدگان آشکارا، ۳۴۵
 گناه کبیره، ۲۷۳
 گنبدخانه، ۲۱۸
 گنبد سفید، ۱۸۲
 گنج حکمت، ۳۰۰
 گنج‌داران، ۲۹۳
 گنج‌های ظالمان، ۴۰۱
 گنج‌های غیب، ۴۰۷
 گنده‌پیر، ۲۶۱
 گوش از سر بازکردن، ۳۴۰
 گوش بازداشتن، ۲۲۰
 گوش بر هفت اندام فخر کردن، ۳۵۱
 گوش داشتن، ۲۴۷
 گوش سر، ۳۱۷
 گوش سماع، ۳۴۶
 گوشه‌ نظر، ۳۴۲
 گوهر، ۳۶۴
- کوی‌ها، سرِ همه -، ۳۱۱، ۳۳۱
 که، ۲۶۶
 کهتران، ۲۲۹
 کهلان بن سباء، ۱۷۲
 کهینگان، ۴۲۱
 کیای حدیث بودن، ۲۴۱
 کی‌باز، ۲۳۲
 کیس، ۱۷۱
 کیمیای سعادت، ۴۰۹
 گاه رسول (روزگارِ پیامبر)، ۳۸۵
 گبر، ۳۹۶، ۴۰۶
 گبران، ۲۴۲
 گذاردن تیر به سنگ، ۲۰۰
 گرداندن (واژگون کردن)، ۲۱۴
 گرد ... برآمدن، ۱۹۶، ۳۰۲
 گردِ پوست گردیدن، ۴۰۶
 گردِ خانه برآمد، ۲۳۶
 گرد شهر برآوردن، ۲۱۸
 گرد معصیت بر روی، ۳۰۶
 گردی در گرد، ۱۹۵
 گردیده (واژگون)، ۲۱۳
 گرسنگی، ۳۶۳
 گرگان، ۲۲۵
 گرمی طاعت، ۳۹۴
 گروه گروه، ۳۸۷
 گریان و نیازمند، ۲۲۴
 گزاردن، ۳۶۴
 گزاردن فرمانها، ۴۱۹

- گوهر آب گردیدن، ۴۱۲
 گوهر برجیدن، ۴۰۲
 گویندهٔ ناکننده، ۲۹۴
 گهواره، ۱۷۱
 گیاه درویدن در شب، ۳۸۲
 لاف زدن، ۴۲۲
 لاهور، ۲۳۸
 لباس تاجرانه، ۱۸۷
 لباس رضا، ۳۴۰
 لجام تفویض، ۳۵۵
 لشکر ترکستان، ۲۶۱
 لشکرداری، ۳۴۵
 لطف، ۳۲۳
 لعل، ۲۴۲
 لقمان، ۲۹۹
 لواحق فضل، ۱۶۵
 لوّامه، ۳۸۹
 لوح، ۳۲۲
 لوح محفوظ، ۲۹۹
 لوح و قلم، ۳۵۶
 لوط، ۴، ۳۴۲
 لیث بن جریر، ۱۷۲، ۱۷۳
 لیلی، ۳۲۵
 ماجرا، ۳۲۹
 مارآباد، ۲۴۲، ۲۴۵، ۲۴۷
 مار افسا، ۳۷۱
 مار هفت سر، ۳۸۴
 ماری سیاه بزرگ، ۲۵۷
 مال خرج کردن، ۲۵۶
 مالک، ۱۷۲
 مالک الملک، ۳۲۰
 مالک بن سعد، ۱۷۲
 مالک بن عبقر، ۱۷۲
 مالیدن (= صیقل دادن)، ۲۹۸
 مالین، ۲۳۶
 ماه تا به ماهی، ۴۰۷
 مبالغه کردن، ۲۵۲
 مبتدع، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۹۴
 مبشّری، ۴۱۸
 متزهدان، ۳۹۳
 متفوّض، ۳۹۰
 متنکروار، ۱۷۳
 متواری داشتن راز، ۳۵۲
 مجالست خلق، ۲۰۲
 مجاهدت، ۲۶۰
 مجاهدهة النفس، ۳۷۸
 مجلس تمام کردن، ۲۰۶
 مجلس ساختن، ۲۰۸
 مجلس گفتن، ۲۰۶
 مجنون، ۳۲۵
 مجوس، ۲۴۳، ۴۱۶
 محابا کردن، ۴۲۱
 محبّ، ۳۰۲، ۳۷۳
 محبّان، ۳۷۳
 محبت، ۳۲۳
 محبت در عقل تصرف کند، ۳۵۲

۳۱۹، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۸، ۳۳۰، ۳۳۳	محبت مولی، ۳۷۳
۳۴۹، ۳۵۱، ۳۵۳، ۳۶۰، ۳۶۴، ۳۹۳، ۴۰۵	محب سرگشته، ۳۰۴
۴۰۷، ۴۰۸، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۴، ۴۱۶	محراب، ۲۳۶
۴۱۷، ۴۱۸ نیز ← رسول ص و	مِحْفَه، ۲۳۹
مصطفی ص	مَحْفَه، بازوی -، ۲۳۹
محمد هیصم، ۱۷۲، ۱۷۵، ۲۳۶، ۴۱۵	محقق، ۲۴۳، ۲۴۰
محمد هیصم تایبادی، ۲۳۵	محققان، ۲۸۰، ۳۳۶
محمدیان، ۴۰۸	محلّه اسفل، ۲۴۷
محمود بوزجانی، ۱۷۶	محمد باقر ع، ۱۷۸
مخدومان، ۲۲۹	محمد بن جریر، ۱۷۲
مُخ و معنی، ۴۰۶	محمد بوصالح، مادر خواجه -، ۲۵۰
مداهنت، ۲۲۹	محمد چرنگی، ۴۱۸
مدعیان، ۲۳۱	محمد حسن شیبانی، ۲۶۶
مدهوش، ۲۲۹، ۳۵۱	محمد خیاط، استاذ -، ۲۳۷
مدهوش شدن، ۲۲۶	محمد داشگر، ۲۲۰
مدینه، ۱۷۳، ۳۳۳	محمد غزنوی، ۱۷۱، ۱۷۶، ۱۸۰، ۱۸۴
مرا از همه کارها بستد، ۳۵۱	۱۸۷، ۱۸۹، ۱۹۳، ۲۰۲، ۲۴۰، ۲۵۱
مراعات کردن، ۱۹۶	محمد [غزنوی]، ۱۶۸
مرافق عدل، ۱۶۵	محمد قرشی، ۱۷۳
مرا می باید که ...، ۲۶۴	محمد کاسکی، ۲۳۵
مرتضی ع، ۱۷۸	محمد کرام، ۲۱۰
مردار، ۳۹۱	محمد مروزی، ۲۱۸
مردان خدا، ۳۶۷	محمد منصور، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹
مردان درگاه، ۳۴۴	۲۱۰
مردان غیب، ۲۶۶	محمد منصور سرخسی، خانقاه -،
مرد را در راه نباید رفت، ۳۴۴	۲۰۶
مرد محب، ۳۰۲	محمد ص، ۱۶۱، ۱۷۲، ۱۷۴، ۲۰۴، ۲۱۰
مردمی، ۳۹۷	۲۵۳، ۲۷۶، ۲۷۹، ۲۸۳، ۲۹۵، ۳۱۳، ۳۱۴

- مرغزار، ۲۳۷، ۴۰۰
 مرغزارِ بهشت، ۳۹۸
 مرغزارهای بهشت، ۴۰۰
 مرغ و ماهی، ۳۵۹
 مرفه الحال، ۲۴۹
 مُرَقَّع در بر افکندن، ۳۹۸
 مرگ را فرا ساختن، ۲۷۱
 مرو، ۲۱۲، ۲۱۵، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۵۲
 مروارید، ۲۴۳، ۲۴۴
 مریدان، ۳۴۰
 مریدزاده، ۲۵۱
 مریم، ۴۱۷
 مزمن یک‌ساله، ۲۰۵
 مسافران ازل، ۳۴۱
 مسألهٔ خواص، ۳۴۰
 مستجاب الدعوت، ۲۴۰
 مستغفران، ۳۰۴
 مستقیم، ۲۸۰
 مستوره، ۳۵۱، ۳۵۲
 مستوفی، ۳۵۷
 مستی دنیا، ۳۷۱
 مسجد جامع، ۲۳۶
 مسجد دانشمند حسین، ۲۳۰
 مسجد زاهدآباد، ۲۳۶
 مسجد کوفه، ۲۷۵
 مسجد نور، ۱۸۱، ۲۰۲
 مسح بر موزه، ۲۷۳
 مسخرهٔ شیطان، ۲۴۸
 مسعود فرزند امام شمس‌الدین، ۲۲۵
 مسلم، ۱۷۴
 مشاورت، ۲۱۷
 مشاهد، ۱۶۶
 مشاهده، ۳۹۴
 مشاهدهٔ جمال، ۱۶۰
 مشایخ، ۴۱۹، ۴۲۲
 مشایخ ادبار گرفته، ۳۹۳
 مشروع، ۲۴۱
 مشعله، ۲۰۲، ۲۳۰، ۲۳۳
 مشغولی به ...، ۳۴۸
 مشهد امام رضاع، ۲۶۴
 مصاف ... شکسته شدن، ۲۱۴
 مصاف کردن، ۲۱۳
 مصطفی ص، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۷، ۱۷۸،
 ۲۷۹، ۳۰۰، ۳۲۱، ۳۶۰، ۴۱۳، ۴۱۷، ۴۲۲،
 ۴۲۳، نیز ← محمد ص و رسول ص
 مصلی بر طاق نهادن، ۲۴۸
 مطمئن، ۳۸۹
 مطیعان، ۳۷۳
 معاذ جبیل، ۳۱۵، ۳۱۶
 معارضه کردن، ۴۱۹
 معارضهٔ صریح، ۴۲۰
 معارف، ۱۸۷
 معارف دیه، ۲۶۷
 معارف شهر، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۸، ۲۱۹
 معاشرت، ۴۲۲
 معاملات، ۲۲۷

مغول، واقعه -، ۲۶۶	معامله، ۴۱۹
مُعَيَّبَاتِ قِضَا، ۱۶۵	معامله تايبان، ۲۸۰
مفتاح النجاة، ۱۸۴، ۱۸۶	معاويه، ۱۷۵
مفترا، ۲۵۲، ۲۵۳	معاهد، ۱۶۶
مفتيان بي علم، ۲۹۶	معايب و مثالب طبيعت، ۳۹۵
مفتي ملازم درس، ۱۸۷	معاینه، ۲۳۸، ۳۹۴
مفروض و فرض، ۳۴۰	معتمدان، ۲۳۱
مفلسان، ۳۰۶	معجزه، ۳۰۰
مفلوج، ۲۰۶، ۲۱۱	معداباد، ۱۸۱، ۲۱۵، ۲۳۳، ۲۳۵، ۲۳۷،
مقامات شيخ ابوسعيد، ۱۷۶	۲۶۴، ۲۳۸، ۲۵۷
مقامات مشايخ، ۲۳۷	معداباد، اوباش -، ۲۶۷
مقامات و كرامات، ۱۷۹	معداباد جام، ۲۵۲
مقام، از سر - افتادن، ۱۹۸	معداباد، خانقاه -، ۲۵۰، ۲۶۲، ۲۶۳
مقام تايبان، ۲۷۸	معرفت، ۲۴۳، ۳۰۱، ۳۲۳
مُقَامِرِي، ۳۶۹	معرفت بي علم، ۲۷۰
مقام زنديقي، ۳۹۸	معرفت، عطايي بودن -، ۲۷۱
مقام صديقي، ۳۹۸	معروف، ۳۵۶
مقام كردن در پس در، ۲۰۵	معروف كرخي، ۱۷۸
مقدمه، ۲۱۸	معشوقان بي عاشق، ۳۴۵
مقرَّبان ملكوت، ۳۱۷	معصوم، ۳۸۸
مقري، ۲۳۵	معصيت مخلص، ۳۵۵، ۳۵۷
مقصود آفرينش، ۲۷۸	مَعْفُورٌ عَنْهُ، ۲۷۳، ۳۹۷
مگار، ۲۱۶	معلق شدن دل به ...، ۱۹۷
مكافات، ۱۹۸	معنى، ۲۴۷، ۳۶۴
مكر و خداع، ۲۸۲	معني سماع، ۴۲۱
مُكَوَّنَاتِ قَدَر، ۱۶۵	مغان، ۲۲۹
مگه، ۳۳۳، ۳۳۸	مغرب زمين، ۱۷۹، ۱۸۰
ملائكة مقربين، ۳۹۵	مغول، ۲۵۷

- ملاحدہ، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۹
 ملازمانِ حضرت، ۱۶۷
 ملازمِ حضرت، ۱۸۷
 ملازمِ درس، ۱۸۷
 ملحد، ۲۰۸
 ملحدان، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۳۲، ۲۳۳
 ملحدِ فاضل، ۲۱۶
 ملخ، ۲۴۳
 ملک الموت، ۳۶۸
 ملکشاہ، فوتِ —، ۲۱۹
 ملک طغانشاہ، ۲۵۲
 ملک مؤید، ۲۵۱
 ملک مؤیدالدین، ۲۶۴
 ملکوتِ آسمان، ۴۱۳
 ملک و فلک، ۴۱۰
 ممکن شدن، ۲۶۵
 منادی فرمودن، ۲۳۹
 منازلِ طریقت، ۳۹۵
 مناسک حج، ۲۳۴
 مناصحت، ۴۲۲
 مناظرہ، ۲۶۰
 مناظرہ کردن، ۲۴۲
 منافقِ طبعی، ۳۹۸
 مناقشت، ۴۲۰
 منت، ۳۶۵
 منذر بن جریر، ۱۷۳
 منزلت و قربت، ۲۵۴
 منشورِ ولایت، ۳۶۲
 منصور، خواجہ —، ۲۲۳، ۲۲۴
 منع، ۳۳۵
 منفقان، ۳۰۴
 منکوحہ، ۱۸۳
 مودود چشتی، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸
 موسیٰ، ۳۷۷
 موسیٰ^ع، ۱۶۱، ۲۴۶، ۲۷۸، ۲۹۸، ۲۹۹
 ۳۵۳، ۳۶۵، ۳۷۷
 موسیٰ خلیدآبادی، ۲۵۵، ۲۵۶
 موسیٰ کاظم^ع، ۱۷۸
 موی پاشیدن از گوش و بینی و دهن، ۴۲۲
 مویها باز کردن، ۲۰۰
 مہجورانِ مخمور وصال، ۳۴۵
 مہرِ نبوت، ۴۱۶
 مہینگان، ۴۲۱
 میان بادیه، ۳۹۲
 میان پای مستحاضہ، ۲۰۹
 میان درستن، ۴۰۳
 میان دو ابرو، ۲۵۳
 میان سرا، ۲۳۰
 میثاق، ۳۸۷
 میثاقِ ازلی، ۱۶۰
 میخ زمین، ۲۰۱
 میدان خطا، ۳۶۵
 میکائیل، ۳۲۴، ۴۱۰
 میگون، ۱۷۷

- می نوحه گری کردن، ۲۸۹
 میوه متلون، ۳۵۳
 مؤانست حق، ۲۰۲
 مؤمنان مخلص، ۳۲۵
 مؤمن مخلص، ۳۵۵
 نااهل، ۳۵۶
 ناباکان، ۲۹۶
 ناپیراسته، ۳۹۸
 ناتراشیده، ۳۹۸
 ناجوانمردان، ۳۹۸
 ناجی، ۲۷۴
 ناچیز شدن، ۴۰۱
 نادیدنی، ۲۸۰
 نازان، ۳۲۴
 نازپرورده، ۴۰۲
 نازش، ۳۶۸
 نازکان، ۳۴۳
 ناسزاوار، ۳۸۳
 ناسفته، ۲۴۴
 ناشایست، ۴۲۰
 ناشناختگان، ۴۰۲
 ناشناختگی، ۱۸۶
 ناشنیدنی، ۲۸۰
 ناف بریده، ۴۱۵
 نافه خطا، ۱۶۲
 ناقصات عقل، ۳۱۴
 ناکسی، ۳۶۳
 ناگفتنی، ۲۸۰
- نالۀ سوختگان، ۳۱۹
 نالۀ گناه کاران، ۳۱۹
 نالیده، ۳۰۴
 نامردان، ۲۰۰
 نامق
 نامق، ده —، ۱۷۲، ۱۹۳، ۱۹۹، ۲۳۳
 نامق، کوه —، ۱۹۱، ۲۰۱، ۲۰۲
 نامه، کوه پایۀ —، ۲۰۰
 ناوه کش، ۲۱۵
 ناوه گیل، ۲۱۵
 نبات، ۲۵۱
 نباید که، ۲۳۲، ۳۲۹
 نبت بن زید، ۱۷۲
 نبیره شیخ، ۲۵۹
 نثار، ۴۱۱
 نجم الدین ابوبکر، ۱۸۰
 نخجیران، ۱۹۶
 ندا به عالم دردادن، ۳۶۴
 ندامت، ۲۸۰
 نذیر بن قیس، ۱۷۲
 نرم خواندن، ۳۱۴
 نرم کردن عیب بر ...، ۲۹۳
 نزدیک ... رفتن، ۴۱۵
 نزول کردن، ۲۲۷، ۲۴۷
 نسبت ... درست کردن، ۳۵۹
 نسیم وصال، ۳۶۹
 نشان، ۲۷۱
 نشان پای ستور، ۲۲۵

- نشانه‌ها، ۲۷۱
 نقاشانِ استاد، ۲۹۷
 نشانهٔ امر و نهی، ۳۸۹
 نقاشانِ چین، ۲۹۷
 نشستن به حلقه، ۳۹۸
 نقطه‌های سیاه، ۳۱۲
 نشوئهٔ عشق، ۱۶۳
 نقلِ شیخ، ۱۸۸
 نصرآبادی، ۱۷۸
 نکته ایراد کردن، ۲۱۷
 نصرانی، ۱۹۸
 نکوهیدن، ۴۲۲
 نصر بن ثعلبه، ۱۷۲
 نگاه‌بانی، ۲۱۴
 نصرک کفشدار شیخ، ۲۱۸
 نگاه‌وان، ۳۳۱
 نصیحت، ۲۷۱
 نگریستن تیز در ...، ۴۱۹
 نظاره، ۳۴۰
 نگریستن در وجهِ لقمه، ۴۲۰
 نظاره‌کنان، ۲۹۸
 نگون‌سار، ۲۱۲
 نظاره‌گاه، ۳۲۰، ۳۴۰
 نگونسار، ۴۱۵، ۴۱۶
 نظارهٔ صنع، ۳۴۱
 نگه داشتن نوافل، ۴۰۳
 نظام‌الدین عبدالله امغانی، ۲۲۶
 نماز ابرار، ۲۸۱
 نظر هیبت، ۴۱۲
 نماز بازگردان، ۳۸۶
 نعره زدن درگرفتن، ۲۴۸
 نماز بامداد، ۳۸۵
 نعره زدن گرفتن، ۲۱۸
 نماز بر اهلِ قبله، ۲۷۳
 نعره‌ها زدن، ۲۵۶
 نماز به ناز، ۲۸۵
 نعیم بهشت، ۳۶۸
 نماز پیشین، ۲۰۱، ۲۲۵
 نفس اماره، ۳۵۲
 نماز در پی همه مسلمانان نیک و بد
 نفس بازگرفتن، ۲۶۱
 جایز داشتن، ۲۷۴
 نفس به جانب ... افکندن، ۲۰۷
 نمازِ دیگر، ۱۹۳
 نفس در ... گزاردن، ۲۸۰
 نماز گزاردن، ۲۵۱
 نفس فراگس نهادن، ۱۹۶
 نمایش، ۲۹۴، ۲۹۵
 نفس و دست، ۲۴۲
 نمایندگان، ۲۹۴
 نفس و هستی، ۳۴۵
 نماینده، ۲۹۵
 نفور، ۳۵۹
 نمک بر سوختگی بیختن، ۳۰۴
 نقاب بگشادن، ۲۶۰
 نواخته، ۳۳۹

- نواختها، ۲۲۹
 نوافل، ۴۰۳، ۴۲۱
 نوافل نگه داشتن، ۴۰۳
 نوافل‌ها، ۴۱۹
 نوتابیان، ۳۳۶
 نوح، ۴، ۳۶۳، ۴۱۳
 نور دل، ۲۸۵
 نور روح، ۴۰۸
 نور عزت، ۴۰۸
 نور عشق، ۳۵۰
 نور فقر، ۳۲۵
 نور محمد ص، ۴۱۷
 نور هدایت، ۲۶۹، ۳۶۴
 نوشیروان عادل، ۴۱۵
 نویشتن، ۲۲۵، ۲۵۵
 نهنگ خورنده، ۳۸۶
 نهی منکر، ۳۸۴، ۴۲۲
 نی، ۲۶۷
 نیاز، ۳۳۲، ۳۳۳
 نیاز با ناز گردیدن، ۳۳۲
 نیازمند، ۳۳۴
 نیازمندان، ۳۲۱
 نیاز و نیستی، ۳۲۱
 نیاوند، ۳۱۲، ۳۱۹
 نیرومند، ۴۰۸
 نیز (= باز، بار دیگر)، ۳۱۰، ۳۱۵
 نیز مکن، ۳۱۴
 نیشابور، ۱۸۱، ۱۸۳، ۲۱۲، ۲۱۷
 نیشابور، مزارات -، ۲۰۱
 نیستی، ۳۵۷
 نیستی در هستی، ۳۴۵
 نیشابور، ۱۶۹، ۱۸۰، ۲۳۱، ۲۵۱
 نیک خدائی، ۳۶۵
 نیکوکاران، ۳۰۴
 نیکویی اسلام مرد، ۴۲۳
 نیل چشم زدگی، ۳۱۳
 نیمروز، ۲۱۰
 نیم گز یخ، ۱۹۳
 واداشتن، ۴۱۱
 وازدن، ۳۱۱
 واعظی، ۳۹۵
 واقعات، ۱۶۷
 واقعه، ۱۷۷، ۱۸۰، ۲۵۶، ۲۶۰، ۲۶۱
 واقعه نخست، ۲۶۴
 والده فرزندان شیخ قطب‌الدین، ۲۵۷
 واله، ۲۴۶
 واله‌وار، ۱۹۱
 والی ده، ۲۳۴
 والی کاریز، ۲۲۲
 وام، ۳۸۱
 وایست، ۳۶۹
 وثاق، ۱۸۲، ۲۵۳
 وثاق، به - آمدن، ۱۹۰
 وجوه خراج، ۲۲۲
 وحشت، ۴۲۱
 وحشت گناه، ۳۱۴

هَبَّةُ الرَّحْمَنِ، ۱۸۰	وَحْيٍ تَازِهِ، ۳۸۶
هِدَايَةِ بَدَايَةِ اِزْلَى، ۱۶۴	وَحْيِ نُو، ۳۷۹
هِدَى، ۳۲۳	وَرْد، ۲۶۰
هِذَا مَذْهَبِي، ۱۸۶	وَرزِيدِنِ لَطْف، ۴۰۸
هِرَات، ۱۶۹	وَرزِيدِنِ مَقَامَاتِ شُكْرِ عَطَا، ۲۷۱
هِرَاسِ خُورْدِنِ، ۱۹۶، ۲۰۱، ۲۱۳، ۲۲۳، ۲۴۱	وَزَانِيدِنِ فَضْلِ وَ لَطْف، ۴۰۰
هِرَاسِيدِنِ، ۴۱۶	وَسَوَاس، ۴۱۹
هِرَاه، ۱۸۱	وَصِلَه‌اِي اَز تَبْرَكَات، ۲۶۳
هِرَاة، ۲۳۹، ۲۴۳، ۲۴۵، ۲۵۶، ۲۵۸، ۳۹۳	وَفَا، ۲۷۱، ۳۲۳
هِرْچِه تَمَامِ تَر، ۳۶۳	وَقْتِ جَامِه‌اِنْدَاخْتِنِ، ۲۱۶
هِرْمَز، ۳۷۹	وَقْتِ خُوشِ شُدِنِ، ۲۰۰، ۲۲۰، ۲۶۷، ۳۹۹
هِزَارِ مَقَام، ۱۸۶	وَقْتِ دَرَاْمَدِنِ، ۳۹۹
هِزَلِ دَرِ جَدِّ اَمِيخْتِنِ، ۴۲۰	وَقْتِ طَيِّبَتِ، ۴۲۲
هِزِيْمَتِ شُدِنِ، ۲۱۳	وَقْتِ وَقْتِ، ۳۵۰
هِزِيْمَتِ كَرْدِنِ، ۲۵۲	وَقْتِي خُوشِ، ۲۳۶
هِژْدِه هِزَارِ سَال، ۴۱۱	وَقْتِي وَ حَالْتِي، ۲۲۹
هِژْدِه هِزَارِ عَالَمِ	وَ كِيَلِ دَارِ الْقَضَا، ۲۰۵
هِژْدِه هِزَارِ عَالَمِ، ۳۶۴، ۴۰۵، ۴۰۶	وَ كِيَلِي، ۴۰۵
هِسْتِي، ۳۵۷	وَ لَايْتِ، ۱۷۹، ۲۴۵
هِسْتِي دَر نِيَسْتِي، ۳۴۵	وَ لَايْتِ قَلْبِ جِنْسِ، ۲۲۳
هِسْتِ يَكِ مَالِ، ۳۷۲	وَ لَايْتِ مَرْدَانِ، ۲۴۷
هِفْتِ اَسْمَانِ، ۳۵۶	وَ لَايْتِ نِيْمِ رُوزِ، ۲۱۰
هِفْتَادِ شْتُرُوَارِ تُوْرِيْتِ، ۲۹۹	وَ لِي، ۳۳۹
هِفْتَادِ قَنْدِيَلِ، ۲۱۱	وَ لِيِّ خُدَا، ۲۲۷ (پَاوْرَقِي)
هِفْتَادِ هِزَارِ شَارِسْتَانِ پَرِ سِپِنْدَدَانِه، ۳۴۷	وَ هَبِّ بِنِ مَنَبَه، ۲۹۹، ۴۱۲
هِفْتِ اِنْدَامِ، ۲۸۰، ۲۹۱، ۳۱۶	وَ هَامَانِ، ۳۷۷
هِفْتِ زَمِيْنِ مُطَبَّقِ، ۱۶۱	وَ هَاوِيَه، ۳۱۷

هی هی زدن، ۲۰۹، ۲۱۰	هفتصد هزار برجِ عرش، ۲۱۱
یادکنندگان خدای، ۳۵۳	همزانو، ۲۱۸
یاران مخلص، ۲۵۶	همگان، ۲۵۱
یاویدن، ۲۸۸	هَمَّیْسَع، ۱۷۲
یَشْجُب بن یَعْرِب، ۱۷۲	هندوستان، ۱۸۱، ۱۸۵، ۲۶۶
یَعْرِب بن قحطان، ۱۷۲	هنر، ۲۶۱
یعقوب ۴، ۲۷۸	هواکشته، ۳۵۲
یعقوب خبّاز، ۲۶۵	هوا و طبیعت، ۲۰۲، ۲۰۳
یقین، ۳۲۳	هوسناک، ۳۴۹
یک بارق، ۲۱۹	هیچ جای، ۳۷۶
یک تانان، ۳۵۹	هیچ چیز باقی نیست، ۳۶۵
یک رنگ شدن، ۲۳۹	هیچکس را از اهلِ قبله نومید ندانند،
یکی دان، ۳۵۵	۴۲۲
یکی هفصد، ۳۸۱	هیژده هزار عالم، ۴۰۵
یَمَن، ۱۷۲، ۳۳۸، ۳۳۹	هیصم، ۲۲۵
	هی هی، ۲۰۹، ۲۴۸

کتابنامه و مقاله‌ها

آفرینش و تاریخ، مطهر بن طاهر مقدسی، ترجمه محمد رضا شفیعی کدکنی، آگاه، تهران ۱۳۷۴.

احادیث مشوی، بدیع الزمان فروزانفر، امیرکبیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۴۷.

احسن التقاسیم، محمد بن احمد مقدسی، طبع دخویه، الطبعة الثانية، لیدن ۱۹۰۶.
ارشاد، در معرفت و وعظ و اخلاق، عبدالله بن محمد قلانسی نسفی، تصحیح عارف نوشاهی، میراث مکتوب، تهران ۱۳۸۵.

اسرار التوحید، محمد بن منور، تصحیح محمد رضا شفیعی کدکنی، آگاه، تهران ۱۳۶۶.

اسرارنامه، فریدالدین عطار، تصحیح محمد رضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۸۶.
أعراض السياسة فی اعراض الرياسة، محمد بن علی ظهیری سمرقندی، به اهتمام جعفر شعار، دانشگاه تهران، تهران ۱۳۴۹.

الأسرارُ المرفوعة فی الأخبار الموضوعة، نورالدین علی قاری هروی، حقه و علق علیه محمد الصبّاغ، دار الأمانة، بیروت ۱۹۷۱-۱۳۹۱.

الأنساب، عبدالکریم بن محمد السمعانی، اعتنى بنشره د.س. مرجلیوث، بریل، مؤسسه اوقاف گیب، لیدن ۱۹۱۲.

البدء و التاريخ، مطهر بن طاهر مقدسی، نشره کلمان هوار، طبع فی مدينة شالون، ۱۸۹۹-۱۹۱۹.

التأویلات النجمیه فی التفسیر الأشاری الصوفی، نجم الدین الکبری، دراسة الشيخ احمد فرید المزیدی، دار الکتب العلمیه، بیروت ۲۰۰۹. [کتاب تألیف نجم الدین دایه است و

مصصح تشخيص نداده است.]

التحبير في المعجم الكبير، عبدالكريم بن محمد سمعاني، تحقيق منيرة ناجي سالم،
مطبعة الأرشاد، بغداد ١٣٩٥/١٩٧٥.

التعريفات، علي بن محمد جرجاني (مير سيد شريف)، قاهره، مصطفى البابي الحلبي،
١٩٣٨/١٣٥٧.

التمثيل و المحاضرة، ابو منصور عبدالملك ثعالبي، تحقيق عبدالفتاح محمد الحلو، قاهره
١٩٦١/١٣٨١.

الجامع الصغير، جلال الدين سيوطي، مصطفى البابي الحلبي و اولاده، قاهره
١٩٥٤/١٣٧٣.

الجواهر المضيئة، ابن ابي الوفاء القرشي، حيدرآباد دكن ١٣٣٢ هـ ق.

العالى الرتبة في شرح نظم النخبة، تقى الدين احمد الشمنى، دراسة و تحقيق معتز
عبداللطيف الخطيب، مؤسسة الرسالة ناشرون، ٢٠٠٤/١٤٢٥.

الفتح الوهبي على تاريخ ابي نصر العنبي، احمد بن علي المنيني، المطبعة الوهبيّة، ١٢٨٦.
الفرق بين الفرق، عبدالقادر بن طاهر بغدادى، حقق اصوله و ... محمد محيى الدين
عبدالحميد، دار المعرفة، بيروت، بى تا.

الفصول، عبدالوهاب بن محمد البونى، نسخة آستان قدس رضوى به شماره ١١١ و
نسخة كتابخانه مركزى دانشگاه تهران به شماره 1888 با عنوان المجالس و نسخة موزة
بريتانيا با عنوان الفصول و الغايات به شماره Or.8049 و نسخة كتابخانه جامعة الامام
محمد بن سعود به شماره 1844.

القند في ذكر علماء سمرقند، نجم الدين عمر نسفى، چاپ نظر محمد فاريابى، مكتبة
الكوثر، ١٩٩١/١٤١٢؛ و چاپ يوسف الهادى، نشر ميراث مكتوب، تهران ١٣٧٨ ش/
١٤٢٠ هـ ق/ ١٩٩٩ ميلادى.

الكامل في التاريخ، عزالدين ابوالحسن بن اثير، دار صادر، بيروت ١٣٨٥/١٩٦٥.
الكشف و البيان، ابواسحاق احمد الثعلبي، دراسة ابى محمد بن عاشور، بيروت
١٩٩٣/١٤١٣.

اللُّمَعُ في التصوف، ابونصر سراج طوسى، تحقيق رنولد آلن نيكلسون، بريل، ليدن ١٩١٤.

المعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوی، ای. ونسینگ (و همکاران)، بریل، لیڈن
۱۹۳۶-۱۹۶۹.

الملل و النحل، محمد بن عبدالکریم شهرستانی، تحقیق محمد سیّد کیلانی، دارُ المعرفة،
بیروت ۱۴۰۰/۱۹۸۰.

المنتخب من السياق، عبدالغافر بن اسماعیل الفارسی، انتخاب الحافظ ابراهیم بن محمد
الصریفینی، اعداد محمدکاظم المحمودی، قم ۱۴۰۳/۱۳۶۲؛ و همین عنوان، تألیف
الامام الحافظ ابوالحسن الفارسی، حقه و علق علیه محمدکاظم المحمودی، کتابخانه
مجلس شورای اسلامی، ۱۳۹۱/۱۴۳۳/۲۰۱۲.

المُتَّظَم فی تاریخ الملوک و الأمم، ابوالفرج عبدالرحمن بن الجوزی، حیدرآباد دکن،
۱۳۲۹ هـ.ق.

التَّفُّ فی الفتاوی، ابوالحسن علی بن الحسین السُّغدی، به‌اهتمام دکتر صلاح‌الدین
الناهی، مطبعة الارشاد، بغداد ۱۹۷۵-۱۹۷۶.

النهاية فی مُجرِّد الفقه و الفتاوی، ابوجعفر محمد بن حسن طوسی با ترجمه فارسی
کهن، به کوشش محمدتقی دانش‌پژوه، چاپخانه دانشگاه تهران، ۱۳۴۲-۱۳۴۳.

الوافی بالوفیات، صلاح‌الدین الصَّفدی، چاپ هلموت ریتز، ویسبادن ۱۳۸۱/۱۹۶۲.
الهدایة شرحُ البدایة، بُرهان‌الدین ابوالحسن علی المرغینانی، تحقیق محمد عدنان
درویش، دارُ الأرقم بن ارقم، بیروت، بی‌تا.

الهی‌نامه، فریدالدین عطار، تصحیح محمدرضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۸۷.
امثال و حکم، علی اکبر دهنخدا، امیرکبیر، تهران ۱۳۵۲.

انس التائین، احمد جام ژنده‌پیل، تصحیح علی فاضل، توس، تهران ۱۳۶۸.
اورادُ الأجاب، ابوالمفاخر یحییٰ الباخرزی، به کوشش ایرج افشار، انتشارات دانشگاه
تهران، تهران ۱۳۴۵.

بحار الأنوار، علامه مجلسی، مؤسسة الوفا، بیروت ۱۴۰۳/۱۹۸۳.
بحار الحقیقه، احمد جام ژنده‌پیل، نسخه کتابخانه بایزید به شماره 3687؛ و چاپ دکتر

حسن نصیری جامی، پژوهشگاه علوم انسانی، تهران ۱۳۸۹.
بحر الفوائد، [به‌اهتمام] محمدتقی دانش‌پژوه، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران ۱۳۴۵.

- بداية المجتهد، محمد بن رشد، دار المعرفة، بيروت ۱۴۰۲/۱۹۸۲.
- برهان قاطع، محمدحسین بن خلف تبریزی، به اهتمام دکتر محمد معین، زوار، تهران ۱۳۳۰.
- بستان الأطباء و روضة الألباء، اسعد بن الیاس، چاپ عکسی، از روی نسخه کتابخانه ملی ملک، مرکز انتشار نسخ خطی ۱۴۰۹/۱۳۶۸.
- بیاض تاج الدین احمد وزیر، چاپ عکسی زیر نظر ایرج افشار و مرتضی تیموری، انتشارات دانشگاه اصفهان، اصفهان ۱۳۵۳.
- تاریخ الإسلام، شمس الدین محمد بن احمد ذهبی، چاپ دکتر بشار عواد، دار المغرب الاسلامی، بیروت ۱۴۲۴/۲۰۰۳؛ و چاپ عمر عبدالسلام تدمری، دار الکاتب العربی، بیروت.
- تاریخ الخلفاء، جلال الدین سیوطی، تحقیق محمد محیی الدین عبدالحمید، المكتبة التجاریة الكبرى مصر ۱۳۷۱/۱۹۵۲.
- تاریخ القرآن، تئودور نلدکه، تعدیل فریدیریش شفالی، نقله الى العربية و حقه جورج تامر، دار نشر جورج المز، بیروت ۲۰۰۴.
- تاریخ بیهقی، ابوالفضل محمد بن حسین بیهقی، تصحیح محمدجعفر یاحقی و مهدی سیدی، سخن، تهران ۱۳۸۸.
- تاریخ سیستان، [محمدتقی ملک الشعراء بهار، مصحح]، کلاله خاور، تهران ۱۳۱۴.
- تاریخ نامه هرات، سیف بن محمد هروی، تصحیح محمد زبیر الصدیقی، کلکته ۱۳۶۲ هـ.ق.
- تاریخ نیشابور، حاکم نیشابوری، ترجمه محمد بن حسین خلیفه نیشابوری، مقدمه، تصحیح و تعلیقات محمدرضا شفیعی کدکنی، آگه، تهران ۱۳۷۵.
- تازیانه های سلوک، محمدرضا شفیعی کدکنی، آگاه، تهران ۱۳۷۲.
- تبصرة العوام فی معرفة مقالات الأنام، منسوب به سید مرتضی بن داعی حسنی رازی، تصحیح عباس اقبال، مطبعة مجلس، تهران ۱۳۱۳.
- تحفة البرره، مجدالدین ابوسعید بغدادی، نسخه خطی مجلس شورای ملی، شماره ۱۴۸.
- تذكرة میخانه، عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی، تصحیح احمد گلچین معانی، تهران.

تذکره الأولیاء، فریدالدین عطار نیشابوری، تحقیق رنولد آلن، نیکلسون، بریل، لیدن
۱۹۰۵-۱۹۰۷.

ترجمه تاریخ یمینی، ناصح بن ظفر جُرفادقانی، به اهتمام دکتر جعفر شعار، بنگاه ترجمه
و نشر کتاب، تهران ۱۳۵۷.

ترجمه رساله قشیریه، ابوعلی حسن احمد عثمانی، تحقیق استاد بدیع الزمان فروزانفر،
انتشارات علمی و فرهنگی، تهران ۱۳۶۱.

تفسیر ابوبکر عتیق سورآبادی، عکس نسخهٔ مکتوب به سال ۵۲۳ محفوظ در کتابخانه
دیوان هند، انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، تهران ۱۳۴۵.

تفسیر سورآبادی، ابوبکر عتیق، به تصحیح شادروان سعیدی سیرجانی، فرهنگ نشر نو،
تهران ۱۳۸۱.

تلیس ابلیس، ابوالفرج عبدالرحمن بن الجوزی، عُنیّت بنشره و بتصحیحه بعض علماء
الأزهر، ۱۳۶۸؛ افست، دار الکتب العلمیه، بیروت.

تمهیدات، در مصنفات عین القضاة همدانی، تحقیق عَفیف عَسیران، دانشگاه تهران،
تهران ۱۳۴۱.

تهذیبُ خالصة الحقائق و نصابُ غایة الدقائق، محمود بن احمد الفاریابی، هَدْبِه و خَرَج
احادیثه، محمدخیر رمضان یوسف، دار ابن حزم، ۲۰۰۰/۱۴۲۱.

ثمازُ القلوب فی المضاف و المنسوب، ابومنصور عبدالملک ثعالبی، تحقیق محمد
ابوالفضل ابراهیم، قاهره ۱۹۶۵.

جامع الشواهد، ملا محمدباقر شریف، خطِ ابوالقاسم خوانساری، چاپ سنگی، ۱۲۷۹.

جانِبِ عرفانیِ مذهب کرامیّه، محمدرضا شفیعی کدکنی، توکیو ۱۹۹۹.

جغرافیای کیهان (جغرافیای مفصل ایران)، مسعود کیهان، ابن سینا، تهران ۱۳۱۱.

جهانگشای جوینی، عطاالملک جوینی، تحقیق علامه محمد قزوینی، بریل، لیدن
۱۳۲۹-۵۵؛ ۳۷-۱۹۱۱.

چشیدن طعم وقت، از میراث عرفانی ابوسعید ابوالخیر، محمدرضا شفیعی کدکنی،
سخن، تهران ۱۳۸۵.

حالات و سخنان ابوسعید، جمالالدین ابورُوح میهنی، مقدمه و تصحیح محمدرضا

شفیعی کدکنی، آگاه، تهران ۱۳۶۶.

حبيب السیر، غیاث‌الدین بن همام‌الدین خواندمیر، خیام، چاپ دوم، تهران ۱۳۵۳.
حیرة الفقهاء و خجلة الفضلاء، علاء مفتی بخاری، تألیف ۶۹۵ و کتابت ۸۸۰ نسخه
کتابخانه دانشگاه میشیگان، شماره 264.
خالصة الحقائق، ← تهذیب خالصة الحقایق.
خریده العجائب، سراج‌الدین ابو حفص ابن‌الوردی، مطبعة مصطفى البابي الحلبي، قاهره
۱۹۳۹/۱۳۵۸.

خلاصة المقامات، ابوالمکارم بن علاء‌الملک جامی، چاپ لاهور؛ و در باب نسخه‌های
خطی آن رجوع شود به مقدمه کتاب حاضر.
داستان‌نامه بهمنیاری، احمد بهمنیار، انتشارات دانشگاه تهران، تهران ۱۳۶۹.
دایرة المعارف فارسی، به سرپرستی دکتر غلامحین مصاحب، مؤسسه انتشارات
فرانکلین و کتاب‌های جیبی، تهران ۱۳۴۵-۱۳۷۴.
در هرگز و همیشه انسان، از میراث عرفانی خواجه عبدالله انصاری، محمدرضا شفیی
کدکنی، سخن، تهران زیر چاپ.

دستورِ دبیری [عنوان از سوی ناشر داده شده است]، محمد بن عبدالخالق میهنی، به
اهتمام عدنان ارزی، آنقره ۱۹۶۲.
دفتر دیگری‌سازانی‌ها در غزل‌های حافظ، تنظیم از دکتر سلیم نیساری، فرهنگستان زبان و
ادب فارسی، تهران ۱۳۸۵.

دفتر روشنایی، از میراث عرفانی بایزید بسطامی، محمدرضا شفیی کدکنی، سخن، تهران
۱۳۸۴.

دیوان بدر شروانی، رساله دکتری خانم دکتر فاطمه مجیدی کدکنی در دانشکده ادبیات
دانشگاه فردوسی مشهد.

دیوان حافظ، تصحیح دکتر پرویز ناتل خانلری، خوارزمی، تهران ۱۳۶۲.

دیوان سنائی، به تصحیح استاد مدرس رضوی، کتابخانه سنائی، تهران ۱۳۵۴.

دیوان سوزنی، تصحیح دکتر ناصرالدین شاه‌حسینی، امیرکبیر، تهران ۱۳۳۸.

دیوان عبدالواسع جبلی، به اهتمام دکتر ذبیح‌الله صفا، امیرکبیر، چاپ سوم، تهران ۱۳۶۱.

دیوان منوچهری دامغانی، به اهتمام محمد دبیرسیاقی، چاپ پنجم، زوار، تهران ۱۳۸۴.
دیوان ناصر خسرو، به اهتمام مجتبی مینوی و مهدی محقق، مؤسسه مک‌گیل، تهران
۱۳۷۵.

ذکر شیخ الاسلام، از مجموعه کتابخانه مُرادمُلا در ترکیه به شماره ۱۷۹۶، فیلم شماره
۴۸۳ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران.

ذیل تاریخ مدینه السلام، محمد بن سعید ابن‌الدیبی، حقه و ضبط نصّه و علق علیه
الدکتور بشار عوّاد معروف، دار الغرب الاسلامی، بیروت ۱۴۲۷/۲۰۰۶.
راحة الصدور و آية السرور، محمد بن علی الراوندی، تحقیق محمد اقبال، افست
[علی اکبر علمی]، تهران ۱۳۳۳.

رباعیات اوحدالدین کرمانی، تصحیح دکتر احمد ابو محبوب، انتشارات سروش، تهران.
رسالة سمرقندیه، احمد جام زنده پیل، بخشی از آن ضمیمه مقامات زنده پیل، چاپ شده و
نیز نسخه توبینگن به شماره Or.Oct.3784، عکسی شماره ۵۲-۳۷۵۲ کتابخانه مرکزی
دانشگاه تهران.

رسوم دار الخلافة، ابوالحسن هلال بن محسن صابی، ترجمه محمدرضا شفیعی کدکنی،
بنیاد فرهنگ ایران، تهران ۱۳۴۶.

رُوحُ الأرواح، ابوالقاسم سمعانی، نسخه توبینگن، مورخ ۷۳۵، به شماره U1008qu1907،
فیلم شماره ۳۴۲۲ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران.

روضات الجنّات فی اوصاف مدینه هرات، معین‌الدین محمد زُمجی اسفزاری، به سعی
محمد اسحاق، کلکنه ۱۳۸۰.

روضة الراحین، درویش علی بوزجانی، با مقدمه و تعلیقات حشمت مؤید، بنگاه ترجمه
و نشر کتاب، تهران ۱۳۴۵.

روضة المذنبین و جنة المشتاقین، احمد جام زنده پیل، تصحیح علی فاضل، بنیاد فرهنگ
ایران، تهران ۱۳۵۵.

ریاض الشعراء، علی قلی‌واله داغستانی، تصحیح محسن ناجی نصرآبادی، اساطیر، تهران
۱۳۸۴.

زبان شعر در نثر صوفیه، محمدرضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۹۲.

- زبان فرهنگ و اسطوره، دکتر ژاله آموزگار، سخن، تهران.
- زبدة التواریخ، ابوالقاسم کاشانی، بخش فاطمیان و نزاریان، به کوشش محمدتقی دانش‌پژوه، مؤسسه مطالعات و تحقیقات، ۱۳۶۶.
- سراج السائرین، احمد جام زنده‌پیل، نسخه کتابخانه ملک، به شماره 4265.
- سفرنامه خراسان (سفر اول)، سفرنامه ناصرالدین شاه به خراسان، به قلم علی‌نقی حکیم‌الممالک، چاپ سنگی تهران [افست ۱۳۵۰].
- سفرنامه ناصر خسرو، به اهتمام شارل شفر Ch. Schefer، پاریس ۱۸۸۱.
- سَلْوَةُ الشَّيْخِ، ابوالحسن علی بن احمد فنجگردی نیشابوری، پژوهش و گزارش جویا جهانبخش، کتابخانه مجلس شورا، تهران ۱۳۸۴.
- شاهنامه، حکیم ابوالقاسم فردوسی، چاپ مسکو، ۱۹۶۱-۱۹۷۱.
- شرح احوال و نقد و تحلیل آثار احمد جام، دکتر علی فاضل، توس، تهران ۱۳۷۳.
- شرحُ التعرف لمذهب التصوّف، اسماعیل بن محمد مستملی بخاری، به کوشش محمد روشن، اساطیر، تهران ۱۳۶۳.
- شرحُ العقائد النَّسَفِيَّةِ، متن از ابو حفص عمر نسفی، شرح از سعدالدین تفتازانی، استانبول ۱۳۲۶ هـ.ق.
- صفة الصفوة، ابوالفرج عبدالرحمن بن الجوزی، حقه محمود فاخوری، دارُ المعرفة، بیروت ۱۳۹۹/۱۹۷۹.
- طبقات الصوفیه، تقریرات خواجه عبدالله انصاری، مقابله و تصحیح دکتر محمد سرور مولایی، توس، تهران ۱۳۸۶.
- طبقات ناصری، قاضی منهاج سراج جوزجانی، به تصحیح عبدالحی حبیبی، کابل ۴۲-۱۳۲۵.
- طرائق الحقائق، محمد معصوم شیرازی، چاپ دکتر محمدجعفر محجوب، کتابخانه سنایی، تهران.
- عرفاتُ العاشقین، تقی‌الدین اوحدی بلیانی، تصحیح ذبیح‌الله صاحبکار و آمنه فخراحمد، با نظارت علمی محمد قهرمان، نشر میراث مکتوب، تهران ۱۳۸۹.
- عُقَلَاءُ الْمَجَانِینِ، حسن بن محمد نیشابوری، چاپ فارس کیلانی، المطبعة العربية، مصر

- ۱۹۲۴/۱۳۴۳؛ و چاپ عمرالأسعد، دارُ النفاثس، بیروت ۱۴۰۷/۱۹۸۷.
- علم القلوب، ابوطالب محمد بن علی مکی، چاپ عبدالقادر احمد عطا، دارُ الکتب العلمیة، بیروت ۱۴۲۴/۲۰۰۴.
- علی‌نامه (منظومه‌ای کهن)، سروده سال ۴۸۲ از سراینده‌ای به نام «ربیع» (متولد ۴۲۰)، نشر میراث مکتوب، تهران ۱۳۸۸.
- عین الحیاة فی معرفة الذات، ابوالفتح مکی، چاپ ۱۴۲۷/۲۰۰۷.
- غزلیات شمس تبریز، مقدمه، گزینش و تفسیر محمدرضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۸۸.
- فتحُ المغیث شرح ألفیة الحدیث، محمد بن عبدالرحمن السنخاوی، تحقیق علی حسین علی، قاهره ۱۴۱۵/۱۹۹۵.
- فرائد غیاثی، جلال‌الدین یوسف اهل، به کوشش دکتر حشمت مؤید، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۵۶-۱۳۵۸.
- فرهنگ جغرافیایی ایران، ناشر سازمان جغرافیایی کشور، ۱۳۵۵.
- فرهنگ مآثورات متون عرفانی، دکتر باقر صدری‌نیا، سروش، تهران ۱۳۸۰.
- فرهنگنامه قرآنی، با نظارت دکتر محمدجعفر یاحقی، بنیاد پژوهش‌های اسلامی، مشهد ۱۳۷۲-۱۳۷۶.
- فوات الوفیات، محمد بن شاکر الکتبی، تحقیق احسان عباس، دار صادر، بیروت ۱۹۷۳.
- فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، محمدتقی دانش‌پژوه، دانشگاه تهران، تهران ۱۳۴۸.
- فیض القدیر (شرح الجامع الصغیر) محمد عبدالرؤف المناوی، مکتبه مصطفی محمد، قاهره ۱۳۵۶/۱۹۳۸.
- قابوس‌نامه، کیکاوس بن اسکندر، تحقیق دکتر غلامحسین یوسفی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران ۱۳۵۲.
- قصص قرآن مجید برگرفته از تفسیر ابوبکر عتیق سورآبادی، با مقدمه و تعلیقات دکتر یحیی مهدوی، انتشارات دانشگاه تهران، تهران ۱۳۴۷.
- قصه یوسف، نام اصلی کتاب السین الجامع للطایف البساتین است و تألیف احمد بن محمد

بن زید طوسی، به اهتمام محمد روشن، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، ۱۳۶۷.

قلائد الجمان فی فرائد شعراء هذا الزمان، ابن الشعار الموصلی، تحقیق کامل سلمان الجبوری، دار الکتب العلمیة، بیروت ۱۴۲۶/۲۰۰۵.

قلندریّه در تاریخ، محمدرضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۸۶.

قوت القلوب فی معامله المحبوب، ابوطالب محمد بن علی المکی، مصر.

کارنامه احمد جام نامقی، دکتر علی فاضل، توس، تهران ۱۳۸۳.

کشاف اصطلاحات الفنون، مولوی محمدعلی تهانوی، کلکته ۱۸۶۲؛ افست، خیّام، تهران ۱۹۶۷.

کشف الأسرار و عُدّة الأبرار، رشیدالدین ابوالفضل میبیدی، به کوشش علی اصغر حکمت، ابن سینا، تهران ۱۳۴۴.

کشف الخفا و مزیل الألباس عما اشتهر من الأحادیث علی السنّ الناس، اسماعیل بن محمد عجلونی، قاهره ۱۳۵۱ هـ.ق.

کشف المحجوب، هُجویری، تصحیح محمود عابدی، سروش، تهران ۱۳۸۱.

کلیات سعدی، از روی چاپ محمدعلی فروغی، انتشارات هرمس، تهران ۱۳۸۵.

کلیات قاسم انوار، تصحیح استاد سعید نفیسی، تهران ۱۳۵۷.

کنوز الحقایق، محمد عبدالرؤف المناوی، مصطفی البابی الحلّبی و اولاده، قاهره ۱۳۷۳/۱۹۵۴.

کنوز الحکمة، احمد جام ژنده‌پیل، نسخه توبینگن به شماره ۱۷۱۶ و چاپ دکتر علی فاضل، پژوهشگاه علوم انسانی، تهران ۱۳۸۷.

لباب الألباب، محمد عوفی، تصحیح استاد سعید نفیسی، تهران ۱۳۳۵.

لسان المیزان، ابن حجر عسقلانی، حیدرآباد دکن ۱۳۲۹ هـ.ق.

لطائف الأشارات، عبدالکریم قشیری، به اهتمام ابراهیم بسیونی، قاهره ۱۳۹۰/۱۹۷۱.

لغت نامه، علی اکبر دهخدا (و همکاران)، سازمان لغت نامه دهخدا، تهران ۱۳۲۵-۱۳۵۲.

مآخذ قصص و تمثلات مثنوی، استاد بدیع الزمان فروزانفر، امیرکبیر، تهران ۱۳۴۷.

مثنوی، جلال‌الدین محمد مولوی، تحقیق نیکلسون، لندن ۱۹۲۵-۱۹۴۰، مجموعه

- اوقاف گیب، سری جدید، شماره ۴.
- مجمع الآداب فی معجم الألقاب، کمال‌الدین عبدالرزاق بن احمد فوطی، تحقیق محمد کاظم، طهران ۱۴۱۶ هـ.ق.
- مجمعی فصیحی، احمد بن محمد فصیح خوافی، تصحیح محسن ناجی نصرآبادی، اساطیر، تهران ۱۳۶۸.
- محیط المحيط، المعلم بطرس البستانی، مكتبة لبنان، بیروت ۱۹۸۷.
- مرصاد العباد، نجم‌الدین رازی، تصحیح دکتر محمدامین ریاحی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران ۱۳۵۲.
- مرموزات اسدی در زممورات داودی، نجم‌الدین رازی، معروف به دایه، به اهتمام محمدرضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۸۱.
- مشرب الأرواح، و هو المعروف بهزار و یک مقام روزبهان بقلی، چاپ نظیف محرم خوجه، كلية الآداب، استانبول ۱۹۷۳.
- مصیبت‌نامه، فریدالدین عطار، تصحیح و مقدمه و تعلیقات محمدرضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۷۶.
- معجم الألقاب ← مجمع الآداب.
- معجم البلدان، یاقوت بن عبدالله حموی، دار صادر، بیروت ۱۳۹۹/۱۹۷۹.
- معجم المؤلفین، عمر رضا کحّاله، مؤسسة الرسالة، بیروت ۱۴۱۴/۱۹۹۳.
- معجم قبائل العرب، عمر رضا کحّاله، مؤسسة الرسالة، بیروت ۱۴۰۲/۱۹۸۲.
- مقالات شمس تبریزی، تحقیق محمدعلی موحد، خوارزمی، تهران ۱۳۶۹.
- مقامات تایبادی، [زین‌الدین محمود تایبادی]، تصحیح و بازنویسی دکتر سید علاء‌الدین گوشه‌گیر، نشر افهام، دزفول ۱۳۸۲.
- مقامات ژنده‌پیل، سدیدالدین محمد غزنوی، به کوشش دکتر حشمت‌الله مؤید سنندجی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران ۱۳۴۰.
- مقامات منظوم شیخ جام، از گوینده‌ای ناشناس، احتمالاً، از قرن دهم، به اهتمام دکتر حسن نصیری جامی، پژوهشگاه علوم انسانی، تهران ۱۳۹۱.
- مناقب العارفين، شمس‌الدین احمد افلاکی، تصحیح تحسین یازیجی، آنقره

۱۹۵۹-۱۹۶۱.

منتخب رونق المجالس، به ضمیمه بستان العارفين و تحفة المریدین، به اهتمام و مقدمه دکتر احمد علی رجایی بخارایی، انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۵۴.

منتخب سراج السائرین، احمد جام زنده پیل، تصحیح و توضیح دکتر علی فاضل، آستان قدس رضوی، مشهد ۱۳۶۸.

منطق الطیر، فریدالدین عطار، تصحیح و مقدمه و تعلیقات محمدرضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۸۳.

مونس الأحرار، محمد بن بدر جاجرمی، به اهتمام میر صالح طبیبی، تهران ۱۳۳۵؛ و جلد دوم، انجمن آثار ملی، تهران ۱۳۵۰.

نزهة القلوب، حمد الله مستوفی قزوینی، به اهتمام گای لسترنج، کمبریج ۱۹۱۶.
نفحات الأنس، عبدالرحمان جامی، تصحیح دکتر محمود عابدی، انتشارات اطلاعات، تهران ۱۳۷۰.

نوشته بر دریا، از میراث عرفانی ابوالحسن خرقانی، محمدرضا شفیعی کدکنی، سخن، تهران ۱۳۸۴.

یادداشت‌های قزوینی، محمد قزوینی، به کوشش ایرج افشار، انتشارات دانشگاه تهران، تهران ۱۳۳۷-۱۳۴۷.

مقاله‌ها

ایمانی، بهروز: «مجمع الرباعیات» در اوراق عتیق، به کوشش سید محسن حکیم، کتابخانه مجلس شورا، تهران ۱۳۸۹، صص ۱۷-۵۴.

حبیبی، عبدالحی: «رسائل اعتقاداتِ فرقِ اسلامی»، مجله یغما، سال ۱۷، شماره ۲، اردیبهشت ۱۳۴۲.

سروشیار، جمشید: «پارسی، فارسی»، مجله آینده، سال ششم، آذر-اسفند ۱۳۵۹، صص ۶۷۱-۶۷۵.

شفیعی کدکنی، محمدرضا: «حماسه‌ای شیعی از قرن پنجم»، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی مشهد، پاییز-زمستان ۱۳۷۹.

- : «چهره دیگر محمد بن کرام سجستانی در پرتو سخنانِ نویافته ازو»، ارجنامه ایرج، توس، تهران ۱۳۷۷، صص ۶۱-۱۱۴.
- : «روابط شیخ جام با کرامیان عصرِ خویش»، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تربیت معلم، دوره جدید سال دوم، شماره ۶-۸، پاییز ۱۳۷۳-بهار ۱۳۷۴ (یادنامه شادروان استاد عباس زریاب خویی)، صص ۲۹-۵۰.
- : «نخستین تجربه‌های شعر عرفانی پارسی»، جشن‌نامه استاد عبدالحسین زرین‌کوب، به کوشش علی‌اصغر محمدخانی، سخن، تهران ۱۳۷۶.
- : «یک اصطلاح موسیقایی در شعر حافظ»، مجله ماهور، سال چهارم، شماره ۱۵، بهار ۱۳۸۱.
- : «نقش ایدئولوژیک نسخه‌بَدَل‌ها»، مجله نامه بهارستان، سال پنجم، شماره اول-دوم، بهار و زمستان ۱۳۸۳، صص ۹۳-۱۱۰.
- : «سفینه‌ای از شعر عرفانی قرن چهارم و پنجم»، جشن‌نامه استاد ذبیح‌الله صفا، تهران ۱۳۷۶.
- : «نکته‌ای درباره طوس و حماسه‌های ملی»، مجله هستی، اسفند ۱۳۷۱، صص ۱۰۲-۱۰۵.
- : «یک متن کرامی کم‌رنگ‌شده»، مجله نامه بهارستان، سال هشتم و نهم، ۱۳۸۶-۱۳۸۷، دفتر ۱۳-۱۴، صص ۱۷۷-۱۸۸.
- فان‌اس، یوسف: «متونی درباره کرامیه»، ترجمه احمد شفیعیها، مجله معارف، دوره نهم، شماره ۱، فروردین-تیر ۱۳۷۱، صص ۳۴-۱۱۸.
- مرادی، منصور: «بخشی‌ها خنیاگران ترکمن»، مجله ماهور، ۲، ۱۳۷۹، ش ۸: ۷۳-۸۸.
- مؤید، حشمت: «طاووس علیین»، مجله ایران‌شناسی، ۱۱، ۱۳۷۸، صص ۵۴۹-۵۷۷ و ۷۴۲-۷۴۹.
- مؤید ثابتی، سید علی: «خلاصه المقامات»، مجله سخن، شماره ششم، سال دهم، شهریور ۱۳۳۸، صص ۶۶۷-۶۷۳.
- یوسف‌زاده، آمنه: «گفت و گو»، طاووس ۱، پاییز ۱۳۷۸، ش ۱، ۱۷۰-۱۷۳.
- Ivanow, W.: "A Biography of Shaykh Ahmani-Jam", in *JRAS*, 1917, 291-365.

Meier, F.: "Ahmad-i Djam", *EF*, vol. I., p. 283-4.

—: "zur Biographie Ahmad-i Gam's und zur Quellenkunde von Gami's Nafahatu'l-uns", *ZDMG*, 1943, 74-76.

Van Ess. I.: "ungenutzte texte, zur karrameya", *Eine Material sammlung*, Heidelberg 1980.

Zysow, A.: "Two Unrecognized Karrami Texts", *Journal of the American Oriental Society*, 108.4(1988), pp. 577-587.



میراث عرفانی ایران

۶

درویش ستیهنده

از میراث عرفانی

شیخ جام

محمد رضا شفیعی کدکنی



۳۵۰۰۰ تومان
ISBN 964-372-672-0
9 789643 726720